ܓܪܡܛܝܩܝ

ܕܠܫܢܐ ܐܪܡܝܐ ܣܘܪܝܝܐ

ܕܣܡܗ

ܟܗܢܐ ܦܘܠܘܣ ܟܦܪܢܝܣܝܐ ܕܝܪܝܐ

ܠܒܢܢܝܐ ܡܪܘܢܝܐ

ܡܠܦܢܐ ܕܠܫܢ̈ܐ ܣܘܪܝܝܐ ܘܥܪܒܝܐ ܒܒܝܬ ܕܪܫܐ

ܕܕܝܪܝܘܬܐ ܠܒܢܢܝܬܐ ܡܪܘܢܝܬܐ

غرامطيق

اللغة الآرامية السريانية

(صرف ونحو)

تأليف

القس بولس الكفرنيسي الراهب اللبناني الماروني

استاذ اللغتين السريانية والعربية في مدرسة الرهبانية اللبنانية المارونية سابقا

طُبع في مطبعة الاجتهاد . بيروت سنة ١٩٢٩

ܓܪܡܛܝܩܝ

ܕܠܫܢܐ ܐܪܡܝܐ ܣܘܪܝܝܐ

ܕܣܝܡ

ܠܟܗܢܐ ܦܘܠܘܣ ܟܦܪܢܝܣܝܐ ܕܝܪܝܐ

ܠܒܢܢܝܐ ܡܪܘܢܝܐ

ܡܠܦܢܐ ܕܠܫܢ̈ܐ ܣܘܪܝܝܐ ܘܥܪܒܝܐ ܒܒܝܬ ܕܪܫܐ

ܕܕܝܪܝܘܬܐ ܠܒܢܢܝܬܐ ܡܪܘܢܝܬܐ

غراماطيق

اللغة الآرامية السريانية

(صرف ونحو)

تأليف

القس بولس الكفرنيسي الراهب اللبناني الماروني

استاذ اللغتين السريانية والعربية في مدرسة الرهبانية اللبنانية المارونية سابقاً

طبع في مطبعة الاجتهاد . بيروت سنة ١٩٢٩

لا مانع من طبعه في ١٥ ايار سنة ١٩٢٩ الحقير

✠ الياس بطرس

البطريرك الانطاكي

لا مانع من طبعه في ١٥ ايار سنة ١٩٢٩ الحقير

✠ اغناطيوس التـ

اب عام لبناني

مقدّمة

الحمدُ لله الذي برأ بجودتهِ الانسان . وزيّنه بالعقل واللسان . وارشده التعبير عن الافكار والتصورات بافصح الالفاظ واوضح العبارات .

اما بعدُ فيقول القس بولس بن سليمان بن مبارك بن طانوس بن ابراهيم الخوري الكفرنيسي الراهب اللبناني الماروني لا يخفى ما للغة الارامية السريانية بين ...ثر اللغات من المنزلة الرفيعة . وما اشتملت عليه من الفوائد الوافرة البديعة . ...ي لغةُ اقدم الشعوب اصلاً ومحتداً . واعظم الممالك صولةً وسؤدداً . وهي أشرفُ ...غات السامية . ولها عليها حقُّ التقدُّم والاوليّة . واهلها سبقوا جميع الامم ...علوم والصنائع والتمدن والعمران . واوصلوها الى الفرس والمصريين واليونان ...لعرب والرومان . وحسبها شرفاً لا يوازيه شرف انها تقدست بفم الفادي ...كريم . وأنزل بها الانجيلُ الشريف وجانبٌ من اسفار العهدين الحديث ...قديم . وبها وُضِعَتْ اقدمُ الطقوس والرتب البيعية . وصدحت في سماء ...كنائس اعرقُ الحانها الشجيّة الملائكية . ولقد اغناها علماؤها الاعلام ...صانيفهم الجليلة في كل اصناف العلوم من لاهوتٍ وفلسفة وفلك ...يميات وهيئة وطبّ وهندسة وموسيقى وتاريخ وغيرها بين منثورٍ ومنظوم . ...ي بالجواهر الغالية . واللآلي الزاهية . فهي والحالة هذه اشرف اللغات ...وسعها . ومعرفتها من اهمّ الامور وانفعها .

ولهذا نرى جمهوراً غفيراً من المستشرقين الكرام يبذلون الجهدَ والاموال ...كثيرة في الكشف عن رموزها . ويتسابقون لاحراز فوائدها وكنوزها . ...ضعوا فيها التآليف العديدة . واشهروا بالطبع مئاتٍ من كتبها القديمة المفيدة .

على اننـــا مع الاسف نرى الكثيرين من اخص ابنائها يتقاعدون ع
كسبها وتحصيلها . والارتواء من منهلها وسلسبيلها . مع ان تعلّمها من اسهل
الامور لا يلزمه الوقتُ الطويل . ولا العناء الجزيل . وربّما ساعـــد على تثبيط
عزائمهم في هذه الايام عن اتقان قواعدها . واجتناء فوائدها بعضُ ما في ايدي
من الكتب الصرفية والنحوية التي نحا مؤلّفوها الافاضل نحوَ النحاة اليونانيين
الذين تختلفُ آداب لغتهم اليونانية عن آداب لغتنا الارامية .

ولذلك فقد حرضني كثيرون من اهل الفضل والعلم على تأليف كتاب
في هذا الفن سهل المأخذ قريب المنـــال حسن التنسيق والاسلوب . فوافق
تحريضُهم لي ما كنت اصبو اليه من امدٍ بعيد بتمام المرغوب . فـــاقدمت على
وضع هذا الكتاب سالكاً فيه مسلك العلماء المتأخرين الذين نهجوا نهج نحو
اللغة العربية . التي توافق غالباً في ادابها لغتنا الارامية لكونها مثلها لغةً ساميّة
محافظاً على ما كان من اقوال المتقدمين وتعابيرهم منـــاسباً لطبعها . لان
الفضل وحقّ الاسبقية في وضعها . جاعلاً كلًّا من الصرف والنحو على حدة
لان ذلك ادعى الى الترتيب واجزل فائدة . معتمدًا في تأليفه على عدد و
من كتب النحاة واللغويين المشهورين .

وقد اتخذتُ فيه من مادّة ‌ܩܛܠ الارامية الاصل ميزاناً للافعـــا
والاسماء . وهي لفظةٌ مألوفةُ الاستعمال عند المتكلمين بالعربية وقد استعمل
بعضٌ من خيرة العلماء . ورغبةً في ان يكون وافياً بالمرام منزّهاً عن الاطنـــا
المملّ . والايجاز المخلّ . جعلت في متنه القواعد الاساسية . وفي حواشيه الشر
والايضاحات الضرورية . فيجد فيه الراغب في الايجاز غايتهُ . والمحبُّ التنقيب
بغيتهُ .

وتمميماً لفائدته قد أشرتُ في مطاويه الى الفروق الحاصلة بين لهجتنا ولهجة اخواننا الشرقيين(١) والى ما لم يزل دارجاً عندهم من التشديد وتقصير بعض الحركات ومدّ بعضها وضبط قواعد التقسية والترقيق مما وافقهم على صحته جمهور المحققين. غير متعرض لايجاب استعمال ما لم يبقَ مستعملاً عند احد الفريقين . وقد الحقتُ فصوله بتمارين مطابقة لمواضيعها تسهيلاً للدارسين والمدرّسين . وكنتُ ارغب ان اجعله اصغر حجماً واكثر اختصاراً فحالَ دون ذلك تنسيقُه . وما فيه من الحواشي والتمارين اللازمة لايضاح قواعده وسهولة مأخذه . وانا مستعدٌ ان شاء الله ان اتبعه بكتابٍ صغير يشتملُ على حلّ تمارينه . ويحتوي على منتخبات نثريةٍ وشعريةٍ . تساعدُ على اتقان هذه اللغة الشريفة . اسأله تعالى ان يجعل تعبي فيه عائداً لمجده وفائدة ابناء الوطن الاعزاء . امين



(١) اي الكلدان كما سترى في اللمحة التالية

لمحة تاريخيّة

في الاراميّين ولغتهم

قد آثرنا ان نضع هذه اللمحة التاريخية في صدر هذا الكتاب تذكرةً لابناء وطننا الاعزاء بشرف اصلهم وترغيباً لهم في المحافظة على لغة ابائهم ومآثرهم الغرّاء فنقول :

الاراميّون هم بنو ارام بن سام . وكانوا امّة كبيرة مشهورة . مواطنهم من اقدم الايام البلاد الفسيحة الارجاء التي توطنوها مع ابيهم قبل الجميع فتسمّت باسمهم : بلاد ارام او بلاد الاراميين . وهي المحدودة شرقاً ببلاد الفرس وغرباً بالبحر المتوسط وشمالاً ببلاد الارمن واسيا الصغرى وجنوباً بشبه جزيرة العرب . فيكون من ضمنها بلادُ بابل وأشور وما بين النهرين وبلاد الشام ولبنان . وكان فيها للاراميين ممالك كثيرة شديدة البأس عظيمة الصولة والشأن اكثرَ الكتابُ المقدس من ذكرها وذكرِ علاقاتها وحروبها المتواصلة مع العبرانيين .

ولما استولى اليونان على هذه البلاد (سنة ٣١٢ ق م) ورأوا ما فيها من آثار الملوك الاشوريين اطلقوا عليها اسم سورياً محرّفاً عن أشّور (١) في الارامية فقالوا فيه أسّورياً ثم اختصروه سورياً . غير ان الاراميين استمرّوا يُسمّون بلادهم باسم ارام وينتسبون اليه حتى اعتنقوا الديانة المسيحيّة . وحينئذٍ اخذوا بغيرةٍ مفرطة يغادرون اسمهم القديم « اراميين » ويتسمّون سريانيين او سوريين . ويسمّون بلادهم سورياً ولغتهم سريانية او سوريّة لكي يمتازوا عن بني جنسهم الاراميين الذين لم يعتنقوا النصرانية . واضحت عندهم لفظة الارامي مرادفة للفظة الصابئ والوثني . ولفظة السرياني مرادفة للفظة المسيحي والنصراني . وبما انهم مع شدّة غيرتهم على الديانة المسيحية استمروا محافظين على اسمهم الارامي الشريف الذي لم يكن لينافي النصرانية في شيء بل كان من شأنه ان ينعش فيهم ذكر مجدهم السالف وعظمة دولتهم الارامية على مرّ الازمان .

وتُقسم البلادُ الارامية السريانية الى قسمين . شرقيّة وغربيّة . فالشرقية هي البلاد الواقعة شرقي نهر الفرات الى مملكة العجم ويُعرف سكانها بالشرقيين نسبةً اليها وهم

(١) وهو جدّ الاشوريين ومنشئ مملكتهم الذي يلفظهُ اليونان أسّور لعدم وجود الشين في لغتهم . وقال فيه السريان المحدثون « آثور »

الكلدان الكاثوليك والنساطرة . والغربية هي البلاد الواقعة غربي نهر الفرات الى البحر المتوسط ويعرف سكانها بالغربيين وهم الموارنة والسريان الكاثوليك واليعاقبة (١) .

اما اللغة الارامية فهي احدى اللغات السامية كالعبرانية والعربية والحبشية (٢) ومن اقدمها واشهرها . وقد انتشرت انتشارًا عظيمًا في البلاد الارامية كلها من اقدم الايام . بل تجاوزتها الى غيرها من البلدان المجاورة مثل اسيا الصغرى وارمينيا وبلاد العرب ومصر وغيرها . وهي اولُ لغةٍ عرفها التاريخ في اقطارنا السورية واللبنانية وما زالت تزداد شهرةً وانتشارًا حتى تغلبت على سائر اللغات السامية في نحو القرن الخامس ق م واصبحت وحدها لغة الاهالي من اقصى بلاد بابل الى اقصى بلاد فلسطين كما هو ثابت عند عموم المؤرخين .

قال العلامة المحقق الاب هنري لامنس اليسوعي (مجلة المشرق لسنة ١٩٠٣ ص٧٠٥ و٧٠٧) «ومن عجيب الامور ان انتشار لغة الاراميين بلغ على عهد السلوقيين مبلغًا عظيمًا فاضحت اللغة السائدة في كل آسية السامية اعني في سوريا وما بين النهرين وبلاد الكلدان والعراق وجزيرة العرب . . وكان المسلمون ايضًا يدرسونها لكثرة فوائدها . وقد كتب بها الارمن مدةً قبل انتشار الارمنية وحروفها . وقد بلغ امتدادُ هذه اللغة الى اقاصي الشرق في الصين شمالًا وفي الاقطار الهندية جنوبًا . كما انها بلغت جنادل النيل . فلا نظن ان لغة اخرى حتى ولا اليونانية جارت السريانية في اتساعها اللهمَّ الا الانكليزية في عهدنا»

ومن المحقق الذي لا ريب فيه انها تغلبت على اللغة العبرانية منذ الجلاء البابلي سنة ٥٩٩ ق م . فان العبرانيين لما سُبوا الى بابل واقاموا فيها نحو ٧٠ سنة نسوا لغتهم العبرانية وتعلموا اللغة الارامية التي يسميها العلماء الارامية الفلسطينية او السريانية الكلدانية . وبهذه اللغة الكلدانية كُتب سفرا دانيال وطوبيا وسفر يهوديت وسفرا

(١) ومن الاراميين ايضًا الروم الكاثوليك والروم الارثوذكس سكان هذه البلاد .

(٢) العبرانية هي لغة العبرانيين الذين قدموا من اور الكلدانيين الى ارض كنعان وهي متفرعة عن الارامية لغتهم الاصلية وعن لغة الكنعانيين الذين اقاموا بينهم وبهذه اللغة كُتبت اكثر اسفار العهد القديم . والعربية هي لغة العرب القاطنين في اطراف اسيا الجنوبية . وكان لها لهجات عديدة اشهرهـا واصحها لهجة بني قريش التي كُتب بها القرآن . واقدم كتابة ظهرت بها ترتقي الى سنة ٣٢٨م . والحبشية هي لغة قوم ساميين توطنوا البلاد الجنوبية من افريقيا . وهي تقرب من السريانية والعربية .

عزرا وسفر استير . ولقد كان اليهود يتزلونها منزلة سامية من الاعتبار كما يتضح من اقوال علمائهم مع انهم كانوا يتهزون اللغات الاجنبية . ونقلوا اليها الاسفار المقدسة وسموا ذلك النقل «الترجوم» اي الترجمة . وقد تمكنت فيهم حتى دعوها ايضاً عبرانية نسبةً اليهم . واستمروا يتكلمون بها حتى ظهور السيد المسيح الذي تكلم بها هو ووالدته المجيدة وتلاميذه . كما يتضح من الفاظٍ وآياتٍ عديدة تركت على اصلها في الانجيل الكريم . منها اسماء الاعلام والاماكن المختومة بالف الاطلاق حسب اوضاع اللغة الارامية نحو «توما» و«شيلا» و«برابا» و«برنابا» و«عسقا» و«مرتا» و«بيت عنيا» و«بيت حسدا» و«حقل دما» . ومنها لفظة «ربي» و«ربوني» و«اوشعنا» . ومنها تسمية المخلص لسمعان بن يونا رئيس الرسل «كيفا» . وقوله للاعمى «إفتتح» والصبيّة «طليثا قومي» . وصراخه على الصليب «إيلي ايلي لما شبقتاني» . وبهذه اللغة كتب متى انجيله وبولس رسالته الى العبرانيين . وقد بقيت مستعملة في اليهودية وبلاد فلسطين الى القرن العاشر .

وقد تقسمت اللغة الارامية الى فروعٍ او لهجاتٍ عديدة بسبب اختلاف الازمنة والاماكن التي كانت منتشرة فيها . واشهر فروعها ستة الفينيقية والرهاويّة والفلسطينية والتدمرية والنبطية والمندية (١) . والرهاويّة أفصحها واكملها ولذلك اختارها

(١) الفينيقية من اقدم اللهجات الارامية وهي لغة الفينيقيين سكان فينيقيا الممتدة على شواطي البحر المتوسط من عكا الى جزيرة ارواد . وقد اختلف المؤرخون في اصلهم . فقال بعضهم انهم من بني كنعان . وقال غيرهم انهم من بني ارام . وقال آخرون ان سكان جهة فينيقية الشمالية من صيدا الى عكا كانوا من الاراميين وسكان جهتها الجنوبية من صيدا الى عكا كانوا من الكنعانيين . وان هذين الشعبين اختلط احدهما بالآخر على توالي الايام فكان سكان فينيقيا اراميين وكنعانيين . وهذا القول هو المرجّح الآن .
واختلفوا ايضاً في اسم فينيقيا على اقوالٍ اقربها الى الصحة قولان الاوّل ان معناه النخل سمّى به اليونان هذه البلاد لكثرة وجوده فيها قديماً . الثاني ان معناه الاحمر او الارجوان سمّوها به بسبب الارجوان الجميل الذي امتاز اهلها بصنعهِ (راجع تاريخ سوريا للعلامة الدبس مجلد ١ عد ١٠٣) .
وقد نال الفينيقيون شهرةً عظيمة باختراعهم الصنائع البديعة كالمنسوجات وصبغ الارجوان وعمل الزجاج والآنية الخزفية والمعدنية وابتناء السفن وركوب البحار والتجارة ولاسيما باستنباطهم حروف الكتابة الاثنين والعشرين التي اوصلوها الى بلاد اليونان واقصى

الكتبةُ الاراميون وفضلوها على سائر الفروع الأُخر. فنقلوا اليها اسفارَ العهدين القديم والجديد منذ انتشار النصرانية. وألّفوا بها الكتب والصلوات والرتب البيعية وترجموا اليها كثيرًا من كتب اليونان الدينية والعلمية والتاريخية والادبية (١) فكان ذلك اعظم داعٍ الى اجماع الاراميين على استعمالها في كل البلاد الارامية وفي فلسطين والهند الشرقي الى ايامنا. على ان العوامَّ لبثوا يتكلمون بلهجاتهم الرهاوية وغيرها. وقد ظلَّت الارامية سائدة في هذه الديار حتى الفتح الاسلامي. فاخذ يسري اليها الضعفُ شيئًا فشيئًا بسبب مخالطة اهلها للعرب. ومع ذلك بقي العلماء يؤلفون فيها. والائمة يلقون بها الخطب والمواعظ في مجتمعات المؤمنين. والاهالي يتكلمون بها حتى تغلبت عليها اللغة العربية في القرن العاشر واصبحت لغة العامَّة مكانها. وبقيت هي مستعملة في الكنائس ومحفوظة عند العلماء الذين شرعوا مذ ذاك يشرحون للشعب فصولَ الكتاب المقدس ويفسّرون كتبهم اللغوية وغيرها باللغة العربية. وما زالت مستعملةً في كنائس الموارنة والسريان والكلدان الى اليوم.

وانما تغلبت اللغة العربية يومئذٍ على الاراميَّة العامية في المدن وما جاورها بسبب

النواحي شرقًا وغربًا.

ومما يدلُّك على انَّ الفينيقية لهجة ارامية: ١ً اتفاقُ العلماء على انها لغةٌ ساميَّة. ٢ً: انتشارُ الارامية في سوريا ولبنان من اقدم الايام وما فينيقية الا جزء من هذه البلاد التي كان يُطلق عليها بجملتها اسمُ بلادِ ارام قبل وضع اليونانيين لاسم «فينيقيا» وبعده. ٣ً: موافقةُ عدد الحروف الفينيقية لعدد الحروف الارامية وتساويها باللفظ تقريبًا. ٤ً: اسمُ قدموس الفينيقي الذي ادخل حروف الهجاء الى بلاد اليونان فانه اسمٌ ارامي ܩܕܡܝܐ «الاول». ٥ً: تسمية اليونانيين للحروف المذكورة فينيقيّة وقدموسيّة واراميّة. ٦ً: تسمية استرابون (في ك ١٧) لغةَ الفينيقيين «سريانية» اذ قال: ان اسكندر وضع جمهورًا من الصيداويين والسوريين في ارابيا السعيدة وفي الغرب من بلاد الحبش فحفظوا هناك الى الآن لغتهم السريانية.

والرهاوية منسوبة الى مدينة الرها موطن مار افرام المعظم. والفلسطينية هي لغة بلاد فلسطين بعد رجوع اليهود من السبي البابلي كما اشرنا. والتدمرية منسوبة الى بلاد تدمر. والنبطية الى البلاد النبطية اي حوران. والمندية هي لغة اقوام الصبا الذين يلقبون بالمندبين

(١) وبواسطة هولاء العلماء اتصلت علوم الاقدمين من اليونان والسريان الى العرب فكانوا يترجمون كتب اليونان من اليونانية الى السريانية ثم الى العربية.

كثرة العرب فيها ومخالطة اهلها لهم . اما الاماكن التي لم ينزلها العرب فلم يزل سكانها يتكلمون بالارامية الى الآن . منها قرى معلولا ونجعه وجبّ عدين في شرقي دمشق (١) وجبال طور عبدين . وقرى آثور وجبال كردستان وزاخو . والجانب الغربي من بحيرة أورميه . حتى ان لبنان مع كل قربه من عاصمة خلفاء العرب الامويّين وغيرهما من المدن السورية التي احتلوها وانتشار جيوشهم في سواحله . فقد بقيت الارامية لغته العامية زماناً طويلاً بعد الجيل العاشر ايضاً لعدم وقوعه في حوزتهم . واستمرّ الاهالي في جهته الشمالية يتكلمون بها الى الجيل الثامن عشر كما يظهر ممّا كتبهُ العلامة جيورجيوس السداني الماروني في آخر كتابه « المنارة » الذي الفه سنة ١٦١٩ فقال « وابناء . . . من كتب توراة الحديثة والعتيقة . . . وحتى ايضاً من لغات الطمارنة » . ومما ذكره العلامة مرهج بن نمرون الباني المتوفي سنة ١٧١١ (في كتابه سلاح الايمان المطبوع برومة سنة ١٦٩٤ ق ١ راس ٦ عد ٢٤) حيث قال « انه لامر يستوجب الاعتبار ان بشراي وقرية حصرون التي تبعد عنها قليلاً وثلث قرى ومزارع غيرها تحاذيها قد حفظ سكانها ولم يزالوا حافظين اللغة السريانية او الكلدانية القديمة فيها يتكلم الرجال والنساء غالباً » . ويقال ان العلامة السمعاني الشهير (١٦٨٧—١٧٦٨) لما عاد من رومية الى قريته حصرون خاطب والدته باللغة السريانية . وفضلاً عن ذلك فان عدداً لا يحصى من الالفاظ الكنسية المنقولة عن الارامية ما زال يستعمله الخاصّة والعامة من نصارى لبنان وسوريا وما بين النهرين كالشماس والقسيس والكاهن والهيكل والمعمودية والمعمدان والعراب والاشبين والقداس والقربان والطلبيت والزياح والناقوس والدنح والفصح والملكوت الخ .

ومئات من اسماء المدن والقرى والاعلام وغيرها باقية في بلادنا على اصلها الارامي . فمن اسماء المدن والقرى صيدا « الصيد » عانا « الغنم » عين طورا « عين الجبل » برمّانا « محل الرمّان » بكفيا « محلّ الحجارة » بتدين « محل الحكم او الدين » بكاسين « محل الكؤوس بزمّار « محل الترنم » ماردين « الحصون او القلاع » جزين « كنوز » كفريّا « القرى » راشيّا « الرؤوس » داريّا « الثمار » رشميّا « راس المياه » كفرنيس « قرية الراية » كفرزينا « قرية السلاح » . ومن اسماء الاعلام نهرا « نور » شليطا « متسلط » سابا « شيخ » مرتا « سيدة » .

---

(١) قد رأيت بعض اهالي معلولا في مدينة دمشق وسمعتهم يتكلمون بلغتهم الارامية ولهجتهم كلهجة الشرقيين فيسمون السوق مثلاً « شُوقَا » والبيت « بيتا » والنهر « نَهرا » الخ .

ومن غير اسماء القرى والاعلام شُوب «حرّ» شرش «اصل» شاقوف «آلة لقطع الحجارة» شكارة «قطعة ارض تُزرع». ومن الافعال سَلَكَ «اسنَدَ» شَقل «حَمَلَ» شَلَح «طرحَ . نزَع» سكّر «أغلَق» . وحتى الان لا تزال ترى اثار اللغة الارامية ظاهرة في لهجة اهالي هذه البلاد العامية . من ذلك تسكينُ اوّل الكلمة وثانيها نحو كْتَاب . بْريق . كْبير . صْغير . عْلَيك . بْخَاطرك . ونحو قَصْبه . خَشْبه . والتقاء الساكنين في وسطها نحو حَضْرْتك . رِفْقْتَك . عَمْتك . خَالْتك . وتسكينُ اخر الكلمة في غير الوقف ايضًا نحو أَكَلْتْ وشرِبْتْ . أنَا وأنتْ .

وقد حصلَ مع تمادي الايام في الارامية الرهاوية نفسها بين الشرقيين والغربيين بعض اختلافٍ في اللفظ لم يؤدِّ الى جعلها لغتين بل بقيت لغةً واحدة ذات لهجتين شرقية وتعرف بالكلدانية وهي لهجة الكلدان الكاثوليك والنساطرة اينما كانوا . وغربية وتعرف بالسريانية وهي لهجة الموارنة والسريان الكاثوليك واليعاقبة حيثما وُجدُوا . واخصّ هذا الاختلاف بينهما في الحركة المسماة زقفا اي الفتح فالشرقيون يلفظونها فتحًا طويلًا والغربيون ضمًا طويلًا كما سيأتي (١) . ويظهر ان لهجةَ الشرقيين هي الاقدم وانما هي التي كانت مستعملة قديمًا في كلّ البلاد الارامية وما جاورها (٢) ما عدا بعض انحاء في جبال طور عبدين بقرب ماردين . وعلى ذلك ادلَّة كثيرة منها تسمية لابان الحراني رجمة الحجارة التي اقامها هو وابن اخته يعقوب ابو الاسباط شهادةً على عهدٍ قطعاه بينهما بلغتهِ الارامية الكلدانية ܝܓܪ ܣܗܕܘܬܐ «رجمة الشهادة» (تك ٣١ : ٤٧) وذلك قبل المسيح بنحو الف وخمسمائة سنة وهذه الجملة تلفظ الى اليوم في العبرانيّة والعربيّة وغيرهما «يَغَرْساهَدُوثَا» كما يلفظ الشرقيون . ومنها شهادة مرهج الباني المذكور عن لغة شمالي لبنان . ومنها وجود الالفاظ الباقية على اصلها في العربيّة وغيرها في كل انحاء هذه البلاد مُوافقةً للفظ الشرقيين مثل بابل . حرّان . لبنان . زغرتا . مار . عبدا . شَينا . كيفا . وغيرها كما تقدم . وانتَ ترى ان لفظ هذه الكلمات وما شابهها بالفتح كما كان قديمًا لطيفٌ وان آلفَ سمعُنا ضمَّها في اللهجة الغربيّة . اما كيف ومتى تبدَّلَ الفتحُ الممدودُ ضمًّا عند الغربيين وتميزت لهجتُهم عن لهجة الشرقيين . فلا يُعلَم

(١) وقد ذكرنا وجوه الاختلاف بين الفريقين في مواضعها من هذا الكتاب .

(٢) غير انه طرأ عندهم شيءٌ من التغيير على هذه اللهجة لم يكن قديمًا . وقد ذكرناه في محلّه . كما ذكرنا التغيير الذي طرأ عليها عند الغربيين .

ذلك بالحصر. فربما اتخذ اليعاقبة هذه اللهجة عن سكان طور عبدين كما ظنّ البعض. اما الموارنة فلعلّ هذه اللهجة كانت خاصّة ببعض قرى بلادهم ثم تغلبت على اللهجة القديمة عندهم جميعاً . ومن العجيب ان تكون لغة شمالي لبنان العاميّة في القرن الثامن عشر نفسه «الكلدانية القديمة» كما ذكر العلامة مرهج الباني المشار اليه .

اما كتابة اللغة الارامية فاقدم قلم يُعرَفُ لها هو القلم المشهور بالفينيقي . وقد وجدت كتاباتٌ اراميّةٌ به في شمالي انطاكية وفي خرائب نينوى وجزيرة اصوان بمصر يرتقي عهد اقدمها الى القرن الثامن ق م . وقد بقي الاراميون يستعملون هذا القلم الى القرن الاول ق م . ثم اخذ اراميّو الرها وبابل وتدمر والشام وفلسطين وحوران يتفننون فيه حتى تفرّعَ منه لكل قوم قلمٌ مختصّ بهم . وكان القلم الرهاوي المسمّى باللفظ اليوناني ܐܣܛܪܢܓܠܐ «المستدير» اجملها واكملها . ولذلك غلب استعمالُهُ في الجزيرة (اي ما بين النهرين) والعراق والشام ولبنان(١) . ثم تفرّعَ عنه عند الغربيين في نحو القرن السابع القلم الغربيُّ المعروف بالسرياني المستعمل عند الموارنة والسريان . وعند الشرقيين في نحو القرن الثاني عشر القلمُ الشرقيُّ المعروف بالكلداني المستعمل عند الكلدان وهو اشبه بالرهاوي . وقد امتاز الكتبة الاراميون باستنباطهم في نحو القرن السادس النقط الدقيقة حركاتٍ لكتابتهم . ثم شرَعَ الغربيون منذ القرن الثامن يستعملون ايضاً الحركات الخمس المأخوذة عن الحروف اليونانية التي استنبطها تاوفيلوس الرهاوي المارونيّ (المتوفي سنة ٧٨٥ م) عندما ترجم كتابي هوميروس الشاعر اليوناني المشهور الى السريانية . وقد اقتدى العبرانيون والعربُ بالاراميين في استنباط الحركات للكتابة .

وقد نَبَغَ في الامة الارامية عددٌ غفيرٌ جدًّا من العلماء الاعلام صنّفوا في لغتهم التصانيف البديعة في كلّ انواع العلوم وعنوا بترجمة الاسفار المقدسة اليها منذ بدء النصرانية وشرحوها شروحاً جزيلة المنافع . وفي بلاد الشرق ومكاتب الفاتيكان وباريس ولندن وغيرها عددٌ لا يحصى من مؤلفاتهم بعضُها لا يزال خطّاً وبعضُها اشهرت مطبوعةً بالحرف الرهاوي او الحرفين السرياني والكلداني . ومن مشاهير هولاء الاعلام في التاريخ المسيحي يعقوب افراهاط المتوفي (٣٤٥) وافرام ملفان الكنيسة الجامعة (٣٧٣) وبالاي (٤٠٠) وربولا الرهاوي (٤٣٠) واسحق الانطاكي (٤٥٩) ونرسي (٥٠٧)

---

(١) وعن هذا القلم اخذ العرب قلمهم المعروف بالكوفي ثم استبدلوه بالقلم الحالي المعروف بالنسخي .

ويعقوب السروجي (٥٢٢) وثاوفيلوس الرهاوي المتقدم ذكره . وعبد يشوع الصوباري (١٣١٨) وغيرهم كثيرون .

وبين هولاء العلماء جماعة كتبوا في آداب اللغة منذ اواسط القرن السادس . فبعضهم ألَّف في نحوها وبعضهم في جمعها صيانةً لها من الفساد والضياع بسبب اختلاط الاراميين بالاعاجم من الروم والعرب . فمن الذين الفوا في نحوها يوسف الاهوازي استاذ مدرسة نصيبين (٥٨٠) وهو اوَّل النحاة الاراميين . وعنان يشوع (٦٥٠) ويعقوب الرهاوي (٧٠٨) وهو اشهر النحاة القدماء . وحُنَين بن اسحق (٨٧٦) وايليا الطيرهاني (١٠٤٩) وابن العبري الشهير (١٢٨٦) وقد فاق في كتابه الذي سماه ܙܠܓܐ وترجمته « كتاب الاشعة » جميع من تقدَّمه وعنه أخذ وعليه اعتمد جميع النُحاة الذين اتوا بعده ولاسيما نحاةُ الموارنة واشهرهم البطريرك جرجس عميره (١٦٤٤) والبطريرك يوسف العاقوري (١٦٤٨) واسحق الشدراوي (١٦٦٣) وابرهيم الحاقلاني (١٦٦٤) والخوري بطرس التولاوي (١٧٤٥) ويوسف سمعان السمعاني (١٧٦٨) والاب نعمة الله الكفري اللبناني (١٩٠٧) والمطران يوسف دريان (١٩٢٠) والاب جبرائيل القرداحي .

ومن غير الموارنة المطران يوسف داود السرياني (١٨٩٠) والمطران يعقوب اوجين منّا الكلداني (١٩٢٨) والقس اسحق ارملة السرياني

ومن الذين الفوا في جمعها وشرحها على ترتيب الابجدية زكريا المروزي (٨٩٩) وهو اوَّلهم . وابو الحسن ابن علي (٩٠٣) وابو الحسن ابن بهلول (٩٦٣) وكتابه اكبر كتاب في اللغة واصحّه واشهره . وجيورجيوس السداني الماروني المتقدم ذكره في كتابه « المنارة » وهو جزيل المنفعة . والخوري مخايل الطوشي القبرصي (١٧٠٥) والقرداحي في كتابه « اللباب » المشهور . والمطران يعقوب اوجين المار ذكره في كتابه « دليل الراغبين » وهو مختصر كبير الفائدة .

ولقد كان اباؤنا شديدي الحرص والمحافظة على لغتهم الارامية العزيزة . حتى انهم بعد ما تغلبت عليها العربية بين العامة منذ الجيل العاشر لم يبقوها لغتهم العلمية والطقسية فقط بل انهم لما الجأتهم الضرورةُ الى استعمال العربية أَبَوا الّا ان يكتبوها بحروف لغتهم الارامية المسمَّاة « كرشونيّة » ليس في الكتب الطقسية المترجمة الى العربية فقط بل في الكتب العلمية والمراسلات وغيرها . ونعمّ ما فعلوا . وحتى الان نجد رسائل عديدة بخط العلامة السمعاني وغيره مكتوبة « بالكرشونية » . وهذه مكاتبنا وخزائن كنائسنا المشحونة بمخطوطات ايديهم الكريمة شاهدة على غيرتهم وفضلهم . وقد كان تعليمهم لها شاملا

لجميع المتعلمين فيهم بدون استثناء يقدرونه على تعليم كلّ لغة سواها . ويتعاونون على اقامة الصلوات والرتب البيعية الجميلة بها برونق وهابة تبهج المسامع وتخلب القلوب .

غير اننا نرى اليوم مع الاسف الشديد هذه اللغةَ العزيزة الشريفة لغة السيد المسيح واعظم الشعوب قد اصبحت بحالة التأخر والضعف الشديد في بلادنا لقلة العناية بها والاهتمام بتعليمها . ولذلك لم نعد نرى في كثيرٍ من كنائسنا واحتفالاتنا المقدسة ذلك البهاء القديم وتلك الفخامة الرائعة اللذين كانا لها في الايام الماضية .

على انه بقي لها والحمدُ لله مناصرون عديدون ناصروها وعاضدوها ولا يزالون . فها انّ جمهورًا من المستشرقين الكرام يقبلون من كل صوب على درسها والبحث عن كنوزها الغنية ونشر مؤلفات علمائها . وها ان اخواننا ابناء الامة الكلدانية الشريفة يبذلون كل نفيسٍ في صيانتها ورفع شانها ولا تزال في مدارسهم زاهرةً زاهية . وعددًا غير يسير من مدارس طائفتنا المارونية العزيزة واخواننا السريان الكرام تبذل عنايةً وافرة بها . وكثيرين من اكابر علمائنا في هذا العصر لا يزالون مجدّين في اتقانها ويؤلفون بها التآليف الحسنة . وها ان غبطة بطريركنا المحبوب وسائر بطاركة الملل الارامية السريانية السامي احترامهم يدافعون عنها في كل وقت ويحرضون روساء المدارس باقوالهم ورسائلهم ومناشيرهم على تعليمها . واحبار بلادنا وروساءها وافاضل قومنا وادباءنا وروساء كثيرٍ من مدارسنا نراهم متفقين جميعًا على وجوب تداركها وتلقين مبادئها للناشئة الوطنية . وناهضين لدرء الاخطار التي تتهددها لمعرفتهم الضرر الديني والادبي الذي ينتج عن ضعفها واهمالها . اثابهم الله .

والآن رغبةً في المحافظة على هذه اللغة العزيزة وصيانة طقوسنا الجميلة الموضوعة بها . نورد على سبيل التذكرة بعضَ الوسائط المساعدة على نشرها ووقايتها في بلادنا وهي :

١ : اتقانُ تلامذة المدارس الاكليريكية وبعض الخاصّة لها وعدم الاكتفاء بمعرفة قواعدها معرفة يسيرة فيستطيعون اذ ذاك ان يفقهوا معانيها ويجتنوا فوائدها ويرغبوا في نشرها وتعزيزها . ويا حبذا لو صحّ ما تمناهُ بعضُ الادباء الغيورين وهو ان تُجعل لغةَ التخاطب بين الرهبان في اديرتهم والاكليريكيين في مدارسهم على مثال بعض الرهبانيات التي يتخاطب ابناؤها باللاتينية او الايطالية مثلًا .

٢ : نشرُ اصحاب الغيرة ما يستطيعون من الكتب السريانية المفيدة مطبوعة كما فعل كثيرون من اصحاب الفضل قديمًا وحديثًا . واقتناء مثل هذه الكتب وجعلها بين ايدي الدارسين .

٣ً : تعميم الاحتفالات بالصلوات والطقوس الجمهورية في كنائسنا حسب عادة اباثنا الابرار واوامر بطاركتنا الاجلاء وقوانيننا البيعية . وفي ذلك من تمجيد الله وبنيان القريب ما فيه . وكم يسهل هذا الامر على الكهنة متى كان بين افراد الشعب وفي المدارس الكائنة غالبًا في جوانب كنائسنا اناسٌ عارفون بالطقوس والصلوات .

٤ً : ابقاء منبر الصلوة المعروف « بالقرّائة » في الكنائس على حاله وفي مكانه اي خارج الدرابزين (١) تسهيلًا لاشتراك الاكليريكيين والشعب بالصلوة معًا حسب العادة الجارية . اذ لا يحسن احتشاد المصلين اكليريكيين وعوامّ داخل الدرابزين ولا يتيسر لكل الكنائس ولاسيا في القرى اقتناء كتب للصلوة على عدد المصلّين . ولا ريب ان اصطلاح اجدادنا على جعل « القرائة » على هذه الهيئة كان من اهمّ الاسباب التي صانت الطقس عندنا وجعلت الشعب يشترك فيه الى ايامنــا . وكلٌّ يرى ان وقوف المصلين حولها برزانة ووقار جميلٌ خاشع ولا شيء فيه يخلُّ بالترتيب . ومجمعُنا اللبناني لم يذمّه وانما اقتصر على اظهار رغبته في ان يمسك كلّ واحدٍ من المصلين كتابًا في الكنائس والاديار الكبيرة فقط حيث يُخشى ازدحامُ الجمهور حول القرائة من غير ترتيب .

٥ً : عدمُ التسامح بترجمة بعض القطع المسطورة بالسريانية فقط في كتاب القداس وباقي الكتب الطقسية الى العربية كما يقول البعض « من باب التباهي اللغو » او بحجة افهام السامعين وحملهم على الخشوع . فان في جمال الالحان السريانية الرائقة وترجمة بعض القطع المسطورة مقابل اصلها السرياني المسموح بترجمتها . وفي قرائة فصول الكتب المقدسة بالعربية ما يكفي لحمل الشعب على العبادة والخشوع ويزيد . واباؤنا ما سمحوا بترجمة تلك القطع من الطقوس الا تداركًا لمثل هــذه الحجة ومنعًا لمن يأتي بعدهم من التعرّض لها والتبديل فيها . ان هذه الصلوات جميلةٌ في اصلها وتدلُّ على قدم طقس كنيستنا الانطاكي وفخامته ولها فيه رونقٌ واعتبارٌ لا يكونان في الترجمة فلا تسوغ ترجمتها . وفضلًا عن ذلك فهي فروضٌ توجب القوانينُ الكنائسيةُ حفظَها ومراعاتَها واتمامَها كما هي بدون تغيير ولا تجيز لاحدٍ ان يتصرف بها على ايثاره (٢) وهــذه الكنيسة

(١) فهناك موضع الصلاة الفرضيّة الحقيقي المسمّى عنــد الروم « الخورس » كما نصَّ العلّامة الدويهي في منارة الاقداس (جزء اول صفحة ١٢١ و١٢٤ و١٢٥) ومنائر الطقسيات قسم ٢ صفحة ١٧٣ وما يلي . اما داخل الدرابزين فيسمّى « بيت القدس » .

(٢) انظر المجمع اللبناني ق ٢ باب ١٣ عد ١١

الرومانية ام جميع الكنائس ومعلمتهن لا تسمح لخدامها بترجمة شيء على الاطلاق من اللغة اللاتينية الطقسية الى اللغات الدارجة .

٦ : نزع الكتب الطقسية التي نُشرت مؤخراً بالحرف العربي من ايدي الناشئة واستبدالها بالمطبوعة بالحرف السرياني . فان استعمالها يساعد على اهمال اللغة وهو منهيّ عنه في مراسيم البطاركة الكلي احترامهم :

٧ : اهتمام رؤساء المدارس الجدّي بتعليم هذه اللغة للصغار في جميع مدارسنا في القرى والمدن وتحبيبها اليهم وتعويدهم على الاشتراك باقامة الصلوات والاحتفالات البيعية كما يفعل كثيرون من ارباب المدارس الذين يستحقون كلّ ثناء . وذلك من أيسر الامور . وقد عرفنا بالاختبار ان تعلمها سهلٌ جدًّا على الاولاد اكثر من غيرها وانه لا يلزمهم لاجادة قراءتها سوى وقت وجيز . ولعلّ ذلك لقربها من العربية التي يتكلمون بها او لكونها لغتهم الجنسية . وقد دلّنا الاختبارُ ايضاً ان لا شيء اشهى على قلوب الوالدين من رؤيتهم اولادهم يشتركون امامهم في الصلوات والحفلات الكنائسية ويسبحون الله امام المذبح وحول « منبر الصلوة » كالملائكة الاطهار . واذا خشيَ بعض الوالدين (وهم قليلون) ان تعلّمها يُعيق اولادهم عن تعلم سواها فلا يصعب على المعلم الغيور اقناعُهم بانها لا تضيع شيئاً من اوقاتهم لسهولتها حتى يكونوا شاهدوا اولادهم في تلك الاحتفالات الجميلة فيبتهجون بهم جدًّا . وقد رأينا الكثيرين من الوالدين عند رؤيتهم بعض الاحداث يشتركون في تلك الاحتفالات او يقرأون فصلاً من الكتب المقدسة امام الشعب كانوا يطلبون بالحاح ان يتعلمها اولادهم مثل رفاقهم . على ان الاهالي متى انسوا من المعلم غيرةً واجتهاداً على ابنائهم لا يعودون يعترضونهُ بشيء كما شهد جماعة من المعلمين الفاضلين . ان في تعلم الاولاد هذه اللغة وطقوسها البيعيّة خيرين جزيلي النفع . اوّلهما ان الاحداث متى تعلموها على صغر ينشأون خبيرين بالاحتفالات الدينية ميالين الى الكنائس وقادرين على معاونة الكهنة في اقامة طقوسها . وهكذا يستمرون في الكبر . وبذلك تستعيد كنائسُنا جاهها القديم يوم كان كلُّ الحاضرين في البيعة او اكثرُهم يستطيعون ان يشاركوا الكاهن في صلواتها المبهجة . ولا يخفى كم نحن بحاجة الى مثل هذا التهذيب التقوي في هذا العصر الطافح بالترهات والاباطيل . الثاني ان الاولاد متى تعلموها يستطيع من قُدِّرَ له منهم ان يكون في المستقبل معلماً في احدى المدارس ان يعلّمها لغيره فلا يبقى تعليمُها للاحداث مقصوراً في الغالب على الاكليريكيين كما هو الآن بل يشمل المعلمين العالميين ايضاً . فيا حبذا اذن لو عمّم اولياء الامر

انتشارها في مدارسنا ولاسيما الابتدائية ليس في لبنان وجهات الشرق فقط بل في اميركا وغيرها من الاقطار الغربية التي تتوطنها جالياتنا ومهاجرونا الاعزاء اقتداء بآبائنا الكرام الذين عنوا بنشرها في رومية وغيرها من الاقطار الاوربية . واهل هاتيك البلاد يعتبرون لغتنا هذه وطقوسنا الشرقية اعتبارًا عظيمًا حتى ان بعضًا من اجلّ كهنتهم التمسوا من قداسة الحبر الاعظم ان يأذن لهم باقامة القداس الالهي بها ولو بعض ايام في السنة لكونها لغة السيد المسيح وصلواتها سامية المعاني جدًّا والحانها شجيّة وغاية في الخشوع (١) فتعليمها الناشئة اذن من انجع الوسائط لانعاشها وتعزيزها وفيه للدين والوطن خيرٌ عظيم . وهذا الخير انما يتوقف حصولُه على همة الاساتذة الغيورين اكثر الله امثالهم .

والآن نناشدكم يا بني آرام الاعزاء من اي ملةٍ كنتم ان تتذكروا شرفَ اصلكم وامجادكم السالفة وتغاروا للغتكم الشريفة التي هي عنوان فخركم . وعلى حفظها وصيانتها إنما يتوقف حفظُ كيانكم وصيانتهُ . وهي اشرفُ واعزُّ ميراثٍ تركه لكم اباؤكم الكرام واودعوا فيها كنوزَ حكمتهم وعلومهم السامية . وما اوحتهُ نفوسُهم الطاهرة من الاناشيد الالهية والاغاني الروحية والادبية التي تسبي العقول وتسحر الالباب . ويحسدكم عليها جميعُ امم العالم . ألا تشبهوا بابناء الغرب الاماجد الذين يتهافتون على تعلمها واحراز فوائدها ويحسدونكم عليها. فتغاروا عليها ... يكون بنو اسرائيل مع تشتتهم في كافة الامصار وتكلمهم بمختلف اللغات اشدَّ غيرةً على لغتهم منكم انتم على لغتكم . فها هم قد نهضوا نهضةً واحدة لاحيائها ونشروا فيها الجرائد والمجلات والروايات واوجبوا تعليمها في جميع مدارسهم حتى ان بعضهم آلوا على نفوسهم ان لا يتكلموا الّا بها . وهل من الانصاف ان تضنّوا على لغتكم ببعض العناية . وتعكفوا على لغةٍ اجنبيةٍ ايّة كانت فتعززونها بكل ما في طاقتكم وما انتم في الحقيقة الا غرباء واجانب عنها . وهل ترضون بان يكون جميع الشعوب اكثرَ اهتمامًا بجنسياتهم واوطانهم ولغاتهم منكم انتم بجنسيتكم ووطنكم ولغتكم . وانتم اشرفُ الشعوبِ واعظمُهم مروّةً ونخوةً ولغتكم اشرفُ اللغات واسماها . وهل ترضون بان تتلاعب بها ايدي الضياع والنسيان لا سمح الله ونصف ساعةٍ على الكثير تصرفونها يوميًا في مدارسكم على تعليمها تبقيها زاهرة في

(١) وليس الغربيون فقط ينظرون الى هذه اللغة وطقوسها بعين الاعتبار بل الشرقيون الذين من غير طقسنا ايضًا . وقد اظهر غير مرة كثيرون من افاضل علمائهم اعجابهم بها وبانغام اناشيدها الشجيّة .

اوطانكم وبين ابنائكم . وكأني بها الآن وقد غالبتها صروفُ الدهر في بلادها المحبوبة واعيتها الحيل تلجأ الى كنائسكم لائذةً بحماها لعلمها انها اقدس واعز ما عندكم لكي تنهضوا لماضدتها وتدفعوا عنها عاديات الزمان فتحيا آمنة في ربوع شرقكم العزيز وظلال ارزكم الخالد بمنّ الله وكرمه .

قال حضرة الاب الجليل انطونيوس الرشاوي الراهب اللبناني مؤرخاً هذا الكتاب :

أودى ببهجتها الزمانُ الخالي ... مِن بعد ما كانت بأسعد حالِ
والدهرُ غالبها وزعزع عزّها ... بتعاقبِ الأجيالِ والاحوالِ
وتضاءلت لما غزت أحياءها ... العربانُ بالصمصام والعسّالِ
غَزْوُ العرين وقهرُ لبوته بهِ ... يا أُمتي حيفٌ على الأشبالِ
خفّوا لنصرتها كبولس والأُلى ... جالوا ليحموها بكلّ مجال
شهمٌ تفانى في إعادة مجدها ... والذود عن إرث الجدود الغالي
كم مرةٍ وَصَلَ المساءَ بصبحهِ ... بحثاً عن الاسماء والأفعالِ
فعنا بضبط اصولها بمؤلفٍ ... سهل المنالِ وشيّقِ المنوالِ
أضفى عليها حلّةً نوريّةً ... فغدت تميسُ بثوبها المتلالي
لغةٌ سمت كلَّ اللغات وعاصرت ... أرقى العصور واقدم الأجيالِ
فيها تكلّمَ آدمٌ وبها لقد ... نَطَقَ المسيحُ المنسا المتعالي
واقد شهدتُ سهادَهُ وجهادَهُ ... في الليلِ والغدواتِ والآصالِ
ذيلتُ بالتاريخ جنبَ كتابهِ ... قد ضمّ بحرَ جواهرٍ ولآلي

١٩٢٩

وتسهيلاً لحفظها قد جمعت بست الفاظ وهي ܐܒܓܕ ܗܘܙ ܚܛܝ ܟܠܡܢ ܣܥܦܨ ܩܪܫܬ (١)

ܙܘܥܐ ܬܪܝܢ

انسخ الحروف الهجائية بالحروف السريانية الغربية المذكورة هنا . وبالحروف الرهاوية المسماة المستديرة . وبالحروف الكلدانية الشرقية الاتي ذكرها :

ܐܬ̈ܘܬܐ ܐܘܪܗܝ̈ܐ ܐܘ ܐܣܛܪܢܓܠ̈ܐ

الحروف الرهاوية او المستديرة

ܐ ܒ ܓ ܕ ܗ ܘ ܙ ܚ ܛ ܝ ܟ ܠ ܡ ܢ ܣ ܥ ܦ ܨ ܩ ܪ ܫ ܬ

ܐܬ̈ܘܬܐ ܟܠܕܝ̈ܐ الحروف الكلدانية

ܐ ܒ ܓ ܕ ܗ ܘ ܙ ܚ ܛ ܝ ܟ ܠ ܡ ܢ ܣ ܥ ܦ ܨ ܩ ܪ ܫ ܬ

(١) وهي باعتبار مخارجها خمسة انواع :

١ ܓܪ̈ܓܪܢܝܬܐ « حلقية » وهي ܐ ܗ ܚ ܥ ܪ . وتسمى ܦܬ̈ܘܚܬܐ « الفواتح أي حروف الفتح » لانها تفتح ما قبلها كما ستعلم

٢ ܚ̈ܢܟܢܝܬܐ « حنكية » وهي : ܓ ܝ ܟ ܩ

٣ ܠ̈ܫܢܝܬܐ « لسانية » وهي : ܕ ܛ ܠ ܢ ܬ .

٤ ܫ̈ܢܢܝܬܐ « اسنانية » وهي ܙ ܣ ܨ ܫ . وتدعى ܡܫ̈ܪܩܢܝܬܐ « حروف الصفير »

٥ ܣܦ̈ܘܢܝܬܐ « شفاهية » وهي ܒ ܘ ܡ ܦ

واعلم اننا دعونا هذه الحروف « اصلية » لان الالف منها تكون تارةً صحيحة وتارة معتلة فتعتبر حرفين . وستة منها وهي ܒ ܓ ܕ ܟ ܦ ܬ تلفظ تارةً قاسية وتارة رقيقة فتحسب اثني عشر حرفاً . فتكون حروف الهجاء والحالة هذه تسعة وعشرين حرفاً

الفصل الثاني

ܡܛܠ ܙܘ̈ܥܐ ܐܘ ܢܩܘ̈ܙܐ في الحركات

٣ الحركة اداة يُقوى بها على النطق بالحرف . وعددها سبع ثلاث قصيرة واربع طويلة . فالقصيرة هي الفتح والكسر القصير والضم القصير . والطويلة هي النصب اي الفتح الطويل والكسر والضم الطويلان والخفض وعلامات الحركات نوعان :

الاول : نقط دقيقة منحرفة يوضع بعضها فوق الحرف وبعضها تحته وهي الحركات الارامية الاصلية . ويستعملها الغربيون والشرقيون خاصةً

والثاني : رسوم شبيهة بالحركات اليونانية توضع فوق الحرف او تحته والكثير وضعها من فوقه . ولا يستعملها الا الغربيون وحدهم . وهاك جدول الحركات بنوعيها : جدول الحركات

اسم الحركة	علامتها الارامية	علامتها اليونانية	مثالها
ܦܬܚܐ الفتح			ܦܓܪܐ او ܦܰܓܪܐ جسد
ܙܩܦܐ النصب			ܥܠܡܐ = ܥܳܠܡܳܐ عالم
ܪܒܨܐ ܩܪܝܐ الكسر القصير			ܡܠܚܐ = ܡܶܠܚܐ ملح
ܪܒܨܐ ܐܪܝܟܐ الكسر الطويل			ܒܝܬ = ܒܷܝܬ بيت
ܥܨܨܐ ܩܪܝܐ الضم القصير			ܫܘܒܛܐ = ܫܘܒܛܐ قبيلة
ܥܨܨܐ ܐܪܝܟܐ الضم الطويل			ܛܘܒܐ = ܛܘܼܒܐ خير
ܚܒܨܐ الخفض			ܕܝܢܐ = ܕܺܝܢܐ حكم

على ان الغربيين التبس عندهم الكسر القصير بالكسر الطويل والضم القصير بالضم الطويل (١) بسبب استعمالهم الحركات اليونانية فاعتبروا الحركات خمساً ومثلوا لها باسماء اعلام خمسة وهي :

اسم الحركة		علامتها	مثالها	
ܦܬܳܚܳܐ	الفتح	ـܰ	ܐܰܒܪܳܗܳܡ	ابراهيم
ܙܩܳܦܳܐ	النصب	ـܳ	ܐܳܕܳܡ	آدم
ܪܒܳܨܳܐ	الكسر	ـܶ	ܐܶܫܰܥܝܳܐ	إشعيا
ܥܨܳܨܳܐ	الضم	ـܽ	ܐܽܘܪܺܝܳܐ	اوريا
ܚܒܳܨܳܐ	الخفض	ـܺ	ܐܺܣܚܳܩ	اسحق

ܕܘܪܫܐ تمرين

ابدل حركات الغربيين بالحركات الارامية الاصلية في الالفاظ الآتية :

ܡܰܠܟܳܐ ملك	ܕܰܟܝܳܐ نقية	ܡܶܬܥܢܶܐ يستجيب
ܚܶܠܡܳܐ حلم	ܙܡܺܝܪ̈ܳܬܳܐ تراتيل	ܡܶܬܒܰܪܰܟ يتبرك
ܣܰܘ̈ܟܶܐ اغصان	ܪܚܺܝܡܺܝܢ محبوبون	ܚܳܐܶܣ اشفق
ܫܽܘ̈ܪܶܐ اسوار	ܚܫܺܝܒܺܝܢ مهم	ܩܳܐܶܡ ثبت

(١) الحركة القصيرة هي التي يلي الحرف المتحرك بها حرف ساكن لا يجانسها . والطويلة هي التي يلي الحرف المتحرك بها حرف ساكن يجانسها . والحروف التي تجانس الحركات هي حروف العلة اي ܐ ܘ ܝ فالالف تجانس الفتح والواو تجانس الضم والياء تجانس الكسر والخفض

واعلم ٢ : ان الحركات القصيرة هي الاصل . والطويلة هي فرعها ومد لها بسبب وقوع الحرف الذي يجانسها بعدها . فالنصب هو مدّ الفتح بسبب الالف الساكنة بعده ولم يزل الشرقيون يلفظونه كذلك فيلفظون ܡܰܠܟܳܐ . ܟܬܳܒ . ܠܳܐ مثلاً كما يلفظ

الفصل الثالث

ܡܚܘܝܢܘܬܐ في النقط

§ تستعمل النقط في الكتابة لخمسة اسباب :

العرب « كتاب . كاتب . لا » اما الغربيون فيلفظونه مالاً كثيراً الى الضم نظير ° الافرنجية . وقد حذف الاراميون هذه الالف من وسط الكلمة واستعاضوا عنها بحركة النصب الموما اليها . فان ܣܳܡ ܩܳܡ مثلاً اصل كتابتها ܣܳܐܶܡ ܩܳܐܶܡ . والكسر الطويل هو مد الكسر القصير بسبب وقوع الياء الساكنة المخففة او ما يشابهها بعده نحو ܫܺܝܡ ܫܺܝܢܳܐ . والخفض ايضا هو مد الكسر القصير مداً مالاً امالة شديدة بسبب الياء الساكنة الغير المخففة او ما يبدل منها بعده نحو ܒܶܝܬܳܐ ܩܶܐܬܳܐ . والضم الطويل هو مد الضم القصير بسبب وقوع الواو الأصلية بعده اصالة البناء او اصالة الصيغة كما في ܢܽܘܗܪܳܐ ܐܰܚܽܘܢܳܐ . فان كانت الواو اصلية فالضم طويل كما في المثالين والا فهو قصير كما في ܡܽܘܠܟܳܐ

ولزيادة الايضاح اعلم ان الواو التي تشاهدها في الكلمات السريانية ليست دائماً حرفاً اصليا بل هي في بعضها علامة للضم وضعوها له قبل استنباط الحركات الارامية كما في ܦܽܘܩܕܳܢܳܐ ܡܽܘܠܟܳܐ ܡܽܘܠܟܳܐ وبعد استنباطهم الحركات لم يحذفوها ولكنهم ميزوا بينها وبين الاصلية بان وضعوا لها نقطة من فوق « ܘܿ » وللثالث نقطة من تحت « ܘ݁ » كما ترى . ولما اخذ الغربيون يستعملون الحركات الشبيهة بالحركات اليونانية لم يجعلوا منها علامة فارقة بل وضعوا لكلتيهما هذه العلامة ܽ فالتبست عندهم الواو الاصلية بغير الاصلية والضم الطويل بالضم القصير . ولا يعرف ذلك الا من المطالعة

٣ : انه يوجد اختلاف في اسماء بعض الحركات عندنا وعند الشرقيين وهذه اسماء الحركات عندهم ܦܬܳܚܳܐ ܙܩܳܦܳܐ ܪܒܳܨܳܐ ܐܰܪܺܝܟܳܐ ܪܒܳܨܳܐ ܟܰܪܝܳܐ ܚܒܳܨܳܐ ܥܨܳܨܳܐ ܪܘܺܝܚܳܐ ܥܨܳܨܳܐ ܐܰܠܺܝܨܳܐ وبعضها اسماء غير هذه

الاول : للتمييز بين الحروف المتماثلة صورة وهي ١ : الدال والراء فتوضع نقطة للدال من تحت (ܕ) ونقطة للراء من فوق (ܪ)

٢ : حروف ܒܓܕܟܦܬ الستة مقساةً ومرققةً فتوضع نقطة للمقساة من فوق وللمرققة من تحت نحو ܟ̇ܬܳܒܳܐ ܘܟ݂ܬ݂ܳܒܳܐ كما سيأتي .

الثاني : للتمييز بين الضمائر واسماء الاشارة . فتوضع نقطة على الهاء ضمير الغائبة المتصل نحو ܡܕܺܝܢ̱ܬܳܗ̇ (١) ليمتاز عن ضمير الغائب نحو ܡܕܺܝܢ̱ܬܶܗ . وتوضع نقطة تحت ضميري الغائب والغائبة المنفصلين ܗ̣ܘ و ܗ̣ܝ تمييزاً لهما من ܗ̇ܘ و ܗ̇ܝ اسمي الاشارة للمفرد المذكر والمؤنث البعيد بنقطة من فوقها (٢) وتوضع نقطة تحت ܗ̣ܢܽܘܢ ܗ̣ܢܶܝܢ ضميري الغائبين والغائبات ليمتازا عن ܗ̇ܢܽܘܢ و ܗ̇ܢܶܝܢ اسمي الاشارة للبعيدين والبعيدات بنقطة من فوقها . ويوضع نقطة على ܡ̇ܢ ليمتاز عن ܡܶܢ بدون نقطة . وعلى ܐܘ̇ حرف العطف ليمتاز عن ܐܘ̣ حرف الندا .

الثالث : للفرق بين الاسم المجموع والمفرد فتوضع نقطتان متساويتان فوق الاسم المجموع نحو ܡ̈ܠܟܐ ܡ̈ܠܟܬܐ ليفترق عن المفرد ܡܠܟܐ ܡܠܟܬܐ . فان كان بين حروف الاسم راء تكفي نقطة واحدة مع نقطة الراء نحو [illegible] . وان كان بينها اكثر من راء فنقطة واحدة مع نقطة الراء الاخيرة نحو [illegible] [illegible]

---

(١) وما قبلها يكون منصوبا كما ترى الا اذا سبقها ياء ساكنة فيكسر ما قبل هذه الياء كسراً طويلا في نحو ܡܫܺܝܚܶܝܗ̇ ܢܰܦ̮ܫܶܝܗ̇. ويخفض في نحو ܥܰܒ̮ܕܶܝܗ̇ كما ستعلم

(٢) واذا ربطت هاء الضميرين المذكورين تحذف النقطة من تحتها نحو ܩܛܰܠܬܳܗܘ وܩܛܰܠܬܳܗܝ .والشرقيون يضعون نقطتين تحتها هكذا ܗ̤ܘ و ܗ̤ܝ ومتى ربطت هاؤها فيحذفون نقطة منها نحو ܩܛܰܠܬܳܗ̣ܘ وܩܛܰܠܬܳܗ̣ܝ

الرابع : للدلالة على ان الكلمة فعل لا اسم . او للتمييز بين صيغ الافعال . ونبقي الكلام عليه الى باب الفعل (١)

الخامس : للفصل بين الجمل والمقالات . فتوضع ١ً : نقطتان بعد الجملة التي تحتاج الى ما بعدها لايضاح معناها او لتتميمه هكذا : ونقطة بعد الجملة التي يتم معناها هكذا . مثال ذلك نثراً :

ܘܗܐ ܩܠܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܐܡܪ : ܗܢܘ ܒܪܝ ܚܒܝܒܐ ܕܒܗ ܐܨܛܒܝܬ .

مثاله شعراً :

ܗܢܐ ܐܚܝܘܗܝ ܡܫܝܚܐ : ܐܝܠܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܩܒܪܐ .

٢ً : ويوضع اربع نقط في اخر المقال هكذا ܀ كما تجد في الكتب الخطية خاصةً . وقد يكتفي البعض بنقطة واحدة بعد كل جملة . او في آخر المقال كما يشاهد في بعض الكتب

ܕܘܪܫܐ تمرين

قلْ لاي سبب وضعت النقط للحروف والكلمات التالية :

ܗܘ	هو	ܚܩ̈ܠܐ	حقول	ܒܬܘ̈ܠܬܐ	بتولات
ܓܘܩܐ	جوقة	ܗܢܘܢ	اولئك	ܫܦܝܪ̈ܬܐ	جميلات
ܗܘ	ذلك	ܙܥܘܪ̈ܐ	زعماء	ܝܪܬܐ	وارث
ܘܓܘܩܐ	والجوقة	ܒܗ̇	بها	ܒܢ̈ܝܗ̇	بنوها
ܗܢܝܢ	هنّ	ܘܟܗ̈ܢܐ	والكهنة	ܝܪ̈ܬܐ	ورثةَ

(١) فاستعمال النقط في الالفاظ للاسباب الاربعة المذكورة لازم ولو وضعت الحركات على تلك الالفاظ . وعليه يتمشى عموم الكتبة . ولا لزوم لاستعمالها في غير ما ذكرناه بل تغني عنها الحركات كما اجمع المدققون

الفصل الرابع

ܡܛܠ ܦܢܝܬܐ ܐܚܪܬܐ في الخط الصغير

٥ يُستعمل خط صغير في الكتابة ويوضع فوق الكلمة او تحتها
اما وضعهُ فوقها فلثلاثة اسباب :

الاول : للدلالة على ان الكلمة ناقصة كتابتها اما لضيق السطر او لكثرة ورودها وسهولة معرفتها فيلزم القاريء تكميلها . وموضعه على الحرف الاخير منها نحو ܩܕ ܩܝ ܡܫܚ ܩܒܘ اختصار ܩܕܝܫܐ ܩܝܡܐ ܡܫܝܚܘܗܝ ܩܒܠܘܗܝ .

الثاني : للدلالة على السرعة بلفظ الساكنين اللذين يتوسطان الكلمة اي اشمام اولها بالكسر (١) ويسمى ܪܘܗܛܐ « المسرع » ويوضع فوقه نحو ܘܥܠܬܐ ܡܬܒܪܢܐ ܦܩܕܬܐ .

وهو يجري ايضاً في كلمتين آخر الاولى واول الثانية منها ساكنان نحو ܦܩܘܕ ܥܠܝ « اشفق علي » ولا يوضع له الخط هنا

الثالث : لتمييز ܐܘ حرف الندا عن ܐܘ حرف العطف .

واما وضعه تحت الكلمة فلثلاثة اسباب ايضاً :

واعلم ان النقط المذكورة في هذا الفصل تفترق عن النقط المذكورة في الفصل السابق فهذه كبيرة وتلك صغيرة دقيقة

(١) او بالفتح والضم اذا كان الثاني حرف فتح او واواً في الاسماء المؤنثة بالتاء نحو ܟܘܬܐ ܘܦܠܚܬܐ ܚܕܘܬܐ . وانما تغلبت عليه هنا حركة ܪܘܗܛܐ كما ستري قريباً . فلم يوضع له الخط الصغير

وهذا الاشمام بالحركة او نصف الحركة يسميه العلامة القرداحي « روماً » ولكنه يضعه على ثاني الساكنين لا اولها . ويضعهُ ايضا على اول الكلمة الساكن .

الاول : للدلالة على ربط الحرف اي اسقاطه لفظاً ويسمى ܡܒܛܠܢܐ « المبطل » ويرسم تحته نحو ܐܢ݇ܬ ܐܢ݇ܬܝ (١) ويربط حرفاً واحداً كما مثلنا . او اكثر من حرف نحو ܘܡܬܬܚܡܕ ܚܕ݇ ܦܬܩܪܐ ܘܡܬܬܚܡܕ

الثاني : لتمييز صيغة امر الفعل المجهول من ماضيه نحو ܐܬܘܚܕ ܐܬܘܚܕܘ من ܐܬܘܚܕ ܐܬܘܚܕܘ .

الثالث : الدلالة على تهجئة اي تحريك اول الساكنين في وسط الكلمة بالكسر غالباً ويسمى ܡܗܓܝܢܐ « المهجي » ويوضع تحته نحو ܢܦܩܘܢ ܐܬܚܫܒܘ ܐܬܚܫܒܘ فتلفظ ܢܦܩܘܢ ܐܬܚܫܒܘ ܐܬܚܫܒܘ

فان كان ثاني الساكنين ياء يقلب كسر ܡܗܓܝܢܐ خفضاً لانه اليق بها نحو ܐܬܝܠܕ ܐܬܝܠܕܬ (والاصل ܐܬܝܠܕ ܐܬܝܠܕܬ) بسكون التاء كما ستعلم

وان كان حرف فتح او واواً في المؤنث بالتاء فقط فيفتح او يضم نحو ܚܕ݇ܬܐ ܘܩܕܡܝܬܐ ܬܠܝܬܝܬܐ ونحو ܡܣܟܢܘܬܐ ܡܕܡܐ

وهذا سماعي

وعند ضرورة الشعر يحرك بحركة ܡܗܓܝܢܐ في كلمتين آخر الاولى واول الثانية منهما ساكنان فيكسر اولها ولكن بدون وضع الخط كقول مار افرام ܡܫܒܚܝܢ ܘܡܗܓܝܢ : ܘܡܫܒܚܝܢ ܩܝܡܐ ܚܣܝܐ ܘܩܕܝܫܐ . بكسرها . ܡܫܒܚܝܢ . وقوله ܡܫܒܚ ܠܟ ܘܡܫܒܚ ܣܓܝ بكسر ميم ܠܟ ܘܡܫܒܚ (٢)

---

(١) والشرقيون يضعون الرابط فوق الحرف نحو ܐܢ݇ܬ ܐܢ݇ܬܝ

(٢) ان حركة ܡܗܓܝܢܐ متولدة من اشباع حركة ܡܪܗܛܢܐ « الرهط » على اول الساكنين وقد جعلنا الحركتين على اول الساكنين لا ثانيهما جرياً على عادة القدماء

قال العلامتان البطريرك جرجس عبده والمطران اسحق الشدراوي ما معناه : اذا لم يوجد في اللفظ ثقل وصعوبة استعمل ܡܗܓܝܢܘܬܐ . وعند صعوبة اللفظ وضرورة الشعر استعمل ܡܗܓܐ

ܘܘܪܕܐ تمرين

١ : قل لاي سبب وضع الخط للكلمات الآتية والفظها بحسب قاعدته :

ܡܫܬܝܐ	مشرب	ܢܩܒܬܐ	انثى	ܡܬܚܫܚܝܢܢ	نحن متداولون
ܡܫܚܠܐ	«	ܢܫܒܬܐ	«	ܩܫܝܫܬܐ ܗܝ	هي قديمة
ܚܕ ܗܘ	هو واحد	ܝܗܒ ܗܘܐ	اعطى	ܐܬܢܛܪܝ	تحفظ
ܫܢܬܐ	سنة	ܐܬܒܙܙ	نهب	ܡܬܚܫܚܝܢ ܐܢܬܘܢ	تتداولون
ܬܫܒܘܚܬܐ	تسبحة	ܐܬܒܙܙ	«	ܐܘܣܩܦܐ	صديقوه

٢ : وعلى اي قاعدة تكسر آخر الكلمة الاولى الساكن (اي الساكن الأخير الملفوظ) في العبارات الآتية :

ܫܡ ܚܕܐ اسم واحد ܫܒܝܩܝܢ ܚܛܗܝܢ نحن غفرنا ܐܝܬܝܟ ܣܠܩܬܝ انت صعدت ܐܝܬܝܟ ܒܬܘܠܬܐ انتِ عذراء ܥܒܕܘܗܝ ܕܡܪܝܐ عبيد الرب .

فائدتان : الاولى قد غلب استعمال حركة ܡܗܓܐ في المجهول المهموز الفاء والمعتل الفاء مثل ܐܬܐܟܠ وܐܬܐܡܪ وفي ܐܘܠܕܐ وܝܠܕܐ الخ ولذلك استغني عن وضع الخط تحتها .

الثانية اذا كان اول الساكنين حرف مد اي حرف علة ساكن بعد حركة تجانسه فلا حاجة لاستعمال ܡܗܓܝܢܘܬܐ و ܡܗܓܐ لعدم صعوبة لفظها نحو ܡܘܕܥܢܐ ܡܘܬܒܐ

الفصل الخامس

ܥܠ ܐܬܘܬܐ ܕܡܬܟܬܒܢ ܘܠܐ ܡܬܩܪܝܢ

في الحروف التي تُكتب ولا تقرأ

٦ الحروف التي تكتب ولا تقرأ احد عشر حرفاً وهي ܐ ܒ ܕ ܗ ܘ ܚ ܝ ܠ ܢ ܥ ܪ ܬ . وسبب ابقائها في الكتابة مع عدم لفظها هو معرفة اصل الكلمة او عادة كتابتها كذلك حيث لم تكن اصلية

فالالف ܐ — تسقط في ܐܢܫܐ ܐܢܫܝܐ ܐܢܫܘܬܐ ܐܢܬܬܐ ܐܢ̈ܬܐ وفروعها . وفي ܐܢܐ و ܐܝܬܘܗܝ و ܐܝܬܝܟ من نحو ܩܛܝܠܐ ܐܢܐ ܩܛܝܠ ܐܝܬܘܗܝ ܩܛܝܠܝܢ ܐܝܬܝܟ . و ܡܫܟܚܐ ܐܢܐ ܡܫܟܚ ܐܝܬܘܗܝ ܡܫܟܚܝܢ ܐܝܬܝܟ كما سيأتي .

ܒ — في ܐܒܥܒܬܐ ܐܒܥܝܬܐ عند الغربيين .

ܕ — في ܡܕܝܢܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܣܕܝܬܐ ܣܕܝܬܦܐ الخ . عند الغربيين

ܗ — في ܡܗܘܢ وبعض تصاريفه . وفي ܗܘ ܗܘܐ ܗܘܘ متى وقعت بعد كلمة نحو ܡܫܬܟܚܐ ܗܘܐ ܩܛܝܠܐ ܗܘܬ ܕܟܬܝܒܐ ܗܘܘ . وفي نحو ܫܠܡܬܗܘܢ ܡܢܗܘܢ ܢܦܩܬܗܘܢ . وفي ܕܗܘܝܘ ܕܗܘܝܐ ܕܗܘܝܬܐ وفروعها

ܘ — في نحو ܩܛܠܘܗ . ܩܛܠܘܗ . ܡܛܘܗ . وفي حرف ܐܘ .

ܢ — في ضمير المتكلمين متى ولِيَ كلمة اخرى نحو ܡܫܬܟܚܝܢܢ ܩܛܝܠܝܢܢ

ܝ — في ܐܝܠܝܢ ܐܝܠܝܢ ܡܢܝܢܐ ܐܝܟܢܐ

وفي نحو [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] من الاسماء والافعال . وفي حرف [illegible] .

ل — في [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] عند الغربيين . وفي [illegible] [illegible] . وفي بعض تصاريف [illegible] عند الفريقين .

م — في [illegible] [illegible] [illegible] عند الغربيين

ن — في ܐܢܬܘܢ ܐܢܬܝܢ ܐܢܬ وتصاريفه . و ܡܕܝܢܬܐ ܫܢܬܐ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ܐܢܬܬܐ عند الغربيين (١) وفي ܐܢܐ و [illegible] جزم [illegible] . وفي [illegible] وفروعه . وفي نحو [illegible] [illegible] [illegible] من الصفة المجزومة والفعل الحاضر عند الفريقين كما ستعلم (٢)

ر — في ܒܪܬܐ جزم [illegible] (٣)

---

(١) قلنا في بعض المواضع ان الحرف يسقط « عند الغربيين » فقط لان الشرقيين يدغمون ذلك الحرف في الحرف المتحرك بعده الذي يقرأونه مشدداً حسب الاصل

(٢) فائدة : متى سكنت النون وتحرك ما بعدها تدغم فيه لفظاً او لفظاً وخطاً عند الشرقيين وتسقط لفظاً او لفظاً وخطاً عند الغربيين نحو [illegible] [illegible] (اصلها [illegible]) . ومتى سكنت وسكن ما بعدها تحذف غالباً في اللفظ كما في [illegible]

(٣) قد رايت ان الحروف التي تكتب ولا تقرا يوضع تحتها الخط الصغير علامة ربطها ما عدا الهاء في نحو [illegible] [illegible] والواو في نحو [illegible] [illegible] [illegible] . والياء في نحو [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] . وفي [illegible] [illegible] و [illegible] [illegible] [illegible] فهذه لا يوضع لها الرابطة عند اكثرهم لانها كانت تلفظ قديماً وحينئذ كان يضم ما قبل الواو ويخفض ما قبل الياء . ما خلا

ويجوز للشاعر اسقاط حروف في اللفظ دون الخط لاقامة الوزن نحو ܐܬܳܐ ܗ̄ܘ ܠܶܠܝܳܐ « اتى الليل » . كما يجوز له زيادة حروف وحركات لفظاً وخطاً نحو ܚܶܫܘܟܳܐ ܡܥܰܡܛܳܐ ܐܶܥܶܠ ܠܰܐܪܥܳܐ « الظلام الدامس دخل الارض » ونحو ܬܰܡܳܢ ܐܰܫܟܶܢܳܝܗ « هناك أسكني » (والاصل ܐܶܥܰܠ وܐܰܫܟܶܢܝܗ)

ܦܘܠܚܢܐ ܬܡܝܢ

اذكر ما هي الحروف التي يتفق على اسقاطها الغربيون والشرقيون في الكلمات التالية . وما هي الحروف التي لا يوضع لها الرابط عند اكثرهم :

ܙܰܘܓ̈ܶܐ	ازواج	ܡܶܠܬܳܐ	كلام	ܡܶܫܬܰܥܩܺܝܢ ܚܢܰܢ	نحن متعاقون
ܐܳܙܠܺܝܢ	يذهبون	ܡܳܪܝ	سيدي	ܢܰܟܦ̈ܳܢ ܐܢ̱ܬܶܝܢ	انتنّ عفيفات
ܪܺܝܫܳܟ	أسك	ܡܶܬܒܰܣܰܡ ܗ̄ܘ	هو عذب	ܟܢܘܫܬܶܗ	جماته
ܐܢ̱ܬܬܳܐ	امرأة	ܣܦܺܝܢܬܳܐ	سفينة	ܟܽܠܗܽܘܢ	كلهم
ܫܳܒܩܺܝܢ ܐܢ̱ܬܘܢ	تتركون	ܪܘܺܝܬܘܢ	ارتووا	ܚܛܰܦ ܗ̄ܘܳܐ	خطف

الباء في ܐܰܒܳܗܰܝܢ ܡܫܰܒܚ̈ܳܐ ܐܰܒܳܗܰܝܢ فهي من زيادات الكتبة وقد عاب زيادتها يعقوب الرهاوي . ومثلها الياء التي تزاد في نحو ܩܕܳܡܰܝܗ ܐܰܒܳܗܰܝܢ عند بعضهم

واعلم انه يجوز اسقاط الهمزة في الخط ايضاً من ܐܢܳܐ متى تركبت مع ܟܰܕ نحو ܟܰܕܢܳܐ . واسقاط الهمزة والنون معاً من ܐܢ̱ܬ وفروعها متى تركبت مع كلمات قبلها كما ستعلم

الفصل السادس

ܥܠ ܐܬܘ̈ܬܐ ܕܡܬܩܪ̈ܝܢ ܘܠܐ ܡܬܟܬ̈ܒܢ

في الحروف التي تقرأ بدون ان تكتب

٧ يوجد حرفان يقرآن دون ان يكتبا وهما الالف والياء «ܐ ܝ»

فالالف تقرأ دون ان تكتب في ثلاثة مواضع :

الاول : في ابتداء ܫܡܐ ܫܡܝܐ ܫܡܝܢܐ ܫܬܐ متى وقع عليها حرف من حروف ܒܕܘܠ وحركتها الكسرة . فيتحرك ذلك الحرف بها نحو ܒܫܡܐ ܕܫܡܝܐ ܠܫܡܝܢܐ ܘܫܬܐ . وقد تكون حركة الالف المقدرة في ܫܬܐ الفتحة ولهذا يجوز ان يفتح معها حرف ܒܕܘܠ نحو ܘܫܬܐ.

وقد يجوز في هذه الالفاظ اظهار الالف في الخط ايضاً فيقال فيها ܐܫܡܐ ܐܫܡܝܐ الخ كقول مار افرام :

ܒܫܡܟ ܐܫܡܐ ܐܚܪ̈ܢܝܢ : ܒܫܡܐ ܡܫܘܚܐ ܘܫܡܝܐ .

الثاني : في اول الكلمات المبتدئة بياء ساكنة وحركتها الخفضة لمناسبة الياء نحو ܝܠܕܐ ܝܫܘܥ ܝܘܚܢܢ ܝܥܩܘܒ ܝܕܥܬܐ ܝܒܫܐ فتلفظ كانها كتبت ܐܝܫܘܥ ܐܝܥܩܘܒ الخ . وقد تظهر الالف خطاً ايضاً في بعض كلمات نحو ܐܝܬܘ ܐܝܫܘܥ وذلك سماعي

الثالث : في اول بعض اسماء يونانية مبتدئة بالسين وحركتها الكسرة نحو ܣܛܘܟܣܐ ܣܦܪܝܘܣ ܣܛܪܛܝܘܛ ܣܦܘܓܐ ܣܦܝܪܐ فتلفظ كانها كتبت ܐܣܛܘܟܣܐ الخ . وتكتب كذلك(١)

( ) تزاد الالف في اللفظ وجوباً على اول الكلمات المبتدئة بياء ساكنة .

والياء تقرأ بدون ان تكتب في ܡܕܡܥܢܐ ܐܡܥܢܐ ܐܡܟܘܐ ܐܡܟܘܢܐ ܐܡܘܢܐ فتلفظ ܡܕܡܥܢܐ ܐܡܥܢܐ الخ · ويجوز ان تكتب كذلك

ܕܘܪܫܐ تمرين

حرك حروف ܒܕܘܠ الداخلة على الكلمات في العبارات الاتية :

ܐܘܟܠ ܘܡܟܠܡ اربعة وستون ܠܐܡܥܢܐ ܐܝܟܐ ذهبت الى المدرسة ܡܚܝܒ ܘܡܝܬ تعلّم وعرف ܒܚܘܙ ܟܡܡܡܘܢ ارسل وحيده ܘܡܟܢ ܢܝܚܘܬܐ لعلهم يخجلون

الفصل السابع

ܥܠ ܐܬܘܬܐ ܕܡܫܬܚܠܦܢ ܒܩܪܝܢܐ

في الحروف التي تبدل في اللفظ

٨ الحروف التي تبدل في اللفظ ستة وهي ܐ ܝ ܘ ܗ ܕ ܗ

فالالف ܐ — تبدل ياء في ثلاثة مواضع :

الاول : في نحو ܐܢܐ ܐܢܬ ܐܢܬܘܢ ܐܢܬܝ ܐܢܬܝܢ ܐܢܘܢ ܐܢܝܢ ܐܝܠܝܢ ܐܢܫ ܐܢܫܐ. وفي ܐܢܫܘܬܐ ܐܘ الدخيلتين

لان هذه الياء لا يمكن الابداء بها ولذلك نرى الشرقيين يضعون فوقها الفاصغيرة نحو ܐܚܝ . واحذر ان تلفظ الياء في مثل هذه الامثلة كانها مسبوقة بياء مخفوضة . فذلك خطأ ظاهر .

واعلم انه متى دخل حرف من حروف ܒܕܘܠ على الكلمات المذكورة في هذين الموضعين الثاني والثالث يجب تقدير هذه الالف بعده وتحريكه بحركتها نظير ܡܢ ܐ واخواتها نحو ܡܐܢ ܡܐܚܝ

الثاني : في نحو ܚܠܐ ܦܠܩܘܬܐ ܦܠܓܐ

الثالث : في آخر بعض اسماء يونانية نحو ܐܣܛܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܩܝܢܘܢܐ ܐܣܟܝܡܐ ܩܘܡܐ ܐܘܩܝܐܢܘܣ ܐܣܛܘܟܣܐ ܐܘܣܝܐ ܡܛܪܘܦܘܠܝܛܐ . والبعض يكتبونها بالياء هكذا ܐܣܛܘܝ الخ

ܓ — تبدل كافاً اذا وليها تاء مرققة نحو ܙܓܬܐ فتلفظ كأنها كتبت ܙܟܬܐ

ܙ — تبدل سيناً اذا عقبها تاء مرققة او كاف مقساة ومرققة نحو ܐܙܠܬ ܐܙܠܬ ܐܙܠܬܝ ܐܙܟܐ فتلفظ كأنها ܐܣܠܬ الخ .

ܨ — تبدل زاياً اذا سكنت قبل ܕ او ܘ او ܬ نحو ܨܕܝܩܐ ܨܕܪܐ ܢܨܕܪ فتلفظ كأنها ܙܕܝܩܐ الخ .

ܥ — تبدل همزة عند اهل الرها ومن وافقهم اذا وقع بعدها هاء في نحو ܫܡܥܗ ܘܫܡܥܗܝ وما يتصرف منها نحو ܫܡܥܗܘܢ ܫܡܥܗܝܢ الخ (١) فتلفظ ܫܡܐܗ ܫܡܐܗܘܢ الخ . وتجري عليها احكام الهمزة كما ياتي قريباً

ܩ — تبدل كافاً اذا وليها تاء مرققة نحو ܫܒܩܬ ܫܒܩܬܘܢ فتلفظان ܫܒܟܬ ܫܒܟܬܘܢ (٢)

ܘܘܙܢܐ تمرين

اذكر بعض امثلة تبدل فيها الالف ياء و ܓ كافاً والزاي سيناً

---

(١) لا ترسم الخط الصغير تحت العين في هذه الالفاظ كما يفعل بعض النساخ لان هذا الخط يوضع تحت الحرف المربوط لا المبدل فلا محل له هنا

(٢) والغاية من كل هذا الابدال دفع الثقل في اللفظ او تنميقه وانسجامه . قال العلامة الشدراوي اذا امكنك ان تلفظ الحرف دون ثقل وصعوبة لا تبدله باخر والا فابدله نحو ܫܡܥܗܘܢ تبدل فيه العين بالف .

والسين زاياً والعين همزةً والقاف كافاً . كما رأيت في الامثلة الموردة في هذا الفصل .

الفصل الثامن

ܥܠ ܐܠܦ ܡܫܪܪܬܐ ܘܡܬܬܢܝܚܬܐ في الالف الصحيحة والمعتلة

٩ — الالف اما صحيحة تقبل الحركة وتسمّى همزة . واما معتلة ساكنة .

فالهمزة تقع من الكلمة اولاً ووسطاً واخيراً . فمتى وقعت اولاً تكون دائماً محققة متحركة كما في ܐܒܘܢ. ܐܢܬ

الا اذا تقدمها حرف من حروف ܒܕܘܠ او ساكن في آخر كلمة قبلها فتُخفف وتنقل حركتها اليه نحو ܠܐܒܘܢ. ܘܐܢܬ. ܡܢ ܐܝܟ. ܥܠ ܐܘܪܚܐ

ومتى وقعت وسطاً واخيراً يجوز تخفيفها كما يأتي:

١ : اذا تحركت وكان ما قبلها ساكناً تنقل حركتها اليه وتخفف كالالف المعتلة نحو ܫܐܠ ܫܐܠܐ ܟܐܒܐ . فتلفظ ܫܠ ܫܠܐ ܟܒܐ . وان كان ما قبلها متحركاً تقلب ياء لفظاً لا خطاً نحو ܒܐܪܐ ܕܐܒܐ فتلفظان ܒܝܪܐ ܕܝܒܐ

٢ : اذا سكنت ثانيةً بعد همزة متحركة تقلب واواً وذلك في نحو ܐܘܒܠ . وان سكنت ثانيةً او غير ثانية بعد فتحة يجوز تخفيفها نحو ܟܐܡܐ ܕܡܐܡܐ . وان سكنت كذلك بعد كسرة تقلب ياء في اللفظ فقط مخفوضاً ما قبلها نحو ܒܐܪܐ ܟܐܪܐ ܡܩܐܪܐ (اصلها ܒܐܪܐ

ܡܫܐܠܐ الخ) . وان سكنت بعد ساكن وسطاً او اخيراً تبقى محققة نحو ܫܐܠܐ (١) ܐܒܗܐ

وان سكنت اخيراً بعد حركة اجازوا تخفيفها نحو ܢܫܐܠ جزم ܢܫܐܠܘܢ . ܫܐܠ «احزّ» (٢) او قلبوها حرف علة في الفعل فقط نحو ܫܐܠ . ܫܝܠ «كاثر» . او حذفوها في الاسم فقط نحو ܡܐܟܐ جزم ܡܐܟܠܐ ܡܟܠܐ . وذلك سماعي

واما الالف المعتلة فهي اول حروف العلة وتكون ساكنة ابداً . ولذلك لا تقع اولاً وتقع وسطاً واخيراً .

فاذا وقعت وسطاً وكان ما قبلها مفتوحاً تختصر هي والفتح قبلها بحركة ܐܪܒܥܐ النصب او ... نحو ܩܐܡ ܩܐܡ (٣) جزم ܩܐܡܐ ܩܐܡܐ وتكون حينئذ اما زائدة كما في المثال . واما مقلوبة عن الواو او الياء كما في ܢܐܡ ܢܐܡ (اصلهما ܩܘܡ وܩܝܡ) .

واذا وقعت اخيراً تبقى على حالها . وتكون اما اصلية في بعض الاسماء والحروف المبنية من حرفين نحو ܡܢܐ ܠܐ . واما دخيلة لاطلاق الحركة في آخر الاسم المبني من ثلاثة احرف او اكثر نحو ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ . واما مقلوبة عن الواو والياء في الاسم المجزوم والفعل المعتل

(١) ولا عبرة بحركة ܡܫܘ عند الغربيين في هذا المثال

(٢) ان تحقيق الهمزة اجود من تخفيفها فلا ينبغي ان تخفف الا عند الاستثقال وربما كان تحقيقها احياناً موجباً للثقل كما في ܡܐܐ وܐܒ فيجب العدول عنه . وما من احد يلفظ الهمزة هنا ياء كقاعدة تخفيفها كما قال الاب العالم نعمة الله الكفري احد ابناء رهبانيتنا اللبنانية

(٣) اصلها ܩܐܡ ܩܐܡ مثل كتاب كاتب في العربية وكذلك يلفظ المشارقة

كما مر

السلام نحو ܫܠܡܐ . ܒܐܪܐ ܪܝܫܐ (اصلها ܫܠܐܡ . ܒܐܐܪ ܪܐܫ) .
كما ستعلم

تمرين ܘܗܘܦܝܐ

١ : قل كيف كانت تلفظ الهمزة قبل تخفيفها في الامثلة الاتية :
ܝܩܪ ܠܐܒܘܗܝ ܘܠܐܡܗ كرم اباه وامه ܫܠܡܐ ܥܠ ܐܪܥܐ على الارض السلام ܟܐܐ ܐܢܬܗܪ انتهره ܒܝܬ ܐܒܘܟ ܘܐܡܟ بيت ابيك وامك ܠܘ ܗܘܐ ܫܘܒܚܐ المجد لائق بك ܐܢܬ ܐܡܪܬ انتَ قلتَ ܐܢܬܝ ܐܘܪܒܬܝ ܟܝܢܟܝ انتِ عظمتِ جنسنا ܒܝܬ ܐܝܠܢܐ بين الاشجار ܝܬܒܬ ܠܐ جلس

٢ : واظهر الالف المعتلة المختصرة بحركة ܐܘܟܠ في الالفاظ الاتية :
ܟܘܡܪ كاهن ܬܐܓܐ تاج ܦܪܘܩ مخلص ܫܠܡ سلام ܥܠܡ « عالم » جزم ܟܘܡܪܐ ܬܐܓܐ ܦܪܘܩܐ ܫܠܡܐ ܥܠܡܐ . ܕܡܟ نام ܪܡ ارتفع

الفصل التاسع

ܥܠ ܐܥܠܠܐ ܘܬܩܘܦܐ ܕܐܬܘܬܐ

في ادغام الحروف وتشديدها

٥ ܐ متى التقى في الكلمة حرفان متجانسان او متقاربان اولهما ساكن والثاني متحرك يدغم الاول في الثاني . والادغام يقع في كلمة او في كلمتين

فالذي في كلمة مثل ܒܪܬܐ ܟܬܒܬܐ ܫܘܒܚܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܬܐ

[illegible] . ويكون لفظاً وخطاً او لفظاً فقط كما ترى

والتي في كلمتين مثل [illegible] . [illegible] . [illegible]

وقد يدغم ثاني المتقاربين من هذا النوع في الاول على غير القياس متى كان الاول اظهر من الثاني فيأخذ حركته نحو [illegible] (١)

اما التشديد فهو حالة عارضة للحرف بسبب الادغام . فكل مدغمين يشدد ثانيهما نحو [illegible] . وكل متحرك في وسط الكلمة بعد فتح او كسر او ضم اصلي عند الغربيين فهو مشدد عند الشرقيين لانه مدغم فيه حرف آخر نحو [illegible] من الاسماء . و[illegible] من الافعال . كما سياتي (٢)

ويترك التشديد متى سكن الحرف المشدد لعارض بعد ان كان

---

(١) فالعاء اظهر من الهاء التي « تستحي وتحب الاختفاء عادة » كما قال بعضهم مثلاً في نحو [illegible]

فائدة : يشابه الادغام في السريانية لفظ المتجانسين او المتقاربين الساكنين في وسط الكلمة نحو [illegible]

(٢) يشترط لتشديد الحرف المتحرك وسطاً ثلاثة شروط ١ : ان تكون حركته اصلية لا عارضة كما في [illegible] كان اصلها [illegible] ٢ : ان لا يكون محذوفاً قبله الف ساكنة كما في [illegible] اصلها [illegible] . ٣ : ان تكون الحركة القصيرة قبله اصلية لا عارضة كما في [illegible] اصلها بسكون الالف . ففي هذه المواضع لا محل للتشديد

ܡܬܚܪܟܐ نحو ܩܕܫ ܩܕܝܫܐ (اصلها ܩܕܫ ܩܕܝܫܐ) (١)

ܕܘܓܡܐ تمرين

دلّ على الحرف المدغم فيه والمشدد في الالفاظ التاليـة · واشر الى الالفاظ التي اهمل الغربيون تشديدها :

ܥܡܐ	شعب	ܐܬܕܒܪ	تدبّر	ܕܝܢܐ	ديّان
ܓܒܐ	جبّ	ܐܫܬܠܛܗ	سلّطتها	ܐܬܠܒܒ	تشجّعَ
ܩܕܝܫܐ	قدّيس	ܢܬܢܟܦܘܢ	يحتشمون	ܐܬܠܒܒܬ	تشجّعتُ
ܥܠܝܐ	عالٍ	ܥܠܠܬܐ	غلّات	ܕܡܝܟ ܗܘܐ	وهو نائم
ܣܒܪܐ	خبر	ܡܕܝܢ	حكّم	ܦܣܩ ܡܫܬܥܠܝܢܘܬܐ	وقف

الفصل العاشر

ܥܠ ܡܬܬܥܠܢܘܬܐ ܕܐܬܘܬܐ في اعتلال الحروف

ܐ الاعتلال هو تقلبات تطرأ على حروف العلة وهي « ܐ ܘ ܝ » من اسكان وقلب وحذف

(١) لم يزل التشديد محفوظاً عند الشرقيين · وقد كان قديماً عند الغربيين ايضاً كما يتحقق من الالفاظ المنقولة الى العربية في بلادهم وباقية على اصلها الارامي مثل شمّاس وعرّاب وزبّاح وكهّن وقدّس · ومن تشديدهم لبعض الالفاظ التي يظهر فيها المتجانسان او المتقاربان نحو ܡܕܝܢܬܐ ܐܬܬܕܝܢ، ܡܬܬܩܢ ܐܬܬܩܢ وغير ذلك · ثم اهملوه في ما خلا هذه الامثلة وما اشبهها لغير داعٍ · ولذلك اطالوا الحركة القصيرة قبل الحرف المشدد نحو ܩܕܫ ܩܕܝܫܐ ܢܕܒܪ واعتبروا اول المتجانسين او المتقاربين البارز في الخط مربوطاً وساقطاً في اللفظ نحو ܡܬܬܩܢܐ ܫܒܬܐ مع ان الاصل فيه ان يدغم ويشدد ما بعده كما يفعل الشرقيون الى الان بكل صواب

فالالف لا تكون الا ساكنة كما ذكرنا قبلاً . وتقلب الى ياء في جمع المذكر المجزوم مثل ܡܫܬܟܚܝ . وتحذف من وسط الكلمة متى كانت ساكنة بعد فتح ويعوض عنها بالنصب كما علمت . ومن اخر الاسم عند جزمه كما سياتي

والواو تسكن بنقل الضمة عنها الى ما قبلها في نحو ܢܩܘܡ (اصلها ܢܩܘܡ) وتقلب الفا في نحو ܩܡ (اصلها ܩܘܡ) . وياء في نحو ܐܩܝܡ (اصلها ܐܩܘܡ) . وتحذف من نحو ܐܚܐ ܐܡܐ ܚܡܐ ܫܡܐ (اصلها ܐܚܘܐ ܐܡܘܐ ܚܡܘܐ ܫܡܘܐ)

والياء تسكن بنقل الضمة والكسرة عنها الى ما قبلها نحو ܢܒܝܬ ܐܘܝܬ (اصلهما ܢܒܝܬ ܐܘܝܬ) . وتقلب الفا في نحو ܒܐ (اصله ܒܝܐ) واوا في نحو ܐܘܕܝ (اصله ܐܝܕܝ) . وتحذف من نحو ܐܠܐ ܚܘܐ (اصلهما ܐܠܝܐ ܚܘܝܐ)

تمرين

اعلّ الالفاظ الاتية بعد ان تذكر اصلها :

ܢܩܘܡ صام ܡܬܩܛܠ اجساد ܐܟܝܠ كال . (وهي من وزن ܩܛܠ . ܡܬܩܛܠ . ܐܩܛܠ) .

الفصل الحادي عشر

ܥܠ ܬܘܣܦܬܐ ܕܐܬܘܬܐ في زيادة الحروف

٤٣ الحروف الزائدة هي التي لا تكون من اصل بناء الكلمة وهي عشرة ܐ ܗ ܘ ܝ ܟ ܠ ܡ ܢ ܫ ܬ . فهذه الحروف

متى رافق احدها ثلاثة او اربعة او خمسة اصول في الكلمة حكم بزيادته

وحتى يمكنك معرفة الحرف الزائد جرد الكلمة من الحرف الذي تريده فان استقام لها معنى يناسب اصل مادتها فهو زائد والا فلا. مثاله في ܐܘܬܒ ܟܬܒܐ ܡܟܬܒܢܐ ܐܫܬܡܥ ܩܫܝܫܐ فـاو رفعت الهمزة من الاول والالف المعتلة من الثاني والميم او النون من الثالث والسين من الرابع والياء من الخامس لبقي لها معانٍ تامة كما لا يخفى

وبعكس ذلك لو نزعت مثلاً الهمزة من ܐܟܠ والحاء من ܐܚܐ والسين من ܣܡܡܐ والياء من ܫܡܝܐ والفاء من ܦܪܢܣ لم يبق لها معنى. فتدبر. وكل ذلك تعلمه جيداً متى اوغلت في المطالعة والتنقيب (١)

ܘܥܘܗܕܐ تمرين

دل على الحرف الزائد في الكلمات الاتية:

ܐܘܕܥ انام ܫܠܡܘܬܐ كاتب ܡܣܬܒܪܢܐ متغافل ܡܫܬܥܝܢ.
ألهب ܡܫܡܫܢܐ مبشر.

---

(١) اننا لم نترجم غالباً الى العربية الالفاظ التي اوردناها امثلة في هذه المقدمة أسوة بمن تقدمنا. لانها ستذكر مترجمة في الابواب الاتية. ولم نصب الكلام في مواقع الكسر والضم والادغام والتشديد والاعلال وزيادة الحروف لما في ذلك من الصعوبة على الطالب في باديء الامر. وقد اجتزأنا الان بما ذكرناه منها قاصدين أن نوفي كل نوع حقه من الايضاح في محله ان شاء الله

ܦܠܓܘܬܐ ܩܕܡܝܬܐ

الجزء الاول

ܥܠ ܒܢ̈ܝ ܩܠܐ ܡܦܪ̈ܫܬܐ في الكلمات المفردة او الصرف

وفيه ثلاثة اقسام

توطئة

ܥܠ ܬܚܘܡܐ ܕܒܪܬ ܩܠܐ ܘܦܘܠܓܗ̇

في تحديد الكلمة واقسامها

٣ ܓ الكلمة لفظ يدل على معنى مفرد نحو ܓܒܪܐ رجل ٠
واقسامها ثلاثة ܫܡܐ اسم ٠ و ܡܠܬܐ فعل ٠ و ܐܣܘܪܐ حرف ٠
وعلى هذه الاقسام الثلاثة مدار كلامنا في هذا الكتاب

ܡܢܬܐ ܩܕܡܝܬܐ

القسم الاول

ܥܠ ܫܡܐ في الاسم وفيه اربعة ابواب

٤ ܕ الاسم هو ما دلَّ على معنى في نفسه غير مقترن بزمان نحو

ܓܒܪܐ رجل ܟܐܦܐ حجر . وهو نوعان ܫܡܐ ܓܠܝܐ اسم مظهر
و ܚܠܦ ܫܡܐ عوض الاسم او اسم مبهم

ܬܪܥܐ ܩܕܡܝܐ الباب الاول

ܥܠ ܫܡܐ ܓܠܝܐ في الاسم المظهر وفيه اثنا عشر فصلاً

توطئة

٥ ܐ الاسم المظهر ينقسم الى ܡܫܬܡܠܝܢܐ موصوف نحو ܠܒܐ قلب ܚܘܒܐ حب . والى ܡܫܡܠܝܢܐ صفة نحو ܚܟܝܡܐ حكيم ܕܟܝܐ نقي. والموصوف يكون جامداً والصفة مشتقة

والموصوف نوعان ܫܡܐ ܓܢܣܝܐ اسم جنس نحو ܐܝܠܢܐ شجرة وܫܡܐ ܕܝܠܝܐ اسم علم نحو ܐܦܪܝܡ افرام . اما الصفة فياتي الكلام على انواعها

وللاسم اشكال واحوال تسمى متعلقاته وهي سبعة ܟܝ̈ܠܐ وܓܢ̈ܣܐ و ܡܢܝܢܐ و ܫܘܡܗ̈ܐ و ܐܘܟܪܐ و ܙܥܘܪܐ و ܦܣܩܐ ܘܡܢܝ̈ܢܐ اي الاوزان والاجناس والعدد والنسبة والتصغير والجزم واسماء العدد . وعليها يدور الكلام في الفصول الاتية



الفصل الاول

ܡܫܘܚܬܐ ܫܡܐ ܘܫܡܗܐ في اوزان الاسم (١)

٦ ‌ا الاسم من جهة اشكاله وعدد حروفه ثلاثة انواع ܦܫܝܛܐ مجرد . وܬܘܣܦܬܢܝܐ مزيد . وܡܪܟܒܐ مركب . فالمجرد ما كانت حروفه كلها اصلية . والمزيد ما كان بين حروفه الاصلية حرف زائد او اكثر . والمركب ما كان مركباً من كلمتين او اكثر

والمجرد يقسم ١ً : الى ܠܬܠܝܬܝܐ ثلاثي . وܪܒܝܥܝܐ رباعي . وܚܡܝܫܝܐ خماسي . ٢ً : الى ܫܠܡܐ سالم . و ܚܠܝܡܐ صحيح و ܟܪܝܗܐ معتل

فالسالم هو ما سلمت اصوله من التضعيف والهمز وحروف العلة . والصحيح ما خلا من حروف العلة فقط . والمعتل ما كان احد اصوله حرف علة

والمزيد يكون اما مزيد الثلاثي او الرباعي او الخماسي . كما ترى في جداول الاوزان الاتية وهي تعم الموصوف والصفة (٢)

---

(١) حسب التلميذ ان يطالع هذه الاوزان لاجل التفقه فيها دون ان يحفظها غيباً .

(٢) اعلم ١ً : اننا نتخذ ميزاناً للاسما والافعال مجردةً ومزيدةً من مادة ܦܥܠ ونسمي الحرف الاول من الكلمة فاء والثاني عيناً والثالث لاماً . والحرف الزائد في الموزون يزاد في الميزان كما في اللغة العربية . ٢ً : اننا لا نعتبر الالف المختومة بها الاسماء المسماة ܐܠܦ ܡܫܡܫܢܝܬܐ « الف الاطلاق » حرفاً اصلياً لانها دخيلة على آخر الاسماء لاطلاق الحركة فقط

اوزان الاسم المجرد

الجدول الاول

في اوزان الثلاثي المجرد السالم وهي اربعة

١ ܦܰܥܠܳܐ نحو ܦܰܓܪܳܐ جسد	٣ ܦܽܘܥܠܳܐ نحو ܩܽܘܕܫܳܐ قدس
٢ ܦܶܥܠܳܐ نحو ܚܶܠܡܳܐ حلم	٤ ܦܥܽܘܠܳܐ نحو ܬܚܽܘܡܳܐ تخم (١)

في

مجيء الاسماء المجردة غير السالمة من اوزان السالم

١ المضاعف

المضاعف يأتي من ثلاثة اوزان ܦܰܥܠܳܐ ܦܶܥܠܳܐ ܦܽܘܥܠܳܐ نحو ܥܰܡܳܐ شعب ܦܶܬܳܐ خبز ܚܽܘܒܳܐ حب (اصلها ܥܰܡܡܳܐ ܦܶܬܬܳܐ ܚܽܘܒܒܳܐ)

ويلحق بالمضاعف ما كان فيه الحرف المدغم غير مجانس المدغم فيه نحو ܓܰܒܳܐ جنب ܓܶܦܳܐ جناح (اصلهما ܓܰܢܒܳܐ ܓܶܢܦܳܐ) (٢)

وقد يحذف فيه من وزني ܦܰܥܠܳܐ و ܦܶܥܠܳܐ اول المتجانسين فيبقى على حرفين ويتحول الى وزن ܦܥܳܐ نحو ܕܡܳܐ دم ܫܬܳܐ ستة (اصلهما ܕܰܡܡܳܐ ܫܶܬܬܳܐ)

---

(١) ان الواو في وزن ܦܽܘܥܠܳܐ و ܦܥܽܘܠܳܐ هنا وفي ما يتبعها من الرباعي والخماسي والمزيد ليست حرفاً اصلياً بل علامة للضم فانتبه الى ذلك

(٢) ان المضاعف مثل ܥܰܡܳܐ الخ مشدد في الاصل عندنا كما هو عند الشرقيين . واعلم انه لا يوجد في السريانية اسم مختوم بالف الاطلاق من حرفين ولا فعل من حرفين في الاصل وما تشاهده كذلك لا بد ان يكون احد حروفه مدغماً او محذوفاً كما رايت وسترى . وقد جاء بعض اسماء نادرة من حرفين غير مختومة بالف الاطلاق نحو ܝܳܗ الله تعالى ܚܰܕ واحد

٢ المهموز

مهموز الفاء يأتي من ثلاثة اوزان ܩܛܠܐ ܩܛܠܐ ܩܛܘܠܐ نحو ܐܘܪܙܐ ارز ܐܡܪܐ خروف ܐܘܪܚܐ طريق

ومهموز العين يجي من وزن ܩܛܠܐ نحو ܕܝܢܐ عادل ܒܝܫܐ شرير (اصلهما ܕܐܢܐ ܒܐܝܫܐ) (١)

ومهموز اللام يأتي من ثلاثة اوزان ܩܛܠܐ ܩܛܠܐ ܩܛܘܠܐ نحو ܛܢܦܐ دنس ܡܠܐܐ ملء ܣܘܓܐܐ كثرة . وتخفف همزتها حسب العادة

٣ المعتل

معتل الفاء واواً او ياء يأتي من وزن ܩܛܠܐ فقط نحو ܘܪܕܐ ورد ܝܬܡܐ يتيم . وجاء ܝܬܡܐ . ولا تقع الالف المعتلة فاء الاسم اصلاً

معتل العين واواً يجيء من وزن ܩܛܠܐ اما بدون تغيير نحو ܚܘܒܐ اثم ܩܘܡܐ قيام (٢) واما متغيراً نحو ܩܠܐ قول (اصلها ܩܘܠܐ) . ومن وزن ܩܛܠܐ متغيراً نحو ܥܝܪܐ يقظ (اصلها ܥܘܪܐ) . ونحو ܥܝܕܐ عيد (اصلها ܥܘܕܐ) . ومنها ܥܕܬܐ بيعة (اصلها ܥܘܕܬܐ) . ومن وزن ܩܛܘܠܐ متغيراً نحو ܥܘܠܐ طفل (اصلها ܥܘܠܠܐ)

---

(١) اصل ܕܐܢܐ مثلاً ܕܐܢܐ قلب الكسر فيها خفضاً عند الغربيين وخففوا الهمزة فصارت ܕܝܢܐ . ما عدا ܫܐܠܐ « سؤال » فهم يجرونها مجرى ܕܐܢܐ فيقولون ܫܐܠܐ او يبقونها على اصلها . غير ان المتاخرين منهم اعتادوا تخفيف همزتها في الحالين اما ܒܐܝܫܐ فقلبت ألفها ياء وكسر ما قبلها خفضاً فصارت ܒܝܫܐ

(٢) ان الشرقيين ينصبون ما قبل الواو في مثل ܚܘܒܐ ܩܘܡܐ . وفي كل اسم وفعل فيه واو مفتوح ما قبلها . ومذهب الغربيين اصح

ومعتل العين ياء يأتي من وزن ܦܥܳܠܳܐ غير متغير نحو ܥܰܝܢܳܐ عين ·
ومن وزن ܦܥܺܝܠܳܐ متغيراً نحو ܚܰܟܺܝܡܳܐ حكيم (اصلها ܚܰܟܺܝܡܳܐ) (١)
معتل اللام واواً يأتي من وزن ܦܰܥܠܳܐ غير متغير نحو ܨܰܚܘܳܐ صحو ܛܰܒܝܳܐ ظبي · او متغيراً اي محذوفاً منه فينقل الى ܦܥܳܠ نحو ܒܪܳܐ ابن ܫܡܳܐ اسم ܣܰܡܳܐ عقاقير ܐܰܠܳܐ نوع ܬܕܳܐ ثدي ܡܳܐܐ مائة (اصلها ܒܪܘܳܐ ܫܡܘܳܐ ܣܡܘܳܐ ܐܠܘܳܐ ܬܕܘܳܐ ܡܐܘܳܐ) ويلحق بها ܐܰܒܳܐ اب ܐܰܚܳܐ اخ ܐܺܝܕܳܐ يد (اصلها ܐܰܒܘܳܐ ܐܰܚܘܳܐ ܐܺܝܕܝܳܐ) (٢) ويأتي ايضاً من وزن ܦܶܥܠܳܐ نحو ܚܶܙܘܳܐ منظر ܫܶܠܝܳܐ سكون

فائدة

من المعتل الاول ما يكون مضاعفاً نحو ܝܰܡ كلمة ܝܰܡܳܐ يم · بحر (اصلها ܝܰܡܡ ܝܰܡܡܳܐ) ومن المعتل الآخر ما يكون مهموز الفاء والعين نحو ܐܰܪܝܳܐ اسد ܐܶܒܠܳܐ نوح · و ܐܰܒܠܳܐ ܐܰܪܝܳܐ في الاصل · ونحو ܫܰܦܺܝܪܳܐ بهي ܫܰܦܺܝܪܳܐ جميل · وتخفف همزتهما · ومنه ما يكون مضاعفاً ومعتل العين معاً نحو ܓܰܘܳܐ داخل ܡܰܝܳܐ مياه ܚܰܝܳܐ حي ·

---

(١) ان ܩܳܡ مثلاً اصلها ܩܘܳܡ قلبت واوها الفاً وحذفت معوضاً عنها بالنصب كالقاعدة · و ܕܳܪܳܐ اصلها ܕܘܳܪܳܐ قلبت الواو الفاً والحقت بوزن ܩܳܐܡ فصارت ܕܳܪܳܐ · و ܕܺܝܢܳܐ اصلها ܕܘܺܝܢܳܐ قلبت الواو ياء بعد الكسرة فصارت ܕܝܺܢܳܐ وبدلت الكسرة نصباً لمناسبتها فصارت ܕܝܳܢܳܐ · و ܕܽܘܠܳܐ اصلها ܕܽܘܘܠܳܐ حذفت منها الواو الاولى علامة الضم القصير اكتفاء بالواو الاصلية · و ܡܺܝܬܳܐ اصلها ܡܘܺܝܬܳܐ اعلت اعلال ܕܝܳܢܳܐ

(٢) تقول في اعلال ܐܰܒܳܐ وما ماثلها اصلها ܐܰܒܘܳܐ انما ارجع النصب عن الواو والياء الى ما قبلها ثم حذفتا مع حركة اول الكلمة فصارتا كما ترى · ومثلها ܐܰܚܳܐ و ܐܺܝܕܳܐ غير ان حركة اولها بقيت لتعذر الابتداء بالهمزة ساكنة فقيل فيها ܐܰܚܳܐ ܐܺܝܕܳܐ

ومنه ما يكون معتل الفاء والعين نحو ܓܘܙܐ بندق ܘܘܝ ويل (اصلها ܘܘܘܐ ܘܘܘܝ) ونحو ܐܡܬܐ استاه (اصلها ܐܡܬܐ على ܦܥܠܐ)

الجدول الثاني

في اوزان الرباعي المجرد وهي ستة

١ ܦܰܥܠܠܳܐ نحو ܦܰܪܙܠܳܐ حديد	٤ ܦܰܥܠܳܠܳܐ = ܦܰܬܟܪܳܐ وثن
٢ ܦܥܠܠܐ = ܦܪܬܘܬܐ كسرة	٥ ܦܥܠܠܐ = ܙܘܦܬܐ صمغ
٣ ܦܘܥܠܠܐ = ܩܘܪܣܠܐ كعب	٦ ܦܘܥܠܠܐ = ܫܘܦܫܦܐ ورم (١)

الجدول الثالث

في اوزان المجرد الخماسي وهي ستة

١ ܦܰܥܠܶܥܠܳܐ صاك	٤ ܦܥܠܥܠܠܐ سفرجل
٢ ܦܥܘܠܠܐ روزنة مخزن في الحائط	٥ ܫܦܥܠܠܐ بلابل
٣ ܦܘܥܠܥܠܐ برعوث	٦ ܦܘܥܠܥܠܐ قائمة الباب (٢)

(١) ان ما كان مخفوضاً من المجردات الرباعية يعتبر الخفض فيه كسراً كالمجردات الثلاثية نحو ܨܪܨܪܐ «صرصر» تعتبر من وزن ܦܥܠܐ كما تعتبر مثلا ܩܛܠܐ من وزن ܦܥܠܐ

(٢) اذا تأملت اوزان المجردات كلها تراها تتحرك في الاصل بحركة واحدة قصيرة قبل الاخر اما على الحرف الاول واما على الثاني . وترى انه متى تحرك اول الرباعي والخماسي يلتقي في الرباعي ساكنان وهذا فيجوز تحريك ثانيهما بحركة ممالة . ويلتقي في الخماسي ثلاثة سواكن فيتعذر التلفظ بها وان ثانيها بالفتح او بالكسر سماعاً . ويظهر ان هذه الحركة مرجعها الى ... ولكنها واجبة في الخماسي

اوزان المزيدات

١٧ يزاد على الثلاثي حرف او حرفان الى ستة احرف · وعلى الرباعي حرف او حرفان الى اربعة · وعلى الخماسي حرف واحد · ويحسب من الزوائد النصب لانه يدل الف مفتوح ما قبلها كما علمت

واولاً مزيدات الثلاثي

الجدول الاول

فيما يزاد فيه على الثلاثي حرف واحد هو سبعة اوزان

١	ܡܦܥܠܐ	نحو	ܡܚܛܪܐ	مضرب
٢	ܡܦܥܠܐ	=	ܡܐܡܪܐ	مقالة
٣	ܦܥܠܐ	=	ܪܚܡܐ	محب
٤	ܦܥܠܐ	=	ܫܪܪܐ	حق
٥	ܦܥܝܠܐ	=	ܥܒܝܕܐ	مصنوع
٦	ܦܥܠܐ	=	ܦܠܓܐ	دف
٧	ܦܥܘܠܐ	=	ܪܓܘܡܝܐ	رجم (١)

(١) الحرف الزائد في الاول والثاني الميم · وفي ٣ و ٤ الالف المعوض عنها بعلامة أمقا · وفي ٥ الياء · وفي ٦ اللام المدغمة · وفي ٧ الياء

الجدول الثاني

في المزيد فيه حرفان وهو ثلاثون وزناً

١	ܡܰܦܥܠܳܐ	نحو	ܡܰܦܘܠܬܳܐ	ساقط
٢	ܡܶܦܥܠܳܐ	=	ܡܶܫܪܳܝܳܐ	منزل
٣	ܡܦܰܥܠܳܐ	=	ܡܩܰܒܠܳܐ	مقبول
٤	ܡܰܦܥܘܠܳܐ	=	ܡܰܙܡܘܪܳܐ	مزمور
٥	ܡܶܦܥܳܠܳܐ	=	ܡܶܣܟܺܢܳܐ	مسكين
٦	ܬܰܘܦܠܳܐ	=	ܬܰܘܣܦܬܳܐ	زيادة
٧	ܬܶܘܦܠܳܐ	=	ܬܶܘܚܢܢܳܐ	تضرع
٨	ܬܰܦܥܘܠܳܐ	=	ܬܰܟܬܘܫܳܐ	مصارعة
٩	ܬܰܦܥܝܠܳܐ	=	ܬܰܫܢܝܩܳܐ	تعذيب
١٠	ܦܳܥܠܳܐ	=	ܣܳܛܳܢܳܐ	شيطان
١١	ܦܳܥܘܠܳܐ	=	ܥܳܒܘܕܳܐ	صانع
١٢	ܦܳܥܳܠܳܐ	=	ܥܳܙܳܠܳܐ	نول الحياكة
١٣	ܦܘܥܳܠܳܐ	=	ܟܘܬܺܝܢܳܐ	قميص
١٤	ܦܘܥܰܠܳܐ	=	ܥܘܙܰܠܳܐ	ولد الظبي
١٥	ܦܶܥܠܳܐ	=	ܩܺܝܬܳܪܳܐ	قيثار
١٦	ܦܶܥܘܠܳܐ	=	ܫܺܝܦܘܪܳܐ	بوق
١٧	ܦܰܥܠܳܐ	=	ܪܰܒܳܢܳܐ	امام . معلم
١٨	ܦܶܥܠܳܐ	=	ܥܶܕܳܢܳܐ	وقت

١٩	ܦܘܥܠܐ	=	ܟܘܗܢܐ	رتبة القداس
٢٠	ܦܥܠܐ	=	ܓܗܢܐ	جهنم
٢١	ܦܥܘܠܐ	=	ܦܪܘܓܐ	فروج
٢٢	ܦܥܘܠܐ	=	ܕܒܘܪܐ	زنبور (دبور)
٢٣	ܦܥܝܠܐ	=	ܫܦܝܪܐ	حسن
٢٤	ܦܥܠܐ	=	ܙܘܢܪܐ	منطقة
٢٥	ܫܘܦܥܠܐ الخ	=	ܫܘܥܒܕܐ الخ	استعباد الخ
٢٦	ܦܥܠܢܐ	=	ܫܪܘܝܐ	مبتدىء
٢٧	ܦܥܠܢܐ	=	ܝܩܕܢܐ	احتراق
٢٨	ܦܥܠܢܐ	=	ܥܣܪܢܐ	عشرة
٢٩	ܦܘܥܠܢܐ	=	ܡܘܟܟܢܐ	وديعة
٣٠	ܦܥܠܢܐ	=	ܚܒܢܢܐ	كسلان (١)

اما المزيد فيه ثلاثة او اربعة او خمسة او ستة احرف فهو بعض اسماء الفاعل والمفعول من الافعال المزيدة . وصفات المبالغـة المنتهية بالتـاء

(١) فالزائد في الاول والثاني الميم والف المد (النصب) . وفي ٣ الميم والعين المدغمة . و في ٤ الميم والواو . وفي ٥ الميم والياء . وفي ٦ و٧ التاء والنصب . وفي ٨ التاء والواو . وفي ٩ التاء والياء . وفي ١٠ النصب على الفاء والعين . وفي ١١ النصب والواو . وفي ١٢ النصب والياء . وفي ١٣ و١٤ الواو والياء . وفي ١٥ الياء والنصب . وفي ١٦ الياء والواو . وفي ١٧ و١٨ و١٩ العين المدغمة والنصب . وفي ٢٠ الياء واللام المدغمة . وفي ٢١ و٢٢ العين المدغمة والواو . وفي ٢٣ العين المدغمة والياء . وفي ٢٤ الياء والنصب . وفي ٢٥ النصب والشين . او السين في نحو ܣܘܦܪܕܐ . و في ٢٦ النصب والياء . وفي ٢٧ و٢٨ و٢٩ و٣٠ النصب والنون

والنون مثل ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܬܡܫܡܫܢܘܬܐ . وقد عدلنا عن ذكرها هنا اكتفاء بذكرها في باب الاشتقاق

ثانياً مزيدات الرباعي

الجدول الثاني

في الرباعي المزيد فيه حرف واحد وهو اثنا عشر وزناً

١	ܐܦܥܠܠ	نحو	ܐܟܕܢܐ	افعى
٢	ܡܦܥܠܠܐ	»	ܡܬܪܓܡܢܐ	مترجم
٣	ܦܘܥܠܠܐ	»	ܛܘܥܢܐ	مخلاة
٤	ܦܥܠܠܐ	»	ܓܘܦܢܐ	كهف
٥	ܦܥܠܠܐ	»	ܐܪܘܦܐ	زرافة
٦	ܦܥܠܠܐ	»	ܐܣܓܪܐ	زنجار
٧	ܦܘܥܠܠܐ	»	ܟܘܪܟܪܐ	دغدغة
٨	ܦܥܠܘܠܐ	»	ܕܡܥܘܠܐ	شبح
٩	ܦܥܠܘܠܐ	»	ܙܡܘܪܐ	مزمار
١٠	ܦܥܠܠܐ	»	ܢܒܪܫܐ	مصباح
١١	ܦܥܠܠܐ	»	ܦܪܕܝܣܐ	فردوس
١٢	ܦܘܥܠܠܝܐ	»	ܟܘܢܫܝܐ	عامة (١)

(١) مزيد الاول النصب . وفي ٢ الميم . وفي ٣ تشديد العين . وفي ٤ و٥ و٦ و٧ النصب . وفي ٨ و ٩ الواو . وفي ١٠ و١١ و١٢ الياء

الجدول الثاني

في الرباعي المزيد فيه حرفان وهو ثلاثة اوزان

١	ܛܰܒܳܚܳܢܳܐ	طبّاخ	٣	ܬܽܘܪܓܡܳܢܳܐ	ترجمان (١)
٢	ܡܬܦܰܪܢܣܳܢܳܐ	موزّع			

اما المزيد فيه ثلاثة احرف فهو وزن واحد ܡܬܬܰܪܓܡܳܢܳܐ مترجم . والمزيد فيه اربعة احرف وزنان ܡܬܦܰܪܢܣܳܢܽܘܬܳܐ موزّع ܦܰܪܕܰܝܣܳܝܳܐ بستاني (٢)

ثالثاً مزيدات الخماسي

لا يزاد على الخماسي الا حرف واحد ومزيداته اثنا عشر وزناً

١	ܐܶܦܪܰܣܛܳܐ	حيلة . مكيدة	٧	ܬܰܪܢܳܓܠܳܐ	ديك
٢	ܣܶܦܰܠܛܳܐ	سرّة	٨	ܡܰܕܒܕܒܳܠܳܐ	لبلاب
٣	ܚܰܠܶܙܽܘܢܳܐ	حلزون	٩	ܬܰܪܢܳܓܽܘܠܳܐ	ديك
٤	ܓܰܪܦܳܣܳܐ	صدرة . درع	١٠	ܦܰܪܕܰܣܣܳܐ	روزنة
٥	ܐܶܫܦܶܪܟܳܐ	شمشار	١١	ܦܰܪܫܬܽܘܪܳܐ	وطواط
٦	ܚܰܪܕܦܳܦܳܐ	حب القلقل	١٢	ܐܶܣܦܰܪܬܳܐ	زنبيل (٣)

(١) الزائد في الاول النون المدغمة والياء . وفي ٢ الميم والتاء . وفي ٣ النصب والنون .

(٢) المزيد في الاول الميم والنصب والنون . وفي ٢ الميم والتاء والنصب والنون . وفي ٣ الياء والفاء والنصب والنون .

(٣) مزيد في الاول النصب . وفي ٢ الواو . وفي ٣ الياء . وفي ٤ و٥ و٦ و٧ و٨ النصب . وفي ٩ الواو . وفي ١٠ الياء . وفي ١١ الواو . وفي ١٢ الياء

الفصل الثاني

ܡܛܠ ܫܡܐ ܡܪܟܒܐ في الاسم المركب

١٨ الاسم المركب نوعان ܡܙܝܓܐ مزجي وܢܩܝܦܐ لحوقي

فالمزجي : ما تركب من كلمتين او اكثر . وهو كثير في الارامية ولكنه سماعي لا قياسي

واشهر الاسماء التي يستعان بها للتركيب هي ܒܪ ابن ܒܪܬ بنت ܒܝܬ بيت ܒܥܠ بعل . صاحب ܪܒ عظيم . صاحب ܡܪܐ سيد . صاحب

مثالها ܒܪ ܐܢܫܐ او ܒܪܢܫܐ انسان ܒܪܬ ܩܠܐ لفظة ܒܝܬ ܣܦܪܐ مدرسة ܒܥܠܕܒܒܐ عدو ܪܒ ܚܝܠܐ قائد ܡܪܐ ܚܘܒܐ دائن

ومن الاسماء المركبة ايضاً ܐܟܠܩܪܨܐ «ثلاّب» مركبة من ܐܟܠ «آكل» وܩܪܨܐ «ثلب» . ܫܬܐܣܬܐ «اساس» من ܫܬ «اسفل» و ܐܣܬܐ «حائط» . ܐܡܬܙܪܬܐ «القصير من السباع والناس» من ܐܡܬܐ «ذراع» وܙܪܬܐ «شبر»

واللحوقي : سيأتي بيانه في باب الحروف والروابط (انظر عد ١٢٢)

واعلم (١) : ان ما تحرك من الاسماء بحركة ܪܘܚܐ . او كان لغةً في كلمة اخرى لا يُعتبر خارجاً عن وزنه الاصلي . فان ܙܡܪܓܕܐ «زمرّد» مثلاً تعتبر من وزن ܦܥܠܠܐ . و ܡܠܐ «ملء» وهي لغة في ܡܠܐ تعتبر من وزن ܦܥܠܐ .

(٢) : يوجد اوزان مزيدة غير التي ذكرناها لا تصعب معرفتها فعدلنا عن ذكرها حذراً من الاطالة

(٣) : الاسماء الغير المنتهية بالف الاطلاق تطابق الاوزان المتقدمة مجزومة

ܕܘܪܫܐ ܬܪܝܢ

١ : ميز الموصوف من الصفة واسم الجنس من اسم العلم في ما يلي :

ܨܦܪܐ	صباح	ܛܒܐ	صالح	ܐܪܝܟܐ	طويل
ܫܦܝܪܐ	بهيج	ܐܕܡ	آدم	ܚܘܐ	حواء
ܫܘܪܒܝܢܐ	سرو	ܛܘܪܐ	جبل	ܝܘܠܦܢܐ	علم

٢ : وميز المجرد من المزيد والمركب في الاسماء الآتية . واشر الى وزن كل منها :

ܛܪܦܐ	ورقة	ܒܘܣܡܐ	لذّة	ܥܠܝܡܐ	غلام
ܫܡܫܐ	شمس	ܚܙܝܪܐ	خنزير	ܚܫܡܝܬܐ	عشا
ܢܒܝܐ	نبي	ܦܩܘܠܐ	فول	ܡܪܘܡܐ	العلي
ܩܫܝܫܐ	قس	ܕܟܝܐ	نقي	ܪܒܝܬܐ	وكيل

---

٤ : ان ܓܥܬܐ طغمة ܛܠܐ طلّ . ندى ܩܪܒܐ حرب ܣܗܪܐ قمر . عمق ܥܘܡܩܐ تاج ܬܐܓܐ . ܡܬܩܪܝܢ « مثالّ » من وزن ܩܛܠܐ ܩܛܠܐ ܩܛܠܐ . . . وقد كتبها بعض النساخ ܓܥܬܐ ܛܠܐ ܩܪܒܐ ܣܗܪܐ ܥܘܡܩܐ ܬܐܓܐ ܡܬܩܪܝܢ وهو خطاء .

٥ : الاسماء الاعجمية التي دخلت في لغتنا الارامية بعضها يوافق اوزانها نحو ܛܟܣܐ طقس : رتبة ܝܒܘܣ « يبوس . جحيم . قبر » وبعضها لا يوافقها نحو ܐܘܢܓܠܝܘܢ انجيل ܐܘܟܪܝܣܛܝܐ « شكر . قربان »

الفصل الثالث

ܥܠ ܓܢܣܐ ܕܫܡܗ̈ܐ ܐܘ ܕܟܪܐ ܘܢܩܒܬܐ

في جنسي الاسماء او المذكر والمونث

٩ الاسم جنسان ܕܟܪܐ مذكر . و ܢܩܒܬܐ مونث . فالمذكر هو ما خلا من علامة التأنيث اي التاء الزائدة في آخر الاسم نحو ܡܠܟܐ ملك ܚܟܝܡܐ حكيم ܡܝܬܐ ميت . والمونث ما كانت فيه هذه العلامة نحو ܡܠܟܬܐ ملكة ܚܟܝܡܬܐ حكيمة ܡܝܬܬܐ ميتة (١)

وينقسم المونث الى ܫܪܝܪܬܐ حقيقي ولا ܫܪܝܪܬܐ غير حقيقي . فالحقيقي ما كان بازائه مذكر ولا يكون الا في الطبائع الحية نحو ܐܢܬܬܐ امرأة ܟܠܒܬܐ كلبة . والغير الحقيقي ما ليس بازائه مذكر نحو ܣܦܬܐ شفة ܡܠܬܐ كلمة . وهو يتعلق بالوضع والاصطلاح (٢)

---

(١) قلنا التاء الزائدة احترازاً عن الاصلية في نحو ܡܝܬܐ « ميت » مثلاً فانيست للتأنيث . وما كان مؤنثاً وتاوه اصلية فليست التاء علامة تأنيثه بل هو مؤنث معنوي نحو ܨܕܝܬܐ صدى . ويمكن معرفة التاء الاصلية من الزائدة في الاسماء المشتقة من ملاحظة الافعال المشتقة منها فان كانت التاء فيها فهي اصلية مثل ܝܪܬܐ «وارثة» من ܝܪܬ « ورث » والا فهي زائدة مثل ܪܗܝܒܬܐ « سريعة » من ܪܗܒ «أسرع» . اما في الاسماء الجامدة فلا يعرف ذلك الا من المعاجم وكتب اللغة . واعلم ان كل اسم انتهى بالتاء الزائدة وظهر فيه حرفان فقط فلا بد ان يكون حذف او ادغم منه حرف آخر نحو ܐܡܬܐ أمة ܪܒܬܐ عظيمة . وقد يزاد تاء على بعض الاسماء للمبالغة في الوصف لا للتأنيث كما سترى نحو ܡܠܦܢܬܐ علامة

(٢) اي لا يدل بطبعه لا على مذكر ولا على مونث وانما اصطلح

والى ܡܫܬܡܥܢܐ لفظي وܡܣܬܟܠܢܐ معنوي . فاللفظي ما كانت علامة التأنيث فيه ظاهرة كما رأيت . والمعنوي ما كانت علامة التأنيث فيه مقدرة نحو ܐܡܐ ام ܥܝܢܐ عين (١)

٣٠ والاسماء المونثة المعنوية هي :

١ : اسماء الحروف الابجدية كلها

٢ : اسماء الجهات والبلدان والمدن والقرى نحو ܡܕܢܚܐ المشرق ܒܝܬ ܢܗܪ̈ܝܢ ما بين النهرين ܩܘܦܪܘܣ قبرس ܐܘܪܗܝ الرها ܟܦܪ ܙܝܢܐ كفرزينا

٣ : اسماء اعضاء الحيوانات المزدوجة نحو ܥܝܢܐ عين ܐܝܕܐ يد ܟܬܦܐ كتف ܪܓܠܐ رجل . ما عدا ܓܦܐ جناح ܕܪܥܐ ذراع ܥܘܡܩܠܐ مرفق ܦܟܐ فك ܚܝܟܐ الفك الاعلى ܬܕܝܐ ثدي

٤ : كل اسم آخره ياء وغير مختوم بالف الاطلاق نحو ܨܠܘ صلاة ܬܢܝ شرط

٥ : كل اسم علم لمونث حقيقي نحو ܡܪܝܡ مريم ܬܩܠܐ تقلا

ارباب اللغة على وضعه مونثاً . ولذا فليس كل اسم مذكر او مونث في لغة يكون كذلك في غيرها « فكل لغة حسب ما اصطلح اهلها » فان ܟܢܐ «الكن» مثلاً مونثة في السريانية وفي العربية مذكرة . اما ܢܩܡܬܐ « نقمة » فهي مونثة في اللغتين

(١) وتزاد علامة التأنيث في الاسماء اما للفرق بين المذكر والمونث في الصفات كثيراً وفي الموصوفات قليلاً نحو ܒܬܘܠܐ ܒܬܘܠܬܐ بتول بتولة ܬܡܪܐ ܬܡܪܬܐ تمر تمرة . واما للفرق بين اسم الجنس ومفرده نحو ܠܘܙܐ ܠܘܙܬܐ «لوز حلو : لوزة» . واما لمجرد الاصطلاح على استعمال الاسم مونثاً نحو ܡܓܠܬܐ منجل ܨܠܘܬܐ صلوة

٦ : اسماء كثيرة غير هذه تكون موءنثة بدون علامة ظاهرة .
وبعضها يكون تارةً مذكراً وتارةً موءنثاً . وهاك اشهرها مرتبة على
الحروف الابجدية (١)

جدول

الاسماء الموءنثة بدون علامة ظاهرة

ܐܓܢܐ	اجانة	ܚܩܠܐ	حقل	ܣܟܪܐ	ترس
ܐܘܪܚܐ	طريق	ܛܝܪܐ	طير	ܣܦܣܪܐ	صمصامة
ܐܟܕܢܐ	افعى	ܟܒܕܐ	كبد		سيف صغير
ܐܠܦܐ	سفينة	ܟܘܠܐ . ܟܠܘܠܐ		ܨܘܪܐ	عنق . ذؤابة
ܐܣܛܐ	طنفسة		سفينة نوح	ܨܠܨܠܐ	زويمة
ܐܦܥܐ	ضبعة . ام عامر	ܟܝܡܐ	ثريا	ܥܢܐ	ضان . غنم
ܐܦܟܘܪܐ	هيضة . تخمة	ܟܟܪܐ	وزنة	ܟܪܒܠܐ	عرف الديك
ܐܪܥܐ	ارض	ܟܪܣܐ	بطن	ܫܪܫܐ	غصن . عرق
ܐܫܟܐ	خصية	ܠܓܢܐ	لكن . صحن	ܥܪܦܠܐ	ضباب كثيف
ܐܬܢܐ	اتان	ܡܐܐ	مائة	ܦܕܢܐ	فدان
ܒܐܪܐ	بئر	ܡܕܠܐ	-	ܦܬܟܪܐ	معبد للاصنام
ܒܩܪܐ	بقرة . بقر	ܡܘܫܟܐ	عجلة . بقرة	ܨܦܪܐ	عصفور
ܓܗܢܐ	جهنم	ܡܣܐܐ	مكيال	ܩܕܪܐ	قدر
ܓܘܢܐ	زاوية	ܣܟܝܢܐ	سكين	ܩܘܠܬܐ	قلة

(١) يكفي الطالب ان يطالع هذه الاسماء مطالعةً فقط

ܩܪܢܐ قرن	ومن الاعجمية :	ܗܘܠܐ . ܗܝܘܠܐ
ܪܘܡܚܐ رمح	ܐܣܛܘܐ رواق	هيولى . مادة
ܚܘܒܙܐ خبازى	ܐܣܦܢܝܐ غربة	ܘܠܐ ستار . حجاب
ܪܘܥܬܐ رغوة	ܐܘܣܦܪܓܝܐ قربان	ܣܦܪܓܝܬܐ سمة . خاتم
(وتاوها اصلية)	ܐܘܣܝܐ جوهر	ܢܘܡܐ آكلة . ولاية
ܪܚܝܐ رحى	ܐܣܛܠܐ حلة	ܣܢܘܕܘܣ مجمع
ܪܘܡܟܐ	ܐܣܦܘܓܐ اسفنجة	ܦܢܛܣܝܐ خيال
قطيع الخيل	ܐܣܦܝܣ افعى . صل	ܦܪܗܣܝܐ دالّة
ܨܕܝܬܐ صدى	ܐܣܦܪܐ كرة	ܫܝܘܠ قبر . جحيم
(والتاو اصلية)	ܐܣܛܐܪܐ استار . درهم	ܬܐܘܠܘܓܝܐ
ܫܘܫܦܐ منديل	ܗܪܣܝܣ ارطقة	علم اللاهوت
ܫܠܕܐ جثة	ܒܠܢܐ حمّام	ܬܐܘܪܝܐ نظر خلاف عمل
ܬܘܠܥܐ دودة	ܕܝܐܬܝܩܐ عهد . ميثاق	ܬܐܒܝܠ مسكونة

جدول

الاسماء التي تكون تارةً مذكرة وتارة مونثة

ܐܘܪܥܕܥܐ ضفدع	ܓܘܪܢܐ جرن	ܕܝܪܐ دير . مسكن
ܐܝܠܐ أيّل . غزال	ܓܡܠܐ جمل	ܙܩܐ زق . قربة
ܐܦܕܢܐ قدن . قصر	ܕܒܐ دبّ . دبّة	ܫܒܫܒܠܐ لبلاب
ܐܪܢܒܐ ارنب	ܕܒܘܪܐ زنبور (دبّور)	ܩܩܘܢܐ لقلق . ابو حديج
ܐܣܛܪܐ صك	ܕܘܢܒܐ ذنب	ܚܪܒܐ حرب . سيف
ܒܥܝܪܐ بعير . بهيمة	ܕܘܥܬܐ عرق . تعب	ܦܘܠܐ فرج . جمع

ܝܰܘܢܳܐ حمامة
ܝܰܪܘܪܳܐ ابن آوى
ܐܺܝܬܳܐ ذات . ماهية
ܠܽܘܚܳܐ لوح . صحيفة
ܡܶܠܚܳܐ ملح
ܙܽܘܙܳܐ دانق . درهم
ܡܰܥܝܢܳܐ معين
ܢܽܘܪܳܐ نار
ܢܰܦܫܳܐ نفس . روح
ܣܰܗܪܳܐ قمر
ܣܳܣܳܐ سوس
ܥܶܩܒܳܐ عقب
ܥܰܪܣܳܐ عرش . سرير
ܦܰܚܳܐ فخ

ܩܰܦܽܘܣܳܐ جرقة
ܨܶܒܥܳܐ اصبع
ܨܰܦܪܳܐ اصباح . فصل
ܩܽܘܦܕܳܐ قنفذ
ܩܽܘܠܬܳܐ قسط . كوز
ܩܽܘܪܩܽܘܪܳܐ قرقور . قارب
ܩܶܫܬܳܐ قوس
ܪܽܘܚܳܐ ريح . روح
ܪܰܟܫܳܐ فرس . خيل
ܪܽܘܩܥܳܐ رقيع . جلد
ܪܰܥܠܬܳܐ رعدة
ܫܡܰܝܳܐ سماء
ܫܶܡܫܳܐ شمس
ܫܶܢܳܐ سن . عاج

ܫܶܐܢܳܐ سنان . نبل
ܬܰܪܦܳܐ جفن
ܬܰܥܠܳܐ ساقية . جدول
ܬܰܝܡܢܳܐ تيمن . جنوب
ܡܶܠܬܳܐ كلمة : يعني الاقنوم الثاني من الثالوث الاقدس (١)

ومن الاعجمية :

ܐܳܐܰܪ هواء
ܛܺܝܡܳܐ ثمن (٢)
ܩܰܪܛܺܝܣܳܐ قرطاس . ورقة
ܛܰܓܡܳܐ طغمة . جند
ܐܶܓܰܪܬܳܐ رسالة

ܕܽܘܪܳܫܳܐ تمرين

ميز المذكر من المونث . والمونث اللفظي من المونث المعنوي في الاسماء التالية :

---

(١) وبغير هذا المعنى مونثة فقط . وتدوها زائدة

(٢) وقيل انها مونثة مفردةً ومذكرة مجموعةً

ܥܝܢܐ	عين	ܕܪܡܣܘܩ	دمشق	ܥܟܒܫܐ	عنكبوت
ܙܥܘܪܬܐ	خنصر	ܦܬܘܬܐ	كسرة	ܪܚܝܠ	راحيل
ܟܬܝܢܐ	ثوب	ܒܝܬ ܠܚܡ	بيت لحم	ܡܪܘܬܐ	ماروثا
ܩܫܬܐ	قوس	ܡܝܡ	ميم	ܡܪܬܐ	مرثا

الفصل الرابع

ܥܠ ܬܐܢܝܬܘܬܐ ܕܫܡܗܐ في تأنيث الاسماء

قاعدة عامة

يُؤَنَّثُ الاسم عموماً بالحاق آخره تاء التأنيث ونقل نصبهِ اليها نحو ܪܚܡܐ ܪܚܡܬܐ صديق صديقة ܪܒܐ ܪܒܬܐ عظيم عظيمة ܒܝܫܐ ܒܝܫܬܐ شرير شريرة ܝܪܘܬܐ ܝܪܘܬܬܐ وارث وارثة ܗܢܝܐ ܗܢܝܬܐ « هنيء هنيئة » (بتحقيق الهمزة او تخفيفها) . واما ما يقتضي في تأنيثهِ اكثر من ذلك فيجري على القواعد الآتية

القاعدة الاولى

الاسماء التي على وزن ܩܛܠܐ الصحيحة اللام يونث اكثرها بنقل الفتح عن اولها الي ثانيها نحو ܚܬܝܬܐ ܚܬܝܬܬܐ مُتقَن متقنة ܛܠܝܐ ܛܠܝܬܐ طفل طفلة . وبعضها يبقى الفتح على اولهِ فيتبع القاعدة العامة

نحو ܡܰܠܟܳܐ ܡܰܠܟܬܳܐ ملك ملكة ܢܰܟܦܳܐ ܢܰܟܦܬܳܐ عفيف عفيفة ܛܰܢܦܳܐ ܛܰܢܦܬܳܐ دنس دنسة (١)

والمعتلة اللام ينقل الفتح الى ثانيها ويقلب خفضاً لمناسبة الياء نحو ܓܰܒܝܳܐ ܓܒܺܝܬܳܐ مختار مختارة ܫܰܦܝܳܐ ܫܦܺܝܬܳܐ بهي بهية . وكذلك [illegible] « متعلم متعلمة » بتحقيق الهمزة او تخفيفها فتصير [illegible] (٢)

الثانية

كل اسم على وزن ܦܥܺܠܳܐ اذا كان صحيح اللام يكسر ثانيه نحو ܪܚܺܝܡܳܐ ܪܚܺܝܡܬܳܐ محب محبة ܝܳܪܬܳܐ [illegible] وارث وارثة . الا اذا

---

(١) يكتب بعض النساخ [illegible] : [illegible] ويؤنثونها [illegible] وهو غلط

(٢) ان [illegible] صحيح [illegible] سالم [illegible] دنس [illegible] « يتيم » من وزن ܦܥܺܠܳܐ هذا توافق في تأنيثها ما جاء منه على القاعدة العامة وما جاء على القاعدة الخاصة فيقال فيها [illegible] مثل [illegible] . و [illegible] مثل [illegible] . ولا عبرة للخفض على اول [illegible] فهو مسبب عن تعذر الابتدا بالياء ساكنة كما علمت . وقد قيل ايضاً في تانيث [illegible] بكسر الطاء في الاول وفتح الميم في الثانية بحركة ܦܬܳܚܳܐ . وقيل في تانيث [illegible] « جميل » فضلاً عن القاعدة [illegible] ونرى انها تانثت في الاصل على القاعدة العامة نظير الصحيح وخفض ثانيها بحركة ܦܬܳܚܳܐ قبل الياء

ومن هذا الوزن [illegible] « حدث » وتونث مثل [illegible] غير ان الغربيين يحذفون تاءها الاصلية والشرقيين يدغمونها بتاء التانيث لفظاً وخطاً والجميع يكتبونها [illegible]

كانت لامه احد حروف الحلق (الفواتح) فيقلب هذا الكسر فتحاً نحو ܫܡܥܐ ܫܡܥܬܐ سامع سامعة (١)

واذا كانت لامه ياء يقلب كسر ثانيه فتحاً لطابقتها نحو ܛܥܝܐ ܛܥܝܬܐ ضالّ ضالّة ܕܘܝܐ ܕܘܝܬܐ شقي شقية . اما ܡܪܝܐ « الرب تعالى » فلا تؤنث

الثالثة

كل اسم على وزن ܡܦܥܠܐ و ܡܬܦܥܠܐ (من مزيدات الثلاثي) و ܡܫܬܦܥܠܐ (من الرباعي ومزيدات الثلاثي) صحيح الآخر او معتله يفتح ما قبل آخره نحو ܡܚܪܡܐ ܡܚܪܡܬܐ محروم محرومة ܡܫܝܛܐ ܡܫܝܛܬܐ مرذول مرذولة ܡܒܪܟܐ ܡܒܪܟܬܐ مبارك مباركة ܡܨܒܬܐ ܡܨܒܬܬܐ مزين مزينة ܡܬܥܠܝܐ ܡܬܥܠܝܬܐ مرتفع مرتفعة ܡܬܪܓܡܢܐ ܡܬܪܓܡܢܬܐ مترجم مترجمة ܡܬܬܙܝܢܐ ܡܬܬܙܝܢܬܐ مقتات مقتاتة ܡܫܬܪܗܒܐ ܡܫܬܪܗܒܬܐ مستعجل مستعجلة ܡܫܡܠܝܐ ܡܫܡܠܝܬܐ متمم متممة

ومنه ما كان من النوني والمضاعف على وزن ܡܦܥܠܐ في الاصل نحو ܡܣܒܐ ܡܣܒܬܐ ماخوذ ماخوذة ܡܥܠܐ ܡܥܠܬܐ « مدخل مدخلة » (اصلها ܡܢܣܒܐ ܡܥܠܠܐ كما ستعلم)

وكذلك ما ماثل هذه الاوزان من اسماء المفعول المبتدئة بميم زائدة

---

(١) وهذه قاعدة مطردة انه كلما اتى احد هذه الحروف في آخر الكلمة وكان الحرف الذي قبله مكسوراً قياساً يقلب كسره فتحاً

نحو ܡܣܬܪܗܒܢܐ ܡܣܬܪܗܒܢܝܬܐ مستعجل مستعجلة
ܡܫܡܠܝܢܐ ܡܫܡܠܝܢܝܬܐ متمّم متمّمة

الرابعة

كل اسم ابتدا بنون زائدة تخفض نونه ويزاد بعده ياء ساكنة نحو ܫܘܝܢܐ ܫܘܝܢܝܬܐ ساوي ساوية ܡܠܦܢܐ ܡܠܦܢܝܬܐ معلم معلمة . ܛܘܒܢܝܬܐ ܛܘܒܢܐ . ܛܘܒܢܝܬܐ ܛܘܒܢܐ « طوباوي طوباوية » وقيل ان هاتين اللفظتين تنصب النون فيهما اذا وصف بهما الثالوث الاقدس

تنبيه : ما قبل تاء التانيث يكون ساكناً ابداً (١)

﴿ فوائد ﴾

الاولى : الاسماء المذكرة المنتهية بتاء اصلية لا تخالف في تانيثها القواعد المارة ويجب فيها الادغام والتشديد كما رأيتَ في ܝܪܬܬܐ وارثة ܡܨܒܬܐ مزينة

---

(١) اذا امعنت النظر في قواعد التانيث ملاحظاً سكون ما قبل التاء ترى ان جميع هذه الاوزان ترجع في تانيثها الى القاعدة العامة الا ما جاء على القاعدة الاولى بفتح عينه فقط . فان الكسر في القاعدة الثانية والفتح والخفض المقلوبين عنه في نحو ܡܥܒܕܢܐ ܡܥܒܕܢܝܬܐ منها انما هو في الاصل حركة ܡܦܩܢܐ لالتقاء الساكنين . وفتح ما قبل الأخير في القاعدة الثالثة مسبب عن اجتماع الثلاثة سواكن التي لا بد من تحريك اوسطها كلما اجتمعت كما علمت . وخفض النون في القاعدة الرابعة متأت عن الياء الساكنة بعدها كما هو ظاهر . وهو حركة ܡܦܩܢܐ ايضاً . واعلم ان اصل

الثانية : وزن ܦܥܠܐ الذي يؤنث على القاعدة العامة اذا انتهى بحرف فتح يفتح ثانيه جوازاً (بحركة ܡܥܒܪܢܝܬܐ) نحو ܐܡܪܐ ܐܡܪܬܐ و ܐܡܪܬܐ خروف نعجة ܩܩܢܐ ܩܩܢܬܐ و ܩܩܢܬܐ قرقرة

الثالثة : يقال في تانيث ܐܪܡܠܐ ... ܡܣܟܢܐ مسكين ܐܚܪܢܐ آخر ܐܪܡܠܬܐ ܡܣܟܢܬܐ ܐܚܪܬܐ باسقاط النون في الاولين لفظاً وفي الثالث لفظاً وخطاً . والشرقيون يدغمونها بالتاء

الرابعة : يوجد بعض اسماء لا يصاغ منها مونث فيستعار لها اسماء مونثة من غير مادتها وهي قليلة نحو ܓܒܪܐ رجل ܐܒܐ اب ܕܟܪܐ كبش . فيستعار للاول ܐܢܬܬܐ امرأة (١) وللثاني ܐܡܐ ام . وللثالث ܢܩܝܐ نعجة

شواذ التانيث

يشذ عن القاعدة العامة فقط ܐܚܐ ܚܬܐ اخ اخت ܒܪܐ ܒܪܬܐ ابن ابنة

ܬܘܣܦܬܐ ملحق

... في الاسم التجريدي

٣٢ من الاسماء المونثة بدخول التاء الزائدة على آخرها الاسم

ܒܪܬܐ مثلاً ܒܪܬܐ مثل ܐܡܬܐ و ܒܝܬܐ ... مثل ... ولكن قلب الفتح في الاولى والكسر في الثانية خفضاً مناسبة للياء .

(١) اصلها ܐܢܬܬܐ مونث ܐܢܫܐ التي اصلها ܐܢܫܐ . وقد جاء ܓܒܪܬܐ بمعنى : امرأة مترجلة

التجريدي . وهو ما دلّ على معنى الاسم الموصوف او الصفة مجرّداً عن صاحبه ويصاغ من المذكر بزيادة التاء على آخره مسبوقةً بواو مضموم ما قبلها ضمّاً طويلاً نحو ܐܢܫܐ ܐܢܫܘܬܐ انسان انسانية ܡܠܟܐ ܡܠܟܘܬܐ مَلِك مُلك ܒܢܝܐ ܒܢܝܘܬܐ بنّاء بناء ܐܘܡܢܐ ܐܘܡܢܘܬܐ صانع صنع ܢܛܘܪܐ ܢܛܘܪܘܬܐ حارس احتراس . وهو شائع الاستعمال جداً في اللغة ولا سيّما في الصفات (١)

ܡܘܪܓܐ تمرين

١ : أنّث الصفات الآتية :

ܫܚܝܢܐ حار	ܡܬܡܠܠܢܐ قابل الوصف	ܣܘܡܩܐ احمر
ܡܚܘܝܢܐ مُظهِر	ܫܪܝܪܐ حقيقي	ܥܒܘܪܐ سائر
ܚܨܝܦܐ وقح	ܡܬܘܡܝܐ ازلي	ܚܢܢܐ حنّان
ܐܦܘܝܐ خبّاز	ܣܦܪܐ كاتب	ܡܫܡܫܢܐ وافر

٢ : ردّ الاسماء الآتية الى صورة المذكر :

ܕܝܪܝܬܐ راهبة	ܡܛܫܝܬܐ خفية	ܒܪܝܬܐ مخلوقة
ܐܚܪܢܝܬܐ اخرى	ܣܟܠܬܐ جاهلة	ܬܪܥܝܬܐ بوابة
ܗܢܝܬܐ هنيئة	ܚܕܬܬܐ مجدّدة	ܬܝܒܬܐ تائبة
ܡܪܒܝܢܝܬܐ مربية	ܡܝܢܩܬܐ مرضعة	ܫܒܗܪܬܐ تباهٍ

(١) شرط هذا الاسم ان تكون الواو فيه مزيدة للصيغة كما في الامثلة . فليس من هذا القبيل ܨܠܘܬܐ صلاة وܫܘܥܝܬܐ قصة ܚܕܘܬܐ « فرح » مثلاً لان الواو فيها من اصل بنائها . وقد ترى بعض اسماء تجريدية يصعب عليك ردها الى المذكر المأخوذة عنه لبعض اختلاف في لفظها مسبب عن اعلال ونحوه مثل ܣܝܒܘܬܐ « شيخوخة » من ܣܒܐ شيخ التي اصلها ܣܝܒܐ فلاحظ ذلك

الفصل الخامس

ܥܠ ܡܢܝܢܐ ܕܫܡܗ̈ܐ
في عدد الاسماء او المفرد والمثنى والجمع

٣٣ عدد الاسماء ثلاثة اقسام ܚܕܢܝܐ مفرد ܘܬܪܝܢܝܐ مثنى ܣܓܝܐܢܝܐ او ܣܘܓܐܐ جمع

فالمفرد هو ما دل على واحد فقط نحو ܡܠܟܐ ملك ܡܠܟܬܐ ملكة

والمثنى ما دل على اثنين نحو ܬܪܝܢ ܓܒܪ̈ܐ رجلان ܬܪܬܝܢ ܢܫ̈ܐ امرأتان (١)

والجمع ما دل على ثلاثة فاكثر نحو ܡܠܟ̈ܐ ملوك ܡܠܟ̈ܬܐ ملكات

وعلامته خطاً تسمَّى ܣܝܡ̈ܐ «سيامي» وهي نقطتان كبيرتان ترسمان فوق الاسم كما علمت (عد ٤) وتوضع على سائر الاسماء المجموعة موصوفةً او صفات . ما عدا الصفات المذكرة المجزومة جزم

---

(١) قال البعض ان المثنى كان يصاغ قديماً بزيادة ياء ونون مفتوح ما قبلها على آخر الاسم المفرد نحو ܡܠܟܝܢ ملكين ܡܠܟܬܝܢ ملكتين . وقال غيرهم بل انه كان يصاغ بزيادة ياء ونون مكسور ما قبلها نحو ܡܠܟܝܢ ܡܠܟܬܝܢ . الا ان الاراميين اهملوا استعمال المثنى كذلك واعتاضوا عنه بلفظة ܬܪܝܢ «اثنان» للمذكر . و ܬܪܬܝܢ «اثنتان» للمؤنث يضعونها مع الاسم المجموع كما مثلنا في المتن . وقد

تكسير كما ستعلم (عد ٣٣٣)

وهو اربعة انواع ܫܡܗܐ ܡܫܠܡܐ جمع سالم . و ܫܡܗܐ ܬܒܝܪܐ جمع مكسر . و ܫܡܗܐ ܕܒܨܝܪܘܬܐ جمع قلة . و ܫܡܗܐ ܕܣܓܝܐܘܬܐ جمع كثرة

فالجمع السالم في المذكر هو ما كُسِرَ آخِرُهُ وبقي بناء مفرده سالمًا نحو ܓܒܪܐ ܓܒܪ̈ܐ رجل رجال ܟܐܢܐ ܟܐܢ̈ܐ عادل عادلون . والسالم في المونث هو ما بقيت تاوُه منصوبة وسلم فيه بناء المفرد المذكر نحو ܡܠܟܬܐ ܡܠܟ̈ܬܐ ملكة ملكات ܒܗܝܬܐ ܒܗܝ̈ܬܐ بهيّة بهيّات

والمكسر هو ما تكسر فيه بناء مفرده لتغير او زيادة او نقص في حروفه وحركاته نحو ܓܒܝܐ ܓܒ̈ܝܐ مختار مختارون ܪܚܝܐ ܪ̈ܚܝܐ و ܪ̈ܚܝܬܐ رحى ارحية . ܙܥܘܪܬܐ ܙܥܘܪ̈ܝܬܐ صغيرة صغيرات ܡܠܬܐ ܡ̈ܠܐ كلمة كلمات

وجمع القلة هو ما دل على ثلاثة فما فوق الى العشرة نحو ܠܒܐ ܠܒ̈ܐ قلب قلوب ܝܘܡܐ ܝܘܡ̈ܝܢ يوم ايام ܐܝܕܐ ܐܝ̈ܕܐ يد ايدٍ

وجمع الكثرة هو ما دل على ما فوق العشرة الى ما لا نهاية له نحو ܠܒ̈ܘܬܐ قلوب ܝܘܡ̈ܬܐ ايام ܐܝ̈ܕܝܐ ايادٍ

جاءة خمس كلمات تدل على المثنى بذاتها مكسورة ما قبل الياء والنون مثل ܬܪܝܢ ܘܬܪܬܝܢ وهي ܡܐܬܝܢ مئتان ܡܐܙܢܝܢ مكيالان ܙܒܢܝܢ زمانان ܡܨܪܝܢ مصر . ويظهر انها بقايا من صيغة المثنى القديمة . والكسر فيها يويد اصحاب القول الثاني

ويوجد نوع من الاسماء يسمى ܫܡܐ ܟܢܘܫܝܐ اسم الجمع . وهو ما كان مفرداً باللفظ وجمعاً بالمعنى نحو ܥܡܐ شعب ܦܠܓܘܬܐ فرقة



الفصل السادس

في جمع الاسماء

اولاً

في قواعد جمع الاسماء الخالية من تاء التانيث

قاعدة عامة

٣٩ الاسم الخالي من تاء التانيث يُجمَع قياساً جمعاً سالماً بقلب النصب على آخره كسراً نحو ܡܠܟܐ ܡܠܟ̈ܐ ملك ملوك ܢܚܬܐ ܢܚ̈ܬܐ ثوب اثواب ܚܒܪܐ ܚܒܪ̈ܐ رفيق رفقاء ܓܒܪܐ ܓܒܪ̈ܐ رجل ارجل . اما قواعد جمع التكسير فهي :

القاعدة الاولى

كل صفة انتهت بالياء على وزن ܦܥܠܝܐ ܦܘܥܠܝܐ ܦܥܠܝܐ ܡܦܥܠܝܐ ܡܫܦܥܠܝܐ تجمع بفتح ما قبل هذه الياء نحو ܓܒܝܐ ܓܒ̈ܝܐ مختار مختارون ܫܦܝܐ ܫܦ̈ܝܐ جميل جميلون (ولو خففت همزتها) ܒܪܝܐ

ܛܥܝܐ ضالٌ ضالون ܛܥ̈ܝܐ ܡܣܠܝܐ ܡܣܠ̈ܝܐ مرذول مرذولون ܡܬܥܠܝܐ ܡܬܥܠ̈ܝܐ متعالٍ متعالون ܡܫܬܡܗܝܐ ܡܫܬܡܗ̈ܝܐ متسّم متسّمون (١)

فائدة : ܡܪܝܐ «الربّ تعالى» موصوف على وزن ܩܛܝܐ لا جمع له (٢)

الثانية

كل موصوف انتهى بالياء على وزن ܩܛܝܐ يجمع اما بنقل الفتح من اوله الى ثانيه (اي ما قبل الياء) نظير الصفة نحو ܓܕܝܐ ܓܕ̈ܝܐ جدي جداء ܛܒܝܐ ܛܒ̈ܝܐ ظبي ظباء

واما باسكان اوله وقلب يائه واواً مفتوحاً ما قبلها وزيادة تاء منصوبة بعدها نحو ܪܚܝܐ ܪ̈ܚܘܬܐ و ܪ̈ܚܝܐ رحى ارحية ܟܘܡܐ و ܟܘ̈ܡܘܬܐ كومة كوم (٣)

واما بكسر آخره على القاعدة العامة نحو ܩܪܝܐ برد شديد ܩܪ̈ܝܐ ܣܠܝܐ ܣܠ̈ܝܐ مسلّة مسلاّت

ومن هذا الوزن ܐܣܝܐ ايد ܒܪܐ ابن ܐܦܝܐ نوع ܬܕܝܐ ثدي . فهي ترد الى اصلها ܐܣܝܐ ܒܢܝܐ (بقلب الراء نوناً) ܐܢܝܐ ܬܕܝܐ وتجمع على القاعدة ܐ̈ܣܝܐ ܒܢ̈ܝܐ ܐܢ̈ܝܐ ܬܕ̈ܝܐ . وقد جمعت ܐܣܝܐ ايضاً جمعاً سالماً

(١) وانما الفتح في الوزن الاول منقول الى ما قبل الياء عن اوله

(٢) وقد يطلق على غيره تعالى بدليل نحو ܡܪܐ ܒܝܬܐ «رب البيت» فيُجمع حينئذٍ ܡܪ̈ܘܬܐ ܡܪ̈ܘܬܐ ارباب

(٣) اما ܟܪܝܐ الصفة بمعنى «قصير» فلا تجمع الا على قاعدة وزن الصفة ܟܪ̈ܝܐ

ܐ̈ܝܣܝܐ على ظاهرها (١)

الثالثة

كل موصوف انتهى بالياء على وزن ܦܰܥܠܳܐ يجمع باسكان اوله وقلب يائه واواً مفتوحاً ما قبلها وزيادة تاء منصوبة بعدها نحو ܚܰܝܬܳܐ ܚܰܝܘ̈ܳܬܳܐ حية حيات ܢܩܝܬܐ ܢܩܘ̈ܬܐ نعجة نعجات

الرابعة

كل موصوف انتهى بالياء من وزن ܦܘܥܠܝܐ ܦܘܥܠܝܐ يجمع بقلب يائه واواً بعدها تاء منصوبة وفتح ما قبلها نحو ܐܘܪܝܐ ܐܘܪ̈ܘܬܐ مذود مذاود ܟܘܪܣܝܐ ܟܘܪ̈ܣܘܬܐ كرسي كراسي . ومنه ܟܘܕܢܝܐ ܟܘܕ̈ܢܘܬܐ بغل بغال . ولا عبرة بالفتح على الدال لانه عارض

وقد يجمع بكسر آخره على القاعدة العامة نحو ܥܘܡܛܢܝܐ ܥܘܡܛ̈ܢܝܐ ظلمة ظلمات

الخامسة

كل موصوف انتهى بالياء على وزن ܡܰܦܥܠܳܐ يجمع اما بفتح ما قبل الياء نظير الصفة نحو ܡܰܫܬܝܳܐ ܡܰܫܬ̈ܰܝܳܐ مشرب مشارب ܡܫܪܝܐ ܡܫܪ̈ܰܝܐ محل محالّ . وهذا قليل . واما بكسر آخره نحو ܡܫܪ̈ܝܐ . وهذا قليل ايضاً

واما بفتح ما قبل الياء وزيادة واو وتاء منصوبتين بعدها نحو

(١) والالف المخفوضة في ܐܝܐ مفردة ومجموعة جلبتها الياء الساكنة في الابتداء

ܡܕܪܘܬܐ ܡܕܪܝܬܐ مذراة مذار ܡܫܩܝܬܐ ܡܫܩܝܘܬܐ مقاة مقاتٍ . وهو الغالب فيه . وعند بعضهم تُفتح ياؤه نحو ܡܫܩܝܘܬܐ (1)

ويتبع هذا الوزن ما كان مثل ܡܨܛܐ ܡܨܛܝܘܬܐ صاري السفينة : صوارٍ

فائدة

ان المصادر الناقصة التي من هذه الاوزان المارة تُجمع بكسر آخرها على القاعدة العامة نحو ܨܗܝܐ عطش ܨܗܝ̈ܐ . ܫܠܝܐ سكون ܫܠܝ̈ܐ . ܪܓܘܡܝܐ رجم ܪ̈ܓܘܡܝܐ

شواذ الجمع

شواذ القاعدة العامة (2)

واولاً : ما له جمع قياسي ايضاً	ܓܦܐ ܓܦ̈ܐ ܘܓܦܝܢ̈ܐ
	جناح اجنحة
ܦܐܪܐ ܦܐܪ̈ܐ ܘܦܐܪ̈ܐ	ܕܪܐ ܕܪ̈ܐ ܘܕܪ̈ܐ دهر دهور
فاكهة فواكه	ܕܝܪܐ ܕܝܪ̈ܐ ܘܕܝܪ̈ܘܬܐ دير اديار
ܐܬܪܐ ܐܬܪ̈ܐ ܘ ܐܬܪ̈ܘܬܐ	ܓܢܒܐ ܓܢܒ̈ܐ ܘܓܢܒ̈ܬܐ
مكان امكنة	جنب اجناب

(1) والشرقيون يبدلون فتح ما قبل الواو في مثل هذا الجمع نصباً كعادتهم فيقولون ܡܕܪܘܝܬܐ ܡܫܩܘܝܬܐ الخ (2) حسب التلميذ ان يطالع جدول الشواذ هذا وكل شواذات الاسماء الآتية مطالعة فقط

ܚܝܠܐ ܚܝ̈ܠܐ ܘܚܝܠܘ̈ܬܐ

قوة قوات

ܚܡܪܐ ܚܡܪ̈ܐ ܘܚܡܪ̈ܘܬܐ

خمر خمور

ܚܡܪܐ ܚܡܪ̈ܐ ܘܚܡܪ̈ܬܐ احمار حمير

ܚܩܠܐ ܚܩ̈ܠܐ ܘܚܩܠܘ̈ܬܐ

حقل حقول

ܝܘܡܐ ܝܘ̈ܡܐ ܘܝܘܡ̈ܬܐ

يوم ايام

ܝܬܐ ܝܬ̈ܐ ܘܝܬܘ̈ܬܐ

ذات ذوات

ܟܢܦܐ ܟܢܦ̈ܐ ܘܟܢܦ̈ܬܐ

كنف اكناف

ܟܬܦܐ ܟܬܦ̈ܐ ܘܟܬܦ̈ܬܐ

كتف اكتاف

ܠܒܐ ܠܒ̈ܐ ܘܠܒܘ̈ܬܐ

قلب قلوب

ܠܠܝܐ ܠܠܝ̈ܐ ܘܠܠܝ̈ܐ

ܘܠܠܝܘ̈ܬܐ ليل ليالي

ܡܪܐ ܡܪ̈ܐ ܘܡܪ̈ܘܬܐ

سيد سادات

ܡܕܝܢܬܐ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܘܡܕܝܢܬ̈ܐ

ينبوع ينابيع

ܡܒܘܥܐ ܡܒܘ̈ܥܐ ܘܡܒܘܥ̈ܬܐ

نهر انهار

ܢܗܪܐ ܢܗܪ̈ܐ ܘܢܗܪܘ̈ܬܐ

ܘܢܗܪ̈ܘܬܐ نار نيران

ܢܘܪܐ ܢܘܪ̈ܐ (قليلا) ܘܢܘܪܘ̈ܬܐ

نفس نفوس

ܢܦܫܐ ܢܦ̈ܫܐ ܘܢܦܫܬ̈ܐ

ܘܢܦܫ̈ܬܐ سكين

سكاكين

ܣܟܝܢܐ ܣܟܝ̈ܢܐ ܘܣܟܝܢ̈ܬܐ

صوم اصوام

ܨܘܡܐ ܨܘ̈ܡܐ ܘܨܘܡ̈ܬܐ قرن قرون

ܩܪܢܐ ܩܪ̈ܢܐ ܘܩܪܢܬ̈ܐ

قوس اقواس

ܩܫܬܐ ܩܫ̈ܬܐ ܘܩܫܬܬ̈ܐ

عظم عظام

ܓܪܡܐ ܓܪ̈ܡܐ ܘܓܪܡ̈ܬܐ

رجل ارجل

ܪܓܠܐ ܪ̈ܓܠܐ ܘܪܓܠ̈ܬܐ

رائحة روائح

ܪܝܚܐ ܪܝܚܐ : ܪܝ̈ܚܐ

وܐܬܦܝܬܐ ܐܬܦ̈ܝܬܐ اثفية اثافي

ܡܕܡ ܡܕ̈ܡܝܢ ܘܡܕ̈ܡܝ ܡܕ̈ܡܐ
شيء اشياء

ثانياً ما له جمع شاذ فقط

ܐܘܪܚܐ ܐܘܪ̈ܚܬܐ طريق طرق

ܐܚܪܢܐ ܐܚܪ̈ܢܐ آخر اخرون

ܐܡܐ ܐܡ̈ܗܐ و ܐܡ̈ܗܬܐ
ام امهات

ܐܪܥܐ ܐܪ̈ܥܬܐ ارض اراضي

ܒܝܬܐ ܒ̈ܬܐ بيت بيوت

ܒܣܕܝܐ ܒܣܕ̈ܝܬܐ
وسادة وسادات

ܟܒܕܐ ܟܒ̈ܕܬܐ كبد اكباد

ܪܚܡܐ ܪܚ̈ܡܬܐ رفيق رفقاء

ܥܛܡܐ ܥܛܡ̈ܬܐ فخذ افخاذ

ܥܪܣܐ ܥܪ̈ܣܬܐ سرير اسرة

ثالثاً : الاسماء الاعجمية

ܐܣܛܘܐ ܐܣܛ̈ܘܐ و ܐܣܛ̈ܘܢܐ
رواق اروقة

ܝܘܢܐ ܝܘ̈ܢܐ و ܝܘ̈ܢܬܐ
حمام حمامات

ܗܕܡܐ ܗܕ̈ܡܐ و ܗܕ̈ܡܬܐ
عضو كبير اعضاء

ܐܐܪ ܐܐ̈ܪ هواء اهوية

شواذ القواعد الخاصة

يشذ عن الوزن الاول والثاني
من القاعدة الاولى

ܐܘܝܐ ܐܘ̈ܝܐ (١) متفق متفقون

ܪܥܝܐ ܪ̈ܥܝܐ و ܪ̈ܥܘܬܐ
راعٍ رعاة

ܓܒܝܐ ܓܒ̈ܝܐ و ܓܒ̈ܝܬܐ

(١) قد حسب البعض بين شواذ قطلا ܐܘܝܐ وقالوا انه يجمع ܐܘ̈ܝܐ . و ܪܘܝܐ شقي ܘܩܝܐ و ܓܒܝܐ مطلوب ܓܒ̈ܝܐ . والصواب ان ܐܘܝܐ تكتب ܐܘܝܐ على وزن ܩܛܘܠܐ وتجمع على القاعدة العامة . و ܪܘܝܐ تجمع ܪܘ̈ܝܐ على القاعدة . اما ܪܘ̈ܝܐ فهي جمع ܪܘܝܐ من الوزن الثاني . و ܓܒܝܐ تجمع ܓܒ̈ܝܐ على القياس . واما ܓܒ̈ܝܬܐ فهي جمع ܓܒܝܬܐ

ܘܫܰܩ̈ܝܶܐ ساقٍ سقاة

ܐܳܣܝܳܐ ܐܳܣܘܳܬ̈ܐ طبيب اطباء

عن الثانية

ܚܰܕܝܳܐ ܚܰܕܝܶ̈ܐ ܘܚܰܕܘܳܬ̈ܐ

ܘܚܰܕܝܳܘܳܬ̈ܐ ܘܚܰܕܝܶ̈ܐ

صدر صدور

ܛܰܠܝܳܐ ܛܠܳܝܶ̈ܐ ܘܛܠܳܝܶ̈ܐ

فتى فتيان

ܐܰܪܝܳܐ ܐܰܪܝܘܳܬ̈ܐ (١) اسد اسود

عن الثالثة

ܩܰܢܝܳܐ ܩܰܢܝܳܬ̈ܐ

ܘܩܰܢܝܶ̈ܐ قناة اقنية

ܒܽܘܪܳܐ ܒܽܘܪܘܳܬ̈ܐ ܘܒܽܘܪܳܝܳܬ̈ܐ

بوري بوار

ܓܽܘܪܝܳܐ ܓܽܘܪܘܳܬ̈ܐ

ܘܓܽܘܪܘܳܬ̈ܐ ܘܓܽܘܪܘܳܢܶ̈ܐ

ܘܓܽܘܪ̈ܝܶܐ جرو جراء

ܣܽܘܣܝܳܐ ܣܽܘܣܘܳܬ̈ܐ

ܘܣܽܘܣܝܶ̈ܐ فرس افراس

ܡܽܘܕܝܳܐ ܡܽܘܕܝܳܬ̈ܐ ܘܡܽܘܕܝܶ̈ܐ

ܘܡܽܘܕܝܶ̈ܐ (٢) مد امداد

عن الرابعة

ܡܰܫܠܝܳܐ ܡܰܫܠܝܳܬ̈ܐ

ܘܡܰܫܠܝܶ̈ܐ مشلاة مشال

ܕܽܘܪܳܫܳܐ تمرين

١ : اجمع الاسماء الآتية :

ܬܰܠܓܳܐ ثلج	ܪܕܝܳܐ اديب مهذب	ܩܨܳܝܳܐ كسرة
ܩܰܢܝܳܐ قلم	ܡܣܰܟܠܳܢܳܐ عاقل	ܘܟܝܠܳܐ وكيل

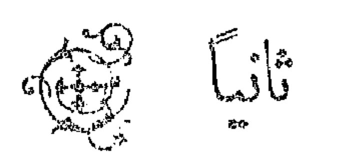
(١) قيل ان ܣܰܡܳܐ «ميسة» تجمع ܣܰܡ̈ܐ و ܟܽܘܪܳܐ كسرة ܟܽܘܪ̈ܐ و ܕܽܘܕܳܐ كومة ܕܽܘ̈ܕܐ و ܕܽܘܕܘܳܬ̈ܐ وܕ̈ܘܕܐ . ولكن وجدنا ان ܣܰܡܳܐ تجمع ܣܰܡ̈ܐ على القياس . و ܟܽܘܪ̈ܐ جمع ܟܽܘܪܳܐ لا ܟܽܘܪܳܐ . وܕ̈ܘܕܐ جمع ܕܽܘܕܳܐ بمعنى القدر لا بمعنى الكومة

(٢) قال بعضهم ان ܡܽܘܕܝܳܐ تجمع ايضاً ܡܽܘܕ̈ܝܐ ولكن هذه جمع ܡܽܘܕܝܳܐ فتكون ܡܽܘܕ̈ܝܐ قياسية . وقالوا ان ܡܽܘܕܝܳܐ تجمع ܡܕ̈ܝܐ و ܡܕ̈ܝܳܬܐ بفتح الاول والصواب بفتح الثاني

ܡܘܫܐ	موسى	ܡܣܟܢܐ	صعلوك	ܡܘܕܥܢܝܬܐ	علامة
ܦܘܡܐ	تله	ܡܩܕܫܐ	مقدس	ܫܘܦܢܐ	شحم الخنزير

٢ : وردّ هذه الجموع الى صورة المفرد :

ܣܡܝ̈ܐ	عمي	ܟܦܝ̈ܢܐ	مقلون	ܕܝܪ̈ܝܐ	رهبان
ܒܪ̈ܝܐ	مخلوقون	ܫܘܝ̈ܐ	مستحقون	ܡܬܡܚܠܢ̈ܐ	متغافلون
ܫܠܝ̈ܛܢܐ		ܐܚܪ̈ܢܐ	آخرون	ܡܨܒܬ̈ܐ	مزينون
	سلاطين	ܟܘܪܟ̈ܝܐ		ܪܝܫ ܟܘܡܪ̈ܐ	
ܚܘܕ̈ܬܐ	تجديدات		طيور الكراكي		روساء الاحبار



ثانياً

في قواعد جمع الاسماء المختومة بتاء التأنيث

قاعدة عامة

٣٥ تجمع هذه الاسماء بالعموم جمعاً سالماً بنصب ما قبل التاء واسكان الحرف الذي قبله نحو ܡܠܟܬܐ ܡܠܟ̈ܬܐ ملكة ملكات ܡܘܗܒܬܐ ܡܘܗܒ̈ܬܐ موهبة مواهب ܬܟܫܦܬܐ ܬܟܫܦ̈ܬܐ تضرع تضرعات

او بعبارة اخرى تجمع بارجاعها الى صورة المذكر وابقاء تائها منصوبة نحو ܥܒܝܕܬܐ ܥܒܝܕ̈ܬܐ عبدة عبدات ܚܬܝܬܬܐ ܚܬܝܬ̈ܬܐ متقنة متقنات ܓܒܝܬܐ ܓܒܝ̈ܬܐ مختارة مختارات

ضالّة ضالات ܪܰܩܺܝܩܬܳܐ ܪ̈ܰܩܺܝܩܳܬܳܐ رقيقة رقيقات ܡܩܰܒܠܬܳܐ
ܡܩܰܒ̈ܠܳܬܳܐ مقبولة مقبولات . من المؤنث الحقيقي والصفات .
ونحو ܨܽܘܪܬܳܐ ܨܽܘ̈ܪܳܬܳܐ الصورة صور ܫܰܪܒܬܳܐ ܫܰܪ̈ܒܳܬܳܐ قبيلة قبائل
ܣܓܶܕܬܳܐ ܣܓ̈ܶܕܳܬܳܐ سجدة سجدات ܚܶܪܝܳܢܬܳܐ ܚܶܪ̈ܝܳܢܳܬܳܐ خصومة خصومات
ܙܒܰܢܬܳܐ ܙܒ̈ܰܢܳܬܳܐ بيعة بيع . من المؤنث غير الحقيقي (١)
اما قواعد الجمع المكسر فهي هذه :

القاعدة الاولى

كل اسم على وزن ܦܰܥܠܬܳܐ ܦܶܥܠܬܳܐ ܦܽܥܠܬܳܐ ܦܥܰܠܬܳܐ ܦܥܽܠܬܳܐ اذا كان موصوفاً يجمع قياساً بزيادة ياء منصوبة قبل تاء التأنيث نحو ܪܣܰܥܬܳܐ ܪܣ̈ܰܥܝܳܬܳܐ رسغ ارساغ ܫܽܘܒܛܬܳܐ ܫܽܘܒ̈ܛܝܳܬܳܐ قضيب صغير قضبان ܛܢܒܘܪܐ او ܛܢܒܘܪܬܐ ܛܢܒܘܪ̈ܝܳܬܳܐ طنبور طنبورات ܩܡܺܝܨܬܳܐ ܩܡܺܝ̈ܨܝܳܬܳܐ قميص قمصان

وقد يجمع على قاعدة السالم العامة نحو ܟܢܽܘܫܬܳܐ ܟܢ̈ܽܘܫܳܬܳܐ جماعة جماعات . وهو سماعي (٢)

---

(١) ومنه نحو ܢܩܡܬܐ ܢܩ̈ܡܝܬܐ نقمة نقمات (مثل ܚܟܡܬܐ ܚܟ̈ܡܝܬܐ) وقد يقلب فتحه كسراً نحو ܢܫܡܬܐ ܢܫ̈ܡܝܬܐ نسمة نسمات . ومنه ايضاً نحو ܢܨܒܬܐ ܢܨ̈ܒܝܬܐ غرسة غرسات و ܒܪܝܬܐ ܒܪ̈ܝܬܐ بريّة برايا (نظير ܚܘܒܬܐ ܚܘ̈ܒܝܬܐ)

(٢) ويجوز في الوزن الاول منه ارجاع الضم الى اوله وجمعه حينئذ اما بالنصب على القاعدة العامة واما بحذف التاء وكسر آخره نحو ܓܘܡܪܬܐ ܓܘܡ̈ܪܝܬܐ و ܓܘܡ̈ܪܐ جمرة جمرات . وذلك سماعي

واذا كان صفة يجمع قياساً على القاعدة العامة نحو ܙܥܘܪܬܐ
ܙܥܘܪ̈ܬܐ صغير صغيرات ܩܝܡܬܐ ܩܝܡ̈ܬܐ قيّمة قيّمات
ܦܪܘܩܬܐ ܦܪܘܩ̈ܬܐ مخلّصة مخلّصات ܡܚܫܘܟܬܐ ܡܚܫܘܟ̈ܬܐ
مظلمة مظلمات ܚܟܝܡܬܐ ܚܟܝܡ̈ܬܐ حاذقة حاذقات

وقد يجمع بزيادة ياء نظير الموصوفات نحو ܙܥܘܪ̈ܝܬܐ صغيرات
ܪܘܪ̈ܒܝܬܐ ضخمات ܦܪܘܩ̈ܝܬܐ مخلّصات

الثانية

كل اسم على وزن ܩܛܘܠܬܐ ܩܛܘܠܬܐ ܩܛܘܠܬܐ
يجمع بزيادة الياء قبل التاء نحو ܪܘܓܙܬܐ ܪܘܓܙ̈ܝܬܐ نخوة
نخوات ܥܪܘܒܬܐ ܥܪܘܒ̈ܝܬܐ عرابة عرابات
ܡܬܩܠܬܐ ܡܬܩܠ̈ܝܬܐ مثقال مثاقيل ܣܩܘܛܬܐ
ܣܩܘܛ̈ܝܬܐ سقطة سقطات (اصلها ܣܩܛܬܐ)

وقد يجوز في الوزنين الأولين عدم زيادة الياء نحو ܪܘܓܙ̈ܬܐ
ܥܪܘܒ̈ܬܐ

الثالثة

كل اسم مصغر بالواو والسين يجمع بزيادة الياء فقط نحو
ܛܠܝܘܣܬܐ ܛܠܝܘܣ̈ܝܬܐ فتيّة فتيّات ܐܡܪܘܣܬܐ
ܐܡܪܘܣ̈ܝܬܐ رخيلة رخيلات

الرابعة

كل اسم على وزن ܐܩܛܘܠܬܐ يجمع بحذف الواو واسكان ما قبلها

نحو ܬܕܡܘܪܬܐ ܬܕܡܘܪ̈ܬܐ اعجوبة اعاجيب ܬܐܓܘܪܬܐ ܬܐܓܘܪ̈ܬܐ تجارة تجارات (١)

الخامسة

كل اسم على وزن ܦܥܘܠܬܐ ان كان من الصحيح يجمع اما بالنصب على القاعدة العامة . واما بحذف التاء وكسر ما قبلها نحو ܩܛܘܪܬܐ ܩܛܘܪ̈ܬܐ وܩܛܘܪ̈ܐ قطرة قطرات

وان كان من المعتل يجمع اما بالنصب على القاعدة العامة . واما بزيادة ياء نحو ܚܘܛܬܐ ܚܘܛ̈ܬܐ وܚܘܛܝ̈ܬܐ حوطة حوطات . واما بحذف التاء وكسر ما قبلها نحو ܢܘܩܙܬܐ ܢܘܩ̈ܙܐ نقطة نقطات

السادسة

كل موصوف ثلاثي منصوب الاول مثل ܥܘܒܕܬܐ يجمع اما على القاعدة العامة . واما بحذف التاء وكسر آخره نحو ܥܘܒ̈ܕܬܐ وܥܘܒ̈ܕܐ شوك الخرنوب اشواك ܦܘܪܬܐ ܦܘܪ̈ܬܐ و ܦܘܪ̈ܐ نخالة نخالات . ومنه ܐܡܬܐ : ܐܡܘ̈ܬܐ و ܐܡ̈ܬܐ وطن الام اوطان (اصله ܐܡܘܬܐ)

السابعة

كل اسم حاصل على مقطعين مدغمة عينه بلامه اذا كان مفتوح الاول

---

(١) يتبع هذا الوزن ܡܐܟܘܠܬܐ ܡܐܟܘܠ̈ܬܐ ماكل ماآكل . ويجوز فيها ܡܐܟܘܠ̈ܬܐ على القاعدة العامة . وقيل ان الواو تحذف ايضاً من ܡܦܘܠܬܐ سقطة ܫܒܘܪܬܐ قرصة زلابية ܬܪܢܓܘܠܬܐ « دجاجة » فيقال فيها ܡܦܠ̈ܬܐ ܫܒܪ̈ܬܐ ܬܪܢܓܠ̈ܬܐ . ولكن « دليل الراغبين » جمها بثبوتها . اما ܡܦܠ̈ܬܐ فهي عنده جمع ܡܦܠܬܐ و ܫܒܪ̈ܬܐ جمع ܫܒܪܬܐ و ܬܪܢܓܠ̈ܬܐ جمع ܬܪܢܓܠܬܐ على القياس

او مكسوره يجمع اما على القاعدة العامة نحو ܦܐܬܐ ܦܐ̈ܬܐ وجه اوجه (ويكتب ܦܐ̈ܘܬܐ ايضاً) ܡܪܬܐ ܡܪ̈ܪܬܐ مرارة مرارات ܪܓܝܓܬܐ ܪ̈ܓܝܓܬܐ شهوة شهوات (١)

واما بكسر التاء نحو ܐܟܬܐ ܐܟ̈ܬܐ حقد احقاد ܓܦܬܐ ܓܦ̈ܬܐ جفنة جفنات (ويكتب ܓܦ̈ܢܬܐ ايضاً) ܒܙܬܐ ܒ̈ܙܬܐ نهبة نهبات

واما بحذف التاء وكسر آخره نحو ܓܢܬܐ ܓܢ̈ܐ جنة جنات ܣܥܪܬܐ ܣܥ̈ܪܐ شعرة شعرات ܙܦܬܐ ܙ̈ܦܐ بارية باريات (٢) ܡܠܬܐ ܡ̈ܠܐ كلمة كلمات

واذا كان مضموم الاول يجمع اما على القاعدة العامة نحو ܓܘܒܬܐ ܓܘ̈ܒܬܐ انبوبة انبوبات . واما بزيادة ياء قبل تائه نحو ܩܘܩܬܐ ܩܘ̈ܩܝܬܐ جرة جرار

واما بحذف التاء وكسر ما قبلها نحو ܓܘܠܬܐ ܓܘ̈ܠܐ برنس برانس

الثامنة

كل اسم ثلاثي لامه حرف مد مثل ܡܢܬܐ جزء ܒܗܬܐ ابهام ܡܐܬܐ مائة (اصلها ܡܐܝܬܐ) ܡܫܚܬܐ مِسحة مِكسحة ܕܒܚܬܐ ضحية . يجمع اما بردة الى اصله ܡܢܘ̈ܬܐ ܒܗܘ̈ܬܐ ܡܐܘ̈ܬܐ ܡܫܚܘ̈ܬܐ

(١) قيل ان ܪܓܝܓܬܐ «شهوة» تجمع ܪ̈ܓܝܓܬܐ و ܪ̈ܓܝܓܝܬܐ . والصواب ان ܪ̈ܓܝܓܝܬܐ جمع ܪܓܝܓܝܬܐ بمعنى «شهوة» ايضاً

(٢) وهي غير ܙܦܬܐ بمعنى «زفت»

ܚܽܘܫܳܒܳܐ . ويجمع جمعاً سالماً نحو ܚܽܘܫ̈ܳܒܶܐ ܚܽܘܫ̈ܳܒܶܐ الخ

واما بإبدال النصب على تائه كسراً نحو ܒܶܨܬ̈ܳܐ ܒܶܨܬ̈ܶܐ مبحث مباحث ܚܶܙܘܳܐ ܚܶܙ̈ܘܶܐ منظر مناظر ܣܰܝܒܽܘܬܳܐ ܣܰܝܒ̈ܘܳܬܳܐ كبرة كبر

التاسعة

كل اسم على وزن ܡܨܰܠܬܳܐ «مصفاة» يجمع بحذف التاء وكسر آخره مثل ܡܨܰܠܶܐ نحو ܡܓܰܠܬܳܐ ܡܓܰܠ̈ܶܐ مجلّة مجلات (١)

العاشرة

الاسم التصغيري يجمع على القاعدة العامة اي بنصب ما قبل تائه اعني الواو . واسكان الحرف المتحرك قبلها نحو ܪܰܒܽܘܬܳܐ عظمة ܪ̈ܰܒܘܳܬܳܐ . ܪܳܡܽܘܬܳܐ ارتفاع ܪ̈ܳܡܘܳܬܳܐ . ܙܥܽܘܪܽܘܬܳܐ صغر ܙܥܽܘܪ̈ܘܳܬܳܐ . ܒܺܝܫܽܘܬܳܐ شر ܒܺܝܫ̈ܘܳܬܳܐ . ܟܺܐܢܽܘܬܳܐ عدل ܟܺܐܢ̈ܘܳܬܳܐ

فاذا التقى فيه (بعد جمعه) ساكنان فيحرك اولهما بحركة ܦܬܳܚܳܐ جوازاً نحو ܡܰܠܟܽܘܬܳܐ ملكوت ܡܰܠܟ̈ܘܳܬܳܐ . ܛܰܝܒܽܘܬܳܐ نعمة ܛܰܝܒ̈ܘܳܬܳܐ (٢)

---

(١) الاسماء التي على وزن ܨܠܘܬܐ «صلوة» ܦܪܘܬܐ «فروة» اذا كان ثانيها مضموماً ضماً اصلياً كما في المثالين تجمع بفتحه ونصب الواو نحو ܨܠܰܘ̈ܳܬܳܐ . ܦܪܰܘ̈ܳܬܳܐ . اما اذا كان مضموماً ضماً عارضاً كما في ܡܚܘܬܐ ضربة ܕܡܘܬܐ «شبه» فترد الى اصلها ܡܚܘܐ ܕܡܘܐ وتجمع جمعاً سالماً ܡܚ̈ܘܳܬܳܐ ܕܡ̈ܘܳܬܳܐ

ويتبع هذه ܚܕܘܬܐ فرح ܚܳܬܳܐ اخت ܣܶܦܬܳܐ «شفة» فترد الى اصلها ܚܕܘܬܐ ܐܚܳܬܳܐ ܣܶܦܬܳܐ وتجمع ܚܕܘ̈ܳܬܳܐ ܐ̈ܚܘܳܬܳܐ ܣܶܦ̈ܘܳܬܳܐ

(٢) الا اذا كان اولهما حرف مد كما في ܛܝܒܘܬܐ الخ فلا يحرك بها (عدد ٥)

وان كان ثانيها ياء يبدل كسر ܚܒܨܐ على اولها خفضاً مناسبة للياء نحو ܨܕܝܘܬܐ قفر ܨܕܝܘܬܐ . ܫܒܗܪܝܘܬܐ تعظيم ܫܒܗܪܝܘܬܐ . او تفتح الياء ويبقى ما قبلها ساكناً نحو ܨܕܝܘܬܐ . ܫܒܗܪܝܘܬܐ

وان كان ثاني الساكنين همزة قبلها ياء ساكنة . ففيه وجهان . اي اما تبقى الهمزة ساكنة فيوافق القاعدة العامة نحو ܗܢܝܐܘܬܐ لذة ܗܢܝܐܘܬܐ . واما تخفف بقلبها ياء في اللفظ كقاعدة تخفيفها وتدغم الياء التي قبلها فيها . ثم تفتح نحو ܗܢܝܐܘܬܐ

واذا التقى فيه ثلاثة سواكن فيحرك اوسطها بالفتح وجوباً (عدد ١٦) نحو ܡܢܗܪܢܘܬܐ اضاءة ܡܢܗܪܢܘܬܐ . ܡܛܘܫܢܘܬܐ تلطيخ ܡܛܘܫܢܘܬܐ (١) . ܡܩܒܠܢܘܬܐ قبول ܡܩܒܠܢܘܬܐ . ܡܗܝܡܢܘܬܐ تأمين ܡܗܝܡܢܘܬܐ (٢)

وان كان ثالثها ياء يبدل فتح اوسطها خفضاً مطابقة للياء نحو ܡܣܠܝܘܬܐ رفض ܡܣܠܝܘܬܐ . ܡܐܬܝܘܬܐ اتيان ܡܐܬܝܘܬܐ . او تفتح الياء كما في ܨܕܝܘܬܐ نحو ܡܣܠܝܘܬܐ . ܡܐܬܝܘܬܐ

واذا التقى فيه ياء ساكنة مدغم فيها ياء اخرى فيجمع بفتح هذه الياء نحو ܢܒܝܘܬܐ نبوة ܢܒܝܘܬܐ

---

(١) الا اذا كان اولها حرف مد فلا يحرك اوسطها بالفتح لعدم الثقل فيها بل يحرك اول الساكنين الصحيحين بعده بحركة ܚܒܨܐ نحو ܪܚܡܬܐ محبة ܪܚܡܬܐ . ܦܠܓܘܬܐ انقسام ܦܠܓܘܬܐ . (والبعض يبدلون الكسر في ܦܠܓܘܬܐ فتحاً) . ونحو ܨܠܘܬܐ صلاة ܨܠܘܬܐ

(٢) ان كلاً من الباء في ܡܩܒܠܢܘܬܐ والياء في ܡܗܝܡܢܘܬܐ عبارة عن ساكنين لانهما مشددان في الأصل كما لا يخفى

الشواذ

شواذ القاعدة العامة

اولاً : ما له جمع قياسي ايضاً :

ܕܘܢܒܐ ܕܘܢܒܐ
ܘܕܘܢܒܬܐ ذنب اذناب
ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܘܕܡܥܐ
دمعة دموع
ܦܘܦܠܬܐ ܦܘܦܠܬܐ
ܘܦܘܦܠܐ ياقوتة ياقوتات
ܟܠܬܐ ܟܠܬܐ ܘܟܠܘܬܐ
ܘܟܠܢ كنة كنات .

عروس عرائس
ܚܬܢܬܐ ܚܬܢܬܐ ܘܚܬܢܢ
مدينة مدن
ܡܕܝܢܬܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܘܡܕܝܢܢ ميزان موازين
ܡܘܙܢܐ ܡܘܙܢܘܬܐ ܘܡܘܙܢܐ
غصن غصون
ܣܘܟܬܐ ܣܘܟܐ
ܘܣܘܟܝܬܐ ܘܣܘܟܝܢ

سفينة سفن
ܣܦܝܢܬܐ ܣܦܝܢܐ ܘܣܦܝܢܬܐ
ܘܣܦܝܢܢ قرية قرى
ܩܪܝܬܐ ܩܘܪܝܐ (وقيل ايضاً)
ܘܩܘܪܝܬܐ عظيمة عظايات
ܚܘܡܛܬܐ ܚܘܡܛܘܬܐ
ܘܚܘܡܛܬܐ
قارورة قارورات
ܩܘܠܬܐ ܩܘܠܐ ܘܩܘܠܢ
هدب اهداب

ثانياً : ما له جمع شاذ فقط :

ܥܦܥܦܬܐ ܘܥܦܥܦܬܐ
ܘܥܦܥܦܐ : ܥܦܥܦܐ
رقعة رقاع
ܐܢܬܬܐ (واصله ܐܢܬܬܐ) : ܢܫܐ
امرأة نساء
ܐܪܥܐ ܐܪܥܬܐ
قطعة ارض قطع

ܦܘܪܕܥܬܐ ܦܘܪܕܥܝܬܐ
بردعة بردعات
ܚܨܪܡܬܐ ܚܨܪ̈ܡܬܐ
حصرمة حصرمات
ܒܪܬܐ (الاصل بالنون) : ܒܢ̈ܬܐ
بنت بنات
ܓܒܝܢܬܐ او ܓܒܬܐ : ܓܒ̈ܝܢܐ
جبنة جبنات
ܓܦܬܐ ܓܘܦ̈ܢܐ جفنة جفنات
ܠܒܢܬܐ او ܠܒܬܐ : ܠܒ̈ܢܐ
لبنة لبنات
ܟܝܢܬܐ ܟܝ̈ܢܬܐ بنى
ܐܡܘܪܬܐ
ܥܘܠܥܠܬܐ ܥܘܠܥ̈ܠܬܐ
حزمة حزم
ܚܒܝܠܬܐ ܚܒ̈ܝܠܐ

منجل مناجل
ܓܘܙܝܬܐ ܓܘܙ̈ܝܬܐ جزية جزيات
ܫܘܪܝܬܐ ܫܘܪ̈ܝܬܐ شوية شويات
ܨܢܪܬܐ ܨܢ̈ܪܬܐ صنارة صنارات
ܐܘܟܡܬܐ ܐܘܟ̈ܡܐ (الاصلها ܗܡܬܐ)
همّة همم
ܫܒܠܬܐ ܫܒ̈ܠܐ سنبلة سنبلات
ܟܪܡܬܐ ܟܪ̈ܡܬܐ
كرمة كرمات
ܠܘܙܬܐ ܠܘܙ̈ܐ لوزة لوزات
ܫܡܘܬܐ ܫܡܘ̈ܬܐ
دودة حمراء دودات
ܬܐܬܐ او ܬܬܐ : ܬܐ̈ܢܐ تينة تينات
ܬܘܠܥܬܐ ܬܘܠ̈ܥܐ دودة دودات
ܬܘܪܬܐ ܬܘܪ̈ܬܐ ثورة بقرة
ثورات بقرات

شواذ بعض القواعد الخاصة

يشذ عن القاعدة الخامسة
ܩܘܡܨܬܐ ܩܘܡ̈ܨܐ
ܘܣܘܣܝܐ ܣܘ̈ܣܘܬܐ فرس افراس

عن السادسة
ܐܬܐ ܐܬ̈ܘܬܐ علامة علامات
ܙܐܬܐ ܙܐ̈ܘܬܐ رثة رثات

ܡܬܐ ܡܬ̈ܘܬܐ الوطن الاوطان	ܕܘܟܬܐ ܕܘܟ̈ܝܐ ܘܕܘܟ̈ܘܬܐ
عن السابعة	مكان اماكن
ܐܣܬܐ ܐܣ̈ܬܐ ܘܐܣ̈ܬܘܬܐ	عن الثامنة
اساس اساسات	ܐܣܟܐ ܐܣܟ̈ܘܬܐ الحشى حشيات
ܐܫܬܐ ܐܫ̈ܬܐ ܘܐܫ̈ܬܘܬܐ	عن العاشرة
اسفل اسافل	ܐܣܝܘܬܐ ܐܣ̈ܝܘܬܐ
ܐܡܬܐ ܐܡ̈ܗܬܐ أمة إماء	ܘܐܣ̈ܘܬܐ (١)
ܐܘܡܬܐ ܐܘܡ̈ܬܐ ܘܐܘܡ̈ܘܬܐ أمّة أمم	علاج علاجات

فوائد في جمع الاسماء

٣٦ اعلم اولاً : ان ما جمع من الاسماء المذكرة بصيغة المؤنث نحو ܡܘܬܒܐ ܡܘܬ̈ܒܘܬܐ لا يحسب جمعه مؤنثاً . وبالعكس اي ان ما جمع من الاسماء المؤنثة بصيغة المذكر نحو ܡܠܬܐ ܡ̈ܠܐ لا يحسب

---

(١) قد حذفنا من شواذات جمع الاسماء الخالية من تاء التأنيث والمختومة بها عدة اسماء اعتاد البعض ان يحصوها بينها . إما لاننا وجدنا لها في المعاجم الحديثة مفردات مجموعة عليها جمعاً قياسياً نحو ܫܘ̈ܩܐ في جمع ܫܘܩܐ على القاعدة لا جمع ܫܘܩܐ . و ܪ̈ܫܢܐ جمع ܪܫܢܐ « رئيس » لا ܪܫܐ . و ܚܡ̈ܪܐ في جمع ܚܡܪܐ « حمار » لا ܚܡܪܐ . و ܥܩ̈ܒܬܐ في جمع ܥܩܒܬܐ « عقب » لا ܥܩܒܐ . و ܙܒ̈ܢܐ في جمع ܙܒܢܐ « زمان . مرّة » لا ܙܒܢܬܐ « مرّة » . واما لانها تنطبق على قاعدة من القواعد المار ذكرها نحو ܡܚܠܐ « نخالة » فهي من قاعدة ܡܚܠܬܐ . وكذا قل في بقية ما اهملناه مما جاء في الكتب التي اخذنا عنها . ولابد عند خوف الالتباس في معرفة الجموع من مراجعة معاجم اللغة

مذكراً . فالاعتبار للمفرد في كليهما لانه الاصل

ثانياً : بعض الاسماء لها معنيان او اكثر وقد يكون لها جمعان او اكثر فيختص كل جمع من جموعها بمعنى نحو ܐܒܐ ܐܒܗ̈ܐ آباء طبيعيون ܐܒܗ̈ܬܐ آباء روحيون ܐܝܕܐ ܐܝ̈ܕܐ و ܐܝ̈ܕܘܬܐ ايدٍ طبيعية ܐܝ̈ܕܘܬܐ ايدٍ صناعية ܥܝܢܐ ܥܝ̈ܢܐ اعضاء البصر ܥܝ̈ܢܬܐ عيون الماء ܪܘܚܐ ܪܘ̈ܚܐ ارواح ورياح ܪܘ̈ܚܬܐ ارواح فقط

ثالثاً : ܪܶܒܘܳܐ اسم عدد يجمع ܪܶܒܘ̈ܳܬܳܐ و ܪܶܒܘܳܢ̈ܶܐ «الف الوف» (١)

رابعاً : الاسماء المضاعفة لفظاً وخطاً منها ما يبقى فيها الحرف المدغم مختفياً في الجمع نحو ܓܪܡܐ ܓܪ̈ܡܐ عظم عظام، ܪܓܬܐ ܪ̈ܓܬܐ شهوة شهوات . ومنها ما يبرز فيها نحو ܫܒܒܐ ܫܒ̈ܒܐ شعب شعوب ܥܠܬܐ ܥܠ̈ܠܬܐ و ܥ̈ܠܠܐ علة علات

خامساً : الاسماء المحذوف منها بعضها يبقى كما هو في الجمع ويتبع القاعدة العامة نحو ܐܚܐ ܐܚ̈ܐ اخ اخوة ܕܡܐ ܕܡ̈ܐ دم دماء . وبعضها يعاد فيه الحرف المحذوف فيتبع قاعدة وزنهِ كما رأيت في ܐܡܗ̈ܬܐ واخواتها . او يقلب هاء للخفة وذلك في ܐܒܐ اب ܚܡܐ حمو ܫܡܐ اسم فتجمع ܐܒܗ̈ܬܐ ܐܒ̈ܗܘܬܐ . و ܚܡ̈ܗܬܐ . و ܫܡ̈ܗܬܐ ܫܡ̈ܗܘܬܐ كما مرَّ

---

(١) وهذا الجمع الثاني بقي من لغة بابل القديمة المعروفة بالكلدانية فجمع المذكر فيها يصاغ كله بزيادة ياء مشددة قبل الف الاطلاق فيقال مثلاً ܟܬܒܐ ܟܬܒܝܐ ܡܠܟܐ ܡܠܟܝܐ الخ . وقد بقي له اثر في بعض اسماء بلبنان وسوريّا وحفظ لفظها القديم على اصله مثل ܫܡܫܝܐ ܩܠܐ ܪܥܝܐ ܟܦܪ ܚܒܝܐ وغيرها

سادساً : من الاسماء ما يتساوى فيه المفرد والجمع وانما توضع له علامة الجمع خطاً نحو ܒܪܢܫܐ ܒܪ̈ܢܫܐ انسان اناس ܒܥܝܪܐ ܒܥܝܪ̈ܐ بهيمة بهائم ܦܪܚܬܐ ܦܪ̈ܚܬܐ طير طيور ܥܢܐ ܥܢ̈ܐ غنم اغنام ܪܡܟܐ ܪܡ̈ܟܐ قطيع قطعان ܪܟܫܐ ܪܟ̈ܫܐ خيل خيول ܫܡܝܐ ܫܡ̈ܝܐ سماء سماوات ܡܘܥܕܥܢܝܬܐ ܡܘܥܕܥܢ̈ܝܬܐ حلفان حلفانات . ويجوز في ܥܢܐ و ܪܡܟܐ ايضاً ܥܢ̈ܐ و ܪܡܟ̈ܬܐ (١)

ومنها الاسماء الغير المختومة بالف الاطلاق نحو ܛܘܥܝܝܢ ܛܘܥ̈ܝܝܢ ضلالة ضلالات ܬܢܐܝܢ ܬܢ̈ܐܝܢ شرط شروط

سابعاً : من الاسماء ما لا جمع له نحو ܚܠܝܘܬܐ حلاوة ܩܘܫܬܐ حق ܩܘܕܫܐ شحم الخنزير خاصة ܕܝܘܬܐ حبر . دواة ܦܪܨܘܦܐ سحنة . جمال الوجه ܥܘܠܐ شح (٢)

ثامناً : من الاسماء ما لا مفرد له نحو ܐܦ̈ܐ . ܐܦ̈ܐ انف . وجه ܚ̈ܝܐ حيوة (بمعنى الموصوف) ܡ̈ܝܐ مياه ܡܫ̈ܘܚܬܐ بعض ܪ̈ܚܡܐ رحمة ܐܦ̈ܫܬܐ زبيب ܚܝܠ̈ܘܬܐ معجزات ܫܘ̈ܩܐ شوارع (وهذه دخيلة) (٣)

---

(١) ما كان من هذه الاسماء اسم جمع مثل ܩܗܠܐ ܥܡܐ لا توضع عليه علامة الجمع الا اذا جُمِعَ كما ترى ولو دلَّ على افراد كثيرة كالاسم المجموع لان دلالته على ذلك من اصل وضعه

(٢) عدَّ البعض بين هذه الاسماء ܚܛܗܐ حق ܣܘܥܪܢܐ خطية . لكنها وردتا مجموعتين في اقوال مار افرام

(٣) حسب البعض بين هذه الاسماء ܒܣ̈ܡܐ ܫ̈ܘܠܐ و ܚ̈ܘܠܐ ܚ̈ܕܠܐ ܘܡ̈ܫܐ ܘܟܦ̈ܢܐ ܡ̈ܝܐ ܚ̈ܝܐ ܫ̈ܘܡܗܐ ܡܫ̈ܘܚܬܐ ܦ̈ܬܐ ܡܥ̈ܘܪܢܐ الا انا وجدنا لهـا مفردات مستعملة في المعاجم التي بيدنا . اما ܡܫ̈ܘܚܬܐ فمفرده ܡܫܘܚܬܐ مثلها كما ذكرنا . ثم ان

تاسعاً : الاسماء المركبة منها مــا يُجمع جزؤهُ الثاني فقط نحو ܒܥܶܠܕܒܳܒܳܐ ܒܥܶܠܕܒܳܒܶ̈ܐ عدو اعداء . ومنها ما يجمع جزوه الاول فقط نحو ܒܰܪܢܳܫܳܐ ܒܢܰܝ̈ܢܳܫܳܐ انسان اناس . ومنه ما يجمع جزاه كلاهما نحو ܪܰܒܰܝܬܳܐ ܪ̈ܰܒܰܝ ܒ̈ܳܬܶܐ قهرمان قهرمانة ܒܰܪܬ݂ ܩܳܠܳܐ ܒ̈ܢܳܬ݂ ܩ̈ܳܠܶܐ لفظة الفاظ

عاشراً : الاسماء الاعجمية التي ترد عــلى الاوزان السريانية توافقها غالباً في جمعهــا نحو ܩܢܽܘܡܳܐ ܩܢܽܘ̈ܡܶܐ اقنوم اقــانيم ܐܶܣܛܽܘܢܳܐ ܐܶܣܛܽܘ̈ܢܶܐ عامود عواميد . وقد توافق جمع لغتها ايضاً نحو ܐܰܢܳܘܢܳܐ ܐܰܢܳܘ̈ܢܶܣ جزية جزيات

واما التي لا تكون على الاوزان السريانية فتجمع غالباً بحسب قواعد لغتها . واليك بعض ضوابط لها : ١ً : ما انتهى منها بالواو والسين « ܘܣ » يجمع بحذف السين وضم ما قبل الواو نحو ܦܦܠܣܘܦܘܣ ܦܦܠܣܘܦܘ جمع جامع ٢ً : ما انتهى بياء او بالف مبدلة ياء يجمع عادةً بحذفــها مع الخفض وزيادة سين عــلى آخره مفتوح ما قبلها نحو ܕܺܝܰܐܬ݂ܺܝܩܺܝ او ܕܺܝܰܐܬ݂ܺܝܩܳܐ : ܕܺܝܰܐܬ݂ܺܝܩܶܣ عهد عهود ٣ً : ما انتهى بالف مفتوح مــا قبلها . فاذا كان مذكراً يجمع عادةً بحــذف الالف وزيادة سين او طاء على آخره ܒܶܐܡܳܐ ܒܶܐܡܶܣ او ܒܶܐܡܛܳܐ منبر منابر . واذا كان مؤنثاً فبزيادة سين فقط نحو ܐܘܣܝܐ ܐܘܣ̈ܝܣ

ܚ̈ܰܝܶܐ «الحياة» و ܪ̈ܰܚܡܶܐ «المراحم» اللتين ذكرناهما هنا هما غير ܚ̈ܰܝܶܐ بمعنى «الاحياء» و ܪ̈ܰܚܡܶܐ بمعنى «الارحام» ومفردهما ܚܰܝܳܐ الحي و ܪܰܚܡܳܐ الرحم . وقد ذكرنا مع من تقدمنا ܚ̈ܰܝܶܐ بين هذه الاسماء خلافاً لمن قال ان مفردها ܚܰܝܘܬ݂ܳܐ . لانها مذكرة و ܚܰܝܘܬ݂ܳܐ مؤنثه تجمع ܚܰܝܘ̈ܳܬ݂ܳܐ على القاعدة

جوهر جواهر . ومنهم من يبقي الالف قبل السين والطاء في هذين الوزنين نحو
ܣܛܘܢܟܣܐ ܐܣܛܘܟܣܐ ܐܣܛܘܟܣܐ . ܐܣܛܘܟܣܐ (١)

٤ : ما انتهى بواو ونون «ܘܢ» يجمع عادة بحذفها وزيادة الف مفتوح ما قبلها نحو ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܐܘܢܓܠܝܐ انجيل اناجيل ٥ : ما انتهى بياء ونون يستوي فيه المفرد والجمع نحو ܐܘܪܛܩܝܢ ܐܘܪܛܩܝܢ ارطقة ارطقات

ܬܪܝܢ ܘܘܫܡܐ

١ : اجمع الاسماء الآتية :

ܡܪܟܒܬܐ مركبة	ܫܦܝܪܬܐ جميلة	ܩܥܬܐ صيحة
ܬܚܘܝܬܐ برهان	ܡܒܩܝܬܐ مختبرة	ܕܒܘܪܝܬܐ نحلة
ܐܓܪܬܐ رسالة	ܦܘܠܚܢܐ عبادة	ܫܘܥܝܬܐ اسطورة
ܦܩܥܬܐ غدير	ܕܝܪܝܘܬܐ رهبانية	ܦܘܚܐ ܕܚܝܛܐ رقع الخياط

٢ : ورد هذه الجموع الى صورة المفرد :

ܕܝܪ̈ܝܬܐ راهبات	ܝܠܠ̈ܬܐ ولولات	ܡܛܠ̈ܬܐ لعبات
ܣܘܡ̈ܩܬܐ حمرات	ܫܩܝ̈ܩܬܐ	ܚܕ̈ܬܬܐ جديدات
ܕܚܠ̈ܬܐ	شقائق النعمان	ܚܘ̈ܒܐ آثام
خامات	ܐܣܬܪ̈ܬܐ ستارات	ܒܢ̈ܬ ܩܝܡܐ
ܕܪ̈ܓܐ مناصب	ܨܘ̈ܚܝܬܐ رذائل	راهبات

(١) ان الشرقيين يبدلون الفتح قبل الالف والسين في الاسماء الاعجمية نصبًا نحو ܐܘܣܛܘܟܣܐ ܣܛܘܟܣܐ الخ

الفصل السابع

ܡܛܠ ܫܡܗ̈ܐ ܡܬܝܚܣܢ̈ܐ في نسبة الاسماء

٣٧ النسبة هي صوغ صفة من الاسم الموصوف للدلالة على تعلق اسم آخر به . وذلك بالحاق الاسم نوناً منصوبة او ياء منصوبة او نوناً وياء منصوبتين مع نصب آخره نحو ܥܦܪܐ ܥܦܪܢܐ تراب ترابي ܐܬܪܐ ܐܬܪܝܐ بلد بلدي ܦܓܪܐ ܦܓܪܢܝܐ جسد جسدي

وهي نوعان ܡܬܝܚܣܢܘܬܐ حقيقية ولا ܡܬܝܚܣܢܘܬܐ غير حقيقية او مجازية . فالحقيقية هي ما كان فيها المنسوب من جنس المنسوب اليه وتكون بالنون فقط نحو ܡܠܐܟܐ ܪܘܚܢܐ ملاك روحاني ܓܒܪܐ ܐܪܥܢܐ رجل ارضي . وغير الحقيقية هي ما كان المنسوب فيها من غير جنس المنسوب اليه وتكون بالنون والياء معاً نحو ܡܠܐܟܐ ܐܪܥܢܝܐ ملاك ارضي ܓܒܪܐ ܪܘܚܢܝܐ رجل روحاني (١)

وينسب الى الاشخاص والقبائل والاماكن والمدن والقرى بالياء فقط . فتقول في النسبة الى ܕܘܝܕ داود ܗܪܘܢ هارون ܡܕܢܚܐ مشرق ܥܕܢ عدن ܬܝܡܢܐ تيمن ܐܘܪܫܠܡ اورشليم : ܕܘܝܕܝܐ داودي ܗܪܘܢܝܐ هاروني ܡܕܢܚܝܐ مشرقي ܥܕܢܝܐ عدني ܬܝܡܢܝܐ تيمني . جنوبي ܐܘܪܫܠܡܝܐ اورشليمي

(١) ويجوز مخالفة ذلك ولا سيما في الشعر نحو ܡܠܟ̈ܐ ܐܪܥܢ̈ܐ ܡܪܝܡܝܢ ܟܠܝ̈ܠܝܗܘܢ « الملوك الارضيون يرفعون التيجان عن رؤوسهم » . اما الياء فتشترك بين النسبة الحقيقية والمجازية

وكذلك الاسماء المركبة وينسب الى جزئها الثاني نحو ܒܪܢܫܐ ܒܪܢܫܝܐ انسان انساني ܒܪܬ ܩܠܐ ܒܪ ܩܠܝܐ لفظة لفظي . ومثلها الاسماء المنتهية بالنون فغالباً ينسب اليها بالياء نحو ܟܝܢܐ ܟܝܢܝܐ طبيعة طبيعي ܙܒܢܐ ܙܒܢܝܐ زمن زمني . وقد ينسب اليها بالنون او بالنون والياء معاً نحو ܙܒܢܐ ܙܒܢܢܝܐ زمني . وهو نادر

والاسماء المؤنثة اللفظية التي ليس لها مذكر لفظي تثبت تاؤها وينسب اليها غالباً بالنون والياء نحو ܥܕܬܐ ܥܕܬܢܝܐ بيعة بيعي . وقليلاً بالنون او بالياء نحو ܥܕܬܐ ܥܕܬܝܐ بيعة بيعي ܡܠܟܘܬܐ ܡܠܟܘܬܢܝܐ ملكوت ملكوتي (١)

والاسماء المحذوف منها حرف اما ترد الى اصلها في النسبة نحو ܐܒܐ ܐܒܘܝܐ اب ابوي ܫܡܐ ܫܡܗܝܐ اسم اسمي (عد ٢٦) . واما ينسب اليها على ظاهرها نحو ܐܒܐ ܐܒܝܐ و ܐܚܐ ܐܚܝܐ اخ اخوي ܓܢܣܐ ܓܢܣܝܐ نوع نوعي . وذلك سماعي

اما الاسماء الاعجمية سواء وافقت الاوزان السريانية او لم توافقها فينسب اليها اما بالياء نظيرها نحو ܐܣܛܘܢܐ ܐܣܛܘܢܝܐ عامود عامودي ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܐܘܢܓܠܝܐ الانجيل الانجيلي . واما على اشكال مختلفة كما وردت في اصلها واستعملها الكتّاب نحو ܐܣܛܘܢܝܩܐ عامودي ܐܘܢܓܠܝܩܐ الانجيلي . الا ان ما انتهى منها بواو وسين « ܘܣ » فينسب اليه غالباً بحذفهما نحو ܦܝܠܘܣܘܦܘܣ ܦܝܠܘܣܘܦܝܐ

(١) اما التي لها مذكر لفظي فيستغنى عن النسبة اليها بتأنيث مذكرها المنسوب اليه نحو ܡܠܟܝܬܐ « ملكية »

ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܝܐ مسيح مسيحي . ܐܦܣܘܣ ܐܦܣܝܐ افسس افسي ܩܘܦܪܘܣ ܩܘܦܪܝܐ قبرس قبرسي . وقد لا تحذفان نحو ܦܛܪܘܣ ܦܛܪܘܣܝܐ بطرس بطرسي (١)

فائدتان

الاولى : ان النسبة خاصة بالاسم الموصوف كما اشرنا . اما الصفة فلا يُنسَب اليها الا اذا قامت مقامه نحو ܦܪܘܩܐ ܦܪܘܩܝܐ «مخلص مخلصي» وينسب اليها بالياء فقط كما ترى

الثانية : يجري الاسم المنسوب في تأنيثه وجمعه على قواعد التأنيث والجمع تماماً نحو ܪܘܚܢܝܐ ܪܘܚܢܝܬܐ روحاني روحانية ܥܦܪܢܝܐ ܥܦܪܢܝܬܐ ترابي ترابية ܪܘܚܢܝܐ روحانيون ܥܦܪܢܝܐ ترابيون

شواذ النسبة

اولاً : ما له نسبة قياسية ايضاً : ܐܠܦܐ ܐܠܦܝܐ و ܐܠܦܢܝܐ سفينة بحري

ܐܪܡ ܐܪܡܝܐ ارام ارامي . سرياني

ܐܪܡܝܐ ارامي . صابئ . وثني

ܒܥܝܪܐ ܒܥܝܪܝܐ ܘܒܥܝܪܢܝܐ بعير بعيري

ܕܪܡܣܘܩ ܕܪܡܣܘܩܝܐ ܘܕܪܡܣܘܩܢܝܐ دمشق دمشقي

ܦܪܬܝܐ ܦܪܬܢܝܐ

(١) وقد نسب بعض الكتّاب المتأخرين بعض الاسماء السريانية كالاسماء الاعجمية ايضاً فقالوا مثلاً في ܝܘܚܢܢ ܝܘܚܢܢܝܐ و ܝܘܚܢܢܝܐ يوحنا يوحنوي . وفي ܝܥܩܘܒ ܝܥܩܘܒܝܐ و ܝܥܩܘܒܝܐ يعقوب يعقوبي . وهو غير مستحسن

ܘܦܪܕܝܣܢܝܐ ܘܦܪܕܝܣܝܬܐ

وغيرها: فردوس فردوسي

ܩܝܬܪܐ ܩܝܬܪܢܝܐ

ܘܩܝܬܪܘܢܝܐ قيثار قيثاري

ܩܦܕܘܩ ܩܦܕܘܩܝܐ

ܘܩܦܕܘܩܝܐ كبادوك كبادوكي

ܪܝܚܐ ܪܝܚܢܝܐ ܘܪܝܚܢܝܬܐ

ܘܪܝܚܢܝܬܐ رائحة: ذو رائحة

ܓܢܬܐ ܓܢܝܢܝܐ ܘܓܢܝܢܝܬܐ

بستان بستاني

ثانياً: ما له نسبة شاذة فقط:

ܐܘܪܗܝ ܐܘܪܗܝܐ رها رهاوي

ܐܝܣܪܝܠ ܐܝܣܪܝܠܝܐ

اسرائيل اسرائيلي

ܐܝܙܪܥܝܠ ܐܝܙܪܥܝܠܝܐ

ايزراعيل ايزراعيلي

ܒܙܝܐ ܒܙܝܙܐ باز بازي

ܒܝܬܐ ܒܝܬܝܐ ܘܒܝܬܝܬܐ

وغيرها: كنز: قهرمان، خازن

ܓܠܥܕ ܓܠܥܕܝܐ جلعاد جلعادي

ܡܨܪܝܢ ܡܨܪܝܐ مصر مصري

ܣܘܪܝܐ ܣܘܪܝܝܐ

سوريا: سوري، سرياني

ܥܡܠܝܩ ܥܡܠܝܩܝܐ

عماليق عماليقي

ܫܝܠܘ ܫܝܠܘܢܝܐ شيلو شيلوني

ܫܡܪܝܢ ܫܡܪܝܐ

سامرة سامري

ܓܠܘܬܐ ܓܠܘܝܐ جلا: مجاور

ܕܘܟܬܐ ܕܘܟܝܐ مكان مكاني

ܙܘܝܬܐ ܙܘܝܬܢܝܐ زاوية: ذو الزاوية

ܚܢܘܬܐ ܚܢܘܬܢܝܐ حانوت حانوتي

ܣܦܝܢܬܐ ܣܦܢܐ ܣܦܢܝܐ

ܣܦܢܝܐ سفينة: سفّان، نوتي

ܩܪܝܬܐ ܩܘܪܝܝܐ (1)

قرية قروي

---

(1) قيل ان ܬܝܡܢ «تيمن . جنوب» ينسب اليها ايضاً ܬܝܡܢܝܐ . والاصح ان هذه منسوبة الى ܬܝܡܢ «تيمن» على القاعدة . وان ܝܘܢܝܐ «يوناني» منسوبة الى ܝܘܢ «يونان» شذوذاً . والصواب انها منسوبة الى ܝܘܢ «يوان» . وان

ܕܘܪܫܐ ܬܪܝܢ

ܡܫܝܚܐ	المسيح	ܣܐܡܐ	فضة	ܡܐܢܐ	اناء
ܢܥܡܬܐ	نغمة	ܬܘܕܝܬܐ	ديانة	ܐܪܓܘܢܐ	ارجوان

ترجم هذه الالفاظ الى الارامية :

الملكوت السماوي — الفردوس الارضي — الديانة المسيحية — الانغام الملائكية — الشعوب الفينيقية والبابلية والمصرية واليونانية — الاواني الذهبية والفضية — الثياب الارجوانية

الفصل الثامن

ܡܛܠ ܐܘܚܕܢܐ ܕܡܙܥܪܘܬܐ في تصغير الاسماء

٣٨ التصغير هو زيادة بعض حروف على آخر الاسم للدلالة على التقليل او التحبب او الاحتقار . وله ثلاث قواعد

القاعدة الاولى

الاسم المذكر يصغر بادخال « ܘܢܐ » او « ܘܣܐ » على آخره وضم ما قبلها نحو ܥܠܡܐ ܥܠܡܘܢܐ او ܥܠܡܘܣܐ

ܒܬܘܠܝ « بتولي » منسوبة الى ܒܬܘܠܬܐ « بتولة » بحذف التاء . والصواب انها منسوبة الى ܒܬܘܠܐ « بتول »

ܒܝܬܐ بيت بييت ܟܬܒܐ ܟܬܒܘܢܐ او ܟܬܒܘܣܐ . كتاب كتيب
ܟܠܒܐ ܟܠܒܘܢܐ او ܟܠܒܘܣܐ كلب كليب

الثانية

الاسم المؤنث لفظاً كان او معنوياً يصغر بادخال « ܘܢܝܬܐ » على آخره وضم ما قبلها ايضاً نحو ܐܢܬܬܐ ܐܢܬܬܘܢܝܬܐ مرأة مريئة ܒܪܬܐ ܒܪܬܘܢܝܬܐ بنت بنية ܥܝܢܐ ܥܝܢܘܢܝܬܐ عين عيين . وما كان منه مؤنثاً بزيادة ياء بعد نونه الاخيرة قبل تاء التأنيث تحذف ياؤه نحو ܥܦܪܢܝܬܐ ܥܦܪܢܘܢܝܬܐ ترابية تريبية

الثالثة

الاسم المركب يصغر جزؤه الثاني باداة التصغير «ܘܢܐ» و«ܘܢܝܬܐ» فقط نحو ܒܪܢܫܐ ܒܪܢܫܘܢܐ انسان انيسين ܒܪ ܩܠܐ ܒܪ ܩܠܘܢܐ لفظة لفيظة ܫܬܐܣܬܐ ܫܬܐܣܬܘܢܝܬܐ اساس اسيس

ويجوز ان يصغر الاسم ثانيةً فالمذكر بادخال « ܘܢܐ » عليه مرةً ثانية نحو ܟܠܒܘܢܐ ܟܠܒܘܢܘܢܐ كليب صغير جداً . وادخال « ܘܣܐ » على المصغر بالواو والنون فقط نحو ܒܪܘܢܐ ܒܪܘܢܘܣܐ «بُنيّ» . والمؤنث بتضعيف « ܘܢܝܬܐ » فيه . وحينئذٍ تحذف الياء من اداة التصغير الاولى نحو ܐܢܬܬܘܢܝܬܐ : ܐܢܬܬܘܢܘܢܝܬܐ . ܥܝܢܘܢܝܬܐ : ܥܝܢܘܢܘܢܝܬܐ

وكذا الاسم المركب نحو ܒܪܢܫܘܢܐ : ܒܪܢܫܘܢܘܢܐ .

ܫܒܪܘܢܝܬܐ : ܫܒܪܘܢܘܢܝܬܐ وهذا النوع يسمّى تصغير التصغير (١)

فوائد

الاولى : الاصل في المذكر الحقيقي المصغر ان لا يؤنث لان مؤنثه يصغر ايضاً . وانما اجازوا تأنيث المصغر بالواو والسين نحو ܐܡܪܘܣܐ عمروس · خروف صغير ܐܡܪܘܣܝܬܐ نعجة صغيرة

الثانية : الاسم المجموع لا يصغر بل يغني عن تصغيره جمع مفرده المصغر بحسب القواعد السابقة نحو ܟܬܒܘܢܐ ܟܬܒܘܢ̈ܐ كتيب كتيبات . ܒܪܬܘܢܝܬܐ ܒܪܬܘܢܝ̈ܬܐ بنيّة بنيّات

الثالثة : قد ورد بعض اسماء على صيغة المذكر منتهية بالواو والنون او بالواو والسين نحو ܕܒܒܘܢܐ عجيم الزباب ܥܓܠܘܢܐ عجلة

(١) ليس لقواعد التصغير شواذّ . وما عدّه البعض شاذاً مثل ܓܪܓܐ جرس ܩܨܡܐ قصمة ܨܦܪܐ « عصفور » وغيرها . فليس بشاذ حقيقةً بل يصغر على القياس ܓܪܓܘܢܐ جريس ܩܨܡܘܢܝܬܐ قصيمة ܨܦܪܘܢܝܬܐ عصيفير . اما ما اوردوه على انه مصغر بالتضعيف مثل ܓܪܓܪܓܐ جرس صغير ܕܒܒܬܐ ذبابة . فتيلة ܙܪܘܢܕ زراوند . نبات ܙܩܘܩܐ « زقيق . زكرة » فليس من باب التصغير ولو دل بعضه على مسميات صغيرة . لان دلالته اصلية غير متأتية عن التصغير . وفي اللغة اسماء كثيرة من هذا النوع ولا تعدّ مصغرة

وقيل ان الاسماء الاعجمية المنتهية بالواو والسين تصغر بحذف السين وقلب الواو الفاً مكسوراً ما قبلها نحو ܦܛܪܘܣ ܦܛܪܐ بطرس بطير ܦܘܠܘܣ ܦܘܠܐ بولس بويلس . ولكن الاصح ان ذلك من باب الجزم لا التصغير . وانما ورد تصغير ܦܘܠܘܣ ܦܘܠܘܣܩܐ شذوذا في كلام مار افرام

ܛܠܝܘܣܐ صبي صغير . فمثل هذه الاسماء لا تصغر بالحروف بل متى
اريد تصغيرها تتبع بلفظة ܙܥܘܪܐ نحو ܣܣܝܘܢܐ ܙܥܘܪܐ عجم صغير .
كما تتبع بلفظة ܪܒܐ متى اريد تكبيرها نحو ܥܓܠܬܐ ܪܒܐ
عجلة كبيرة

الرابعة : الاسماء المبهمة اي الضمائر واسماء الاشارة الخ لا تصغر ما
عدا ܗܢܐ هذا ܗܕܐ « هذه » فانهما يصغران ܗܢܘܢܐ ܗܕܝܬܝܬܐ على
قول بعضهم

ܪܘܫܡܐ ܬܪܝܢ

١ : صغر ما يمكن تصغيره من الاسماء الآتية :

ܛܠܝܐ طفل . صبي	ܡܣܐܬܐ ميزان	ܐܕܢܐ اذن
ܟܐܦܐ حجر	ܫܒܠܘܠܐ حلزون	ܟܠܒܬܐ كلبة
ܡܘܚܐ المخ	ܒܥܠܕܒܒܐ مقاتل . عدو	ܥܙܩܬܐ خاتم

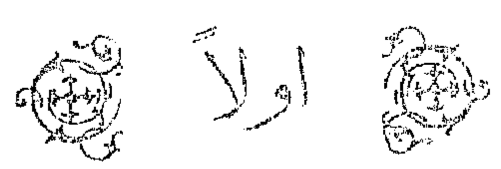
٢ : ميز بين نون وسين التصغير وبين النون والسين الاصليتين في
الاسماء التالية وترجمها الى العربية :

ܒܪܘܢܐ — ܥܠܘܢܐ — ܡܣܟܢܘܢܐ — ܐܘܢܐ — ܛܠܘܣܐ —
ܢܦܘܣܐ — ܒܪܘܢܐ — ܒܪܟܘܢܐ — ܡܪܕܝܬܐ —
ܒܪܬܘܢܝܬܐ

الفصل التاسع

[illegible] [illegible] [illegible] في جزم الاسماء

٢٩ الجزم هو قطع الف الاطلاق وحدها او مع تاء التأنيث (١) من آخر الاسم وحذف حركة ما قبلها . وذلك اما للتنكير واما للاضافة نحو [illegible] [illegible] كتاب [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] امة



اولاً

في جزم الاسماء المفردة الخالية من تاء التأنيث

قاعدة عامة

٣٠ تجزم هذه الاسماء عموماً للتنكير والاضافة بقطع الالف من آخرها مع حركة ما قبلها نحو [illegible] [illegible] كتابة [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] مائت [illegible] [illegible] [illegible] (٢) [illegible] [illegible] نبي . اما ما يقتضي اكثر من ذلك فيجري على القواعد الآتية :

القاعدة الاولى

وزن [illegible] ١ : السالم يجزم بنقل الفتح عن اوله الى ثانيه وقلبه

---

(١) ان تاء التأنيث انما تقطع من الاسم مع الف الاطلاق في جزم التنكير فقط كما في [illegible] امة

(٢) ان ما كان مهموزاً مثل [illegible] لذيذ [illegible] كثير يجزم على هذه القاعدة العامة مثل [illegible] غير ان همزته تحذف فيقال فيه [illegible] [illegible] . والاصل في جزمها [illegible] [illegible] . وقد كتبها بعض النساخ [illegible] [illegible] وهو خطأ

كسراً نحو ܡܰܠܟܳܐ ܡܰܠܟܝ ملك . ܚܰܕܬܳܐ ܚܰܕܬ حدث . جديد ܢܰܦܫܳܐ ܢܦܫ نفس . فان كان آخره حرف فتح تبقى الحركة على ثانيه فتحاً نحو ܬܶܫܥܳܐ ܬܫܰܥ ܫܰܒܥܳܐ ܫܒܰܥ ܙܰܪܥܳܐ ܙܪܰܥ سبع (١)

٢ : المضاعف يجزم على القاعدة العامة نحو ܥܰܡܳܐ ܥܰܡ شعب ܪܰܒܳܐ ܪܰܒ «عظيم . كبير» . الا ܓܰܒܳܐ «جنب» فتجزم عليها ܓܰܒ و ܓܰܢܒ باظهار النون خطأ (٢)

٣ : المهموز الفاء يجزم بابدال فتحها نصباً وكسر العين على القاعدة نحو ܐܰܠܦܳܐ ܐܠܶܦ الف ܐܰܪܙܳܐ ܐܪܶܙ ارز . وان انتهى بحرف فتح فتحت العين وبقيت الفاء مفتوحة نحو ܐܰܪܥܳܐ ܐܰܪܰܥ ارض ܐܰܬܪܳܐ ܐܰܬܰܪ وطن

ومهموز العين يجزم على القاعدة نحو ܪܳܐܡܳܐ ܪܐܶܡ متعظم ܦܰܐܝܳܐ ܦܳܐܶܐ جميل . بتحقيق الهمزة وتخفيفها . وياؤه تقلب الفاً كما ترى

ومهموز اللام يتبع القاعدة ايضاً وانما تبقى الحركة على ثانيه فتحة لان الهمزة من الفواتح نحو ܛܰܢܦܳܐ ܛܰܢܦ دنس ܩܰܪܥܳܐ ܩܪܰܥ قرعة . يقطين

٤ : معتل الفاء ياء يجزم نظير السالم نحو ܝܰܠܕܳܐ ܝܰܠܶܕ ولد ܝܰܬܡܳܐ ܝܰܬܶܡ يتيم ܣܺܝܡܳܐ ܣܺܝܡ علامة ܝܰܪܚܳܐ ܝܪܰܚ شهر (٣)

---

(١) ويتبع ذلك الاسماء الآتية ولو لم يكن آخرها حرف فتح وهي ܟܺܐܦܳܐ ܟܺܐܦ ارض حجرة ܕܰܗܒܳܐ ܕܗܰܒ ذهب ܕܰܩܢܳܐ ܕܩܰܢ ذقن ܐܰܚܠܳܐ ܐܚܰܠ زم ܚܰܩܠܳܐ ܚܩܰܠ حجل ܚܰܩܠܳܐ ܚܩܰܠ حقل ܚܰܬܢܳܐ ܚܬܰܢ ختن . عريس ܛܳܒܳܐ ܛܳܒ جيد . صالح

ويجوز في الاسماء التابعة الكسر والفتح وهي ܚܶܡܪܳܐ ܚܡܰܪ و ܚܡܶܪ عد ܕܰܪܓܳܐ ܕܪܰܓ و ܕܪܶܓ درجة ܟܰܪܡܳܐ ܟܪܰܡ و ܟܪܶܡ كرم ܣܰܟܠܳܐ ܣܟܰܠ و ܣܟܶܠ جاهل ܫܰܦܠܳܐ ܫܦܰܠ و ܫܦܶܠ حقير

(٢) والاصل ܓܢܒ مثل ܡܠܟ (٣) ولا ينافي القاعدة خفض الياء في

ومعتل العين واواً يجزم بقلب الفتح على اوله ضماً وهو سماعي نحو ܬܚܘܡܐ ܬܚܘܡ حد . نهاية ܣܘܦܐ ܣܘܦ يوم . وكذا ܓܘܢܐ ܓܘܢ لون ܗܘܢܐ ܗܘܢ «عقل» عند الشرقيين . اما عند الغربيين فيجزمان ܓܘܢ وܗܘܢ مثل ܡܘܬ (١) ومعتلها ياء يجزم بابدال الفتح على اوله خفضاً نحو ܚܝܠܐ ܚܝܠ قوة ܩܝܣܐ ܩܝܣ خشبة (٢)

ومعتل اللام ياء يجزم على قاعدة السالم وانما تقلب ياؤه الفاً للخفة نحو ܓܒܝܐ ܓܒܐ مختار ܐܘܝܐ ܐܘܐ بهي . ومنه نحو ܛܠܝܐ ܛܠܐ كما مرّ (والاصل ܛܒܐ ܐܘܐ ܛܠܝ) (٣)

الثانية

وزن ܦܬܠܐ ١ً : السالم يجزم بنقل الكسر عن اوله الى ثانيه نحو ܡܠܟܐ ܡܠܟ مشورة ܦܠܓܐ ܦܠܓ قسم . نصف ܨܒܬܐ ܨܒܬ زينة ܪܓܠܐ ܪܓܠ رجل . وانّ كان آخره حرف فتح يُقلَب الكسر على ثانيه فتحاً نحو ܡܫܚܐ ܡܫܚ دهن (٤)

---

(١) وقال البعض ان الغربيين لا يجزمونها

(٢) ما عدا ܩܝܛܐ صيف ܐܝܠܐ «أيّل» فلا يجزمان

(٣) ولا يجزم من هذا الوزن ١ً : ما كان معتل الفاء واواً مثل ܘܪܕܐ ورد ܘܥܕܐ موعد ܘܩܪܐ حمل . وقيل ان ܘܪܕܐ و ܘܥܕܐ يجزمان ܘܪܕ . ܘܥܕ . ٢ً : ما كان معتل اللام واواً مثل ܨܚܘܐ صحو ܫܢܘܐ جنون . شذ ܫܠܘܐ ܫܠܘ سرو . ٣ً : ما كان معتل اللام مهموز الواو مثل ܐܪܝܐ اسد ܐܦܝܐ مخبوز . ما عدا ܐܚܐ ܐܒܐ وهما منه كما علمت فيجزمان عند المشارقة ܐܚ و ܐܒ على ظاهرهما تبعاً للقاعدة العامة . وعند المغاربة ܐܚ و ܐܒ . وقال البعض انهما لا يجزمان عند المغاربة

(٤) ويتبع المنتهي بحرف فتح ܕܒܫܐ ܕܒܫ دبس . اما ܫܒܪܐ «شبر» فيجوز فيها ܫܒܪ و ܫܒܪ

اما ... «عصفور» فتجزم ... بكسر اولها التماساً عن ... جزم ... كما مر

٢ : المضاعف يجزم على القاعدة العامة نحو ... مسار

٣ : المهموز الاول يجزم بفتح ثانيه نحو ... سفينة ... «اذن» وقس عليه . والمهموز الوسط يجزم على القاعدة العامة نحو ... بارّ ... صخرة (١)

٤ : المعتل ولا يكون الا معتل العين واللام . فمعتل العين ياء يجزم على القاعدة العامة نحو ... حكم ... شرير . ومثله المعتل العين واللام معاً نحو ... شجاع . ضياء (٢)

ومعتل اللام ياء يجزم على القاعدة العامة نحو ... سكون ... ليل ... رثاء . فرح (٣)

---

(١) اما ... فاذا حققت همزتها تجزم على قاعدة وزنها السالم ... مثل ... . واذا خففت فعلى القاعدة العامة ... مثل ... . ويجوز في ... واخواتها زيادة ياء بعد الفها نحو ... كما نص ابن العبري . ويجزم مثلها كل اسم توسط فيه همزة مبدلة ياء ولو كان من غير وزنه نحو ... و ... كمين

(٢) ومثله الاسم الذي يتوسطه ياء لفظاً وخطاً او لفظاً فقط نحو ... او ... او ... . آخر

(٣) وما كان منه معتل اللام واواً مثل ... منظر ... زق . او معتلها ياء وعينه واو مثل ... «حية» فلا يجزم . الا ... «رفيق» فقد جزمت ... مثل ...

الثالثة

كل اسم على وزن ܩܶܛܠܳܐ صحيح اللام او معتلها ينكسر ثانيه نحو ܢܶܨܚܳܐ ܢܨܶܚ غلب ܟܘܡܪܳܐ ܟܘܡܶܪ كاهن ܣܳܗܕܳܐ ܣܳܗܶܕ شاهد ܝܳܪܬܳܐ ܝܳܪܶܬ وارث . ونحو ܡܳܪܝܳܐ ܡܳܪܶܐ سيد ܛܳܥܝܳܐ ܛܳܥܶܐ ضال (١)

وما انتهى منه بحرف فتح ينقلب كسر ثانيه فتحاً كالقاعدة نحو ܫܘܠܛܳܢܳܐ ܫܘܠܛܰܢ سلطان ܥܳܒܪܳܐ ܥܳܒܰܪ زائل ܣܳܢܝܳܐ ܣܳܢܶܐ شانئ . مبغض (٢)

الرابعة

وزن ܩܘܛܠܳܐ ١ : السالم يجزم بنقل الضم عن اوله الى ثانيه نحو ܩܘܕܫܳܐ ܩܕܘܫ قدس ܫܘܦܪܳܐ ܫܦܘܪ حسن ܩܘܫܬܳܐ ܩܫܘܛ حق (٣)

٢ : المضاعف يجزم على القاعدة العامة نحو ܥܘܡܩܳܐ ܥܘܡܩ ܟܘܠܳܐ وܟܠܳܐ : ܟܘܠ وܟܠ كل . ومثله المعتل الوسط مثل ܛܠܳܐ ܛܠܳܐ طفل ܫܘܪܳܐ ܫܘܪ سور

٣ : المهموز الاول يجزم بابقاء الضم على اوله وفتح ما قبل آخره نحو ܐܘܪܟܳܐ ܐܘܪܰܟ طول ܐܘܪܚܳܐ ܐܘܪܰܚ طريق

وكذا ما كان معتل الآخر مهموزاً كان او غير مهموز نحو ܐܘܪܚܳܐ

---

(١) يقلب الياء الفاً كما في ܪܳܥܝܳܐ ܪܳܥܶܐ

(٢) قيل ان ܡܳܪܝܳܐ يجوز ان تكتب ܡܳܪܐ وتجزم ܡܳܪܝ . والصحيح ان تكتب وتجزم كما في المتن لان الهمزة فيها من الفواتح فهي مثل ܕܶܟܪܳܐ ܕܟܰܪ

(٣) وقيل ان ܢܘܗܪܳܐ نور ܫܘܒܚܳܐ مجد ܪܘܚܩܳܐ بعد . تجزم ايضاً قليلاً ܢܘܗܪ ܫܘܒܚ و ܪܘܚܩ

ܬܘܪܐ ܬܘܪ ثور . ܣܘܣܝܐ ܣܘܣܝ ܣܘܣܝܐ ܣܘܣܝ ܣܘܣܝܐ ܣܘܣܝ فرس
ܩܘܪܢܝܬܐ ܩܘܪܢܝܬ زاوية (١)

الخامسة

الاسم الذي على وزن ܩܛܠܐ (المحذوف منه حرف) يجزم بكسر اوله نحو ܐܝܕܐ ܐܝܕ يد ܫܡܐ ܫܡ اسم ܬܕܝܐ ܬܕܝ ثدي . وان انتهى بفاتح يبدل الكسر فتحاً نحو ܒܪܐ ܒܪ ابن (٢)

السادسة

كل اسم ابتدأ بميم زائدة من الرباعي ومزيدات الثلاثي والتقى قبل

---

(١) اما ما كان معتل الاول مثل ܝܩܪܐ «وقر . ثقل» فلا يجزم

(٢) اذا امعنت النظر في وزن ܩܛܠܐ و ܩܛܠܐ و ܩܛܘܠܐ ترى انها تتساوى في الجزم بسكون اولها وتحريك ثانيها . وترى ان قاعدة جزم ܩܛܠܐ وܩܛܠܐ في الاصل واحدة اي يكسر ثانيها . ويفتح اذا انتهيا بحرف فتح . وكل ما تراه فيهما من التغيير فهو عارض لاجل تخفيف اللفظ فان ܐܟܠ مثلاً اصلها ܐܟܠ على وزن ܩܛܠ فتحركت الهمزة لتعذر الابتداء بها ساكنة . وبقيت حركة المضاعف مثل ܠܒ ܠܒ على اوله لانه لا يظهر فيه سوى حرفين فلا يمكن نقلها الى الثاني وكسرها . واصل ܩܘܫ وܫܠܐ ܩܘܫ وܫܠܐ تأخرت فيهما الكسرة الى الاول وقلبت ضمة قبل الواو وخفضة قبل الياء مطابقةً لهما . واصل ܐܟܠ ܐܟܠ ايضاً وانما تحركت الالف للسبب المتقدم ذكره وابدلت كسرة ثانيها فتحة هرباً من توالي كسرتين . ولا سيما لان العين في هذين الوزنين قد تحركت بالفتح في بعض الامثلة مثل ܕܡܐ ܡܛܠ ولو لم ينتهيا بحرف فتح . اما اصل ܩܢܐ فهو ܩܢܐ وܩܠ ܩܠ وتعليلهما نظير ܫܠܐ . واصل ܐܚܐ و ܐܡܐ : ܐܚܐ و ܐܡܐ فصارتا كذا للخفة . وقد عرفت ان ܦܕܐ في الاصل من وزن ܩܛܠܐ ولذلك فجزمها في الاصل واحد . فان ܒܪ مثلاً اصلها ܒܪܐ مثل ܡܠܟ تأخرت الكسرة الى اوله لانه لم يظهر فيه سوى حرفين . فتأمل في كل ذلك

آخره ساكنان يجزم بفتح الساكن الثاني نحو ܡܬܪܓܡܢܐ ܡܬܪܓܡ مترجم ܡܬܪܓܡܢܘܬܐ ܡܬܪܓܡܢܘܬ مقات ܡܣܪܗܒܐ ܡܣܪܗܒ محروم ܡܫܝܛܐ ܡܫܝܛ مرذول ܡܬܒܣܪܢܐ ܡܬܒܣܪ مبتذل ܡܬܥܠܝܢܐ ܡܬܥܠܝ مرفوع ܡܫܬܥܒܕܢܐ ܡܫܬܥܒܕ مستعبد ܡܬܚܫܚܢܐ ܡܬܚܫܚ متشمّم . ونحو ܡܫܬܩܠܢܐ ܡܫܬܩܠ مرقد ܡܫܬܪܝܢܐ ܡܫܬܪܝ محل

ويتبع هذه القاعدة ١ً : ما كان منها فيه حرف محذوف او مدغم نحو ܡܦܩܢܐ ܡܦܩ مخرج ܡܥܠܢܐ ܡܥܠ مدخل (اصلهما ܡܢܦܩܢܐ ܡܥܠܠܢܐ) . اما ܡܛܠܠܬܐ « مظلّة » من ܛܠܠ فالغربيون يقولون فيها ܡܛܠܠ والشرقيون ܡܛܠܬ

٢ً : كل اسم كان قبل آخره ساكنان وان لم يبتدئ بميم زائدة نحو ܗܝܟܠܐ ܗܝܟܠ هيكل ܐܪܢܒܐ ܐܪܢܒ ارنب ܘܪܕܐ ܘܪܕ وردة ܥܘܪܕܥܐ ܥܘܪܕܥ ضفدع ܫܦܢܝܪܐ ܫܦܢܝܪ محام ܪܘܡܫܐ ܪܘܡܫ اضطراد ܟܘܪܣܝܐ ܟܘܪܣܝ كرسي ܦܪܓܠܐ ܦܪܓܠ سفرجل ܐܣܟܘܦܬܐ ܐܣܟܘܦܬ اسكفّة . قائمة الباب . اما ܡܡܠܠܐ « كلام » (وميمها اصلية) فحكمها حكم ܡܛܠܠܐ (١)

(١) اما ما انتهى من هذه الاوزان بواو مثل ܐܣܛܘ « رواق » فلا يجزم
تنبيه : كل اسم تجده لا يوافق في جزمه احدى القواعد الخاصة فاجزمه على القاعدة العامة مثل ܦܪܥܘܬܐ « برغوث » ܫܘܟܪܢܐ « شوكران » وان يكن جزمه صعباً كما قال العلّامة التولاوي

شواذ القواعد الخاصة

عن القاعدة الاولى

ܣܰܝܦܳܐ ܣܰܝܦܶܗ ܘܣܰܝܦܰܗ سيف

ܒܰܝܬܳܐ ܒܶܝܬ (للتنكير) ܘܒܰܝܬ (للاضافة) بيت

عن الثالثة

ܥܳܠܡܳܐ ܥܳܠܰܡ ܘܥܳܠܡܺܝܢ عالم · دهر

عن الرابعة

ܣܽܘܟܪܳܐ ܣܶܟܪ̈ܶܐ ܣܶܟܰܪ مغلاق

ܣܽܘܓܐܳܐ ܣܽܘܓܳܐܐ كثرة

عن الخامسة

ܐܺܝܕܳܐ (والهمزة فيها زائدة عد ٢٤) :

ܐܺܝܕܝ ܘܺܝܕܶܗ يده

ܕܽܘܪܳܫܳܐ تمرين

ܐܺܝܠܳܢܳܐ	شجرة	ܡܗܺܝܪܳܐ	حاذق	ܟܰܘܟܒܳܐ	كوكب
ܦܺܐܪܳܐ	ثمرة	ܗܰܘܢܳܐ	عقل · فهم	ܩܰܛܳܠܳܐ	قتال

ترجم هذه الجمل الى الارامية :

كل انسان كبير وصغير — كل زمان ومكان — كل ارض وحقل وشجرة وكرم — من بيت الى بيت — عظيم الرعاة ورب الارباب — هيكل اورشليم — حاذق الفهم طاهر القلب — طيب الرائحة لذيذ الاثمار — جبل لبنان — راعي الغنم — قتال الملك



في جزم الاسماء المفردة المختومة بتاء التأنيث

قاعدة عامة

۱۳۷ قاعدة جزم هذه الاسماء هي ان تردّ اولاً الى صورة الجمع ثم تجزم للتنكير هكذا : فان كانت تجمع بالتاء المنصوبة تقطع تاؤها فقط نحو ܒܬܘܠܬܐ ܒܬܘ̈ܠܬܐ : ܒܬܘܠܢ بتولة ܙܦܪܬܐ ܙܦܪ̈ܬܐ : ܙܦܪܢ زفرة ܥܣܩܬܐ ܥܣܩ̈ܬܐ : ܥܣܩܢ صعبة

وان كانت تجمع بكسر التاء تحذف تاؤها وينصب ما قبلها نحو ܒܙܬܐ ܒܙ̈ܬܐ : ܒܙܐ نهبة

وان كانت تجمع بحذف التاء وكسر ما قبل الالف يبدل ذلك الكسر نصباً نحو ܣܥܪܬܐ ܣܥ̈ܪܐ : ܣܥܪܐ شعرة

وللاضافة بابدال الف جزم التنكير بالتاء ونصب ما قبلها بالفتح نحو ܒܬܘܠܬ بتولة ܙܦܪܬ زفرة ܥܣܩܬ صعبة ܒܙܬ نهبة ܣܥܪܬ شعرة . وعلى ذلك تقول مثلاً :

مفرد	جمع	جزم تنكير	جزم اضافة	
ܐܘܣܦܬܐ	ܐܘܣ̈ܦܬܐ	ܐܘܣܦܐ	ܐܘܣܦܬ	صديقة
ܣܓܕܬܐ	ܣܓ̈ܕܬܐ	ܣܓܕܐ	ܣܓܕܬ	سجدة
ܓܒܝܬܐ	ܓܒ̈ܝܬܐ	ܓܒܝܐ	ܓܒܝܬ	مختارة

ܪܚܡܬܐ	ܪ̈ܚܡܬܐ	ܪܚܡܐ	ܪܚܡܬ محبة
ܡܩܒܠܬܐ	ܡܩܒ̈ܠܬܐ	ܡܩܒܠܐ	ܡܩܒܠܬ مقبولة
ܡܫܡܠܝܬܐ	ܡܫܡܠ̈ܝܬܐ	ܡܫܡܠܝܐ	ܡܫܡܠܝܬ متمّمة
ܫܡܝܢܝܬܐ	ܫܡܝܢ̈ܝܬܐ	ܫܡܝܢܝܐ	ܫܡܝܢܝܬ سماوية
ܬܕܡܘܪܬܐ	ܬܕܡܪ̈ܬܐ	ܬܕܡܪܐ	ܬܕܡܘܪܬ اعجوبة
ܡܕܝܢܬܐ	ܡܕ̈ܝܢܬܐ	ܡܕܝܢܐ	ܡܕܝܢܬ مدينة
ܙܥܘܪܬܐ	ܙܥܘܪ̈ܬܐ	ܙܥܘܪܐ	ܙܥܘܪܐ
	ܘܙܥܘܪ̈ܝܬܐ	ܘܙܥܘܪܝܐ	ܘܙܥܘܪܝܬ صغيرة
ܡܓܠܬܐ	ܡܓ̈ܠܐ	ܡܓܠܐ	ܡܓܠܬ (١) مجلّة

وهذه القاعدة تغنيك عن تفاصيل كثيرة بهذا الشان

٣٣ ويُستثنى منها ١ً : كل موصوف (لا صفة) حاصل على اكثر من مقطعين وقبل تائه واو مضموم ما قبلها او ياء مخفوض مـا قبلها فانه يجزم للتنكير بقطع الالف والتاء معـاً من آخره نحو ܛܝܒܘܬܐ ܛܝܒܘ نعمة ܡܠܟܘܬܐ ܡܠܟܘ ملكوت ܚܝܘܬܐ ܚܝܘ حيوة ܪܒܘܬܐ ܪܒܘ عظمة · ܬܘܕܝܬܐ ܬܘܕܝ شكر ܬܟܣܝܬܐ ܬܟܣܝ ستر · والاضافة بقطع الالف فقط نحو ܛܝܒܘܬ نعمةُ ܬܘܕܝܬ «شكر» ܘܗܟܢ

٢ً : ما كان مثل ܕܡܘܬܐ الشبه ܨܠܘܬܐ صلوة ܦܢܝܬܐ ناحية · فيجزم مثل ܛܝܒܘܬܐ و ܬܘܕܝܬܐ نحو ܕܡܘ ܕܡܘܬ شبه ܦܢܝ

(١) الاسماء التي لها جمع قياسي وجمع شاذ يؤخذ جزمها من الجمع القياسي نحو ܣܦܝܢܬܐ ܣܦܝ̈ܢܬܐ وܣܦܝ̈ܢܐ : ܣܦܝܢܐ ܣܦܝܢܢ سفينة

ܦܢܝܬ ناحية (١)

٣ : كل اسم على وزن ܦܢܝܬܐ كرمة ܓܦܬܐ مدر ܡܕܝܢܬܐ «مدينة» مما يجمع بكسر التاء ويبقى على حركة واحدة عند حذفها يجزم للتنكير والاضافة بقطع الالف وحركة ما قبلها فقط نظير الاسماء الخالية من تاء التأنيث نحو ܦܢܝܬ . ܓܦܬ . ܡܕܝܢܬ

٤ : كل اسم على وزن ܓܦܬܐ « جفنة » المدغم فيه نون في الاصل فيجزم عند البعض بقطع الالف فقط للتنكير والاضافة نحو ܓܦܬ . وعند غيرهم باظهار المدغم على القاعدة العامة نحو ܓܦܬܐ : ܓܦܢܐ ܓܦܢܬ . والاول اشهر

شواذ القاعدة العامة

ܐܚܪܬܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ : ܐܚܪܢܝܬ
ܐܚܪܢܝܬ اخرى
ܐܦܬܐ ܐܦ̈ܬܐ : ܐܦܬ ܘܦܬ
اسفل
ܒܪܬܐ ܒܢ̈ܬܐ : ܒܪܬ بنت
ܕܘܟܬܐ ܕܘܟ̈ܝܬܐ : ܕܘܟ
ܕܘܟܬ مكان
ܝܡܬܐ ܝܡ̈ܡܬܐ : ܝܡܬ
ܘܝܡܬ بحيرة
ܣܦܬܐ ܣܦ̈ܘܬܐ : ܣܦܠ
ܣܦܬ شفة
ܡܢܬܐ ܡܢ̈ܘܬܐ ܘܡܢܘ̈ܬܐ :

(١) : غير ان ما كان من هذه الاسماء ضمة عارضاً واصله على وزن ܩܛܠܬܐ مثل ܚܕܘܬܐ فرح ܣܪܘܬܐ جريدة النخل . و ܡܚܘܬܐ ضربة ܦܪܘܬܐ فروة (اصلها ܚܕܘܬܐ ܣܪܘܬܐ . و ܡܚܘܬܐ ܦܪܘܬܐ) فيجزم على القاعدة العامة ܚܕܘܐ ܚܕܘܬ . ܣܪܘܐ ܣܪܘܬ . و ܡܚܘܐ ܡܚܘܬ . ܦܪܘܐ ܦܪܘܬ .

ܩܪܝܬܐ (بالتنكير) ܩܪܝܐ	ܫܥܐ ساعة
و ܩܪܝܬ (للاضافة)	ܫܥܬܐ ܫܥܝܢ ܘܫܥ̈ܝܬܐ :
قرية	ܫܢܐ ܫܢܬܐ (١)
ܡܕܝܢܬܐ ܡܕ̈ܝܢܬܐ : ܡܕ̈ܝܢܘܬ	سنة

ܪܘܫܡܐ تمرين

ܦܩܥܬܐ بقعة	ܟܪܝܘܬܐ كآبة	ܦܨܝܚܘܬܐ بهجة
ܣܘܟܬܐ غصن	ܚܣܝܢܘܬܐ شدة	ܕܝܢܐ حكم
ܪܡܬܐ اكمة	ܙܝܬܐ زيتون	ܪܘܡܐ العلى

ترجم هذه الجمل الى الارامية :

كل حكمة — كل بقعة واكمة — من قرية الى قرية ومن مدينة الى مدينة — عظمة الله — ساعة الموت — نقمة الديان — شدة الحكم — ملكوت العلى وجنة الافراح — بهجة الابرار وكآبة الاشرار — فرح القلب وشكر اللسان — جنة الكرم وغصن الزيتون — جمال الازهار ونغمة الاطيار

(١) قيل ان ܪܘܡܬܐ تجزم ايضاً ܪܘܡ والصواب ان هذه جزم ܪܘܡܐ . و ܪܘܡܬܐ «مرة» تجزم ܪܘܡ الا ان هذه جزم ܐܚܕܐ . وܣܓܝ «جداً» ܣܓܝ «كثيراً» ه جداً» جزم ܣܓܝܐܐ ܣܓܝܐܬܐ والصحيح انها جزم ܣܓܝܐܐ ܣܓܝܐ وقد جعلا من روابط ܣܓܝܐܐ كما سترى . اما ܣܓܝܐܐ و ܣܓܝܐܬܐ فجزمها ܣܓܝ ܣܓܝܐ.ܘܣܓܝ ܣܓܝܐ. كما قال الشدراوي . وان ܐܘܬܐ «شبر» مؤنثة بالتاء وتجزم ܐܘܬ شذوذا والصحيح انها مؤنثة معنى والتاء فيها اصلية وجزمها هكذا قياسي مثل ܩܠܬܐ مذكر . وان ܩܠܡܬܐ «رعدة» مؤنثة بالتاء ايضاً ولا تجزم والصحيح ان تاءها اصلية وهي مذكرة ومؤنثة معنى وتجزم على قاعدة الاسماء الخالية من تاء التأنيث . ثم ان كل ما احصاه

ثالثاً

في جزم الاسماء المجموعة

٣٣ ١: الاسماء المجموعة بكسر آخرها تجزم للتنكير بقلب الالف الى ياء ونون مخفوض ما قبلها نحو ܦܓܪ̈ܐ ܦܓܪ̈ܝܢ اجساد ܡܝ̈ܬܐ ܡܝ̈ܬܝܢ ميتات ܕܟ̈ܝܐ ܕܟ̈ܝܢ اطهار ܥܝ̈ܢܐ ܥܝ̈ܢܝܢ عيون . وكذا الاسماء المؤنثة بالتاء المجموعة بالكسر نحو ܙܕܩ̈ܬܐ ܙܕܩ̈ܢ عنايات ܡ̈ܠܐ ܡ̈ܠܝܢ كلمات . والاضافة بقلب الالف ياء مفتوحاً ما قبلها نحو ܦܓܪ̈ܝ ܡܝ̈ܬܝ ܕܟ̈ܝ ܥܝ̈ܢܝ . ܙܕܩ̈ܬܗ ܡ̈ܠܘܗܝ

ومثلها الاسماء التي يتساوى فيها المفرد والجمع نحو ܩܛܘܠܐ ܩܛܘܠܝܢ ܩܛܘܠܝ قتلان . ܚܘܪ̈ܐ ܚܘܪ̈ܝܢ ܚܘܪ̈ܝ خراف

اما الاسماء المجموعة بياء منصوبة . فان كانت موصوفة تجزم للتنكير بقلب الفها نوناً وخفض ما قبل الياء نحو ܛ̈ܠܝܐ ܛ̈ܠܝܢ طلاء ܒ̈ܢܝܐ ܒ̈ܢܝܢ ابناء ܐܢ̈ܫܐ ܐܢ̈ܫܝܢ انواع ܡܫܪ̈ܝܐ ܡܫܪ̈ܝܢ مشارب . وللاضافة بحذف الالف وفتح ما قبل الياء نحو ܛ̈ܠܝ ܒ̈ܢܝ ܡܫܪ̈ܝ .

وان كانت صفة فتجزم للتنكير بقلب الفها نوناً وكسر ما قبل الياء نحو ܓ̈ܒܝܐ ܓ̈ܒܝܢ مختارون ܛ̈ܥܝܐ ܛ̈ܥܝܢ ضالون . وللاضافة

البعض بين الشواذ اذا لاحظت القاعدة الاولى تجده قياسياً . وهي تريح الطالب من مزيد العناء كما ترى

يردها الى صيغة المفرد وقلب الفا ياء مفتوحاً ما قبلها نحو [illegible]

فائدتان

الاولى : لفظة ܥܠܝ̈ܡܐ «فتيان · احداث» ترد بمعنى الموصوف والصفة فتجزم التنكير ܥܠܝ̈ܡܝܢ نظير الصفة · وللاضافة ܥܠܝ̈ܡܝ نظير الموصوف

الثانية : لا توضع علامة الجمع للصفات المذكرة المجموعة المجزومة جزم تنكير الا اذا قامت مقام الموصوف · فلا توضع لها في نحو ܗܠܝܢ ܙܕܝܩܝܢ ܐܢܘܢ «هؤلاء صديقون» وتوضع لها في نحو ܡܫܬܟܚܝܢ ܙܕ̈ܝܩܝܢ ܥܣܪܐ ܒܡܕܝܢܬܐ «يوجد في المدينة ابرار عشرة» (١)

٢ : الاسماء المجموعة بتاء منصوبة تجزم للتنكير بقلب التاء نوناً نحو ܦܪ̈ܚܬܐ ܦܪ̈ܚܢ طيور ܒ̈ܬܘܠܬܐ ܒ̈ܬܘܠܢ بتولات ܟ̈ܬܦܬܐ ܟ̈ܬܦܢ اكتاف ܪ̈ܥܘܬܐ ܪ̈ܥܘܢ رعاة · وللاضافة باسكان التاء فقط نحو ܦܪ̈ܚܬ ܒ̈ܬܘܠܬ ܟ̈ܬܦܬ ܪ̈ܥܘܬ . وقس على كل ذلك (٢)

---

(١) لا توضع علامة الجمع على هذه الصفات في الحالة الاولى لانها تشابه الفعل «الحاضر» لجمع المذكور الذي لا يوضع لهُ نقطتان · وتحسب من [illegible] كما ستعلم · وتوضع لها في الحالة الثانية لانها تشابه الاسماء الموصوفة بمعناها فاقتضى ان تشابهها بهيئتها ايضاً

(٢) سمّى البعض جزم الاسماء المجموعة «جمع التنكير» وآخرون «جمع الجمع» وآخرون «جمعاً يردياً ونونياً» متى كان في الاسماء المجموعة بغير التاء المنصوبة · وغيرهم «جزم الاسماء المجموعة» كما دعوناه في المتن · ونحن آثرنا هذه التسمية لتساوي الاسماء المفردة والمجموعة في حكم الجزم وسببه · فـكـ

فائدتان

الاولى : من الاسماء ما لا يستعمل الا مجزوماً مضافاً نحو ܡܫܕܐ ܓܐܪܐ ذا مرمى سهم ܡܗܠܟ ܝܘܡܐ مسافة يوم ܩܪܝܬ ܬܪܢܓܠܐ وقت صياح الديك ܚܙܘ ܫܢܐ منظر السن ܡܘܪܩ ܐܦܐ « دالة اسفرار الوجه » . ومثلها بعض اسماء مركبة مع ما بعدها بواسطة الباء نحو ܡܒܝܐܢܘܬ ܠܒܐ « تعزية . تسلية » (١)

الثانية : الاسماء الاعجمية ان كانت على اوزان الاسماء السريانية تجزم بحسب قواعدها تماماً نحو ܐܓܘܢܐ جهاد ܐܓܘܢ ܐܣܟܡܐ ܐܣܟܡ شكل . زي ܐܣܛܠܐ ܐܣܛܠ حلة . وكذا نحو ܒܐܡܐ ܒܐܡ او ܒܐܡ منبر

تقطع الف الاطلاق من المفرد ويجزم التنكير والاضافة بدون الدال . هكذا تقطع الالف من الجمع و يجزم لهذين السببين . اما قول البعض بانه لا يسوغ تسميته جزماً لان الجزم يقطع فيه حرف من الكلمة وهنا يزاد حرف احياناً كما في ܩܘܫܡ . فيرده ان شرط الجزم الاصلي هو قطع الف الاطلاق مع حركة ما قبلها من الاسم . وهنا تقطع هذه الالف ولا مانع من زيادة حرف على الاسم بعد قطعها لداعٍ موجب كما في المثال . او ابدال حرف منه بحرف آخر كما بدلت تاء ܒܪܬܐ نوناً في نحو ܒܪܬܐ للتمييز بين جزم التنكير وجزم الاضافة . فها ان ابن العبري اشهر النحاة الاراميين اجاز في جزم ܩܐܡܐ مثلاً ان يزاد ياء لمناسبة الخفض فيقال ܩܐܡ او ܩܐܡ . وعموم النحاة اجازوا ارجاع الف الاطلاق نفسها الى المفرد المؤنث المجزوم جزم التنكير ليمتاز عن المجزوم جزم الاضافة فقالوا مثلاً في جزم ܒܬܘܠܬܐ : ܒܬܘܠܐ تمييزاً لها من ܒܬܘܠܬ

(١) وهي جزم ܡܕܝܢܬܐ ܡܕܝܢܝܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܥܪܒܐ ܡܕܢܚܐ ܡܕܒܪܢܐ بابدال يائها الفاً مكسوراً ما قبلها على قاعدة وزن ܟܝܢܐ . لا جزم ܡܕܝܢܐ ܡܕܝܢܐ ܡܕܝܢܐ الخ . كما ظنّ بعضهم

وان أشكل على اوزانها فالاعلام منها المنتهية بحرفي "ܘܣ" اليونانيين يبدال الواو والسين الفاً مكسوراً ما قبلها نحو ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ولا ܐܘܣܛܛܝܘܣ ܐܘܣܛܛܝܐ تاوفيلا . وما بقي فلا يجزم غالباً . وان جزم فجزمه سماعي (١)

ܘܘܦܚܐ ܥܪܝܢ

ܡܓܕܠܐ	برج	ܦܪܕܝܣܐ	روضة	ܘܪܕܐ	زهرة
ܫܘܫܢܬܐ	سوسنة	ܙܡܪܐ	تغريد	ܫܘܒܚܐ	ترتيل

١ : ترجم هذه الجمل الى الارامية :

كل الافواه والالسنة — انغام الملائكة وصلوات الرهبان وتراتيل العذارى — نمو الخير باغصان الثمر — ارز لبنان — مدن فينيقية — جنات بابل — جداول المياه وازهار الرياض وثمار الاشجار وتغريد الاطيار — روائح الورود والسوسن

٢ : ميز جزم التنكير من جزم الاضافة في ما يأتي وترجم ذلك الى العربية :

ܐܝܠܢܐ ܗܢܐ ܛܒܐ ܗܘ : ܦܐܪܐ ܛܒܐ ܥܒܕ — ܐܝܠܢܐ ܒܝܫܐ ܦܐܪܐ ܒܝܫܐ — ܐܝܠܢܐ ܒܝܫܐ

(١) اما مثل ܐܢܛܘܢܝ و ܐܢܕܪܐܘܣ و ܐܢܛܝܘܟ و ܐܒܓܪ في ܐܢܛܝܘܟܝܐ انطاكية . و ܐܪܡܢܝ و ܐܪܡܝ في ܐܪܡܢܝܐ ارمينيا . و ܩܦܘܕܩܝܐ و ܩܣܪܝܐ في ܩܦܘܕܩܝܐ كبادوكية . فليست من قبيل الجزم بل هي لغات في الاسماء المذكورة

واعلم ان الجزم ليس بواجب ضرورةً في الاسماء الا انه اذا جرى في الكلام اكسبه طلاوة وخفة . وهو مستحسن جدًّا متى قصد تنكير الاسم او اضافته بدون اداة

[illegible]

الفصل العاشر

ܥܠ ܫܡܗ̈ܐ ܕܡܢܝܢܐ في اسماء العدد

٣٥ اسماء العدد هي ما دلت على كمية الاشياء المعدودة · واصول العدد اثنا عشر لفظـة وهي من ܚܕ «واحد» الى ܥܣܪܐ «عشرة» و ܡܐܐ «مائة» و ܐܠܦܐ «الف» · والباقية فروعها

ومراتبهُ اربـع ܚܕ̈ܝܐ «احاد» وهي من ܚܕ «واحد» الى ܥܣܪܐ «عشرة» · و ܥܣܪ̈ܝܐ «عشرات» وهي من ܥܣܪܐ «عشرة» الى ܬܫܥܝܢ «تسعين» و ܡܐܘ̈ܬܐ «مئات» و ܐܠܦ̈ܐ «الوف»

واقسامه اربعة ܚܕ̈ܝܐ «مفردات» · ܡܪ̈ܟܒܐ «مركبات» ܥܣܪ̈ܝܐ «عشرات او عقود» ܡܚܒ̈ܪܐ «معطوفات»

المفردات

للمذكر		للمؤنث	
ܚܕ	واحد	ܚܕܐ	واحدة
ܬܪܝܢ	اثنان	ܬܪܬܝܢ	اثنتان
ܬܠܬܐ	ثلاثة	ܬܠܬ	ثلاث
ܐܪܒܥܐ	اربعة	ܐܪܒܥ	اربع
ܚܡܫܐ	خمسة	ܚܡܫ	خمس
ܫܬܐ	ستة	ܫܬ	ست
ܫܒܥܐ	سبعة	ܫܒܥ	سبع
ܬܡܢܝܐ	ثمانية	ܬܡܢܐ	ثمانٍ
ܬܫܥܐ	تسعة	ܬܫܥ	تسع
ܥܣܪܐ	عشرة	ܥܣܪ	عشر

والمركبات

للمذكر		للمؤنث	
ܚܕܥܣܪ	احد عشر	ܚܕܥܣܪܐ	احدى عشرة
ܬܪܥܣܪ	اثنا عشر	ܬܪܬܥܣܪܐ	اثنتا عشرة
ܬܠܬܥܣܪ	ثلاثة عشر	ܬܠܬܥܣܪܐ	ثلاث عشرة
ܐܪܒܥܣܪ	اربعة عشر	ܐܪܒܥܣܪܐ	اربع عشرة
ܚܡܫܥܣܪ	خمسة عشر	ܚܡܫܥܣܪܐ	خمس عشرة
ܫܬܥܣܪ	ستة عشر	ܫܬܥܣܪܐ	ست عشرة
ܫܒܥܣܪ	سبعة عشر	ܫܒܥܣܪܐ	سبع عشرة

ܬܡܢܥܣܪ	ثمانية عشر	ܬܡܢܥܣܪܐ	ثماني عشرة
ܬܫܥܣܪ	تسعة عشر	ܬܫܥܣܪܐ (١)	تسع عشرة

والعشرات او العقود ويستوي فيها المذكر والمؤنث

ܥܣܪܝܢ	عشرون	ܫܬܝܢ	ستون
ܬܠܬܝܢ	ثلاثون	ܫܒܥܝܢ	سبعون
ܐܪܒܥܝܢ	اربعون	ܬܡܢܝܢ	ثمانون
ܚܡܫܝܢ	خمسون	ܬܫܥܝܢ	تسعون

والمعطوفات

ܥܣܪܝܢ ܘܚܕ	واحد وعشرون	ܥܣܪܝܢ ܘܚܕܐ	واحدة وعشرون
ܥܣܪܝܢ ܘܬܪܝܢ	اثنان وعشرون الخ	ܥܣܪܝܢ ܘܬܪܬܝܢ	اثنتان وعشرون الخ (٢)

(١) ويجوز فيها ادخال تاء زائدة على آخر الجزء الاول من ܐܪܒܥܣܪ وصاعدًا هكذا : المذكر ܐܪܒܥܬܥܣܪ ١٤ ܚܡܫܬܥܣܪ ١٥ ܫܬܬܥܣܪ ١٦ ܫܒܥܬܥܣܪ ١٧ ܬܡܢܬܥܣܪ ١٨ ܬܫܥܬܥܣܪ ١٩ . وللمؤنث ܐܪܒܥܬܥܣܪܐ ١٤ ܚܡܫܬܥܣܪܐ ١٥ ܫܬܬܥܣܪܐ ١٦ ܫܒܥܬܥܣܪܐ ١٧ ܬܡܢܬܥܣܪܐ ١٨ ܬܫܥܬܥܣܪܐ ١٩ وبعض الغربيين ينصبون الحرف الثاني في العدد ١٧ و١٩ والفتح اصح . والشرقيون يفتحون الباء في العدد ١٧ ويبقون الراء ساكنة

ويقدم في المركبات الجزء الصغير على الكبير كما ترى . ويجوز العكس ولكن بطريقة العطف نحو ܥܣܪܐ ܘܚܕ ١١ ܥܣܪܐ ܘܬܪܝܢ ١٢ الخ . ܥܣܪ ܘܚܕܐ ١١ ܥܣܪ ܘܬܪܬܝܢ ١٢ الخ

(٢) بتقديم الجزء الكبير فيها على الصغير . وقد يجوز العكس نحو ܚܕ ܘܥܣܪܝܢ ٢١ ܬܪܝܢ ܘܥܣܪܝܢ ٢٢ الخ . ܚܕܐ ܘܥܣܪܝܢ ٢١ ܬܪܬܝܢ ܘܥܣܪܝܢ ٢٢ الخ

اما ܡܐܐ «مائة» فهي لفظة مؤنثة تجمع ܡܐ̈ܐ «مئات» . وجاء بمعناها ܡܐܬܐ تثنى ܡܐܬܝܢ «مائتان» (١) وتجمع ܡܐܘ̈ܬܐ (مثل ܫܢܬܐ ܫܢ̈ܘܬܐ وتخفف همزتها) . و ܡܐܘܬܐ وتجمع ܡܐܘ̈ܬܐ

واما ܐܠܦܐ «الف» فهي لفظة مذكرة . وتستعمل تامة للمذكر فقط . ومجزومة للمذكر والمونث كما سترى . وقد الحقوا بهاتين اللفظتين ܪܒܘܬܐ (ربوة) جمعها ܪ̈ܒܘܬܐ (ربوات) (٢)

٣٦ واعلم اولاً : انهُ يصاغ اسماء لايام الشهر من ܬܠܬܐ الى ܬܪܥܣܪ بزيادة تاء التأنيث على آخرها هكذا : ܬܠܬܬܐ الثالث ܐܪܒܥܬܐ الرابع ܚܡܫܬܐ الخامس ܫܬܬܐ السادس ܫܒܥܬܐ السابع ܬܡܢܝܬܐ الثامن ܬܫܥܬܐ التاسع ܥܣܪܬܐ العاشر ܚܕܥܣܪܬܐ الحادي عشر ܬܪܥܣܪܬܐ الثاني عشر

ومن العدد المركب المذكر كلهِ بالحاقهِ الف الاطلاق المنصوب ما قبلها وحينئذ تكسر العين فيه وتسكن السين هكذا : ܚܕܥܣܪܐ الحادي عشر ܬܪܥܣܪܐ الثاني عشر ܬܠܬܥܣܪܐ الثالث عشر الخ

---

(١) والغربيون يقولون فيها ܡܐܬܝܢ

(٢) اصل العدد الى ܐܠܦܐ «الالف» كما رأيت . ثم الحق بهِ الاراميون ܪܒܘܬܐ « الربوة» وتدل عندهم على ١٠ آلاف او ١٠٠ الف . اما المليون وما يليه فيعبرون عنها بتكرار الالوف والربوات . ويعطف على ܡܐܐ و ܐܠܦܐ و ܪܒܘܬܐ فيقال مثلاً ܡܐܐ ܘܚܕ ١٠١ ܡܐܐ ܘܬܪܝܢ ١٠٢ الخ مذكراً . و ܡܐܐ ܘܚܕܐ ١٠١ ܡܐܐ ܘܬܪܬܝܢ ١٠٢ الخ مونثاً . ܐܠܦܐ او ܐܠܦ ܘܚܕ ١٠٠١ مذكراً . ܐܠܦ ܘܚܕܐ ١٠٠١ مونثاً . ܪܒܘܬܐ ܘܚܕ ١٠٠٠١ ܪܒܘܬܐ ܘܚܕܐ ١٠٠٠١ . وهلمَّ جراً

ثانياً : يصاغ من المفردات من ܬܠܬܐ الى ܥܣܪܐ اسماء على وزن ܦܘܬܠܐ تدل على جزء من العدد هكذا : ܬܘܠܬܐ ثلث (١) ܪܘܒܥܐ ربع ܚܘܡܫܐ خمس ܫܘܬܬܐ سدس (٢) ܫܘܒܥܐ سبع ܬܘܡܢܐ ثمن ܬܘܫܥܐ تسع ܥܘܣܪܐ عشر

ثالثاً : يصاغ من كل اسماء العدد صفات عددية تدل على ترتيب الاشياء المعدودة وذلك بادخال ياء النسبة عليها على النمط الآتي (٣) :

من المفردات : ܩܕܡܝܐ الاول ܬܪܝܢܐ الثاني ܬܠܝܬܝܐ الثالث ܪܒܝܥܝܐ الرابع ܚܡܝܫܝܐ الخامس ܫܬܝܬܝܐ السادس ܫܒܝܥܝܐ السابع ܬܡܝܢܝܐ الثامن ܬܫܝܥܝܐ التاسع ܥܣܝܪܝܐ العاشر . ومن المركبات : ܚܕܥܣܪܝܐ الحادي عشر ܬܪܥܣܪܝܐ الثاني عشر ܬܠܬܥܣܪܝܐ الثالث عشر ܐܪܒܥܣܪܝܐ الرابع عشر الخ . ومن العقود : ܥܣܪܝܢܝܐ العشرون ܬܠܬܝܢܝܐ الثلاثون ܐܪܒܥܝܢܝܐ الاربعون الخ . ومن المعطوفات : ܥܣܪܝܢܝܐ ܘܚܕ الحادي والعشرون الخ (٤)

وكثيراً ما يستعاض عن هذه الصفات باضافة المعدود (اي الموصوف بالعدد) الى العدد بحرف الدال كما سيأتي في الجزء الثاني وهو الغالب في

---

(١) ان ܬܘܠܬܐ هذه مرققة التاء الاخيرة وهي غير ܬܘܠܬܐ المقساة التي بمعنى ابن ثلاث سنوات من الشاء وغيرها

(٢) وجاء ايضاً ܫܘܬܐ بمعنى سدس

(٣) الا انه يستعاض عن الصفة المصوغة من ܚܕ باللفظة ܩܕܡܝܐ . ويقال في الصفة الثانية ܬܪܝܢܐ بدون ياء النسبة كما ترى في المتن . وقد جاء ܬܪܝܢܝܐ ثانوي

(٤) وتجري هذه الصفات في تأنيثها وجمعها وجزمها على القواعد السالفة نحو ܩܕܡܝܬܐ ܩܕܡܝܐ ܩܕܡܝܢ وهلم جرا .

ܐܠܦܐ ܘܥܣܪܐ ܘܚܡܫܐ

تنبيه : لا لزوم مطلقاً لوضع نقطتي الجمع على اسماء العدد كما يفعل البعض (١)

ܡ̈ܠܐ ܘܡܘܪ̈ܢܐ

ܣܕܪܐ صف | ܣܛܪܐ سطر | ܕܦܐ ورقة ، صفحة

١ : اكتب الارقام التالية باسمائها التي المذكر والمؤنث :

١ — ٢ — ٤ — ١٢ — ١٨ — ٢٥ — ٣٤ — ٨٨ — ٩٩ — ١١٥ — ١٥٦ — ١٩٧ — ١٠٠٤ — ١٢٣٠

٢ : ترجم الكلمات الآتية الى الارامية وضع مكان الارقام التي بعدها صفات عددية :

الصف ١ — الجزء ٤ — المقالة ١٠ — الصفحة ١٦ — السطر ٢٠ — الشجرة ٥٤ — المراكب ١١٩ — الكواكب ١١٢٢



---

(١) وذلك لان الغاية منها تمييز الاسم المجموع عن مفرده ولا محل لذلك هنا كما برهن المدققون . وقد اجاز بعضهم وضعها على العدد المركب المؤنث مثلاً « احدى عشرة » الخ لان آخره مكسور كالاسماء المجموعة بالكسرة ، ولرفع الالتباس بينه وبين المركب المذكر المنتهي بالف الاطلاق مثلاً « الحادي عشر » الخ . ولكن الاصح ان تحذف من هنا ايضاً وتوضع الكسرة مكانها

الفصل الحادي عشر

ܡܢܝܢܐ ܦܫܝܛܐ ܘܡܪܟܒܐ في العدد بالحروف

٣٧ ܠܙ ويستعمل الاراميون الحروف الهجائية عوضاً عن اسماء العدد (١) فيجعلون من الالف الى الياء للآحاد ، ومن الكاف الى الصاد للعشرات او العقود ، ومن القاف الى التاء للمئات الاربع الاولى فقط ، اما المئات الخمس الباقية فيعبرون عنها باضافة كل من حروف المئات السابقة الى التاء نحو ܬܩ « خمسمائة » الخ

ويعبرون عن مرتبة المئات كلها بطريقة اخرى اي بوضع نقطة كبيرة فوق احرف العشرات هكذا ܝ̇ « مائة » الخ

اما الالوف فيشار اليها عندهم بوضع خط صغير منحرف تحت حروف الآحاد هكذا ܐ « الف » ܒ « الفان » الخ ، والى الربوات بوضع خط صغير مستقيم تحت الحرف نحو ܐ « ربوة » ܒ « ربوتان » ܟ « عشرون ربوة » الخ ، والى الوف الربوات (٢) بوضع خطين منحرفين متقابلين نحو ܐ « الف ربوة » ܒ « الفا ربوة » الخ

وفي العدد المركب او في العطف على العقود والمئات والالوف والربوات يوضع الحرف الدال على العدد الكبير اولاً وبعده الحرف الدالّ على العدد القليل نحو ܝܐ « احد عشر » ܟܒ « اثنان وعشرون » ܐܛܨܗ « الف وتسعمائة وخمس » الخ ، وهاك جدولاً لكل ما ذكر مع الارقام الهندية :

---

(١) وعنهم اخذ العرب هذه الطريقة ويسمونها حساب الجُمَّل

(٢) اي الملايين في الاصطلاح الحاضر

جدول حساب الحروف

الاحاد

ﻟ	١
ﺑ	٢
//	٣
ﻭ	٤
ﻩ	٥
ه	٦
ا	٧
س	٨
ﻟﻪ	٩

العشرات

ﻣ	١٠	صو	٢٠
ﻣﻠ	١١	//	٣٠
ﻣﺒ	١٢	ﻣر	٤٠
ﻣ//	١٣	س	٥٠
ﻣﻮ	١٤	ﻌ	٦٠
ﻣﻪ	١٥	د	٧٠
ﻣﻪ	١٦	ف	٨٠
ﻣﻠ	١٧	ل	٩٠
ﻣﺴ	١٨		
ﻣﻬ	١٩		

المئات

ى	او	ﻓ	١٠٠
ﻗ	=	ﺻﻮ	٢٠٠
ﻫ	=	//.	٣٠٠
ﻟ	=	ﻣﺮ	٤٠٠
ﻟﺎﻫ	=	ﺱ	٥٠٠
ﻟﺎﻭ	=	ﻌ	٦٠٠
ﻟﺎﻫ	=	د	٧٠٠
ﻟﻠ	=	ف	٨٠٠
ﻟﻟﺎﻫ	=	ل	٩٠٠

الالوف

ﻟ	١٠٠٠
ﺑ	٢٠٠٠
//	٣٠٠٠

الربوات

ﻟ	١٠٠٠٠
ﺑ	٢٠٠٠٠
//	٣٠٠٠٠

الوف الربوات

ﻟ	١٠٠٠٠٠
ﺑ	٢٠٠٠٠٠
// الخ	٣٠٠٠٠٠

معطوف العشرات

ﺻﻠ	٢١

معطوف المئات

ﺻﻠ او ﻏﻠ	١٠١

معطوف الالوف

ﻟﻲ	١٩٠٠

معطوف الربوات

ﻟﻲ الخ	١٠٩٠٠

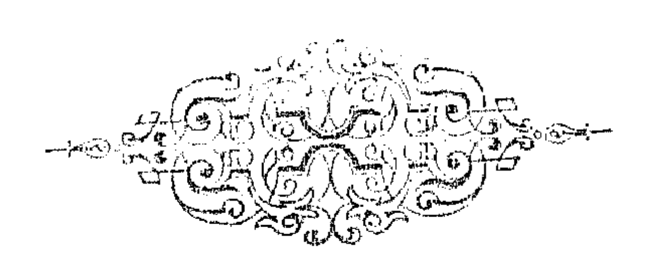
فائدة : يجوز عند عدم الالتباس حذف علامة المئات والالوف والربوات نحو غظكح ١٩٢٨ (بدل غظكح)

تمرين

اكتب الارقام التالية بالحروف :

١ — ٦ — ٩ — ١٤ — ٤٠ — ٦٨ — ١١٠ — ١٩٢٥ — ٨٥١٧ — ١٤٠٠٠ — ٢٠٠٠٠

البيت ١ — الكتاب ١٨ — الباب ٦٠ — اليوم ١٥ من شهر تموز سنة ١٩٢٨



ܪܺܫܳܐ ܬܪܶܝܢܳܐ الباب الثاني

ܥܰܠ ܚܠܳܦ ܫܡܳܐ

في عوض الاسم او الاسم المبهم وفيه ثمانية فصول

٣٨ عوض الاسم او الاسم المبهم هو لفظ وضع في الاصل ليقوم مقام ذات لا يُراد ذكرُها باسمها . وهو خمسة انواع ܫܽܘܚܠܳܦܳܐ الضمير ܦܪ̈ܨܘܦܐ ܡܚܘ̈ܝܢܐ اسماء الاشارة ܦܪ̈ܨܘܦܐ ܡܫܐ̈ܠܢܐ اسماء الاستفهام ܫܡܐ ܕܘܡܫܐ الاسم الموصول ܟܢܘ̈ܝܐ الكنايات

الفصل الاول

ܥܰܠ ܫܽܘܚܠܳܦܳܐ في الضمير

٣٩ الضمير هو ما وضع لمتكلم او مخاطب او غائب . وهو نوعان ܦܪܝܫܐ منفصل . ܘܡܣܬܡܟܐ متصل . كما يأتي :

الضمائر المنفصلة

للمتكلم

	المفرد		الجمع	
ܐܶܢܳܐ	أنا	ܚܢܰܢ (١)	نحن	مذكراً ومؤنثاً

(١) وجاء فيه ܐܢܚܢܢ و ܐܢܚܢ و ܚܢܢ و ܢܚܢ «نحن» وقيل ان اصله ܐܢܐ ܚܢܢ

للمخاطب

ܐܢܬ	انتَ	ܐܢܬܘܢ	انتم	مذكراً
ܐܢܬܝ	انتِ	ܐܢܬܝܢ	انتنَّ	موءنثاً

للغائب

ܗܘ	هو	ܗܢܘܢ	هم	مذكراً
ܗܝ	هي	ܗܢܝܢ	هنَّ	موءنثاً

٥ ﴿ وهذه الضمائر متى تقدمها الاسم المصاحب لها تاماً كان او مجزوماً يصيبها بعض التغيير كما يأتي . مثالها مع الاسم التام :

ܚܟܝܡܐ ܐܢܐ	انا حكيم	ܚܟܝܡܐ ܚܢܢ	نحن حكماء
ܚܟܝܡܬܐ ܐܢܐ	انا حكيمة	ܚܟܝܡܬܐ ܚܢܢ	نحن حكيمات
ܚܟܝܡܐ ܐܢܬ	انتَ حكيم	ܚܟܝܡܐ ܐܢܬܘܢ	انتم حكماء
ܚܟܝܡܬܐ ܐܢܬܝ	انتِ حكيمة	ܚܟܝܡܬܐ ܐܢܬܝܢ	انتنَّ حكيمات
ܚܟܝܡܐ ܗܘ	هو حكيم	ܚܟܝܡܐ ܗܢܘܢ	هم حكماء
ܚܟܝܡܬܐ ܗܝ	هي حكيمة	ܚܟܝܡܬܐ ܗܢܝܢ	هنَّ حكيمات

ومع الاسم المجزوم الصحيح الآخر :

ܚܟܝܡ ܐܢܐ	انا حكيم	ܚܟܝܡܝܢ ܚܢܢ	نحن حكماء
ܚܟܝܡܐ ܐܢܐ	انا حكيمة	ܚܟܝܡܢ ܚܢܢ	نحن حكيمات
ܚܟܝܡ ܐܢܬ	انتَ حكيم	ܚܟܝܡܝܢ ܐܢܬܘܢ	انتم حكماء
ܚܟܝܡܐ ܐܢܬܝ	انتِ حكيمة	ܚܟܝܡܢ ܐܢܬܝܢ	انتنَّ حكيمات
ܚܟܝܡ ܗܘ	هو حكيم	ܚܟܝܡܝܢ ܐܢܘܢ	هم حكماء
ܚܟܝܡܐ ܗܝ	هي حكيمة	ܚܟܝܡܢ ܐܢܝܢ	هنَّ حكيمات

ومثله مع المعتل الاخر نحو :

ܕܰܟܝܳܐ ܐ̱ܢܳܐ	انا نقي	ܕܰܟܝܺܝܢܰܢ	نحن انقياء
ܕܰܟܝܬܳܐ ܐ̱ܢܳܐ	انا نقية	ܕܰܟܝܳܢܰܢ (١)	نحن نقيات الخ

فتقرأ الاسم مع الضمائر المربوط اولها بالوصل لفظاً كأنهما كلمة واحدة ويجوز ان تصلها بالاسم في الخط ايضاً . ما عدا ܗ̱ܽܘ و ܐܰܢ̱ܬܽܘܢ و ܐܰܢ̱ܬܶܝܢ حاذفاً الحروف الساقطة لفظاً وهمزة ܐ̱ܢܳܐ و ܐ̱ܢܰܚܢܰܢ المخففة ايضاً هكذا :

ܚܰܟܺܝܡܳܐ̱ܢܳܐ	انا حكيم	ܚܰܟܺܝܡܺܝܢܰܢ	نحن حكماء
ܚܰܟܺܝܡܬܳܐ̱ܢܳܐ	انا حكيمة	ܚܰܟܺܝܡܳܢܰܢ	نحن حكيمات
ܚܰܟܺܝܡܰܬ	انتَ حكيم	ܚܰܟܺܝܡܺܝܢܬܽܘܢ	انتم حكماء
ܚܰܟܺܝܡܰܬܝ	انتِ حكيمة	ܚܰܟܺܝܡܳܢܬܶܝܢ	انتنَّ حكيمات
ܚܰܟܺܝܡܽܘ	هو حكيم		

ومثله مع المعتل الاخر نحو :

ܕܰܟܝܳܢܳܐ	انا نقي	ܕܰܟܝܰܢ	نحن انقياء

---

(١) فترى من هذه الامثلة ان الضمائر اذا صحبت اسماً تاماً لا يتغير بها الا الضمائر المفردة فتربط همزة ܐ̱ܢܳܐ . وتخفف همزة ܐܰܢ̱ܬ و ܐܰܢ̱ܬܝ غالباً . وتربط هاء ܗ̱ܽܘ و ܗ̱ܺܝ . وحينئذ يبدل نصب آخر الاسم فتحاً مع ضميري المخاطب ܐܰܢ̱ܬ و ܐܰܢ̱ܬܝ متى خففا . ومع ܗ̱ܽܘ (عند الغربيين فقط) ويبقى منصوباً مع ܐ̱ܢܳܐ و ܗ̱ܺܝ . وقد يجوز ابدال هاء ܗ̱ܶܢܽܘܢ و ܗ̱ܶܢܶܝܢ بمده همزة فيقال فيها ܐ̱ܢܽܘܢ و ܐ̱ܢܶܝܢ

واذا صحبت اسماً مجزوماً تربط همزة ܐ̱ܢܳܐ وهاء ܗ̱ܽܘ و ܗ̱ܺܝ وحاء ܚܢܰܢ وهمزة ܐܰܢ̱ܬ و ܐܰܢ̱ܬܝ وتبدل هاء ܗ̱ܶܢܽܘܢ همزة عوضاً عن ربطها . ويرد فتح ܐܰܢ̱ܬ وضم ܗ̱ܽܘ وكسر ܐ̱ܢܽܘܢ و ܐ̱ܢܶܝܢ الى آخره اذا كان صحيحاً . واما ܐܰܢ̱ܬܽܘܢ فلا تتغير لا مع الصحيح ولا مع المعتل . واجاز البعض ربط همزتها

ܕܟܝܬܢܐ	انا نقية	ܕܟܝܬܢܢ	نحن نقيات
ܕܟܝܬ	انت نقي	ܕܟܝܬܘܢ	انتم انقياء
ܕܟܝܬܝ	انتِ نقية	ܕܟܝܬܝܢ	انتنّ نقيات (١)

ܕܘܪܫܐ تمرين

ܬܓܪܐ تجار | ܢܟܦܐ محتشم | ܚܪܫܐ ساحر

١ : ترجم هذه الجمل الى الارامية :

انا مسرع — هم مسرعون — نحن متعافون — انت بار — انتنّ مسرعات — هو محتشم — انتم مسرعون — هي كاملة — انتِ عفيفة —

(١) الا الضمير ܗܘ فلا يوصل معه خطاً . واعلم ان الوصل خطاً مع ܐܢܐ للمذكر قليل وللمونث كثير . وقد ورد الوصل للمذكر والمونث هكذا ܚܟܝܡܢܐ انا حكيم ܚܟܝܡܬܢܐ انا حكيمة ܕܟܝܢܐ انا نقي ܕܟܝܬܢܐ انا نقية . وهو قليل ايضاً مع المذكر وكثير مع المونث

وتربط الضمائر ايضاً متى وليت بعضها . او كلمة اخرى غير الاسم الظاهر . فان كان ما قبلها منتهياً بالالف فحكمها معه حكمها مع الاسم التام . وان كان ساكن الآخر فحكمها معه حكمها مع الاسم المجزوم . مثالها مع الضمير ܐܢܐ ܗܘ انا هو ܐܢܬ ܗܘ انت هو ܗܘ ܗܘ «هو هو» ويقال فيه ܗܘܝܘ (بابدال الهاء المربوطة ياء وهو كثير) ܗܝ ܗܝ «هي هي» ويقال فيها ܗܝܝ (وهو قليل) . ܒܢܦܫܗܘܢ ܐܢܘܢ هم بانفسهم ܒܢܦܫܗܝܢ ܐܢܝܢ هن بانفسهن ܐܢܐ ܗܘ انا هو ܐܢܬ ܗܘ انت هو ܐܢܬܝ ܗܝ «انتِ هي» ويقال فيها ܐܢܬܘ و ܐܢܬܝ . ومثالها مع غير الضمير ܐܝܢܐ ܗܘ ايّ هو ܐܝܟܐ ܗܘ اين هو ܡܢܐ ܗܘ «ما هذا» ويقال فيها ܐܝܢܘ ܐܝܟܘ ܡܢܘ . و ܡܢ ܗܘ من هو ܡܢ ܗܝ «من هي» ويقال فيها ܡܢܘ ܡܢܝ

تنبيه : متى ربطت هاء ܗܘ و ܗܝ و ܗܢܘܢ و ܗܢܝܢ تحذف النقطة من تحتها (راجع عدد ٤)

هم [illegible] — هو نجار

٢ : اجمع الاسماء التي تليها ضمائر المفرد في الجمل الآتية وضع بعدها ضمائر الجمع التي تناسبها :

[illegible] — [illegible] — [illegible] —
[illegible] — [illegible] — [illegible] — [illegible]
[illegible] — [illegible] — [illegible]
[illegible]

والضمائر المتصلة

ܐ̱ܘ منها ما يتصل بالاسم والحرف ومنها بالفعل . والمراد هنا ما يتصل بالاسم والحرف وهي :

للمتكلم

الجمع		المفرد	
نا	ـܢ	ي	ـܝ

للمخاطب

كُمْ	ـܟܘܢ	كَ	ـܟ
كُنَّ	ـܟܝܢ	كِ	ـܟܝ

للغائب

هُمْ	ـܗܘܢ	ه	ـܗ
هُنَّ	ـܗܝܢ	ها	ـܗ̇

الفصل الثاني

ܥܠ ܢܩܝܦܘܬܐ ܕܫܡܗ̈ܐ في اتصال الضمائر بالاسماء

٢ ܒ) اتصال الضمائر هو الحاقها بآخر الاسم فتقوم مقام المضاف اليه . واتصالها يكون على نوعين اي اما بدون توسط حرف بينها وبين آخر الاسم واما بدخول الياء بينهما . فالاول يسمى ܡܦܪܫܬܐ اتصال الافراد . والثاني ܡܟܢܫܬܐ اتصال الجمع



في الاسماء التي تتصل بها الضمائر اتصال الافراد

٣ ܒ) هذه الاسماء هي جميع الاسماء المضمومة الآخر مفردة او جمعاً مختومة بالتاء او غير مختومة بها (١) نحو ܟܬܒܐ كتاب ܡܠܟܘܬܐ ܥ. ܝܘܡܬܐ ايام ܒܬܘܠܬܐ بتولات . واليك قاعدة عامة لاتصال الضمائر بها :

قاعدة عامة

متى اتصلت الضمائر بهذه الاسماء تحذف منها الف الاطلاق ويسكن آخرها مع ضمير المتكلم والضمائر المتحركة اي ܟܘܢ ܘܟܝܢ ܘܗܘܢ ܘܗܝܢ . ويتحرك مع الساكنة اي البقية . فيفتح مع ضمير المتكلمين

(١) ما خلا الاسماء المجموعة بالياء المنصوبة مثل ܐܚ̈ܐ ܐܒܗ̈ܐ

وينصب مع ضمير المخاطب والغائبة ويكسر مع ضمير المخاطبة والغائب .
مثال ذلك : ܟܬܳܒܳܐ :

ܟܬܳܒܝ	كتابي	ܟܬܳܒܰܢ	كتابنا
ܟܬܳܒܳܟ	كتابكَ	ܟܬܳܒܟܽܘܢ	كتابكم
ܟܬܳܒܶܟܝ	كتابكِ	ܟܬܳܒܟܶܝܢ	كتابكنّ
ܟܬܳܒܶܗ	كتابهُ	ܟܬܳܒܗܽܘܢ	كتابهم
ܟܬܳܒܳܗ	كتابها	ܟܬܳܒܗܶܝܢ	كتابهنّ

وهي تقسم باعتبار اتصالها مع الضمائر الى اربعة اقسام :

الاول

ما يبقى على حاله عند اتصال الضمائر به وتحفظ فيه قاعدة جزمهِ جزماً اضافياً . وهذا مطرد في الاسماء المتحرك ما قبل آخرها والتي لا يقتضي جزمها سوى حذف الف الاطلاق مثل ܟܬܳܒܳܐ ܝܰܘܡܳܬܳܐ ܐܰܒܳܗܳܬܳܐ ܘܟܬܳܒܶܐ المذكورة . ومثل ܓܶܒܳܐ جنب ܛܳܒܳܐ صالح ܠܶܒܳܐ قلب ܫܰܪܺܝܪܳܐ شرير ܫܽܘܪܳܐ سور . وكلها تتصل بها الضمائر نظير ܟܬܳܒܳܐ نحو ܝܰܘܡܳܬܝ ايامي ܝܰܘܡܳܬܰܢ « ايامنا » الخ

الّا ܪܰܒܳܐ « عظيم . معلم » وܪܰܒܘܠܳܐ . ܟܽܠܳܐ « كلّ » فيخفض اخرها مع ضمير المتكلم نحو ܪܰܒܝ (١) معلمي ܪܰܒܰܢ معلمنا الخ .
ܟܽܠܝ او ܟܽܠܳܝ كلي ܟܽܠܰܢ او ܟܽܠܰܢ كلنا الخ

الثاني

ما يبقى على حاله غير مراعى فيه قاعدة جزمهِ وهو ١ᵒ : وزن ܦܰܥܠܳܐ

(١) وكذلك مصغره ܪܰܒܘܠܝ وقيل فيه ايضاً ܪܰܒܘܠܝ معلمي

ܩܶܛܠܳܐ و ܩܽܛܠܳܐ نحو ܡܰܠܟܳܐ ملك ܒܰܝܬܳܐ بيت ܥܶܠܡܳܐ علم ܨܶܒܬܳܐ زينة ܫܽܘܦܪܳܐ احسن ܩܽܘܫܬܳܐ حق ܣܽܘܓܐܳܐ «كثرة» تقول :

ܡܰܠܟܝ	ملكي	ܡܰܠܟܰܢ	ملكنا
ܡܰܠܟܳܟ	ملكَكَ	ܡܰܠܟܟܽܘܢ	ملككم الخ

ܥܶܠܡܝ عالمي ܥܶܠܡܰܢ عالمنا الخ . ܫܽܘܦܪܝ حسني ܫܽܘܦܪܰܢ حسننا الخ وهلمّ جرًّا (١)

وما انتهى من هذه الاوزان بالياء مثل ܓܰܒܝܳܐ مختار ܪܶܕܝܳܐ سير ܛܽܘܫܝܳܐ ظلمة . يخفض فيه الحرف السابق للياء ضرورة قبل الضمائر الخمسة المذكورة نحو :

ܓܰܒܝܝ	مختاري	ܓܰܒܝܰܢ	مختارنا
ܓܰܒܝܳܟ	مختاركَ	ܓܰܒܝܟܽܘܢ	مختاركم الخ

ܪܶܕܝܝ سيري ܪܶܕܝܰܢ سيرنا ܪܶܕܝܳܟ سيرك ܪܶܕܝܟܽܘܢ سيركم الخ . ܛܽܘܫܝܝ ظلمتي ܛܽܘܫܝܰܢ ظلمتنا الخ (٢)

---

(١) شذّ ܐܰܬܪܳܐ «بلاد» لانه يفتح ثانيه مع الضمائر الخمسة اي ضمير المتكلم «ܝ» والضمائر المتحركة ܟܽܘܢ و ܟܶܝܢ و ܗܽܘܢ و ܗܶܝܢ هكذا ܐܰܬܪܝ بلادي ܐܰܬܪܟܽܘܢ بلادكم ܐܰܬܪܟܶܝܢ بلادكنّ ܐܰܬܪܗܽܘܢ بلادهم ܐܰܬܪܗܶܝܢ بلادهنّ

(٢) اعلم ١ً : انه يجوز في وزن ܓܰܒܝܳܐ و ܪܶܕܝܳܐ و ܛܽܘܫܝܳܐ عدم الخفض مع الضمائر المتحركة فتكون على قاعدة الصحيح تمامًا نحو ܓܰܒܝܟܽܘܢ ܓܰܒܝܗܽܘܢ الخ . والشرقيون يبقون ما قبل ياء المتكلم فيها ساكنًا فيقولون مثلًا ܓܰܒܝܝ والاصح تحريكه . ٢ : ان بعض الغربيين لا يكتبون ياء الضمير في هذه الاوزان فيقولون ܓܰܒܝ ܪܶܕܝ الخ . ٣ً : ان العلّامة الحاقلاني يجعل الخفض فيها على الياء الاصلية فيقول ܓܰܒܺܝܝ الخ . ولذلك يلتزم زيادة ياء مع الضمائر المتحركة الاربعة نحو ܓܰܒܺܝܝܟܽܘܢ الخ

٢ً : كل الاسماء المؤنثة بالتاء التي لا يفتح ثانيها عند جزمها مثل ܪܥܝܬܐ رفيقة ܡܫܘܚܬܐ زفرة ܡܢܬܐ حصة ܥܓܠܬܐ عجلة ܛܠܝܬܐ صبية ܪܚܝܡܬܐ محبوبة ܣܘܡܩܬܐ حمرة ܡܨܝܕܬܐ مصيدة ܝܕܥܬܐ معرفة ܡܪܟܒܬܐ مركبة ܡܛܪܬܐ منطرة · هجعة ܫܢܬܐ تسبحة ܬܫܒܘܚܬܐ «هبة» الخ (١) فتقول :

ܪܥܝܬܝ	رفيقتي	ܪܥܝܬܢ	رفيقتنا
ܪܥܝܬܟ	رفيقتكَ	ܪܥܝܬܟܘܢ	رفيقتكم
ܪܥܝܬܟܝ	رفيقتكِ	ܪܥܝܬܟܝܢ	رفيقتكن
ܪܥܝܬܗ	رفيقته	ܪܥܝܬܗܘܢ	رفيقتهم
ܪܥܝܬܗ	رفيقتها	ܪܥܝܬܗܝܢ	رفيقتهن

ܡܢܬܝ حصتي ܡܢܬܢ حصتنا الخ · وقس البواقي

الثالث

ما يبقى على حاله مع الضمائر الساكنة وتراعى فيه قاعدة جزمه مع الضمائر الخمسة المار ذكرها · وهو ١ً : كل اسم على وزن ܩܛܠܐ مثل ܟܘܡܪܐ كاهن ܣܦܪܐ كاتب ܥܠܡܐ «عالم» تقول:

ܟܘܡܪܝ	كاهني	ܟܘܡܪܢ	كاهننا
ܟܘܡܪܟ	كاهنكَ	ܟܘܡܪܟܘܢ	كاهنكم الخ

ܣܦܪܝ كاتبي ܣܦܪܢ كاتبنا الخ · ܥܠܡܝ عالمي ܥܠܡܢ «عالمنا» · او ܥܠܡܝ ܥܠܡܢ الخ · بحسب حركة جزمها كما علمت (٢)

(١) وكذا ܐܡܬܐ «أمة» لان اصلها ܐܡܗܬܐ . وقد وقع اختلاف على كيفية اتصال هذه الاسماء وما قيل هنا هو الاصح فيها

(٢) اما ܣܦܪܐ خاتم ܛܥܢܐ حامل ܥܒܕܐ فاعل · فتتصل بها كالقاعدة العامة

وما كان منه معتلاً مثل ܪܳܥܝܳܐ « راعٍ » يبدل الكسر فيه خفضاً مع الضمائر المذكورة مناسبةً للياء نظير وزن ܩܰܛܘܳܠܳܐ نحو :

ܪܳܥܝ	راعيَّ	ܪܳܥܝܰܢ	راعينا
ܪܳܥܝܳܟ	راعيكَ	ܪܳܥܝܟܽܘܢ	راعيكم الخ

اما ܡܳܪܝܳܐ « الرب . السيد » فلا تتصل بها الضمائر بل تؤخذ عوضها ܡܳܪܳܐ التي تتصل بها على القاعدة العامة ܡܳܪܝ ربي ܡܳܪܰܢ ربنا ܡܳܪܳܟ ربكَ ܡܳܪܟܽܘܢ ربكم ܡܳܪܶܟܝ ربكِ الخ

٢ً : الاسماء التي على وزن ܩܛܳܠ المحذوفة لامه مثل ܕܡܳܐ دم ܚܛܳܐ اسم ܡܨܕܪ « خطاء » نحو :

ܕܡܝ	دمي	ܕܡܰܢ	دمنا
ܕܡܳܟ	دمكَ	ܕܡܟܽܘܢ	دمكم الخ

وكذا ما كان منتهياً بحرف فتح مثل ܒܪܳܐ « ابن » فيقلب فتح الجزم فيه كسراً نحو ܒܶܪܝ ابني ܒܶܪܰܢ ابننا ܒܶܪܳܟ ابنك ܒܶܪܟܽܘܢ ابنكم الخ

وما كان من هذا الوزن لامه المحذوفة واواً مثل ܚܡܳܐ « حمو » ويتبعها ܐܰܒܳܐ ܐܰܚܳܐ تردُّ اليه واوه مع غير ضمير المتكلم وتزاد فيه ياءٌ تقرأ بعد ضمير الغائب . اما مع ضمير المتكلم فيكسر اوله كالقاعدة السابقة . وينصب اول ܐܰܒܳܐ و ܐܰܚܳܐ (١) هكذا :

اي بسكون ثانيها مع الضمائر الخمسة نحو ܚܳܬܡܝ خاتمي ܚܳܬܡܰܢ خاتمنا الخ . وكذا ما كان مهموز الآخر مثل ܫܳܢܝܳܐ شانئ . وقال بعضهم ان ذلك جائز في كل هذا الوزن

(١) وعند الشرقيين يبقى اولهما مفتوحاً كما في الجزم

ܚܡܝ	حمي	ܚܡܘܢ	حمونا
ܚܡܘܟ	حموكَ	ܚܡܘܟܘܢ	حموكم
ܚܡܘܟܝ	حموكِ	ܚܡܘܟܝܢ	حموكنّ
ܚܡܘܗܝ	حموه	ܚܡܘܗܘܢ	حموهم
ܚܡܘܗ	حموها	ܚܡܘܗܝܢ	حموهن .

ܐܒܝ ابي ܐܒܘܢ ابونا ܐܒܘܟ ابوكَ ܐܒܘܟܘܢ ابوكم الخ. ܐܚܝ اخي ܐܚܘܢ اخونا ܐܚܘܟ اخوكَ ܐܚܘܟܘܢ اخوكم الخ

٣ : كل اسم صحيح الآخر توسط فيه حرفان ساكنان مذكراً ومؤنثاً نحو ܗܝܟܠܐ هيكل ܐܣܟܡܐ قائمة السيف ܟܘܪܟܡܐ زعفران ܣܘܩܦܬܐ قائمة الباب ܡܠܟܬܐ ملكة ܣܓܕܬܐ سجود ܪܘܩܥܬܐ « فدغة ، جرح » . فتقول :

ܗܝܟܠܝ	هيكلي	ܗܝܟܠܢ	هيكلنا
ܗܝܟܠܟ	هيكلكَ	ܗܝܟܠܟܘܢ	هيكلكم
ܗܝܟܠܟܝ	هيكلكِ	ܗܝܟܠܟܝܢ	هيكلكنّ
ܗܝܟܠܗ	هيكله	ܗܝܟܠܗܘܢ	هيكلهم
ܗܝܟܠܗ	هيكلها	ܗܝܟܠܗܝܢ	هيكلهن

ܡܠܟܬܝ ملكتي ܡܠܟܬܢ ملكتنا ܡܠܟܬܟ ملكتك ܡܠܟܬܟܘܢ ملكتكم الخ . ܣܓܕܬܝ سجودي ܣܓܕܬܢ سجودنا الخ (١)

(١) وكذا ما توسطه ساكنان في الاصل وتحرك اولها عرضاً بحركة ܦܬܚܐ مثل ܒܥܬܐ بيضة ܦܩܥܬܐ فلاة ܡܬܠܐ مَثَل ܚܕܘܬܐ فرح ܚܝܘܬܐ « حيوان » فتقول ܒܥܬܝ

اما المعتل الآخر مثل ܟܘܪܣܝܐ كرسي ܪܕܘܦܝܐ «طرد» فيوافقه مع ضمير المتكلم والضمائر الساكنة . واما مع الضمائر المتحركة فيبدل فتح ما قبل الياء فيه خفضاً لمناسبتها ويستغنى عن ياء المتكلم بالياء الاصلية نحو :

ܟܘܪܣܝ	كرسيَّ	ܟܘܪܣܝܢ	كرسينا
ܟܘܪܣܝܟ	كرسيكَ	ܟܘܪܣܝܟܘܢ	كرسيكم الخ

ܪܕܘܦܝ اضطهادي ܪܕܘܦܝܢ اضطهادنا الخ

٤ : كل اسم يُفتح ثانيه او ثالثه (الواقع بعد حرف مدّ) عند جزمه مثل ܓܢܬܐ جنة ܫܢܬܐ سنة ·نوم ܕܘܟܬܐ مكان ܫܥܬܐ ساعة ܒܝܥܬܐ « بيضة » نحو :

ܓܢܬܝ	جنتي	ܓܢܬܢ	جنتنا
ܓܢܬܟ	جنتكَ	ܓܢܬܟܘܢ	جنتكم الخ

ܕܘܟܬܝ مكاني ܕܘܟܬܢ مكاننا ܕܘܟܬܟ مكانك ܕܘܟܬܟܘܢ مكانكم الخ (١)

٥ : كل اسم ابتدأ بميم زائدة وتوسط فيه ساكنان في الحال او في الاصل مثل ܡܦܪܢܣܢܐ موزّع ܡܣܬܪܩܐ محروم ܡܩܒܠܐ مقبول ܡܩܪܒܐ مقرب . ومثل ܡܣܒܐ مأخذ ܡܕܥܐ «معرفة» نحو :

نفسي ܢܦܫܝ نفسنا ܢܦܫܢ نفسك ܢܦܫܟ نفسكم ܢܦܫܟܘܢ الخ . ܚܕܘܬܝ فرحي ܚܕܘܬܢ فرحنا الخ

(١) شذّ ܛܒܬܐ « خير » لسكونه مع ضمير المتكلم نحو ܛܒܬܝ خيري ܛܒܬܢ خيرنا الخ

ܡܩܒܘܠܝ مقبولي | ܡܩܒܘܠܢ مقبولنا
ܡܩܒܘܠܟ مقبولكَ | ܡܩܒܘܠܟܘܢ مقبولكم الخ

ܡܕܥܬܝ معرفتي ܡܕܥܬܢ معرفتنا ܡܕܥܬܟ معرفتك ܡܕܥܬܟܘܢ معرفتكم الخ (١)

اما الاسماء المعتلة من هذا النوع مثل ܡܫܬܝܐ مشرب ܡܫܡܠܝܢܐ «متمّم» فيبدل فتح ما قبل آخرها خفضاً مع الضمائر المتحركة فقط مناسبةً للياء ويحذف ضمير المتكلم منها كما في ܩܘܫܡܫܐ نحو :

ܡܫܬܝ مشربي | ܡܫܬܝܢ مشربنا
ܡܫܬܝܟ مشربكَ | ܡܫܬܝܟܘܢ مشربكم الخ

ܡܫܡܠܝܢܝ متمّمي ܡܫܡܠܝܢܢ متمّمنا الخ

الرابع

ما يبقى على حاله مع الضمائر الساكنة والمتحركة او يراعى فيه قاعدة جزمه مع الضمائر الخمسة على حدٍ سوى . وهو كل اسم مربوط فيه حرف عندنا نحو ܡܕܝܢܬܐ مدينة ܡܣܟܢܬܐ مسكينة ܒܪܬܐ ابنة ܥܕܬܐ بيعة . مثال النوع الاول :

ܡܕܝܢܬܝ مدينتي | ܡܕܝܢܬܢ مدينتنا
ܡܕܝܢܬܟ مدينتكَ | ܡܕܝܢܬܟܘܢ مدينتكم
ܡܕܝܢܬܟܝ مدينتكِ | ܡܕܝܢܬܟܝܢ مدينتكنَّ الخ

(٢) اما ܡܛܠܠܬܐ مظلّة و ܡܡܠܠܬܐ كلام (وان تكن ميمها اصلية) فتتبعان القاعدة تماماً عند الغربيين نحو ܡܛܠܠܬܝ مظلتي ܡܛܠܠܬܢ مظلتنا ܡܛܠܠܬܟ مظلتك ܡܛܠܠܬܟܘܢ مظلتكم الخ . ܡܡܠܠܬܝ كلامي ܡܡܠܠܬܢ كلامنا ܡܡܠܠܬܟ كلامك الخ .
وعند الشرقيين يفتح ثانيهما وتبقى لامها مربوطة نحو ܡܛܠܠܬܝ ܡܡܠܠܬܝ الخ

مثال الثاني :

ܡܕܝܢܬܝ مدينتي	ܡܕܝܢܬܢ مدينتنا
ܡܕܝܢܬܟ مدينتكَ	ܡܕܝܢܬܟܘܢ مدينتكم الخ

ويتبعه لفظتا ܡܨܥܬܐ وسط ܣܘܝܡܬܐ ذخيرة . فتقول في الاولى :

ܡܨܥܬܝ وسطي	ܡܨܥܬܢ وسطنا
ܡܨܥܬܟ وسطكَ	ܡܨܥܬܟܘܢ وسطكم الخ

او ܡܨܥܬܝ ܡܨܥܬܢ ܡܨܥܬܟ ܡܨܥܬܟܘܢ الخ

اما ܣܘܝܡܬܐ فان كانت صفة تتصل بها الضمائر كالنوع الاول :

ܣܘܝܡܬܝ موضوعتي	ܣܘܝܡܬܢ موضوعتنا
ܣܘܝܡܬܟ موضوعتكَ	ܣܘܝܡܬܟܘܢ موضوعتكم الخ

وان كانت موصوفاً فكالنوع الثاني :

ܣܘܝܡܬܝ ذخيرتي	ܣܘܝܡܬܢ ذخيرتنا
ܣܘܝܡܬܟ ذخيرتكَ	ܣܘܝܡܬܟܘܢ ذخيرتكم الخ (١)

---

(١) ويخالفه ܫܢܬܐ « سنة » فلا تتصل بها الضمائر الا بالنوع الاول ܫܢܬܝ سنتي ܫܢܬܢ سنتنا ܫܢܬܟ سنتك ܫܢܬܟܘܢ سنتكم الخ . و ܒܪܬܐ « ابنة » التي تجزم ܒܪܬ لانها تتصل بفتح الراء مع ضمير المتكلم وسكونها مع البقية نحو ܒܪܬܝ ابنتي ܒܪܬܢ ابنتنا ܒܪܬܟ ابنتك ܒܪܬܟܘܢ ابنتكم الخ

تنبيه : ان الاسماء التي يتوسط فيها ساكنان يتحرك فيها الساكن الثاني بالفتح عند اتصال الضمائر الخمسة بها حذراً من اجتماع ثلاثة سواكن نحو ܢܦܫܗܘܢ ܡܠܟܘܬܗܘܢ ܡܕܝܢܬܗܝܢ . وهي قاعدة مطردة كما رأيت (عد ١٦ وجه ٣١ حاشية ٢)

ثانياً

في الاسماء التي تتصل بها الضمائر اتصال الجمع

ܡܕ هذه الاسماء هي جميع الاسماء المجموعة بالكسرة مذكرة كانت او موءنثة نحو ܡܰܠܟܶ̈ܐ ملوك ܥܰܝܢܶ̈ܐ عيون ܡܶܠܶ̈ܐ كلمات ܒܳܥܘܳܬ݂ܳܐ طلبات · وجميع الاسماء المجموعة بياء منصوبة نحو ܡܰܝ̈ܳܐ مياه ܛܰܒܝ̈ܳܐ ظباء ܕܰܟܝ̈ܳܐ اطهار ܛܳܥܝ̈ܳܐ ضالون ܗܰܕܝ̈ܳܐ مــذار ܡܶܬ݂ܥܰܠܝ̈ܳܐ مرتفعون ܡܶܫܬܰܡܗܝ̈ܳܐ مُتسمّون

وقاعدة اتصالها هي ان تحذف الف الاطلاق من الاسم مع حركة آخره وتصل به الضمير مدخلاً بينهما ياءً مفتوحاً ما قبلها (١) مع كل الضمائر الا مع ضمير الغائبة فيكسر وتقلب هذه الياء واواً مع ضمير الغائب زائداً بعده ياء لا تلفظ لا هي ولا الضمير قبلها · مثال ذلك من المجموعة بالكسر :

ܡܰܠܟܰܝ	ملوكي	ܡܰܠܟܰܝܢ	ملوكنا
ܡܰܠܟܰܝܟ	ملوككَ	ܡܰܠܟܰܝܟܘܢ	ملوككم
ܡܰܠܟܰܝܟܝ	ملوككِ	ܡܰܠܟܰܝܟܶܝܢ	ملوككنّ
ܡܰܠܟܰܘܗܝ	ملوكهُ	ܡܰܠܟܰܝܗܘܢ	ملوكهم
ܡܰܠܟܶܝܗ	ملوكها	ܡܰܠܟܰܝܗܶܝܢ	ملوكهنّ

ܡܶܠܰܝ كلماتي ܡܶܠܰܝܢ كلماتنا ܡܶܠܰܝܟ كلماتكَ الخ . ܒܳܥܘܳܬ݂ܝ طلباتي ܒܳܥܘܳܬ݂ܰܢ طلباتنا الخ

(١) وما هذه الياء سوى ياء جزم الاضافة على ما يظهر (عد ٣٣ وجه ٩٣)

اما المجموعة بالياء المنصوبة . فما كان منها موصوفاً يكتفي بيائه الاصلية عن هذه الياء المزيدة جارية مجراها تماماً . مثاله :

ܡ̈ܝܝ	مياهي	ܡ̈ܝܝܢ	مياهنا
ܡ̈ܝܝܟ	مياهكَ	ܡ̈ܝܝܟܘܢ	مياهكم
ܡ̈ܝܝܟܝ	مياهكِ	ܡ̈ܝܝܟܝܢ	مياهكنّ
ܡ̈ܝܘܗܝ	مياهه	ܡ̈ܝܝܗܘܢ	مياههم
ܡ̈ܝܝܗ	مياهها	ܡ̈ܝܝܗܝܢ	مياههنّ (١)

وما كان منها صفةً . فاما يستغني عن تلك الياء بيائه الاصلية كالموصوف واما تزاد عليه كالصحيح على حدٍ سواء . مثال الاول :

ܡܕܟܝ̈ܝ	اطهاري	ܡܕܟܝ̈ܝܢ	اطهارنا
ܡܕܟܝ̈ܟ	اطهاركَ	ܡܕܟܝ̈ܟܘܢ	اطهاركم
ܡܕܟܝ̈ܟܝ	اطهاركِ	ܡܕܟܝ̈ܟܝܢ	اطهاركنّ
ܡܕܟܝ̈ܘܗܝ	اطهاره	ܡܕܟܝ̈ܗܘܢ	اطهارهم
ܡܕܟܝ̈ܗ	اطهارها	ܡܕܟܝ̈ܗܝܢ	اطهارهنّ

ܡܬܩܢܢ̈ܝ مقوتي ܡܬܩܢܢ̈ܝܢ مقوتونا ܡܬܩܢܢ̈ܝܟ مقوتوكَ الخ

مثال الثاني :

ܡܕܟܝ̈ܝܝ	ܡܕܟܝ̈ܝܝܢ
ܡܕܟܝ̈ܝܟ	ܡܕܟܝ̈ܝܟܘܢ

(١) ويجوز في بعضها دخول الياء المذكورة عليها ايضاً كالجموع الصحيحة الآخر وذلك قياسي في ما كان منها على وزن ܡܩܛܠ̈ܢܐ نحو ܡܫܩ̈ܝܢܐ مشاربي ܡܫܩ̈ܝܢܝ مشاربنا الخ . او ܡܩܛܠ̈ܢܐ ܡܩܛܠ̈ܢܝ الخ . وسماعي في غيره نحو ܡ̈ܝܝ مياهي ܡ̈ܝܝܢ مياهنا ܡ̈ܝܝܟ مياهكَ الخ ومنه قول النبي داود ܒܡܘ̈ܬܒܝܗܘܢ ܡ̈ܝܝܗܘܢ

ܫܡܫܘܬܗܘܢ ܡܫܡܫܢܝܟܝ ܡܫܡܫܢܝܟܝܢ الخ

فائدتان

الاولى: الاسماء التي يستوي فيها لفظ المفرد والجمع الصحيحة الآخر توافق في اتصال الضمائر بها الاسماء المفردة نحو ܥܢܢ (بسكون النون) خرافي ܥܢܢܝ خرافنا ܥܢܢܟ خرافك الخ . والمنتهية بالياء توافق الاسماء الموصوفة المجموعة بالياء نحو ܫܡܝ̈ܐ سماواتي ܫܡܝܢ سماواتنا ܫܡܝܟ سماواتك الخ

الثانية: اسماء العدد من ܬܪܝܢ الى ܬܫܥܐ تتصل بها الضمائر اتصال الجمع وانما يزاد على آخرها تاء من ܐܪܒܥܐ وصاعداً هكذا ܬܪܝܢ كلانا ܬܪܬܝܗܝܢ كلتاهما ܬܠܬܝܟܘܢ ثلاثتكم ܐܪܒܥܬܟܝܢ اربعتكن ܚܡܫܬܗܘܢ خمستهم ܫܬܬܗܝܢ ستتهن الخ (١)

والعدد المركب تتصل به اتصال الافراد وانما تزاد عليه تاء التأنيث نحو ܚܕܥܣܪܬܗ احد عشره ܬܪܥܣܪܬܗ « اثنا عشره » الى ܬܫܥܣܪܬܗ تسعة عشره

شواذ الاسماء المجموعة

ܩܘܪ̈ܝܐ « قرى » جمع ܩܪܝܬܐ يقال فيها ܩܘܪܝ ܩܘܪܝܟ الخ مثل ܥܒܕܝ الخ . او ܩܘܪܝ ܩܘܪܝܢ ܩܘܪܝܟܘܢ الخ مثل ܐܒܘܗܝ ܐܒܘܢ الخ

ܛܠܝ̈ܐ « فتيان » يقال فيها ܛܠܝܘܗܝ ܛܠܝܢ الخ . (بدل ܛܠܝܘܗܝ

(١) اما ܚܕ فلا تتصل به الضمائر بنفسه بل بواسطة ܡܢ « من » نحو ܚܕ ܡܢܢ « واحد منا » او « احدنا »

ܐܢ̈ܳܫܰܝܟܶܝܢ) ولعل المتصلة هكذا هي ܐܢ̈ܳܫܰܐ فتكون على القاعدة

ܐ̱ܢܳܫܳܐ « اناس » تشذ عن ܟܠܳܐ لاتصال الضمائر بها كالاسماء

المجموعة بالياء ܐ̱ܢܳܫ̈ܰܝ اناسي ܐ̱ܢܳܫ̈ܰܝܢ اناسنا الخ

ܕܽܘܪܳܫܳܐ ܬܪܶܝܢ

ܕܳܕܳܐ	عم	ܒܶܝܬ ܟܬ̈ܳܒܶܐ	مكتبة	ܕܳܕܬ݂ܳܐ	عمة
ܫܽܘܩܳܐ	سوق	ܚܳܠܳܐ	خال	ܪܽܘܡܚܳܐ	رمح

١ : ترجم هذه الجمل الى الارامية :

ابي وامي واخي واختي واخواتي — عمهم وخالهم وعماتهن وخالاتهن — اخوانكن واخواتكن ورفيقاتكن — كنائسنا ومذابحها وصورها وصلبانها وذخائرها — مدينتنا واسواقها — سيوفنا ورماحنا — مكتبتنا وكتبها — تلاميذكم واباؤهم — حقوله ومزروعاتها وكرومه وعنبها — جنائنهم وازهارها وثمارها

٢ : ميز الاسماء المتصلة بها الضمائر اتصال الافراد من الاسماء المتصلة بها اتصال الجمع وترجمها الى العربية :

ܣܰܦ̈ܣܺܝܪܰܝܢ ܘܪ̈ܽܘܡܚܰܝܢ — ܦܳܬ݂ܽܘܪܳܟ ܘܡܰܕܒ̈ܚܰܝܟ ܘܨܰܠܡ̈ܰܝܟ ܘܰܨܠܺܝ̈ܒܰܝܟ — ܡܕܺܝܢ̈ܳܬܰܢ ܘܫܽܘܩ̈ܰܝܗ̇ — ܐܰܒܳܗ̈ܰܝܗܽܘܢ ܘܒ̈ܢܰܝܗܽܘܢ — ܦܰܪ̈ܕܰܝܣܰܝܗܘܢ ܚܰܩܠ̈ܰܝܗ̇ ܘܟܰܪ̈ܡܰܝܗ̇ — ܬܰܠܡܺܝܕ̈ܰܝܟܽܘܢ ܘܐܰܚ̈ܰܝܟܽܘܢ — ܟܬ̈ܳܒܰܝܗ̇ ܘܡܶܢܳܪ̈ܳܬܳܗ̇ — ܟܢܽܘܫ̈ܝܳܬ݂ܰܢ ܘܡܰܟܬܒ̈ܳܢܰܝܗܘܢ

الفصل الثالث

في اتصال الضمائر بلفظة ܐܝܬ

٥ § ܐܝܬ فعل جامد معناه « يوجد · كائن » · وتتصل بهِ الضمائر اتصال الجمع نحو :

ܐܝܬܝ	انا	ܐܝܬܝܢ	نحنُ
ܐܝܬܝܟ	انتَ	ܐܝܬܝܟܘܢ	انتم الخ

ويسمّى حينئذٍ « شبه المنفصل » لانهُ يوافق الضمير المنفصل في بعض احكامهِ كما ستعلم (١)

الفصل الرابع

في اتصال الضمائر بلفظ ܕܝܠ

٦ § ܕܝܠ « خاصة · ملك » لفظ مركب من « ܕ » اداة الاضافة التي هي بمعنى الموصول ومن لام الملك · وتتصل بهِ الضمائر اتصال الافراد · ولا يأتي الا وهي متصلة بهِ هكذا :

ܕܝܠܝ	خاصتي	ܕܝܠܢ	خاصتنا
ܕܝܠܟ	خاصتكَ	ܕܝܠܟܘܢ	خاصتكم

(١) ويجوز ان يصحبه المنفصل مكان المتصل واذ ذاك تبدل هاء ܗܢܘܢ وتقلب همزةً مثالهُ ܐܝܬ ܐܢܐ انا ܐܝܬ ܐܢܬܘܢ انتم ܐܝܬܘܗܝ ܗܘ هو ܐܝܬ ܐܢܘܢ هم الخ

ܕܝܠܟܝ	خاصتكِ	ܕܝܠܟܝܢ	خاصتكنّ
ܕܝܠܗ	خاصتهُ	ܕܝܠܗܘܢ	خاصتهم
ܕܝܠܗ̇	خاصتها	ܕܝܠܗܝܢ	خاصتهنّ

ويدعى حينئذٍ «شبه المتصل» لانه يقوم مقام الضمير المتصل المضاف اليه . ويتم ذلك بان تأتي بالاسم ايًا كان وتتبعه به نحو :

ܐܒܐ ܕܝܠܝ	ابي	ܐܒܐ ܕܝܠܢ	ابونا
ܐܒܐ ܕܝܠܟ	ابوكَ	ܐܒܐ ܕܝܠܟܘܢ	ابوكم
ܐܒܐ ܕܝܠܟܝ	ابوكِ	ܐܒܐ ܕܝܠܟܝܢ	ابوكنّ
ܐܒܐ ܕܝܠܗ	ابوهُ	ܐܒܐ ܕܝܠܗܘܢ	ابوهم
ܐܒܐ ܕܝܠܗ̇	ابوها	ܐܒܐ ܕܝܠܗܝܢ	ابوهنّ

ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܠܝ ملكتي ܐܡܐ ܕܝܠܢ امنا ܒ̈ܬܐ ܕܝܠܟ بيوتك ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܝܠܟܘܢ مدنكم . وهلمّ جرّا

فائدة

يوجد اسماء لا تتصل بها الضمائر الا بواسطة ܕܝܠ وهي :

١ : الاسماء الارامية الخالية من الف الاطلاق المنتهية بالياء نحو ܛܘܥܝ ܕܝܠܝ ضلالتي ܫܪܝܬܐ ܕܝܠܢ شرطنا الخ . ٢ : اسماء الاعلام نحو ܝܘܣܦ ܕܝܠܝ يوسفي ܡܪܝܡ ܕܝܠܢ مريمنا (١) .

٣ : الاسماء الاعجمية المنقولة الى الارامية الباقية على لفظها الاعجمي نحو ܕܝܬܝܩܐ ܕܝܠܝ دالتي ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܝܠܟ انجيلك (٢)

---

(١) وقد تتصل بها رأساً لضرورة الشعر كقوله ܝܘܣܦܟ ܐܢܐ ܐܚܝ ܪܘܒܝܠ «انا يوسفك يا أخي روبيل»

(٢) اما التي ترد على الاوزان الارامية فتتصل بدونها او بواسطتها كالاسماء

ܫܘܥܠܐ ܬܪܝܢ

ܟܠܗܘܢ مر: ܨܒܐ | ܝܥܩܘܒ يعقوب | ܡܡܠܠܘܬܐ علم المنطق

ترجم الجمل الاتية الى الارامية :

انا هو — انت هو — نحن هم — الجبله وجوهره — منطقتنا وقواعده — عهودهم وشروطها — يعقوبكم ويوسفهم — مرها — ضلاله

الفصل الخامس

ܥܠ ܫܡܗܐ ܡܚܘܝܢܐ في اسماء الاشارة

٧٤ اسم الاشارة نوعان قريب وبعيد

فا لقريب

ܗܳܢܳܐ «هذا» للمفرد المذكر } ܗܳܠܶܝܢ «هؤلاء» لجمعهما
ܗܳܕܶܐ «هذه» للمفرد المونث }

والبعيد

ܗܰܘ «ذالك» للمفردالمذكر } ܗܳܢܽܘܢ «اولئك» لجمعه
ܗܳܝ «تلك» للمفرد المؤنث } ܗܳܢܶܝܢ («) لجمعه

ويشار الى المكان القريب بهذه الالفاظ ܗܳܪܟܳܐ ولܟܳܐ «هنا» ܠܗܳܪܟܳܐ «هنا. الى هنا» ܡܶܟܳܐ «من هنا» والى البعيد بهذه ܬܰܡܳܢ و ܗܳܪܬܰܡܳܢ «هناكَ . ثَمَّ» ܠܬܰܡܳܢ و ܠܗܳܬܰܡܳܢ «هناك»

الارامية نحو ܐܚܘܗܝ او ܐܚܘܬܐ ܘܡܢܗ جهاده الخ

واعلم ان ܗܠܝܢ تجزم ܗܢܘܢ وܗܠܝܢ ܗܢܝܢ . و ܗܘܟܐ ܗܪܟܐ قياساً
و ܗܪܟܐ و ܗܪܟܐ شذوذاً (١)

الفصل السادس

ܡܛܠ ܫܡܗ̈ܐ ܡܫܐܠܢ̈ܝܐ في اسماء الاستفهام

٨٤ اسماء الاستفهام منها ما يُستعمل للعاقل وغيره وهو :

ܐܝܢܐ «أيّ» للمفرد المذكر } ܐܝܠܝܢ «اي» لجمعهما
ܐܝܕܐ «أية» للمفرد المؤنث }

ومنها ما يستعمل للعاقل فقط مذكراً ومؤنثاً مفرداً وجمعاً وهو

---

(١) ان الهاء المصدَّرة بها اسماء الاشارة مفردةً وجمعاً مأخوذة من اداة التنبيه « ܗܐ » مركبة في اسم الاشارة القريب مع ܢܐ و ܕܐ و ܐܠܝܢ الغير المستعملة وحدها . وفي البعيد مع الضمائر ܗܘ و ܗܝ و ܗܢܘܢ و ܗܢܝܢ الساقطة الهاء على نحو الحاق الضمائر المنفصلة بالالفاظ المصاحبة لها كما رأيت (عدد ٦٤) ولذلك ترى الغربيين يفتحون الهاء في ܗܿܘ ويبقونها منصوبة في ܗܿܢܘܢ كما يفصلون في نحو ܡܫܝܚܐܝܘ . وܡܫܝܚܐܝܢܘܢ . واذا جاء الضمير ܗܘ و ܗܝ بعد ܗܢܐ و ܗܕܐ يقال في الاول ܗܢܐܝܘ او ܗܢܘ « هذا هو » وفي الثاني ܗܕܐܝܗ كما يجريان مع الاسماء المظهرة . اما الشرقيون فيبدلون فتح ܗܿܘ و ܗܢܐܝܘ او ܗܢܘ نصباً جرياً على عادتهم لان بعده واواً

ثم ان ܗܪܟܐ مركبة من ܗܐ بمعنى « هنا » ايضاً وتستعمل وحدها نادراً . ومن ܪܟܐ غير المستعملة . و ܠܗܠ من اللام و ܗܠ . و ܗܫܐ من ܗܐ و ܫܥܐ . و ܗܘܪܟܐ من ܗܘ و ܪܟܐ . و ܟܢܐ من اللام و ܗܢܐ غير المستعملة وحدها . و ܐܝܟܢܐ من الهمزة و ܟܢܐ . ويوجد بعض اسماء اشارة غير هذه هي لغات فيها عدلنا عن ذكرها وتجدها في المعجمات

ܡܢܘܢ «مَن»

ومنها ما يستعمل لغير العاقل كذلك وهو ܡܐ «ما . ماذا» ܡܢܐ وܡܘܢܐ «ما . ماذا . اي» (١)

ومنها ܐܝܟܢܐ «كيف» وتجزم ܐܝܟ . وܐܡܬܝ «متى». و ܐܝܟܐ «اين». وܡܢ ܐܝܟܐ «من اين». وܟܡܐ «كم». وسيأتي بيانها في الجزء الثاني

الفصل السابع

ܦܣܘܩܐ ܫܒܝܥܝܐ في الاسم الموصول

٩٤ الاسم الموصول هو في الارامية حرف «ܕ» للمذكر والمؤنث مفرداً وجمعاً للعاقل وغير العاقل . فتكون بمعنى الذي والذين والتي واللواتي الخ

وقد يُسبق باسماء الاستفهام ܐܝܢܐ ܐܝܕܐ ܐܝܠܝܢ ܡܢ ܡܢܐ . وبلفظة ܡܕܡ «شيء» . وباسماء الاشارة البعيدة ܗܘ ܗܢܘܢ ܗܝ ܗܢܝܢ هكذا :

ܐܝܢܐ ܕ «الذي» للمفرد المذكر
ܐܝܕܐ ܕ «التي» للمفرد المؤنث
ܐܝܠܝܢ ܕ «الذين . اللواتي» لجمعهما

---

(١) ܡܢܐ مركبة من ܡܐ و ܗܢܐ وتجزم ܡܢ . و ܡܘܢܐ لغة في ܡܢܐ وتجزم ܡܘܢ . وتدخل على اسماء الاستفهام حروفُ التعليل كما ستعلم

ܡܢ و «من»
ܡܐ و «ما» } للمفرد والجمع مذكراً ومؤنثاً
ܡܕܡ و «ما، الشيء، الذي»

ܗܘ و «الذي» للمفرد المذكر | ܗܢܘܢ و «الذين» لجمعه
ܗܝ و «التي» للمفرد المؤنث | ܗܢܝܢ و «اللواتي» لجمعه

الفصل الثامن

ܡܛܠ ܟܘܢܝܐ في الكنايات

٥ الكنايات ثلاث وهي :

ܟܡܐ «كم»
ܦܠܢ «فلان» للمفرد المذكر | ܦܠܢܝܐ «فلانون» لجمعه
ܦܠܢܝܬܐ «فلانة» للمفرد المؤنث | ܦܠܢܝܬܐ «فلانات» لجمعه
ܗܟܢ «كذا. كيت» (١)

ܕܘܪܫܐ تمرين

ترجم الالفاظ الآتية الى الارامية :

انا . انتم . هنّ . هي . ي . كم . ها — هذا . هؤلاء — ايّ .
ماذا — التي . الذين . اللواتي — فلان . فلانة

(١) الى هنا كل ما للاسما المظهرة والمبهمة من الاحكام الصرفيـة . وسيأتي الكلام على احكامها النحوية في الجزء الثاني ان شاء الله

ܡܢܘܬܐ ܬܪܝܢܝܬܐ القسم الثاني

ܡܛܠ ܡܠܬܐ في الفعل وفيهِ اربعة ابواب

ܬܪܥܐ ܩܕܡܝܐ الباب الاول

ܡܛܠ ܢܩܝܦܘܬܗ ܕܡܠܬܐ

في متعلقات الفعل وفيهِ اثنا عشر فصلاً

توطئة

ܡܛܠ ܬܚܘܡܐ ܕܡܠܬܐ ܘܦܘܠܓܝܗ

في تحديد الفعل واقسامهِ

١ ٥ الفعل هو ما دلَّ على معنى في نفسهِ مقترن بالزمان الماضي او الحاضر او المستقبل نحو ܩܛܠ قتلَ ܩܳܛܶܠ يقتلُ ܢܶܩܛܘܽܠ سيقتلُ . ويقسم :

اً : من جهة عدد حروفهِ

الى ܦܫܝܛܬܐ مجرد وܠܐ ܡܬܬܘܣܦܢܝܬܐ مزيد . والمجرد نوعان

ܠܬܠܝܬܝܐ «ثلاثي» نحو ܟܬܒ كتبَ . و ܘܪܒܝܥܝܐ «رباعي» نحو ܬܪܓܡ ترجمَ . والمزيد لا يكون الا مزيد الثلاثي فقط نحو ܐܬܟܬܒ « كُتِبَ » اما الرباعي فلا مزيد له

٢ : من جهة طبع حروفهِ

الى سبعة انواع ܫܠܡܐ سالم. ܘܢܘܢܝܐ نوني. ܘܥܦܝܦܐ مضاعف. ܘܡܫܬܥܠܢ ܐܠܦ مهموز. ܘܡܫܘܝܐ ܩܕܡܝܐ معتل الاول. ܘܡܫܘܝܐ ܡܨܥܝܐ معتل الوسط . و ܡܫܘܝܐ ܐܚܪܝܐ معتل الآخر

٣ : من جهة صيغهِ

الى ثلاث صيغ وهي ܐܣܟܡܐ ܕܥܒܪ الماضي . و ܐܣܟܡܐ ܕܩܐܡ الحاضر . و ܐܣܟܡܐ ܕܥܬܝܕ « المستقبل » ويسمى « المضارع » ايضاً . ويلحق بها ܦܘܩܕܢܐ الامر . ܘܟܘܠܝܐ النهي (١)

٤ : من جهة لزومهِ وتعديهِ

الى ܫܠܡܐ لازم وܡܥܒܪܢܐ متعدٍ . فاللازم ما استقرَّ حدوثهُ بنفس الفاعل نحو ܩܡ قامَ . والمتعدي ما تجاوز حدوثه من

(١) الماضي يدل على معنى وجد قبل الزمان الذي انت فيهِ نحو ܟܬܒ « كتبَ » . والحاضر يدل على معنى يوجد في الزمان الذي انت فيهِ نحو ܟܬܒ « يكتبُ » . والمستقبل او المضارع يدل على معنى يقع في زمان بعد الزمان الذي انت فيهِ نحو ܢܟܬܘܒ « سيكتبُ » . والامر يطلب بهِ انشاء الفعل نحو ܟܬܘܒ « اكتبْ » . والنهي يطلب بهِ ترك الفعل نحو ܠܐ ܬܟܬܘܒ « لا تكتبْ » . والماضي يشتق من المصدر رأساً وبقية الصيغ تشتق منهُ بواسطة بعضها كما سنذكر ذلك في مواضعهِ

الفاعل الى المفعول به نحو ܥܒܶܕ ܫܡܰܝܳܐ «صنعَ السماء» (١)

٥ : من جهة ذكر فاعله او عدم ذكره

الى ܦܶܥܠܳܐ معلوم وܦܶܥܠܳܐ ܡܫܬܡܥܢܐ مجهول . فالمعلوم هو ما ذُكر فاعله نحو ܢܟܰܣ ܝܰܘܣܶܦ ܐܶܡܪܳܐ «ذبحَ يوسفُ الخروفَ» . والمجهول ما حُذف فاعلهُ وأُقيمَ المفعول مقامهُ نحو ܐܶܬܢܟܶܣ ܐܶܡܪܳܐ «ذُبحَ الخروفُ» .

٦ : من جهة اوزانهِ

الى قسمين ܦܶܥܠܶܐ ܫܠܺܡܶܐ اوزان مجردة . وܦܶܥܠܶܐ ܕܰܐܬܬܰܘܣܦܘ اوزان مزيدة . بحسب نوعي الفعل المجرد والمزيد . وعليها مدار كلامنا في الفصول الآتية معلومةً ومجهولةً (٢)



(١) وهو اما يتعدى بذاتهِ كما مثلنا . او بواسطة اداة نحو ܦܓܰܥ ܒܶܗ التقى بهِ ܚܳܫ ܒܶܗ اهتمَّ بهِ

(٢) انا نتخذ ميزانًا للافعال لفظة ܦܥܰܠ (بفتح العين وكسرها) للثلاثي ܦܰܥܠܶܠ للرباعي . والحرف الزائد على الفعل نزيدهُ على الميزان كما في الاسماء . فنعتبر مثلًا ܐܰܦܶܩ المزيد على وزن ܐܰܦܥܶܠ

ونتكلم اولاً عن اوزان الماضي والمضارع لانها تختلف باختلاف حركة العين فيها ونجعل الوزن بصيغة الغائب لتجرده عن الزوائد اكثر من بقية الصيغ . ونرجئ الكلام عن الحاضر والامر الى ما بعد الماضي والمضارع وان كان حق الحاضر ان يتقدم على المضارع لان حركة العين فيها لا تتغير

الفصل الاول

ܥܰܠ ܟܰ̈ܝܠܶܐ ܕܡܶܠܶ̈ܐ ܣܥܽܘܪ̈ܳܢܳܝܳܬܳܐ ܬܠܳܬܳܝܳܬܳܐ ܡܫܰܪ̈ܪܳܬܳܐ

في اوزان الافعال المجردة الثلاثية المعلومة



ܟܰ̈ܝܠܶܐ ܕܡܶܠܬܳܐ ܫܠܺܝܡܬܳܐ اوزان الفعل السالم

٥٢ الفعل السالم له خمسة اوزان وهي :

١ : ܦܥܰܠ ܢܶܦܥܽܘܠ نحو ܟܬܰܒ ܢܶܟܬܽܘܒ كتَبَ يكتُبُ

٢ : ܦܥܰܠ ܢܶܦܥܰܠ = ܦܠܰܚ ܢܶܦܠܰܚ عمَل يعمَلُ

٣ : ܦܥܰܠ ܢܶܦܥܶܠ = ܥܒܰܕ ܢܶܥܒܶܕ صنَع يصنَعُ

٤ : ܦܥܶܠ ܢܶܦܥܽܘܠ = ܩܪܶܒ ܢܶܩܪܽܘܒ اقترب يقترب

٥ : ܦܥܶܠ ܢܶܦܥܰܠ = ܪܚܶܡ ܢܶܪܚܰܡ احبَّ يحبُّ (١)



ܟܰ̈ܝܠܶܐ ܕܡܶܠܬܳܐ ܢܽܘܢܳܝܬܳܐ اوزان الفعل النوني

٥٣ الفعل النوني هو ما ابتدأ بالنون وله خمسة اوزان كالسالم.

---

(١) فترى ان الوزن الاول مفتوح العين في الماضي مضمومها في المضارع . وهو كثير . والثاني مفتوح العين في الماضي والمضارع وهو كثير ايضاً . والثالث مفتوحها في الماضي مكسورها في المضارع . وليس منه غير هذا الفعل وفعل ܙܒܰܢ ܢܶܙܒܶܢ اشترى يشتري . والرابع مكسورها في الماضي مضمومها في المضارع وهو قليل . والخامس مكسورها في الماضي مفتوحها في المضارع وهو كثير

وانما يفارقه بان نونه تحذف لفظاً وخطاً في المضارع (وما يشتق منه) لوقوعها ساكنة بعد متحرك في وسط الكلمة وهذه اوزانه :

١ : ܦܥܰܠ ܢܶܦܥܽܘܠ نحو ܢܦܰܩ ܢܶܦܽܘܩ خَرجَ يخرجُ
٢ : ܦܥܰܠ ܢܶܦܥܰܠ " ܢܣܰܒ ܢܶܣܰܒ أَخذَ يأخذُ
٣ : ܦܥܰܠ ܢܶܦܥܶܠ " ܢܦܰܠ ܢܶܦܶܠ سقطَ يسقطُ (١)
٤ : ܦܥܶܠ ܢܶܦܥܽܘܠ " ܢܚܶܬ ܢܶܚܽܘܬ نزلَ ينزلُ (٢)
٥ : ܦܥܶܠ ܢܶܦܥܰܠ " ܢܩܶܦ ܢܶܩܰܦ تبعَ يتبعُ (٣)

ويوجد افعال تأتي بحذف النون وثبوتها ايضاً نحو ܢܚܰܠ ܢܶܚܽܘܠ و ܢܶܢܚܽܘܠ نخلَ ينخلُ ܢܛܰܪ ܢܶܛܰܪ و ܢܶܢܛܰܪ و ܢܶܛܽܘܪ و ܢܶܢܛܽܘܪ حفظَ يحفظُ

وافعال تأتي بثبوت النون فقط خلافاً لقاعدة النوني وهي قليلة نحو ܢܩܰܫ ܢܶܢܩܽܘܫ حفرَ يحفرُ ܢܗܰܪ ܢܶܢܗܰܪ استنارَ يستنيرُ ܢܒܰܛ ܢܶܢܒܰܛ ابطَ يلبطُ



ثالثاً

ܡ̈ܬܠܐ ܕܦܶܥܠܐ ܥܰܦܝܦܐ اوزان الفعل المضاعف

٥٩ المضاعف هو ما كان ثانيه وثالثه من جنس واحد في الاصل نحو ܒܰܙ بزَّ . نهب (اصله ܒܙܰܙ) . وله وزن واحد في الماضي وهو

---

(١) الوزن الاول والثاني كثير . والثالث قليل

(٢) وليس من هذا الوزن غيره وغير ܢܚܶܠ ܢܶܚܽܘܠ نحلَ ينحلُ

(٣) وليس من هذا الوزن غيره وغير ܢܟܶܦ ܢܶܟܰܦ « احتشمَ يحتشمُ » وهذا يأتي مضموم العين ايضاً في المضارع ܢܶܟܽܘܦ .

ܦܥܰܠ بفتح العين . ووزنان في المضارع وهما ܢܶܦܥܽܘܠ و ܢܶܦܥܰܠ بضم العين وفتحها

مثال الاول : ܒܰܙ ܢܶܒܽܘܙ نهبَ ينهبُ (اصله ܒܙܰܙ ܢܶܒܙܽܘܙ)

مثال الثاني : ܡܰܪ ܢܶܡܰܪ تأمّرَ يتأمّرُ (اصله ܡܪܰܪ ܢܶܡܪܰܪ) (١)

وقد ورد فعل واحد مفتوح العين ومكسورها في المضارع وهو ܛܰܥ ܢܶܛܰܥ و ܢܶܛܶܥ غلطَ يغلطُ (٢)

فوائد

الاولى : من الافعال السالمة والنونية والمضاعفة ما يكون له وزن واحد في الماضي والمضارع . ومنها ما يكون له اكثر من وزن . ويعرف ذلك من المعجمات

الثانية : من الافعال ما يختلف معناها باختلاف حركة عينها في الماضي او المضارع نحو ܚܪܶܒ ܢܶܚܪܰܒ خرِبَ . انهدم ܚܪܰܒ ܢܶܚܪܽܘܒ خرّبَ . قتلَ ܦܠܶܓ ܢܶܦܠܰܓ انقسمَ . انتصفَ ܦܠܰܓ ܢܶܦܠܽܘܓ قسّمَ . نصّفَ

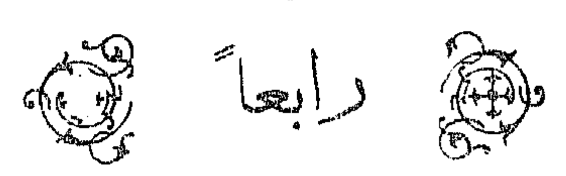
(١) تقول في تعليل المضاعف ܒܙ مثلاً اصله ܒܙܙ وܢܒܘܙ اصله ܢܒܙܘܙ تأخرت حركة اول المتجانسين الى فاء الفعل وحذف ثانيهما فصار كما ترى . وكذا قل في نحو ܡܪ ܢܡܪ

(٢) ان الافعال المضاعفة النونية لا تحذف نونها في المضارع لانها لا تسكن بعد حرف المضارعة بل تتحرك نحو ܢܰܕ ܢܢܽܘܕ « مادَ يميدُ » . ومثله المعتل الوسط مثل ܢܳܚ ܢܢܽܘܚ « استراحَ يستريحُ » كما ترى

تنبيه : ما بعد حرف المضارعة في النوني والمضاعف مشدّد عند الشرقيين اما في النوني فتعويضاً عن النون المحذوفة واما في المضاعف فتعويضاً عن ثاني المتجانسين المحذوف

ومنها ما يختلف معناها باختلاف حركة عينها في المضارع فقط وهي ܥܪܒ ܢܥܪܘܒ ضمنَ · غربل · اعار ܥܪܒ ܢܥܪܒ غربَ · أفلَ ܛܒܥ ܢܛܒܘܥ طبع · ختم ܛܒܥ ܢܛܒܥ غرقَ · نام ܫܠܚ ܢܫܠܘܚ ارسل · بعث ܫܠܚ ܢܫܠܚ سلخ · تعرّى · خلع ܫܠܡ ܢܫܠܡ كمل · فني · مضى · زال ܫܠܡ ܢܫܠܘܡ أكمل · افنى · ومن هذا القبيل ܚܪܒ و ܦܠܓ المذكوران آنفاً متى كانا مفتوحي العين في الماضي فهي ܚܪܒ ܢܚܪܘܒ خرّب · قتل و ܚܪܒ ܢܚܪܒ خرب · انهدم ܦܠܓ ܢܦܠܘܓ قسم · نصف و ܦܠܓ ܢܦܠܓ انقسم · انتصف

الثالثة: يوجد بعض افعال مكسورة العين في الماضي عند الغربيين نحو ܣܡܩ احمرّ ܝܬܒ قعد · ܪܛܢ تذمّر ܛܚܢ «طحن» · اما عند الشرقيين فبعضها مفتوحة العين نحو ܣܡܩ ܝܬܒ · وبعضها مكسورتها ومفتوحتها نحو ܪܛܢ ܛܚܢ (بكسر العين وفتحها)



ܟܝܠܐ ܕܦܥܠܐ ܡܫܬܥܠܢܐ ܕܐܠܦ اوزان المهموز

ܗܗ المهموز ما كانت فاؤُه او عينه او لامه اي اوله وثانيه وثالثه همزة نحو ܐܟܠ أكلَ ܫܐܠ سألَ ܩܢܐ «قنأ · احمرّ»

فالمهموز الفاء له وزن في الماضي وهو ܦܥܠ بفتح العين · ووزنان في المضارع وهما ܢܦܥܘܠ و ܢܦܥܠ بضم العين وفتحها

مثال الاول : ܐܟܠ ܢܐܟܘܠ أكلَ يأكلُ

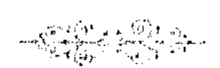
مثال الثاني : ܐܒܕ ܢܐܒܕ بادَ يبيدُ

بتخفيف همزة الوزن الاول في المضارع · وتخفيف همزة الثاني ايضاً في المضارع وقلبها ياء في اللفظ وابدال كسر حرف المضارعة قبلها فتحاً (١)

والمهموز العين له وزن واحــد في الماضي والمضارع وهو ܦܥܶܠ ܢܶܦܥܰܠ مكسور العــين في الماضي مفتوحها في المضارع نحو ܫܐܶܠ ܢܶܫܐܰܠ سألَ يسألُ

وان كان منتهياً بحرف فتح تنفتح العين في كليهما نحو ܟܐܳܐ ܢܶܟܐܳܐ « انتهرَ ينتهرُ » ويجوز تخفيف الهمزة

والمهموز اللام له وزن واحد ايضاً وهو ܦܥܰܠ ܢܶܦܥܰܠ مفتوح العين في الماضي والمضارع لان الهمزة من الفواتــح نحو ܩܢܰܐ ܢܶܩܢܰܐ « قنأ يقنأ . احمرّ يحمرّ » (٢)



(١) ان كسر الالف في مثل ܐܶܟܰܠ ܐܶܒܰܕ لا يخل بالوزن لانه ليس اصلياً بل عارضاً لسهولة الابتداء بالهمزة فالاصل ܐܟܰܠ ܐܒܰܕ . واعلم انه جاء فعلان من هذا الوزن مفتوحي الهمزة عند الشرقيين وهما ܐܰܠܶܨ ضايقَ ܐܰܘܶܕ « لاقَ » وهما كذلك في الكلدانية القديمة . لكن الكسر اصح . وقال البعض ان ܐܰܟܶܪ « حقدَ » ايضاً مثلهما ولكن صاحب « دليل الراغبين » وهو كلداني شرقي يكسر همزته

(٢) ان الشرقيين يكسرون ما قبل الهمزة في مضارع وزني ܐܶܟܰܠ و ܐܶܒܰܕ كليهما ويلفظون الهمزة فيهما . في مهموز العين واللام محققة فقط بحسب الاصل . وانت ترى انه متى تحققت الهمزة في المهموز يكون نظير السالم تاماً

خامساً

ܦܶܥܠܳܐ ܟܪܺܝܗܳܐ ܦܳܐܝܳܐ المعتل الفاء او الاول

٥٦ الفعل المعتل هو ما كان احد حروفهِ الاصلية حرف علة فاءً او عيناً او لاماً . والمراد الان المعتل الفاء . وهو ما ابتدأ بحرف علة . ولا يكون هذا الحرف في المجرد منه الا الياء المخفوضة (١) وله وزن واحد مكسور العين في الماضي مفتوحها في المضارع وهو :

ܦܶܥܶܠ ܢܶܦܥܰܠ نحو ܝܺܠܶܕ ܢܺܐܠܰܕ وَلد يلدُ

بخفض الياء في الماضي وقلبها الفاً في الخط في المضارع وابدال الكسر قبلها خفضاً

وما انتهى منهُ بحرف حلق تفتح عينه في الماضي ايضاً نحو ܝܺܬܰܪ ܢܺܐܬܰܪ فضل يفضلُ (٢)

فائدة : من هذا الوزن فعل ܝܺܒܰܒ « تمنّى . تاقَ » مضارعهُ ܢܺܐܒܰܒ مثل ܢܺܐܠܰܕ (٣)

---

(١) لا يأتي اول المعتل الفاء الفاً لتعذر تحريكها والابتداء بها . ولم يأتِ واواً في الثلاثي وان قبلت الحركة وسهل الابتداء بها فكل الافعال الواوية المجردة عاتة ما عدا ܘܳܠ « يليق » في الحاضر فقط . وانما يأتي واواً في المزيد نحو ܐܰܘܬܶܒ كما سيأتي

(٢) لا يخل بهذا الوزن خفض الياء في الماضي لانه عارض لسهولة الابتداء بها ، ولا ابدال كسر حرف المضارعة خفضاً لانه مسبب عن الياء المقلوبة الفاً في الخط بعده فالاصل ܢܶܝܠܰܕ . وهذا الوزن يماثل المهموز الفاء المفتوح العين في الماضي والمضارع في اكثر احكامهِ ومشتقاتهِ كما ستعلم

(٣) اما العلامة القرداحي فجعل مضارعهُ ܢܺܝܒܰܒ بعدم قلب يائهِ الفاً في الخط

سادساً

ܦܶܬܓܳܡܳܐ ܫܬܺܝܬܳܝܳܐ ܥܰܠ ܦܶܬܓܳܡܳܐ الفعل المعتل العين او الوسط

٥٧ المعتل العين هو ما كان ثانيه حرف علة اي الفاً مقلوبة اما عن الواو او عن الياء (١) وله وزن واحد وهو ܦܥܰܠ ܢܦܥܽܘܠ بفتح العين في الماضي وضمها في المضارع في الاصل (ونصب العين في الماضي وسكونها في المضارع في الحال) نحو:

ܩܳܡ ܢܩܽܘܡ قام يقومُ (اصله ܩܘܰܡ ܢܩܘܽܘܡ من ܩܘܳܡܳܐ)
ܕܳܢ ܢܕܽܘܢ دانَ يدينُ (اصله ܕܝܰܢ ܢܕܝܽܢ من ܕܝܳܢܳܐ) (٢)

واعلم ان الغالب في معتل العين الواوي قلب الواو الفاً كما رأيت

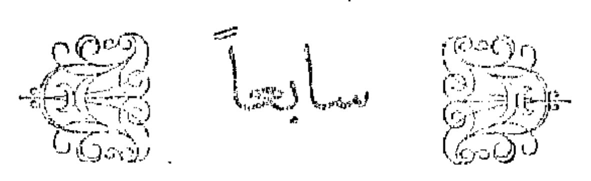
هرباً من اجتماع الفين . واما العلّامة المطران يوسف داود فقال فيه نـاجب بحذف الياء الاصلية . والاحسن ان تبقى همزة هذا الفعل اي الفه الثانية محققة

(١) ويعرف ذلك من المصدر

(٢) تقول في اعلال ܩܳܡ مثلاً اصله ܩܘܰܡ أُرجِعَ الفتح عن الواو الى ما قبلها فسكنت بعد فتحة وقُلبت الفاً لمطابقتها وعوّضَ عنهُ بالنصب فصار ܩܳܡ . ولفظ الشرقيين الصحيح يبيّن ذلك جلياً . و ܢܩܽܘܡ اصلهُ ܢܩܘܽܘܡ استُثقلت الضمة على الواو الاصلية فنقلت الى ما قبلها وحذفت الواو الثانية التي هي علامة الضم للاستغناء عنها بالاصلية فصار ܢܩܽܘܡ واسكن حرف المضارعة للاستغناء عن حركته بعد الواو والتمييز بين معتل العين والمضاعف

وتقول في اعلال ܕܳܢ مثلاً اصله ܕܝܰܢ تأخر الفتح عن الياء الى ما قبلها فسكنت بعد فتحة وقلبت الفاً لمطابقتها وعرض عنها بالنصب فصار ܕܳܢ . و ܢܕܽܘܢ اصله ܢܕܝܽܘܢ تأخر الضم عن الياء الى ما قبلها المخففة فسكنت بعد ضم فقلبت واواً وحذفت الواو الثانية علامة الضم فصار ܢܕܽܘܢ واسكن حرف المضارعة للسبب المتقدم

وقد بقيت على حالها في بعض افعال مثل ܚܕܳܐ سرّ · ܕܨܳܐ ابتهج · ܪܩܰܕ رقص · ܛܥܳܐ طغى · ܬܡܰܗ دهش · وجميعها على وزن ܦܥܰܠ ܢܶܦܥܶܠ السالم وتجري مجراه



ܦܶܥܠܳܐ ܡܫܰܡܠܝܳܐ ܠܳܐ الفعل المعتل اللام او الآخر

٨٥ المعتل اللام هو ما كان آخره حرف علة اما الفاً مقلوبة عن الواو او عن الياء (١) واما ياء مخفوضاً ما قبلها وله وزنان في الماضي وهما ܦܥܰܠ و ܦܥܶܠ بفتح العين وكسرها في الاصل (ونصبها وخفضها في الحال) ووزن واحد في المضارع وهو ܢܶܦܥܶܠ بكسر العين

مثال الاول : ܚܙܳܐ ܢܶܚܙܶܐ نظر ينظر · ܪܡܳܐ ܢܶܪܡܶܐ رمى يرمي

(اصلهما ܚܙܰܘ ܢܶܚܙܶܘ · ܪܡܰܝ ܢܶܪܡܶܝ)

مثال الثاني : ܚܕܺܝ ܢܶܚܕܶܐ فرح يفرح (اصله ܚܕܶܝ ܢܶܚܕܶܝ) (٢)

---

(١) ويعرف ذلك من المصدر

(٢) يقال في تعليل ܚܙܳܐ مثلاً اصله ܚܙܰܘ من ܚܙܘܳܐ سكنت الواو وفتح ما قبلها فقلبت الفاً وابدل الفتح معها نصباً · وܢܶܚܙܶܐ اصله ܢܶܚܙܶܘ سكنت الواو وكسر ما قبلها فقلبت ياء وصار ܢܶܚܙܶܝ · ثم قلبت الياء الفاً في الآخر للخفة (كما في ܚܕ عد ٣٠) فصار ܢܶܚܙܶܐ · و ܪܡܳܐ اصله ܪܡܰܝ من ܪܶܡܝܳܐ سكنت الياء وفتح ما قبلها فقلبت الفاً · وܢܶܪܡܶܐ اصله ܢܶܪܡܶܝ سكنت الياء وكسر ما قبلها فقلبت الفاً للخفة . وربما كان للفعل الواحد مصدران واوي ويائي فيؤخذ من ايهما اردت مثل ܚܙܳܐ فانها تصلح ان تكون من ܚܙܘܳܐ او ܚܙܳܝܳܐ

و ܚܕܺܝ اصله ܚܕܶܝ من ܚܕܝܳܐ أُبدلَ الكسر على ما قبل الياء خفضاً لانهُ انسب.

وهذا الوزن كله لازم ما عدا افعال قليلة منه تأتي لازمة ومتعدية

فائدة

من الافعال المعتلة اللام ما كان نونياً مثل ܢܨܳܐ خاصم ܢܟܰܣ ذبح

ومنها ما كان مهموز الفاء مثل ܐܦܳܐ خبز ܐܠܳܐ رثى (١) ܐܬܳܐ اتى ·
او مهموز العين مثل ܟܐܳܐ انتهر ܠܐܳܐ تعب

ومنها ما ابتدأ بياء مثل ܝܡܳܐ حلف ܝܥܳܐ نبت · او توسطه حرف علة واواً مثل ܫܘܳܐ رافق ܘ ܕܘܳܐ · ܘ شقي · او ياء مثل ܚܝܳܐ حيي · وهذا نادر

فكل هذه الافعال تجري نظراً الى اولها مجرى انواعها المذكورة في الماضي والمضارع · ونظراً الى وسطها وآخرها مجرى وزنها المعتل الآخر تماماً · فتقول في النوني ܢܨܳܐ ܢܶܨܶܐ « خاصم يخاصم » بدون النون · و ܢܟܰܣ ܢܶܟܶܣ و ܢܶܢܟܶܣ « نحر ينحر » بدون النون وبها · و ܢܣܳܐ ܢܶܣܶܐ « طفر يطفر » بالنون

وفي المهموز الاول ܐܦܳܐ ܢܐܦܶܐ خبز يخبز ܐܠܳܐ ܢܐܠܶܐ رثى يرثي · والوسط ܟܐܳܐ ܢܟܐܶܐ انتهر ينتهر ܠܐܳܐ ܢܠܐܶܐ تعب يتعب · وفي المعتل الاول ܝܡܳܐ ܢܺܐܡܶܐ حلف يحلف

ما عدا الذي يتوسطه حرف علة فهو يوافق المعتل الاخر مطلقاً نحو ܫܘܳܐ و ܕܘܳܐ : ܢܶܕܘܶܐ شقي يشقى · شذ ܚܝܳܐ كما سيأتي

---

(١) و ܢܐܬܶܐ اصله ܢܶܐܬܶܐ اعل اعلال ܢܐܦܶܐ . واذا اعتبر مأخوذاً من ܐܬܳܐ فيكون اصله ܐܬܘ تقول فيه سكنت الواو وكسر ما قبلها فقلبت ياء ثم ابدل كسر ما قبلها خفضاً لمناسبتها فصارت ܐܬܳܐ . ومضارعه اصله ܢܐܬܶܐ أعلّ إعلال ܢܐܦܶܐ فصار ܢܺܐܬܶܐ

(١) وهذان الفعلان مفتوحا الفاء عند الشرقيين مثل ܐܬܳܐ و ܐܦܳܐ وكسرها اسح

ܪܘܫܡܐ ܬܪܝܢ

اذكر نوع كل من هذه الافعال الثلاثية المجردة ووزنهُ :

ܥܒܪ	جدل	ܬܳܐܒ	تاب	ܕܡܟ	نام
ܐܫܕ	اراق	ܛܢܦ	دنس	ܟܬܒ	كتب
ܒܟܐ	بكى	ܒܣܡ	حلا	ܫܘܐ	استحق
ܫܘܪ	قفز	ܡܫܟܢ	رهن	ܣܗܕ	شهد
ܥܪܩ	نفر	ܡܠܠ	نطق	ܝܙܦ	استقرض

الفصل الثاني

ܥܠ ܟܝܠܐ ܘܡܫܘܚܬܐ في وزن الفعل الرباعي

٥٩ الرباعي لهُ وزن واحد في الماضي والمضارع وهو ܦܰܥܠܶܠ ܢܦܰܥܠܶܠ بفتح الفاء وكسر اللام الاولى فيهما نحو ܦܰܪܢܶܣ ܢܦܰܪܢܶܣ وزّع يوزّع

الّا اذا انتهى بحرف فتح فتُفتَح اللام نحو ܦܰܢܩܰܚ ܢܦܰܢܩܰܚ نعّم ينعّم . واذا انتهى بالياء يُقلب كسر اللام خفضاً في الماضي لمناسبتها وفي المضارع تقلب الياء الفاً نحو ܬܰܪܣܺܝ ܢܬܰܪܣܶܐ عال يعول (١)

---

(١) ܬܰܪܣܺܝ اصله ܬܰܪܣܶܝ قلب كسره خفضاً نظير ܒܢܝ . و ܢܬܰܪܣܶܐ اصله ܢܬܰܪܣܶܝ سكنت الياء وكُسِرَ ما قبلها فقلبت الفاً نظير ܒܢܐ

الفصل الثالث

ܥܠ ܟܝ̈ܠܐ ܕܦܥ̈ܠܐ ܬܘܣܦܬܢܝ̈ܐ

في اوزان الافعال المزيدة

٥٦ يزاد على الثلاثي حرف او حرفان لاغراض سنذكرها ·
فالمزيد فيه حرف واحد عشرة اوزان

١ : ܦܰܥܶܠ ܢܦܰܥܶܠ

بتضعيف وسطهِ وتشديده عند الشرقيين(١) وما قبل آخره مكسور الا اذا انتهى بحرف فتح فيفتح حسب القاعدة · وهذا حكم سائر المزيدات الآتية · مثاله :

من السالم والتوفي

ܩܰܒܶܠ ܢܩܰܒܶܠ قبّل يقبّل من ܩܒܶܠ قبل
ܦܰܬܰܚ ܢܦܰܬܰܚ فتّح يفتّح من ܦܬܰܚ فتح
ܢܰܟܶܦ ܢܢܰܟܶܦ عفّف يعفّف من ܢܟܶܦ عفّ
ܢܰܛܰܪ ܢܢܰܛܰܪ حفّظ يحفّظ من ܢܛܰܪ حفظ

ومن المضاعف

ܕܰܗܶܒ ܢܕܰܗܶܒ ذهّب يذهّب من ܕܗܰܒ ذهب
ܚܰܪܰܪ ܢܚܰܪܰܪ حرّر يحرّر من ܚܰܪ (١) كان حرًّا

(١) وكذلك كان عندنا . وهذا حكم كل ما هو مشدَّد عندهم الآن ومخفَّف عندنا (٢) بفك الادغام

ومن المهموز الفاء

ܐܰܠܶܨ ܢܰܐܠܶܨ ضايق يضايق من ܐܠܨ ضايق (١)

ومن المهموز العين

ܫܰܐܶܠ ܢܰܫܐܶܠ سأل يسأل من ܫܐܶܠ سأل

ܟܰܐܶܪ ܢܰܟܐܶܪ انتهر ينتهر من ܟܐܶܪ انتهر (٢)

ومن المهموز اللام

ܛܰܡܺܝ ܢܛܰܡܶܐ دنّس يدنّس من ܛܡܶܐ تدنّس (٣)

ومن المعتل الفاء

ܐܰܘܠܶܕ ܢܰܘܠܶܕ ولّد يولّد من ܝܠܶܕ ولد

ܐܰܘܪܶܓ ܢܰܘܪܶܓ شوّق يشوّق من ܝܪܶܓ اشتاق

ܐܰܘܩܰܪ ܢܰܘܩܰܪ كرّم يكرّم من ܝܩܰܪ كرم

ܐܰܘܥܶܕ ܢܰܘܥܶܕ وعد يعد من ܘܥܶܕ (ممات)

ومن المعتل العين

ܐܰܩܺܝܡ ܢܩܺܝܡ أقام يقيم من ܩܳܡ قام

ܕܳܐܶܢ ܢܕܺܝܢ حكم يحكم من ܕܳܢ دان

ܫܳܐܶܢ ܢܫܺܝܢ اسكن يسكن من ܫܳܢ سكن(٤)

---

(١) بثبوت الهمزة في المضارع لانها فاء الفعل . ونقل الفتح عنها الى حرف المضارعة للتخفيف (٢) ويجوز تخفيف الهمزة فيه وتحقيقها اجود

(٣) بالفتح فقط لان الهمزة من الفواتح . وكذا ܐܒܐ ܢܐܒܐ هذّب يهذّب ܗܢܐ ܢܗܢܐ عزّى يعزّي (اصلها ܐܘܐ و ܗܢܐ الماثان) . وكتابة هذه الافعال بألفين غلط

(٤) بقلب حرف العلة ياء لمناسبة الكسر . ويوجد بعض افعال واوية

ومن المعتل اللام

ܐܰܦܢܺܝ ܢܰܦܢܶܐ	أرجعَ يُرجعُ	من ܦܢܳܐ	رجعَ
ܐܰܚܕܺܝ ܢܰܚܕܶܐ	فرّحَ يفرّحُ	من ܚܕܳܐ (١)	فرح

وهكذا تقول من الافعال المعتلة الآخر وهي نونية او مهموزة او معتلة الفاء والعين :

ܐܰܒܶܫ ܢܰܒܶܫ	ضرَّ يضرُّ	من ܒܐܶܫ	ضرَّ
ܐܰܢܺܝܚ ܢܢܺܝܚ	أناحَ يُنيحُ	من ܢܳܚ	ناح
ܐܰܘܩܰܪ ܢܰܘܩܰܪ	بجّلَ يبجّلُ	من ܝܩܰܪ	تبجّل
ܐܰܫܦܰܪ ܢܰܫܦܰܪ	جمّلَ يجمّلُ	من ܫܦܰܪ	جمُل
ܐܰܛܢܶܦ ܢܰܛܢܶܦ	وسّخَ يوسّخُ	من ܛܰܢܶܦ (٢)	وسخ
ܐܰܕܚܶܠ ܢܰܕܚܶܠ	خاّفَ يخاّفُ	من ܕܚܶܠ	خاف
ܐܰܚܫܶܟ ܢܰܚܫܶܟ	اظلمَ يُظلمُ	من ܚܫܰܟ (٣)	(الممات)

٢ : ܐܰܦܥܶܠ ܢܰܦܥܶܠ

بزيادة الهمزة على اوله في الماضي وحذفها في المضارع فتنتقل حركتها

الاصل من هذا الوزن يقلب فيها حرف العلة ياء على القياس او يرجع واواً مراعاة لاصله نحو ܐܰܘܩܰܪ سبّح : ܫܰܒܰܚ و ܐܰܘܕܺܝ سبّح . والافعال التي تبقى فيها الواو بلا اعلال تجري مجرى السالم نحو ܐܰܘܪܶܩ رقّسَ : ܐܰܘܪܶܩ رقّسَ ܐܰܘܚܰܪ ابيضَّ : ܐܰܘܚܰܪ يبيّضَ

(١) بارجاع الالف في الاول ياء وابدال كسر ما قبل الياء في كليهما تخفيفاً لمناسبتها (٢) قال الغربيون ايضاً في ܛܰܢܶܦ ܛܰܢܶܦ ܘܐܰܒ : ܛܰܢܦܳܐ ܛܰܢܦܳܐ (بالف واحدة) مثل ܛܰܢܦܳܐ والشرقيون ܛܰܢܦܳܐ

(٣) ان الشرقيين يبدلون فتح ما قبل الواو في نحو ܚܰܫܘܟ نصباً كما اشرنا سابقاً

الى حرف المضارعة ܀ مثاله ܀

من السالم

ܐܰܫܠܶܡ ܡܰܫܠܶܡ أكمَلَ يُكمِلُ من ܫܠܶܡ كمُلَ

ܐܰܦܨܰܚ ܡܰܦܨܰܚ أبهجَ يُبهجُ من ܦܨܰܚ ابتهجَ

ومن النوني

ܐܰܦܶܩ ܡܰܦܶܩ أخرجَ يُخرِجُ من ܢܦܰܩ خرجَ

ܐܰܒܰܥ ܡܰܒܰܥ أنبعَ ينبعُ من ܢܒܰܥ(١) نبعَ

ومن المضاعف

ܐܰܒܶܙ ܡܰܒܶܙ نهبَ ينهبُ من ܒܰܙ نهب

ܐܰܥܶܩ ܡܰܥܶܩ أضرَّ يضرُّ من ܥܰܩ(٢) أضرَّ

ومن المهموز الفاء

ܐܰܘܟܶܠ ܡܰܘܟܶܠ أطعمَ يطعمُ من ܐܶܟܰܠ أكلَ

---

(١) يحذف النون لسكونها بعد متحرك . وقد ثبتت في بعض افعال نحو ܐܰܢܨܶܒ ܡܰܢܨܶܒ نحلَ ينحلُ ܐܰܢܗܰܪ ܡܰܢܗܰܪ انارَ ينيرُ

(٢) بابقاء الادغام والاصل ܐܰܥܩܶܩ ܡܰܥܩܶܩ . تقول فيهِ ܐܰܥܶܠ مثلًا اصله ܐܰܥܠܶܠ تأخر الكسر الى الفاء وحُذفَ ثاني المتجانسين كما في المجرد فصار ܐܰܥܶܠ . وهذا الوزن يشابه ܐܰܦܥܶܠ المهموز الاول نحو ܐܰܘܟܶܠ ܐܰܘܒܶܕ وانما لا تثبت الهمزة في مضارعه نظيره لانها هنا غير اصلية فاعرف ان تميز بينهما . واعلم ان هذا الوزن من النوني والمضاعف يشدّد الشرقيون فيهِ ما بعد الالف اما في الاول فلادغام النون فيه واما في الثاني فللتعويض عن المحذوف

ܐܘܒܕ ܢܘܒܕ اباد يبيد من ܐܒܕ (١) باد

ومن المهموز العين

ܐܫܐܠ ܢܫܐܠ سالَ يسالُ من ܫܐܠ (٢) سأل

ومن المعتل الفاء

ܐܘܠܕ ܢܘܠܕ أولدَ يولدُ من ܝܠܕ ولدَ

ܐܘܕܥ ܢܘܕܥ عرّفَ يعرّفُ من ܝܕܥ (٣) عرفَ

ومن المعتل العين

ܐܩܝܡ ܢܩܝܡ أقامَ يقيمُ من ܩܡ قامَ

ܐܕܝܢ ܢܕܝܢ حكمَ يحكمُ من ܕܢ دانَ

ܐܙܝܥ ܢܙܝܥ حرّكَ يحرّكُ من ܙܥ (٤) تحرّكَ

ومن المعتل اللام

ܐܦܢܝ ܢܦܢܐ أرجعَ يرجعُ من ܦܢܐ رجعَ

---

(١) يقلب الهمزة الاصلية واواً . ولا يكون هذا الوزن من المهموز الفاء بدون الواو فانتبه الى ذلك

(٢) ويجوز فيه تخفيف الهمزة كالقاعدة وتحقيقها اجود

(٣) يقلب الياء واوا فيه في مزيد المهموز الفاء

(٣) والاصل ܐܩܘܡ ܐܕܘܢ الخ . تقول في ܐܩܝܡ مثلا اصله ܐܩܘܡ نقلت الكسرة عن الواو الى ما قبلها فسكنت بعد كسرة فقلبت ياء ثم قلبت الكسرة خفضاً لمناسبتها فصارت ܐܩܝܡ . وفي ܐܙܝܥ اصله ܐܙܘܥ استثقلت الكسرة على الياء فنقلت الى ما قبلها ثم قلبت خفضاً لمناسبتها فصارت ܐܙܝܥ . ولا قوة لحرف الحلق على الفتح في نحو ܐܙܝܥ بسبب نقل الكسرة عن الياء التي قبله

ܐܨܗܝ ܢܨܗܐ عطّش يعطّش من ܨܗܐ او ܨܗܝ(١) عطش

اما المعتل اللام النوني او المهموز العين او المبتدئ بياء فيوافق ܐܦܥܠ كليهما نحو :

ܐܚܒ ܢܚܒܠ اضرّ يضرّ من ܚܒܠ ضرّ

ܐܠܐܝ ܢܠܐܐ اتعب يتعب من ܠܐܝ(٢) تعب

واما المعتل اللام والعين معاً فلا يختلف عن ܐܦܥܠ نحو :

ܐܫܘܝ ܢܫܘܐ أهّل يؤهّل من ܫܘܐ استأهل

ܐܪܘܝ ܢܪܘܐ اسكر يسكر من ܪܘܐ او ܪܘܝ(٣) سكر

٣ : ܣܦܥܠ ܢܣܦܥܠ بزيادة السين على اوله نحو :

ܣܪܗܒ ܢܣܪܗܒ عجّل يعجّل من ܪܗܒ استعجل

٤ : ܫܦܥܠ ܢܫܦܥܠ بزيادة الشين على اوله نحو :

ܫܥܒܕ ܢܫܥܒܕ استعبد يستعبد من ܥܒܕ عمل

ܫܚܠܦ ܢܫܚܠܦ وفّر يوفّر من ܚܠܦ سخن

ܫܘܕܥ ܢܫܘܕܥ عرّف يعرّف من ܝܕܥ عرف

ܫܡܠܝ ܢܫܡܠܐ اتمّ يتمّ من ܡܠܐ ملأ

اما الافعال التي لا تعلّ فيها الواو من الاجوف مثل ܥܘܠ أثم ܩܘܙ « قفز » فحكمها حكم السالم نحو ܐܥܘܠ ܢܥܘܠ اثّمَ يؤثّم ܐܩܘܙ ܢܩܘܙ قفّز يقفّز

(١) بارجاع الف الماضي المجرد ياءً وابدال كسر ما قبل الياء فيهما خفضاً مثل ܩܒܝ و ܫܒܝ لان الاصل فيها ܐܩܢܝ ܢܩܢܐ و ܐܪܘܝ ܢܪܘܐ

(٢) وبعض النساخ يكتبونهُ هو ومجرده ܠܐܝ كمزيد ܐܟܐ الذي على وزن ܦܥܠ وهو خطأ . اما المهموز الفاء فيأتي منهُ شاذًا كما سترى

(٣) شذّ عنهُ ܐܒܝ ܢܒܐ من ܒܝܐ وسيأتي بيانهُ . وبعض النساخ يكتبون مضارعهُ ܢܪܘܐ بالف وهو خطأ

ܚܒܘܒ ܢܚܒܘܒ وعذّب يعذّب من ܚܒܒ احبّ

٥ : ܦܪܥܠ ܢܦܪܥܠ بزيادة الراء على ثانيه نحو :

ܟܪܒܠ ܢܟܪܒܠ عقّل يعقّل من ܟܒܠ كتّف

ܦܪܩܕ ܢܦܪܩܕ فكّكَ يفكّك من ܦܩܕ فكّ

٦ : ܦܘܥܠ ܢܦܘܥܠ بزيادة الواو على ثانيه نحو :

ܫܘܠܗܒ ܢܫܘܠܗܒ الهبَ يلهب من ܫܠܗܒ شق

٧ : ܦܝܥܠ ܢܦܝܥܠ بزيادة الياء على ثانيه نحو :

ܣܝܒܪ ܢܣܝܒܪ احتملَ يحتملُ من ܣܒܪ ظنّ . أمِلَ

٨ : ܦܥܠܠ ܢܦܥܠܠ بزيادة حرف مثل الاخير نحو :

ܫܥܒܕ ܢܫܥܒܕ استعبدَ يستعبد من ܥܒܕ صنعَ .عملَ

٩ : ܦܥܠܝ ܢܦܥܠܐ بزيادة ياء على آخره نحو :

ܫܬܗܝ ܢܫܬܗܐ ادهش يدهش من ܬܗܐ دهش

١٠ : ܦܥܘܠ ܢܦܥܘܠ بزيادة الواو بعد ثانيه نحو :

ܡܪܘܡ (المات) من ܡܪܡ ولا يستعمل منهُ الا المجهول كما سيأتي

والمزيد فيه حرفان وزنان :

١ : ܦܥܠܥܠ ܢܦܥܠܥܠ يزاد عليه مثل حرفيه الاخيرين نحو :

ܡܚܠܛܚܠܛ ܢܡܚܠܛܚܠܛ خالطَ غير مرّة من ܡܚܠܛ خالطَ

٢ : ܦܥܘܥ ܢܦܥܘܥܐ (١) نحو :

---

(١) بقلب لامهِ واوا . وزيادة حرفين مثل عينهِ ولامهِ مع قلب ثانيهما ياء . وهو في الاصل كاوزن الاول تماماً وانما يختص بالمعتل اللام ويجري فيهِ قلب حرف العلة كما ترى . فاصل ܕܘܝܕܝ مثلًا ܕܘܝܕܘܝ لانهُ مزيد جيلا المشتق من ܕܘܝ او ܕܘܐ

ܡܬܒܢܒܢܐ ܡܬܒܢܒܢ بنى غير مرة من ܒܢܐ بنى

٦٦ فالمزيدات في الارامية اذاً اثنا عشر وزناً (١)

واعلم اولاً : ان ܩܛܶܠ و ܐܰܩܛܶܠ يكونان غالباً لتعدية اللازم نحو ܩܪܶܒ قرُبَ ܩܰܪܶܒ قرّبَ ܪܗܶܒ رهب ܐܰܪܗܶܒ ارهب . ولمبالغة المتعدي وتكثيره نحو ܟܬܰܒ كتبَ ܟܰܬܶܒ كتّبَ ܚܪܶܒ خرب ܐܰܚܪܶܒ اخرب

وقد يكونان متعديين او لازمين معاً نحو ܗܰܠܶܟ مشى وأمشى ܐܰܗܠܶܟ تمشّى وعشّى . او لازمين فقط نحو ܟܰܠܝ مكثَ ܐܰܪܡܶܫ أمسى . دخلَ في المساء

ثانياً : بقية المزيدات ايضاً تأتي للتعدية والمبالغة . ومتعدية ولازمة او لازمة فقط نحو ܬܠܐ ارتفعَ ܬܰܠܝ رفعَ ܡܠܐ ملأَ . اتمَّ ܫܰܡܠܝ تمّمَ ܫܰܡܠܝ وفرَّ ܫܰܪܗܶܒ عجّلَ واستعجلَ ܫܰܪܗܶܒ صبرَ

و ܚܰܘܪܘܪ « نظر مراراً » اصله ܚܰܘܪܘܪ بالواو اذا كان ܚܘܪ مجرده مأخوذاً من ܚܘܪܐ . وتعليل هذا الوزن وبقية المزيدات المنتهية بياء كتعليل ܐܰܘܟܶܠ

(١) ويوجد وزن آخر لا يكون الا من المضاعف والمعتل الوسط ويبنى بتكرارهما هكذا ܓܰܪܓܰܪ « ذهبَ غير مرة » من ܓܰܪ . ܪܰܦܪܶܦ « رفرفَ » من ܪܦ رفَّ . ܓܰܪܓܰܪ « جرَّ . سحبَ غير مرة » من ܓܰܪ جرَّ . ܙܰܥܙܰܥ « زعزعَ » من ܙܳܥ تزعزعَ

واعلم ان الوزنين الاولين من المزيدات يفوقان الاوزان الباقية كثرةً ويكادان ان يكونا عامين في سائر الافعال بخلاف البقية فهي قليلة . والمعول عليه في معرفتها انما هو المعجمات وكتب اللغة فلا يمكن ان تصاغ كلها من كل فعل . ولا يمكن للمزيدات ان تكون الا فرعاً لافعال ثلاثية وربما كان بعضها عاماً . مثل ܐܰܓܓܰܪ و ܓܰܪܓܰܪ المتقدم ذكرهما (صفحة ١٤٦ حاشية ٣) . فلاحظ ذلك

ووزنا ܦܰܠܦܶܠ وܦܰܥܦܶܥ خاصة يكونان للتكرار نحو ܦܰܠܓܶܠ قسمَ غير مرة وܚܰܡܠܶܡ أي نظرَ غير مرة

ثالثاً : يكون معنى المزيدات موافقاً لمعنى مجرداتها كما مر · وقد تكتسب معنى آخر لكن بينه وبين معنى المجرد بعض المناسبة نحو ܪܚܶܡ أحب ܪܰܚܶܡ رحم

تمرين

اشر الى اوزان هذه الافعال المزيدة واذكر مجرد كل منها والحرف المزيد عليه :

ܟܰܢܶܫ ضمّ · ألف	ܒܰܠܒܶܠ ربك	ܐܰܘܣܶܦ زاد
ܡܰܪܡܰܪ أمرّ · مرمر	ܐܰܨܠܰܚ اصلح · نجّح	ܪܰܕܺܝ هذّب
ܐܰܥܺܝܪ أيقظ	ܝܰܬܰܪ فضّل	ܐܰܘܕܺܝ اعترف
ܫܰܚܠܶܦ غيّر	ܐܰܫܩܺܝ سقى	ܝܰܒܶܫ ايبس · جفّف
ܐܰܒܺܥ أنبع · احدث	ܪܰܘܪܶܒ رفع · عظّم	ܐܰܘܟܶܡ سوّد
ܚܰܪܺܝ خاصم · تشبّه	ܐܰܒܐܶܫ اساء	ܣܰܡܶܡ سمّم
ܪܰܓܪܶܓ شوّق · رغّب	ܦܰܢܓܶܓ برّد · رطّب	ܦܰܪܣܺܝ كشف
ܐܰܚܶܬ أنحل	ܢܰܟܺܣ ضحّى · ذبح	ܐܰܘܦܺܝ وفّق

الفصل الرابع

ܥܠ ܟܝܠܐ ܕܡܠܬܐ ܡܬܦܥܠܢܝܬܐ ܐܘ ܬܐܘܝܬܐ

في اوزان الفعل المجهول او التاوي

٦٣ يصاغ المجهول او التاوي بزيادة « ܐܬ » على اول الماضي وحذف الالف في المضارع ونقل حركتها الى حرف المضارعة

ويأتي من الثلاثي على وزن ܐܬܦܥܠ ܢܬܦܥܠ بكسر ما قبل آخره نحو ܟܬܒ كتَبَ ܐܬܟܬܒ ܢܬܟܬܒ كُتِبَ يُكتَب . فان انتهى بحرف فتح يبدل كسره فتحاً نحو ܦܬܚ فَتَحَ ܐܬܦܬܚ ܢܬܦܬܚ فُتِحَ يُفتَحُ

ومن غير الثلاثي اي من الرباعي والمزيد يأتي بفتح ما قبل آخره نحو ܦܪܢܣ وزّع ܐܬܦܪܢܣ ܢܬܦܪܢܣ وُزِّع يوزّع ܟܬܒ كتّب ܐܬܟܬܒ ܢܬܟܬܒ كُتِّب يُكتّب

غير ان المعتل منه ثلاثيًا كان او غير ثلاثي يعرض له بعض التغيير كما ترى في الامثلة الآتية

واذا ابتدأ الفعل باحد حروف الصفير وهي « ܙ ܣ ܨ ܫ » فيُقدَّم حرف الصفير على التاء وتبقى على حالها مع السين والشين نحو ܣܓܕ سجَد ܐܣܬܓܕ ܢܣܬܓܕ سُجِد لهُ يُسجَد ܫܒܩ ترَكَ ܐܫܬܒܩ ܢܫܬܒܩ تُرِك يُترَكُ

وتقلب دالاً مع الزاي وطاءً مع الصاد نحو ܙܩܦ رَفَعَ ܐܙܕܩܦ

دُفِعَ ܙܩܰܦ صَلَبَ ܐܶܙܕܩܶܦ صُلِبَ . وهاك امثلة المجهول من كل انواع الفعل :

واولاً : من المجرد الثلاثي

فمن السالم والنوني

ܥܒܰܕ	صَنَعَ	ܐܶܬܥܒܶܕ ܢܶܬܥܒܶܕ	صُنِعَ يُصنَعُ
ܢܟܰܣ	ذَبَحَ	ܐܶܬܢܟܶܣ ܢܶܬܢܟܶܣ	ذُبِحَ يُذبَحُ
ܙܩܰܦ	نَصَبَ	ܐܶܙܕܩܶܦ ܢܶܙܕܩܶܦ	نُصِبَ يُنصَبُ
ܢܦܰܚ	نَفَخَ	ܐܶܬܢܦܶܚ ܢܶܬܢܦܶܚ	نُفِخَ يُنفَخُ

ومن المضاعف

ܒܰܙ	نَهَبَ	ܐܶܬܒܰܙ ܢܶܬܒܰܙ	نُهِبَ يُنهَبُ
ܕܰܩ	رَضَّ	ܐܶܬܕܩܶܩ ܢܶܬܕܩܶܩ (١)	رُضَّ يُرَضُّ

ومن المهموز الفاء

ܐܟܰܠ	أَكَلَ	ܐܶܬܐܟܶܠ ܢܶܬܐܟܶܠ	أُكِلَ يُؤكَلُ
ܐܡܰܪ	قالَ	ܐܶܬܐܡܰܪ ܢܶܬܐܡܰܪ (٢)	قيلَ يُقالُ

ومن المهموز العين واللام

ܫܐܶܠ	سَأَلَ	ܐܶܫܬܐܶܠ ܢܶܫܬܐܶܠ	سُئِلَ يُسأَلُ
ܟܐܳܐ	انتهرَ	ܐܶܬܟܐܶܐ ܢܶܬܟܐܶܐ	أُنتُهِرَ يُنتَهَرُ
ܛܡܳܐ	تدنَّسَ	ܐܶܬܛܡܰܐ ܢܶܬܛܡܰܐ	تدنَّسَ يتدنَّسُ

---

(١) بفك الادغام فيصير كالسالم

(٢) ويغلب في هذا المهموز تحريك التاء بحركة [illegible] (عد ٥) وذلك لا يخل بالوزن

ومن المعتل الفاء

ܝܠܶܕ ولدَ ܐܶܬܺܝܠܶܕ ܡܶܬܺܝܠܶܕ (١) وُلِدَ يولَدُ

ومن المعتل العين

ܕܳܢ دانَ ܐܶܬܕܺܝܢ ܡܶܬܕܺܝܢ دِينَ يُدانُ

ܨܳܪ صوّرَ ܐܶܬܨܺܝܪ ܡܶܬܨܺܝܪ (٢) صُوِّرَ يُصوَّرُ

ومن المعتل اللام

ܩܪܳܐ دعا ܐܶܬܩܪܺܝ ܡܶܬܩܪܶܐ دُعيَ يُدعى

ܨܒܳܐ ارادَ ܐܶܨܛܒܺܝ ܡܶܨܛܒܶܐ (٣) أُريدَ يُرادُ

وهكذا تقول من المعتل الآخر النوني والمهموز الفاء والعين والمعتل الفاء والعين :

ܢܟܳܐ ضرَّ ܐܶܬܢܟܺܝ ܡܶܬܢܟܶܐ أُضرَّ يُضرُّ

ܐܠܳܐ رثى ܐܶܬܐܠܺܝ ܡܶܬܐܠܶܐ رُثيَ يُرثى

ܟܳܐ انتهرَ ܐܶܬܟܺܝ ܡܶܬܟܶܐ أُنتُهِرَ يُنتَهرُ

---

(١) وخفض ما قبل الياء فيه عارض بسببها وهو حركة ܡܗܓܝܐ والاصل ܐܬܝܠܕ بالسكون

(٢) بقلب الف الماضي (المعوض عنها بالنصب) ياءً وارجاع الكسر عنها الى ما قبلها مبدولاً خفضاً لمناسبتها . فالاصل ܐܬܕܘܢ ܐܬܨܘܪ على ܐܬܩܛܠ كما لا يخفى . وقد زيدت تاءٌ على اول الفعل في هذا الوزن بعد اداة المجهولية لتمام المشابهة بينهُ وبين مجهول مزيده ܐܬܦܥܠ الذي يكون فيه بعد تاء المجهولية تاءٌ اخرى مقلوبة عن الالف مثل ܐܬܬܕܝܢ مجهول ܐܕܝܢ « حاكَمَ » . وهذه التاء الثانية تمنع تأثير حروف الصفير على تاء المجهولية كما في ܐܬܬܨܝܪ

(٣) بابدال الالف ياءً في الماضي وخفض ما قبلها . وابقائها الفاً مكسوراً ما قبلها في المضارع

ܪܦܐ رَفى ܐܬܪܦܝ ܢܬܪܦܐ رُفي يُرفى

ܛܘܐ شَوى ܐܬܛܘܝ ܢܬܛܘܐ شُوي يُشوى

ثانياً : من الرباعي

ܦܥܠܠ : ܐܬܦܥܠܠ ܢܬܦܥܠܠ نحو :

ܦܪܢܣ وزّعَ ܐܬܦܪܢܣ ܢܬܦܪܢܣ وُزّع يُوزّع

ܬܪܣܝ قاتَ ܐܬܬܪܣܝ ܢܬܬܪܣܐ قِيتَ يُقاتُ

ثالثاً : من المزيدات

١ : ܦܥܠ : ܐܬܦܥܠ ܢܬܦܥܠ نحو :

ܩܒܠ قَبِلَ ܐܬܩܒܠ ܢܬܩܒܠ قُبِلَ يُقبَلُ

ܫܕܪ بعثَ ܐܬܫܕܪ ܢܬܫܕܪ بُعث يُبعث

ܪܣܣ رشّ ܐܬܪܣܣ ܢܬܪܣܣ رُشّ يُرشّ

ܓܪܓ حثّ ܐܬܓܪܓ ܢܬܓܪܓ حُثّ يُحثّ

ܫܐܠ سألَ ܐܫܬܐܠ ܢܫܬܐܠ سُئلَ يُسألُ

ܛܢܦ دنّسَ ܐܬܛܢܦ ܢܬܛܢܦ دُنّسَ يُدنّسُ

ܫܠܫܠ سلسلَ ܐܫܬܠܫܠ ܢܫܬܠܫܠ سُلسلَ يُسلسَلُ

ܩܝܡ أقامَ ܐܬܩܝܡ ܢܬܩܝܡ أُقيمَ يُقامُ

ܕܝܢ حكَمَ ܐܬܕܝܢ ܢܬܕܝܢ حُكِمَ يُحكَمُ

ܪܥܝ أرضى ܐܬܪܥܝ ܢܬܪܥܐ أُرضي يُرضى

ܐܣܝ شفى ܐܬܐܣܝ ܢܬܐܣܐ شُفي يُشفى

ܐܘܝ وفّقَ ܐܬܐܘܝ ܢܬܐܘܐ وُفّقَ يُوفّقُ

ܚܰܒܶܠ بجّلَ ܐܶܬܚܰܒܰܠ ܢܶܬܚܰܒܰܠ(١) تبجّلَ يتبجّلُ

٢ ܐܰܦܥܶܠ : ܐܶܬܬܰܦܥܰܠ ܢܶܬܬܰܦܥܰܠ (٢) نحو :

ܐܰܫܠܶܡ اكمل ܐܶܬܬܰܫܠܰܡ ܢܶܬܬܰܫܠܰܡ أُكمِلَ يُكمَلُ

ܐܰܦܶܩ أخرجَ ܐܶܬܬܰܦܰܩ ܢܶܬܬܰܦܰܩ أُخرِجَ يُخرَجُ

ܐܰܢܗܰܪ أنارَ ܐܶܬܬܰܢܗܰܪ ܢܶܬܬܰܢܗܰܪ أُنيرَ يُنارُ

ܐܰܥܶܠ أدخلَ ܐܶܬܬܰܥܰܠ ܢܶܬܬܰܥܰܠ أُدخِلَ يُدخَلُ

ܐܰܘܟܶܠ أطعمَ ܐܶܬܬܰܘܟܰܠ ܢܶܬܬܰܘܟܰܠ أُطعِمَ يُطعَمُ

ܐܰܫܐܶܠ سألَ ܐܶܬܬܰܫܰܐܠ ܢܶܬܬܰܫܰܐܠ سُئِل يُسألُ

ܐܰܘܠܶܕ أولدَ ܐܶܬܬܰܘܠܰܕ ܢܶܬܬܰܘܠܰܕ أُولِدَ يُولَدُ

ܐܰܩܺܝܡ أقامَ ܐܶܬܩܺܝܡ ܢܶܬܩܺܝܡ(٣) أُقيمَ يُقامُ

ܐܰܪܡܺܝ ألقى ܐܶܬܬܰܪܡܺܝ ܢܶܬܬܰܪܡܶܐ أُلقِيَ يُلقَى

ܐܰܚܶܪ أضرَّ ܐܶܬܬܰܚܰܪ ܢܶܬܬܰܚܰܪ أُضِرَّ يُضَرُّ

ܐܰܠܐܺܝ أتعبَ ܐܶܬܬܰܠܐܺܝ ܢܶܬܬܰܠܐܶܐ أُتعِبَ يُتعَبُ

ܐܰܥܬܰܪ أغنى ܐܶܬܬܰܥܬܰܪ ܢܶܬܬܰܥܬܰܪ أُغنيَ يُغنَى

ܐܰܫܘܺܝ أهّلَ ܐܶܬܬܰܫܘܺܝ ܢܶܬܬܰܫܘܶܐ(٤) أُهِّل يُؤَهَّلُ

---

(١) ومثله ܩܰܕܶܫ ܪܰܚܶܡ : ܐܶܬܩܰܕܰܫ ܢܶܬܩܰܕܰܫ ܐܶܬܪܰܚܰܡ ܢܶܬܪܰܚܰܡ . و ܚܰܫܶܒ ܩܰܒܶܠ ܪܰܒܺܝ : ܐܶܬܚܰܫܰܒ ܐܶܬܩܰܒܰܠ ܐܶܬܪܰܒܺܝ . و ܚܰܠܶܦ ܩܰܕܶܡ ܪܰܕܺܝ : ܐܶܬܚܰܠܰܦ ܐܶܬܩܰܕܰܡ ܐܶܬܪܰܕܺܝ

(٢) يقلب همزته تاء بعد اداة المجهول للخفة والفرق بينه وبين مجهول ܦܥܰܠ المبتدئ بهمزة

(٣) بالخفض نظير المعلوم والاصل بفتح الياء ܐܶܬܩܰܝܰܡ ܢܶܬܩܰܝܰܡ . واعلم ان ܐܰܦܶܩ «ابتذل» يأتي مجهوله ܐܶܬܦܶܩ و ܐܶܬܬܰܦܰܩ « ابتُذِلَ اليه » بقلب التاء طاء

(٤) لا يأتي مجهول وزن ܐܰܦܥܶܠ على وزن مجهول الثلاثي ܐܶܬܦܥܶܠ ابداً خلافاً لقول بعضهم

٣ : باقي المزيدات

ܫܰܪܗܶܒ استعجلَ ܐܶܫܬܰܪܗܰܒ ܢܶܫܬܰܪܗܰܒ أُستعجِلَ يُستعجَلُ
ܫܰܠܗܶܒ أضرمَ ܐܶܫܬܰܠܗܰܒ ܢܶܫܬܰܠܗܰܒ أُضرِم يُضرَمُ
ܫܰܡܠܺܝ تمّمَ ܐܶܫܬܰܡܠܺܝ ܢܶܫܬܰܡܠܶܐ تُمِّم يُتمَّم
ܐܰܘܩܶܕ أوقدَ ܐܶܬܬܰܘܩܰܕ ܢܶܬܬܰܘܩܰܕ أُوقِدَ يُوقَدُ
ܣܰܝܒܰܪ احتملَ ܐܶܣܬܰܝܒܰܪ ܢܶܣܬܰܝܒܰܪ احتُمِلَ يُحتمَل
ܫܰܥܒܶܕ استعبدَ ܐܶܫܬܰܥܒܰܕ ܢܶܫܬܰܥܒܰܕ استُعبِدَ يُستعبَدُ
ܫܰܬܗܰܪ أدهشَ ܐܶܫܬܰܬܗܰܪ ܢܶܫܬܰܬܗܰܪ أُدهِشَ يُدهَش
ܥܰܪܦܶܠ (غمات) ܐܶܬܥܰܪܦܰܠ ܢܶܬܥܰܪܦܰܠ غيمَ السماء (لازم فقط)
ܡܰܚܠܶܛ خالطَ ܐܶܬܡܰܚܠܰܛ ܢܶܬܡܰܚܠܰܛ خُولطَ غير مرة يُخالَط
ܚܰܘܪܰܪ نظرَ غير مرة ܐܶܬܚܰܘܪܰܪ ܢܶܬܚܰܘܪܰܪ (١) نُظِرَ غير مرة يُنظَر
ܒܰܙܒܶܙ نهبَ غير مرة ܐܶܬܒܰܙܒܰܙ ܢܶܬܒܰܙܒܰܙ نُهِبَ غير مرة يُنهَب

ويجوز ان يزاد على اداة المجهول في بعض المزيدات المبتدئة بالسين او الشين تاء اخرى فتنقل حركة الاولى اليها نحو :

ܐܶܫܬܰܪܗܰܒ : ܐܶܫܬܬܰܪܗܰܒ ܢܶܫܬܬܰܪܗܰܒ استُعجِل يُستعجَل
ܐܶܫܬܰܠܗܰܒ : ܐܶܫܬܬܰܠܗܰܒ ܢܶܫܬܬܰܠܗܰܒ أُلهِبَ يُلهَبُ
ܐܶܫܬܰܘܕܰܥ : ܐܶܫܬܬܰܘܕܰܥ ܢܶܫܬܬܰܘܕܰܥ عُرِفَ يُعرَف
ܐܶܫܬܰܘܕܺܝ : ܐܶܫܬܬܰܘܕܺܝ ܢܶܫܬܬܰܘܕܶܐ وُعِدَ يُوعَدُ

---

(١) ان خفض الماضي وكسر المضارع في الرباعي والمزيدات المنتهية بالياء لا يخل بالوزن لانهُ عارض كما علمت فاصل ܐܶܬܚܰܘܪܰܪ ܢܶܬܚܰܘܪܰܪ مثلاً ܐܶܬܚܰܘܪܰܪ ܢܶܬܚܰܘܪܰܪ . و ܐܶܫܬܰܪܺܝ ܢܶܫܬܰܪܶܐ : ܐܶܫܬܰܪܺܝ ܢܶܫܬܰܪܶܐ الخ

فائدة

ان جميع اوزان المجهول المتقدمة تقبل اللزوم والتعدية . فتكون للمجهولية وهو الاصل فيها نحو ܐܬܟܬܒ كُتِبَ ܐܬܟܬܒ كُتِبَ ܐܬܝܠܕ وُلِدَ . وللمجهولية والمطاوعة معاً نحو ܐܬܦܣܩ قُطِعَ وانقطعَ ܐܬܬܒܪ كُسِرَ وانكسرَ . وللمجهولية والتعدية نحو ܐܬܡܠܟܘܗܝ وُعِدَ وَوَعدَ . وللمجهولية واللزوم معاً نحو ܐܬܥܝܩ أُقْلِقَ وقَلِقَ . وللتعدية فقط ܐܫܬܘܕܥ عَرَفَ . فَهِمَ . وللزوم فقط نحو ܐܬܒܗܩ تلألأَ ܐܬܟܡܫ نَحِلَ . ذَبُلَ . وذلك سماعي

غير ان وزن ܐܬܬܦܥܠ لا يكون الا للمجهولية نحو ܐܬܬܚܪܒ أُخْرِيَ ܐܬܬܘܒܕ أُبِيدَ . وكذا ما زيدَ فيه على تاء المجهولية تاء اخرى نحو ܐܫܬܪܗܒ استُعجِلَ

ووزنا ܐܬܦܥܠܥܠ و ܐܬܦܥܠܠ لا يأتيان للتعدية الا نادراً والغالب فيهما ان يكونا لتكرار الفعل غير مرة . وكل ذلك انما يعرف من المعجمات والمطالعة (١)

ܘܘܥܕܐ تمرين

اشر الى وزن كل من هذه الافعال المجهولة واذكر معلومَهُ :

ܐܬܚܬܡ خُتِمَ | ܐܬܐܣܪ أُسِرَ | ܐܬܠܘܫ عُجِنَ

---

(١) اعلم ١ً : ان المجهول او التاوي لا بد أن يصاغ من فعل بصيغة المعلوم كما ترى . وربما كان ذلك الفعل مماتاً مثل ܟܘܪܗ ܚܘܪܗ : ܐܬܟܘܪܗ التجأ ܐܬܚܘܪܗ غيّمَ . ٢ً : انهُ متى كان الفعل للمجهولية فلا يصاغ الا من الافعال المتعدية . وان مجي اوزان المجهول بمعنى المعلوم المتعدي او اللازم هو الذي حملنا تسميته مجهولاً او تاوياً نسبة الى التاء في اولهِ كما فعلَ غيرنا

ܐܬܒܨܝ	فُحص	ܐܬܙܟܝ	غُلب	ܐܬܨܝܕ	اصطيد
ܐܬܪܥܥ	رُضّ	ܐܬܡܚܝ	ضُرب	ܐܬܪܣܣ	رُشّ
ܐܬܬܢܓܕ	جُذب	ܐܬܬܒܙܚ	هُزئ به	ܐܬܬܐܚܕ	أُوقد
ܐܬܥܠܝ	رُفع	ܐܬܬܢܚܬ	نُزل	ܐܬܨܪܪ	صُرّ · عُقد
ܐܬܬܚܡܨ	أُخزي	ܐܬܬܪܥܝ	روضي له	ܐܬܓܠܝ	أُوحي

الفصل الخامس

ܥܠ ܐܝܟܢܐ ܘܦܘܩܕܢܐ في صيغة الحاضر

٦٣ يصاغ الحاضر من الماضي كما يلي :

اولاً : من الثلاثي المعلوم

يصاغ بنصب اول الماضي وكسر ثانيه على وزن ܦܥܘܠ . واذا انتهى بحرف فتح يفتح ثانيه . مثاله :

من السالم والتوفي

ܟܬܒ	ܟܬܘܒ	كتب يكتب
ܦܬܚ	ܦܬܚ	فتح يفتح
ܢܦܩ	ܦܘܩ	خرج يخرج
ܢܦܚ	ܦܘܚ	نفخ ينفخ

ومن المضاعف

ܒܙ	ܒܘܙ	نهب ينهب

[illegible] [illegible] أنف يأنف

[illegible] [illegible] (١) برد يبرد

ومن المهموز

ܐܶܟܰܠ ܢܺܐܟܽܘܠ اكل يأكل

ܐܶܡܰܪ ܢܺܐܡܰܪ قال يقول

ܫܶܐܶܠ ܢܶܫܐܰܠ سأل يسأل

[illegible] [illegible] انتهر ينتهر

[illegible] [illegible] (٢) احمرَّ يحمرُّ

ومن المعتل الفاء

ܝܺܠܶܕ ܢܺܐܠܰܕ ولد يلد

ܝܺܬܰܪ ܢܺܐܬܰܪ استفادَ يستفيدُ

ومن المعتل العين

ܩܳܡ ܢܩܽܘܡ قام يقوم

ܕܳܢ ܢܕܽܘܢ دان يدين

ܙܳܥ ܢܙܽܘܥ (٣) تحرّكَ يتحرّكُ

ومن المعتل اللام

ܩܪܳܐ ܢܶܩܪܶܐ قرأ يقرأ

---

(١) بفك الادغام وابدال اول المتجانسين الفاً ملفوظة ياءً للتخفيف فالاصل [illegible]

(٢) بفتح العين فقط لان الهمزة بعدها من الفواتح

(٣) باعادة الالف المقلوبة عن الواو او الياء ولفظها ياءً

ܚܕܝ	ܡܚܕܐ (١)	فرح يفرح
ܛܥܐ	ܡܛܥܐ	نسي ينسى
ܐܬܐ	ܐܬܐ	رثى يرثي
ܠܐܝ	ܡܠܐܐ	تعب يتعب
ܢܒܛ	ܡܢܒܛ	نبت ينبت
ܪܘܐ	ܡܪܘܐ	سكر يسكر

ثانياً : من الرباعي والمزيدات

يصاغ بادخال ميم على اول الماضي ساكنة اذا كان متحركاً ومكسورة اذا كان ساكناً . فان انتهى بياء تبدل ياؤه الفاً مكسوراً ما قبلها . مثال ذلك :

من الرباعي ܦܰܥܠܶܠ : ܡܦܰܥܠܶܠ نحو :

ܦܰܪܢܶܣ	ܡܦܰܪܢܶܣ	وزع يوزع
ܬܰܪܣܝ	ܡܬܰܪܣܶܐ	قات يقوت

ومن ܦܰܥܶܠ : ܡܦܰܥܶܠ نحو :

ܩܰܒܶܠ	ܡܩܰܒܶܠ	قبل يقبل
ܢܰܗܰܪ	ܡܢܰܗܰܪ	انار ينير
ܐܰܦܨܝ	ܡܦܰܨܶܐ (٢)	نجى ينجي
ܩܰܥܝ	ܡܩܰܥܶܐ	هتف يهتف

---

(١) بقلب الياء الفاً مكسوراً ما قبلها للتخفيف

(٢) بثبوت الالف لانها اصلية وارجاع حركتها الى الميم عندنا بحسب قاعدة تخفيفها . وهكذا في نحو ܐܟܡ ܡܐܟܡ

ܐܛܶܒ	ܡܛܐܶܒ	طيّب يطيّب
ܐܝܰܩܰܪ	ܡܝܰܩܰܪ	بجّل يبجّل
ܐܘܕܰܥ	ܡܘܕܰܥ	اظهر يظهر

ومن ܐܰܦܥܶܠ : ܡܰܦܥܶܠ (١)

ܐܰܫܠܶܡ	ܡܰܫܠܶܡ	اتمّ يتمّ
ܐܰܢܦܶܩ	ܡܰܢܦܶܩ	نافق ينافق
ܐܰܦܶܩ	ܡܰܦܶܩ	اخرج يخرج
ܐܰܢܗܰܪ	ܡܰܢܗܰܪ	انار ينير
ܐܰܚܘܶܠ	ܡܰܚܘܶܠ	سخر يسخر
ܐܩܺܝܡ	ܡܩܺܝܡ	اقام يقيم
ܐܰܙܺܝܥ	ܡܰܙܺܝܥ	زعزع يزعزع
ܐܰܫܪܺܝ	ܡܰܫܪܶܐ	احلّ يحلّ
ܐܰܢܺܝ	ܡܰܢܶܐ	آذى يآذي

ومن باقي المزيدات

ܣܰܪܗܶܒ	ܡܣܰܪܗܶܒ	استعجلَ يستعجلُ
ܫܰܡܠܺܝ	ܡܫܰܡܠܶܐ	تمّمَ يُتمّمُ
ܓܰܘܙܶܠ	ܡܓܰܘܙܶܠ	اشعل يشعل
ܣܰܝܒܰܪ	ܡܣܰܝܒܰܪ	صبر يصبر
ܒܰܙܒܶܙ	ܡܒܰܙܒܶܙ	نهِبَ مرارًا يَنهَبُ
ܐܰܙܥܶܠ	ܡܰܙܥܶܠ	زعزع يزعزع

(١) بحذف الالف منهُ لانها زائدة ونقل حركتها الى الميم

ܡܟܪܟܪ	ܡܬܡܟܪܟܪ	خالطَ مراراً يخلط
ܡܒܢܒܢ	ܡܡܒܢܒܢ	بَنى مراراً يبني

ثالثاً : من المجهول او التاوي

يصاغ بادخال الميم على اول الماضي وحذف الالف من اوله ونقل كسرتها اليها . فان كان آخره ياء تبدل الفاً مكسوراً ما قبلها كما في المعلوم . مثال ذلك :

من مجهول الثلاثي

ܐܬܟܬܒ	ܡܬܟܬܒ	كُتِبَ يُكتَبُ
ܐܬܕܒܚ	ܡܬܕܒܚ	ذُبِحَ يذبح
ܐܬܢܣܒ	ܡܬܢܣܒ	أُخِذَ يؤخذ
ܐܬܟܕܪ	ܡܬܟܕܪ	ذُهِبَ يُذهَب
ܐܬܐܟܠ	ܡܬܐܟܠ	أُكل يؤكل
ܐܬܐܡܪ	ܡܬܐܡܪ	قيل يُقال
ܐܬܟܬܒ	ܡܬܟܬܒ	أُكتِبَ يُكتَّبُ
ܐܫܬܐܠ	ܡܫܬܐܠ	سُئِلَ يسأَلُ
ܐܬܝܕܥ	ܡܬܝܕܥ	عُلِمَ يُعلَمُ
ܐܬܕܝܢ	ܡܬܕܝܢ	دِينَ يدان
ܐܬܩܪܝ	ܡܬܩܪܐ	دُعِيَ يُدعى
ܐܬܒܥܝ	ܡܬܒܥܐ	أُرِيدَ يُرادُ
ܐܬܚܒܠ	ܡܬܚܒܠ	ضُرَّ يُضر
ܐܬܟܐܐ	ܡܬܟܐܐ	أُنتهِر يُنتَهر

ومن مجهول (او ثاوي) الرباعي والمزيدات

ܐܬܦܪܢܣ	ܡܬܦܪܢܣ	وُزِّعَ يُوَزَّعُ
ܐܬܬܪܣܝ	ܡܬܬܪܣܐ	قِيتَ يُقاتُ
ܐܬܩܒܠ	ܡܬܩܒܠ	قُبِلَ يُقبَلُ
ܐܬܒܝܐ	ܡܬܒܝܐ	تَعزّى يتعزّى
ܐܬܝܩܪ	ܡܬܝܩܪ	تبجّلَ يتبجّلُ
ܐܬܚܙܝ	ܡܬܚܙܐ	أظهر يظهر
ܐܬܬܫܠܡ	ܡܬܬܫܠܡ	أُتِمَّ يُتِمُّ
ܐܬܬܦܩ	ܡܬܬܦܩ	أُخرِجَ يُخرَجُ
ܐܬܬܘܒܕ	ܡܬܬܘܒܕ	أُبِيدَ يُبادُ
ܐܬܬܫܪܝ	ܡܬܬܫܪܐ	أُحِلَّ يُحَلُّ
ܐܫܬܪܗܒ	ܡܫܬܪܗܒ	استعجلَ يستعجلُ
ܐܬܒܙܙ	ܡܬܒܙܙ	نُهِبَ يُنهَبُ
ܐܫܬܘܕܝ	ܡܫܬܘܕܐ	وُعِدَ يوعَدُ
ܐܫܬܐܘܕܝ	ܡܫܬܐܘܕܐ	وَعدَ يوعد

ܕܘܪܫܐ تمرين

صغ الحاضر من الافعال الآتية :

ܢܚܬ	نَحَتَ	ܐܫܬܥܠܝ	استعلى	ܢܩܒ	نقب
ܐܬܬܚܪܒ	حُورِبَ	ܫܕܐ	قذف	ܕܒܒ	دبَّ
ܪܒܐ	كبر ، عظم	ܟܦ	انحنى	ܐܬܬܨܝܕ	صِيدَ

ܛܫܝ	كما . خبّأ	ܐܬܩܢ	اتقن	ܐܬܛܢܦ	تدنّس
ܐܬܕܘܫ	ديس	ܐܫܬܡܠܝ	كمل	ܛܐܒ	طاب
ܣܪܛ	سطر	ܨܪ	صوّر	ܐܣܬܩܒܠ	استقبل

الفصل السادس

ܥܠ ܦܘܩܕܢܐ ܘܟܠܝܢܐ في الامر والنهي

٦٩ الامر نوعان امر بالصيغة ويختص بالمخاطب نحو ܩܘܡ قم . وامر بالمضارع ويشترك بين المتكلم والمخاطب والغائب نحو ܢܩܘܡ لِنقُم الخ . ومنه يصاغ النهي ايضاً بادخال ܠܐ «لا» الناهية على المضارع نحو ܠܐ ܬܩܘܡ لا تقُم

اما الامر بالصيغة فيصاغ من المضارع بحذف حرف المضارعة . وهاك امثلة :

واولاً : من المجرد الثلاثي

لا يقتضي سوى ما ذكرنا في السالم والثوني والمهموز العين والسلام والمعتل العين نحو :

ماضي	مضارع	امر	
ܫܒܩ	ܢܫܒܘܩ	ܫܒܘܩ	أترك
ܦܬܚ	ܢܦܬܚ	ܦܬܚ	إفتح
ܥܒܕ	ܢܥܒܕ	ܥܒܕ	اصنع
ܢܦܩ	ܢܦܘܩ	ܦܘܩ	اخرج

ܫܘܪ	ܢܫܘܪ	ܫܘܪ	استأثر
ܢܦܠ	ܢܦܠ	ܦܠ	اسقط
ܢܣܒ	ܢܣܒ	ܣܒ	انهب
ܫܐܠ	ܢܫܐܠ	ܫܐܠ	اسأل
ܫܓܪ	ܢܫܓܪ	ܫܓܪ	احمِ
ܩܡ	ܢܩܘܡ	ܩܘܡ (١)	قُمْ

اما ما بقي من انواع المجرداي المهموز الفاء والمعتل الفاء واللام فيقتضي اكثر من حذف حرف المضارعة كما ترى :

ܐܟܠ	ܢܐܟܘܠ	ܐܟܘܠ (٢)	كُلْ
ܐܒܕ	ܢܐܒܕ	ܐܒܕ (٣)	بِدْ
ܝܠܦ	ܢܐܠܦ	ܝܠܦ (٤)	تعلَّمْ
ܩܪܐ	ܢܩܪܐ	ܩܪܝ	اقرأ
ܚܕܝ	ܢܚܕܐ	ܚܕܝ (٥)	افرحْ

(١) ان الواو في مضارع هذا الوزن وامره اصلية وطويلة خلافاً لباقي الصيغ فواوها غير اصلية وقصيرة (٢) بفتح الهمزة لسهولة الابتداء بها ولم تكسر للفرق بين هذه الصيغة وصيغة مضارع المتكلم

(٣) بارجاع الكسر الى الهمزة كالماضي

(٤) برد الالف ياء كما كانت في الماضي . وتحريك اول المهموز والمعتل الفاء هنا لا يخل بالقاعدة لانه عارض لسهولة الابتداء بالالف والياء . فاصل ܐܟܘܠ وܐܒܕ وܝܠܦ مثلاً بسكون اولها . وقد ارجعت الف مضارع ܢܐܠܦ ياء في الامر لانها معتلة لا يمكن الابتداء بها

(٥) لا يخل بالقاعدة الخفض في امر المعتل اللام لانه مسبب عن الياء الساكنة والاصل ܚܕܝ ܚܕܝ مثلاً مثل ܚܙܝ

ܠܐܶܐ	ܡܠܐܶܐ	ܠܐܺܝ	اتعب
ܪܓܳܐ	ܡܪܓܶܐ	ܪܓܺܝ	اشتق
ܪܘܳܐ ܘܪܘܶܝ	ܡܪܘܶܐ	ܪܘܺܝ (١)	اسكر

ثانياً : من الرباعي والمزيد

لا يلزمه بعد حذف حرف المضارعة الا ارجاع الالف في وزن ܐܰܦܥܶܠ كالماضي وقلب الكسر على ما قبل الالف في المعتل الآخر نصباً . مثال ذلك :

ܬܰܪܓܶܡ	ܡܬܰܪܓܶܡ	ܬܰܪܓܶܡ	ترجم
ܩܰܒܶܠ	ܡܩܰܒܶܠ	ܩܰܒܶܠ	اقبل
ܢܰܛܰܪ	ܡܢܰܛܰܪ	ܢܰܛܰܪ	احفظ
ܚܰܦܺܝ	ܡܚܰܦܶܐ	ܚܰܦܳܐ	نقّب
ܐܰܒܶܕ	ܡܳܐܒܶܕ	ܐܰܒܶܕ	[illegible]
ܫܰܐܶܠ	ܡܫܰܐܶܠ	ܫܰܐܶܠ	اسأل
ܚܰܣܶܢ	ܡܚܰܣܶܢ	ܚܰܣܶܢ	عزّز
ܐܰܗܦܶܟ	ܡܗܦܶܟ	ܐܰܗܦܶܟ	أرجع
ܐܰܦܨܰܚ	ܡܦܨܰܚ	ܐܰܦܨܰܚ	أبهج
ܐܰܦܶܩ	ܡܦܶܩ	ܐܰܦܶܩ	أخرج
ܐܰܟܐܶܒ	ܡܟܐܶܒ	ܐܰܟܐܶܒ	آلم
ܐܰܘܟܶܠ	ܡܘܟܶܠ	ܐܰܘܟܶܠ	آكل
ܐܰܬܩܶܢ	ܡܬܩܶܢ	ܐܰܬܩܶܢ	أصلح
ܐܰܘܠܶܕ	ܡܘܠܶܕ	ܐܰܘܠܶܕ	أولد

(١) الافعال النونية المعتلة الآخر تردّ نونها في الامر نحو ܢܒܳܐ ܢܒܺܝ : ܢܒܺܝ ܬܶܢܒܶܐ

ܐܰܩܺܝܡ	ܢܩܺܝܡ	ܐܰܩܺܝܡ	أقِم
ܫܰܚܠܶܦ	ܢܫܰܚܠܶܦ	ܫܰܚܠܶܦ	استبدل
ܫܰܪܗܶܒ	ܢܫܰܪܗܶܒ	ܫܰܪܗܶܒ	استعجل
ܬܰܪܣܺܝ	ܢܬܰܪܣܶܐ	ܬܰܪܣܶܐ	قِت
ܦܰܪܣܺܝ	ܢܦܰܪܣܶܐ	ܦܰܪܣܶܐ	اظهر
ܐܰܣܟܺܝ	ܢܣܰܟܶܐ	ܐܰܣܟܶܐ	أمّل
ܫܰܡܠܺܝ	ܢܫܰܡܠܶܐ	ܫܰܡܠܶܐ	تمّم

ثالثاً : من الافعال الثاوية

تُرَدُّ اليه الالف بعد حذف حرف المضارعة كوزن ܐܰܦܥܶܠ . فتاوي الثاني ܐܶܬܦܥܶܠ الصحيح الاخر ترجع حركة عينه الى ما قبلها وتقلب فتحاً نحو :

ܐܶܬܟܬܶܒ	ܢܶܬܟܬܶܒ	ܐܶܬܟܰܬܰܒ
ܐܶܬܦܩܶܕ	ܢܶܬܦܩܶܕ	ܐܶܬܦܰܩܰܕ
ܐܶܬܝܠܶܕ	ܢܶܬܝܠܶܕ	ܐܶܬܝܰܠܰܕ
ܐܶܬܐܟܶܠ	ܢܶܬܐܟܶܠ	ܐܶܬܐܰܟܰܠ
ܐܶܬܓܠܺܝ	ܢܶܬܓܠܶܐ	ܐܶܬܓܰܠܺܝ

ما عدا معتل العين فامره كماضيه نحو ܐܶܬܬܣܺܝܡ (١)

اما المعتل الاخر فتقلب الفُ مضارعهِ ياءً وكسرُ ما قبلها فتحاً عند الغربيين نحو

ܐܶܬܓܠܺܝ	ܢܶܬܓܠܶܐ	ܐܶܬܓܠܰܝ

(١) والاصل ܐܶܬܬܣܺܝܡ أبدلَ فتحه خفضاً للخفة ومناسبةً للياء

ܐܶܬܩܰܛܰܠ ܬܶܬܩܛܶܠ ܐܶܬܩܛܶܠ (١)

فائدة : قد يقال في الامر من ܐܶܬܦܢܺܝ « رجع، التفت » ܐܶܬܦܢܺܝ اذا كان الخطاب مع الله تعالى فقط

وتاوي الرباعي والمزيدات الصحيح الآخر تنزع حركة ما قبل اخره عند الغربيين نحو :

ܐܶܬܦܰܪܢܰܣ ܬܶܬܦܰܪܢܰܣ ܐܶܬܦܰܪܢܶܣ

ܐܶܬܩܰܛܰܠ ܬܶܬܩܰܛܰܠ ܐܶܬܩܰܛܶܠ

ܐܶܬܬܰܩܰܦ ܬܶܬܬܰܩܰܦ ܐܶܬܬܰܩܶܦ

ܐܶܫܬܰܘܙܰܒ ܬܶܫܬܰܘܙܰܒ ܐܶܫܬܰܘܙܶܒ (٢)

اما المعتل الاخر فيقلب كسر ما قبل آخره نصباً :

ܐܶܬܬܪܰܥܺܝ ܬܶܬܬܪܰܥܶܐ ܐܶܬܬܪܰܥܳܐ

ܐܶܬܓܰܠܺܝ ܬܶܬܓܰܠܶܐ ܐܶܬܓܰܠܳܐ

ܐܶܫܬܰܘܕܺܝ ܬܶܫܬܰܘܕܶܐ ܐܶܫܬܰܘܕܳܐ (٣)

---

(١) اما الشرقيون فيصيغونه منه كالسالم وهو الاصل فيه نحو ܐܶܬܩܛܶܠ أو ܐܶܬܩܛܶܠ ومذهب الغربيين اخف واسهل . وبعض الشرقيين يزيدون على اخره ياء لا تقرا نحو ܐܶܬܩܛܶܠܝ وذلك عيب واضح كما نبه نحاتهم المدققون

(٢) اما الشرقيون فيبقونه كالماضي تماماً نحو ܐܶܬܩܰܛܰܠ ܐܶܫܬܰܘܙܰܒ . ويوافقهم الغربيون في ضرورة الشعر وفي فعل ܐܶܬܦܰܢܺܝ . على ان مذهبهم اسهل واولى بالاتباع

يتضح مما تقدم ان الغربيين يراعون في امر تاوي الثلاثي المعتل الاخر الخفة والسهولة دون القاعدة . وفي ما فوق الثلاثي الصحيح الاخر يراعون القاعدة دون الخفة والسهولة . والشرقيون بالعكس

(٣) قد نصب ما قبل آخر الامر هنا بدلاً من الفتح مناسبةً للالف الاخيرة . واعلم انه لا لزوم لوضع الخط الصغير تحت تاء الامر التاوي متى اختلف عن ماضيه صورة كما في هذه الامثلة

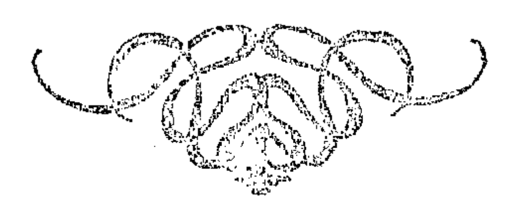
ܕܘܪܫܐ ܬܪܝܢ

صغ الامر من الافعال الآتية بعد ذكر حاضرها ومضارعها :

ܣܒܥ	شرِهَ · طمع	ܒܪܟ	بارك	ܐܬܚܡܬ	غضب
ܐܣܬܢܩ	احتاج	ܢܩܫ	نقرَ	ܐܬܪܘܪܒ · ܐܬܪܒ	عظّم
ܐܡܪ	قالَ	ܕܪܫ	درس · مرّج	ܐܬܟܝܠ	كالَ
ܛܫܐ	اختفى	ܕܡܐ	شابه	ܐܫܬܘܝ	استحق

٢ : واذكر ماضي هذه الافعال :

ܫܬܘܩ	اسكتْ	ܣܝܒܪ	صبِّرْ	ܐܬܬܘܝ	تندّمْ
ܬܘܒ	أتُبْ	ܦܣܘܩ	انسخْ	ܐܪܝܡ	ارفعْ
ܐܬܕܡܪ	اندهشْ	ܐܬܛܝܒ	تأهّبْ	ܣܢܝ	ابغضْ
ܐܦܠ	أوقعْ · أسقِطْ	ܦܫܘܛ	ابسطْ	ܐܥܩ	احزنْ
ܬܢܚ	تنهّدْ · اهدرْ	ܒܕܪ	انثرْ	ܐܬܬܟܠ	اتّكلْ



ܡܐܡܪܐ ܕܬܪܝܢ الباب الثاني

ܥܠ ܫܘܚܠܦܐ ܕܡܠܬܐ

في تصريف الفعل وفيه سبعة فصول

توطئة

٦٥ تصريف الفعل هو اسناد ماضيه وحاضره ومضارعه وامره الى ضمائر المتكلم والمخاطب والغائب الفاعلة المسماة ܦܪ̈ܨܘܦܐ ܥܒܘ̈ܕܐ وذلك بحسب جنسها اي ܓܢܣܐ مذكراً ܕܟܪܢܝܐ ونقبتنيا ܢܩܒܬܢܝܐ مؤنثاً • وعددها اي ܡܢܝܢܐ مفرداً ܚܕܢܝܐ . وܣܓܝܐܢܝܐ جمعاً

الفصل الاول

ܥܠ ܦܪ̈ܨܘܦܐ ܥܒܘ̈ܕܐ في الضمائر الفاعلة (١)

٦٦ هذه الضمائر هي التي يتصرف بها الفعل الماضي والحاضر والمضارع والامر كما يأتي وهي :

---

(١) لا لزوم لحفظ هذا الفصل غيباً

اولاً : الضمائر التي يتصرف معها الماضي

للمتكلم

ܡܦܪܕܐ	المفرد	ܣܘܓܐܐ	الجمع	
ܬ	تُ	ܢ او ܢܢ	نا	مذكراً ومؤنثاً

للمخاطب

ܡܦܪܕܐ	المفرد	ܣܘܓܐܐ	الجمع	
ܬ	تَ	ܬܘܢ	تمْ	مذكراً
ܬܝ	تِ	ܬܝܢ	تنّ	مؤنثاً

للغائب

ܡܦܪܕܐ	المفرد	ܣܘܓܐܐ	الجمع	
ܗܘ	هو	ܘ او ܘܢ	وا	مذكراً
ܗܝ	هي	ܝ او ܝܢ	نَ	مؤنثاً

ثانياً : التي يتصرف معها الحاضر

للمتكلم

ܡܦܪܕܐ	المفرد	ܣܘܓܐܐ	الجمع	
ܐܢܐ او ܐܢ	أنا	ܚܢܢ او ܢܢ	نحنُ	مذكراً ومؤنثاً

للمخاطب

ܡܦܪܕܐ	المفرد	ܣܘܓܐܐ	الجمع	
ܐܢܬ او ܬ	انتَ	ܐܢܬܘܢ او ܬܘܢ	انتم	مذكراً
ܐܢܬܝ او ܬܝ	انتِ	ܐܢܬܝܢ او ܬܝܢ	انتنّ	مؤنثاً

للغائب

ܡܦܪܕܐ	المفرد	ܣܘܓܐܐ	الجمع	
ܗܘ	هو	ܗܢܘܢ	همْ	مذكراً
ܗܝ	هي	ܗܢܝܢ	هنّ	مؤنثاً

ثالثاً : التي يتصرف منها المضارع

للمتكلم

ܐܢܐ	انا	ܚܢܢ	نحن	مذكراً ومؤنثاً

للمخاطب

ܐܢܬ	انتَ	ܘܢ	ونَ	مذكراً
ܝ	ينَ	ܝܢ	نَ	مؤنثاً

للغائب

ܗܘ	هو	ܘܢ	ونَ	مذكراً
ܗܝ	هي	ܝܢ	نَ	مؤنثاً

رابعاً : التي يتصرف منها الامر

المخاطب

ܐܢܬ	انتَ	ܘ او ܘܢ	وا	مذكراً
ܝ او ܝܢ	ي	ܝ او ܝܢ(١)	نَ	مؤنثاً

(١) الضمائر الفاعلة انما هي الضمائر المنفصلة نفسها (عدد ٩٣) بعضها باقية على حالها وبعضها منحوتة باقٍ منها حرف او حرفان او ثلاثة كما ترى . فان « ܬ » ضمير المتكلم المفرد في الماضي منحوت من ܐܢܐ . و« ܢ » او « ܢܢ » ضمير المتكلمين من ܚܢܢ . و« ܬ » ضمير المخاطب من ܐܢܬ . و« ܬܘܢ » ضمير المخاطبين من ܐܢܬܘܢ . و« ܬܝܢ » ضمير المخاطبة من ܐܢܬܝ . و« ܘ او ܘܢ » ضمير الغائبين من ܗܢܘܢ . وقس عليها في الماضي والمضارع والامر . ولا اشكال في معرفة ذلك سوى في « ܬ » المتكلم فانها مقلوبة عن نون ܐܢܐ على ما يظهر ولم تبقَ نوناً حتى لا تلتبس صيغة المتكلم بصيغة المتكلمين . وفي « ܝ » ضمير المخاطبة في

الفصل الثاني

ܡܐܡܪܐ ܬܪܝܢܐ في نقط الافعال

٦٧ يوضع نقط كبيرة للافعال للدلالة على كونها افعالاً وللتمييز بين صيغها وتصاريفها المتشابهة خطاً كما اشرنا سابقاً (عد ٤)

فالماضي والمضارع والامر يوضع لها نقطة من تحت نحو ܟܬܒ كتبَ ܢܟܬܘܒ سيكتب ܟܬܘܒ اكتب

الا المتكلم المفرد فتوضع نقطته من فوق نحو ܟܬܒܬ كتبتُ ܐܟܬܘܒ سأكتبُ · والغائبة فيوضع لها نقطتان احداهما تحت التاء والاخرى امامها الى اليسار هكذا ܟܬܒܬ «كتبَتْ» او نقطة واحدة فقط امامها نحو ܟܬܒܬ (١)· وجمع المؤنث فيرسم لهُ نقطتان من فوق نحو ܟܬܒ̈ ܘܟܬܒ̈ܝܢ كتبنَ ܬܟܬܒ̈ܢ تكتبنَ ܢܟܬܒ̈ܢ يكتبنَ ܟܬܘܒ̈ ܟܬܘܒ̈ܝܢ اكتبنَ

اما الحاضر فيوضع لهُ نقطة من فوق ولجمع المؤنث منهُ نقطتان نحو

المضارع والامر بالنوع الثاني كما سيأتي فان اصله « ܢ » المأخوذة من ܐܢܬܝܢ زيدت عليها النون فيهما للتمييز بين الصيغ

واعلم ان الضمائر الباقية على اصلها بلا نحت ولا ربط تستتر في الفعل كما سترى. فضمائر الغائب منها تستتر جوازاً وضمائر المتكلم والمخاطب تستتر وجوباً . اما الضمائر المنحوتة والمربوطة فلا تستتر بل تتركّب مع الفعل خطاً ولفظاً . وقد قال البعض ان الضمائر المنحوتة علامات مأخوذة من الضمائر المنفصلة كما قلنا تلحق بالافعال للتمييز بين صيغها والدلالة على فاعلها الذي هو ضمير منفصل مستتر فيها

(١) والشرقيون يضعون لها نقطتين من تحت هكذا ܟܬܒܬ

[illegible] اكتب [illegible] اكتب الخ .
ونحو [illegible] يكتبن الخ (١)



(١) متى كان في الفعل راء مثل [illegible] « خلّصنَ » يُكتفى في صيغ جمع الاناث فقط بنقطة واحدة مع نقطة الراء كما في جمع الاسماء نحو [illegible]

تنبيهان : الاول : وضع البعض نقطة الحاضر من وزن [illegible] من تحت علامة للخفض نحو [illegible] . والبعض نقطة ثالثة لحاضر الاناث هكذا [illegible] . وغيرهم يضعون نقطة المضارع من وزن [illegible] ومن وزن [illegible] المفتوح الاول من فوق نحو [illegible] . ونقطة امر المخاطبة المعتل الآخر من فوق نحو [illegible] . واجاز غيرهم وضع نقطة الامر قاطبةً من فوق او من تحت . وغيرهم غير ذلك . ولكن الاصح والمعول عليه ما ذكر في المتن

الثاني : فاتنا ان نذكر في كلامنا على نقط الاسماء (عد ٤ حاشية وجه ٨) ان البعض استعملوا النقط لسبب اخر غير الاسباب التي ذكرناها هناك وهو التعويض عن الحركة والتمييز بين الاسماء المتشابهة . فوضعوا مثلًا نقطة فوق [illegible] لتمتاز من [illegible] بنقطة من تحتها . ولكن لا لزوم لهذا الاستعمال لانه ليس عمومياً في سائر الاسماء المتشابهة . لا بل يوجد اسماء كثيرة منها ولا يميّز بينها بنقط مثل [illegible] و [illegible] وغيرها فيكفي في مثل هذه الاسماء وضع الحركة حيث لزمت فتدفع الالتباس

الفصل الثالث

٦٨ في تصريف الافعال المجردة الثلاثية المعلومة



اولاً

تصريف الفعل السالم وله خمسة اوزان كما علمت

تصريف الوزن الاول (١)

ܟܬܒ ܢܟܬܘܒ

ܥܠ ܗܕܐ ܡܫܘܚܬܐ

ܐܣܟܡܐ ܕܥܒܝܪܐ الماضي

ܡܢܝ المفرد		ܡܢܝ الجمع	
ܗܘ ܟܬܒ	كتبَ	ܗܢܘܢ ܟܬܒܘ	كتبوا
ܗܝ ܟܬܒܬ	كتبَتْ	ܗܢܝܢ ܟܬܒ̈ܝ	كتبْنَ

ܡܢܝ المفرد	ܡܢܝ الجمع	ܐܣܟܡܐ ܕܩܝܡܐ الحاضر	
ܐܢܐ ܟܬܒܬ كتبتُ	ܚܢܢ ܟܬܒܢ كتبنا	ܟܬܒ ܐܢܐ ܘܟܬܒܐ ܐܢܐ اكتبُ	ܟܬܒܝܢܢ ܘܟܬܒ̈ܢܢ نكتبُ
ܐܢܬ ܟܬܒܬ كتبتَ	ܐܢܬܘܢ ܟܬܒܬܘܢ كتبتم	ܟܬܒ ܐܢܬ ܘܟܬܒܐ ܐܢܬܝ اكتبُ	ܟܬܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܘܟܬܒ̈ܢ ܐܢܬܝܢ نكتبُ
ܐܢܬܝ ܟܬܒܬܝ كتبتِ	ܐܢܬܝܢ ܟܬܒܬܝܢ كتبتنَّ	ܟܬܒ ܐܢܬ	ܟܬܒܝܬܘܢ

(٢) اننا نتبع في تصاريف الافعال كلها نسق جدول الضمائر المتقدم ذكره كما ترى في هذا التصريف

ܟܬܒܬܝ	ܟܬܒܬܘܢ	ستكتبين	ستكتبن
تكتبُ	تكتبون	ܢܟܬܘܒ	ܢܟܬܒܘܢ
ܟܬܒ ܐܢܬ	ܟܬܒܝܢ ܐܢܬܘܢ	سيكتبُ	سيكتبون
ܟܬܒܐ	ܟܬܒܢ	ܬܟܬܘܒ	ܢܟܬܒܢ
تكتبين	تكتبن (١)	ستكتبُ (٣)	سيكتبن
ܟܬܒܬ	ܟܬܒܝܢ	ܦܘܩܕܢܐ الامر	
يكتبُ	يكتبون	ܟܬܘܒ	ܟܬܘܒܝ
ܟܬܒܐ	ܟܬܒ̈ܢ	اكتب	ܟܬܘܒܘܢ
تكتبُ	يكتبن		اكتبوا
[illegible] ܕܥܬܝܕ المضارع (٢)		ܟܬܘܒܝܢ	ܟܬ̈ܘܒܝܢ
ܐܟܬܘܒ	ܢܟܬܘܒ	ܘܟܬܘܒܝܢ	ܘܟܬ̈ܘܒܝܢ
سأكتبُ	سنكتبُ	اكتبي	اكتبن
ܬܟܬܘܒ	ܬܟܬܒܘܢ	⁂ تصريف الوزن الثاني ⁂	
ستكتبُ	ستكتبون	ܚܫܒ ܢܚܫܒ	
ܬܟܬܒܝܢ	ܬܟܬܒܢ	على ܦܥܠ ܢܦܥܠ	

(١) ان صيغة حاضر المتكلمين والمخاطبين الاولى مذكراً ومؤنثاً تلفظ متصلة ولو كتبت منفصلة فتلفظ ܟܬܒܝܢܢ و ܟܬܒܢܢ و ܟܬܒܝܢ ܐܢܬܘܢ و ܟܬܒܢ ܐܢܬܝܢ كأننا كتبنا ܟܬܒܝܢܢ ܟܬܒܢܢ ܟܬܒܝܬܘܢ ܟܬܒܬܝܢ وهكذا في كل التصاريف الآتية

(٢) يدخل على اول الفعل في المضارع ثلاثة حروف تسمّى حروف المضارعة وهي ܐܝܢܬ كما ترى

(٣) اعتاد بعض النساخ المتأخرين ان يزيدوا ياء على مضارع الغائبة نحو ܬܟܬܘܒܝܢ . والمحققون يرجبون عدم زيادتها

ماضيه وحاضره كماضي وحاضر ܦܫܝܛܬܐ تماماً نحو ܐܥܡܠܬ عملتُ ܐܥܡܠܢ و ܐܥܡܠܢܢ عملنا الخ. ܡܥܡܠܢܐ أنا اعملُ الخ

وܫܩܠܐ المضارع

ܐܥܡܠ	ܢܥܡܠ
سأعملُ	سنعمل
ܬܥܡܠ	ܬܥܡܠܘܢ
ستعملُ	ستعملون
ܬܥܡܠܝܢ	ܬܥܡܠܢ
ستعملين	ستعملن
ܢܥܡܠ	ܢܥܡܠܘܢ
سيعملُ	سيعملون
ܬܥܡܠ	ܢܥܡܠܢ
ستعملُ	سيعملن

ܦܘܩܕ الامر

ܐܥܡܠ	ܐܥܡܠܘ و ܐܥܡܠܘܢ
اعملْ	اعملوا
ܐܥܡܠܝ و ܐܥܡܠܝܢ	ܐܥܡܠܝܢ و ܐܥܡܠܝܢܝܢ
اعملي	اعملنَ

تصريف الوزن الثالث

ܫܥܒܕ ܫܥܒܕ على ܦܥܠ ܫܦܥܠ

ماضيه وحاضره كماضي وحاضر ܦܫܝܛܬܐ ايضاً

وܫܩܠܐ المضارع

ܐܫܥܒܕ	ܢܫܥܒܕ
سأصنعُ	سنصنع
ܬܫܥܒܕ	ܬܫܥܒܕܘܢ
ستصنعُ	ستصنعون
ܬܫܥܒܕܝܢ	ܬܫܥܒܕܢ
ستصنعين	ستصنعن
ܢܫܥܒܕ	ܢܫܥܒܕܘܢ
سيصنعُ	سيصنعون
ܬܫܥܒܕ	ܢܫܥܒܕܢ
ستصنعُ	سيصنعن

ܦܘܩܕ الامر

ܫܥܒܕ	ܫܥܒܕܘ و ܫܥܒܕܘܢ
اصنعْ	اصنعوا
ܫܥܒܕܝ	ܫܥܒܕܝܢ

و [illegible]	و [illegible]	سجدَ	و [illegible]
اضحي	اضحَنْ		سجدوا

تصريف الوزن الرابع	[illegible]	[illegible]
[illegible] [illegible] و	سجدتَ	و [illegible]
على [illegible] [illegible]		سجدتِ

وتصريف الماضي		اما الحاضر والمضارع والامر
[illegible]	[illegible]	فتتصرف على حاضر ومضارع وامر
سجدتُ	و [illegible] في [illegible] بالتمام	
	سجدنا	تصريف الوزن الخامس
[illegible]	[illegible]	[illegible] [illegible]
سجدتَ	سجدتم	على [illegible] [illegible]
[illegible]	[illegible]	ماضيه وحاضره يتصرفان كماضي
سجدتِ	سجدتنَّ	[illegible] وحاضر [illegible] ومضارعه وامره
[illegible]	[illegible]	كمضارع وامر [illegible]

وه[illegible] تمرين

وهكذا صرف مثلاً :

[illegible] [illegible] حسب يحسبُ	[illegible] [illegible] اشترى يشتري
[illegible] [illegible] صبغ يصبغُ	[illegible] [illegible] قرب يقربُ
[illegible] [illegible] عرض يعرضُ	[illegible] [illegible] لذَّ يلذُّ
[illegible] [illegible] حسن يحسنُ	[illegible] [illegible] خاف يخافُ



تصريف الفعل النوني وله خمسة اوزان كما مرّ

٦٩ ان ماضي وحاضر الافعال النونية يتصرفان كماضي وحاضر الافعال السالمة بلا خلاف • وهاك تصريف المضارع والامر منها :

تصريف الوزن الاول(١)

ܢܦܰܩ ܢܶܦܽܘܩ

على ܦܥܰܠ ܢܶܦܥܽܘܠ

ܘܕܥܬܝܕ

ܐܶܦܽܘܩ	ܢܶܦܽܘܩ
ܬܶܦܽܘܩ	ܬܶܦܩܽܘܢ
ܬܶܦܩܺܝܢ	ܬܶܦܩܳܢ
ܢܶܦܽܘܩ	ܢܶܦܩܽܘܢ
ܬܶܦܽܘܩ	ܢܶܦܩܳܢ

ܦܘܩܕܢܐ

ܦܽܘܩ	ܦܽܘܩܘ ܘܦܽܘܩܽܘܢ
ܦܽܘܩܝ ܘܦܽܘܩܶܝܢ	ܦܽܘܩܝ ܘܦܽܘܩܶܝܢ

تصريف الوزن الثاني

ܢܣܰܒ ܢܶܣܰܒ

على ܦܥܰܠ ܢܶܦܥܰܠ

ܘܕܥܬܝܕ

ܐܶܣܰܒ	ܢܶܣܰܒ
ܬܶܣܰܒ	ܬܶܣܒܽܘܢ
ܬܶܣܒܺܝܢ	ܬܶܣܒܳܢ
ܢܶܣܰܒ	ܢܶܣܒܽܘܢ
ܬܶܣܰܒ	ܢܶܣܒܳܢ

ܦܘܩܕܢܐ

ܣܰܒ	ܣܰܒܘ ܘܣܰܒܽܘܢ
ܣܰܒܝ ܘܣܰܒܶܝܢ	ܣܰܒܝ ܘܣܰܒܶܝܢ

تصريف الوزن الثالث

ܢܦܶܠ ܢܶܦܶܠ

على ܦܥܶܠ ܢܶܦܥܶܠ

ܘܕܥܬܝܕ

ܐܦܥܠ	ܢܦܥܠ	تصريف الوزن الرابع
ܬܦܥܠ	ܬܦܥܠܘܢ	ܡܫܟܚ ܡܫܟܚܐ
ܬܦܥܠܝܢ	ܬܦܥܠܢ	على ܦܥܠ ܢܦܥܠ
ܢܦܥܠ	ܢܦܥܠܘܢ	يتصرف مضارعه وامره كمضارع
ܐܦܥܠ	ܢܦܥܠܢ	وامر ܢܦܥܠ

ܦܘܩܕ

ܦܥܘܠ	ܦܥܘܠܘ	تصريف الوزن الخامس
	ܘܦܥܘܠܘܢ	ܢܦܩ ܢܦܘܩ
ܦܥܘܠܝ	ܦܥܘܠܝܢ	على ܦܥܠ ܢܦܥܠ
ܘܦܥܘܠܝܢ	ܘܦܥܘܠܝܢ	يتصرف في المضارع والامر نظير ܢܦܩ

اما الافعال النونيــة التي تثبت النون في مضارعها فلا تفــترق بتصريفها عن السالمة

ܬܘܪܓܡܐ تمرين

وهكذا صرف مثلاً :

ܩܪܥ ܢܩܪܘܥ	قرعَ يقرعُ	ܦܪܥ ܢܦܪܥ	إقترعَ يقترعُ
ܢܒܫ ܢܢܒܘܫ	نبشَ ينبشُ	ܫܚܠ ܢܫܚܘܠ	نخلَ ينخلُ
ܢܒܥ ܢܒܘܥ	نبعَ ينبعُ	ܢܟܦ ܢܟܦ ܘܢܟܦ	
ܢܗܪ ܢܢܗܪ	انارَ ينيرُ		احتشمَ يحتشمُ
ܢܦܩ ܢܦܘܩ	نفذَ ينفذُ		

ثالثاً

٧٠ تصريف الفعل المضاعف وله وزنان كما مر

تصريف الوزن الاول

ܒܰܙ ܢܶܒܽܘܙ

على ܦܥܰܠ ܢܶܦܥܽܘܠ

ܘܥܒܪ

ܒܰܙܬ	ܒܰܙܢ ܘܒܰܙܢܢ
ܒܰܙܬ	ܒܰܙܬܘܢ
ܒܰܙܬܝ	ܒܰܙܬܶܝܢ
ܒܰܙ	ܒܰܙܘ ܘܒܰܙܘܢ
ܒܰܙܰܬ.	ܒܰܙܝ ܘܒܰܙܶܝܢ

ܘܩܳܐܶܡ

ܒܳܐܶܙ ܐ̱ܢܳܐ	ܒܳܐܙܺܝܢ ܚ̱ܢܰܢ
	ܘܒܳܐܙܳܢ ܚ̱ܢܰܢ
ܒܳܐܶܙ ܐ̱ܢ̱ܬ	ܒܳܐܙܺܝܢ ܐ̱ܢ̱ܬܘܢ
ܘܒܳܐܙܳܐ ܐ̱ܢ̱ܬܝ	ܘܒܳܐܙܳܢ ܐ̱ܢ̱ܬܶܝܢ
ܒܳܐܶܙ	ܒܳܐܙܺܝܢ
ܘܒܳܐܙܳܐ	ܘܒܳܐܙܳܢ

ܘܥܬܝܕ

ܐܶܒܽܘܙ	ܢܶܒܽܘܙ
ܬܶܒܽܘܙ	ܬܶܒܙܽܘܢ
ܬܶܒܙܺܝܢ	ܬܶܒܙܳܢ
ܢܶܒܽܘܙ	ܢܶܒܙܽܘܢ
ܬܶܒܽܘܙ	ܢܶܒܙܳܢ

ܦܘܩܕ

ܒܽܘܙ	ܒܽܘܙܘ
	ܘܒܽܘܙܘܢ
ܒܽܘܙܝ	ܒܽܘܙܶܝܢ
ܘܒܽܘܙܝܢ	ܘܒܽܘܙܶܝܢ

تصريف الوزن الثاني

ܡܶܟ ܢܶܡܰܟ

على ܦܥܶܠ ܢܶܦܥܰܠ

اما ماضيه وحاضره فيتصرفان كماضي وحاضر ܒܰܙ

[illegible]		[illegible]	
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]		[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible] (١)	[illegible]	[illegible]	[illegible]
		[illegible]	[illegible]

[illegible] تمرين

وهكذا صرف مثلاً :

ܕܒ ܢܕܘܒ	دبَّ يدبُّ	[illegible]	ازهرَ يزهرُ
ܓܙ ܢܓܘܙ	جزَّ يجزُّ	[illegible]	انفَ يأنفُ

رابعاً

٧١ تصريف المهموز

أ : تصريف المهموز الفاء وله وزنان

تصريف الوزن الاول

ܐܟܠ ܢܐܟܘܠ

على ܦܥܠ ܢܦܥܘܠ

	[illegible]
[illegible]	[illegible]
	[illegible]

(١) فترى ان حاضر المفرد المذكر المنفصل عن الضمير في المضاعف يفك ادغامه وانما يبدل اول المتجانسين فيه الفاً مخففة كما علمت . وان مضارعه وامره مضموماً ومفتوحاً كمضارع وامر النوني المضموم والمفتوح

ܐܟܠܬ	ܐܟܠܬܘܢ		ܘܥܬܝܕ
ܐܟܠܬܝ	ܐܟܠܬܝܢ	ܐܟܘܠ	ܢܐܟܘܠ
ܐܟܠ	ܐܟܠܘ	ܐܟܘܠ	ܢܐܟܠܘܢ
	ܘܐܟܠܘܢ	ܐܟܠܝܢ	ܐܬܟܠܢ
ܐܟܠܢ	ܐܟܠܝ	ܬܐܟܠܝ	ܬܐܟܠܘܢ
	ܘܐܟܠܝܢ	ܐܟܘܠ	ܬܐܟܘܠ (١)

		ܦܘܩܕܢ	
ܐܟܠ ܐܢܐ	ܐܟܠ ܐܢܬ	ܐܟܘܠ	ܐܟܘܠܘ
ܘܐܟܠܐ	ܘܐܟܠܐ		ܘܐܟܘܠܘܢ
ܐܟܠܝܢ	ܐܟܠܝܢ ܐܢܬ	ܐܟܘܠܝ	ܐܟܘܠܝܢ
ܘܐܟܠܢ	ܘܐܟܠܢ	ܘܐܟܘܠܝܢ	ܘܐܟܘܠܝܢ
ܐܟܠ ܐܝܬ	ܐܟܠ ܐܝܬܘܗܝ		
ܘܐܟܠܐ	ܘܐܟܠܐ ܐܝܬܝܗ		
ܐܟܠܝ ܐܝܬ	ܐܟܠܝܢ ܐܝܬ		
ܘܐܟܠܐ	ܘܐܟܠܢ ܐܝܬ		
ܐܟܠ	ܐܟܝܠ		
ܐܟܠ	ܐܟܝܠ		

تصريف الوزن الثاني

ܐܬܐܟܠ ܢܬܐܟܠ

على ܐܬܦܥܠ ܢܬܦܥܠ

اما في الماضي والحاضر فيتصرف مثل ܐܬܦܥܠ

ܘܥܬܝܕ

ܐܬܐܟܠ (٢) | ܢܬܐܟܠ

---

(١) اعلم ان همزة ܐܟܠ و ܐܡܪ المفتوحة في الماضي عند الشرقيين يكسر معها حرف المضارعة كما هي عندنا نحو ܢܐܟܘܠ ܢܐܡܪ الخ

(٢) ان الهمزة التي تراها في مضارع المتكلم المفرد في هذين الوزنين اي ܐܬܦܥܠ و ܐܬܟܠ انما هي حرف المضارعة للمتكلم اما الهمزة الاصلية فقد حذفت وقامت هي مقامها

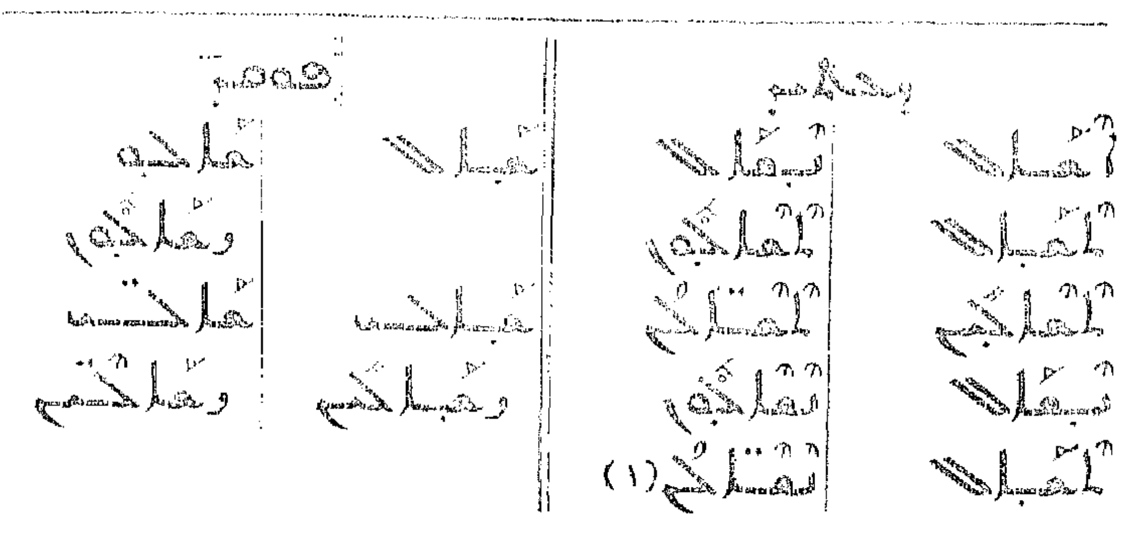
ܬܐܦܘܩ	ܬܐܦܩܘܢ	ܐܦܘܩ	ܐܦܘܩܘܢ
ܬܐܦܩܝܢ	ܬܐܦܩ̈ܢ		ܘܐܦܩܘܢ
ܢܐܦܘܩ	ܢܐܦܩܘܢ	ܐܦܘܩܝ	ܐܦܘܩܝ
ܐܐܦܘܩ	ܢܐܦܩ̈ܢ	ܘܐܦܩܝܢ	ܘܐܦܩܢ
	ܦܘܩ		

٣: تصريف المهموز العين وله وزن واحد

ܫܐܠ ܢܫܐܠ على ܦܥܠ ܢܦܥܠ

٧١ وهذا الوزن متى حققت همزته يتصرف نظير ܢܦܩ السالم تاماً ولا اشكال فيه . ومتى خففت يقتضي ان تراعى فيه قواعد تخفيفها كما يلي :

	ܘܫܐܠܢ	ܫܐܠ ܐ̱ܢܐ	ܫܐܠܝܢ ܚܢܢ
ܫܐܠܬ	ܫܐܠܘܢ	ܘܫܐܠܐ	ܘܫܐܠܝܢ
	ܘܫܐܠܝܢ	ܫܐܠܐ ܐ̱ܢܐ	ܫܐܠ̈ܢ ܚܢܢ
ܫܐܠܬ	ܫܐܠܬܘܢ	ܘܫܐ̈ܠܐ	ܘܫܐܠ̈ܢ
ܫܐܠܬܝ	ܫܐܠܬܝܢ	ܫܐܠ ܐܢܬ	ܫܐܠܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܫܐܠ	ܫܐܠܢ	ܘܫܐܠܬ	ܘܫܐܠܬܘܢ
	ܘܫܐܠܢܢ	ܫܐܠܐ ܐܢܬܝ	ܫܐܠ̈ܢ ܐܢܬܝܢ
ܫܐܠܬ	ܫܐܠܬ̈	ܘܫܐܠܬܝ	ܘܫܐܠ̈ܬܝܢ
	ܘܫܐܠܝ̈	ܫܐܠ	ܫܐܠܝܢ
	ܘܫܠܡ	ܫܐܠܐ	ܫܐܠ̈ܢ



ܘܗܘܦܟܐ ترين

وعلى ذلك صرف مثلاً :

ܐܬܟܡܪ ܢܬܟܡܪ ضجرَ يضجرُ | ܩܒܠ ܢܩܒܠ حقدَ يحقدُ
ܐܛܡ ܢܐܛܡ تدنّسَ يتدنّسُ | ܠܒܟ ܢܠܒܟ داومَ يداومُ

خامساً

تصريف المعتل الفاء وله وزن واحد

ܐܬܦܥܠ ܢܬܦܥܠ على ܦܥܠ ܢܦܥܠ

٧٣ هذا الوزن يتصرف في الماضي والحاضر والامر نظير ܦܥܠ السالم مع المحافظة على خفض الياء في الماضي والامر. الا في ماضي المتكلم والغائبة فتكسر كالسالم . اما المضارع فيتصرف مثل مضارع ܐܦܥܠ . مثاله :

(١) فترى ان ما قبل الهمزة في المضارع يكسر بحركة [illegible] عندما يسكن هو والهمزة وذلك في مضارع المخاطبين والمخاطب والمخاطبات والغائبين والغائبات

[illegible]	[illegible]	[illegible] الخ	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible] الخ	[illegible] الخ
[illegible]	[illegible]	[illegible] (١)	[illegible] الخ
[illegible]	[illegible]		
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]		[illegible] الخ

فائدة: ܝܐܒ المعتل الفاء المهموز الوسط لا تخفف همزته وصرفه على وزن [illegible] تماماً هكذا: في الماضي [illegible] [illegible] و[illegible] الخ. وفي الحاضر [illegible] الخ. وفي المضارع [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] الخ. وفي الامر [illegible] [illegible] الخ(٢)

[illegible] تمرين

وعليه صرف مثلاً:

ܝܠܦ ܢܐܠܦ	تعلّمَ يتعلّمُ	ܝܪܩ ܢܐܪܘܩ	اخضرَّ يخضرُّ		
ܝܨܦ ܢܐܨܦ	اهتمَّ يهتمُّ	ܝܬܪ ܢܐܬܪ	فضلَ يفضلُ		

(١) حكم همزة [illegible] كحكم همزة [illegible]

(٢) فترى ان مضارعه يجتمع فيه الفان الاولى مقلوبة عن الياء اي فاء الفعل كما في مضارع [illegible]. والثانية عين الفعل. اما مضارع المتكلم فكان فيه ثلاث الاولى الف المضارع والثانية فاء الفعل والثالثة عينه. وقد حذفت الثانية منها كما حذفت همزة [illegible]

تنبيه: اذا تصرف مضارع هذا الفعل بقلب احدى الالفين ياء اوحذفها حسب مذهبي [illegible] والمطران يوسف داود فلا بدَّ من بقاء الفين في مضارع المتكلم منهُ اي [illegible]

سادساً

تصريف المعتل العين وله وزن واحد

ܙ. ܩܳܡ على ܦܬܓܳܡܐ ܢܩܽܘܡ (في الاصل ٥٧)

٧٤ تصريف هذا الوزن يختلف قليلاً عن السالم بسبب اعتلاله فيبقى النصب على اول الفعل في الماضي · وتعود الالف الى صورتها في حاضر المفرد المذكر الغير المتصل بالضمير وتقلب ياء في غيره · ويسكن فيه حرف المضارعة الا الف المتكلم فتكسر لسهولة الابتداء بها

		ܥܒ̣ܝܪܳܐ	
ܩܳܝܡܺܝܢ ܐܢ̱ܬܶܝܢ	ܩܳܝܡܳܐ ܐܢ̱ܬܝ	ܩܳܡܘ ܘܩܳܡܘܢ	ܩܳܡ
ܘܩܳܝܡܳܬ݂ܶܝܢ	ܘܩܳܝܡܳܬ݂ܝ	ܩܳܡܳܝ ܘܩܳܡܶܝܢ	ܩܳܡܰܬ݂
ܩܳܝܡܺܝܢ	ܩܳܐܶܡ	ܩܳܡܬ݁ܘܢ	ܩܳܡܬ݁
ܩܳܝܡܳܢ	ܩܳܝܡܳܐ	ܩܳܡܬ݁ܶܝܢ	ܩܳܡܬ݁ܝ
ܥܬ̣ܝܕ		ܩܳܡܢ ܘܩܳܡܢܰܢ	ܩܳܡܶܬ݂
ܢܩܽܘܡܘܢ	ܢܩܽܘܡ	ܩܳܡܢ ܘܩܳܡܢܰܢ	ܩܳܡܶܬ݂
ܬܩܽܘܡܘܢ	ܬܩܽܘܡ	ܩܳܐܶܡ	
ܬܩܽܘܡܝܢ	ܬܩܽܘܡܝܢ	ܩܳܝܡܺܝܢ ܚܢܰܢ	ܩܳܐܶܡ ܐܢܳܐ
ܢܩܽܘܡܘܢ	ܢܩܽܘܡ	ܘܩܳܝܡܳܢ ܚܢܰܢ	
ܢܩܽܘܡ	ܬܩܽܘܡ	ܩܳܝܡܺܝܢ ܚܢܰܢ	ܩܳܝܡܳܐ ܐܢܳܐ
ܦܽܘܩܳܕ݂ܳܐ		ܘܩܳܝܡܳܢ	ܘܩܳܝܡܳܐ
ܩܽܘܡܘ	ܩܽܘܡ	ܩܳܝܡܺܝܢ ܐܢ̱ܬܘܢ	ܩܳܐܶܡ ܐܢ̱ܬ
ܘܩܽܘܡܶܝܢ		ܘܩܳܝܡܳܬ݂ܘܢ	ܘܩܳܝܡܳܐ

ܢܩܘܡܘܢ	ܬܩܘܡܝܢ
ܢܩܘܡܢ	ܬܩܘܡܢ (١)

فائدة : يجوز في ضرورة الشعر خاصةً ان يكسر حرف المضارعة في هذا الوزن نحو ܢܶܩܽܘܡ ܫܦܺܝܪ ܢܶܒܥܶܐ «انقف حسناً ونصلّ»

ܘܘܚܠ تمرين

وعليهِ صرف مثلاً :

ܪܩܕ ܢܪܩܘܕ	رقصَ يرقصُ	ܢܫܩ ܢܫܘܩ	نشقَ ينشقُ
ܙܥ ܢܙܘܥ	تحرّكَ يتحرّكُ	ܨܡ ܢܨܘܡ	صامَ يصومُ

سابعاً

تصريف المعتل اللام وله وزنان

٧٥ يختلف تصريف المعتل اللام عن بقية التصاريف الماضية في امور فعليك بملاحظتها في ما يلي :

تصريف الوزن الاول	ܦܢܝܬ	ܦܢܝܬܘܢ
ܦܢܐ ܢܦܢܐ	ܦܢܝܬܝ	ܦܢܝܬܝܢ
على ܩܛܠ ܢܩܛܘܠ (في الاصل ٥٨)	ܦܢܐ	ܦܢܘ ܘܦܢܘܗܝ
ܘܚܙܝ	ܦܢܳܬ	ܦܢ̈ܝ
ܦܢܝܬ | ܦܢܝܢ ܘܦܢܝܢܢ		ܘܦܢ̈ܝܢ

(١) ان الافعال التي يتوسطها حرف علة وتبقى بدون اعلال مثل ܩܘܪ تصرف نظير ܩܛܠ السالم

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]		[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]		[illegible]
[illegible]	[illegible]	تصريف الوزن الثاني	
[illegible]	[illegible]	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	على [illegible] (عدد ٥٨)	
[illegible]	[illegible]	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible] (فقط)
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]		[illegible] (١)
[illegible]	[illegible]	اما الحاضر والمضارع والامر	
[illegible]	[illegible]	فتصرف مثل [illegible]	

(١) فترى ١ : ان ماضي [illegible] يفتح ثانيه الاسم الغائب والغائبة فيبقى منصوباً والاسم المتكلم فيخفض . اما ماضي [illegible] فثانيه مخفوض ابداً الا اسم الغائبة فيسكن ويجري مجرى السالم . ٢ : ان ثاني الفعل في حاضر المذكر مكسور دائماً في كلا الوزنين . وكذلك هو مكسور في المضارع الا في جمع المخاطبين والمخاطبات والغائبين والغائبات . ٣ : ان الوزنين يتفقان في الامر تماماً

ملاحظات على وزني [illegible] و [illegible]

على الماضي : ان الواو في [illegible] والياء في [illegible] و [illegible] انما هما لام الفعل وهما

ملحق

في تصريف المعتل اللام الشرقي والمهموز والمثال الفاء

٧٦ ١: المعتل اللام الشرقي يتصرف مثل ܗܘܐ تماما مع المحافظة

مقلوبان في المثالين الاولين عن الف المفرد ܗܘܐ ، وكان حق هذه الافعال أن تكتب ܗܘܘ ܗܘܝ ܗܘܝܝ فاشتت واو الاول الاصلية عن واو جمع المذكر ، وياء الآخرين الاصلية عن ياء جمع المؤنث

واعلم ان الشرقيين يكتبون ماضي جمع المذكر الثاني بالف مضمومة فواو هكذا ܗܘܐܘ او ܓܠܐܘ بدل ܗܘܘ ܓܠܘ ، كأنهم ارادوا أن يبقوا لام الفعل الفًا في هذا الجمع كما في المفرد . أما الغربيون فانهم يقلبون فيه الف المفرد واوًا مثلما قلبت في الجمع الاول كما رأيت . ومذهب الغربيين اصح على ما يظهر لان هذه الالف حرف علة لا تقبل الحركة . وليس من مسوّغ او داعٍ لقلبها همزة . وان كان اصلها في ܐܬܐ وبعض أفعال اخرى همزة ، فان اصلها في اكثر الافعال واو او ياء كما علمت ، على انّ الشرقيين انفسهم قلبوا هذه الالف في الجمع الاول واوًا كالغربيين فقالوا ܗܘܘ ܓܠܘ فما الداعي لعدم قلبها واوًا في الثاني

تنبيه : ان الواو في نحو ܓܠܝܘ لا تلفظ لانها واو الجمع كالواو في ܩܛܠܘ مثلًا ، وقد اجاز بعضهم لفظها خفيًّا

على الحاضر : ان ياء جمع المذكر في الحاضر انما هي ايضًا لام الفعل ، وحق ܓܠܝܢ مثلًا ان يكتب ܓܠܝܝܢ واصله ܓܠܝܝܢ مثل ܩܛܠܝܢ استثقلت الخفضة على الياء فنقلت الى الساكن قبلها وقلبت كسرةً للخفة وادغمت الياء الاولى عن الثانية فحذفت

على المضارع : حق ܢܓܠܘܢ مثلًا ان يكتب ܢܓܠܘܘܢ وحكمها حكم ܓܠܝܢ . و ܢܓܠܘܢ و ܬܓܠܘܢ ان يكتبا ܢܓܠܘܘܢ وܬܓܠܘܘܢ . واصلها ܢܓܠܘܘܢ و ܬܓܠܘܘܢ استثقلت الضمة على الواو فيهما فنقلت الى الساكن قبلها وادغمت الواو الاولى الاصلية عن الواو الثانية كما في ܓܠܘ

على حذف النون في مضارعهِ نحو ܢܶܚܒܶܛܶܬ اضربتُ الخ ܢܰܚܒܶܛ ܐܰܚܒܶܛ اضربُ الخ ܐܰܚܒܶܛ سأضربُ الخ ܚܰܒܶܛ ضربَ الخ

٢ : المهموز الفاء يوافقهُ نظراً الى آخره وهو فعلان ܐܶܒܰܠ ܐܶܦܳܐ نحو ܐܶܦܺܝܬ خبزتُ ܐܶܦܰܝܢ خبزنا الخ . ܐܶܒܶܠܶܬ رثيتُ الخ . الا امر المفرد المذكر من ܐܶܦܳܐ فهو ܐܶܒܽܘܠ «ارثِ» مثل ܐܶܦܺܝ . والباقي على قياس ܡܠܳܐ نحو ܐܶܒܰܠܘ الخ ܐܶܦܰܘ الخ

٣ : المهموز العين يوافقهُ بلا اختلاف نحو ܠܐܶܝܬ تعبتُ ܢܶܠܐܶܐ ܐܶܠܐܶܐ اتعبُ ܐܶܠܐܶܐ سأتعبُ ܠܐܝ اتعبْ الخ . ولا ينافي ذلك تخفيف همزته

٤ : المعتل الفاء مثل ܝܺܥܳܐ لا يخالفهُ الا في امر المفرد المذكر الذي يوافق وزنه ܥܺܝ . فيقال فيه ܝܶܥܺܝܬ نبتُ ܢܶܥܶܐ ܐܶܥܶܐ انبتُ ܐܶܥܶܐ سأنبتُ الخ . الامر ܥܺܝ انبتْ ܥܺܝܘ وܥܺܝܶܝܢ . ܥܺܝܳܝ الخ . مثل ܡܥܺܝ ܡܥܺܝܘ الخ . اما ܝܺܥܳܐ «خافَ» فيجري فيه مجرى كليهما فتقول فيه ܥܺܝ ܥܺܝܘ الخ . و ܡܥܺܝ ܡܥܺܝܘ الخ

٥ : المعتل العين يوافقهُ بلا اختلاف نحو ܫܘܺܝܬ شقيتُ ܢܶܫܘܶܐ ܐܶܫܘܶܐ اشقى الخ

ܡܘܫܚܠ تمرين

وعلى ذلك صرف مثلاً :

ܨܪܰܚ ܢܶܨܪܰܚ صرخَ يصرخُ | ܢܣܰܐ ܢܢܰܣܶܐ جرّبَ يجرّبُ

على الامر : حكم واو ܡܥܘ وܝܥܘ في الامر كواو ܡܥܘ الماضي ولكنها في ܝܥܘ مقلوبة عن ياء امر المفرد ܝܥܝ . وياء ܡܥܝ و ܥܝ . و ܝܥܝ و ܡܣܬܥܝ كياء ܥܝ و ܡܣܬܥܝ الماضي . واعلم ان الياء في هذه الافعال الاخيرة ماضيةً كانت او امراً يجب ان تلفظ لانها لام الفعل كما عرفت . ولذلك فالبعض يزيدون عليها ياء المونث

ܐܶܬܬܢܺܝܚ ܢܶܬܬܢܺܝܚ	آنَ يئنُ	ܫܰܘܬܦܳܐ ܢܫܰܘܬܦܳܐ	رافقَ يرافقُ
ܐܶܬܬܒܺܝܚ ܢܶܬܬܒܺܝܚ	انتهرَ يتنهرُ	ܫܰܠܺܝ ܢܫܰܠܶܐ	هدأ يهدأ
ܐܶܬܬܦܺܝܚ ܢܶܬܬܦܺܝܚ	وفى يفي	ܦܨܰܚ ܢܶܦܨܰܚ	جَذلَ يجذلُ

الفصل الرابع

في تصريف الرباعي والمزيد

٧٧ يبقى اول الرباعي والمزيدات عند تصريفها على حالهِ. الا ما ابتدأ منها بهمزة فتحذف همزته مع ميم الحاضر وحروف المضارعة. وتجري في آخرها وحركة ما قبله مع الضمائر على غط الثلاثي . وهاك تصريف بعض اوزان المزيد لتقيس عليها :

اولاً : تصريف وزن

ܦܰܪܢܶܣ ܢܦܰܪܢܶܣ على ܦܰܥܠܶܠ ܢܦܰܥܠܶܠ

	[illegible]	ܦܰܪܢܶܣܶܬ	ܦܰܪܢܶܣ̈ܶܝܢ
ܦܰܪܢܶܣ	ܦܰܪܢܣܶܬ ܘܦܰܪܢܣܰܬ		ܘܦܰܪܢܶܣ̈ܶܝܢ
	ܘܦܰܪܢܶܣܬܝ	ܘܦܰܪܢܶܣ	
ܦܰܪܢܶܣܘ	ܦܰܪܢܶܣܬܘܢ	ܢܦܰܪܢܶܣ ܐܢܐ	ܡܦܰܪܢܶܣ ܐܢܬ
ܦܰܪܢܶܣ̈ ܘ	ܦܰܪܢܶܣ̈ܬܶܝܢ	ܘܡܦܰܪܢܣܳܐ	ܘܡܦܰܪܢܣܳܐ
ܦܰܪܢܶܣ	ܦܰܪܢܶܣܢ	ܡܦܰܪܢܣܝܢ ܐܢܢ	ܡܦܰܪܢܣܝܢ ܐܢܬܘܢ
	ܘܦܰܪܢܶܣܢ	ܘܡܦܰܪܢܣܳܢ	ܘܡܦܰܪܢܣ̈ܳܢ

ܡܦܰܩܕܳܐ ܐ̱ܢܳܐ	ܡܦܰܩܕܺܝܢ ܚ̱ܢܰܢ	ܐܦܰܩܶܕ	ܐܦܰܩܕܶܝܢ
ܘܡܦܰܩܕܳܐ	ܘܡܦܰܩܕܳܢ	ܢܦܰܩܶܕ	ܢܦܰܩܕܽܘܢ
ܡܦܰܩܕܳܢܳܐ	ܡܦܰܩܕܺܝܢ ܐ̱ܢܬܽܘܢ	ܐܦܰܩܶܕ	ܢܦܰܩܕܳܢ
ܘܡܦܰܩܕܳܢܳܐ	ܘܡܦܰܩܕܳܢ		

ܦܽܘܩܳܕܳܐ

ܡܦܰܩܶܕ	ܡܦܰܩܕܺܝܢ	ܦܰܩܶܕ	ܦܰܩܶܕ
ܡܦܰܩܕܳܐ	ܡܦܰܩܕܳܢ		ܘܦܰܩܶܕܘ

ܘܡܰܫܡܗ

ܐܦܰܩܶܕ	ܢܦܰܩܶܕ	ܦܰܩܶܕ	ܦܰܩܶܕܝ
ܐܦܰܩܶܕ	ܐܦܰܩܕܽܘܢ	ܘܦܰܩܶܕܝ	ܘܦܰܩܶܕܶܝܢ(١)

وعلى هذا الوزن صرف ١ : ما كان منه منتهياً بحرف فتح مثل ܒܰܕܰܪ « بدّدَ » تقول ܒܰܕܪܶܬ ܒܰܕܪܰܬ ܘܒܰܕܪܰܬܝ الخ . ܡܒܰܕܰܪ ܐ̱ܢܳܐ الخ . ܐܒܰܕܰܪ ܢܒܰܕܰܪ الخ . ܒܰܕܰܪ ܒܰܕܰܪܘ ܘܒܰܕܰܪܝ̈ الخ .

ومثله ܒܰܝܺܝ واخوته لانه منتهٍ بفاتيح ايضاً نحو ܒܰܝܺܝܬ ܒܰܝܺܝ ܘܒܰܝܺܝܢ الخ . ܡܒܰܝܶܐ ܐ̱ܢܳܐ ܡܒܰܝܝܳܢ ܗ̱ܘܝܢ الخ . ܐܒܰܝܶܐ ܢܒܰܝܶܐ الخ . ܒܰܝܳܐ ܒܰܝܳܘ ܘܒܰܝܳܝ . ܒܰܝܳܘܗܝ ܘܒܰܝܳܝܢ : ܒܰܝܳܘܗܝ ܘܒܰܝܳܝܢ بالف واحدة محققة او مخففة

٢ : ما كان منه مهموز الفاء مثل ܐܰܟܶܠ من ܐܟܰܠ نحو ܐܰܟܠܶܬ الخ . ܡܐܰܟܶܠ ܐ̱ܢܳܐ الخ . ܐܰܟܶܠ ܢܐܰܟܶܠ الخ . بثبوت همزته لانها اصلية (١)

---

(١) فترى ان ميم الحاضر وحروف المضارعة ساكنة فيه لتحرك اوله الا همزة المتكلم فمكسورة كمضارع الثلاثي المعتل العين (عدد ٧٤) وترى ايضاً ان الامر كالماضي تماماً . وهكذا في كل تصاريف المعلوم الآتية

(٢) الا في مضارع المتكلم فتحذف لقيام همزته مقامها

٣ : الرباعي الصحيح الآخر مثل ܦܪܢܣ ܢܦܪܢܣ نحو ܦܪܢܣܬ ܦܪܢܣܬ ܦܪܢܣ ܢܦܪܢܣ الخ

٤ : ما كان من وزن ܐܦܥܠ (غير معتل العين واللام) نحو ܐܣܩܬܢ ܐܣܩܬ ܐܥܒܪ من ܥܒܪ . ܐܘܕܥ ܐܡܠܟ ܐܘܕܝ ܐܫܠܡ حاذفاً همزتها مطلقاً مع ميم الحاضر وحروف المضارعة نحو ܐܡܠܟܬ الخ . ܡܡܠܟ ܐܢܐ الخ . ܐܡܠܟ ܢܡܠܟ الخ . ܐܡܠܟ ܐܡܠܟܘ و ܐܡܠܟܝܢ الخ . ܐܥܒܪܬ الخ . ܡܥܒܪ ܐܢܐ الخ . ܐܥܒܪ ܢܥܒܪ الخ . ܐܥܒܪ ܐܥܒܪܘ و ܐܥܒܪܝܢ الخ .

٥ : بقية المزيدات الغير المعتلة الآخر مثل ܦܪܢܣ ܫܥܒܕ الخ . نحو ܦܪܢܣܬ . ܡܦܪܢܣ ܐܢܐ . ܐܦܪܢܣ ܢܦܪܢܣ الخ . ܫܥܒܕܬ ܚܠܦ ܡܫܥܒܕ ܐܢܐ . ܐܫܥܒܕ ܢܫܥܒܕ الخ (١)

ثانياً : تصريف وزن

ܐܘܪܬ ܢܘܪܬ على ܐܦܥܠ ܢܦܥܠ (في الاصل ٦٠)

٧٨ في تصريف هذا الوزن يستمر الخفض على فائهِ وتسكن ميم حاضرهِ وحروف المضارعة الا همزة المتكلم فتبقى مفتوحة :

ܘܫܪܝ		ܐܘܪܬ	ܐܘܪܬܘ
ܐܘܪܬܬ	ܐܘܪܬܬ		ܘܐܘܪܬܝܢ
	ܘܐܘܪܬܬܝ	ܐܘܪܬܝ	ܐܘܪܬܝ
ܐܘܪܬܢ	ܐܘܪܬܬܘܢ		ܘܐܘܪܬܝܢ
ܐܘܪܬܢ	ܐܘܪܬܬܝܢ	ܘܫܠܡ	

(١) وميم الحاضر وحروف المضارعة تكسر في هذا الوزن كما ترى

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]		[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]		[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible]

فائدة: يجوز في ضرورة الشعر فتح ميم الحاضر وحرف المضارعة في هذا الوزن نحو [illegible] « اشراق الصباح يوقظ الراقدين » ونحو [illegible] « تعالوا نرفع عيوننا وقلوبنا نحو الله »

ثالثاً : تصريف وزن [illegible]

٧٩ [illegible] (في الاصل ٦٠)

[illegible]	[illegible]	[illegible]	
[illegible] (فقط)	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	
[illegible]		[illegible]	[illegible]

ܥܒܝܪ		ܥܬܝܕ	
ܡܫܡܫܐ ܐܢܐ	ܡܫܡܫܝܢ ܚܢܢ	ܐܫܡܫ	ܢܫܡܫ
ܘܡܫܡܫܐ	ܘܡܫܡܫܝܢ	ܠܡܫܡܫ	ܠܡܫܡܫܘܢ
ܡܫܡܫܢܐ ܐܢܐ	ܡܫܡܫܢ ܚܢܢ	ܠܡܫܡܫܝܢ	ܠܡܫܡܫܢ
ܘܡܫܡܫܢܐ	ܘܡܫܡܫܢ	ܬܫܡܫ	ܬܫܡܫܘܢ
ܡܫܡܫܐ ܐܢܬ	ܡܫܡܫܝܢ ܐܢܬܘܢ	ܠܡܫܡܫ	ܬܫܡܫܢ
ܘܡܫܡܫܐ	ܘܡܫܡܫܝܢ	ܦܩܘܕ	
ܡܫܡܫܐ ܐܢܬܝ	ܡܫܡܫܢ ܐܢܬܝܢ	ܫܡܫ	ܫܡܫܘ
ܘܡܫܡܫܐ	ܘܡܫܡܫܢ		ܘܫܡܫܘ
ܡܫܡܫ	ܡܫܡܫܝܢ	ܫܡܫܝ	ܫܡܫܝܢ
ܡܫܡܫܐ	ܡܫܡܫܢ	ܘܫܡܫܝ	ܘܫܡܫܝܢ

وعلى هذا الوزن تصرف ١ً: ما كان منه مثل ܫܲܘܚܸܪ ܐܲܘܚܸܪ بإبقاء همزته في الحاضر والمضارع لانهُ من وزن ܐܲܩܛܸܠ . ومثل ܫܲܡܸܫ بلغاته . و ܫܲܥܒܸܕ و ܫܲܥܒܸܕ (١)

٢ً: ما كان رباعياً مثل ܓܲܪܓܸܫ ܛܲܪܸܦ ܡܲܠܸܟ عالَ

٣ً: ما كان على ܐܲܩܛܸܠ معتل اللام مثل ܐܲܘܕܝ ܐܲܚܝ ܐܲܠܘܝ ܐܲܘܕܝ ܐܲܣܓܝ وتحذف همزته في الحاضر والمضارع نظير ܐܲܩܛܸܠ الغير معتل اللام

٤ً: بقية المزيدات المعتلة الآخر مثل ܫܲܥܒܸܕ ܫܲܘܕܝ (٢)

---

(١) صيغة امر المخاطبين الثانية من هذا الوزن المعتل الوسط هي ܫܲܘܕܘܘ على ان البعض يحذفون الواو الاخيرة فيقولون ܫܲܘܕܘ

(٢) وفي هذا الاخير تكسر ميم الحاضر وحروف المضارع نظير وزن ܡܫܬܲܩܛܲܠ الصحيح

الفصل الخامس

في تصريف المجهول اوالتاوي

٨٠ لا يعرض للمجهول او التاوي عند تصريفهِ سوى حذف الالف من اوله عند دخول ميم الحاضر واحرف المضارعة عليه. اما في غير اولهِ فيتغير احياناً ويجري آخره مع الضمير مجرى المعلوم كما يأتي :

تصريف مجهول الثلاثي

اولاً : تصريف مجهول السالم

مجهول الوزن الاول

ܐܬܟܬܶܒ ܢܶܬܟܬܶܒ على ܐܬܦܥܶܠ ܢܶܬܦܥܶܠ

ܐܬܟܬܶܒܘ ܘܐܬܟܬܶܒܘܢ كُتِبوا	ܐܬܟܬܶܒ كُتِبَ	ܐܬܟܬܶܒܢ ܘܐܬܟܬܶܒܢܢ كُتبنا	ܐܬܟܬܶܒܬ كُتِبتُ
ܐܬܟܬܶܒܝ ܘܐܬܟܬܶܒܝܢ كُتِبنَ	ܐܬܟܰܬܒܰܬ كُتِبَت	ܐܬܟܬܶܒܬܘܢ كُتِبتُم	ܐܬܟܬܶܒܬ كُتِبتَ
ܡܬܟܬܒܝܢ ܚܢܢ ܘܡܬܟܬܒܢ ܚܢܢ	ܡܬܟܬܒ ܐܢܐ ܘܡܬܟܬܒܐ ܐܢܐ	ܐܬܟܬܶܒܬܝܢ كُتِبتنَّ	ܐܬܟܬܶܒܬܝ كُتِبتِ

أُكتبُ	نُكتبُ	سأُكتبُ	سنُكتب
ܡܬܟܬܒܢܐ	ܡܬܟܬܒܝܢ ܚܢܢ	ܬܬܟܬܒ	ܬܬܟܬܒܘܢ
وܡܬܟܬܒܢܐ	و ܡܬܟܬܒܢܢ	ستُكتبُ	ستُكتبونَ
أُكتبُ	نُكتبُ	ܬܬܟܬܒܝܢ	ܬܬܟܬܒܢ
ܡܬܟܬܒܬ	ܡܬܟܬܒܝܢ ܐܢܬܘܢ	ستُكتبينَ	ستُكتبنَ
وܡܬܟܬܒܬܝ	وܡܬܟܬܒܢܬܝܢ	ܢܬܟܬܒ	ܢܬܟܬܒܘܢ
تُكتبُ	تُكتبونَ	سيُكتبُ	سيُكتبونَ
ܡܬܟܬܒܐ ܗܝ	ܡܬܟܬܒܝܢ ܗܢܘܢ	ܬܬܟܬܒ	ܢܬܟܬܒܢ
و ܡܬܟܬܒܐܗܝ	و ܡܬܟܬܒܢܝܢ	ستُكتبُ	سيُكتبنَ
تُكتبينَ	تُكتبنَ	ܦܘܩܕܢ	
ܡܬܟܬܒ	ܡܬܟܬܒܝܢ	ܐܬܟܬܒ	ܐܬܟܬܒܘ
يُكتبُ	يُكتبونَ		وܐܬܟܬܒܘܢ
ܡܬܟܬܒܐ	ܡܬܟܬܒܢ	اتكتب	اتكتبوا
تُكتبُ	يُكتبنَ	ܐܬܟܬܒܝ	ܐܬܟܬܒܝܢ
ܐܦܠܐ ܘܒܚܡܫ		وܐܬܟܬܒܝܢ	وܐܬܟܬܒܝܢ
ܐܬܟܬܒ	ܢܬܟܬܒ	لتكتبي	لتكتبنَ

وعليه تصرف مجهولات الاوزان الباقية وهي ܐܬܦܥܠ ܐܬܦܥܠ عُمِلَ يُعمَلُ ܐܬܥܒܕ ܢܬܥܒܕ صُنِعَ يُصنَعُ ܐܫܬܥܒܕ ܢܫܬܥܒܕ سُجِدَ لهُ يُسجَدُ ܐܬܣܓܕ ܢܬܣܓܕ أُحِبَّ يُحَبُّ

وكذا ما انتهى منها بحرف فتح مثل ܐܬܕܒܚ «ذُبِحَ» مع المحافظة على حركة فتحه حيث يلزم ذلك

ثانياً : تصريف مجهول النوني

٨١ مجهول النوني نظير مجهول السالم في كل اوزانه . ويتصرف مثله تماماً فتقول في ܐܬܢܩܫ مثلاً ܐܬܢܩܫܬ ܐܬܢܩܫܬܘܢ الخ .

٨٢ ثالثاً : تصريف مجهول المضاعف

مجهول الوزن الاول

ܐܬܒܙ ܢܬܒܙ على ܐܬܦܥܠ ܢܬܦܥܠ

ܘܥܒܝܪ		ܘܥܬܝܕ	
ܐܬܒܙܬ	ܐܬܒܙܘ	ܐܬܒܙ	ܢܬܒܙ
	ܘܐܬܒܙܝ	ܐܬܒܙ	ܐܬܒܙܘܢ
ܐܬܒܙܬ	ܐܬܒܙܬܘܢ	ܘܦܩܘܕ	
ܘܦܩܘܕ		ܐܬܒܙ	ܐܬܒܙܘ
ܐܬܒܙܬܝ	ܐܬܒܙܬܝܢ		ܘܐܬܒܙܝ
ܘܐܬܒܙܬ	ܐܬܒܙܬܝ	ܐܬܒܙܘ	ܐܬܒܙܝ
ܐܬܒܙܬ	ܐܬܒܙܬܝܢ	ܘܐܬܒܙܝ	ܘܐܬܒܙܝܢ
ܘܐܬܒܙܬ	ܘܐܬܒܙܢ		

وهكذا يتصرف مجهول الوزن الثاني مثل ܐܬܥܩ مجهول ܥܩ « ضايق »

٨٣ رابعاً : تصريف مجهول المهموز

١ : مجهول الوزن الاول من المهموز الفاء

ܐܬܐܟܠ ܢܬܐܟܠ على ܐܬܦܥܠ ܢܬܦܥܠ

تقول فيه ܐܬܐܟܠܬ ܐܬܐܟܠܬ ܘܐܬܐܟܠܬܝ. ܢܬܐܟܠ ܐܬܐܟܠܝܢܢ ܡܬܐܟܠܢܘܬܐ ܘܫܪ̄

٢ : مجهول الوزن الثاني ܐܡܰܪ «قال» مثلاً

ܐܬܐܡܰܪ ܢܬܐܡܰܪ

تصرفه نظير الوزن الاول ܐܬܐܡܪܬ ܐܬܐܡܪܬ ܘܐܬܐܡܪܬܝ ܢܬܐܡܪ ܐܬܐܡܪܝܢ ܘܫܪ̄ (١)

اما مجهول المهموز الوسط والآخر فيتصرف كمجهول السالم نحو ܐܬܫܐܠ : ܐܬܫܐܠܬ ܐܬܫܐܠܬ ܘܐܬܫܐܠܬܝ ܘܫܪ̄ ܐܬܒܪܝ : ܐܬܒܪܝܬ ܐܬܒܪܝܬ ܘܐܬܒܪܝܬܝ ܘܫܪ̄ . وتحقيق الهمزة فيهما اجود

خامساً: تصريف مجهول المعتل الفاء

ܐܬܝܠܕ ܢܬܝܠܕ على ܐܬܦܥܠ ܢܬܦܥܠ

٨٤ هذا الوزن تخفض تاؤه بحركة ܪܒܨܐ كلما سكنت الياء بعدها (٢) تقول في تصريفه : ܐܬܝܠܕܬ ܐܬܝܠܕܬ ܘܐܬܝܠܕܬܝ ܡܬܝܠܕܢܘܬܐ . ܐܬܝܠܕ ܢܬܝܠܕ . ܐܬܝܠܕ ܘܫܪ̄

سادساً: تصريف مجهول المعتل العين

ܐܬܬܣܝܡ ܢܬܬܣܝܡ على ܐܬܦܥܠ ܢܬܦܥܠ (في الاصل ٦٢)

٨٥ في تصريف هذا الوزن يستمرُّ الخفض على فائـه . تقول فيـه :

---

(١) يجوز في مجهول هذين الوزنين كسر التاء بحركة ܪܒܨܐ متى سكنت الهمزة بعدها (٢) تحركت التاء هنا بحركة ܪܒܨܐ كما تحركت في مجهول المهموز الفاء الا ان الكسر قلب هنا خفضاً مناسبةً للياء

	ܢܩܒܬܐ	ܐܬܝܠܕܬ	ܐܬܝܠܕܬܘܢ
ܐܬܝܠܕܬ	ܐܬܝܠܕܘܢ	ܐܬܝܠܕܬ	ܐܬܝܠܕܬܝܢ (١)
	ܘܐܬܝܠܕܝ	ܬܬܝܠܕ	ܬܬܝܠܕܘܢ
ܐܬܝܠܕܢ	ܐܬܝܠܕܬܘܢ	ܐܬܝܠܕܬܝ (١)	ܬܬܝܠܕܝܢ
	ܡܫܢ		ܡܫܢ
	ܘܦܩܘܕܐ	ܐܬܝܠܕ	ܐܬܝܠܕܘ
ܬܬܝܠܕ ܐܢܐ	ܬܬܝܠܕܘܢ		ܘܐܬܝܠܕܝ
ܘܬܬܝܠܕܢ	ܡܫܢ ܡܫܢ	ܐܬܝܠܕܝ	ܐܬܝܠܕܝܢ
	ܘܡܚܝܢ	ܘܐܬܝܠܕܝܢ	ܘܐܬܝܠܕܝܢ
ܐܬܝܠܕ	ܡܬܝܠܕ		

سابعاً : مجهول المعتل اللام

ܐܬܓܠܝ ܕܓܠܐ على ܐܬܦܥܠ ܕܦܥܠ

٨٦ هذا الوزن يتصرف نظير جموعه وحكم العين فيه من حيث الحركة والسكون كحكم العين في ذلك ما عدا امر المذكر المفرد كما ترى :

	ܢܩܒܬܐ	ܐܬܓܠܝܬ	ܐܬܓܠܝܬܘܢ
ܐܬܓܠܝ	ܐܬܓܠܝܬ		ܡܫܢ
	ܘܐܬܓܠܝܬ	ܘܫܠܡ	

(١) الاصل في مضارع المخاطب كله ومضارع الغائبة من هذا الوزن المجهول ان يكتب بثلاث تاآت · ولكن اعتاد النساخ ان يحذفوا تاءه الثالثة عند دخول تاء المضارعة عليه وهو جائز

ܡܶܢ ܐܶܬ̥ܩܛܶܠ ܐܢܳܐ	ܡܶܢ ܐܶܬ̥ܩܛܶܠܬ̥ܘܢ	ܗܘܰܝܢ	
	ܘܶܬ̥ܩܛܶܠ	ܐܶܬ̥ܩܛܶܠܘ	ܐܶܬ̥ܩܛܶܠܘ
	ܘܢܶܬ̥ܩܛܶܠ		ܘܶܐܬ̥ܩܛܶܠܘܢ
ܐܶܬ̥ܩܛܶܠ	ܬ̥ܶܬ̥ܩܛܶܠ	ܐܶܬ̥ܩܛܶܠܝ	ܐܶܬ̥ܩܛܶܠܝ
	ܘܶܬ̥ܩܛܶܠ	ܘܶܐܬ̥ܩܛܶܠܝܢ	ܘܶܐܬ̥ܩܛܶܠܝܢ

تصريف مجهول الرباعي والمزيدات

٨٧ اولاً: تصريف مجهول وزن ܩܰܛܶܠ

ܐܶܬ̥ܩܰܛܰܠ ܢܶܬ̥ܩܰܛܰܠ على ܐܶܬ̥ܦܰܥܰܠ ܢܶܬ̥ܦܰܥܰܠ

	ܘܰܓ̣ܠܶܐ	ܡܶܢ ܩܰܛܳܠܳܐ	ܡܶܢ ܩܰܛܳܠܶܐ
		ܐܢܳܐ ܘܰܩܛܶܠ	ܚܢܰܢ ܘܰܩܛܶܠ
ܐܶܬ̥ܩܰܛܰܠ	ܐܶܬ̥ܩܰܛܰܠܬ̥	ܡܶܢ ܩܰܛܳܠܳܐ ܐܢܳܐ	ܡܶܢ ܩܰܛܳܠܶܐ
	ܘܶܐܬ̥ܩܰܛܰܠܬ̥ܝ	ܘܰܩܛܶܠ	ܚܢܰܢ ܘܰܩܛܶܠ
ܐܶܬ̥ܩܰܛܰܠܬ̥	ܐܶܬ̥ܩܰܛܰܠܬ̥ܘܢ	ܡܶܢ ܩܰܛܳܠܳܐ	ܡܶܢ ܩܰܛܳܠܶܐ
ܐܶܬ̥ܩܰܛܰܠܬ̥ܶܗ	ܐܶܬ̥ܩܰܛܰܠܬ̥ܶܝܢ	ܐܰܢ̄ܬ̥ ܘܰܩܛܶܠ	ܐܰܢ̄ܬ̥ܘܢ ܘܰܩܛܶܠ
ܐܶܬ̥ܩܰܛܰܠ	ܐܶܬ̥ܩܰܛܰܠܘ	ܡܶܢ ܩܰܛܳܠܳܐ	ܡܶܢ ܩܰܛܳܠܶܐ
	ܘܶܐܬ̥ܩܰܛܰܠܘܢ	ܐܰܢ̄ܬ̥ܝ ܘܰܩܛܶܠ	ܐܰܢ̄ܬ̥ܶܝܢ ܘܰܩܛܶܠ
ܐܶܬ̥ܩܰܛܰܠܰܬ̥	ܐܶܬ̥ܩܰܛܰܠܝ	ܡܶܢ ܩܰܛܳܠܳܐ	ܡܶܢ ܩܰܛܳܠܶܐ
	ܘܶܐܬ̥ܩܰܛܰܠܶܝܢ	ܡܶܢ ܩܰܛܳܠܳܐ	ܡܶܢ ܩܰܛܳܠܶܐ

ܘܰܩܛܠ	ܘܰܓ̣ܠܶܐ

		ܦܘܩܕ	
ܢܶܬ݂ܩܰܛܰܠ	ܬܶܬ݂ܩܰܛܰܠ		
ܬܶܬ݂ܩܰܛܰܠ	ܬܶܬ݂ܩܰܛܠܽܘܢ	ܐܶܬ݂ܩܰܛܰܠ	ܐܶܬ݂ܩܰܛܠܽܘ
ܬܶܬ݂ܩܰܛܠܺܝܢ	ܬܶܬ݂ܩܰܛ̈ܠܳܢ		ܘܐܶܬ݂ܩܰܛܠܽܘܢ
ܬܶܬ݂ܩܰܛܰܠ	ܢܶܬ݂ܩܰܛܠܽܘܢ	ܐܶܬ݂ܩܰܛܰܠܝ	ܐܶܬ݂ܩܰܛ̈ܰܠܝ (١)
ܐܶܬ݂ܩܰܛܰܠ	ܢܶܬ݂ܩܰܛ̈ܠܳܢ	ܘܐܶܬ݂ܩܰܛܰܠܝܢ	ܘܐܶܬ݂ܩܰܛ̈ܰܠܝܢ

وعلى هذا الوزن صرف ١ً: ما كان منه مثل ܐܶܬ݂ܒܰܕܰܪ « بُدِّدَ وتبدَّدَ » وܐܶܬ݂ܐܰܠܰܨ « ضُويِقَ وتضايقَ » ܐܶܬ݂ܒܰܝܰܐ « عُزِّيَ وتعزَّى » والامر منه ܐܶܬ݂ܒܰܝܰܐ : ܐܶܬ݂ܒܰܝܳܐܝ وܐܶܬ݂ܒܰܝܰܐܘ . ܐܶܬ݂ܒܰܝܳܐܝܢ وܐܶܬ݂ܒܰܝ̈ܰܐܝܢ : ܐܶܬ݂ܒܰܝܰܐܝ وܐܶܬ݂ܒܰܝ̈ܰܐܝܢ (على مذهب الغربيين)

٢ً: مجهول الرباعي مثل ܐܶܬ݂ܦܰܠܓܰܓ « وُزِّعَ وتوزَّعَ » ܐܶܬ݂ܬܰܪܓܰܡ « تُرجِمَ وتَترجَمَ »

٣ً: مجهول ܐܰܦܥܶܠ (الغير معتل العين واللام) نحو ܐܶܬܬܰܩܰܛܰܠ ܐܶܬܬܰܦܺܝܣ ܐܶܬܬܰܟܰܒ (٢)

٤ً مجهول بقية المزيدات الغير منتهية بياء مثل ܐܶܫܬܰܥܒܰܕ ܐܶܫܬܰܘܕܰܥ

---

(١) والشرقيون يفتحون العين في الامر كالماضي وهو الاحسن كما علمت وقد يوافقهم الغربيون (عدد ٦٤)

(٢) ويجوز في مضارع المخاطب كله وفي مضارع الغائبة من هذا الوزن ادغام تاء المجهولية في التاء التي بعدها لفظاً وخطاً حتى لا يجتمع فيه ثلاث تاآت نظير وزن ܐܶܬܬܰܦܥܰܠ واذ ذاك تُشدَّد تاؤه الباقية بعد حرف المضارعة نحو ܬܶܬܬܰܩܛܰܠ تُتسلَّم ܬܶܬܬܰܩܛܠܽܘܢ تُتسلَّمون الخ . ومثله مجهول كل مزيد او رباعي ابتدأ بتاء مثل ܬܰܪܓܶܡ رجح ܐܶܬܬܰܪܓܰܡ ترجم

٨٨ ثانياً : تصريف مجهول وزن ܐܰܘܕܰܥ

ܐܬܐܘܕܥ ܢܬܐܘܕܥ

على ܐܬܐܦܥܠ ܢܬܐܦܥܠ (في الاصل ٦٢)

وحكمهُ حكم ܐܬܐܘܕܝ في كل احواله فراجعه (عد ٨٥)

٨٩ ثالثاً : تصريف مجهول وزن ܫܰܥܒܶܕ

ܐܫܬܥܒܕ ܢܫܬܥܒܕ

على ܐܫܬܦܥܠ ܢܫܬܦܥܠ (في الاصل ٦٢)

٩٠ هذا الوزن يماثل بحركة وسطهِ واخرهِ وسكونهما وزنه المعلوم تمام المماثلة وهاكَ تصريفهُ :

ܘ[illegible]		ܗܘ ܡܫܬܥܒܕܐ	ܗܢܘܢ ܡܫܬܥܒܕܝܢ
ܐܫܬܥܒܕܬ	ܐܫܬܥܒܕ	ܐܢܐ ܘܗܝ	ܚܢܢ ܘܗܢܝܢ
	ܘܐܫܬܥܒܕܝܢ	ܗܝ ܡܫܬܥܒܕܐ	ܗܢܝܢ ܡܫܬܥܒܕܢ
ܐܫܬܥܒܕܬ	ܐܫܬܥܒܕܬܘܢ	ܐܢܬ ܘܗܝ	ܐܢܬܘܢ ܘܗܢܝܢ
ܐܫܬܥܒܕܬܝ	ܐܫܬܥܒܕܬܝܢ	ܗܘ ܡܫܬܥܒܕܐ	ܗܘܘ ܡܫܬܥܒܕܝܢ
ܐܫܬܥܒܕ	ܐܫܬܥܒܕܢ فقط	ܐܢܬܝ ܘܗܝ	ܐܢܬܝܢ ܘܗܢܝܢ
ܐܫܬܥܒܕܬ	ܐܫܬܥܒܕܬ	ܗܘ ܡܫܬܥܒܕ	ܗܘ ܡܫܬܥܒܕܝܢ
	ܘܐܫܬܥܒܕܢ	ܗܝ ܡܫܬܥܒܕܐ	ܗܘ ܡܫܬܥܒܕܢ
ܘ[illegible]		ܘ[illegible]	
ܗܘ ܡܫܬܥܒܕ	ܗܘ ܡܫܬܥܒܕܝܢ	ܐܫܬܥܒܕ	ܢܫܬܥܒܕ
ܐܢܐ ܘܗܝ	ܚܢܢ ܘܗܢܝܢ	ܐܫܬܥܒܕܝ	ܐܫܬܥܒܕܘ

ܐܬܡܫܬܝܢ	ܐܬܡܫܬܝܢ̈	ܐܬܡܫܬܝܐ	ܐܬܡܫܬܝܘ
ܬܬܡܫܬܝܐ	ܬܬܡܫܬܝܢ		وܐܬܡܫܬܝܘܗܝ
ܐܬܡܫܬܝܐ	ܬܬܡܫܬܝܢ̈ (١)	ܐܬܡܫܬܝܢ	ܐܬܡܫܬܝ̈ܢ (٢)
ܡܫܬܝ		وܐܬܡܫܬܝܢ	وܐܬܡܫܬܝܢ̈

وعليه صرف ١ً: ما كان منه مثل ܐܬܐܟܣܢ و ܐܬܚܫܒ
وܐܬܡܫܘ (٣)

٢ً: ما كان مجهولاً للرباعي ووزن ܐܬܦܥܠ وبقية المزيدات المعتلة الآخر مثل ܐܬܓܠܝ و ܐܬܐܘܕܝ و ܐܬܡܠܝ (٣) وܐܫܬܡܠܝ

فائدتان

الاولى: يوجد افعال كاملة التصرف ومع ذلك يكثر ورودها في الازمنة الثلاثة بصيغة الغائبة والغائب المراد بهما ܐܡܪܐ «القصة»

(١) متى سكنت عين ܐܬܦܥܠ و ܐܬܦܥܠ الغير معتلي الوسط يتفقان في التصريف فتقول مثلاً من ܐܬܓܕܪ «انحدرَ» و ܐܬܓܕܪ «أُحدِرَ . وانحدرَ» كلاهما ܐܬܓܕܪܬ ܐܬܓܕܪܬܝ . ܡܬܓܕܪܝܢ ܐܢܐ ܡܬܓܕܪܝܢ ܐܢܐ الخ . ومن ܐܬܟܬܫ و ܐܬܟܬܫ «ضُرَّ . وانضرَّ» ܐܬܟܬܫ . ܡܬܟܬܫܝܢ ܐܢܐ ܡܬܟܬܫܝܢ ܐܢܐ الخ . غير انه اذا كانت عين الفعل من حروف ܒܓܕܟܦܬ كما في هذه الامثلة فانها ترقق في الوزن الاول وتقسّى في الثاني كما ستعلم (انظر باب التقسية والترقيق)

(٢) قد اكتُفيَ في ماضي الغائبات بالنوع الاول . وفي حاضر جمع المذكر . ومضارع المخاطبة وامر المخاطبة والمخاطبات بالنوع الاول بالياء الاصلية عن ياء الصيغة وذلك في معلوم ومجهول هذا الوزن كما رأيت في المجرد المعتل اللام

(٣) ان الامر من نحو ܐܬܓܠܘ و ܐܬܡܠܘ لجمع المذكر في النوع الثاني ܐܬܓܠܘܘ و ܐܬܡܠܘܘ ويجوز كتبه بواوين فقط كما في المعلوم

و ܟܪܝܘܬܐ «الشأن» متبعة بالضمائر المتصلة المقترنة بلام الاختصاص .
ومنها ܟܪܝܬ ܣܡܬ ܦܫܬ ܫܦܪܬ ܐܬܟܪܝܬ . ܘܒܣܡ ܒܣܡ . مثالها :

في الماضي :

ܟܪܝܬ ܠܗ حزنتُ ܟܪܝܬ ܠܢ حزنّا الخ . ܒܣܡܬ ܠܗ طابتْ نفساً الخ

في الحاضر :

ܟܪܝܐ ܠܗ احزنُ ܟܪܝܐ ܠܢ نحزنُ الخ . ܒܣܝܡܐ ܠܗ اطيبُ نفساً الخ

في المضارع :

ܐܬܟܪܐ ܠܗ سأحزَنُ ܐܬܟܪܐ ܠܢ سنحزَنُ الخ . ܢܒܣܡ ܠܗ سأطيبُ نفساً الخ

وقس البواقي

الثانية : هذه الافعال الثلاثة ܘܠܐ ܘܠܐ ܦܐܐ «وَجَبَ . حقّ . لاقَ . حسُنَ» لا تستعمل الا في الحاضر فيقال :

ܦܐܐ ܦܐܝܐ	ܘܠܐ ܘܠܝܐ	ܐܘܠܐ ܐܘܠܝܐ
ܦܐܝܢ ܦܐܝܢ	ܘܠܝܢ ܘܠܝܢ	ܐܘܠܝܢ ܐܘܠܝܢ

وتأتي بعدها الضمائر المتصلة مقترنة بلام الاختصاص نحو ܐܘܠܐ ܠܗ يحقّ لي ܘܠܐ ܠܟ يجب عليك ܦܐܐ ܠܗ يليق له . وهلمّ جرّاً

ܕܘܪܫܐ تمرين

يمكن المعلم ان يطلب من التلميذ ان يصرف هنا ايضاً مزيدات وتاويات الافعال المجردة التي اوردناها امثلةً للتمرين بعد كل نوع من انواع الافعال الثلاثية السبعة المتقدم ذكرها من عدد ٦٨ الى ٧٧

الفصل السادس

ܡܛܠ ܡܠܬܐ ܗܘܐ في فعل ܗܘܐ

٩١ ܗܘܐ من وزن ܚܙܐ ويتصرف نظيره (١) وهو على نوعين
الاول : تام ومعناه «وُجِدَ . حَدَثَ . كان التامة » وهاوه ملفوظة ابداً
والثاني : مساعد ومعناه « كان الناقصة . صار » وهو يساعد الفعل المتصرف والفعل الجامد « ܐܝܬ » والصفة كما يأتي واقعاً قبلها او بعدها . فان وقع قبلها تبقى هاوه ملفوظة وان وقع بعدها تربط الهاء في ماضيه فقط

اولاً

تصريف الفعل المتصرف ܘܡܚܒ « احبّ » مع المساعد ܗܘܐ

٩٢ انه عدا الصيغ الثلاث الاصلية التي ذكرناها في تصاريف الافعال الى الان يوجد ثلاث صيغ اخرى فرعية
الاولى : الماضي في الماضي . وتصاغ من الفعل المراد تصريفه متبوعاً بماضي ܗܘܐ

---

(١) يجوز في ܗܘܐ عند الضرورة خاصةً حذف الواو في مضارع المتكلمين والمخاطب والمخاطبة والغائب والغائبة ونقل كسرتها الى الهاء قبلها هكذا ܢܗܘܐ سنكونُ ܬܗܘܐ ستكونُ ܬܗܘܝܢ ستكونينَ ܢܗܘܐ سيكونُ ܐܗܘܐ سأكونُ . وقال ابن العبري انه يجوز ان يلحق بهِ ܗܘܐ استحقّ ܛܘܐ طوى . شوى ܠܘܐ « ندمَ » فتحذف واوها في مضارع المتكلمين والغائب فقط ܢܛܐ ܢܠܐ بدل ܢܗܘܐ ܢܛܘܐ ܢܠܘܐ

الثانية: الماضي في المستقبل. وهي تتركب من ماضي الفعل المطلوب تصريفه مسبوقاً بمضارع ܗܘܐ

الثالثة: الحاضر في الماضي. ويتألف من حاضر الفعل المقصود تصريفه ملحقاً به ماضي ܗܘܐ كما ترى:

١: الماضي في الماضي

ܪܚܡܬ ܗܘܝܬ كنتُ قد احببتُ	ܪܚܡܢ ܗܘܝܢ كنا قد احببنا
ܪܚܡܬ ܗܘܝܬ كنتَ قد احببتَ	ܪܚܡܬܘܢ ܗܘܝܬܘܢ كنتمْ قد احببتمْ
ܪܚܡܬܝ ܗܘܝܬܝ كنتِ قد احببتِ	ܪܚܡܬܝܢ ܗܘܝܬܝܢ كنتنَّ قد احببتنَّ
ܪܚܡ ܗܘܐ كانَ قد احبَّ	ܪܚܡܘ ܗܘܘ كانوا قد احبوا
ܪܚܡܬ ܗܘܬ كانتْ قد احبت	ܪܚܡܝ ܗܘܝ كنَّ قد احببنَ

٢: الماضي في المستقبل

ܐܗܘܐ ܪܚܡܬ ساكونُ قد احببتُ	ܢܗܘܐ ܪܚܡܢ سنكونُ قد احببنا
ܬܗܘܐ ܪܚܡܬ ستكونُ قد احببتَ	ܬܗܘܘܢ ܪܚܡܬܘܢ ستكونونَ قد احببتمْ
ܬܗܘܝܢ ܪܚܡܬܝ ستكونينَ قد احببتِ	ܬܗܘܝܢ ܪܚܡܬܝܢ ستكنَّ قد احببتنَّ
ܢܗܘܐ ܪܚܡ سيكونُ قد احبَّ	ܢܗܘܘܢ ܪܚܡܘ سيكونونَ قد احبُّوا

ܬܶܗ̱ܘܶܐ ܪܚܶܡܬ݁	ܢܶܗ̱ܘ̈ܝܳܢ ܪ̈ܚܶܡ
ستكونُ قد احببتُ	سيكنَّ قد احببنَ

٣: الحاضر في الماضي

ܪܳܚܶܡ	ܗ̱ܘܺܝܬ	كنتُ احبُّ	ܪܳܚܡܺܝܢ ܗ̱ܘܰܝܢ		كنا نحبُّ
ܪܳܚܡܳܐ	ܗ̱ܘܺܝܬ	كنتُ احبُّ	ܪܳܚܡܳܢ ܗ̱ܘܰܝܢ		كنا نحبُّ
ܪܳܚܶܡ	ܗ̱ܘܰܝܬ	كنتَ تحبُّ	ܪܳܚܡܺܝܢ ܗ̱ܘܰܝܬܽܘܢ		كنتم تحبونَ
ܪܳܚܡܳܐ	ܗ̱ܘܰܝܬܝ	كنتِ تحبينَ	ܪܳܚܡܳܢ ܗ̱ܘܰܝܬܶܝܢ		كنتنَّ تحببنَ
ܪܳܚܶܡ	ܗ̱ܘܳܐ	كانَ يحبُّ	ܪܳܚܡܺܝܢ ܗ̱ܘܰܘ		كانوا يحبون
ܪܳܚܡܳܐ	ܗ̱ܘܳܬ	كانت تحبُّ	ܪܳܚܡܳܢ ܗ̱ܘ̈ܰܝ		كنَّ يحببنَ

وعلى هذا النسق يكون ܗ̱ܘܳܐ هذا مساعداً ايضاً لاخيه ܗ̱ܘܳܐ التام(١)



ثانياً

تصريف الفعل الجامد ܐܺܝܬ݂ مع المساعد ܗ̱ܘܳܐ

٩٣ ܐܺܝܬ݂ «يوجد . كائن» يدل على وجود الشيء المطلق في

(١) يوجد ايضاً صيغتان تتفرعان عن هذه الصيغ الثلاث . الاولى : الحاضر في المستقبل وتتألف من حاضر الفعل المنوي تصريفه مسبوقاً بمضارع ܗ̱ܘܳܐ نحو ܢܶܗ̱ܘܶܐ ܪܳܚܶܡ سيكونُ يحِبُّ

الثانية المستقبل في الماضي وهي تتركَّب من مضارع الفعل المقصود تصريفه متبعاً بماضي ܗ̱ܘܳܐ وهي قليلة نحو ܢܶܪܚܰܡ ܗ̱ܘܳܐ كانَ سيحبُّ

تنبيه : لا يستعمل في مثل هذا التصريف من ماضي المتكلمين والغائبين الا النوع الاول ܪܚܶܡܢ ܗ̱ܘܰܝܢ لا ܪܚܶܡܢܰܢ ܗ̱ܘܰܝܢܰܢ . و ܪܚܶܡܘ ܗ̱ܘܰܘ لا ܪܚܶܡܘܢ ܗ̱ܘܰܘܢ كما ترى

الحال . فاذا اردت تخصيص دلالته بالماضي اتبعته بماضي ܗܘܳܐ . او بالمستقبل اسبقته بمضارع ܗܘܳܐ . وهاكَ تصريفه مع الضمير المتصل المقترن بلام الملك :

الحاضر

ܐܺܝܬ ܠܝ	لي	ܐܺܝܬ ܠܰܢ	لنا
ܐܺܝܬ ܠܳܟ	لكَ	ܐܺܝܬ ܠܟܽܘܢ	لكمْ الخ (١)

الماضي او الحاضر في الماضي

ܐܺܝܬ ܗ̱ܘܳܐ ܠܝ	كان لي	ܐܺܝܬ ܗ̱ܘܳܐ ܠܰܢ	كان لنا
ܐܺܝܬ ܗ̱ܘܳܐ ܠܳܟ	كان لكَ	ܐܺܝܬ ܗ̱ܘܳܐ ܠܟܽܘܢ	كان لكم
ܐܺܝܬ ܗ̱ܘܳܐ ܠܶܟܝ	كان لكِ	ܐܺܝܬ ܗ̱ܘܳܐ ܠܟܶܝܢ	كان لكنَّ
ܐܺܝܬ ܗ̱ܘܳܐ ܠܶܗ	كان لهُ	ܐܺܝܬ ܗܘܳܐ ܠܗܽܘܢ	كان لهمْ
ܐܺܝܬ ܗ̱ܘܳܐ ܠܳܗ̇	كان لها	ܐܺܝܬ ܗ̱ܘܳܐ ܠܗܶܝܢ	كان لهنَّ

المستقبل

ܢܶܗܘܶܐ ܠܝ	سيكون لي	ܢܶܗܘܶܐ ܠܰܢ	سيكون لنا
ܢܶܗܘܶܐ ܠܳܟ	سيكونُ لكَ	ܢܶܗܘܶܐ ܠܟܽܘܢ	سيكون لكمْ
ܢܶܗܘܶܐ ܠܶܟܝ	سيكون لكَ	ܢܶܗܘܶܐ ܠܟܶܝܢ	سيكون لكنِ
ܢܶܗܘܶܐ ܠܶܗ	سيكون لهُ	ܢܶܗܘܶܐ ܠܗܽܘܢ	سيكون لهمْ
ܢܶܗܘܶܐ ܠܳܗ̇	سيكون لها	ܢܶܗܘܶܐ ܠܗܶܝܢ	سيكون لهنَّ (١)

(١) واصل المعنى « يوجد لي . لنا . لك . الخ »

(٢) والاصل ان يقال في المستقبل ܢܶܗܘܶܐ ܐܺܝܬ ܠܝ « اي سيكونُ يوجدُ لي » وهلمَّ جرًّا . ولكن الغالب فيه حذف ܐܺܝܬ فاكتفينا بتصريفه معه مقدرًا

ومثله صرف ܠܳܐ ܐܺܝܬ݂ او ܠܰܝܬ݂ « لا يوجد . ليس »

٩٩ ومتى اقترن ܐܺܝܬ݂ بالضمائر المتصلة (عدد ٤٥) يتصرف هكذا:

الحاضر

ܐܺܝܬܰܝ	انا	ܐܺܝܬܰܝܢ	نحنُ
ܐܺܝܬܳܝܟ	انتَ	ܐܺܝܬܰܝܟ݂ܽܘܢ	انتم الخ (١)

الماضي او الحاضر في الماضي

ܐܺܝܬܰܝ ܗ݇ܘܺܝܬ	كنتُ	ܐܺܝܬܰܝܢ ܗ݇ܘܰܝܢ	كنّا
ܐܺܝܬܳܝܟ ܗ݇ܘܰܝܬ	كنتَ	ܐܺܝܬܰܝܟ݂ܽܘܢ ܗ݇ܘܰܝܬܽܘܢ	كنتم
ܐܺܝܬܰܝܟܝ ܗ݇ܘܰܝܬܝ	كنتِ	ܐܺܝܬܰܝܟ݂ܶܝܢ ܗ݇ܘܰܝܬܶܝܢ	كنتنّ
ܐܺܝܬܰܘܗ݈ܝ ܗ݇ܘܳܐ	كانَ	ܐܺܝܬܰܝܗܽܘܢ ܗ݇ܘܰܘ	كانوا
ܐܺܝܬܶܝܗ̇ ܗ݇ܘܳܬ	كانتْ	ܐܺܝܬܰܝܗܶܝܢ ܗ݇ܘܰܝ	كنّ

المستقبل

ܐܶܗܘܶܐ ܐܺܝܬܰܝ	ساكونُ	ܢܶܗܘܶܐ ܐܺܝܬܰܝܢ	سنكونُ
ܬܶܗܘܶܐ ܐܺܝܬܳܝܟ	ستكونُ	ܬܶܗܘܽܘܢ ܐܺܝܬܰܝܟ݂ܽܘܢ	ستكونونَ
ܬܶܗܘܶܝܢ ܐܺܝܬܰܝܟܝ	ستكونينَ	ܬܶܗܘܝܳܢ ܐܺܝܬܰܝܟ݂ܶܝܢ	ستكنّ
ܢܶܗܘܶܐ ܐܺܝܬܰܘܗ݈ܝ	سيكونُ	ܢܶܗܘܽܘܢ ܐܺܝܬܰܝܗܽܘܢ	سيكونونَ
ܬܶܗܘܶܐ ܐܺܝܬܶܝܗ̇	ستكونُ	ܢܶܗܘܝܳܢ ܐܺܝܬܰܝܗܶܝܢ	سيكنّ

وهكذا صرف ܠܳܐ ܐܺܝܬܰܝ او ܠܰܝܬܰܝ « لستُ »

(١) واصل المعنى « انا كائن او انا اوجد »

ثالثاً

تصريف الصفة ܚܟܝܡܐ مع المساعد ܗܘܐ

٩٥ الصفة تدل على حالة من احوال الموصوف . وانما دلالتها تكون حالية حتى تخصَّصَ بالماضي او المستقبل بواسطة تصريفها تامةً او مجزومة مع المساعد ܗܘܐ . ولا إشكال بتصريفها معه تامةً فنقتصر على تصريفها مجزومة :

في الماضي

ܚܟܝܡ ܗܘܝܬ كنتُ حكيماً	ܚܟܝܡܝܢ ܗܘܝܢ كنا حكماء
ܚܟܝܡܐ ܗܘܝܬ كنتُ حكيمة	ܚܟܝܡܢ ܗܘܝܢ كنا حكيمات
ܚܟܝܡ ܗܘܝܬ كنتَ حكيماً	ܚܟܝܡܝܢ ܗܘܝܬܘܢ كنتم حكماء
ܚܟܝܡܐ ܗܘܝܬܝ كنتِ حكيمة	ܚܟܝܡܢ ܗܘܝܬܝܢ كنتنَّ حكيمات
ܚܟܝܡ ܗܘܐ كان حكيماً	ܚܟܝܡܝܢ ܗܘܘ كانوا حكماء
ܚܟܝܡܐ ܗܘܬ كانت حكيمة	ܚܟܝܡܢ ܗܘܝ كنَّ حكيمات

في المستقبل

ܐܗܘܐ ܚܟܝܡ ساكون حكيماً	ܢܗܘܐ ܚܟܝܡܝܢ سنكون حكماء
ܐܗܘܐ ܚܟܝܡܐ ساكون حكيمة	ܢܗܘܐ ܚܟܝܡܢ سنكون حكيمات

ܬܶܗܘܶܐ ܚܰܟܺܝܡ	ܬܶܗܘܽܘܢ ܚܰܟܺܝܡܺܝܢ
ستكون حكيماً	ستكونون حكماء
ܬܶܗܘܶܝܢ ܚܰܟܺܝܡܳܐ	ܬܶܗܘܝܳܢ ܚܰܟܺܝܡ̈ܳܢ
ستكونين حكيمة	ستكنّ حكيمات
ܢܶܗܘܶܐ ܚܰܟܺܝܡ	ܢܶܗܘܽܘܢ ܚܰܟܺܝܡܺܝܢ
سيكون حكيماً	سيكونون حكماء
ܬܶܗܘܶܐ ܚܰܟܺܝܡܳܐ	ܢܶܗܘܝܳܢ ܚܰܟܺܝܡ̈ܳܢ
ستكون حكيمة	سيكنّ حكيمات (١)

ܪܽܘܫܡܳܐ تمرين

صرف مع المساعد ܗܘܳܐ الافعال والصفات الآتية :

ܚܛܰܦ خطفَ	ܐܶܬܛܰܝܰܒ استعدّ ·حضر	ܡܬܰܥܛܦܳܐ متوشح
ܨܪܰܛ شقّ ·مزّق	ܩܰܪܺܝܒܳܐ قريب	ܡܙܰܡܢܳܐ مدعو

الفصل السابع

ܥܰܠ ܡ̈ܶܠܶܐ ܡܣܰܛ̈ܝܳܬܳܐ في الافعال الشاذة

اولاً : شواذ السالم

٩٦ يشذ عن السالم خمسة افعال وهي ܣܦܶܩ ܢܚܶܬ ܣܠܶܩ ܐܙܰܠ ܐܶܫܟܰܚ

(١) لا لزوم لابراز الضمائر مع الحاضر والصفة في هذه التصاريف اكتفاء بالمساعد ܗܘܳܐ

١ : ܩܦܕ تشنّج . اقشعرّ

يشذ عن ܩܛܠ في ماضي الغائب المفرد المذكر فقط كما ترى · ويأتي على القياس ايضاً ܩܦܶܕ

٢ : ܥܗܕ ذكَرَ

يشذ عن ܩܛܘܠ في الامر فيقال فيه ܥܗܘܕ على القياس · وܐܥܗܕ وܡܥܗܕ · ويتصرف مثله مع المحافظة على كسر اوله وخفضه · ويشذ في المجهول فيقال فيه ܐܬܥܗܕ على القياس · وܐܬܥܗܕ · ويجوز كسر تائه بحركة ܪܒܨܐ لان العين بعدها تبدل همزة (عد ٨) فيصير مثل ܐܬܐܟܠ و ܐܬܐܡܪ

٣ : ܣܠܩ صعدَ

يشذ عن ܦܥܠ في الماضي والمضارع والامر فيقال فيه ܣܶܩ ܣܩ (بدل ܣܠܶܩ ܣܠܩ) · ويتصرف مثل مضارع ܢܦܩ وامره اي :

المضارع : ܐܶܣܩ اصعدُ ܢܶܣܩ نصعدُ · ܬܶܣܩ تصعدُ ܬܶܣܩܘܢ تصعدونَ الخ

الامر : ܣܩ اصعد ܣܩܝ وܣܩܘ اصعدوا الخ

ويشذ ايضاً في وزن ܐܰܦܥܶܠ معلوماً ومجهولاً ܐܰܣܶܩ ܐܬܰܐܣܰܩ (عوض ܐܰܣܠܶܩ ܐܬܰܐܣܠܰܩ) · ويتصرف مثل ܐܰܬܶܠ ܐܬܰܐܬܰܠ ويأتي قليلاً على القياس ܐܬܰܐܣܠܰܩ

٤ : ܪܗܛ أسرعَ

يشذ عن ܦܥܠ في امر المفرد مذكراً ومؤنثاً فيأتي ܪܗܛ « أسرع »

و ܡܶܪܥܰܝܬ « أسرعي » (عوض ܪܰܥܰܝܬ و ܪܰܥܰܝܬܝ) ويأتي على القياس ايضاً عند الشرقيين

٥: ܐܰܫܟܰܚ وَجَدَ، إخترعَ

يشذ عن ܫܟܰܚ في المعلوم فقط لدخول الهمزة على اول ماضيهِ وامرهِ. والميم على حاضرهِ. وهمزتهُ تحذف عند دخول هذه الميم وحروف المضارعة عليه. تقول في تصريفهِ:

ܥܒܰܪ	
ܐܰܫܟܰܚ	ܐܰܫܟܰܚܬ
	ܘܐܰܫܟܰܚܬܝ
ܐܰܫܟܚܰܬ	ܐܰܫܟܰܚܬܽܘܢ

ܥܬܝܕ	
ܐܶܫܟܰܚ	ܬܶܫܟܰܚ
ܐܶܫܟܰܚ	ܐܶܫܟܚܽܘܢ الخ

ܦܘܩܕܐ	
ܐܰܫܟܰܚ	ܐܰܫܟܰܚܘ
	ܘܐܰܫܟܰܚܶܝܢ
ܐܰܫܟܰܚܝ	ܐܰܫܟܰܚܝ
ܘܐܰܫܟܰܚܝ	ܘܐܰܫܟܰܚܶܝܢ

ܘܩܐܡ	
ܡܰܫܟܰܚ ܐܢܐ	ܡܰܫܟܚܺܝܢܰܢ
ܘܡܰܫܟܚܳܐ ܐܢܐ	ܚܢܰܢ ܘܡܰܫܟܚܳܢ
ܡܰܫܟܚܳܐ ܐܢܐ	ܡܰܫܟܚܳܢ ܚܢܰܢ
ܘܡܰܫܟܚܳܐ ܐܢܐ	ܘ ܡܰܫܟܚܳܢ

ثانياً: شواذ المضاعف

٩٧ يشذ عن المضاعف ثلاثة افعال وهي ܚܳܒ ܥܰܠ ܪܰܒ:

١: ܚܳܒ إستحقَّ

يشذُّ عن ܚܰܒ. وليس منه غير هذه الصيغة للغائب المفرد

٢: ܥܰܠ دَخَلَ

يشذُّ عن ܗܕܐ اسكون الف المفرد المذكر تبقى في حاضره كاهو نحو ܐܢܐ ܐܬܠ ܐܬܠܝܬ ܥܡܝ ܘܐܬܠܝܬܝ . ܐܬܠ ܐܢܬ ܘܐܬܠܝܬܘܢ ܐܬܠܝܬܝܢ ܐܢܬܘܢ الخ . وقد يأتي على القياس (١)

٣ : ܩܒܥ ثبتَ . تحققَ

يشذُّ في مجهول وزن ܐܦܥܠ يقال في ܐܩܒܥ منهُ ܐܬܩܒܥ على القياس و ܐܬܐܩܒܥ شذوذاً (٢)

ثالثاً شواذ المهموز الفاء

٩٨ يشذُّ عن المهموز الفاء فعلان وهما ܐܚܕ ܐܙܠ

١ : ܐܚܕ أَخذَ . مَسَكَ

يشذ عن ܐܬܦܥܠ في مجهول المجرد فيقال فيه ܐܬܬܚܕ بدل ܐܬܐܚܕ . وفي مجهول ܦܥܠ فيقالُ في ܐܚܕ منه ܐܬܐܚܕ على القياس . وܐܬܬܚܕ ويتصرف مثل ܐܬܬܟܠ

٢ : ܐܙܠ من وزن ܐܚܕ

---

(١) كما جاء في كتاب فرضنا الاسبوعي ܘܥܐܠܝܢ ܚܠܡܐ ܘܡܫܬܥܝܢ ܒܗܢܐ ܘܒܗܘ « وتدخل الاحلام فتتلاعب بهذا وذاك »

(٢) وقد ذكر البعض بين شواذ المضاعف ايضاً ܓܙ و ܫܡ و ܗܒ . وقالوا ان الاول يقال في حاضره ܓܙܝ ܓܙܝܢ ܓܙܘ الخ بثبوت الهمزة مثل ܓܠܐ . و ܫܡ يقال في مضارع الغائبين منه ܢܫܡܘܢ كمضارع المثل الوسط لانيشمون كمضارع المضاعف . و ܗܒ يقال في وزن ܐܦܥܠ منه ܐܗܒ عوض ܐܘܒ . ولكننا بعد البحث وجدنا ان ܓܙܝ الخ . انما هي حاضر ܓܐܙ «ـاة» المهموز الوسط الواجب فيه ثبوت الهمزة لانه صحيح ولم نجد ܓܙ وان ܢܫܡܘܢ مضارع ܢܫܡ وهو لغة في ܫܡ « حنَّ . رأفَ » . و ܐܗܒ مزيد ܗܒ « حشدَ . ركمَ » بمعنى ܗܒ المتعدي . فتكون الافعال المذكورة قياسية

يأتي بمعنى « ذَهَبَ وانطلقَ » فتسقط لامه في اللفظ حيث تحركت وسكنت الزاي قبلها · واذ ذاك تنقل حركتها الى الزاي المذكورة · وتسقط همزته لفظاً وخطاً في الامر كله · ويأتي بمعنى « نفعَ وأفادَ » فتلفظ لامه غالباً · وهاكَ تصريفه بالنوع الاول :

	ܘܚܕܢ	ܘܐܙܠܐ	ܘܐܙܠܐܢܐ
ܐܙܠ	ܐܙܠ	ܐܙܠܐ ܐܢܐ	ܐܙܠܝܢ ܐܢܚܢ
	ܘܐܙܠܬ	ܘܐܙܠܐ ܐܢܬ	ܘܐܙܠܝܢ
ܐܙܠܬ	ܐܙܠܬܘܢ	ܐܙܠ	ܐܙܠܝܢ
ܐܙܠܬܝ	ܐܙܠܬܝܢ	ܐܙܠܐ	ܐܙܠܝܢ
ܐܙܠ	ܐܙܠܘ		
		ܘܚܕܢܐ	
	ܘܐܙܠܘܢ	ܐܙܠ	ܬܐܙܠ
ܐܙܠܬ	ܐܙܠܝ	ܬܐܙܠ	ܬܐܙܠܘܢ
	ܘܐܙܠܝܢ	ܬܐܙܠܝܢ	ܬܐܙܠܢ
	ܘܦܥܠ	ܬܐܙܠ	ܬܐܙܠܘܢ
ܐܙܠܬ ܐܢܬ	ܐܙܠܬܘܢ ܐܢܬܘܢ	ܬܐܙܠ	ܬܐܙܠܢ
ܘܐܙܠܬܝ	ܘܐܙܠܬܝܢ	ܘܚܕܢܐ	
ܐܙܠܬ ܐܢܐ	ܐܙܠܢ ܐܢܚܢ	ܐܙܠ	ܐܙܠ ܘܐܙܠܘ
ܘܐܙܠܬ	ܘܐܙܠܢ	ܐܙܠ ܘܐܙܠܝ	ܐܙܠܝ ܘܐܙܠܝܢ
ܐܙܠ ܐܢܐ	ܐܙܠܢ ܐܢܚܢ		

❁ رابعاً : شواذ المعتل الاول ܦܝ ❁

٩٩ يشذ عنه سبعة افعال وهي ܝܗܒ ܝܕܥ ܝܠܕ ܝܬܒ ܝܩܕ ܝܢܩ ܝܒܫ

١: ܝܬܒ جَلَسَ

يشذ عن ܡܬܒ في المضارع والامر يقال فيه ܢܬܒ ܬܒ (بدل ܢܬܬܒ ܬܬܒ) ويتصرف على ܢܦܠ ܦܠ

٢: ܝܕܥ عرَفَ

يشذ في المضارع والامر ايضاً مثل ܝܬܒ . فيقال فيهما ܢܕܥ ܕܥ (بدل ܢܬܕܥ ܬܕܥ) ويتصرف على ܢܦܩ ܦܩ

٣: ܝܗܒ وَهَبَ . أعطى (١)

تسقط هاؤه لفظاً كلما سكنت هي والباء بعدها . وتسقط الياء من اوله في المضارع والامر لفظاً وخطاً . اما حاضره فهو قياسي . وهاك تصريفه :

ܘܡܢܘܥܝ		ܘܥܒܪ	
ܘܦܐܡܪ		ܝܗܒ	ܝܗܒܬ
ܝܗܒܢܐ ܝܗܒܝܢ	ܝܗܒܬܢܐ	ܘܝܗܒܬܝ	
ܘܝܗܒܝܢ ܐܢܝܢ (٢)	ܘܝܗܒܬܢܐ	ܝܗܒܬܘܢ	ܝܗܒܬ
ܘܥܬܝܕ		ܝܗܒܬܝܢ	ܝܗܒܬ
ܢܬܠ	ܐܬܠ	ܝܗܒܘ	ܝܗܒ
ܘܣܡ (٣)		ܘܝܗܒܘܢ	
ܗܒ		ܝܗܒܝ	ܝܗܒܢ

(١) وقد جاء ماضي هذا الفعل ايضاً ܝܗܒ (بدل ܝܗܒ) ويتصرف مثل ܝܬܒ

(٢) مثل ܡܢܬܒܢܐ الخ . على القاعدة

(٣) بدل ܐܬܠ ܬܬܠ الخ . ويتصرف مثل ܐܬܠ ܢܬܠ كما ترى ولكنه قليل . ويستعار بدله مضارع ܢܬܠ النوني وهذا الفعل ممات في الماضي والحاضر

ܪܘܚ	ܪܘܚܘ ܘܪܘܚܝܢ	
	ܡܫܢܝ (١)	

مجهوله ܐܬܪܘܚ وحكمه من حيث اسقاط الهاء وعدمه كحكم المعلوم . تقول في تصريفه :

ܝܚܝܕܝܐ		ܣܘܓܐܐ	
ܐܬܪܘܚܬ	ܐܬܪܘܚܬ	ܐܬܪܘܚ	ܐܬܪܘܚܘܢ
	ܘܐܬܪܘܚܬܝ	ܦܩܘܕ	
ܐܬܪܘܚܬ	ܐܬܪܘܚܬܝ	ܐܬܪܘܚ	ܐܬܪܘܚܘ
ܦܠܓ	ܡܫܢܝ		ܘܐܬܪܘܚܘܢ
ܡܢܐܬܪܘܚ ܐܬ	ܡܢܐܬܪܘܚܝܢ	ܐܬܪܘܚܝ	ܐܬܪܘܚܢ
ܘܡܢܐܬܪܘܚܐ	ܡܬܪܘܚܢ ܡܢ	ܘܐܬܪܘܚܝܢ	ܘܐܬܪܘܚ (٢)

ووزن ܐܦܥܠ من ܪܘܚ : ܐܪܝܚ (بدل ܐܪܘܚ) ويتصرف مثل ܐܩܝܡ

٤ : ܬܐܩ تاقَ . تمنّى

يشذ في مجهول ܦܥܠ فيقال فيه ܐܬܬܐܩ (٣) قياساً . و ܐܬܬܝܩ شذوذاً

ولا يستعمل منه الا المضارع والأمر . غير ان الامر منه نادر . وهو يتصرف على ܦܥܠ ܦܥܠ نحو ܐܙܠ ܢܐܙܠ ܐܙܠ ܐܙܠܝ الخ ܐܙܠ ܐܙܠܘ و ܐܙܠܝܢ

(١) بدل ܪܘܚܘ الخ . ويتصرف مثل ܩܘܡ كما ترى . وهو كثير

(٢) وعند الشرقيين تسقط هاء هذا الفعل معلوماً ومجهولاً كلما سكنت فقط . ويجيز الغربيون متابعتهم في ماضي الغائبين والغائبات بالنوع الثاني ܪܘܚܘ ܪܘܚܝ . وفي امر المجهول المتحرك الباء ايضاً ܐܬܪܘܚܘ و ܐܬܪܘܚܝܢ و ܐܬܪܘܚܝ

(٣) وقال الغربيون فيه ايضاً ܐܬܬܐܩ و ܐܬܬܝܩ وهما لغتان فيه ضعيفتان

٥ : ܝܰܠܶܠ «وَلوَلَ» المات

يشذ في ܐܰܦܥܶܠ فيقال فيه ܐܰܝܠܶܠ «وَلوَلَ ، نَاحَ» (بدل ܐܰܘܠܶܠ) ويتصرف مثل ܐܰܘܬܶܒ

٦ : ܝܠܶܦ تعلّمَ

يشذ في وزن ܐܰܦܥܶܠ معلوماً ومجهولاً . فيقال فيه ܐܰܠܶܦ ܐܶܬܬܰܠܰܦ وܐܶܬܬܰܠܰܦ . ويتصرف مثل ܐܰܩܶܡ ܐܶܬܬܰܩܰܡ و ܐܰܠܶܡ ܐܶܬܬܰܠܰܡ . (وقياسه ܐܰܘܠܶܦ ܐܶܬܬܰܘܠܰܦ)

٧ : ܝܢܶܩ رَضَعَ

يشذ في المجهول فيقال فيه ܐܶܬܝܢܶܩ على القياس . و ܐܶܬܬܢܶܩ ويتصرف هذا على ܐܶܬܬܒܶܠ . وفي وزن ܐܰܦܥܶܠ معلوماً ومجهولاً ܐܰܝܢܶܩ ܐܶܬܬܰܝܢܰܩ ويأتي قليلاً على القياس ܐܰܘܢܶܩ ܐܶܬܬܰܘܢܰܩ ويتصرف مثل ܐܰܘܒܶܠ ܐܶܬܬܰܘܒܰܠ

خامساً : شواذ المعتل العين ܩܘܡ و ܕܝܢ .

٥٠ يشذ عنه فعلان وهما ܡܺܝܬ ܩܘܡ

١ : ܡܺܝܬ ماتَ

يشذ عن ܩܘܡ في الماضي فقط لقلب واوه ياءً كما ترى وقياسه «ܡܳܬ» ويأتي عليه نادراً . وهاكَ تصريفه شاذاً :

	وجمعه	ܡܺܝܬ	ܡܺܝܬܘ
ܡܺܝܬܰܬ	ܡܺܝܬܝ		وܡܺܝܬܘܢ
	وܡܺܝܬܬܝ	ܡܺܝ̈ܬܳܝ	ܡܺܝ̈ܬܶܝ
ܡܺܝܬܳܬ	ܡܺܝܬܬܘܢ		وܡܺܝ̈ܬܶܝܢ
ܡܺܝܬܶܬ	ܡܺܝ̈ܬܬܶܝܢ		

٢ : ܣܳܡ وَضَعَ

يشذ من ܣܳܡ في المضارع والامر فقط فيقال فيه ܢܣܺܝܡ ܣܺܝܡ (بدل ܢܣܽܘܡ ܣܽܘܡ) تقول في تصريفه :

ܥܬܝܕ		ܦܘܩܕܢ	
ܐܣܺܝܡ	ܢܣܺܝܡ	ܣܺܝܡ	ܣܺܝܡܝ
ܬܣܺܝܡ	ܬܣܺܝܡܽܘܢ		ܘܣܺܝܡܽܘܢ الخ
ܬܣܺܝܡܺܝܢ	ܬܣܺܝܡܳܢ ܘܓܘ.		

سادساً : شواذ المعتل الآخر ܓܠܐ وܚܒܪܘܗܝ

ا • ا يشذ عنها فعلان وهما ܚܝܐ ܐܬܐ

١ : ܚܝܳܐ حَيِيَ ، عاشَ

يشذ عن ܓܠܐ في الحاضر فان ياءه تقلب الفاً في مخاطب المفرد المذكر المتصل مع الضمير خطاً . وفي جمع المذكر كله . والفه تحذف في المؤنث كله مفرداً وجمعاً

وفي المضارع فان ياءه تُقدَّم على الحاء مقاوبةَ الفاً خطاً ويُخفض حرف المضارعة قبلها نحو ܐܝܚܐ مثل ܐܓܠܐ . او تُحذَف ويبقى حرف المضارعة مخفوضاً عندنا نحو ܐܚܐ(١) اما ماضيه وامره فعلى القياس . وهاكَ تصريفه :

ܥܬܝܕ		ܦܘܩܕܢ	
ܐܚܐ	ܢܚܐ	ܚܝܝ	ܚܝܘ
	ܘܢܚܘܢ	ܘܚܝܝܢ	ܘܓܘ.

(١) اما عند الشرقيين فتحذف الياء ويكسر حرف المضارعة كما في ܬܓܠܐ نحو ܢܚܐ (وقياسه ܢܚܝܐ)

[illegible] ܐܢܐ	[illegible]		ܘ[illegible]
	ܘ[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
ܘ[illegible]	ܘ[illegible]		[illegible] (١)
[illegible]	[illegible]		[illegible]
ܘ[illegible]	ܘ[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]		ܘ[illegible]
ܘ[illegible]	ܘ[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	ܘ[illegible]	ܘ[illegible]
[illegible]	[illegible]		

ويشذ ايضاً في وزن [illegible] (عدد ٦٠ وجه ١٤٨) معلوماً ومجهولاً فيقال فيه [illegible] (بدل [illegible]) ويتصرف مثل [illegible]

٣ : [illegible] شرب

يشذ عن [illegible] بزيادة الهمزة على اول ماضيه وامره نظير [illegible] . الا انه لا تدخله ميم في الحاضر . ويتصرف مثل [illegible] مع المحافظة على الهمزة في الماضي . وفي امر المخاطب تفتح عينه هكذا :

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	ܘ[illegible]	
	ܘ[illegible]		ܘ[illegible]

(١) او [illegible] . [illegible] الخ . على مذهب الغربيين الثاني . او [illegible] . [illegible] الخ . على مذهب الشرقيين

ܡܳܛܶܐ ܐ̱ܢܳܐ	ܡܳܛܶܝܢ ܚܢܰܢ	ܐܰܡܛܳܐ	ܐܰܡܛܳܝܽܘܬܳܐ
ܘܡܳܛܝܳܐ (١)	ܘܡܳܛܝܳܢ		ܗܳܘܶܐ
ܡܳܛܶܐ ܐܢ̱ܬ	ܡܳܛܶܝܢ ܐܢ̱ܬܽܘܢ	ܐܰܡܛܳܐ	ܐܰܡܛܳܘ
ܘܡܳܛܝܳܐ (١)	ܘܡܳܛܝܳܢ ܐܢ̱ܬܶܝܢ		ܘܐܰܡܛܳܝܶܝܢ
	ܘܰܢ	ܐܰܡܛܳܐ	ܐܰܡܛܳܘ
		ܘܐܰܡܛܳܝܶܝܢ	ܘܐܰܡܛܳܝܶܝܢ
ܘܰܡܛܳܐ			
ܐܰܡܛܳܐ	ܢܰܡܛܳܐ		

ويأتي هذا الفعل قليلاً ܡܛܐ على وزن ܦܰܥܶܠ وحينئذٍ يتصرف عليه بدون اختلاف (٢)

---

(١) يجوز وصل الضمير خطاً في حاضر مفرد المتكلم المذكر والمونث كما رأيت في كل التصاريف الماضية . وفي هذا التصريف . ويجوز في الشعر حذف الف الضمير ايضاً مع حركة ما قبلها من آخر حاضر المذكر المعتل الآخر فقط بشرطان تقلب الف الفعل ياءً قبل نون الضمير نحو ܡܳܛܶܝܢ ܡܳܛܶܝܢ (عوض ܡܳܛܶܐ ܐ̱ܢܳܐ ܡܳܛܶܐ ܐ̱ܢܳܐ) . ومن حاضر المونث الصحيح والمعتل نحو ܩܳܛܠܳܢ ܡܳܛܝܳܢ ܡܳܛܝܳܢ (عوض ܩܳܛܠܳܐ ܐ̱ܢܳܐ ܡܳܛܝܳܐ ܐ̱ܢܳܐ) . وهذا الحكم عام في جميع الافعال المجردة والمزيدة غير ان وصل الضمير وحذف الالف منه في حاضر المذكر على ما وصفناه قليل نادر . ولذلك لم نصله دائماً في التصاريف المتقدمة بخلاف المونث فقد وصلناه بالفعل دائماً . والبعض يزيدون ياءً على نون الضمير الموصول قليلاً في المذكر نحو ܡܳܛܶܝܢܝ . وكثيراً في المونث نحو ܩܳܛܠܳܢܝ ܡܳܛܝܳܢܝ ܡܳܛܝܳܢܝ . وذلك لدفع الالتباس في هاتين الصيغتين وفي حاضر الغائبين والغائبات

(٢) قيل ان ܚܕܐ « الي و شاخ » و ܪܘܝ « عطش وتلف » يشذان ايضاً عن ܡܛܐ فيقال في ماضي الغائبة منها ܚܕܝܬ و ܪܘܝܬ مثل ܡܛܬ لا ܚܕܬ ܪܘܬ مثل ܡܛܬ . ولكن وجدنا ان ܚܕܝܬ و ܪܘܝܬ من ܚܕܐ و ܪܘܐ بمعنى ܚܕܐ و ܪܘܝ . فيكونان قياسيين

سابعاً : شواذ المعتل اللام المهموز الفاء ܐܬܐ

٣ ، ١ يشذ عنه فعل واحد وهو ܐܬܐ « أتى ، جاء » في الامر فيقال فيه : ܬܐ : ܬܐܝ ܬܐܝܢ ، ܬܘ ܬܝܢ (بدل ܐܬܝ ܐܬܐܝ الخ)

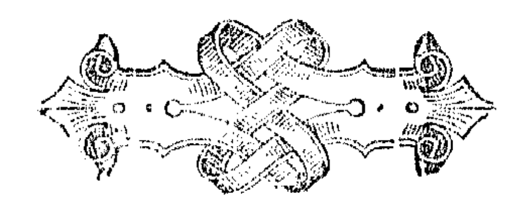
وفي وزن ܐܰܦܥܶܠ معلوماً ومجهولاً فيقال فيه ܐܰܝܬܝ ܐܶܬܝܺܬܝ (عوض ܐܰܬܝ ܐܶܬܐܬܝ) ويتصرف مثل ܐܰܘܕܰܥ ܐܶܬܝܰܕܰܥ

ܡܠܘܫܐ تمرين

ܥܘܕܪܢܐ غوث ، نصر | ܣܘܥܪܢܐ معونة | ܒܝܬ ܟܪܝܗܐ مستشفى

ترجم هذه الجمل الى الآرامية :

تعالوا نصعد الى جبل الرب ونصعد له اصوات المجد والشكر — اسرع انتَ لمعونة اخيك وانتم اسرعوا لاغاثة هذا البائس — أعطِ الفقير صدقة — هؤلاء المرضى يذهبون الى المستشفى — اخترع الفينيقيون احرف الكتابة وعلموها الامم — اشربْ من هذه الكأس — قد شربتُ — اذهبوا بسلام



ܡܐܡܪܐ ܬܠܝܬܝܐ الباب الثالث

ܥܠ ܡܫܩܠܢܘܬܐ في الاشتقاق وفيه ثمانية فصول

توطئة

١٠٣ الاشتقاق هو اخذ كلمة من كلمة اخرى مثل ܥܒܰܕ «صَنَعَ» من ܥܒܳܕܳܐ «صُنع». واصل المشتقات كلها هو ܫܶܡ ܦܽܘܢܳܝܳܐ او ܡܫܘܚܠܦܢܘܬܐ المصدر

ويشتق منه ستة اشياء وهي ܡܶܠܬܳܐ «الفعل» وقد مرَّ ذكره. ܫܶܡ ܥܳܒܽܘܕܳܐ اسم الفاعل ܥܳܒܶܕ ܘܰܥܒܺܝܕܳܐ اسم المفعول ܥܒܺܝܕ ܘܡܰܥܒܕܳܐ ܘܡܰܥܒܕܳܢܳܐ اسم المكان والزمان ܡܥܒܕܐ ܘܡܥܒܕܢܘܬܐ اسم الآلة. ولنأخذ في الكلام على المصدر ثم على باقي المشتقات

الفصل الاول

ܥܠ ܫܶܡ ܦܽܘܢܳܝܳܐ ܦܫܺܝܛܳܐ ܘܡܶܬܬܰܘܣܦܳܢܳܐ

في مصدر المجرد والمزيد (١)

واولاً : مصدر الثلاثي المجرد

١٠٤ مصادر الافعال الثلاثية سماعية غالباً . وهي نوعان اصلية وغير اصلية. وهاكَ اوزانها في الجدول الآتي :

---

(١) لا لزوم لحفظ هذا الفصل غيباً

المصادر الاصلية وهي سبعة اوزان

١: ܦܥܳܠܳܐ : وهو غالباً قياسي في سائر انواع الفعل نحو :

ܚܬܰܡ ܚܬܳܡܳܐ ختمَ ختماً
ܥܒܰܕ ܥܒܳܕܳܐ صنعَ صنعاً
ܢܣܰܚ ܢܣܳܚܳܐ نسخَ نسخاً
ܢܚܶܬ ܢܚܳܬܳܐ نزلَ نزولاً
ܒܰܙ ܒܙܳܙܳܐ نهبَ نهباً
ܚܰܢ ܚܢܳܢܳܐ حنّ حناناً
ܐܣܰܪ ܐܣܳܪܳܐ ربطَ ربطاً
ܐܶܙܰܠ ܐܙܳܠܳܐ (١) ذهبَ ذهاباً
ܫܶܐܠ ܫܳܐܠܳܐ سألَ سؤالاً
ܝܢܶܩ ܝܢܳܩܳܐ (١) رضعَ رضاعةً
ܝܬܰܪ ܝܬܳܪܳܐ زادَ زيادةً
ܝܗܰܒ ܝܗܳܒܳܐ اعطى اعطاءً
ܪܩܰܕ ܪܩܳܕܳܐ رقصَ رقصاً
ܚܙܳܐ ܚܙܳܝܳܐ نظرَ نظراً
ܚܛܳܐ ܚܛܳܝܳܐ خطئَ خطأً
ܐܦܳܐ ܐܦܳܝܳܐ خبزَ خبزاً
ܣܪܳܐ ܣܪܶܐ: ܣܪܳܝܳܐ نتنَ نتانةً

٢: ܦܥܽܘܠܳܐ : وهو كثير جداً نحو :

ܪܓܰܡ ܪܓܽܘܡܳܐ رجمَ رجماً
ܢܓܰܕ ܢܓܽܘܕܳܐ جذبَ جذباً
ܒܙܰܙ ܒܙܽܘܙܳܐ نهبَ نهباً

٣: ܦܶܥܠܳܐ : ويكثر في السالم والمعتل الفاء والعين نحو :

ܣܒܰܥ ܣܶܒܥܳܐ شبعَ شبعاً
ܚܒܰܠ ܚܶܒܠܳܐ حبلَ حبلاً
ܝܶܠܶܕ ܝܶܠܕܳܐ ولدَ ولادةً
ܩܳܡ ܩܽܘܡܳܐ قامَ قياماً
ܨܳܕ ܨܶܝܕܳܐ صادَ صيداً
ܨܗܳܐ ܨܶܗܝܳܐ عطشَ عطشاً
〃 ܨܗܝܽܘܬܳܐ 〃 〃

٤: ܦܶܥܳܠܳܐ : ويكثر في السالم والنوني والمهموز الفاء والمعتل العين نحو :

ܫܡܰܥ ܫܶܡܳܥܳܐ سمعَ سمعاً

(١) ولا عبرة بحركة اول المهموز الفاء او المعتل الفاء لانها عارضة

ܕܚܠ ܕܚܠܬܐ خافَ خوفاً
ܢܟܠ ܢܟܠܐ خدعَ خداعاً
ܦܠܚ ܦܠܚܐ نسكَ نسكاً
ܕܢ ܕܝܢܐ (١) حكمَ حكماً
ܛܥܐ ܛܘܥܝܐ تاهَ تيهاً
ܨܗܐ ܨܗܝ : ܨܗܝܐ عطشَ عطشاً
٥ : ܦܘܥܠܐ : ويكثر في السالم والمهموز الفاء والمعتل العين نحو :
ܫܦܪ ܫܘܦܪܐ حسنَ حسناً

ܪܓܙ ܪܘܓܙܐ غضبَ غضباً
ܐܟܠ ܐܘܟܠܐ اكلَ اكلاً
ܕܡܐ ܕܘܡܝܐ شابهَ مشابهةً
٦ : ܦܘܥܠܢܐ : نحو :
ܓܢܒ ܓܘܢܒܐ سرقَ سرقةً
ܪܟܒ ܪܘܟܒܐ ركبَ ركوباً
٧ : ܦܥܠܬܐ : وهو نادر نحو :
ܦܢܐ ܦܢܝܬܐ (٢) ارتدَّ ارتداداً

المصادر الغير الاصلية وهي عشرون وزناً

١ :	ܦܥܠܢܐ	نحو	ܚܘܣܢܐ	اشفاق
٢ :	ܦܥܠܢܐ	=	ܒܘܣܡܐ	هناء
٣ :	ܦܘܥܠܢܐ	=	ܚܘܠܡܢܐ	شفاء
٤ :	ܦܘܥܠܢܐ	=	ܬܘܗܪܐ	دهشة
٥ :	ܡܦܥܠܐ	=	ܡܐܡܪܐ	قول
٦ :	ܡܦܥܠܐ	=	ܡܘܠܕܐ	ايلاد
٧ :	ܡܦܥܠܢܐ	=	ܡܣܪܗܒܢܐ	اسراع

(١) بابدال كسره خفضاً فاصله ܕܝܢܐ

(٢) هذه هي اوزان المصادر الاصلية لجميع انواع الافعال وقد يكثر بعضها في نوع دون آخر كما اشرنا وجميعها تكثر في السالم والثوني اما الوزن الاول فيشمل الجميع

٨ :	ܦܰܥܠܳܬܳܐ	نحو	ܬܳܗܽܘܬܳܐ	اندهاش · تعجب
٩ :	ܦܶܥܠܳܬܳܐ	=	ܠܶܐܽܘܬܳܐ	تعب
١٠ :	ܦܽܘܥܳܠܬܳܐ	=	ܠܽܘܚܳܫܬܳܐ	مُسارّة · وشوشة
١١ :	ܦܽܘܥܳܠܬܳܐ	=	ܫܽܘܫܳܬܳܐ	موافقة
١٢ :	ܦܽܘܥܠܳܬܳܐ	=	ܢܽܘܫܡܳܬܳܐ	تنفّس
١٣ :	ܦܶܥܠܳܬܳܐ	=	ܪܶܓܫܳܬܳܐ	حسّ
١٤ :	ܦܽܘܥܳܠܬܳܐ	=	ܣܽܘܒܳܪܬܳܐ	ظن · حمل
١٥ :	ܡܰܦܥܽܘܠܬܳܐ	=	ܡܰܦܽܘܠܬܳܐ	سقوط
١٦ :	ܦܥܽܘܠܬܳܐ	=	ܣܓܽܘܕܬܳܐ	سجود
١٧ :	ܦܥܽܘܠܬܳܐ	=	ܣܓܽܘܕܬܳܐ	=
١٨ :	ܦܥܽܘܠܬܳܐ	=	ܢܩܽܘܫܬܳܐ	دويّ · طنين
١٩ :	ܦܥܰܘܠܬܳܐ	=	ܢܩܰܘܫܬܳܐ	=
٢٠ :	ܦܥܰܘܠܬܳܐ	=	ܢܩܰܘܫܬܳܐ	= (١)

(١) قد سمينا هذه الاوزان غير اصلية ١ً : لان فيها حروفًا زائدة على حروف المصادر الاصلية ٢ً : لانها على ما يظهر اسماء معانٍ حالّة محالّ المصادر الاصلية لبعض افعال مفقودة مصادرها الاصلية . او موجودة مع الفعل الذي له مصدر اصلي توسيعًا للغة . واذا اردت معرفة الحرف الزائد في هذه الاوزان فراجع اوزان الاسم في ابتداء الكتاب لان تلك الاوزان هي هذه نفسها . هذا وربما جاءت المصادر على اوزان غير التي ذكرناها ايضًا مثل ܣܳܒܰܥ ܣܳܒܥܳܐ . ܣܳܘܥܳܐ . و ܡܣܰܒܥܳܢܽܘܬܳܐ . ويصعب حصرها . ولذلك فبعض النحاة قللها والبعض كثّرها وغيرهم جعل للثلاثية مصادر المزيدات وللمزيدات مصادر الثلاثية . فيجب الرجوع الى معاجم اللغة لمعرفتها جيدًا نظير اوزان الافعال الثلاثية في الماضي والمضارع

ثانياً : مصادر الرباعي والمزيدات

٥ ﴿ هذه المصادر كلها قياسية وهي :

١: ܦܰܥܠܶܠ ܦܽܘܥܠܳܠܳܐ نحو :	اخرجَ اخراجاً
ܦܰܪܢܶܣ ܦܽܘܪܢܳܣܳܐ وزّعَ توزيعاً	ܐܰܘܪܶܡ ܡܰܘܪܡܳܢܽܘܬܳܐ رفعَ رفعاً
ܬܰܪܣܺܝ ܬܽܘܪܣܳܝܳܐ أعالَ اعالةً	ܐܰܘܕܥܶܟ ܡܰܘܕܥܟܳܢܽܘܬܳܐ اطفى اطفاءً
٢: ܦܰܥܶܠ ܦܽܘܥܳܠܳܐ (١) نحو :	٤: ܫܰܦܥܶܠ ܫܽܘܦܥܳܠܳܐ الخ نحو :
ܩܰܒܶܠ ܩܽܘܒܳܠܳܐ قبلَ قبولاً	ܫܰܪܗܶܒ ܫܽܘܪܗܳܒܳܐ
ܥܰܘܶܩ ܥܽܘܘܳܩܳܐ عوّقَ تعويقاً	استعجلَ استعجالاً
ܫܰܠܶܠ ܫܽܘܠܳܠܳܐ سلسلَ سلسلةً	ܫܰܥܒܶܕ ܫܽܘܥܒܳܕܳܐ
ܫܰܪܺܝ ܫܽܘܪܳܝܳܐ (٢) ابتدأَ ابتداءً	استعبدَ استعباداً
٣: ܐܰܦܥܶܠ ܡܰܦܥܠܳܢܽܘܬܳܐ وهو	ܫܰܘܕܺܝ ܫܽܘܘܕܳܝܳܐ وعدَ وعداً
مستعار (٣) نحو :	ܫܰܘܕܰܥ ܫܽܘܘܕܳܥܳܐ (٤)
ܐܰܫܠܶܡ ܡܰܫܠܡܳܢܽܘܬܳܐ اسلمَ تسليماً	اضرمَ اضراماً
ܐܰܦܶܩ ܡܰܦܩܳܢܽܘܬܳܐ	ܫܰܠܗܶܒ ܫܽܘܠܗܳܒܳܐ احتملَ احتمالاً

---

(١) وقد يأتي مصدر هذا الوزن على ܬܰܦܥܺܠܳܐ نحو ܫܰܢܶܩ ܬܫܢܺܝܩܳܐ عذّبَ تعذيباً

(٢) ان ܫܽܘܪܳܝܳܐ و ܫܽܘܪܳܝܬܳܐ هما مصدرا ܫܰܪܺܝ « خدعَ . غرّ » و ܫܰܪܺܝ « منحَ » من وزن ܦܰܥܶܠ . وقد زاد عليهما بعض النساخ المتأخرين واواً فكتبوهما ܫܽܘܘܪܳܝܳܐ و ܫܽܘܘܪܳܝܬܳܐ وذلك خطأ

(٣) ليس لوزن ܐܰܦܥܶܠ مصدر خاص وانما يستعار له مصدر الصفة اي الصيغة المزيد فيها على اسم الفاعل منه واو وتاء « ܘܬܐ » اي ܡܰܦܥܠܳܢܽܘܬܳܐ كما ترى

(٤) ان وجود الواوين في نحو ܫܽܘܘܕܳܝܳܐ و ܫܽܘܘܕܳܥܳܐ لازم لان الواو الاولى علامة الضم القصير (عد ٣ وجه ٥ حاشية) . والثانية من اصل الفعل ܫܰܘܕܺܝ ܫܰܘܕܰܥ بخلاف ܫܽܘܪܳܝܳܐ و ܫܽܘܪܳܝܬܳܐ المتقدم ذكرها فليس فيهما الا الواو علامة الضم القصير

ܬܰܗܰܪ ܡܬܰܗܪܽܘܬܳܐ	خلط خلطاً
ادهش ادهاشاً	ܡܚܰܪܰܪ ܐܘ ܡܚܰܪܪܽܘܬܳܐ
ܡܠܰܗܠܶܗ ܡܠܰܗܠܗܽܘܬܳܐ	نظر مرات نظراً

١٠٦ — ثالثاً: مصادر الافعال الثاوية او المجهولة وهي مستعارة كلها (١)

١: ܐܶܬܦܥܶܠ « مجهول الثلاثي » ܡܶܬܦܰܥܠܳܢܽܘܬܳܐ نحو:

ܐܶܬܥܒܶܕ ܡܶܬܥܰܒܕܳܢܽܘܬܳܐ	ܐܶܬܦܰܪܰܣ ܡܶܬܦܰܪܣܳܢܽܘܬܳܐ
صُنع صنعاً	وُزّع توزيعاً

٣: ܐܶܬܦܰܥܰܠ الخ «مجهولات المزيدات» ܡܶܬܦܰܥܠܳܢܽܘܬܳܐ الخ نحو:

ܐܶܬܨܰܝܰܪ ܡܶܬܨܰܝܪܳܢܽܘܬܳܐ	ܐܶܬܩܰܒܰܠ ܡܶܬܩܰܒܠܳܢܽܘܬܳܐ (٢)
صُوّر تصويراً	قُبل قبولاً
ܐܶܫܬܪܺܝ ܡܶܫܬܪܝܳܢܽܘܬܳܐ	ܐܶܫܬܰܠܰܡ ܡܶܫܬܰܠܡܳܢܽܘܬܳܐ
انحل انحلالاً	سُلّم تسليماً

٢: ܐܶܬܦܰܥܠܰܠ « مجهول الرباعي » ܡܶܬܦܰܥܠܠܳܢܽܘܬܳܐ نحو:

ܐܶܬܕܺܝܢ ܡܶܬܕܝܳܢܽܘܬܳܐ (٢)	
حُكم حكماً	

---

(١) اي تستعار لها مصادر الصفات اعني الصيغ المزيد فيها على اسم الفاعل او «المفعول المستقبل» المصوغين منها (عدد ٩٠ و ١٠٠) ܘܬܐ (واو وتاء) كوزن ܐܶܬܦܰܥܰܠ

(٢) يلتبس مصدر مجهول المجرد (الغير معتل العين) بمصدر مجهول مزيده ܦܰܥܶܠ فمصدر ܐܶܬܩܒܶܠ و ܐܶܬܩܰܒܰܠ كليهما مثلاً ܡܶܬܩܰܒܠܳܢܽܘܬܳܐ الخ . ويلتبس مصدر مجهول المجرد المعتل العين . بمصدر مجهول مزيده ܐܰܦܥܶܠ فمصدر ܐܶܬܕܺܝܢ (مجهول ܕܳܢ و ܐܰܕܺܝܢ كليهما) ܡܶܬܕܝܳܢܽܘܬܳܐ : وذلك لان الصفات المأخوذة عنها هذه المصادر تلتبس ايضاً كما سترى

فائدتان

الاولى : يوجد افعال تختلف معانيها باختلاف مصادرها نحو ܦܪܰܥ من ܦܽܘܪܥܳܢܳܐ او ܦܶܪܥܳܐ «كافأ . جازى» و ܦܪܰܥ من ܦܶܪܥܳܐ فقط «نبتَ . ازهرَ»

الثانية قد انزل الاراميون اسماء الاعيان منزلة المصادر فاشتقوا منها افعالا مجردة ومزيدة . فقالوا مثلاً من ܚܰܢܦܳܐ وثني . كافر ܚܰܢܶܦ كفرَ ܚܰܢܶܦ كفّرَ ܐܰܚܢܶܦ «صيّرهُ كافراً» . ومجهولها ܐܶܬܚܰܢܰܦ ܐܶܬܚܰܢܰܦ و ܐܶܬܰܚܢܰܦ . ومن ܡܶܣܟܺܢܳܐ مسكين . فقير ܡܰܣܟܶܢ ܐܶܬܡܰܣܟܰܢ «أفتقرَ . أفقرَ» . ومن ܦܶܪܥܘܿܢ فرعون ܐܶܬܦܰܪܥܰܢ «تجبّرَ . طغى» . ومن ܒܰܪܢܳܫܳܐ انسان ܒܰܪܢܶܫ ܐܶܬܒܰܪܢܰܫ «أنّسَ . تأنّسَ» غير ان ذلك سماعي

وفعلوا كذلك في اسماء العدد من ܚܰܕ الى ܥܶܣܪܳܐ فاشتقوا منها افعالاً مزيدة على وزن ܦܰܥܶܠ نحو ܚܰܕܶܕ وحّدَ ܬܰܢܺܝ ثنّى ܬܰܠܶܬ ثلّثَ ܪܰܒܰܥ ربّعَ ܚܰܡܶܫ خمّسَ ܫܰܬܶܬ سدّسَ الخ

الفصل الثاني

ܥܰܠ ܫܡܳܐ ܕܙܒܰܢܬܳܐ في اسم المرّة

١٠٧ اسم المرّة هو ما دلّ على وقوع الفعل مرّة واحدة . ويبنى من الثلاثي على ܦܥܳܠܬܳܐ نحو ܚܠܰܠ ܚܠܳܠܬܳܐ غسلَ غسلةً ܩܳܡ ܩܘܳܡܬܳܐ قامَ قومةً ܪܡܳܐ ܪܡܳܝܬܳܐ رمى رميةً

ومما فوق الثلاثي بزيادة تاء التأنيث على المصدر نحو ܦܰܪܢܶܣ ܦܘܽܪܢܳܣܬܳܐ وزّع توزيعةً ܫܰܢܶܩ ܫܘܽܢܳܩܬܳܐ عذّب تعذيبةً

واذا كان في المصدر تاء فيجب اقترانه بلفظة ܚܕܳܐ «واحدة» نحو ܐܰܪܬܺܝ ܡܰܪܬܝܳܢܘܽܬܳܐ ܚܕܳܐ وعظ وعظةً

ويقوم مقام المرّة كل مصدر من مصادر الثلاثي مختوم بالتاء بشرط ان يقترن بلفظة ܚܕܳܐ نحو ܐܶܟܰܠ ܡܶܐܟܘܽܠܬܳܐ ܚܕܳܐ اكلَ اكلةً ܒܥܳܐ ܒܥܘܽܬܳܐ ܚܕܳܐ طلبَ طلبةً ܡܚܳܐ ܡܚܳܘܬܳܐ ܚܕܳܐ ضربَ ضربةً (بدل ܐܶܟܠܬܳܐ. ܒܥܬܳܐ. ܡܚܬܳܐ)

ܕܘܪܫܐ ترين

اذكر مصادر هذه الافعال واسم المرّة منها :

ܣܒܰܥ	شبعَ	ܚܰܣ	حنّ . رأفَ	ܫܰܪܰܪ	ثبّتَ
ܐܫܶܕ	سكبَ	ܚܳܢ	〃 〃	ܒܰܕܰܪ	شتّتَ
ܡܪܰܕ	عصى	ܢܬܰܦ	نتفَ . جذبَ	ܐܰܩܶܠ	قلّلَ . خفّفَ
ܨܠܳܐ	مالَ	ܫܰܘܬܶܦ	اشركَ	ܐܰܘܣܶܦ	زيدَ

الفصل الثالث

ܡܛܠ ܫܡ ܡܨܕܪܐ ܡܝܡܝܐ ܐܘ ܓܢܣܐ ܠܐ ܡܬܚܡܢܐ

في المصدر الميمي او النوع الغير المحدود (١)

١٠٨ يصاغ من الفعل بادخال ميم على اوله مكان حرف

(١) سُمّي مصدراً لا لان الفعل يشتق منه كالمصدر الاسمي . ولكن لانه يدل

المضارعة جارية مجراه في الحركة والسكون وهو في الثلاثي يفتح ما قبل آخره ويكون على وزن ܡܶܦܥܠܳܐ . مثاله من كل انواع الفعل ما عدا المعتل العين واللام

ܟܬܰܒ ܢܶܟܬܘܿܒ ܡܶܟܬܰܒ مَكتَبٌ

ܚܰܒܶܒ ܢܶܚܒܘܿܒ ܡܶܚܒܰܒ محب

ܥܒܰܕ ܢܶܥܒܶܕ ܡܶܥܒܰܕ مَصنَع

ܢܦܰܩ ܢܶܦܘܿܩ ܡܰܦܩܳܐ (١) مَخرَج

ܐܙܰܠ ܢܺܐܙܰܠ ܡܰܙܠܳܐ (١) مَذهب

ܐܶܟܰܠ ܢܶܐܟܘܿܠ ܡܶܐܟܳܠܳܐ مَأكل

ܐܶܒܰܕ ܢܶܐܒܰܕ ܡܰܐܒܰܕ (١) مَهلك

ܝܠܶܦ ܢܺܐܠܰܦ ܡܰܐܠܰܦ (١) مُتعلَّم

اما المعتل العين فيرجع مع الميم الى هيئة الماضي القياسي نحو :

ܩܳܡ ܢܩܘܿܡ ܡܩܳܡ مَقام

ܕܳܢ ܢܕܘܿܢ ܡܕܳܢ مَدان

ܡܺܝܬ ܢܡܘܿܬ ܡܡܳܬ ممات

ܣܳܡ ܢܣܺܝܡ ܡܣܳܡ (٢) مَوضع

والمعتل اللام تبدل حركة ما قبل آخره نصباً نحو :

على معنى الفعل غير مقترن بزمان ويأتي معهُ لتأكيده او بيان نوعه او عدده نظير الاسمي . ودعي غير محدود لان معناه غير مُحدَّد ومعيَّن لزمان مخصوص فكلتا التسميتين بمعنى واحد . ويوضع لهُ نقطة من تحت

(١) اصل ܡܰܦܩܳܐ ܡܶܢܦܩܳܐ . و ܡܰܙܠܳܐ ܡܶܐܙܠܳܐ . و ܡܰܐܒܕܳܐ و ܡܰܐܠܦܳܐ : ܡܶܐܒܕܳܐ و ܡܶܐܠܦܳܐ كما لا يخفى (٢) والاصل ܡܩܘܳܡ ܡܕܝܳܢ ܡܡܘܳܬ ܡܣܝܳܡ

ܩܪܐ	ܢܩܪܐ	ܡܩܪܐ	مَقرأ
[illegible]	[illegible]	ܡܚܡܣܘܐ	مَفرَح
ܐܠܐ	ܢܐܠܐ	ܡܐܠܐ (١)	مَرثى

اما في الرباعي ومزيدات الثلاثي ومجهول الثلاثي ومــا فوقه فيصاغ بنصب ما قبل آخره وزيادة واو بعده مضموم ما قبلها ضماً طويلًا نحو :

ܦܪܢܣ	ܢܦܪܢܣ	ܡܦܪܢܣܘ	مُوزّع
ܩܒܠ	ܢܩܒܠ	ܡܩܒܠܘ	مُقتبل
ܒܣܡ	ܢܒܣܡ	ܡܒܣܡܘ	مبرِّد
ܐܣܒ	ܢܘܣܒ	ܡܘܣܒܘ	مُشتى
ܐܫܠܡ	ܢܫܠܡ	ܡܫܠܡܘ	مُسلّم
ܐܒܗܠ	ܢܒܗܠ	ܡܒܗܠܘ	مَهزأ
ܐܪܡܝ	ܢܪܡܐ	ܡܪܡܝܘ	مَرمى
ܐܚܝ	ܢܚܐ	ܡܚܝܘ	مُحيا
ܣܪܘܚ	ܢܣܪܘܚ	ܡܣܪܘܚܘ	مُستعجَل
ܐܬܟܬܒ	ܢܬܟܬܒ	ܡܬܟܬܒܘ	مكتب
ܐܬܢܣܒ	ܢܬܢܣܒ	ܡܬܢܣܒܘ	مأخذ
ܐܬܒܙܙ	ܢܬܒܙܙ	ܡܬܒܙܙܘ	منهوب
ܐܬܐܟܠ	ܢܬܐܟܠ	ܡܬܐܟܠܘ	مأكل
ܐܬܝܠܦ	ܢܬܝܠܦ	ܡܬܝܠܦܘ	متعلم
ܐܬܩܪܝ	ܢܬܩܪܐ	ܡܬܩܪܝܘ	مقرأ
ܐܬܦܪܢܣ	ܢܬܦܪܢܣ	ܡܬܦܪܢܣܘ	موزع

(١) والاصل ܡܩܪܝ ܡܚܡܣܝ ܡܐܠܝ

ܐܬܩܒܠ	ܢܬܩܒܠ	ܡܬܩܒܠܢܘ	متقبل
ܐܬܡܨܝ	ܢܬܡܨܐ	ܡܬܡܨܝܢܘ	مبرر
ܐܫܬܠܡ	ܢܫܬܠܡ	ܡܫܬܠܡܢܘ	مسلّم
ܐܬܬܪܡܝ	ܢܬܬܪܡܐ	ܡܬܬܪܡܝܢܘ	مرمي
ܐܣܬܪܗܒ	ܢܣܬܪܗܒ	ܡܣܬܪܗܒܢܘ	مستعجل
ܐܫܬܡܠܝ	ܢܫܬܡܠܐ	ܡܫܬܡܠܝܢܘ(١)	مُكمَّل

غير ان مجهول المعتل العين ومزيد ܐܦܥܠ منه معلوماً ومجهولاً تحذف ياؤه وينقل نصبها الى ما قبلها نحو :

ܐܬܬܕܝܢ	ܢܬܬܕܝܢ	ܡܬܬܕܢܘ	مدان
ܐܪܝܡ	ܢܪܝܡ	ܡܪܝܡܘ	مرفع
ܐܬܬܪܝܡ	ܢܬܬܪܝܡ	ܡܬܬܪܝܡܘ(٢)	مرفع

ܕܘܪܫܐ تمرين

١ : صغ المصدر الميمي من الافعال الآتية بعد ذكر حاضرها ومضارعها وامرها :

ܦܪܩ خلَصَ	ܕܘܩ تطلَّعَ	ܝܬܒ جلسَ
ܩܦ حضنَ البيض	ܠܚܐ محا	ܝܗܒ اعطى

(١) بابدال الالف في المعتل الآخر ياء كما ترى في هذا المثال والامثلة التي قبله مثل ܡܬܡܨܝܢܘ الخ (٢) والاصل ܡܬܬܕܝܢܘ ܡܪܝܡܢܘ الخ

فائدة : قد يجيء المصدر الميمي من وزن ܐܦܥܠ مختوماً بالف الاطلاق على ܡܦܥܠܐ نحو ܡܦܢܝܬܐ مرجع ܡܫܩܠܐ محمل . ومنه نحو ܡܦܩܢܐ مأخذ ܡܥܠܢܐ مدخل (اصلها ܡܦܩܢܐ ܡܥܠܢܐ) ونحو ܡܬܝܢܐ مدان (اصله ܡܬܝܢܐ) . وقد يجيء من الثوني والمضاعف ايضاً على ܡܦܥܠܢܐ نحو ܡܬܘܬܢܐ ܡܥܠܠܢܐ (اصلهما ܡܬܘܬܢܐ ܡܥܠܠܢܐ)

ܐܫܬܝ	شرب	ܐܫܬܠܛ	سلط	ܐܬܓܘܣ	التجأ
ܣܦܩ	افرغ	ܐܬܚܝܒ	شُجب · حق	ܐܫܬܘܕܝ	وعد

٢ : واذكر ماضي الافعال المصوغة منها المصادر الآتية :

ܬܟܫܦܬܐ	مُشفع	ܡܫܬܥܠܝܢܘܬܐ	متماسك	ܡܫܬܒܗܪܢܘܬܐ	متسهل
ܡܫܪܪܢܘܬܐ	مثبت	ܡܙܪܥܢܘܬܐ	مزرع	ܡܫܬܒܛܠܢܘܬܐ	مبطَّل
ܡܟܣܚܢܘܬܐ	مكسح	ܡܫܬܪܪܢܘܬܐ	مُستقَر	ܡܫܬܕܝܢܘܬܐ	مطرح · مرمى
ܡܫܬܘܝܢܘܬܐ	مُستحق	ܡܫܒܗܠܐ	مُبجّل	ܡܫܬܦܝܢܘܬܐ	مرتضى

الفصل الرابع

ܥܠ ܫܡ ܥܒܘܕܐ في اسم الفاعل

١٠٩ · اسم الفاعل هو ما دلَّ على ما وقع منه الفعل · ويصاغ من الحاضر في الثلاثي وغيره · فيصاغ من الثلاثي على وزن ܦܳܥܠܳܐ اي باسكان ثاني الحاضر ونصب آخره · مثاله :

ܦܪܩ	ܦܳܪܶܩ	ܦܳܪܩܳܐ	مخلص
ܢܦܩ	ܢܳܦܶܩ	ܢܳܦܩܳܐ	خارج
ܒܙ	ܒܳܐܙ	ܒܳܙܳܐ (١)	ناهب
ܐܟܠ	ܐܳܟܶܠ	ܐܳܟܠܳܐ	آكل
ܫܐܠ	ܫܳܐܶܠ	ܫܳܐܠܳܐ	سائل
ܝܠܕ	ܝܳܠܶܕ	ܝܳܠܕܳܐ	والد

(١) بارجاع الادغام وهو قليل

ܩܘܼܡ ܩܳܐܶܡ ܩܳܝܡܳܐ (١) قائم

ܪܥܳܐ ܪܳܥܶܐ ܪܳܥܝܳܐ (٢) راع

ويصاغ ممّا فوق الثلاثي ومن الافعال التاوية بنصب آخر الحاضر وتسكين ما قبله وزيادة نون منصوبة عليه مع الف الاطلاق . وحينئذٍ تفتح فاؤه في وزن ܐܰܩܛܶܠ نحو ܡܰܩܛܠܳܢܳܐ . مثال ذلك :

ܦܰܪܢܶܣ	ܡܦܰܪܢܶܣ	ܡܦܰܪܢܣܳܢܳܐ	مُوزِّعٌ
ܩܰܒܶܠ	ܡܩܰܒܶܠ	ܡܩܰܒܠܳܢܳܐ	قابل
ܫܰܕܰܪ	ܡܫܰܕܰܪ	ܡܫܰܕܪܳܢܳܐ	باعث
ܒܰܙܶܙ	ܡܒܰܙܶܙ	ܡܒܰܙܙܳܢܳܐ	مُنهِب
ܐܰܥܺܝܩ	ܡܰܥܺܝܩ	ܡܰܥܺܝܩܳܢܳܐ	مُضايِق
ܐܰܣܺܝ	ܡܰܐܣܶܐ	ܡܰܐܣܝܳܢܳܐ	شافٍ
ܐܰܫܠܶܡ	ܡܰܫܠܶܡ	ܡܰܫܠܡܳܢܳܐ	مُسلِّم
ܐܰܒܙܰܚ	ܡܰܒܙܰܚ	ܡܰܒܙܚܳܢܳܐ	هازئٌ
ܐܰܘܒܶܕ	ܡܰܘܒܶܕ	ܡܰܘܒܕܳܢܳܐ	مُبيد
ܐܰܩܺܝܡ	ܡܰܩܺܝܡ	ܡܰܩܝܡܳܢܳܐ	مُقيم
ܐܰܛܥܺܝ	ܡܰܛܥܶܐ	ܡܰܛܥܝܳܢܳܐ	مُضل
ܐܰܚܺܝ	ܡܰܚܶܐ	ܡܰܚܝܳܢܳܐ	مُحيي
ܫܰܘܙܶܒ	ܡܫܰܘܙܶܒ	ܡܫܰܘܙܒܳܢܳܐ	مُنقذ
ܫܰܟܠܶܠ	ܡܫܰܟܠܶܠ	ܡܫܰܟܠܠܳܢܳܐ	مُكمِّل
ܐܶܬܦܬܰܚ	ܡܶܬܦܬܰܚ	ܡܶܬܦܬܚܳܢܳܐ	مُنفتح

(١) بقلب الالف ياءً وهو قليل

(٢) بارجاع الالف ياءً وهكذا في ما فوق الثلاثي المعتل الآخر

ܐܶܬ݂ܢܦܶܠ	ܡܶܬ݂ܢܦܶܠ	ܡܶܬ݂ܢܦܠܳܢܳܐ	ساقط
ܐܶܣܬܰܟܰܠ	ܡܶܣܬܰܟܰܠ	ܡܶܣܬܰܟܠܳܢܳܐ	فاهِم
ܐܶܬ݂ܐܰܣܺܝ	ܡܶܬ݂ܐܰܣܝܳܐ	ܡܶܬ݂ܐܰܣܝܳܢܳܐ	قابِل الشفاء
ܐܶܬ݂ܒܰܝܰܐ	ܡܶܬ݂ܒܰܝܝܳܐ	ܡܶܬ݂ܒܰܝܝܳܢܳܐ	مُتعزٍّ
ܐܶܫܬܰܡܠܺܝ	ܡܶܫܬܰܡܠܝܳܐ	ܡܶܫܬܰܡܠܝܳܢܳܐ(١)	مُكتمِل

ܕܽܘܪܳܫܳܐ ܬܪܶܝܢ

صغ اسم الفاعل من الافعال الآتية :

ܕܡܶܟ݂ رقدَ	ܕܒܰܪ دبّرَ · ساسَ	ܐܰܙܺܝܦ زيّفَ · فنّدَ
ܣܢܳܐ ابغضَ	ܐܰܪܚܶܩ ابعد	ܐܶܬ݂ܪܰܒܺܝ تربّى

الفصل الخامس

ܡܶܛܽܠ ܫܡܳܐ ܕܰܡܣܰܝܒܪܳܐ في اسم المفعول

١١٠ اسم المفعول هو ما دلّ على ما وقع عليه الفعل · ولا يكون الا من المتعدي

ويصاغ من الثلاثي كله (ما عدا المعتل اللام) على وزن ܦܥܺܝܠܳܐ نحو ܪܚܶܡ ܪܚܺܝܡܳܐ محبوب ܢܛܰܪ ܢܛܺܝܪܳܐ محفوظ ܟܬܰܒ ܟܬܺܝܒܳܐ

(١) اعلم : انه لا يصاغ اسم الفاعل من اوزان المجهول الا اذا جاءت لازمة ومطاوعة او متعدية كالامثلة التي ذكرناها . ولذلك سميناها هنا ثاوية لا مجهولة

منهوب ܐܟܝܠ ܐܟܝܠܐ ماكول ܝܠܝܕ ܝܠܝܕܐ مولود
ܣܝܡ ܣܝܡܐ موضوع

اما من المعتل اللام فينتقل الى وزن ܩܛܝܠܐ نحو ܓܒܐ ܓܒܝܐ مختار (١)

ويصاغ مما فوق الثلاثي اذا كان معلوماً بنصب آخر الحاضر واسكان ما قبله وزيادة الف الاطلاق (٢) نحو :

ܦܪܢܣ	ܡܦܪܢܣ	ܡܦܪܢܣܐ	موزَّع
ܩܒܠ	ܡܩܒܠ	ܡܩܒܠܐ	مقبول
ܩܪܪ	ܡܩܪܪ	ܡܩܪܪܐ	مبرَّد
ܐܫܝܓ	ܡܫܝܓ	ܡܫܝܓܐ (٣)	مغسول
ܐܣܠܝ	ܡܣܠܐ	ܡܣܠܝܐ	ممقوت

واذا كان مجهولا او متعدياً بصيغة المجهول فيبنى اما على النوع المتقدم ذكره نحو :

ܐܬܕܟܪ	ܡܬܕܟܪ	ܡܬܕܟܪܐ	مذكور
ܐܬܩܒܠ	ܡܬܩܒܠ	ܡܬܩܒܠܐ	مقبول

واما كاسم الفاعل تماماً ويدعى حينئذٍ ܫܡܐ ܕܚܫܐ ܘܠܐ ܢܦܫ

(١) اصل ܐܟܝܠܐ و ܓܒܝܐ بسكون الالف في الاول والياء في الثاني وانما تحركا لصعوبة الابتداء بهما ساكنين . واصل ܡܫܝܓܐ : ܡܫܝܝܓܐ ارجع الخفض الى اوله وحذفت الياء الاولى للخفة . واصل ܓܒܝܐ : ܓܒܝܝܐ ارجع الخفض الى الاول وقلب فتحاً وحذفت الياء الاولى للخفة (٢) فهو كاسم الفاعل بدون النون

(٣) ولكن الغالب في هذا الوزن المعتل الوسط ان يقلب خفضه نصباً هكذا ܡܫܝܓܐ مغسول ܡܕܝܫܐ مديس (اصلها ܡܫܝܓܐ ܡܕܝܫܐ)

ܡܬܦܥܠܢܐ « اسم المفعول الذي لم يحدث بعدُ » او « اسم المفعول المستقبل » نحو :

ܐܬܕܪܟ ܡܬܕܪܟ ܡܬܕܪܟܢܐ قابل ان يُدرَك
ܐܬܩܛܠ ܡܬܩܛܠ ܡܬܩܛܠܢܐ قابل ان يقتل
وهلمَّ جرًّا (١)

ܕܘܪܫܐ تمرين

صغ اسم المفعول من هذه الافعال :

ܢܨܒ	نصبَ	ܪܣ	رشَّ	ܣܩܘܒܠ	ضادَّ
ܡܠܐ	ملأَ	ܚܙܐ	نظرَ	ܐܪܝܡ	رفعَ

الفصل السادس

ܡܛܠ ܫܘܡܗܐ في الصفات

١١١ الصفات هي اسماء تشتق من الافعال الثلاثية على اوزان مختلفة بعضها بمعنى اسم الفاعل وبعضها بمعنى اسم المفعول

---

(١) اعلم ١ً : انه قد جاء اسم المفعول من الثلاثي على وزن ܦܥܝܠܐ نحو ܡܠܝܟܐ ملوك ܚܕܝܪܐ مدوّر . لكنه قليل جدًّا

٢ً : يتفق باللفظ اسم الفاعل والمفعول من ܐܬܦܥܠ مع اسم الفاعل والمفعول من ܐܬܦܥܰܠ . انما عين الثاني تعتبر مشددةً في الاصل ويجب تقسيتها اذا كانت من حروف ܒܓܕܟܦܬ كما سيأتي

٣ً : يشترك بين الفاعل والمفعول وزن ܡܬܦܥܠܢܐ متى كان من اللازم والمتعدي نحو ܡܬܡܣܬܢܐ عاقل ومعقول . ووزن ܦܥܘܠܐ من الثلاثي نحو ܐܚܘܕܐ آخذ ومأخوذ .

فالتي بمعنى اسم الفاعل اوزانها كثيرة وهي :

١ : ܦܥܝܠܐ نحو ܫܠܝܡܐ سالم . تام ܪܒܐ عظيم ܕܟܝܐ نقي ܫܦܝܪܐ حسن

٢ : ܦܥܠܐ نحو ܚܒܪܐ رفيق . وهو قليل

٣ : ܦܥܘܠܐ = ܦܪܘܩܐ مخلص ܢܦܘܩܐ خارج ܬܝܒܘܬܐ تائب ܩܝܘܡܐ قائم ܝܠܘܕܐ والد ܩܪܘܝܐ قاري . داعٍ . وهو كثير جداً

٤ : ܦܥܘܠܐ نحو ܙܥܘܪܐ صغير ܪܚܘܡܐ محب

٥ : ܦܥܝܠܐ = ܫܒܝܚܐ مجيد ܢܟܝܠܐ زاهد ܒܝܫܐ شرير (اصلها ܢܟܝܠܐ ܒܐܝܫܐ او ܒܝܫܐ) (١)

ومنها ما يكون للمبالغة في الوصف وهي :

١ : ܦܥܠܐ نحو ܫܡܫܐ خادم ܡܚܢܢܐ حنّان ܚܛܝܐ اثيم . وهو كثير

٢ : ܦܥܘܠܐ = ܩܝܘܡܐ قيّم . وصيّ . وهو قليل

٣ : ܦܥܝܠܐ = ܩܕܝܫܐ قديس ܒܣܝܡܐ لذيذ ܝܩܝܪܐ ثقيل . وهو كثير

٤ : ܦܥܘܠܐ نحو ܚܫܘܟܐ مظلم . وهو قليل

٥ : ܦܥܘܠܬܢܐ = ܚܫܘܫܬܢܐ شفوق

ووزن ܡܦܥܠܐ و ܡܦܥܠܐ و ܡܫܬܦܥܠܐ من المزيد نحو ܡܣܬܟܠܐ عاقل ومعول ܡܣܝܥܢܐ غاسل ومفسول (اصلها ܡܣܝܥܢܐ كما مر) ܡܫܬܪܗܒܐ مستعجل ومستعجَل

(١) ومنها ܦܥܠܢܐ ܦܘܥܠܢܐ ܦܥܠܢܐ ܦܘܥܠܢܐ ܐܦܥܠܐ ܐܦܥܘܠܐ ܐܦܥܝܠܐ ܐܦܥܠܢܐ ܐܦܥܘܠܢܐ نحو ܩܫܝܐ قاس . عاتٍ ܫܘܪܝܐ وقح ܫܘܪܝܐ مبتدي ܢܘܟܪܝܐ اجنبي . غريب ܐܬܪܓܡܢܐ ترجمان ܐܣܟܘܦܐ خليفة نائب ܐܫܬܐܪܐ زائد ܐܬܪܓܡܢܐ وܐܘܪܓܡܢܐ ترجمان

٦ : ܦܰܥܠܬ݂ܳܢܳܐ نحو ܚܰܝܠܬ݂ܳܢܳܐ قوي

٧ : ܦܥܳܠܬ݂ܳܢܳܐ = ܩܪܳܒܬ݂ܳܢܳܐ محارب

٨ : ܦܳܥܘܿܠܬ݂ܳܐ = ܝܳܕ݂ܘܿܥܬ݂ܳܐ علامة ، عارف

٩ : ܦܳܥܘܿܠܝܬ݂ܳܐ = ܝܳܕ݂ܘܿܥܝܬ݂ܳܐ حكيم ، خبير ، علامة (١)

والتي بمعنى المفعول اوزانها قليلة سماعية وهي :

١ : ܦܥܺܝܠܳܐ نحو ܚܪܺܝܒܳܐ خَرِب ، مخروب

٢ : ܦܥܺܝܠܳܐ = ܪܚܺܝܡܳܐ محبوب ܣܢܺܝܳܐ مبغوض

٣ : ܦܥܺܝܠܳܐ = ܒܠܺܝܥܳܐ مباوع (عن ابن العبري)

٤ : ܦܰܥܺܝܠܳܐ = ܚܰܪܺܝܒܳܐ خُرَّب ، خَرِيب (٢)

فائدة : قد يطلق اسم «الصفة» على اسمي الفاعل والمفعول ايضاً



---

(١) اعلم ان الخمسة الاوزان الاولى مشددة العين في الاصل كما هي عند الشرقيين . والثلاثة الاولى منها تقابل فَعّال و فَعُول و فِعّيل عند العرب . والتاء التي في الوزنين الاخيرين اي الثامن والتاسع ليست للتأنيث بل للمبالغة

(٢) ان الوزنين الاخيرين مشددان في الاصل وهما للمبالغة كما في اسم الفاعل

فائدة : متى صيغ الاسم التجريدي (٢٣) من اسم الفاعل او المفعول او من بقية الصفات يسمى ܫܡܳܐ ܡܫܰܡܗܳܢܳܐ ܟܰܠܳܝܳܐ « مصدر الفاعلية او المفعولية او مصدر الصفة » . ومتى صيغ هذا المصدر من اسم الفاعل الذي على وزن ܦܳܥܘܿܠܳܐ . او من اسم الفاعل « والمفعول المستقبل » المشتقين من الفعل الثلاثي يصح ان يكون مصدراً للاسم المذكور او الفعل المشتق منه فان ܡܰܠܦܳܢܘܬ݂ܳܐ مثلاً هي مصدر ܡܰܠܦܳܢܳܐ و ܐܰܠܶܦ ، و ܡܫܰܒܚܳܢܘܬ݂ܳܐ مصدر ܡܫܰܒܚܳܢܳܐ و ܫܰܒܰܚ

ومن الثوني والمضاعف: ܢܦܩ ܡܦܩܢܐ مخرج ܥܠ ܡܥܠܢܐ مدخل . ومثله ܣܠܩ ܡܣܩܢܐ مصعد(١)

ومن المعتل الفاء والعين واللام: ܝܬܒ ܡܘܬܒܐ مجلس(٢) ܩܘܡ ܡܩܡܐ مقام (٣) ܫܪܐ ܡܫܪܝܐ محلّ (٤)

وقد يزاد عليه نون منصوبة فيصير على ܡܦܥܠܢܐ نحو ܡܦܩܢܐ مخرج ܡܥܠܢܐ مدخل ܡܣܩܢܐ مصعد (٥)

او تاء التأنيث فيصير على ܡܦܥܠܬܐ نحو ܡܥܒܪܬܐ مجاز ܡܛܪܬܐ «ملاذ. منطرة» . ونحو ܡܫܪܝܬܐ منزل . عسكر ܡܪܕܝܬܐ مسير . مسلك (٦)

ويصاغ اسم المكان ايضاً بادخال لفظة ܒܝܬ على المصدر نحو ܒܝܬ ܚܒܘܫܝܐ حبس ܒܝܬ ܩܒܘܪܐ مقبرة ܒܝܬ ܥܪܘܩܐ مهرب

وهكذا يصاغ مما فوق الثلاثي نحو ܒܝܬ ܡܥܪܩܐ مهرب . مفرّ

وتدخل ܒܝܬ هذه على اسم الجنس فتصيره اسماً للمكان نحو ܒܝܬ ܓܙܐ مخزن ܒܝܬ ܓܘܣܐ ملجأ ܒܝܬ ܟܢܘܫܬܐ مجتمع . نادٍ

وقد تدخل على اسم المكان نفسه لدفع الالتباس نحو ܒܝܬ ܡܥܪܩܐ مهرب ܒܝܬ ܡܫܟܢܐ مسكن ܒܝܬ ܡܫܪܝܐ محلّ

وقد يصاغ بواسطة دخولها على المصدر او اسم الجنس اسمٌ للزمان ايضاً نحو ܒܝܬ ܡܘܠܕܗ ܕܡܪܢ «مولد ربنا» اي زمان ولادته

---

(١) اصلها ܡܢܦܩܢܐ ܡܥܠܠܢܐ ܡܣܠܩܢܐ (٢) بقلب الياء واواً

(٣) بابقائه على هيئة الماضي والاصل ܡܩܘܡܐ (٤) بقلب الالف ياءً منصوبة

(٥) اصلها ܡܣܠܩܢܐ الخ (٦) بقلب فتح العين قبل الياء فيها خفضاً

فائدة

ܒܝܬ ܒܟ̈ܝܐ « مبكى · موضع البكاء » اسم مكان مركب من ܒܝܬ المذكورة ومن ܒܟ̈ܝܐ وهي اسم جامد مجموع لا مفرد له ولا يستعمل الا في هذا التركيب فقط

وتتصل به الضمائر اتصال الجمع نحو ܒܝܬ ܒܟ̈ܝܝ مبكاي ܒܝܬ ܒܟ̈ܝܢ مبكانا الخ · ويأتي ايضاً بمعنى « البكاء والمأتم والمناحة (١)

ܕܘܪܫܐ تمرين

صغ اسم المكان والزمان من الافعال الآتية :

ܥܪܒ غرب	ܢܣܒ اخذ · نفى	ܫܪܐ سكن
ܢܩܒ نقب · ثقب	ܕܫ داس	ܪܡܐ رمى

الفصل الثامن

ܡܐܡܪܐ ܫܡܐ ܕܡܐܢܐ في اسم الآلة

١١٣ اسم الآلة هو ما دلّ على الآلة التي يقع الفعل بواسطتها · وهو نوعان جامد نحو ܢܪܓܐ فأس · قدوم · طبر ܡܪܪܐ معول · وليس المراد هنا

(١) قيل ان ܒܟ̈ܝܐ اسم فاعل مجزوم ܒܟܝܐ · والاصح على ما يظهر انها اسم جامد مجموع · ١ : لانها وردت دائمًا وعليها علامة الجمع التي لا توضع على اسم الفاعل المفرد المجزوم · ٢ : لان الضمائر تتصل بها اتصال الاسماء المجموعة · ٣ : لانها تجيء بمعنى «البكاء والمناحة» الجامدين لا بمعنى «الباكي والنائح» المشتقين

ويشتق وهو موضوع كالانشاء ويصاغ من الثلاثي المتعدي على سبعة اوزان :

١ : ܡܰܩܛܠܳܐ نظير اسم المكان نحو ܡܰܠܩܛܳܐ ملقط ܡܰܩܨܳܐ مقص ، مقرط ܡܰܩܕܫܳܐ مركب ܡܰܪܟܒܳܐ او ܡܰܩܛܠܳܐ (باخفاء النون) منخل ܡܰܚܠܳܐ ، منشل (١)

٢ : ܡܰܩܛܳܠܳܐ بنصب عينه نحو ܡܰܠܩܛܳܐ ملقط ܡܰܥܙܠܳܐ مغزل ܡܰܦܬܚܳܐ مفتاح ܡܰܣܳܪܳܐ منشار (اصله بالنون)

٣ : ܡܰܩܛܠܳܢܳܐ بزيادة نون منصوبة على آخره نحو ܡܰܠܩܛܳܢܳܐ ملقط ܡܰܩܨܳܢܳܐ مقص ، مقرط

٤ : ܡܰܩܛܰܠܬܳܐ بزيادة تاء التأنيث عليه نحو ܡܰܫܡܰܥܬܳܐ مسمعة اي اذن ܡܰܪܟܰܒܬܳܐ مركبة (٢)

٥ : ܡܰܩܛܠܬܳܐ نحو ܡܨܰܠܬܳܐ مصفاة ܡܕܰܩܬܳܐ مدقة

٦ : ܡܰܩܛܽܘܠܬܳܐ نحو ܡܰܬܩܽܘܠܬܳܐ مثقال ܡܰܓܪܽܘܦܬܳܐ مجرفة ܡܰܠܥܽܘܩܬܳܐ ملعقة

٧ : ܡܰܩܛܽܘܠܝܬܳܐ نحو ܡܰܚܢܽܘܩܝܬܳܐ مخنقة ، مشنقة ܡܰܦܽܘܚܝܬܳܐ مروحة (اصله بالنون) (٣)

---

(١) ان وزن ܡܰܩܛܠܳܐ هذا يصلح ان يكون مصدراً ميمياً مختوماً بالف الاطلاق ، واسم مفعول لوزن ܐܰܩܛܶܠ . واسم مكان وزمان . واسم آلة . كما رأيت الى الآن

(٢) ومنه نحو ܡܨܽܘܕܬܳܐ مصيدة ܡܚܙܺܝܬܳܐ مرآة ܡܫܰܕܝܳܢܬܳܐ مرماة (اصلها ܡܨܽܘܕܬܳܐ ܡܚܙܝܳܢܬܳܐ ܡܫܰܕܝܳܢܬܳܐ) . اما ܡܨܽܘܕܬܳܐ فسكن اوله وثالثه نظير ܡܰܩܛܽܘܠܬܳܐ لكونه من المعتل الوسط . واما ܡܚܙܺܝܬܳܐ و ܡܫܰܕܝܳܢܬܳܐ فأبدل فتح ثالثهما خفضاً نظير ܡܰܩܛܠܬܳܐ

(٣) وربما جاء على غير هذه الاوزان نحو ܡܰܦܽܘܚܳܐ منفخ ܡܰܕܪܽܘܢܳܐ مِنزر ܡܰܟܢܫܬܳܐ مكنسة ، وذلك سماعي

ܕܘܪܫܐ ܬܪܝܢ

١ : ميّز بين اسماء الآلة الجامدة والمشتقة :

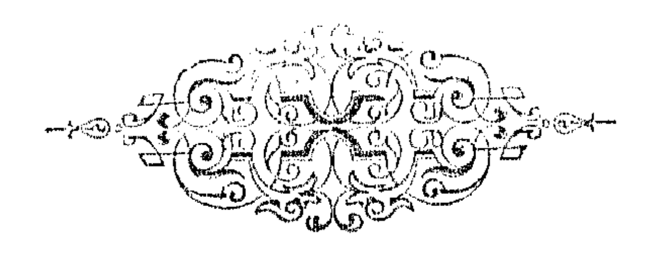
ܡܢܩܒܬܐ	مثقب	ܡܓܠܐ	منجل	ܡܚܙܝܬܐ	مرآة
ܦܘܣܟܬܐ	فأس براسين	ܡܬܩܠܐ	مثقال	ܢܩܘܫܐ	قدوم
ܡܢܩܪܐ	منقار	ܚܨܝܢܐ	شنبر	ܐܪܙܦܬܐ	مطرقة

٢ : دلّ على المصادر الاسمية والميمية واسماء الفاعل والمفعول وباقي المشتقات في العبارات الآتية وترجمها الى العربية :

ܐܘܡܢܐ ܪܘܝܚܝܢ ܠܡܫܒܚܘ ܘܡܫܒܚܐ ܡܢ ܠܚܘܕܐ ܡܠܦܢܘܬܗܘܢ

ܡܪܕܝܬܐ (المحتال ، الماكر) ܡܚܒܠܢܐ ܗܘ ܕܟܢܫܝܬܐ . ܡܚܠܐ ܕܡܠܐ ܘܪܓܝܓܐ . ܪܡܫܐ ܕܡܬܡܣܝܢܐ . ܡܢ ܡܫܡܠܝܐ ܕܡܬܒܩܝܢܐ . ܡܨܒܐ ܕܡܬܚܫܒܢܐ . ܡܫܡܫܢܘܢ ܕܫܠܝܐ . ܡܬܢܨܪܢܘܬܐ . ܡܬܕܟܪܢܘܬܐ ܥܠ ܟܠ ܗܘ . ܪܡܘܙܐ ܥܠ ܟܠ ܡܥܒܕܢܐ . ܡܚܒܐ ܕܫܠܡܐ . ܡܢ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ . ܡܫܬܢܝ ܕܟܠܬܐ . ܡܟܪܙ ܕܟܠܗܘܢ ܡܟܢܫܢܐ

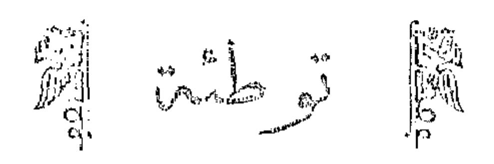
ܟܬܒܐ ܩܕܝܫܐ ܡܬܡܨܝܢ — ܠܟܠܗ ܡܫܪܝܐ ܕܦܘܪܫܢܐ ܢܩܘܫ — ܡܢ ܐܦܝ ܠܟܠܗܘܢ



ܡܐܡܪܐ ܪܒܝܥܝܐ الباب الرابع

ܥܠ ܢܩܝܦܘܬܐ ܕܦܥܠܐ

في اتصال ضمائر المفعولية بالافعال وفيه سبعة فصول



توطئة

١١٩ هذه الضمائر هي نفس الضمائر التي تتصل بالاسم مكان المضاف اليه اي ܝ و ܢ و ܟ و ܟܝ و ܗ و ܗ و ܢ و ܟܘܢ و ܟܝܢ و ܗܘܢ و ܗܝܢ . غير ان ياء المتكلم هنا لا تلفظ ويتقدمها نون ساكنة ابداً تسمّى النون الفارقة هكذا ܢܝ (١) و ܟܘܢ و ܟܝܢ ينوب عنهما ܐܢܘܢ و ܐܢܝܢ

وهي تتصل بالافعال المتعدية فقط لتقوم مقام المفعول بهِ وذلك في الماضي والمضارع والامر

اما الحاضر فلا تتصل بهِ الا بواسطة لام المفعولية ܪܚܡ ܠܝ يحبني ܪܚܡ ܠܢ يحبنا ܪܚܡ ܠܟ يحبك الخ . ولا صعوبة فيه . ولذلك لا نفرد له فصلاً هنا

---

(١) سمينا هذه النون مع العلّامة القرداحي « النون الفارقة » لا نون الوقاية كما يسميها العرب لان الاراميين القدماء كانوا يخفضون آخر الاسم والفعل مع ضمير المتكلم ففرقوا بينهما بزيادة هذه النون على الفعل دون الاسم

وقبل الشروع في ايصال هذه الضمائر نتكلم بالايجاز عما يحدث من التغييرات للافعال ولا سيما في اواخرها عند اتصالها بها لتسهل على الطالب معرفتها (١)

الفصل الاول

ܥܠ ܫܘܚܠܦܐ ܕܗܘܝܢ ܠܡ̈ܠܐ ܒܩܘܦܐ

في التغييرات التي تحدث للافعال عند اتصال ضمائر المفعولية بها (٢)

٥١١ الفعل منه ساكن الآخر نحو ܩܛܰܠ ويصيبه بعض التغيير عند اتصال الضمائر به · ومنهُ متحرك الاخر في الاصل نحو ܩܶܛܠܰܬ اصله ܩܛܰܠܰܬ وهو لا يتغير الا مع ضمير المخاطبة اذا كان منصوباً

فالافعال الساكنة الآخر : في الماضي

هي صيغة المتكلم والغائب والغائبة نحو ܩܶܛܠܶܬ ܩܛܰܠ ܩܶܛܠܰܬ . ܩܛܰܠܘ ܩܛܰܠܝ ܩܛܰܠܝܢ . ومتى اتصل الضمير بها فيفتح اخرها مع ضمير المتكلم مفرداً وجمعاً نحو ܩܛܰܠܰܢܝ كَتَبَنِي ܩܛܰܠܰܢ

---

(١) ان صيغ المتكلم لا تتصل بها ضمائر المتكلم المفعولية وصيغ المخاطب لا تتصل بها ضمائر المخاطب . وكذلك صيغ الغائب لا تتصل بها ضمائر الغائب فلا يقال مثلاً في ܐܚܶܒܶܬ : ܐܚܶܒܬܰܢܝ « احببتني » وفي ܐܚܶܒܬ : ܐܚܶܒܬܳܟ « احببتكَ » وفي ܐܰܚܶܒ : ܐܰܚܒܶܗ « احبهُ » اي احبَّ نفسَهُ . الا اذا كان ضمير الغائب المفعول لغير الغائب الفاعل . وذلك حتى لا يكون ضمير الفاعل والمفعول لذاتٍ واحدة كما يأتي (٢) لا لزوم لحفظ هذا الفصل غيباً

كَتبْنا · وينصب مع ضمير المخاطب ܩܛܠܟ كتبكَ · ويكسر مع ضمير المخاطبة والغائب ܩܛܠܟܝ كتبكِ ܩܛܠܗܝ كتبهُ · وينصب مع ضمير الغائبة ܩܛܠܗ̇ كتبها · ويبقى ساكناً مع الضمائر المتحركة اي ܟܘܢ وܟܝܢ الخ

الا صيغة الغائب من وزن ܓܠܐ فيحذف آخرها مع كل الضمائر نحو ܓܠܝܢܝ ܓܠܝܢ ܓܠܝܟ الخ · ويسقط معه ضمير الغائب في اللفظ مزيداً عليه ياء ملفوظة قبله وياء غير ملفوظة بعده نحو ܩܪܝܗܝ دعاهُ

وفيما سوى الآخر فلا يتغير الا صيغة المتكلم والغائب والغائبة الصحيحة الظاهر فيها اكثر من حرفين · فصيغة المتكلم ترتد الى هيئة الغائب مع الضمائر الساكنة ومع ܟܘܢ وܟܝܢ نحو ܩܛܠܬܟ كتبتُكَ ܩܛܠܬܟܘܢ كتبتكم ܩܛܠܬܟܝܢ كتبتُكُنّ · وصيغة الغائب يفتح اولها كما رأيتَ آنفاً · والغائبة ترجع الى هيئة الغائب مع الساكنة فقط نحو ܩܛܠܬܢܝ كَتَبتني ܩܛܠܬܟ كتبتْكَ الخ

اما الظاهر فيها حرفان وهي المضاعفة والمعتلة العين فتبقى على حالها نحو ܒܙܬܗ نهبتُهُ ܒܙܗ نهبَهُ الخ · ܕܢܬܗ دُنتُهُ ܕܢܗ دانَهُ الخ

والساكنة الآخر :   في المضارع

هي صيغة المتكلم والمتكلمين والمخاطب والغائب والغائبة نحو ܐܩܛܘܠ ܢܩܛܘܠ ܬܩܛܘܠ ܢܩܛܘܠ ܬܩܛܘܠ (ܗ̇ܝ هي) · ونحو ܐܓܠܐ ܢܓܠܐ ܬܓܠܐ ܢܓܠܐ ܬܓܠܐ . فالصحيحة الآخر منها يفتح آخرها مع ضمير المتكلم مفرداً وجمعاً نحو ܢܩܛܠܢܝ سيكتبني ܢܩܛܠܢ سيكتبنا · وينصب مع ضمير المخاطب ܢܩܛܠܟ سيكتبكَ · ويكسر مع ضمير المخاطبة ܢܩܛܠܟܝ سيكتبكِ ·

ويختفي مع ضمير الغائب مزيداً بعده ياء ويسقط هذا الضمير لفظاً مزيداً قبله واو ملفوظة وبعده ياء لا تلفظ نحو ܢܶܟܬ݁ܒܽܘܗ݈ܝ سيكتبهُ ·
ويختفي مع ضمير الغائبة مزيداً بعده ياء نحو ܢܶܟܬ݁ܒܶܝܗ̇ سيكتبها ·
ويبقى على حاله مع الضمائر المتحركة نحو ܢܶܟܬ݁ܒܳܟ݂ܽܘܢ سيكتبكم الخ

وفيما سوى الاخر تحذف حركة عينه فقط كما ترى · الا اذا كان معتل العين فيبقى كما هو نحو ܢܶܩܝܡܽܘܗ݈ܝ سيقيمه

اما المعتلة اللام فيبدل آخرها ياء فقط وتبقى على حالها مع كل الضمائر · الا ان ضمير الغائب يسقط لفظاً على عادته ويزاد قبله واو وبعده ياء لا تلفظ فتقول مثلاً ܢܶܩܪܶܝܢܝ سيدعوني ܢܶܩܪܶܝܘܗ݈ܝ سيدعوه الخ

والساكنة الآخر : في الامر

هي صيغة المخاطب فقط نحو ܟܬ݂ܽܘܒ݂ ܒܥܺܝ ܩܪܺܝ · فالصيغة الاولى الصحيحة الآخر يزاد بعدها ياء قبل الضمائر ويفتح آخرها مع ضمير المتكلم نحو ܟܬ݂ܽܘܒ݂ܰܝܢܝ اكتبني · وينصب مع الغائب فيسقط هذا الضمير لفظاً ويزاد بعده ياء لا تلفظ نحو ܟܬ݂ܽܘܒ݂ܳܝܗ݈ܝ اكتبهُ (والشرقيون يفتحون آخره هنا) ويكسر مع ضمير الغائبة نحو ܟܬ݂ܽܘܒ݂ܶܝܗ̇ اكتبها

اما الصيغة الثانية فتبقى على حالها وانما يسقط معها ضمير الغائب مزيداً قبله واو وبعده ياء ساقطة لفظاً نحو ܒܥܺܝܢܝ ادعُني ܒܥܺܝܘܗ݈ܝ ادعُهُ ·

واما الصيغة الثالثة فيحذف آخرها ويسقط معه ضمير الغائب لفظاً مزيداً قبله ياء ملفوظة وبعده ياء غير ملفوظة نحو ܓܰܠܳܐ ܠܝ أظهِرْ لي ܓܰܠܳܐ ܠܶܗ أظهِرْ لهُ · ولا يتغير ما قبل آخرها مطلقاً

اما الافعال المتحركة الآخر في الاصل فهي كل الصيغ الباقية ماضياً

ومضارعاً وامراً . فهذه تبقى على حالها مع كل الضمائر الا ضمير المخاطبة كما اشرنا فيكسر اخرها معه اذا كان منصوباً في الاصل نحو ܟܬܒܬܟܝ ܟܬܒܢܟܝ كتبناكِ . وضمير الغائب يسقط معها ايضاً في اللفظ سواء كان اخرها منصوباً او مضموماً او مخفوضاً مزيداً بعده ياء تقرأ مع المضموم فقط نحو ܟܬܒܢܘܗܝ كتبناه ܟܬܒܘܗܝ كتبوه ܟܬܒܬܝܗܝ كَتَبْتِهِ . واذا عرفت ذلك هان عليك جداً تصريف الامثلة الاتية :

الفصل الثاني

١١٦ في اتصال الضمائر بوزن ܟܬܒ

ܐܣܟܠ ܘܚܕܬ

ܟܬܒܬ		ܟܬܒܢ	
صيغة المتكلم وهي ساكنة الاخر		صيغة المتكلمين اصله ܟܬܒܢܢ	
مع المفرد	مع الجمع	كتبتها	كتبتهنّ
ܟܬܒܬܟ	ܟܬܒܬܟܘܢ	ܟܬܒܢܟ	ܟܬܒܢܟܘܢ
كتبتُكَ	كتبتُكم	كتبناكَ	كتبناكم
ܟܬܒܬܟܝ	ܟܬܒܬܟܝܢ	ܟܬܒܢܟܝ	ܟܬܒܢܟܝܢ
كتبتكِ	كتبتكنّ	كتبناكِ	كتبناكنّ
ܟܬܒܬܗ	ܟܬܒܬ ܐܢܘܢ	ܟܬܒܢܝܗܝ	ܟܬܒܢ ܐܢܘܢ
كتبتُهُ	كتبتهم	كتبناهُ	كتبناهم
ܟܬܒܬܗ̇	= ܐܢܝܢ	ܟܬܒܢܗ̇	= ܐܢܝܢ

كتبناها | كتبناهنّ

ܟܬܒܢܝܢ

صيغة المخاطب اصله ܟܬܒܬ ܟܬܒܬ

ܟܬܒܬܢܝ | ܟܬܒܬܢ

كتبتني | كتبتنا

ܟܬܒܬܝܗܝ | ܟܬܒܬ ܐܢܘܢ

كتبتهُ | كتبتهم

ܟܬܒܬܗ | = ܐܢܝܢ

كتبتها | كتبتهنّ

ܟܬܒܬܘܢ

صيغة المخاطبين اصله ܟܬܒܬܘܢ

ܟܬܒܬܘܢܝ | ܟܬܒܬܘܢ

كتبتموني | كتبتمونا

ܟܬܒܬܘܢܝܗܝ | ܟܬܒܬܘܢ ܐܢܘܢ

كتبتموهُ | كتبتموهم

ܟܬܒܬܘܢܗ | = ܐܢܝܢ

كتبتموها | كتبتموهنّ

ܟܬܒܬܝ

صيغة المخاطبة اصله ܟܬܒܬܝ

ܟܬܒܬܝܢܝ | ܟܬܒܬܝܢ

كتبتني | كتبتنا

ܟܬܒܬܝܗܝ | ܟܬܒܬܝ ܐܢܘܢ

كتبتِه | كتبتِهم

ܟܬܒܬܝܗ | ܟܬܒܬܝ ܐܢܝܢ

كتبتِها | كتبتِهنّ

ܟܬܒܬܝܢ

صيغة المخاطبات اصله ܟܬܒܬܝܢ

ܟܬܒܬܝܢܝ | ܟܬܒܬܝܢ

كتبتنّي | كتبتنّنا

ܟܬܒܬܝܢܝܗܝ | ܟܬܒܬܝܢ ܐܢܘܢ

كتبتنّهُ | كتبتنّهم

ܟܬܒܬܝܢܗ | = ܐܢܝܢ

كتبتنّها | كتبتنّهنّ

ܟܬܒ

صيغة الغائب وهو ساكن الآخر

ܟܬܒܢܝ | ܟܬܒܢ

كتبني | كتبنا

ܟܬܒܟ | ܟܬܒܟܘܢ

كتبكَ | كتبكم

ܟܬܒܟܝ | ܟܬܒܟܝܢ

كتبكِ | كتبكنّ

ܟܬܒܗ | ܟܬܒ ܐܢܘܢ

كتبهُ | كتبهم

ܟܬܒܗ̇	ܟܬܒ ܐܢܝܢ
كتبها	كتبهن

ܟܬܒܘ

صيغة الغائبين الاولى اصله ܟܬܒܘܢ

ܟܬܒܘܢܝ	ܟܬܒܘܢ
كتبوني	كتبونا
ܟܬܒܘܟ	ܟܬܒܘܟܘܢ
كتبوكَ	كتبوكم
ܟܬܒܘܟܝ	ܟܬܒܘܟܝܢ
كتبوكِ	كتبوكنّ
ܟܬܒܘܗܝ	ܟܬܒܘ ܐܢܘܢ
كتبوهُ	كتبوهم
ܟܬܒܘܗ̇	= ܐܢܝܢ
كتبوها	كتبوهنّ

ܟܬܒܘܢ

صيغة الغائبين الثانية اصله ܟܬܒܘܢ

ܟܬܒܘܢܢܝ	ܟܬܒܘܢܢ
كتبوني	كتبونا
ܟܬܒܘܢܟ	ܟܬܒܘܢܟܘܢ
كتبوكَ	كتبوكم
ܟܬܒܘܢܟܝ	ܟܬܒܘܢܟܝܢ
كتبوكِ	كتبوكنّ
ܟܬܒܘܢܗܝ	ܟܬܒܘܢ ܐܢܘܢ
كتبوهُ	كتبوهم
ܟܬܒܘܢܗ̇	= ܐܢܝܢ
كتبوها	كتبوهنّ

ܟܬܒܬ:

صيغة الغائبة ساكن الآخر

ܟܬܒܬܢܝ	ܟܬܒܬܢ
كتبتني	كتبتنا
ܟܬܒܬܟ	ܟܬܒܬܟܘܢ
كتبتكَ	كتبتكم
ܟܬܒܬܟܝ	ܟܬܒܬܟܝܢ
كتبتكِ	كتبتكنّ
ܟܬܒܬܗ	ܟܬܒܬ ܐܢܘܢ
كتبتهُ	كتبتهم
ܟܬܒܬܗ̇	= ܐܢܝܢ
كتبتها	كتبتهنّ

ܟܬܒܝ

صيغة الغائبات الاولى اصلها ܟܬܒܝ(١)

(١) ويجوز في هذه الصيغة ان يزاد عليها نون منصوبة فتصير كأنّ اصلها

ܟܬܒܬܝܢܝ	ܟܬܒܬܝܢ
كتبتني	كتبتنا
ܟܬܒܬܝܟ	ܟܬܒܬܝܟܘܢ
كتبتكَ	كتبتكم
ܟܬܒܬܝܟܝ	ܟܬܒܬܝܟܝܢ
كتبتكِ	كتبتكنّ
ܟܬܒܬܝܗܝ	ܟܬܒܬܝ ܐܢܘܢ
كتبتهُ	كتبتهم
ܟܬܒܬܝܗ	ܐܢܝܢ
كتبتها	كتبتهنّ

ܟܬܒܬܝ

صيغة الغائبات الثانية اصله

ܟܬܒܬܝܢ

ܟܬܒܬܝܢܢܝ	ܟܬܒܬܝܢܢ
كتبتني	كتبتنا
ܟܬܒܬܝܢܟ	ܟܬܒܬܝܢܟܘܢ
كتبتكَ	كتبتكم
ܟܬܒܬܝܢܟܝ	ܟܬܒܬܝܢܟܝܢ
كتبتكِ	كتبتكنّ
ܟܬܒܬܝܢܗܝ	ܟܬܒܬܝܢ ܐܢܘܢ
كتبتهُ	كتبتهم
ܟܬܒܬܝܢܗ	ܐܢܝܢ
كتبتها	كتبتهنّ

ܐܬܪܐ ܕܥܬܝܕ المضارع

ܐܟܬܘܒ

صيغة المتكلم ساكن الآخر وهكذا كل صيغة لا تنتهي بالنون

ܐܟܬܒܟ	ܐܟܬܘܒܟܘܢ
سأكتبكَ	سأكتبكم
ܐܟܬܒܟܝ	ܐܟܬܘܒܟܝܢ
سأكتبكِ	سأكتبكنّ
ܐܟܬܒܝܘܗܝ	ܐܟܬܘܒ ܐܢܘܢ
سأكتبهُ	سأكتبهم
ܐܟܬܒܝܗ	ܐܟܬܘܒ ܐܢܝܢ
سأكتبها	سأكتبهنّ

ܢܟܬܘܒ

صيغة المتكلمين

ܢܟܬܒܟ	ܢܟܬܘܒܟܘܢ
سنكتبكَ	سنكتبكم
ܢܟܬܒܟܝ	ܢܟܬܘܒܟܝܢ

ܟܬܒܬܘܢ تتصل بها الضمائر هكذا ܟܬܒܬܘܢܢܝ ܟܬܒܬܘܢܢ ܟܬܒܬܘܢܟ ܟܬܒܬܘܢܟܘܢ الخ

ستكتبك	ستكتبكن
ܬܟܬܒܝܘܗܝ	ܬܟܬܒܝܘ ܐܢܘܢ
ستكتبه	ستكتبهم
ܬܟܬܒܝܗ	= ܐܢܝܢ
ستكتبها	ستكتبهن

ܬܶܟܬܽܘܒ

صيغة المخاطب

ܬܟܬܒܢܝ	ܬܟܬܒܢ
ستكتبني	ستكتبنا
ܬܟܬܒܝܘܗܝ	ܬܟܬܒܝܘ ܐܢܘܢ
ستكتبه	ستكتبهم
ܬܟܬܒܝܗ	= ܐܢܝܢ
ستكتبها	ستكتبهن

ܬܶܟܬܒܽܘܢ

صيغة المخاطبين اصله ܬܟܬܒܘܢ

ܬܟܬܒܘܢܢܝ	ܬܟܬܒܘܢܢ
ستكتبونني	ستكتبوننا
ܬܟܬܒܘܢܝܗܝ	ܬܟܬܒܘܢ ܐܢܘܢ
ستكتبونه	ستكتبونهم
ܬܟܬܒܘܢܗ	= ܐܢܝܢ
ستكتبونها	ستكتبونهن

ܬܶܟܬܒܺܝ

صيغة المخاطبة اصله ܬܟܬܒܝܢ

ܬܟܬܒܝܢܢܝ	ܬܟܬܒܝܢܢ
ستكتبيني	ستكتبيننا
ܬܟܬܒܝܢܝܗܝ	ܬܟܬܒܝ ܐܢܘܢ
ستكتبينه	ستكتبينهم
ܬܟܬܒܝܢܗ	= ܐܢܝܢ
ستكتبينها	ستكتبينهن

ܬܶܟܬܒܳܢ

صيغة المخاطبات اصله ܬܟܬܒܢ

ܬܟܬܒܢܢܝ	ܬܟܬܒܢܢ
ستكتبنني	ستكتبننا
ܬܟܬܒܢܝܗܝ	ܬܟܬܒܢ ܐܢܘܢ
ستكتبنه	ستكتبنهم
ܬܟܬܒܢܗ	= ܐܢܝܢ
ستكتبنها	ستكتبنهن

ܢܶܟܬܽܘܒ

صيغة الغائب

ܢܟܬܒܢܝ	ܢܟܬܒܢ
سيكتبني	سيكتبنا
ܢܟܬܒܟ	ܢܟܬܒܟܘܢ
سيكتبك	سيكتبكم

ܢܟܬܒܟܝ	ܢܟܬܒܟܝܢ
سيكتبكِ	سيكتبكنّ
ܢܟܬܒܝܗܝ	ܢܟܬܒ ܐܢܘܢ
سيكتبهُ	سيكتبهم
ܢܟܬܒܗ̇	= ܐܢܝܢ
سيكتبها	سيكتبهنّ

ܢܟܬܒܘܢ

صيغة الغائبين اصله ܢܟܬܒܘܢ

ܢܟܬܒܘܢܢܝ	ܢܟܬܒܘܢܢ
سيكتبونني	سيكتبوننا
ܢܟܬܒܘܢܟ	ܢܟܬܒܘܢܟܘܢ
سيكتبونكَ	سيكتبونكم
ܢܟܬܒܘܢܟܝ	ܢܟܬܒܘܢܟܝܢ
سيكتبونكِ	سيكتبونكن
ܢܟܬܒܘܢܝܗܝ	ܢܟܬܒܘܢ ܐܢܘܢ
سيكتبونهُ	سيكتبونهم
ܢܟܬܒܘܢܗ̇	= ܐܢܝܢ
سيكتبونها	سيكتبونهنّ

ܬܟܬܘܒ

صيغة الغائبة

ܬܟܬܒܝܢܝ	ܬܟܬܒܢ
ستكتبني	ستكتبنا
ܬܟܬܒܟ	ܬܟܬܒܟܘܢ
ستكتبكَ	ستكتبكم
ܬܟܬܒܟܝ	ܬܟܬܒܟܝܢ
ستكتبكِ	ستكتبكنّ
ܬܟܬܒܝܗܝ	ܬܟܬܒ ܐܢܘܢ
ستكتبهُ	ستكتبهم
ܬܟܬܒܗ̇	= ܐܢܝܢ
ستكتبها	ستكتبهنّ

ܢܟܬܒܢ

صيغة الغائبات اصله ܢܟܬܒܢ

ܢܟܬܒܢܢܝ	ܢܟܬܒܢܢ
سيكتبنني	سيكتبننا
ܢܟܬܒܢܟ	ܢܟܬܒܢܟܘܢ
سيكتبنكَ	سيكتبنكم
ܢܟܬܒܢܟܝ	ܢܟܬܒܢܟܝܢ
سيكتبنكِ	سيكتبنكنّ
ܢܟܬܒܢܝܗܝ	ܢܟܬܒܢ ܐܢܘܢ
سيكتبنهُ	سيكتبنهم
ܢܟܬܒܢܗ̇	= ܐܢܝܢ
سيكتبنها	(١) سيكتبنهنّ

(١) ويجوز في المضارع ا: حذف الباء من آخره حيث وجدت نحو

ܦܘܩܕܢܐ الامر

اصله بضم الواو (١)		ܟܬܘܒ	
ܟܬܒܘܢ	ܟܬܒܘܢܝ	صيغة المخاطب	
اكتبونا	اكتبوني	ܟܬܘܒܝܢ	ܟܬܘܒܝܢܝ
ܟܬܘܒܘ ܐܢܘܢ	ܟܬܒܘܗܝ	اكتبنا	اكتبني
اكتبوهم	اكتبوهُ	ܟܬܘܒ ܐܢܘܢ	ܟܬܘܒܝܗܝ
ܐܢܝܢ 〃	ܟܬܒܘܗ	اكتبهم	اكتبهُ
اكتبوهنّ	اكتبوها	ܐܢܝܢ 〃	ܟܬܘܒܝܗ
ܟܬܘܒܝܢ صيغة المخاطبين الثانية		اكتبهنّ	اكتبها
اصله بنصب النون (٢)		ܟܬܘܒܘܢ صيغة المخاطبين الاولى	

ܐܦܩܘܗܝ ܐܦܩܘܗ ܢܦܩܘܢܝ ܢܦܩܘܗ (بدل ܐܦܩܘܢܝܗܝ الخ) . وقس عليه كل ساكن الآخر . ونحو ܐܬܒܘܢܝ ܐܬܟܢܘܢܝ (بدل ܐܬܒܘܢܝܗܝ الخ) . وكذا كل ما انتهى بالنون

٢ : ابقاء حركة عينه مع الضمائر الساكنة هكذا ܐܦܩܘܗܝ ܐܦܩܘܗ ܐܦܩܘܢܝܗܝ الخ . ܐܦܩܝܢܝ ܐܦܩܝܢ ܐܦܩܘܢܝܗܝ الخ (عوض ܐܦܩܗܝ ܐܦܩܗ ܐܦܩܢܝ الخ) . وكذا الصيغ الباقية

٣ : حذف النون من الصيغ المنتهية بها فتبقى على حركاتها نحو ܐܦܩܘܢܝ ܐܦܩܘܗܝ ܐܦܩܘܗ ونحو ܐܦܩܝܢܝ ܐܦܩܝܗܝ ܐܦܩܝܗ و ܐܬܟܢܘܢܝ ܐܬܟܢܘܗ (بدل ܐܦܩܘܢܝܢܝ ܐܦܩܝܢܝܢ و ܐܬܟܢܝܢܝ الخ) . وقس الباقي

٤ : خفض نون المخاطبة (ܐܦܩܝܢ) وزيادة ياء بعدها قبل ضمير المتكلم نحو ܐܦܩܝܢܝܢܝ

(١) ولكن هنا يردُّ ضم العين الى الفاء كما ترى

(٢) يرد ضم العين الى الفاء في هذه الصيغة ايضاً

ܩܛܘܠܘܢܝ | ܩܛܘܠܘܢ

اكتبوني | اكتبونا

ܩܛܘܠܘܗܝ | ܩܛܘܠܘ ܐܢܘܢ

اكتبوه | اكتبوهم

ܩܛܘܠܘܗ | = ܐܢܝܢ

اكتبوها | اكتبوهن

ܩܛܘܠܝܢ

صيغة المخاطبة الاولى اصله

ܩܛܘܠܝ

ܩܛܘܠܝܢܝ | ܩܛܘܠܝܢ

اكتبيني (١) | اكتبينا

ܩܛܘܠܝܗܝ | ܩܛܘܠܝ ܐܢܘܢ

اكتبيه | اكتبيهم

ܩܛܘܠܝܗ | = ܐܢܝܢ

اكتبيها | اكتبيهن

ܩܛܘܠܝܢ

صيغة المخاطبة الثانية اصله

ܩܛܘܠܝܢ

ܩܛܘܠܝܢܝ | ܩܛܘܠܝܢ

اكتبيني | اكتبينا

ܩܛܘܠܝܢܗܝ | ܩܛܘܠܝܢ ܐܢܘܢ (١٢)

اكتبيه | اكتبيهم

ܩܛܘܠܝܢܗ | = ܐܢܝܢ

اكتبيها | اكتبيهن

ܩܛܘܠܝܢ (٢)

صيغة المخاطبات الاولى اصله

ܩܛܘܠܝ

ܩܛܘܠܝܢܝ | ܩܛܘܠܝܢ

اكتبنني | اكتبننا

ܩܛܘܠܝܢܗܝ | ܩܛܘܠܝܢ ܐܢܘܢ

اكتبنه | اكتبنهم

ܩܛܘܠܝܢܗ | = ܐܢܝܢ

اكتبنها | اكتبنهن

ܩܛܘܠܝܢ

صيغة المخاطبات الثانية اصله

ܩܛܘܠܝܢ

ܩܛܘܠܝܢܝ | ܩܛܘܠܝܢ

اكتبنني | اكتبننا

---

(١) ويجوز ان يقال في امر المخاطبة هذا مع ضمير المتكلم ܩܛܘܠܝܢܝ

(٢) ان حذف الياء من ماضي الغائبات ܩܛܠܝ وامر المخاطبات ܩܛܘܠܝ عند اتصال الضمائر دليل على انها زائدة

ܢܶܟܬ݁ܒ݂ܺܝܘܗ݈ܝ	ܢܶܟܬ݁ܒ݂ܺܝܢܳܘܢ
اكتبهُ	اكتبهم
ܢܶܟܬ݁ܒ݂ܺܝܗ̇	ܐܶܢܝܢ
اكتبها	اكتبهنّ

وقس على هذا الوزن سائر اوزان السالم . والنوني الذي تثبت نونه في المضارع . والمهموز والمعتل الفاء مثل ܢܦܰܩ ܢܚܶܬ ܐܶܙܰܠ ܝܺܠܶܕ مع المحافظة على حركة العين . او حركة الفاء حيث وجدت كما يقتضي المقام . فتقول مثلاً من ܢܚܶܬ في الماضي : ܢܚܶܬܬܳܟ݂ ܢܚܶܬܬܳܟ݂ܽܘܢ الخ . والمضارع : ܐܶܢܚܽܘܬܳܟ݂ ܐܶܢܚܽܘܬܟ݂ܽܘܢ الخ . والامر : ܢܚܽܘܬܳܝܗܝ ܢܚܽܘܬܺܝܢܝ الخ . ثمّ ܢܰܚܬܽܘܗܝ ܢܰܚܬܽܘܢܝ الخ . ومن ܝܺܠܶܕ : ܝܺܠܕܳܟ݂ الخ . ܐܺܐܠܰܕܟ݂ الخ . ܝܠܽܘܕܺܝܗܝ الخ

ومن ܐܶܟ݂ܰܠ : ܐܶܟ݂ܰܠܬܳܟ݂ ܐܶܟ݂ܰܠܬܳܟ݂ܽܘܢ الخ . ܐܶܟ݂ܽܘܠ ܐܶܟ݂ܠܽܘܟ݂ܽܘܢ الخ . ܐܶܟ݂ܽܘܠܳܝܗܝ ثمّ ܐܶܟ݂ܽܘܠܽܘܗܝ الخ

ومن ܝܺܬܶܒ : ܝܺܬܒܳܟ݂ ܝܺܬܒܳܟ݂ܽܘܢ الخ . ܐܺܬܶܒ ܐܺܬܒܳܟ݂ܽܘܢ الخ . ܬܶܒ݂ܳܝܗܝ ܬܶܒ݂ܽܘܗܝ ثمّ ܬܶܒ݂ܽܘܗܝ الخ

وكذلك النوني القياسي . والمضاعف والاجوف مثل ܒܙܰܙ ܩܳܡ ܪܳܡ مع المحافظة على حركة الفاء فيها . وبقائها في الامر دون تغيير فتقول من ܒܙܰܙ مثلاً ܒܙܰܙܬܳܟ݂ الخ . ܐܶܒܙܽܘܙ ܐܶܒܙܽܘܙܟ݂ܽܘܢ الخ . ܒܙܽܘܙܳܝܗܝ ثمّ ܒܙܽܘܙܽܘܗܝ الخ (١)

(١) ومثله الامر من ܩܽܘܡ ܪܽܘܡ مثلاً : ܩܽܘܡܳܝܗܝ ܩܽܘܡܽܘܗܝ ويجوز في مثلها حذف حركة الاول مع ضمير الغائب عند الضرورة نحو ܩܽܘܡܽܘܗܝ ܩܡܽܘܗܝ

ومن ܟܰܪܶܙ : ܟܰܪܙܶܬ ܟܰܪܙܬܟܽܘܢ الخ. ܐܰܟܪܶܙ ܐܰܟܪܙܬܟܽܘܢ الخ.
ܩܰܒܠܳܗ̇ ܩܰܒܠܽܘܗܝ ثم ܩܰܒܠܽܘܗ̇ الخ

ومن ܙܰܒܶܢ : ܙܰܒܢܶܬ ܙܰܒܢܬܟܽܘܢ الخ. ܐܰܙܒܶܢ ܐܰܙܒܢܬܟܽܘܢ الخ.
ܙܰܒܢܳܗ̇ ثم ܙܰܒܢܽܘܗ̇ ܙܰܒܢܽܘܗܝ الخ

الفصل الثالث

١١٧ في اتصال الضمائر بوزن ܩܰܒܶܠ (١)

ܐܰܣܠܳܐ ܕܰܟܬܳܒ

ܩܰܒܠܶܬ

صيغة المتكلم

مع المفرد	مع الجمع
ܩܰܒܠܬܳܟ	ܩܰܒܠܬܟܽܘܢ
ܩܰܒܠܬܶܟܝ	ܩܰܒܠܬܟܶܝܢ
ܩܰܒܠܬܶܗ	ܩܰܒܠܶܬ ܐܶܢܽܘܢ
ܩܰܒܠܬܳܗ̇	ايضاً

ܩܰܒܶܠܢ صيغة المتكلمين

ܩܰܒܶܠܢܳܟ	ܩܰܒܶܠܢܟܽܘܢ
ܩܰܒܶܠܢܶܟܝ	ܩܰܒܶܠܢܟܶܝܢ
ܩܰܒܶܠܢܳܝܗܝ	ܩܰܒܶܠܢ ܐܶܢܽܘܢ
ܩܰܒܶܠܢܳܗ̇	ايضاً

ܩܰܒܶܠܬ صيغة المخاطب

ܩܰܒܠܬܳܢܝ	ܩܰܒܠܬܳܢ
ܩܰܒܠܬܳܝܗܝ	ܩܰܒܠܬ ܐܶܢܽܘܢ
ܩܰܒܠܬܳܗ̇	ايضاً

ܩܰܒܶܠܬܘܢ صيغة المخاطبين

ܩܰܒܠܬܽܘܢܳܢܝ	ܩܰܒܠܬܽܘܢܳܢ
ܩܰܒܠܬܽܘܢܳܝܗܝ	ܩܰܒܠܬܽܘܢ ܐܶܢܽܘܢ
ܩܰܒܠܬܽܘܢܳܗ̇	ايضاً

---

(١) اننا من الآن وصاعداً لا نشير الى الصيغ الساكنة والمتحركة الآخر اكتفاءً باشارتنا الى امثالها في الفصل السابق

ܩܛܠܬܝ صيغة المخاطبة

ܩܛܠܬܝܢܝ	ܩܛܠܬܝܗܝ
ܩܛܠܬܝܗ	ܩܛܠܬܝ ܐܢܘܢ
ܩܛܠܬܝܢ	= ܐܢܝܢ

ܩܛܠܬܝܢ صيغة المخاطبات

ܩܛܠܬܝܢܳܢܝ	ܩܛܠܬܝܢܳܗܝ
ܩܛܠܬܝܢܳܗ	ܩܛܠܬܝܢ ܐܢܘܢ
ܩܛܠܬܝܢܳܢ	= ܐܢܝܢ

ܩܛܠ صيغة الغائب

ܩܛܠܢܝ	ܩܛܠܟܝ
ܩܛܠܟ	ܩܛܠܟܘܢ
ܩܛܠܗ	ܩܛܠܟܝܢ
ܩܛܠܗ	ܩܛܠ ܐܢܘܢ
ܩܛܠܢ	= ܐܢܝܢ

ܩܛܠܘ صيغة الغائبين الاولى (١)

ܩܛܠܘܢܝ	ܩܛܠܘܟܝ
ܩܛܠܘܟ	ܩܛܠܘܟܘܢ
ܩܛܠܘܗܝ	ܩܛܠܘܟܝܢ
ܩܛܠܘܗ	ܩܛܠܘ ܐܢܘܢ
ܩܛܠܘܢ	= ܐܢܝܢ

ܩܛܠܘܢ صيغة الغائبين الثانية (١)

ܩܛܠܘܢܳܢܝ	ܩܛܠܘܢܳܟܝ
ܩܛܠܘܢܳܟ	ܩܛܠܘܢܳܟܘܢ
ܩܛܠܘܢܳܗܝ	ܩܛܠܘܢܳܟܝܢ
ܩܛܠܘܢܳܗ	ܩܛܠܘܢ ܐܢܘܢ
ܩܛܠܘܢܳܢ	= ܐܢܝܢ

ܩܛܠܬ صيغة الغائبة

ܩܛܠܬܢܝ	ܩܛܠܬܟܝ
ܩܛܠܬܟ	ܩܛܠܬܟܘܢ
ܩܛܠܬܗ	ܩܛܠܬܟܝܢ
ܩܛܠܬܗ	ܩܛܠܬ ܐܢܘܢ
ܩܛܠܬܢ	= ܐܢܝܢ

ܩܛ̈ܠ

صيغة الغائبات الاولى (٢)

ܩܛ̈ܠܢܝ	ܩܛ̈ܠܟܝ
ܩܛ̈ܠܟ	ܩܛ̈ܠܟܘܢ
ܩܛ̈ܠܗ	ܩܛ̈ܠܟܝܢ
ܩܛ̈ܠܘܗܝ	ܩܛ̈ܠ ܐܢܘܢ
ܩܛ̈ܠܢ	= ܐܢܝܢ

ܩܛ̈ܠܝܢ صيغة الغائبات الثانية (٣)

---

(١) تسكن العين فيها الامع ܐܢܘܢ وܐܢܝܢ اللذين لا يتغير الفعل معهما في كل الاوزان

(٢) تسكن العين فيها ويجوز كسرها لضرورة الشعر (٣) تبقى عينه مكسورة

ܩܰܒܶܠܬܽܘܢܳܝܗܝ	ܩܰܒܶܠܬܽܘܢܳܢ	ܩܰܒܶܠܬܶܝܢܳܝܗܝ	ܩܰܒܶܠܬܶܝܢ ܐܶܢܽܘܢ
ܩܰܒܶܠܬܽܘܢܳܗ̇	ܩܰܒܶܠܬܽܘܢ ܐܶܢܽܘܢ	ܩܰܒܶܠܬܶܝܢܳܗ̇	〃 ܐܶܢܶܝܢ
ܩܰܒܶܠܬܽܘܢܳܢܝ	ܩܰܒܶܠܬܽܘܢ ܐܶܢܶܝܢ		

❀ ܐܚܪܢܐ وحكم المضارع ❀

ܐܩܰܒܶܠ صيغة المتكلم		ܬܩܰܒܠܺܝܢ صيغة المخاطبة	
ܐܩܰܒܠܳܟ	ܐܩܰܒܶܠܟܽܘܢ	ܬܩܰܒܠܺܝܢܳܢܝ	ܬܩܰܒܠܺܝܢܳܢ
ܐܩܰܒܠܶܟܝ	ܐܩܰܒܶܠܟܶܝܢ	ܬܩܰܒܠܺܝܢܳܝܗܝ	ܬܩܰܒܠܺܝܢ ܐܶܢܽܘܢ
ܐܩܰܒܠܺܝܘܗܝ	ܐܩܰܒܶܠ ܐܶܢܽܘܢ	ܬܩܰܒܠܺܝܢܳܗ̇	〃 ܐܶܢܶܝܢ
ܐܩܰܒܠܳܗ̇	〃 ܐܶܢܶܝܢ		

ܢܩܰܒܶܠ صيغة المتكلمين		ܬܩܰܒܠܳܢ صيغة المخاطبات	
ܢܩܰܒܠܳܟ	ܢܩܰܒܶܠܟܽܘܢ	ܬܩܰܒܠܳܢܳܢܝ	ܬܩܰܒܠܳܢܳܢ
ܢܩܰܒܠܶܟܝ	ܢܩܰܒܶܠܟܶܝܢ	ܬܩܰܒܠܳܢܳܝܗܝ	ܬܩܰܒܠܳܢ ܐܶܢܽܘܢ
ܢܩܰܒܠܺܝܘܗܝ	ܢܩܰܒܶܠ ܐܶܢܽܘܢ	ܬܩܰܒܠܳܢܳܗ̇	〃 ܐܶܢܶܝܢ
ܢܩܰܒܠܳܗ̇	〃 ܐܶܢܶܝܢ		

ܬܩܰܒܶܠ صيغة المخاطب		ܢܩܰܒܶܠ صيغة الغائب	
		ܢܩܰܒܠܰܢܝ	ܢܩܰܒܠܰܢ
		ܢܩܰܒܠܳܟ	ܢܩܰܒܶܠܟܽܘܢ
ܬܩܰܒܠܰܢܝ	ܬܩܰܒܠܰܢ	ܢܩܰܒܠܶܟܝ	ܢܩܰܒܶܠܟܶܝܢ
ܬܩܰܒܠܺܝܘܗܝ	ܬܩܰܒܶܠ ܐܶܢܽܘܢ	ܢܩܰܒܠܺܝܘܗܝ	ܢܩܰܒܶܠ ܐܶܢܽܘܢ
ܬܩܰܒܠܳܗ̇	〃 ܐܶܢܶܝܢ	ܢܩܰܒܠܳܗ̇	〃 ܐܶܢܶܝܢ

ܬܩܰܒܠܽܘܢ صيغة المخاطبين		ܢܩܰܒܠܽܘܢ صيغة الغائبين	
ܬܩܰܒܠܽܘܢܳܢܝ	ܬܩܰܒܠܽܘܢܳܢ	ܢܩܰܒܠܽܘܢܳܢܝ	ܢܩܰܒܠܽܘܢܳܢ
ܬܩܰܒܠܽܘܢܳܝܗܝ	ܬܩܰܒܠܽܘܢ ܐܶܢܽܘܢ	ܢܩܰܒܠܽܘܢܳܟ	ܢܩܰܒܠܽܘܢܳܟܽܘܢ
ܬܩܰܒܠܽܘܢܳܗ̇	〃 ܐܶܢܶܝܢ	ܢܩܰܒܠܽܘܢܳܟܝ	ܢܩܰܒܠܽܘܢܳܟܶܝܢ

ܢܶܩܛܠܽܘܢܳܝܗ̱ܝ	ܢܶܩܛܠܽܘܢ ܐܶܢܽܘܢ	ܐܶܩܛܠܺܝܢܳܗ̇	ܐܶܩܛܽܘܠ ܐܶܢܶܝܢ (1)
ܢܶܩܛܠܽܘܢܳܗ̇	ܐܶܢܶܝܢ	ܢܶܩܛܠܳܢ صيغة الغائبات	
ܐܶܩܛܽܘܠ صيغة الغائبة		ܢܶܩܛܠܳܢܳܢܝ	ܢܶܩܛܠܳܢܳܢ
ܐܶܩܛܠܳܟ	ܐܶܩܛܠܶܟ݂ܝ	ܢܶܩܛܠܳܢܳܟ	ܢܶܩܛܠܳܢܳܟ݂ܽܘܢ
ܐܶܩܛܠܶܟ݂ܝ	ܐܶܩܛܠܶܟ݂ܶܝܢ	ܢܶܩܛܠܳܢܳܟ݂ܝ	ܢܶܩܛܠܳܢܳܟ݂ܶܝܢ
ܐܶܩܛܠܶܗ̇	ܐܶܩܛܠܶܝܢ	ܢܶܩܛܠܳܢܳܝܗ̱ܝ	ܢܶܩܛܠܳܢ ܐܶܢܽܘܢ
ܐܶܩܛܠܺܝܘܗ̱ܝ	ܐܶܩܛܽܘܠ ܐܶܢܽܘܢ	ܢܶܩܛܠܳܢܳܗ̇	ܐܶܢܶܝܢ

ܦܽܘܩܕܳܢܳܐ الامر

ܩܛܽܘܠ صيغة المخاطب		ܩܛܽܘܠܝܳܗ̇	ܩܛܽܘܠܝ ܐܶܢܽܘܢ
ܩܛܽܘܠܰܝܢܝ	ܩܛܽܘܠܰܝܢ	ܩܛܽܘܠܝܳܗ̇	ܐܶܢܶܝܢ
ܩܛܽܘܠܝܗ̱ܝ	ܩܛܽܘܠ ܐܶܢܽܘܢ	ܩܛܽܘܠܝ صيغة المخاطبة الاولى	
ܩܛܽܘܠܝܗ̇	ܐܶܢܶܝܢ	ܩܛܽܘܠܺܝܢܝ	ܩܛܽܘܠܺܝܢ
ܩܛܽܘܠܘ صيغة المخاطبين الاولى		ܩܛܽܘܠܺܝܗ̱ܝ	ܩܛܽܘܠܝ ܐܶܢܽܘܢ
ܩܛܽܘܠܽܘܢܝ	ܩܛܽܘܠܽܘܢ	ܩܛܽܘܠܺܝܗ̇	ܐܶܢܶܝܢ
ܩܛܽܘܠܽܘܗ̱ܝ	ܩܛܽܘܠܘ ܐܶܢܽܘܢ	ܩܛܽܘܠܶܝܢ صيغة المخاطبة الثانية	
ܩܛܽܘܠܽܘܗ̇	ܐܶܢܶܝܢ	ܩܛܽܘܠܶܝܢܳܢܝ	ܩܛܽܘܠܶܝܢܳܢ
ܩܛܽܘܠܽܘܢ صيغة المخاطبين الثانية (٢)		ܩܛܽܘܠܶܝܢܳܝܗ̱ܝ	ܩܛܽܘܠܶܝܢ ܐܶܢܽܘܢ
ܩܛܽܘܠܽܘܢܳܢܝ	ܩܛܽܘܠܽܘܢܳܢ	ܩܛܽܘܠܶܝܢܳܗ̇	ܐܶܢܶܝܢ

(١) ويجوز في المضارع الغير المنتهي بالنون حذف الياء عن آخره قبل الضمير حيث وجدت كالمجرد نحو ܐܶܩܛܠܶܗ ܢܶܩܛܠܶܗ (بدل ܐܶܩܛܠܺܝܘܗܝ الخ)

(٢) تسكن عينه مع الضمائر ويجوز ابقاؤها مكسورة

ܦܰܩܶܕ صيغة المخاطبات الاولى		ܦܰܩܶܕܶܝܢ صيغة المخاطبات الثانية (١)	
ܦܰܩܕܳܝܢܝ	ܦܰܩܕܳܝܢ	ܦܰܩܕܶܝܢܳܢܝ	ܦܰܩܕܶܝܢܳܢ
ܦܰܩܕܳܝܗܝ	ܦܰܩܶܕ ܐܶܢܽܘܢ	ܦܰܩܕܶܝܢܳܝܗܝ	ܦܰܩܕܶܝܢ ܐܶܢܽܘܢ
ܦܰܩܕܳܝܗ̇	ܐܶܢܶܝܢ	ܦܰܩܕܶܝܢܳܝܗ̇	ܐܶܢܶܝܢ

وقس عليه ١ : ما كان منه مثل ܚܰܒܰܪ ܘܰܚܫܰܒ ܐܶܬܚܰܒܰܠ او ܐܶܬܒܰܠ
محافظاً على فتح العين حيث لزم عوض كسرها فيه نحو ܚܰܒܰܪܰܢܝ ܚܰܒܰܪܬܶܗ الخ . ܐܰܚܒܰܪ ܐܰܚܒܰܪܬܶܗ الخ . ܚܰܒܪܺܝܢܝ ܚܰܒܪܺܝܗܝ ثم ܚܰܒܰܪܘܗܝ ܚܰܒܰܪܘܢܳܢ الخ . ܚܰܫܶܒܢܝ ܚܰܫܒܶܗ الخ ܐܰܚܫܶܒܢܝ ܐܰܚܫܒܶܗ الخ . ܚܰܫܒܺܝܢܝ ܚܰܫܒܺܝܗܝ ثم ܚܰܫܒܽܘܢܝ ܚܰܫܒܽܘܗܝ . ܚܰܫܒܽܘܢܳܢ ܚܰܫܒܽܘܢܳܝܗܝ الخ .
ومثله ܐܶܬܚܰܒܰܠ (٢) او ܐܶܬܒܰܠ

٢ : الرباعي وبقية المزيدات الغير المعتلة اللام مثل ܦܰܪܢܶܣ ܐܰܫܠܶܡ ܐܰܘܪܶܟ ܫܰܥܒܶܕ ܫܰܥܒܶܕ ܡܫܰܥܒܶܕ الخ الا ان وزن ܐܰܘܪܶܟ يحفظ فيه الخفض على فائه دائماً فتقول ܦܰܪܢܣܰܢܝ ܦܰܪܢܣܶܗ الخ . ܐܰܦܪܢܣܰܢܝ ܐܰܦܪܢܣܶܗ الخ . ܐܰܫܠܡܰܢܝ ܐܰܫܠܡܶܗ الخ . ܐܰܫܠܡܶܗ ܐܰܫܠܡܶܗ الخ . ܐܰܘܪܟܰܢܝ ܐܰܘܪܟܶܗ الخ . ܐܰܘܪܟܰܢܝ ܐܰܘܪܟܶܗ . ܫܰܥܒܕܰܢܝ ܫܰܥܒܕܶܗ الخ .

(١) تبقى عينه مكسورة مع الضمائر ويجوز تسكينها . قال العلامة القرداحي ما معناه : وسكون العين جائز في تصاريف الامر كلها الا في امر المخاطبات بالنوع الاول فلم يسمع الا بالسكون نحو ܦܰܩܕܳܝܗܝ

(٢) وتحقيق همزة ܚܒܐ وما ماثله عند اتصال الضمائر اجود

ܐܶܬ݂ܦܰܠܰܚ الخ · ܐܶܬ݂ܦܰܪܰܩܬ݁ܶܗ الخ · ܐܶܬ݂ܦܰܪܰܩܬ݁ܳܟ݂ الخ · ܐܶܬ݂ܦܰܪܰܩܬ݁ܳܠܶܗ
ثم ܐܶܬ݂ܦܪܶܩܬ݁ܳܟ݂ ܘܐܶܬ݂ܦܪܶܩܬ݁ܽܘܢܳܢܝ الخ

٣ : الافعال المتعدية وهي بصيغة المجهول وصحيحة الآخر مثل ܐܶܬ݂ܦܪܶܩ ܐܶܬ݂ܩܛܶܠ ܘܐܶܬ݂ܦܰܪܰܩ ܐܶܬ݂ܦܰܠܰܚ نحو ܐܶܬ݂ܦܪܶܩܬ݁ܳܟ݂ ܐܶܬ݂ܦܪܶܩܬ݁ܶܗ ܐܶܬ݂ܦܪܶܩܬ݁ܳܢܝ الخ · ܐܶܬ݂ܩܛܶܠܬ݁ܳܟ݂ ܐܶܬ݂ܩܛܶܠܬ݁ܶܗ ܐܶܬ݂ܩܛܶܠܬ݁ܽܘܢܳܢܝ الخ · ܐܶܬ݂ܦܰܪܰܩܬ݁ܳܟ݂ ܐܶܬ݂ܦܰܪܰܩܬ݁ܶܗ ܐܶܬ݂ܦܰܪܰܩܬ݁ܽܘܢܳܢܝ الخ

الفصل الرابع

١١٨ في اتصال الضمائر بوزن ܦܪܰܩ

ܐܰܦܠܳܐ ܕܚܰܕ݂ܳܐ

ܦܪܰܩܬ صيغة المتكلم		ܦܪܰܩܬܳܢܝ	ܦܪܰܩܬܰܢ ܐܶܢܶܝܢ
مع المفرد	مع الجمع	ܦܪܰܩܬ صيغة المخاطب	
ܦܪܰܩܬܶܗ	ܦܪܰܩܬܗܽܘܢ	ܦܪܰܩܬܳܢܝ	ܦܪܰܩܬܰܢ
ܦܪܰܩܬܳܗ̇	ܦܪܰܩܬܗܶܝܢ	ܦܪܰܩܬܳܝܗܝ	ܦܪܰܩܬ ܐܶܢܽܘܢ
ܦܪܰܩܬܳܟ	ܦܪܰܩܬ ܐܶܢܽܘܢ	ܦܪܰܩܬܳܗ̇	= ܐܶܢܶܝܢ
ܦܪܰܩܬܶܟܝ	= ܐܶܢܶܝܢ	ܦܪܰܩܬܽܘܢ صيغة المخاطبين	
ܦܪܰܩܢ صيغة المتكلمين		ܦܪܰܩܬܽܘܢܳܢܝ	ܦܪܰܩܬܽܘܢܰܢ
ܦܪܰܩܢܳܟ	ܦܪܰܩܢܳܟܽܘܢ	ܦܪܰܩܬܽܘܢܳܝܗܝ	ܦܪܰܩܬܽܘܢ ܐܶܢܽܘܢ
ܦܪܰܩܢܳܟܝ	ܦܪܰܩܢܳܟܶܝܢ	ܦܪܰܩܬܽܘܢܳܗ̇	= ܐܶܢܶܝܢ
ܦܪܰܩܢܳܝܗܝ	ܦܪܰܩܢܝ ܐܶܢܽܘܢ	ܦܪܰܩܬܝ صيغة المخاطبة	

ܩܪܝܬܝܗ	ܩܪܝܬܝܢܝ	ܩܪܘܘܢ (١)	ܩܪܘ ܐܢܚܢ
ܩܪܝܬܝܗܝ	ܩܪܝܬ ܐܢܘܢ	ܩܪܘܘܢ صيغة الغائبين الثانية	
ܩܪܝܬܝܢ	= ܐܢܝܢ	ܩܪܘܘܢܗ	ܩܪܘܘܢܝ
ܩܪܝܬܝܢ صيغة المخاطبات		ܩܪܘܘܢܟ	ܩܪܘܘܢܟܘܢ
ܩܪܝܬܝܢܗ	ܩܪܝܬܝܢܝ	ܩܪܘܘܢܟܝ	ܩܪܘܘܢܟܝܢ
ܩܪܝܬܝܢܝܗܝ	ܩܪܝܬܝܢ ܐܢܘܢ	ܩܪܘܘܢܝܗܝ	ܩܪܘܘܢ ܐܢܘܢ
ܩܪܝܬܝܢܢ	= ܐܢܝܢ	ܩܪܘܘܢܢ (٢)	= ܐܢܝܢ

ܩܪܐ صيغة الغائب		ܩܪܬ صيغة الغائبة	
ܩܪܝܗ	ܩܪܢܝ	ܩܪܬܗ	ܩܪܬܢܝ
ܩܪܟ	ܩܪܟܘܢ	ܩܪܬܟ	ܩܪܬܟܘܢ
ܩܪܟܝ	ܩܪܟܝܢ	ܩܪܬܟܝ	ܩܪܬܟܝܢ
ܩܪܝܗܝ	ܩܪܐ ܐܢܘܢ	ܩܪܬܗ	ܩܪܬ ܐܢܘܢ
ܩܪܢ	= ܐܢܝܢ	ܩܪܬܢ	= ܐܢܝܢ

ܩܪܘ صيغة الغائبين الاولى		ܩܪܝ̈ صيغة الغائبات الاولى	
ܩܪܘܘܗ	ܩܪܘܢܝ	ܩܪܝ̈ܗ	ܩܪܝ̈ܢܝ
ܩܪܘܘܟ	ܩܪܘܟܘܢ	ܩܪܝ̈ܟ	ܩܪܝ̈ܟܘܢ
ܩܪܘܘܟܝ	ܩܪܘܟܝܢ	ܩܪܝ̈ܟܝ	ܩܪܝ̈ܟܝܢ
ܩܪܘܘܗܝ	ܩܪܘ ܐܢܘܢ	ܩܪܝ̈ܗܝ	ܩܪܝ̈ ܐܢܘܢ

(١) بارجاع واو الجمع المحذوفة اليها

(٢) فتبقى حركات هاتين الصيغتين على حالها . والشرقيون يقلبون الواو الاولى فيهما الفًا ناصبين ما قبلها كما كانت في المفرد فيقولون ܩܪܐܘܢ الخ و ܩܪܐܘܢܢ الخ

ܩܪ̈ܝܢܝ (١)	ܩܪ̈ܝܢ ܐܢܘܢ	ܩܪܝܬܘܢܗ	ܩܪܝܬܘܢܝܗܝ
ܩܪ̈ܝܢ صيغة الغائبات الثانية		ܩܪܝܬܘܢܢ	ܩܪܝܬܘܢ ܐܢܘܢ
ܩܪ̈ܝܢܗ	ܩܪ̈ܝܢܝ	ܩܪܝܬܘܢܝ (٢)	= ܐܢܝܢ
ܩܪ̈ܝܢܝܗܝ	ܩܪ̈ܝܢܟܘܢ		

ܐܡܬܠܐ ܘܐܚܟܐܡ المضارع

ܐܩܪܐ صيغة المتكلم

ܐܩܪܝܘܗܝ	ܐܩܪܝܟܝ
ܐܩܪܝܗ	ܐܩܪܝܟܝܢ
ܐܩܪܝܟܘܢ	ܐܩܪܐ ܐܢܘܢ
ܐܩܪܝܟ	= ܐܢܝܢ

ܢܩܪܐ صيغة المتكلمين

ܢܩܪܝܘܗܝ	ܢܩܪܝܟܝ
ܢܩܪܝܗ	ܢܩܪܝܟܝܢ
ܢܩܪܝܟܘܢ	ܢܩܪܐ ܐܢܘܢ
ܢܩܪܝܟ	= ܐܢܝܢ

ܬܩܪܐ صيغة المخاطب

ܬܩܪܝܘܗܝ	ܬܩܪܝܢܝ
ܬܩܪܝܗ	ܬܩܪܐ ܐܢܘܢ
ܬܩܪܝܢ	= ܐܢܝܢ

ܬܩܪܘܢ صيغة المخاطبين

ܬܩܪܘܢܝܗܝ	ܬܩܪܘܢܝ
ܬܩܪܘܢܗ	ܬܩܪܘܢ ܐܢܘܢ
ܬܩܪܘܢܢ	= ܐܢܝܢ

ܬܩܪܝܢ صيغة المخاطبة

ܬܩܪܝܢܝܗܝ	ܬܩܪܝܢܝ
ܬܩܪܝܢܗ	ܬܩܪܝܢ ܐܢܘܢ
ܬܩܪܝܢܢ	= ܐܢܝܢ

ܬܩܪ̈ܝܢ صيغة المخاطبات

ܬܩܪ̈ܝܢܝܗܝ	ܬܩܪ̈ܝܢܝ
ܬܩܪ̈ܝܢܗ	ܬܩܪ̈ܝܢ ܐܢܘܢ
ܬܩܪ̈ܝܢܢ	= ܐܢܝܢ

ܢܩܪܐ صيغة الغائب

ܢܩܪܝܘܗܝ	ܢܩܪܝܢܝ

(١) بابقاء الياء المحذوفة كالصحيح وهذا دليل عدم اصالتها

(٢) بكسر الياء الاولى لانها لام الفعل

ܢܨܒܝܟ	ܢܨܒܝܟܘܢ
ܢܨܒܝܟܝ	ܢܨܒܝܟܝܢ
ܢܨܒܝܘܗܝ	ܢܨܒܐ ܐܢܘܢ
ܢܨܒܝܗ	〃 ܐܢܝܢ

ܢܨܒܘܢ صيغة الغائبين

ܢܨܒܘܢܢܝ	ܢܨܒܘܢܢ
ܢܨܒܘܢܟ	ܢܨܒܘܢܟܘܢ
ܢܨܒܘܢܟܝ	ܢܨܒܘܢܟܝܢ
ܢܨܒܘܢܘܗܝ	ܢܨܒܘܢ ܐܢܘܢ
ܢܨܒܘܢܗ	〃 ܐܢܝܢ

ܬܨܒܐ صيغة الغائبة

ܬܨܒܝܢܝ	ܬܨܒܝܢ
ܬܨܒܝܟ	ܬܨܒܝܟܘܢ
ܬܨܒܝܟܝ	ܬܨܒܝܟܝܢ
ܬܨܒܝܘܗܝ	ܬܨܒܐ ܐܢܘܢ
ܬܨܒܝܗ (١)	〃 ܐܢܝܢ

ܢܨܒܝܢ صيغة الغائبات

ܢܨܒܝܢܢܝ	ܢܨܒܝܢܢ
ܢܨܒܝܢܟ	ܢܨܒܝܢܟܘܢ
ܢܨܒܝܢܟܝ	ܢܨܒܝܢܟܝܢ
ܢܨܒܝܢܘܗܝ	ܢܨܒܝܢ ܐܢܘܢ
ܢܨܒܝܢܗ	〃 ܐܢܝܢ

ܦܘܩܕܐ الامر

ܨܒܝ صيغة المخاطب

ܨܒܝܢܝ	ܨܒܝܢ
ܨܒܝܘܗܝ	ܨܒܝ ܐܢܘܢ
ܨܒܝܗ	〃 ܐܢܝܢ (٢)

ܨܒܘ صيغة المخاطبين الاولى

ܨܒܘܢܝ	ܨܒܘܢ
ܨܒܘܘܗܝ	ܨܒܘ ܐܢܘܢ
ܨܒܘܗ	〃 ܐܢܝܢ

---

(١) ويجوز في المضارع الغير المنتهي بالنون زيادة ياء مكسورة بعد يائه الاخيرة المقلوبة عن الالف نحو ܐܨܒܝܝܢܝ ܐܨܒܝܝܟܘܢ ܐܨܒܝܝܘܗܝ الخ . او تحريك الياء الاصلية بالكسر هكذا ܐܨܒܝܢܝ ܐܨܒܝܟܘܢ ܐܨܒܝܟ ܐܨܒܝܟܝܢ ܐܨܒܝܘܗܝ ܐܨܒܝܗ الخ

(٢) يجوز ان يقال في امر المخاطب المفرد ܨܒܐ : ܨܒܐܢܝ ܨܒܐܢ ܨܒܐܘܗܝ ܨܒܐܗ ܨܒܐ ܐܢܘܢ و ܐܢܝܢ . ويجوز ان يأتي بكسر يائه الاصلية نحو ܨܒܝܢܝ ܨܒܝܢ ܨܒܝܘܗܝ ܨܒܝܗ ܨܒܝ ܐܢܘܢ و ܐܢܝܢ

ܦܩܘܿܕܘܿܢ صيغة المخاطبين الثانية		
ܦܩܘܿܕܘܿܢܳܢܝ	ܦܩܘܿܕܘܿܢܝ	
ܦܩܘܿܕܘܿܢܳܝܗܝ	ܦܩܘܿܕܘܿܢ ܐܢܘܢ	
ܦܩܘܿܕܘܿܢܳܝܗ (١)	= ܐܢܝܢ	
ܦܩܘܿܕܝ صيغة المخاطبة الاولى		
ܦܩܘܿܕܝܢܝ (٢)	ܦܩܘܿܕܝܢ	
ܦܩܘܿܕܝܗܝ	ܦܩܘܿܕܝ ܐܢܘܢ	
ܦܩܘܿܕܝܗ	= ܐܢܝܢ	
ܦܩܘܿܕܝܢ صيغة المخاطبة الثانية		
ܦܩܘܿܕܝܢܳܢܝ	ܦܩܘܿܕܝܢܢ	
ܦܩܘܿܕܝܢܳܝܗܝ	ܦܩܘܿܕܝܢ ܐܢܘܢ	
ܦܩܘܿܕܝܢܳܝܗ (٣)	= ܐܢܝܢ	

ܦܩܘ̈ܕܝ صيغة المخاطبات الاولى	
ܦܩܘ̈ܕܝܢܝ	ܦܩܘ̈ܕܝܢ
ܦܩܘ̈ܕܝܗܝ	ܦܩܘ̈ܕܝ ܐܢܘܢ
ܦܩܘ̈ܕܝܗ	= ܐܢܝܢ
ܦܩܘ̈ܕܝܢ صيغة المخاطبات الثانية	
ܦܩܘ̈ܕܝܢܳܢܝ	ܦܩܘ̈ܕܝܢܢ
ܦܩܘ̈ܕܝܢܳܝܗܝ	ܦܩܘ̈ܕܝܢ ܐܢܘܢ
ܦܩܘ̈ܕܝܢܳܝܗ	= ܐܢܝܢ

الفصل الخامس

١١٩ في اتصال الضمائر بوزن ܦܩܰܕ

ܐܦܠ ܘܚܕ الماضي

ܦܩܕܶܬ صيغة المتكلم	ܦܩܕܬܟ	ܦܩܕܬܟܘܢ

(١) فهاتان الصيغتان هنا ها كماضي الغائبين . وعند الشرقيين تقلب الواو الاولى فيهما الفاً كالماضي ايضاً نحو ܦܩܳܐܘܢܝ ܦܩܳܐܘܢܳܝܗܝ الخ . وقد يوافقهم بعض الغربيين على كتابة الالف في الماضي والامر لكنهم لا ينصبون ما قبلها . على ان بعض النساخ يجعلون واوين بعد الالف فيكتبون مثلاً ܦܩܳܐܘܘܗܝ ܦܩܳܐܘܘܢܳܝܗܝ وذلك خطأ . والاولى بالغربيين البقاء على مذهبهم الاول

(٢) يجوز ان يقال في امر المخاطبة هنا مع ضمير المتكلم ܦܩܘܿܕܝܢܝ

(٣) والشرقيون يكتبون الياء الاولى في هاتين الصيغتين الفاً . وقد يوافقهم بعض الغربيين هنا ايضاً

ܡܩܛܠܟܘܢ	ܡܩܛܠܟܝܢ
ܡܩܛܠܗ	ܡܩܛܠ ܐܢܘܢ
ܡܩܛܠܗ̇	〃 ܐܢܝܢ

ܡܩܛܠܝܢ صيغة المتكلمين

ܡܩܛܠܝܢܟ	ܡܩܛܠܝܢܟܘܢ
ܡܩܛܠܝܢܟܝ	ܡܩܛܠܝܢܟܝܢ
ܡܩܛܠܝܢܗܝ	ܡܩܛܠܝܢ ܐܢܘܢ
ܡܩܛܠܝܢܗ̇	〃 ܐܢܝܢ

ܡܩܛܠܬ صيغة المخاطب

ܡܩܛܠܬܢܝ	ܡܩܛܠܬܢ
ܡܩܛܠܬܝܗܝ	ܡܩܛܠܬ ܐܢܘܢ
ܡܩܛܠܬܗ̇	〃 ܐܢܝܢ

ܡܩܛܠܬܘܢ صيغة المخاطبين

ܡܩܛܠܬܘܢܢܝ	ܡܩܛܠܬܘܢܢ
ܡܩܛܠܬܘܢܝܗܝ	ܡܩܛܠܬܘܢ ܐܢܘܢ
ܡܩܛܠܬܘܢܗ̇	〃 ܐܢܝܢ

ܡܩܛܠܬܝ صيغة المخاطبة

ܡܩܛܠܬܝܢܝ	ܡܩܛܠܬܝܢ
ܡܩܛܠܬܝܗܝ	ܡܩܛܠܬܝ ܐܢܘܢ
ܡܩܛܠܬܝܗ̇	〃 ܐܢܝܢ

ܡܩܛܠܬܝܢ صيغة المخاطبات

ܡܩܛܠܬܝܢܢܝ	ܡܩܛܠܬܝܢܢ
ܡܩܛܠܬܝܢܝܗܝ	ܡܩܛܠܬܝܢ ܐܢܘܢ
ܡܩܛܠܬܝܢܗ̇	〃 ܐܢܝܢ

ܡܩܛܠ صيغة الغائب

ܡܩܛܠܢܝ	ܡܩܛܠܢ
ܡܩܛܠܟ	ܡܩܛܠܟܘܢ
ܡܩܛܠܟܝ	ܡܩܛܠܟܝܢ
ܡܩܛܠܗ	ܡܩܛܠ ܐܢܘܢ
ܡܩܛܠܗ̇	〃 ܐܢܝܢ

ܡܩܛܠܝܢ صيغة الغائبين (وليس سواها)

ܡܩܛܠܝܢܢܝ	ܡܩܛܠܝܢܢ
ܡܩܛܠܝܢܟ	ܡܩܛܠܝܢܟܘܢ
ܡܩܛܠܝܢܟܝ	ܡܩܛܠܝܢܟܝܢ
ܡܩܛܠܝܢܗܝ	ܡܩܛܠܝܢ ܐܢܘܢ
ܡܩܛܠܝܢܗ̇	〃 ܐܢܝܢ

ܡܩܛܠܐ صيغة الغائبة

ܡܩܛܠܐܢܝ	ܡܩܛܠܐܢ
ܡܩܛܠܐܟ	ܡܩܛܠܐܟܘܢ
ܡܩܛܠܐܟܝ	ܡܩܛܠܐܟܝܢ
ܡܩܛܠܐܗ	ܡܩܛܠܐ ܐܢܘܢ

[illegible] (١) | [illegible] [illegible] || [illegible] صيغة الغائبات الاولى

[illegible] صيغة الغائبات الاولى

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible] (٢)	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible] (٣)	= [illegible]
[illegible]	= [illegible]		

[illegible] المضارع

[illegible] صيغة المتكلم

[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	= [illegible]

[illegible] صيغة المتكلمين

[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	= [illegible]

[illegible] صيغة المخاطب

[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	= [illegible]

[illegible] صيغة المخاطبين

[illegible]	[illegible]

(١) بابقاء الياء فيها مفتوحة والشرقيون ينصبونها وهو خطأ

(٢) ان البعض يبقون لام الفعل في صيغة الغائبات الاولى هنا وفي كل ما فوق الثلاثي ساكنة مع [illegible] و [illegible] فيقولون مثلاً [illegible] [illegible] والاصح نصبها لكون هذه الصيغة منصوبة الآخر في الاصل كما علمت

(٣) بكسر الياء الاولى لانها هي لام الفعل

ܬܫܒܩܘܢܗܝ	ܬܫܒܩܘܢ ܐܢܘܢ	ܢܫܒܩܘܢܟ	ܢܫܒܩܘܢܟܝ
ܬܫܒܩܘܢܗ̇	= ܐܢܝܢ	ܢܫܒܩܘܢܢ	ܢܫܒܩܘܢܟܘܢ
ܬܫܒܩܝܢ صيغة المخاطبة		ܢܫܒܩܘܢܟܝܢ	ܢܫܒܩܘܢܟܝܢ
ܬܫܒܩܝܢܢܝ(١)	ܬܫܒܩܝܢܢ	ܢܫܒܩܘܢܗܝ	ܢܫܒܩܘܢ ܐܢܘܢ
ܬܫܒܩܝܢܗܝ	ܬܫܒܩܝܢ ܐܢܘܢ	ܢܫܒܩܘܢܗ̇	= ܐܢܝܢ
ܬܫܒܩܝܢܗ̇	= ܐܢܝܢ	ܬܫܒܩ صيغة الغائبة	
ܬܫܒܩܢ صيغة المخاطبات		ܬܫܒܩܢܝ	ܬܫܒܩܟ
ܬܫܒܩܢܢܝ	ܬܫܒܩܢܢ	ܬܫܒܩܟܝ	ܬܫܒܩܟܘܢ
ܬܫܒܩܢܗܝ	ܬܫܒܩܢ ܐܢܘܢ	ܬܫܒܩܟܝܢ	ܬܫܒܩܢ
ܬܫܒܩܢܗ̇	= ܐܢܝܢ	ܬܫܒܩܝܗܝ	ܬܫܒܩ ܐܢܘܢ
ܢܫܒܩ صيغة الغائب		ܬܫܒܩܗ̇	= ܐܢܝܢ
ܢܫܒܩܢܝ	ܢܫܒܩܟ	ܢܫܒܩܢ صيغة الغائبات	
ܢܫܒܩܟܝ	ܢܫܒܩܟܘܢ	ܢܫܒܩܢܢܝ	ܢܫܒܩܢܟ
ܢܫܒܩܟܝܢ	ܢܫܒܩܢ	ܢܫܒܩܢܟܝ	ܢܫܒܩܢܟܘܢ
ܢܫܒܩܝܗܝ	ܢܫܒܩ ܐܢܘܢ	ܢܫܒܩܢܟܝܢ	ܢܫܒܩܢ ܐܢܘܢ
ܢܫܒܩܗ̇	= ܐܢܝܢ	ܢܫܒܩܢܗܝ	= ܐܢܝܢ
ܢܫܒܩܘܢ صيغة الغائبين		ܢܫܒܩܢܗ̇	

ܦܘܩܕܢܐ الامر

ܫܒܘܩ صيغة المخاطب	ܫܒܘܩܝܢܝ	ܫܒܘܩܝܗܝ

(١) ويجوز ان يقال فيها مع ضمير المتكلم ܬܫܒܩܝܢܝ

ܫܒܘܩܝܗܘܢ	ܫܒܘܩ ܐܢܘܢ
ܫܒܘܩܝܢ (١)	= ܐܢܝܢ

ܫܒܘܩܘ صيغة المخاطبين الاولى

ܫܒܘܩܘܢܝ	ܫܒܘܩܘܗܝ
ܫܒܘܩܘܗܘܢ	ܫܒܘܩܘ ܐܢܘܢ
ܫܒܘܩܘܗ	= ܐܢܝܢ

ܫܒܘܩܘܢ صيغة المخاطبين الثانية

ܫܒܘܩܘܢܢܝ	ܫܒܘܩܘܢܝ
ܫܒܘܩܘܢܗܘܢ	ܫܒܘܩܘܢ ܐܢܘܢ
ܫܒܘܩܘܢܗ	= ܐܢܝܢ (٢)

ܫܒܘܩܝ صيغة المخاطبة الاولى

ܫܒܘܩܝܢܝ	ܫܒܘܩܝܗܝ
ܫܒܘܩܝܗܘܢ	ܫܒܘܩܝ ܐܢܘܢ
ܫܒܘܩܝܗ	ܫܒܘܩܝ ܐܢܝܢ

ܫܒܘܩܝܢ صيغة المخاطبة الثانية

ܫܒܘܩܝܢܢܝ	ܫܒܘܩܝܢܝ
ܫܒܘܩܝܢܗܘܢ	ܫܒܘܩܝܢ ܐܢܘܢ
ܫܒܘܩܝܢܗ	= ܐܢܝܢ

ܫܒ̈ܘܩܝ صيغة المخاطبات الاولى

ܫܒ̈ܘܩܝܢܝ	ܫܒ̈ܘܩܝܗܝ
ܫܒ̈ܘܩܝܗܘܢ	ܫܒ̈ܘܩܝ ܐܢܘܢ
ܫܒ̈ܘܩܝܗ	= ܐܢܝܢ

ܫܒ̈ܘܩܝܢ صيغة المخاطبات الثانية

ܫܒ̈ܘܩܝܢܢܝ	ܫܒ̈ܘܩܝܢܝ
ܫܒ̈ܘܩܝܢܗܘܢ	ܫܒ̈ܘܩܝܢ ܐܢܘܢ
ܫܒ̈ܘܩܝܢܗ	= ܐܢܝܢ

وقس عليه ما كان منهُ مثل ܓܠܐ . والرباعي وبقية المزيدات المعتلة آلاخر مثل ܐܘܕܝ ܐܚܝ ܐܠܦ ܥܒܕ ܕܒܪ [illegible] نحو ܓܠܝܗܝ ܓܠܐܗܘܢ الخ . ܐܘܕܝܗܝ ܐܘܕܝܗܘܢ الخ .

---

(١) ويجوز ان يقال في امر المخاطب هذا ܫܒܘܩܝܢܝ ܫܒܘܩܝ ܫܒܘܩܝܗܝ ܫܒܘܩܝܗ . ومنه قوله في ضرورة الشعر ܐܚܘܕ ܐܚܘܕܝܢ (بدل ܐܚܘܕܝܢ)

(٢) بوقوع الضم على الواو الوسطى في هاتين الصيغتين لانها لام الفعل . والشرقيون يقلبونها الفًا على عادتهم فيقرؤون ܫܒܘܩܐܘܗܝ و ܫܒܘܩܐܘܢܢܝ الخ . وقد يوافقهم الغربيون هنا ايضاً . وبعض الغربيين يحذفون الواو الثالثة من مثل هذا الوزن استحساناً كما مرَّ

المضارع ܐܰܦܠܚܶܗ̇ ܐܰܦܠܚܶܗܘܢ الخ. الامر ܐܰܦܠܰܚܢܝ ثم ܐܰܦܠܚܘܗܝ ܐܰܦܠܚܘܗ̇ܝ الخ. (١)

الفصل السادس

في اتصال الضمائر بالنهي

١٣٠ إن النهي يوخذ من المضارع فتتصل بهِ الضمائر كما تتصل بالمضارع فتقول من ܟܳܐܶܐ ܢܶܟܐܶܐ «عذَلَ. لامَ: يعذل. يلوم» مثلًا:

ܠܳܐ ܬܶܟܐܶܐ صيغة المخاطب	ܠܳܐ ܬܶܟܐܶܝܘܗܝ ܠܳܐ ܬܶܟܐܶܝܗ̇ الخ
ܠܳܐ ܬܶܟܐܶܝܢܝ ܠܳܐ ܬܶܟܐܶܝܢ	ܠܳܐ ܬܶܟܐܶܝܢ صيغة المخاطبة
ܠܳܐ ܬܶܟܐܶܝܗܘܢ ܠܳܐ ܬܶܟܐܶܝܢ ܐܢܝܢ	ܠܳܐ ܬܶܟܐܶܝܢܝܢ ܬܶܟܐܶܝܢܳܗ̇ الخ
ܠܳܐ ܬܶܟܐܶܝܢܰܢ اسم	ܠܳܐ ܬܶܟܐܶܝܢ صيغة المخاطبات
ܠܳܐ ܬܶܟܐܘܢ صيغة المخاطبين	ܠܳܐ ܬܶܟܐܶܝܢܶܝܢ ܠܳܐ ܬܶܟܐܳܢܝ (٢) الخ

الفصل السابع

في اتصال الضمائر بالمصدر الميمي

١٣١ اذا كان المصدر الميمي من الثلاثي فتتصل به الضمائر

---

(١) اعلم ان جميع الافعال المتعدية حتى الشاذة تقاس على هذه الامثلة الاربعة التي رأيتها بدون اختلاف

(٢) ويجوز في النهي ما جاز في المضارع (عدد ١١٦ و ١١٧) نحو ܠܳܐ ܬܶܟܐܶܝܘܗܝ الخ. ܠܳܐ ܬܶܟܐܶܝܘܗܝܢ الخ. ويجوز ان تتصل بهِ الضمائر كما تتصل بالامر نحو ܠܳܐ ܬܶܫܒܩܶܝܢܝ «لا تتركني» ܠܳܐ ܬܰܒܗܬܝܢܝ «لا تخزني» ܠܳܐ ܬܰܥܠܰܢ «لا تدخلنا» الخ

كما تتصل بالماضي الساكن الآخر . واذا كان مما فوق الثلاثي فتتصل به كما تتصل بالاسماء المختومة بالتاء . الا مع ܐܢܘܢ و ܐܢܝܢ فيبقى على حاله . مثاله من ܟܬܒ «كتبَ» و ܓܒܐ «اختارَ» الثلاثيين . و ܩܒܠ «قبلَ» و ܓܠܝ «اظهرَ» المزيدين .

ܠܡܟܬܒ للكتابة	
ܠܡܟܬܒܟ	ܠܡܟܬܒܟܝ
ܠܡܟܬܒܗ	ܠܡܟܬܒܟܘܢ
ܠܡܟܬܒܗ̇	ܠܡܟܬܒܟܝܢ
ܠܡܟܬܒܢ	ܠܡܟܬܒ ܐܢܘܢ
ܠܡܟܬܒܢ	= ܐܢܝܢ
ܠܡܓܒܐ للاختيار	
ܠܡܓܒܝܟ	ܠܡܓܒܝܟܝ
ܠܡܓܒܝܘܗܝ	ܠܡܓܒܝܟܘܢ
ܠܡܓܒܝܗ̇	ܠܡܓܒܝܟܝܢ

ܠܡܓܒܝܢ	ܠܡܓܒܐ ܐܢܘܢ
ܠܡܓܒܝܢ	= ܐܢܝܢ(١)
ܠܡܩܒܠܘ للقبول	
ܠܡܩܒܠܘܬܟ	ܠܡܩܒܠܘܬܟܝ (٢)
ܠܡܩܒܠܘܬܗ	ܠܡܩܒܠܘܬܟܘܢ
ܠܡܩܒܠܘܬܗ̇	ܠܡܩܒܠܘܬܟܝܢ
ܠܡܩܒܠܘܬܢ	ܠܡܩܒܠܘ ܐܢܘܢ
ܠܡܩܒܠܘܬܢ	= ܐܢܝܢ
ܠܡܓܠܝܘ للاظهار	
ܠܡܓܠܝܘܬܟ	ܠܡܓܠܝܘܬܟܝ الخ

فائدتان

الاولى : ان ضميري الغائبين والغائبات ܗܘܢ و ܗܝܢ يجوز ان يتصلا مع الماضي والمضارع . والامر ولا سيما مع المصدر الميمي مكان ܐܢܘܢ و ܐܢܝܢ نحو ܦܪܩܬܗܘܢ خلّصتهم ܦܪܩܢܗܝܢ خلّصناهنَّ

---

(١) ويجوز ان يتصل بهِ ضمير الغائب والغائبة كما يتصلان بالمضارع نحو ܠܡܓܒܝܘܗܝ ܠܡܓܒܝܗ̇ ܠܡܓܒܝܘܗܝ ܠܡܓܒܝܗ̇

(٢) كثيراً ما تدخل بين المصدر (مما فوق الثلاثي) وبين ياء المتكلم «النون الفارقة» نحو ܠܡܩܒܠܘܬܢܝ ܠܡܓܠܝܘܬܢܝ

الخ . ܐܦܪܘܩܝܘܗܝ ܐܦܪܘܩܝܘܗܘܢ الخ . ܦܪܘܩܝܘܗܝ
ܦܪܘܩܝܘܗܘܢ الخ . ܠܡܦܪܩܝܘܗܝ ܠܡܦܪܩܝܘܗܘܢ .

الثانية : يجوز ان تتصل الضمائر بالماضي والمضارع والامر والمصدر الميمي بواسطة لام المفعولية كالحاضر نحو ܦܪܩܬ ܠܟ ܦܪܩܬ ܠܟܘܢ الخ . ܐܦܪܘܩ ܠܟ ܐܦܪܘܩ ܠܟܝ الخ . ܦܪܘܩܘ ܠܗ ܦܪܘܩ ܠܗܘܢ الخ . ܠܡܦܪܩ ܠܟ ܠܡܦܪܩ ܠܟܝ ܠܗܘܢ الخ .

ܕܘܪܫܐ تمرين

ܐܟܣܢܝܐ ضيف | ܡܣܬܒܪܢܘܬܐ ببشاشة | ܢܣܒ أخذ

١ : ترجم هذه الجمل الى الارامية :

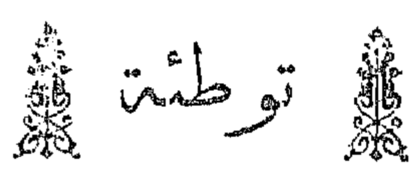
اخذ ابراهيم ابنه اسحق واصعده الى راس الجبل واراد ان يذبحهُ ويقدمهُ محرقةً لله — جانا ضيف كريم فاستقبلناه ببشاشة واكرمناه اكراماً عظيماً — علمتِ ابنكِ العلوم المفيدة وربيتِهِ على خوف الله فنفعته نفعاً جزيلًا . وانتَ اهملتَ ابنكَ وتركتهُ بدون تربية حسنة فاضررتهُ ضرراً عظيماً — احفظنا اللهمَّ واسترنا من جميع اعدائنا لنسبحك ونباركك الى الابد

٢ : دلّ على صيغ الافعال واوزانها وعلى الضمائر المتصلة بها في الجمل الآتية وترجمها الى العربية :

ܒܪܝܟܐ ܝܘܡܐ ܕܫܒܩܬ ܠܗ ܠܢܫܐ — ܡܬܦܠܚܝܢ ܦܪܘܩܝܢ —
ܡܢ ܕܘܢܐ ܕܥܠܡܐ — ܐܫܪܘܗ ܘܐܘܪܕܘܗ ܒܡܝܐ —
ܐܩܝܡܐ — ܐܣܩ ܐܢܐ ܠܡܠܟܐ — ܗܐ ܐܦܠܚܬܗ
ܠܡܫܬܘܕܝܘ ܒܫܪܪܐ — ܐܦܩܘܗܝ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝ ܐܡܬܗ
— ܗܘܘ ܡܫܬܐܠܝܢ ܠܐܠܗܐ — ܡܫܒܚܝܢ ܠܗ — ܐܠܒܫ
ܐܢܝ — ܫܒܚܘܗܝ .

ܫܬܬܥܣܪ باب

ܡܛܠ ܡܢܘ̈ܬܐ في الظروف (١) وفيه فصلان



توطئة

١٢٣٢ الظروف هي اسماء زمان ومكان غير متصرفة · وهي نوعان ܡܢܘ̈ܬܐ ܕܡܣܬܡܟܢ ܥܡ ܫܡܐ اي الظروف المضافة (٢) ܘܡܢܘ̈ܬܐ ܕܡܫܬܪܝܢ اي الظروف المطلقة (٣)

الفصل الاول

ܡܛܠ ܡܢܘ̈ܬܐ ܕܣܡܝ̈ܟܢ في الظروف المضافة

١٢٣٣ الظروف المضافة قسمان · قسم يضاف الى المفرد اي الاسم الظاهر والضمير ونتكلم عنه هنا وقسم يضاف الجملة ونتكلم عنه في الجزء الثاني ·

والظروف المضافة الى المفرد بعضها يضاف الى الاسم الظاهر فقط ·

---

(١) نتكلم هنا عن احوال الظروف التي لها علاقة بالصرف فقط كبيان عددها وتركيب المركبة منها واتصال الضمائر ببعضها

(٢) وهي تقابل الظروف المضافة في العربية

(٣) وهي تقابل الظروف المقطوعة والظروف المبهمة والمحدودة في العربية . وسُميت مطلقة لانها غير مقيدة باضافة

وبعضها يضاف الى الاسم الظاهر والضمير · اما بذاتها واما بواسطة حرف نضعه مقابلها في الجداول الآتية :

اولاً

الظروف المضافة الى الاسم فقط

ܩܘܕܡ قدام · امام	ܠܬܚܬ ܠܬܚܝܬ ܠܬܚܬ تحت

ثانياً

الظروف المضافة الى الاسم والضمير

متى اضيفت هذه الظروف الى الاسم فلا تتغير · ومتى اضيفت الى الضمير فبعضها يتصل به الضمير اتصال الافراد وبعضها اتصال الجمع (عدد ٤٢) كما ترى :

الظروف المتصلة بها الضمائر اتصال الافراد

ܒܓܘ · ܠܓܘ (١) في داخل داخل	ܠܒܪ «ܡܢ» خارجَ · خارجاً عن
ܒܣܬܪ (٢) وراءَ · خلفَ	ܠܓܘ «ܡܢ» داخلَ
ܠܘܩܒܠ (٣) مقابلَ حذاءَ عندَ	ܠܥܠ «ܡܢ» فوقَ
ܒܝܬ «ܠ» بينَ · في	ܠܬܚܬ «ܡܢ» تحتَ

مثال المضافة بذاتها ܒܣܬܪ « وراء » :

ܒܣܬܪܝ ورائي	ܒܣܬܪܢ وراءنا
ܒܣܬܪܟ وراءكَ	ܒܣܬܪܟܘܢ وراءكم
ܒܣܬܪܟܝ وراءكِ	ܒܣܬܪܟܝܢ وراءكنّ

(١) ܒܓܘ مركب من الباء وܓܘ · وܠܓܘ من اللام وܓܘ

(٢) وهو جزم ܒܣܬܪܐ (٣) وهو جزم ܠܘܩܒܠܐ بارجاع ضم القاف الى اللام

ܒܣܬܪܗ	ورائهِ	ܒܣܬܪܗܘܢ	ورائهم
ܒܣܬܪܗ̇	ورائها	ܒܣܬܪܗܝܢ	ورائهنَّ

غير انَّ ܠܘܩܒܠ يبقى على حالهِ مع الضمائر الخمسة (عد ٤٣ وجه ١١٣ حاشية ١)٠ ويرد الى اصلهِ مع الضمائر الباقية هكذا :

ܠܘܩܒܠܝ	مقابلي	ܠܘܩܒܠܢ	مقابلنا
ܠܘܩܒܠܟ	مقابلكَ	ܠܘܩܒܠܟܘܢ	مقابلكم
ܠܘܩܒܠܟܝ	مقابلكِ	ܠܘܩܒܠܟܝܢ	مقابلكنَّ
ܠܘܩܒܠܗ	مقابلهُ	ܠܘܩܒܠܗܘܢ	مقابلهم
ܠܘܩܒܠܗ̇	مقابلها	ܠܘܩܒܠܗܝܢ (١)	مقابلهنَّ

مثال المضافة بواسطة :

ܒܝܢ «ܠ» : ܒܝܢܬܝ (وجه ٢٩٠) ܘܠܟ «بيني وبينكَ» الخ

ܠܒܪ «ܡܢ» : ܠܒܪ ܡܢܝ خارجاً عني ܠܒܪ ܡܢܢ «خارجاً عنا» الخ

الظروف المتصلة بها الضمائر اتصال الجمع

ܒܝܢܬ	بينَ	ܩܕܡ	قدَّامَ ٠ امامَ
ܚܕܪ ٠ ܚܕܪ̈ܝ	حولَ ٠ حوالى	ܩܘܕܡܝܐ (٣)	〃 〃
ܠܓܡ (٢)	تجاهَ	ܠܬܚܬ (٤)	تحتَ
ܨܝܕ	لدى ٠ لدن ٠ عند ٠ الى	ܠܘܬ	عندَ ٠ قربَ

(١) قال العلامة القرداحي ان ܠܘܩܕܡ «امام» تتصل به الضمائر ايضاً مثل ܠܘܩܒܠ نحو ܠܘܩܕܡܝ ܠܩܘܕܡܝ ܠܩܘܕܡܟ ܠܘܩܕܡܝܟܘܢ الخ ٠

(٢) مركب من اللام وجزم ܓܡܐ (٣) وهو يضاف الى الاسم الظاهر بواسطة اللام كما قال العلامة القرداحي (٤) وقال العلامة المذكور ان اسمه المتقدم ذكره يتصل به الضمير ايضاً اتصال الجمع نحو ܩܘܠܗ ܬܚܬܘܗܝ «جمله تحته»

مثالها ܩܕܡ « قدّام » :

ܩܕܡܝ	قدّامي	ܩܕܡܝܢ	قدامنا
ܩܕܡܝܟ	قدامكَ	ܩܕܡܝܟܘܢ	قدامكم
ܩܕܡܝܟܝ	قدامكِ	ܩܕܡܝܟܝܢ	قدامكن
ܩܕܡܘܗܝ	قدامهُ	ܩܕܡܝܗܘܢ	قدامهم
ܩܕܡܝܗ	قدامها	ܩܕܡܝܗܝܢ	قدامهن

الا ان ܩܕܡ تقلب ياؤه الفاً عند الشرقيين نحو ܩܕܡܐܝ عندي ܩܕܡܐܢ «عندنا» الخ . وربما وافقهم الغربيون

ومن الظروف ما تتصل به الضمائر اتصال الافراد والجمع وهو :
ܒܝܬ بين | ܒܬܪ . ܒܣܬܪ بعدَ . خلفَ . باثرِ

تقول فيها ܒܝܢܬܗ بيني ܒܝܢܬܢ «بيننا» الخ . او ܒܝܢܬܗ ܒܝܢܬܝܢ الخ (١) . ܒܬܪܝ بعدي ܒܬܪܢ «بعدنا» الخ . او ܒܬܪܘܗܝ ܒܬܪܝܢ الخ . ومثل ذلك ܒܣܬܪ (٢)

تنبيه : لا توضع للظروف المضافة علامةُ الجمع مطلقاً

الفصل الثاني

ܡܛܠ ܥܕܢ̈ܐ ܘܕܘܟܝ̈ܬܐ في الظروف المطلقة

١٣٤ الظروف المطلقة قسمان . ظروف زمان وظروف مكان . وهاك اشهرها في الجدول التالي :

---

(١) وقد جاء في جناز المراة عندنا ܐܝܟܢܐ ܕܡܒܪܘ ܕܓܢܗ ܩܡ ܒܝܢܬܗܘܢ . وفي صلاة مساء اثنين الالام ܘܢܬܒ ܒܝܢܬܗܘܢ (٢) قال باتصال الضمائر به هكذا العلامة المطران يعقوب اوجين في معجمه «دليل الراغبين» .

ظروف الزمان

ܐܚܪܝܬ (١) اخيراً	ܗܫܐ (١١) الان · الساعة
ܐܫܬܩܕܡ . ܐܫܬܩܕܡܘܗܝ (٢) عام اول	ܗܝܕܝܟ (١٢) حينئذٍ · اذ ذاك
ܐܬܡܠܝ امس	ܗܝܕܝܢ (١٣) حينئذ · اذ ذاك
ܡܢܬܡܠܝ (٣) اول امس	ܙܒܢ ܙܒܢ . ܒܙܒܢ ܙܒܢ احياناً
ܒܕܪܝܫ . ܡܢܕܪܝܫ (٤) ثانيةً · من جديد	ܒܙܒܢ يوماً
ܒܫܘܪܝܐ (٥) في البدء	ܡܢ ܙܒܢ من زمانٍ مديد
ܒܫܥܬܗ (٦) بساعته . حالاً	ܠܙܒܢܐ موقتاً
ܒܬܪ ܒܬܪ (٧) رويداً رويداً	ܝܘܡܢܐ (١٤) اليوم · هذا اليوم
ܒܬܪܗܝܕܝܢ (٨) بعدئذٍ	ܟܕ اذ · لمّا
ܒܬܪܟܢ (٩) بعد ذلك	ܟܒܪ (١٥) الى الان
ܕܫܥܬܐ (١٠) الساعة · الان	ܡܢ ܟܒܪ من زمان مديد · حالاً

(١) جزم ܐܚܪܝܐ (٢) مركب من ܫܢܬܐ ܩܕܡܝܬܐ محرفتين (٣) من ܡܢ وܐܬܡܠܝ . وقيل ان الياء في ܐܫܬܩܕܡܝ وܐܬܡܠܝ وܡܢܬܡܠܝ زائدة وان يعقوب الرهاوي عاب زيادتها (٤) الاول من ܒ والدال وجزم ܪܝܫܐ . والثاني من ܡܢ والدال وجزم ܪܝܫܐ . والشرقيون يحذفون الياء من بعد الراء كما يحذفونها من ܪܫܐ وربما وافقهم الغربيون ايضاً (٥) من الباء وجزم ܫܘܪܝܐ والشرقيون ينصبون الراء فيه (٦) من ܒ وܫܥܬܐ وضمير الغائب وبعضهم يصل فيها ضمير الغائبة ايضاً (٧) من الباء وجزم ܐܬܪܐ وقد اغنى النصب فيه عن الالف (عد ٣ وجه ٩ في الحاشية)

(٨) من ܒܬܪ وܗܝܕܝܢ الاتي ذكرها (٩) من ܒܬܪ وܟܢ (١٠) من الدال وܫܥܬܐ (١١) من ها التنبيه واختصار ܫܥܬܐ على ما يظهر (١٢) من ܗܘ وܕܝܟ ولعلها تحريف ܕܟ . ويستعمل للماضي غالباً (١٣) من ܗܘ وܕܝܢ ويستعمل الماضي والمستقبل (١٤) من ܝܘܡܐ ܗܢܐ (١٥) من ܟܒ وܗܘ (ويأتي بمعنى حسبُ . كفى) .

ܠܥܳܠܰܡ (١)	ابداً . قط . بتة	ܡܶܟܺܝܠ (١٠)	من الآن
ܠܩܽܘܕܡܺܝܢ (٢)	اولاً . قبلاً . سابقاً	ܡܶܟܺܝܠ ܘܰܠܗܰܠ	من الآن وصاعداً
ܠܥܶܓܠ (وغالباً مكررة)	سريعاً . عاجلاً	ܡܶܗܳܫܳܐ (١١)	الآن . من الآن
ܠܺܠܝܳܐ ܐܺܝܡܳܡ (٣)	ليلاً ونهاراً	ܡܶܢ ܗܳܐ ܗܳܫܳܐ	الآن . هاهوذا
ܠܥܳܠܰܡ . ܠܥܳܠܡܺܝܢ (٤)	الى الابد . الى الابدين	ܡܶܢ ܗܳܝܕܶܝܟ ܘܰܠܗܰܠ	من ذلك الزمان وصاعداً
ܠܥܳܠܰܡ ܥܳܠܡܺܝܢ	الى ابد الابدين	ܡܡܬܘܡ	احياناً . قط . ابداً
ܡܶܚܕܳܐ (٥)	حالاً . عاجلاً	ܡܶܢ ܡܡܬܘܡ	مثله . منذ الازل
ܠܡܚܪ . ܒܡܚܪ . ܠܒܡܚܪ (٦)	غداً	ܡܕܡܬܘܡ (١٢)	قط . ابداً
ܩܠܐ ܙܒܢܐ . ܩܠܐ ܙܒܢ	زماناً يسيراً (٧)	ܡܘܬ	ابداً . قط
ܩܠܐ ܫܥܬܐ . ܩܠܐ ܥܕܢܐ		ܘܠܐ ܣܟ	بلا حد
ܩܠܐ ܙܥܘܪܐ . ܩܠܐ ܙܥܘܪܬܐ		ܒܥܓܠ . ܒܥܓܠ	عاجلاً . حالاً
ܡܢ ܫܢܐ او ܠܫܢܬܐ	العام المقبل (٨)	ܥܕ	ما دام . بينما . قبل ما
ܠܫܢܬܐ ܕܐܬܝܐ		ܥܕ ܐܡܬܝ	حتى مَ . الى مَ
ܡܢ ܫܠܝܐ	بغتة . فجاءة (٩)	ܥܕ ܗܫܐ (١٣)	بعدُ . الى الآن
ܡܢ ܫܠܝܐ او ܡܢ ܫܠܝ		ܥܕ ܡܬܝ (١٤)	حتى متى

(١) من اللام وجزم ܥܠܡܐ (٢) جزم ܩܘܕܡܐ بارجاع ضم القاف الى اللام
(٣) جزم ܠܠܝܐ و ܐܝܡܡܐ (٤) من اللام وجزم ܥܠܡܐ و ܥܠܡܝܢ
(٥) من ܡܢ و ܚܕܐ (٦) الباء واللام هنا زائدتان (٧) ܩܠܐ جزم ܩܠܝܠܐ وهذه اللفظة متى اضيفت تفيد التقليل كما هي هنا (٨) مركبان من اللام و ܡܢ و ܫܢܐ و ܫܢܬܐ جزم ܫܢܬܐ (٩) مركب من ܡܢ وجزم ܫܠܝܐ ولا تكتبه ܡܫܠܝܐ (١٠) من ܡܢ و ܟܐ او ܟܝܠ (١١) من ܡܢ و ܗܫܐ
(١٢) اصلها ܡܢ ܡܡܬܘܡ (١٣) من ܥܕ و ܗܫܐ (١٤) من ܥܕ و ܡܬܝ

ܥܕܠܐ (١)	قبل ان	ܥܕܩܠܝܠ (٣)	عما قليل، بعد قليل
ܥܕܗܫ (٢)	الى الآن، بعدُ	ܩܕܡܝܬ (٤)	اولاً

ويحسب بين ظروف الزمان اسم الاستفهام ܐܡܬܝ «متى» .

ظروف المكان

ܒܐܬܪ ܐܬܪ (٥)	في اماكن مختلفة	ܠܣܡܠܐ	يسرةً
ܒܕܘܟ ܕܘܟ (٦)	في بعض اماكن	ܠܥܠ (٩)	فوق
ܠܒܪ (٧)	خارجاً	ܬܚܬ ܬܚܬ ܬܚܬܘ	تحت
ܠܓܘ (٨)	داخلاً	ܠܬܚܬ (١٠)	الى تحت
ܠܩܘܒܠܐ	عنةً		

ويحسب بين ظروف المكان اسماء الاشارة والاستفهام المكانية (عد ٤٧ و٤٨)

ܕܘܪܫܐ تمرين

١ : ميز بين ظروف ܣܝܡ̈ܢ وܡܫܠܡܢܝܬܐ «المضافة والمطلقة» في ما يلي وترجم ذلك الى العربية :

ܠܓܘ	ܠܓܘܐ	ܠܒܪ
ܠܬܚܬ	ܩܕܡ ܩܕܡ	ܠܥܠ

(١) مركب من ܥܕ ولا (٢) من ܥܕܡܐ ܠܗܫܐ محرفة (٣) من ܥܕ وܩܠܝܠ

(٤) جزم ܩܕܡܝܬܐ (٥) الباء هنا زائدة (٦) الباء زائدة (٧) مركب من اللام وܒܪ (٨) من اللام وܓܘ (٩) من اللام وܥܠ بابدال فتحه كسراً (١٠) من اللام وܬܚܬ

تنبيه : ان للظروف ولا سيما بعضها معاني وتراكيب كثيرة غير التي ذكرناها تجدها في معجمات اللغة .

ܡܢܢ	ܠܘܬܗܘܢ	ܩܘܕܡܝܗ
ܒܬܪ	ܐܟܘܬܗ	ܒܬܪܝܗܘܢ

٢ : وصلُ ظروف ܡܢ ܩܕܡ «المضافة» الاتية بالضمائر المتصلة :

ܓܘ	داخلَ	ܠܩܒܠ	تجاهَ	ܠܥܠ	فوقَ
ܒܝܬ	بينَ	ܩܕܡ	قدامَ	ܒܝܢܬ	بينَ

ܡܢܬܐ ܬܠܝܬܝܬܐ القسم الثالث

ܡܐܡܪ ܐܬܘܬܐ في الحرف او الرابط (١) وفيه باب واحد

توطئة

١٣٥ الحرف هو ما دل على معنى في غيره اي في الاسم والفعل (٢) وهو اما حاصل من حرفٍ هجائيٍ او حرفين او ثلاثة فاكثر نحو ܒ ب ܡܢ من ܒܪܡ لكنَ ܐܠܘܝ ليتَ . واما مركب من كلمتين او اكثر نحو ܐܦܢ وان ܐܠܘܠܐ لولا .

والحروف ثلاثة انواع ܐܬܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢ ܫܡܗܐ اي حروف الاضافة (٣) وܐܬܘܬܐ ܕܠܐ ܡܫܬܡܫܢ اي الحروف المطلقة (٤)

---

(١) نتكلم هنا عن احوال الحرف التي لها علاقة بالصرف كما تكلمنا عن الظروف (عد ١٢٣) (٢) ويُسمى «الرابط» ايضاً لانه يدخل في الكلام للربط بين اجزائه كما سترى (٣) سُميت «حروف الاضافة» لانها موضوعة لتفضي بمعاني الافعال الى الاسماء اي لتوصلها اليها . وهي تقابل حروف الجر في العربية التي تدعى ايضاً حروف الاضافة (٤) سُميت «مطلقة» لانها غير مقيدة بما قُيدت به حروف الاضافة

ܘܐܘܬ̈ܝܬܐ ܡܫܘܕܥܢܝܬܐ ܕܚ̈ܫܐ اي الحروف المبيّنة الانفعالات

ܬܪܥܐ ܚܡܝܫܝܐ

ܡܛܠ ܐܘܬ̈ܝܬܐ ܕܣܡ ܣܡܘܟܐ

في حروف الاضافة وفيه فصل واحد

١٣٦ حروف الاضافة قسمان · قسم يدخل على المفرد اي الاسم والضمير · ونتكلم عنه هنا · وقسم يدخل على الجملة ونتكلم عنه في الجزء الثاني

فصل

في حروف الاضافة الداخلة على المفرد

١٣٧ الحروف الداخلة على المفرد بعضها يدخل على الاسم الظاهر فقط · وبعضها يدخل على الاسم والضمير · اما بذاتها واما بواسطة حرف نضعه مقابلها في الجداول الاتية :

اولاً

الحروف الداخلة على الاسم فقط

ܐܝܟ «ܕ»	كَ	ܥܕܡܐ «ܠ»	حتى الى
ܚܠܦ «ܠ»	كَ	ܡܛܠ · ܥܠܠ	بسبب · من اجل

ثانياً

الحروف الداخلة على الاسم والضمير

متى دخلت هذه الحروف على الاسم فلا تتغير . ومتى دخلت على الضمير فبعضها يتصل به الضمير اتصال الافراد وبعضها اتصال الجمع (عد ٤٢) كما ترى

الحروف المتصلة بها الضمائر اتصال الافراد

ܐܝܟ	نظير . مثل . كَ	ܐܝܟ ܡܐ	حسب . بموجب . بالنظر الى
ܒ	بِ . في	ܡܢ	من
ܒܝܕ(١)	بِ . بواسطة . في	ܥܡ	مع
ܕܡܘܬܐ . ܒܕܡܘܬܐ(٢)	شبه . مثل . كَ	ܐܝܟ «ܐܘ»	اكَ . مثل . نظير
ܐܟܘܬܐ(٣)	مثل	ܕ «ܕܝܠ»	اداة الاضافة
ܠ	ل	ܡܛܠ او ܡܛܠܬ «ܠ»	لاجل
ܠܘܬ	الى . لدى . عند	ܣܛܪ «ܡܢ»	ما عدا . غير . دون

مثال الداخلة على الضمير بذاتها ܥܡ «مع» :

ܥܡܝ	معي	ܥܡܢ	معنا
ܥܡܟ	معكَ	ܥܡܟܘܢ	معكم

(١) مركب من الباء ومن جزم ܐܝܕܐ . وقال البعض انه يصير عند اتصال الضمائر ܒܐܝܕܝ وتتصل به اتصال الجمع ܒܐܝܕܝܟ ܒܐܝܕܘܗܝ الخ . والصحيح انه يبقى على حاله وتتصل به الضمائر اتصال الافراد كما ذكر العلامة القرداحي . اما ܒܐܝܕܝܗܘܢ فهي جمع ܐܝܕܐ الداخلة عليها الباء والاضافة الى ضمير المتكلم ويجب ان توضع لها علامة الجمع كما ترى (٢) الباء هنا زائدة (٣) مركب من ܐܘ و ܐܟܘܬܐ . ويأتي حرفاً مطلقاً ايضاً

ܥܰܡܳܟ݂	معكَ	ܥܰܡܟܶܝܢ	معكنَّ
ܥܰܡܶܗ	معه	ܥܰܡܗܽܘܢ	معهم
ܥܰܡܳܗ	معها	ܥܰܡܗܶܝܢ	معهن

غير ان الباء واللام يلفظ معها ضمير المتكلم فيخفضان قبله نحو ܒܝ بي ܒܢ بنا ܒܟ݂ بكَ ܒܟ݂ܽܘܢ «بكم» الخ . ܠܝ لي ܠܢ لنا ܠܟ݂ لكَ ܠܟ݂ܽܘܢ «لكم» الخ .

مثال الداخلة على الضمير بواسطة :

ܐܰܝܟ݂ : (المركب من ܐܰܝ وܐܰܝܟ݂ على راي بعضهم) . يقال فيه ܐܰܝܟ݂ܳܘܳܬ݂ܝ مثلي ܐܰܝܟ݂ܳܘܳܬ݂ܰܢ مثلنا ܐܰܝܟ݂ܳܘܳܬ݂ܳܟ݂ مثلك ܐܰܝܟ݂ܳܘܳܬ݂ܟ݂ܽܘܢ «مثلكم» الخ . (١)

ܕܺܝܠ : ܕܺܝܠܝ خاصتي ܕܺܝܠܰܢ خاصتنا ܕܺܝܠܳܟ݂ «خاصتك» الخ (عد ٤٦)

ܡܶܛܽܠ او ܡܶܛܽܘܠ «ܠ» يصير ܡܶܛܽܠܬ݂ او ܡܶܛܽܘܠܬ݂ وتتصل به الضمائر مثل ܐܰܝܟ݂ هكذا ܡܶܛܽܠܳܬ݂ܝ لاجلي ܡܶܛܽܠܳܬ݂ܰܢ لاجلنا ܡܶܛܽܠܳܬ݂ܳܟ݂ لاجلك ܡܶܛܽܠܳܬ݂ܟ݂ܽܘܢ «لاجلكم» الخ . او ܡܶܛܽܘܠܳܬ݂ܝ ܡܶܛܽܘܠܳܬ݂ܰܢ الخ .

ܣܛܰܪ : ܣܛܰܪ ܡܶܢܝ ما عداي ܣܛܰܪ ܡܶܢܰܢ ما عدانا ܣܛܰܪ ܡܶܢܳܟ݂ «ما عداك» الخ .

الحروف المتصلة بها الضمائر اتصال الجمع

ܒܠܥܕ من دون . من غير . الاَّ | ܠܘܳܬ݂ . ܩܕ݂ܳܡ (٢) وحدَ

---

(١) وقال غيرهم ان ܐܰܝܟ݂ يدخل على الاسم الظاهر فقط اما الداخل على الضمير هكذا فهو ܐܰܝܟ݂ܘܳܬ݂ وحده المذكور في اول الجدول (٢) قيل ان ܠܘܳܬ݂ مركب من اللام وܒܰܝܬ݂ محرفة . وܒܠܘܳܬ݂ من الباء وܠܘܳܬ݂ المذكورة ولا يدخلان الا على الضمير

ܡܛܽܠ عوض · بدل · من اجل | ܥܰܠ . ܥܶܠܰܘ (١) على

مثالها ܡܛܽܠ «عِوَض» :

ܡܛܽܠܳܬܝ	عِوَضي	ܡܛܽܠܳܬܰܢ	عوضنا
ܡܛܽܠܳܬܳܟ	عوضكَ	ܡܛܽܠܳܬܟ݂ܽܘܢ	عوضكم
ܡܛܽܠܳܬܶܟܝ	عوضكِ	ܡܛܽܠܳܬܟ݂ܶܝܢ	عوضكنَّ
ܡܛܽܠܳܬܶܗ	عوضه	ܡܛܽܠܳܬܗܽܘܢ	عوضهم
ܡܛܽܠܳܬܳܗ̇	عوضها	ܡܛܽܠܳܬܗܶܝܢ	عوضهنَّ

الا ان ܥܰܠ تنقل حركة اولها الى ثانيها نحو ܥܠܰܝ عليَّ ܥܠܰܝܢ علينا ܥܠܰܝܟ عليكَ ܥܠܰܝܟ݂ܽܘܢ «عليكم» الخ (٢)

فائدة

يوجد اربعة حروف تُسمّى ܡܥܰܠ̈ܝܳܬܳܐ «عارضة» وهي ܒܕܘܠ وتُعرَف بحروف ܒܕܘܠ · ثلاثة منها وهي الباء والدال واللام من حروف ܦܘܫܩ وتتصل بها الضمائر اتصال الافراد كما رايت في الجدول الاول · والواو من حروف العطف كما سترى · ومع ذلك نتكلم عنها مع بقية حروف ܒܕܘܠ تبعاً لعادة القدماء ·

وسُمّيت ܡܥܰܠ̈ܝܳܬܳܐ «عارضة» لانها تعرض اي تقع على اول

---

(١) والبعض يقولون ܥܶܠܰܘ «بكسر العين» (٢) يوجد مشابهة تامّة بين الظروف المضافة والحروف المضافة من حيث اتصال الضمائر بها كما ترى

تنبيه : قد رايت وسترى في الجزء الثاني ان عدداً وافراً من الظروف والحروف مركّب اما من اسمين واكثر واما من اسم وفعل واما من اسم وحرف . على ان هذه الظروف والحروف المركبة تفقد بعد التركيب كل خاصة كانت للكلمة المأخوذة عنها وتضحي ظروفاً او حروفاً غير قابلة التغيير .

الكلمة لمعان كثيرة سيأتي بيانها • فيقع منها حرف او حرفان او ثلاثة او اربعة نحو ܒܟܬܒܐ ܘܒܟܬܒܐ ܕܘܒܟܬܒܐ ܠܕܘܒܟܬܒܐ •

وعند ذلك تجري على الحكمين الاتيين :

١ : اذا كان اول الكلمة متحركاً تسكن نحو ܒܟܣܦܐ ܘܟܣܦܐ الخ . الا اذا كان المتحرك الفاً او ياء مخفوضة فتنقل حركته اليها نحو ܠܐܠܗܐ ܕܐܠܗܐ ܘܒܐܝܕܗ ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ «لله وللام التي ولدته المجد والاكرام» (١)

٢ : اذا كان اول الكلمة ساكناً تتحرك هي بالفتح نحو ܕܫܡܫܐ ܘܒܫܡܫܐ الخ . وكذا اذا كان ساكناً في الاصل وتحرك عرضاً بحركة منقولة عن ثاني الكلمة نحو ܘܩܠܐ ܕܠܐ ܕܩܒܠܐ ܘܕܒܠܐ فالاصل ܩܠܐ ܠܐ (جزم ܩܛܠܐ ܠܐܟܠ) ܩܒܠܐ ܒܠܐ .

وهكذا متى دخلت حروف ܒܘܕܠ على بعضها في الكلمة الواحدة تتبع الحكمين السابقين نحو ܕܘܒܟܬܒܐ ܠܕܘܒܟܬܒܐ .

تنبيه : ان الواو تقع على باقي حروف ܒܘܕܠ ولا يقع غيرها عليها • وللدال خاصة وهي انها تقع على مثلها نحو ܕܕܟܣܝܘܬܐ ܘܕܐܬܪ ܕܐܬܪܘܬܐ ܕܐܪܥܐ «لله اقطار الارض» •

---

(١) ومنه كسر الداخلة على ܐܝܟܐ واخواتها نحو ܕܐܝܟܐ الخ . فهو منقول عن الالف المكسورة المندرة على اول هذه الكلمات (عد ٧) . واعلم ان نقل الحركة عن الالف والياء الى حرف ܒܘܕܠ مرجعه الى قاعدة تخفيف الهمزة في الوسط . وانت تذكر ان الياء المخفوضة في الابتداء تعتبر مسبوقة بهمزة لفظاً .

ويجوز في ضرورة الشعر الرجوع الى الاصل بابقاء الحركة على الالف مع حروف ܒܘܕܠ نحو ܕܐܬܐܡܪܬ وذلك واجب في صيغة الحاضر من فعل ܐܡܪ متى دخلته الدال واللام معاً نحو ܟܡ ܐܡܪ «ان يقول» (بدل ܠܡܐܡܪ) . كما افاد ابن العبري

ܕܘܪ̈ܫܐ ܬܡܪ̈ܝܢ

١ : صل حروف ܡܒܓܫ الآتية بالضمائر المتصلة :

ܒܝܕ	بواسطة	ܐܝܟܢܐ	شبه . مثل	ܒܦܘܠܚܢ	بموجب
ܠܘܬ	الى	ܕܠܐ	بدون . بغير	ܥܠܡܘܬ	وعل

٢ : وادخل حروف ܒܕܘܠ على الالفاظ الاتية :

ܣܝܡܐ	كنز	ܐܓܪܐ	أجر	ܥܪܘܩ	هرب
ܡܥܠܢܐ	مدخل	ܫܒܗܪܐ	متباهٍ . متعظم	ܚܦܛ	اهتم

ملحق

ܡܛܠ ܩܘܫܝܐ ܘܪܘܟܟܐ في التقسية والترقيق وفيه فصلان

توطئة

١٣٨ التقسية هي لفظ الحرف قاسياً جافياً . ويُسمى ܡܩܫܝܐ مُقسّى . والترقيق هو لفظ الحرف رقيقاً ليناً . ويُدعى ܡܪܟܟܐ مرققاً .

والحروف الابجدية التي تقسّى وترقق ستة كما مرّ وهي ܒܓܕ ܟܦܬ وتجمع ܒܓܕܟܦܬ . ووجه تقسيتها هو ان تلفظ الباء والدال والكاف والتاء كامثالها في العربية . و ܓ كالجيم المصرية . و ܦ كالبا الفارسية او «p» الافرنجية . ووجه ترقيقها هو ان تلفظ البـاء كالفا «v» الافرنجية . و ܓ كالغين العربية . والدال كالذال والكاف كالخاء

اما علامة التقسية فهي نقطة حمراء او سوداء عندنا توضع فوق الحرف المقسّى وسوداء دقيقة عند الشرقيين . وعلامة الترقيق نقطة و... كالفاء . والتاء كالثاء (١)

---

(١) الغاية من التقسية والترقيق سهولة اللفظ وانسجامه وتمييز بعض الكلمات المتشابهة لفظاً ومختلفة معنى . وبدونها يكون اللفظ صعباً نافياً كما نبّه السيد الماقوري . وقد بذل ارباب اللغة في ضبط قواعدها همةً وعناية كبرى وعينوا لها مواقع مطردة . ولو لم تكن مواقعها وقواعدها مطردة لكانوا وضعوا لكل من الحروف الستة المشار اليها صورتين خصوصيتين مقساةً ومرققةً حتى لا يلتبس لفظها . لكن اطراد قواعدها اغناهم عن ذلك .

ونحن قصدنا ان نذكر قواعد هذا الباب وضوابطه بالتدقيق كما فعل اكثر من تقدَّمنا مع علمنا بما تطرَّق اليه من الخلل عند الكثيرين لا سيما في هذه الايام . وذلك ١ : لكي نوفّي قواعد هذه اللغة الشريفة حقها من البحث والضبط ما امكن ٢ : لنفسح مجالاً لمن يريد اتقانها والتعمق في ادابها فان الباحث اذا اجاد معرفة قواعد هذا الباب يسهل عليه الاطلاع على دقائقها وتتضح له اسرارها واصولها الصحيحة التي عليها بنى اربابها الاولون هذه القواعد . ٣ : اتقاءً للخطأ الذي يتعرض له البعض في ايامنا بتقسيتهم وترقيقهم بعض هذه الحروف بدون ضابط . ونود لو عاد الكتّاب عندنا لوضع علامات التقسية والترقيق في مواضعها دائماً كما يفعل الشرقيون الى الان صيانةً من هذا الخلل . وقد بذلنا الجهد لنجعل هذه القواعد مختصرة سهلة الأخذ قدر المستطاع .

واعلم ان الباء في هذا الزمان لا تلفظ عند الغربيين الا مقساةً . وعند الشرقيين الا مرققة ولكنهم افرطوا في ترقيقها حتى جعلوها كالواو . والفاء لا تلفظ عند الغربيين الا مرققة بعكس الباء . وعند الشرقيين الا مقساة ما خلا في الفاظ قليلة بالغوا فيها بترقيقها حتى جعلوها كالواو ايضاً وجعلوا علامة ترقيقها هلالاً صغيراً تحتها نحو [illegible] ازيب [illegible] فس [illegible] سيصادف . وسبب ذلك على ما نظن مخالطة الغربيين للعرب والشرقيين للفرس في الزمن المتاخر . واولئك ليس عندهم الا الباء القاسية والفاء المرققة . وهؤلاء ليس عندهم الا الباء القاسية .

حمراء او سوداء عندنا توضع تحت الحرف المرقق (١) وسوداء دقيقة عند الشرقيين . وهاك قواعدها بالايجاز .

الفصل الاول

١٢٩ ܡܛܠ ܩܘܫܝܐ ܘܪܘܟܟܐ في قواعد التقسية

القاعدة الاولى

اول الكلمة اذا كان احد حروف ܒܓܕܟܦܬ يكون مُقسّى نحو ܒܪܐ ابن ܓܒܪܐ رجل ܕܡܐ دم ܒܪܘܝܐ بار ܦܓܪܐ جسد ܬܗܪܐ انذهال .

الثانيــة

كل حرف بعد ساكن «ليس حرف مدّ او شبهه» (٢) في وسط الكلمة فهو مُقسّى نحو ܩܪܒܐ حرب ܦܠܓܐ نصف ܣܗܕܐ شاهد ܡܠܟܐ ملك ܚܢܦܐ وثني ܝܪܬܐ وارث . ܡܩܕܫܐ مقدس

(١) الاصل في نقطة التقسية والترقيق عندنا ان تكون حمراء فقط كما ترى في الكتب القديمة الخطية . ولكن اجازوا ان تكون سوداء ايضاً بسبب صعوبة استعمال النقطة الحمراء في الطبع (٢) حرف المد هو حرف العلة الساكن المسبوق بحركة تجانسه كالالف في ܡܠܟܐ والياء في ܒܝܬ ܕܝܢܐ . اما شبهه فهو الالف المثلة الاخيرة المسبوقة بكسر كما في ܢܒܐ ܕܒܐ ܡܬܟܬܒܐ . والهمزة الساكنة المخففة المسبوقة بفتح كما في ܡܠܐܟܐ او كسر كما في ܢܐܟܘܠ او خفض كما في ܪܘܫܐ ܐܘܪܚܐ (راجع عدد ٥ وجه ١١ حاشية . وعدد ٣ حاشية)

ܩܡܠܬܐ ميكل ܦܪܥܘܫܐ برغوث ܥܣܪܬܐ عشرة ܫܝܥܬܐ شيعة . زمرة ܨܘܪܬܐ صورة . ونحو ܩܫܬܐ قوس ܥܩܪܬܐ عرق ܫܬܐ «قعر . اسفل» مما تاؤه اصلية .

ومن هذه القاعدة ما وقع بعد ساكن محذوف لفظاً نحو ܡܕܝܢܬܐ مدينة . او لفظاً وخطاً نحو ܡܓܠܬܐ منجل ܡܘܗܒܬܐ اعطاء ܦܘܢܕܩܐ فندق ܩܘܦܕܐ قنفذ ܫܒܠܬܐ سنبلة ܐܕܪܐ اندر . بيدر ܬܐܬܐ تينة الاخرى «اصلها ܡܓܠܬܐ ܡܘܗܒܬܐ ܦܘܢܕܩܐ ܫܒܠܬܐ ܐܕܪܐ ܬܐܬܐ» (١)

الثالثة

كل مشدّد عند الشرقيين (اي كل متحرك بعد الفتح او الكسر او الضم القصير عندنا) فهو مقسّى نحو ܪܒܐ عظيم ܙܓܐ جرس ܦܬܟܐ دفّ . فرقة ܐܟܪܐ اكّار ܠܚܡܐ خبز ܣܟܬܐ سكّة ܓܦܬܐ جفنة ܚܪܫܐ اصمّ ܡܚܘܬܐ مضرّة ܡܩܒܠܐ قبول ܪܘܟܒܐ تركيب ونحو ܢܓܕ جذبَ ܡܚܐ اضرّ ܢܩܫ بكّت ܢܓܕ او ܢܓܕ يجذبُ ܢܓܕܘܢ او ܢܩܫ يردَع «من النوني والمضاعف ܢܓܕ جذبَ ܡܚܐ ضرّ ܕܩ دقّ . ردَع» (٢)

---

(١) وليس من هذه القاعدة ما كان بعد ساكن في الحال وساكنين في الاصل نحو ܡܫܘܬܦܬܐ رفيقة ܫܠܡܘܬܐ سلفة ܚܘܒܬܐ «محبة» . كما سيجي

(٢) وليس منها ما تحرك بعد فتح او كسر عارض نحو ܐܬܩܠ ܐܬܩܠ او بعد ضم طويل كما في ܒܪܘܩܐ «ابريق» وفي وزن ܩܘܛܠܐ (غير مصدر ܦܥܠ المزيد) نحو ܛܘܒܢܐ «طوباوي» فان ذلك مرقق كما سيأتي لانه غير مشدد .

الرابعة

كل حرف مشدد في الاصل وخُفِّفَ عرضاً يحفظ تقسيته الاصلية نحو ܓܶܒ݁ جنب ܠܶܒ݁ قلب ܐܰܬ݂ܪ مكان ܡܶܓܠܳܐ قش ܪܶܓ݂ܬ݂ܳܐ شهوة ܐܰܬ݂ܪܘܳܬ݂ܳܐ امكان ܐܶܓܰܪ̈ܳܬ݂ܳܐ الرسائل . ونحو ܢܶܓܕ݂ܒ݂ܘܢ سيجذبون . ܢܶܩܪܘܢ سيدعون . ܢܶܬ݁ܒ݂ܘܢ سيجلسون . ونحو ܡܩܰܒ݁ܠܺܝܢ يقابلن ܡܩܰܒ݁ܠܳܐ تقبل ܡܩܰܒ݁ܠܳܢܳܐ قابل ܡܩܰܒ݁ܠܳܐ مقبول . ܢܶܩܢܘܢ يكتنون ܢܶܩܢܘܢ سيكتنون ܢܶܩܢܶܢܝ سيكتني ܢܩܰܒ݁ܠܶܢܝ سيقبلني . وهلمّ جرّاً (من النوني والمضاعف ووزني ܩܛܳܠܳܐ وܐܶܬ݂ܩܛܶܠ ومن ܩܛܰܠ)

ومنها نحو ܩܶܫܬ݁ܳܐ وزنة ܬ݁ܪܰܣܳܐ ترس ܩܶܒ݂ܠܬ݁ܳܐ قفل «سقود» المشددة قبل الف الاطلاق هكذا ܩܶܫܬ݁ ܬ݁ܪܰܣ الخ . (١)

الخامسة

تاء ضمير المخاطب كله تكون دائماً مقساة نحو ܡܚܰܟ݁ܶܡܬ݁ انتَ حكيم ܡܚܰܟ݁ܡܬ݁ܝ انتِ حكيمة ܡܚܰܟ݁ܡܬ݁ܘܢ انتم حكماء ܡܚܰܟ݁ܡܳܬ݁ܶܝܢ انتنّ حكيمات . ونحو ܟ݁ܬ݂ܰܒ݂ܬ݁ كتبتَ ܟ݁ܬ݂ܰܒ݂ܬ݁ܘܢ كتبتم ܩܰܒ݁ܶܠܬ݁ قبلتَ ܩܰܒ݁ܶܠܬ݁ܘܢ قبلتم ܓܰܠܺܝܬ݁ܝ اظهرتِ ܓܰܠܺܝܬ݁ܶܝܢ اظهرتنّ ܫܒ݂ܰܩܬ݁ܳܢܝ تركتني الخ .

---

(١) فكل هذه الحروف كانت مشددة عندما كانت متحركة وانما خففت بسبب سكونها . واعلم ان مرجع هاتين القاعدتين اي الثالثة والرابعة الى القاعدة الثانية لان الحرف المشدد في الحال او في الاصل هو عبارة عن حرفين اولهما ساكن كما لا يخفى .

السادسة

كاف ضمير المخاطب كله اذا سبقتها ياء مفتوح ما قبلها تقسّى نحو ܥܰܒ݂ܕܰܝܟ݁ عبيدك ܥܰܒ݂ܕܰܝܟ݁ܽܘܢ عبيدكم ܠܘܳܬ݂ܰܝܟ݁ܝ عندكِ ܠܘܳܬ݂ܰܝܟ݁ܶܝܢ عندكنّ (١)

الفصل الثاني

ܥܰܠ ܩܽܘܫܳܝܳܐ ܘܪܽܘܟ݂ܳܟ݂ܳܐ في قواعد الترقيق

القاعدة الاولى

١٣٠ كلّ حرف من حروف ܒܓܕܟܦܬ ساكن بعد متحرك فهو مرقق نحو ܩܰܒ݂ܪܳܐ قبر ܐܰܓ݂ܪܳܐ اجر ܢܶܕ݂ܪܳܐ نذر ܩܶܢܳܐ عش ܫܽܘܦ݂ܪܳܐ حسن ܐܰܬ݂ܪܳܐ بلد . ܗܰܒ݂ܒ݂ܳܐ زهر الكرم ܥܶܓ݂ܠܳܐ كمثرى ܡܰܬ݂ܠܳܐ «مَثَل» من ܡܬ݂ܰܠ . ونحو ܡܰܠܟ݂ܝ «مالِك» (جزم ܡܗܰܓ݂ܝܳܢܳܐ) ܡܰܠܟ݂ܳܐ مَلَك . وعدّ ܩܽܘܫܳܝܳܐ قسم ܐܰܡܓ݂ܽܘܫܳܐ تقسّم (٢)

---

(١) وهاتان القاعدتان ايضاً اي الخامسة والسادسة مرجعهما الى الثانية . وذلك لان تاء المخاطب في الاولى منهما مأخوذة من ܐܢܬ وفروعه . وهي واقعة فيها بعد النون الساكنة وسطاً في الاصل وواجبة تقسيتها . وكاف المخاطب في الثانية واقعة بعد الياء الساكنة وسطاً (وليست حرف مد) .

(٢) الا اذا كان سكونه عارضاً وكان في الاصل متحركاً ومشدداً فيبقى مقسّى لكونه من قاعدة التقسية الرابعة نحو ܓܰܪܡܳܐ عظم ܐܰܦ݁ܽܘܣܛܠܳܐ رسول ܡܰܟ݁ܕ݁ܒ݂ܺܝܢ يكذبون ܡܪܰܟ݁ܒ݂ܺܝܢ «يركّبون» كما مرّ

ومنها ما كان في الاصل ساكناً بعد متحرك وتحرّك عرضاً نحو ܐܶܒܺܝܒ أبابَ ܐܶܟܺܝܠ كالَ (اصلها ܐܶܒܝܶܒ ܐܶܟܝܶܠ من وزن ܐܶܦܥܶܠ) . ونحو ܐܶܬܒܰܥܬ ܐܶܬܛܰܥܡܽܘܬܳܐ (اصلها ܐܶܬܒܰܥܬ ܐܶܬܛܰܥܡܽܘܬܳܐ) .

الثانية

كل حرف بعد اول الكلمة الساكن يرقّ نحو ܚܒܳܠܳܐ فساد ܡܣܓܶܕ مسجود له ܩܕܳܠܳܐ قذال . رقبة ܦܩܳܪܳܐ قيد ܟܒܳܠܳܐ فائض ܫܦܺܝܥ ختم ܛܒܺܝܥ نقية ܕܟܺܝܬܳܐ مسكن . ضريح ܩܒܳܪ ركبَ

ومنها ما وقع بعد الهمزة المتحركة اولاً بحركة عارضة وهي ساكنة في الاصل نحو ܐܶܓܰܪܬܳܐ اجير ܐܶܟܺܝܠܳܐ ماكول ܐܶܬܓܰܪ استأجرَ ܐܶܟܰܠ اكلَ

الثالثة

كل حرف بعد ساكنين (ليس احدُهما حرفَ مدّ او شبهَهُ) فهو مرقق نحو ܐܰܪܢܒܳܐ ارنب ܡܨܰܡܨܡܳܐ متلالىء . ساطع ܡܰܠܟܬܳܐ ملكة ܢܰܟܦܬܳܐ عفيفة ܫܶܓܕܬܳܐ لوزة ܣܶܘܟܬܳܐ غصن ܡܰܠܓܠܓܺܝܢ يلمعون (١)

ومن هذه القاعدة كل حرف وقع بعد ساكن في الحال وساكنين في الاصل وهو :

(١) فاذا كان احد الساكنين قبله حرف مد او شبهه فلا يرقق بل يقسّى لكونه يحسب من قاعدة التقسية الثانية نحو ܡܽܘܫܬܳܐ ܪܽܘܫܬܳܐ ܡܫܰܡܫܳܢܺܝܬܳܐ ܐܳܘܪܬܳܐ ذمّة . وكذا ܚܶܙܘܬܳܐ (اصلها ܚܶܙܘܬܳܐ) ܢܶܬܚܰܒܠܽܘܢ سيهلكون

١ : ما وقع بعد ساكنٍ ما قبله متحركٌ بحركة ܡܗܓܝܢܐ نحو ܙܡܪܓܕܐ زمرّد و ܕܒܝܚܬܐ ذبيحة (١)

٢ : ما وقع بعد ساكنٍ محذوفٍ بعده ساكنٌ آخر نحو ܒܪܬܐ بنت (اصلها ܒܢܬܐ) .

٣ : ما وقع بعد فاء المضاعف الساكنة في مضارع مجرده نحو ܢܡܟܟܘܢ «يذلّون» من ܡܟ . وفي حاضر مزيده ܐܡܟ ومضارعه وبقية مشتقاته نحو ܡܡܟܟܝܢ يذلّون ܢܡܟܟܘܢ سيذلون ܡܡܟܟܢܐ «مذِلّ» الخ

٤ : ما وقع بعد عين النوني الساكنة في مضارع مجرده وما يشتق منه نحو ܢܩܦܘܢ «سيتبعون» من ܢܩܦ (٢) و ܡܩܦܢܐ مأخذ (اصلها ܡܢܩܦܢܐ) . وفي حاضر مزيده ܐܩܦ ومضارعه وبقية مشتقاته نحو ܡܩܦܝܢ يتبعون ܢܩܦܘܢ سيتبعون ܡܩܦܢܐ «مُتبع» الخ .

٥ : ما وقع بعد العين الساكنة في وزن ܦܥܠ ومشتقاته نحو ܒܪܟܬ باركتُ ܡܒܪܟܝܢ يباركون ܢܒܪܟܘܢ سيباركون ܡܬܒܪܟܝܢ يُباركون ܢܬܒܪܟܘܢ سيُباركون الخ . (٣)

٦ : تاء المونث الظاهر فيه حرفان اولهما مفتوح او مكسور او مضموم نحو ܓܢܬܐ جنّة ܐܟܬܐ حقد ܡܠܬܐ كلمة ܪܓܬܐ شهوة ܕܘܟܬܐ مكان . وكذا ܚܨܬܐ «بارية قصب» من ܚܨ

وتاء المونث الساكن الاول المفتوح الثاني من المضاعف مثل

(١) لان حركة ܡܗܓܝܢܐ لا تعتبر في قواعد الترقيق ولو كانت متغلبة كما في ܘܕܒܚܬܐ

(٢) ومثله ܢܬܒܘܢ «سيجلسون» من ܝܬܒ

(٣) وذلك لان الساكن في هذا الوزن اصله مشدد فهو حرفان ساكنان

ܥܓܠܬܐ عجلة ܡܨܠܝܬܐ مصفاة (١)

٧ : تاء ܦܥܠܬܐ الصفة او الموصوف نحو ܥܣܩܬܐ صعبة ܚܡܬܐ سلفة ܣܘܡܩܬܐ حمرة ܝܕܝܥܬܐ معروفة (٢)

٨ : تاء ܦܥܝܠܬܐ الصفة فقط (المكسورة العين او المفتوحتها اذا انتهت بحرف فتح) نحو ܪܚܝܡܬܐ محبة ܥܒܝܪܬܐ الزائلة ܦܪܚܬܐ طائرة (٣)

٩ : تاء بعض الاسماء الموصوفة المسبوقة بثلاثة سواكن في الاصل مثل ܡܚܫܒܬܐ فكر ܡܪܟܒܬܐ «مركبة». ومنه ܡܙܒܠܬܐ مزبلة (اصله ܡܙܒܠܬܐ) (٤)

---

(١) لان ما قبل هذه التاء اصله مشدد قبل دخولها فهو حرفان ساكنان ايضاً

(٢) لان اصل الصفة والموصوف من هذا الوزن بفتح الاول فيكون قبل هذه التاء ساكنان . وليس كذلك تاء وزن ܦܥܠܬܐ المكسور الثاني نحو ܥܓܠܬܐ عجلة ܙܒܠܬܐ «زبل» بل هي من قاعدة التقسية الثانية

(٣) لان اصل هذا الوزن بسكون الثاني فحركته عارضة . اما الموصوف فبعضه يتبع قاعدة الصفة باعتبار اصله نحو ܩܝܡܬܐ قائمة الباب والنول ܚܕܬܬܐ حادثة مفاجئة . وبعضه يتبع قاعدة التقسية الثانية باعتبار حالته الحاضرة نحو ܓܙܪܬܐ جزيرة ܗܘܝܬܐ هوة . ولا ضابط لذلك

(٤) اما البعض الاخر فيتبع قاعدة التقسية الثانيـة باعتبار حالته الحاضرة نحو ܐܦܩܬܐ تفرع ܡܦܩܬܐ مخرج ܡܥܠܬܐ مدخل ܡܣܩܬܐ مصعد ܫܒܠܬܐ سنبلة ܫܫܠܬܐ سلسلة ܓܓܪܬܐ حنجرة (اصلها ܡܦܩܬܐ ܡܥܠܬܐ ܡܣܩܬܐ ܫܒܠܬܐ ܫܫܠܬܐ ܓܓܪܬܐ) . واما الصفة فلا ترقق تاؤها بل جميعها تتبع القاعدة المذكورة نحو ܡܚܪܡܬܐ « محرومة » . فترى ان مثل هذه الامثلة يتنازعها التقسية والترقيق وانما الغالب فيها التقسية لان الحركة على اوسط الثلاثة سواكن فيها ضرورية فاضحت كالاصلية .

الرابعة

كل حرف يأتي بعد حرف مد او شبهه يرقق نحو ܛܳܒܳܐ صالح ܬܳܓܳܐ تاج ܕܰܘܝܳܐ داوباوي ܡܳܙܽܘܓܳܐ مازج ܕܡܳܟܳܐ نائم ܥܰܝܩܳܐ حزين ܡܰܠܟܽܘܬܳܐ ملكوت ܬܰܘܕܺܝܬܳܐ شكر ܛܠܺܝܬܳܐ صبية ܡܫܰܬܥܝܳܢܝܳܬܳܐ حكيات ܢܰܟܦܳܬܳܐ عفيفات ܒܶܝܬ بيت . ܟܺܐܦܳܐ حجر (١)

الخامسة

اول الكلمة اذا دخل عليه احد حروف ܒܕܘܠ نحو ܒܳܪܽܘܝܳܐ «بار» تقول فيه ܒܒܳܪܽܘܝܳܐ ܘܕܒܳܪܽܘܝܳܐ ܘܒܳܪܽܘܝܳܐ ܠܒܳܪܽܘܝܳܐ . ونحو ܟܬܰܒ «كتبَ» : ܕܟܬܰܒ ܘܟܬܰܒ

واول الفعل خاصةً اذا دخل عليه احد حروف ܐܢܝܬ (اي حروف المضارع وميم الحاضر) نحو ܟܬܰܒ كتبَ ܟܰܬܶܒ «كتّبَ» تقول

---

(١) ومن راي بعض الايمة الغربيين ان هذه القاعدة تجري بين كلمتين فقالوا : متى التقى كلمتان آخر الاولى منهما حرف مد او شبهه واول الثانية احد حروف ܒܓܕܟܦܬ يرقق هذا الحرف نحو ܗܳܢܳܐ ܓܰܒܝܳܐ «هذا المختار» ܗܽܘ ܓܰܒܝܳܐ «هو اختارَ» ܐܰܚܝܳܐ ܟܽܠ «احيا كلنا» ܡܳܪܳܐ ܕܟܽܠ «سيد الجميع» . على ان هذا الراي وان يكن حسناً فهو يزيد القاريء ارتباكاً ولا سيما عند عدم وضع علامتي التقسية والترقيق فلا باس من عدم اتباعهِ . ولا سيما لان اخواننا الشرقيين لا يعملون به . ونظن ان اتّباع الغربيين له ادّى ببعضهم الى ترقيق اول بعض الكلمات بدون ان تكون مسبوقة بحرف مد ايضاً فقالوا مثلاً ܓܰܒܝܳܐ مختار ܟܳܣܳܐ كاس ܟܬܺܝܒܳܐ «مكتتب» وهو غلط

فائدة : ان ܟܝܳܢܳܐ الواقعة في موضعين من «الكلام الجوهري» في القداس الالهي يجوز ان ترقق كافها بحسب هذا الراي في الموضع الاول فقط لكونها بعد لفظه ܕܒܰܪܢܳܫܳܐ المنتهية بحرف مد . ولا يجوز ان ترقق في الموضع الثاني لكونها بعد لفظة ܐܰܠܳܗܽܘܬܶܗ الغير منتهية بحرف مد . ولكن الاحسن ان تبقى قاسية في الموضع الاول ايضاً لما تقدم بيانه

ܐܶܬܟܬܶܒܬ ܬܶܬܟܬܒܘܢ ܐܶܬܟܬܒܘܢ. ܢܶܬܟܬܒܘܢ ܢܶܬܟܬܒܳܢ ܐܶܬܟܬܒܝ (١)

غير انه اذا كان اول الكلمة دالاً او تاء ساكنتين بعدهما دالٌ او تاء مرققتان ودخل عليها احد حروف ܒܕܘܠ فلا يرققان بل يبقيان قاسيين نحو ܕܐܬܕܘܫܬܐ ܠܬܕܘܫܬܐ فتقول ܘܕܐܬܕܘܫܬܐ ܠܟܬܒ ܕܬܬܐ .

واذا كان الفعل الداخلة عليه الفُ ܐܘܟܠ متحركَ الاول او كان الفعل الداخلة عليه جميعُها نونياً او مضاعفاً متحركَ الاول او ساكنـةً فلا يرقق بل يبقى مقسّى نحو ܐܕܘܢ ادين ܐܶܟܬܘܿܒ أكتِب ܐܶܟܘܿܣ أذبحُ ܢܶܟܘܿܣ نذبح ܐܶܒܘܿܙ انهب ܢܶܒܘܿܙ ننهب . ܐܶܟܘܿܣܟ اذبحكَ ܢܶܒܙܘܿܢܘܿܢ «ننهبه» الخ. من ܕ. ܟܬܒܐ ܕܫܡܫܬܐ

السادسة

كل صفة مصوغة بزيادة التاء والنون « ܢܝܬܐ » او التاء فقط ترقق تاؤها نحو ܩܪܒܬܢܝܬܐ محارب ܡܘܕܥܢܝܬܐ علامة ܚܝܠܬܢܝܬܐ قوي

(١) مرجع هذه القاعدة الى قاعدتي الترقيق الاولى والثانية لانه اذا ترقق اول الكلمة الساكن بعد حرف ܒܕܘܠ او ܐܘܟܠ المتحرك فهو من القاعدة الاولى . واذا ترقق بعد الساكن فهو من الثانية

فائدة : متى دخلت حروف ܒܕܘܠ الكلمة تبقى معتبرة خارجة عنها ولا تؤثّر الا على اولها . اما بقية حروفها فتبقى على حكمها من حيث التقسية والترقيق فتقول مثلاً ܐܣܝܪܐ «مربوط» ܘܐܣܝܪܐ «ومربوط» بترقيق الكاف قبل دخول الواو وبعده لاعتبارها واقعة بعد اول الكلمة الساكن في الحالين . اما حروف ܐܘܟܠ فتغير حكمها وتضحي كانها من نفس الكلمة فتقول مثلاً ܒܟܐ «بكى» بترقيق الكاف لوقوعها بعد الساكن اولاً . ܘܐܒܟܐ «سابكي» بتقسيتها لوقوعها بعد ساكن وسطاً . فتأمل

[illegible] جيل . ونحو [illegible] علامة [illegible] حكيم . مقيم الميراث .

السابعة

تاء المجهولية والمطاوعة تكون مرققة نحو [illegible] و [illegible] خُتِمَ وانختم .

الا اذا كان بعدها تاء او دال او طاء نحو [illegible] كُسِر [illegible] دِينَ [illegible] قُتِل [illegible] ذُكِر [illegible] طُرِدَ . او تقدمها حرف صفير نحو [illegible] سُجِدَ له [illegible] تُرِكَ (١)

---

(١) ترقق التاء في المثالين الاولين لوقوعها ساكنة بعد متحرك كالقاعدة الاولى . ويمتنع ترقيقها في الامثلة الثانية لوقوعها قبل حرف مجانس لها واجبة تقسيته فتضحي معه كحرف واحد . وفي المثالين الاخيرين لوقوعها بعد ساكن وسطاً كقاعدة التقسية الثانية

تنبيهان : الاول متى التقى حرفان متجانسان او متقاربان في الكلمة فاذا كان اولها ساكناً وتصح فيه قاعدة الترقيق فلا يرقق بل يدغم في الثاني الواجب التقسية لوقوعه بعد ساكن وسطاً نحو [illegible] منحدر [illegible] ماخوذة وآخذة [illegible] بيعة . ونحو [illegible] ارتفع [illegible] طُرِدَ [illegible] ذُبِح . واذا كان ساكناً ولا تصح فيه قاعدة الترقيق بل تصح في الثاني فيبقى قاسياً ولا يدغم نحو [illegible] سجدة .

الثاني : متى سكنت العين في [illegible] و [illegible] يقع الالتباس بينهما في اكثر مشتقاتهما كما اشرنا سابقاً . فانتبه الى ان عين الاول تكون حينئذ مرققة دائماً لوقوعها ساكنة بعد متحرك . ولامه مقساة لوقوعها بعد ساكن وسطاً نحو [illegible] يلدَغون [illegible] «ملدوغ» الخ من [illegible] مجهول [illegible] «لدَغ» . اما الثاني فبالعكس فان عينه تكون مقساةً دائماً لانها مشددة في الاصل . ولامه مرققة لوقوعها بعد عينه هذه الساكنة المشددة في الاصل نحو [illegible] يُلدّغون [illegible] «مُلدَّغ» الخ من [illegible] مجهول [illegible] لدّغَ . ولذلك يمتنع ترقيق اول المتجانسين ويدغم في الثاني في [illegible] نحو [illegible] يُذلّون [illegible] «مُذَلّ»

الثامنة

كاف ضمير المخاطب كله تكون مرققة نحو ܡܳܪܳܟ݂ سيدكَ ܡܳܪܶܟ݂ܝ سيدكِ ܡܳܪܟ݂ܽܘܢ سيدكم ܡܳܪܟ݂ܶܝܢ سيدكنّ . ܝܰܠܦܳܟ݂ علّمكَ ܝܰܠܦܳܟ݂ܽܘܢ «علّمكم» الخ . الا اذا سبقتها ياء مفتوح ما قبلها كما مرّ .

التاسعة

تاء المؤنثة الغائبة ترقق دائماً نحو ܥܶܒ݂ܕܰܬ݂ صنعت ܨܳܡܰܬ݂ . صامت ܩܪܳܬ݂ دعت . قرأت ܡܰܚܘܝܰܬ݂ܶܗ اظهرته ܡܰܚܘܝܰܬ݂ܟ݂ܽܘܢ اظهرتكم الخ .

العاشرة

آخر ماضي الغائبين والغائبات يكون مرققاً نحو ܦܠܰܓ݂ܘ قسَموا ܦܠܰܓ݂ܶܝܢ قسَمنَ ܦܰܠܶܓ݂ܘ قسّموا ܦܰܠܶܓ݂ܶܝܢ قسّمنَ . واخر الامر الذي يكون مثل ماضيه نحو ܦܰܠܶܓ݂ܘ قسّموا ܦܰܠܶܓ݂ܶܝܢ قسّمنَ .

فوائد

الاولى : من الاسماء الثلاثية ما يكون ثالثه مقسّى في المفرد ومرققاً في الجمع وهو ܙܰܠܓܳܐ ܙܰܠ̈ܓ݂ܶܐ شعاع اشعة ܡܰܪܓܳܐ ܡܰܪ̈ܓ݂ܶܐ مرج مروج ܥܶܣܒܳܐ ܥܶܣ̈ܒ݂ܶܐ عشب اعشاب .

الثانية : الاسماء الثلاثية المؤنثة على وزن ܩܶܛܠܬܳܐ اذا كان ثالثها باءً تُقسّى باؤها في المفرد التام فقط نحو ܚܽܘܪܒܬܳܐ خَرِبة ܥܽܘܪܒܬܳܐ غَربة . صفصافة ܥܶܪܒܬܳܐ قبيلة وترقق في ما يتفرع عنه اي في الجمع

الخ من ܐܶܬ݂ܡܰܟܰܟ݂ مجهول ܡܰܟܶܟ݂ ذلّ . ويبقى الاول قاسياً والثاني مرققاً في ܐܶܬ݂ܡܰܟܰܟ݂ نحو ܡܶܬ݂ܡܰܟܟ݂ܺܝܢ يذلّلون ܡܬ݂ܡܰܟܟ݂ܳܢܳܐܺܝܬ݂ «مذلّلاً» الخ . من ܐܶܬ݂ܡܰܟܰܟ݂ مجهول ܡܰܟܶܟ݂ ذلّل .
ولا يصعب ادراك ذلك على التلميذ اللبيب .

نحو ܡܫܪܒܬܐ ܡܪܒܬܐ ܡܫܪܒܬܐ . والجزم نحو ܡܫܪܒܐ ܡܫܪܒܬ ܡܪܒܐ ܡܪܒܬ الخ . وفي النسبة التي تحذف منها التاء نحو ܡܫܪܒܝܐ ܡܪܒܝܐ ܡܫܪܒܝܐ .

ويتبعها لفظة ܢܩܒܬܐ «انثى» فقط (من وزن ܦܥܠܬܐ) نحو ܢܩܒ̈ܬܐ . ܢܩܒܐ ܢܩܒܬ . ܢܩܒܝܐ .

الثالثة : من الاسماء ما يختلف معناها بالتقسية والترقيق نحو :

ܓܪܒܐ	بتقسية الباء	اجرب . ابرص	وبترقيقها	أَجْرَب . بَرَص
ܫܓܒܐ	〃 الباء	صنم . وثن صغير	〃	حاجب كاهن الوثن
ܚܣܕܐ	〃 الدال	عار فضيحة	〃	رحمة . نعمة
ܩܘܒܠܐ	〃 الباء	قفر . برّ	〃	القلق . ابو حديج
ܚܕܘܬܐ	〃 الدال	عروس . خابئة	〃	فرح . شماتة
ܣܝܡܬܐ	〃 التاء	موضوعة (صفة)	〃	ذخيرة (موصوف)
ܒܘܬܐ	〃 التاء	صوت . صدى	〃	حديث . عشرة
ܬܘܬܐ	〃 التاء	توتة . بثرة متقرّحة	〃	توت . شجر وثمره

الرابعة : يوجد خمسة افعال يترقق ثالثها في الحاضر بعد سكون ثانيها وهي :

ܠܒܟ لَبَدَ	نحو	ܠܒܟܝܢ ܠܒܟܬ ܠܒܟܐ ܠܒܟܬܐ الخ .
ܦܠܓ قَسَمَ	〃	ܦܠܓܝܢ ܦܠܓܬ ܦܠܓܬ ܦܠܓܐ الخ .
ܚܪܓ ضمد	〃	ܚܪܓܝܢ ܚܪܓܬ ܚܪܓܬ ܚܪܓܐ الخ .
ܣܚܓ حاط	〃	ܣܚܓܝܢ ܣܚܓܬ ܣܚܓܬ ܣܚܓܐ الخ .
ܣܝܓ سيّج	〃	ܣܝܓܝܢ ܣܝܓܬ ܣܝܓܬ ܣܝܓܐ الخ .

الخامسة : اذا وقعت حروف ܒܓܕܟܦܬ في الالفاظ اليونانيـــة

فالشرقيون يجرونها على قواعد الحروف السريانية المارة فيقولون مثلاً ܓܘܪܓܝܣ جيورجيس ܐܘܢܓܠܝܘܢ انجيل ܡܫܝܚܝܐ مسيحي ܦܛܪܝܪܟܐ «بطريرك» بتقسية الـ ܦ والكاف ܡܩܢܛܝܣ حجر المغناطيس ܐܟܣܢܝܐ «غريب» بترقيقهما .

اما الغربيون فلا ضابط لها عندهم بل يلاحظون في تقسيتها وترقيقها اصلها في اليونانية فما كان منها قاسياً يقسونه كما في ܓܘܪܓܝܣ و ܐܘܢܓܠܝܘܢ المذكورتين و ܦܦܐ بابا . وما كان مرققاً يرققونه نحو ܓܪܝܓܘܪܝܘܣ غريغوريوس ܦܝܠܣܘܦܐ فيلسوف .

غير ان الكاف اذا وليها سين فهي مقساة غالباً عندهم نحو ܛܟܣܐ «طقس . رتبة» . والا فهي مرققة نحو ܡܫܝܚܝܐ مسيحي

شواذ التقسية والترقيق

اولاً : شواذ التقسية

قد شذ عن قاعدة التقسية الثانية عدة اسماء اكثرها حاصل من ثلاثة حروف لعدم تقسية الحرف الذي يلي الساكن فيها وهي :

ܣܦܝܢܬܐ سفينة	ܟܢܦܐ جناح	ܩܘܪܒܐ قربة
ܒܪܕܐ بَرَد . بَرْد	ܢܥܒܐ نعّاب غراب اسود	ܩܨܥܬܐ قصعة (اعجمية
ܕܪܓܐ درجة	ܥܩܒܐ عَقب	ܥܩܪܒܐ عقرب
ܚܕܬܐ حدث . جديد	ܥܪܒܐ غَرَب . صفصاف	ܐܪܟܐ معىً طويل
ܚܠܒܐ حليب	ܥܘܪܒܐ غراب	ܐܪܟܒܐ رئيس الملوك
ܩܪܬܐ مدينة مسوّرة	ܪܛܒܐ و ܪܛܝܒܐ رطوبة	ܟܠܕܝܐ كلداني

ܦܘܚܙܬܐ القلق (١)	ܛܒܬܐ صالحة	ܣܒܬܐ اشيخة . عجوز
ܦܘܢܝܐ جواب	ܙܗܝܬܐ اجتهاد	ܥܩܬܐ اضيقة . كآبة
ܩܪܝܚܐ اجرد	ܙܗܝܬܐ =	ܪܩܬܐ رقيقة
ܩܩܒܢܐ حجل . قبج	(اصلها ܙܗܝܬܐ)	ܫܥܬܐ ساعة
ܩܕܪܐ دست . خلقين	ܣܘܡܟܬܐ	ܫܢܬܐ سنة . نوم
ܪܗܒܘܢܐ عربون اعجمية	قبع راس الاسطوانة	(اصلها ܫܢܬܐ) (٣)
ܒܒܬܐ بؤبؤ العين	ܡܫܘܚܬܐ امساحة (٢)	

ثانياً : شواذ الترقيق

يشذ عن القاعدة الثانية : ܐܒܝܕܐ «هالك» بتقسية الباء وحقها ان ترقق لان اصلها ܐܒܝܕܐ (بسكون الهمزة) (٤)

عن الثالثة : ܐܝܠܬܐ ايلة . غزالة ܝܥܠܬܐ وعلة . عنزة جبلية .
عن الرابعة : ܟܘܬܝܢܐ قميص كتان ܢܝܙܟܬܐ حربة (٥)

---

(١) ترقق الفين فيها عند الغربيين فقط (٢) ربا ترققت تاوها لان اصلها ܡܫܘܚܬܐ
(٣) وذكر البعض بين هذه الاسماء ܓܠܕܐ جلد ܢܩܒܐ نقب ܥܩܪܐ اصل . قاعدة ܨܦܪܐ صبح . فجر (اصلها ܨܦܪܐ) ܐܒܕܢܐ هلاك ܨܘܝܚܐ صيحة ܛܥܡܬܐ طعم . ذوق ܩܝܡܬܐ قيامة . لكننا لدى مراجعتها في «دليل الراغبين» وجدناها قياسية .

(٤) لا يحسب شاذاً عن هذه القاعدة ܫܬܐ ستة ܫܬܝܢ «ستين» بل هما من قاعدة التقسية الثانية سواء اعتبر اصلهما ܫܬܬܐ ܫܬܬܝܢ او ܐܫܬܐ ܐܫܬܝܢ كما لا يخفى .
(٥) لا تحسب شاذة عن هذه القاعدة ܒܬܐ «بيوت» لان اصلها ܒܝܬܐ فهي من قاعدة التقسية الثانية ايضاً .

ܕܘܪܫܐ ܬܪܝܢ

ضع علامة التقسية او الترقيق حيث لزمت في الالفاظ الاتية :

ܣܝܡܐ الكنز	ܦܟܐ فك	ܐܬܟܝܠ كيل
ܘܣܝܡܐ والكنز	ܣܘܟܡܘܟܡܘܬܐ سود	ܢܐܪܬܘܢ يرثون
ܣܟܬܐ سكة	ܓܥܬܐ زعقة صرخة	ܢܒܟܐ يبكي
ܬܠܓܐ ثلج	ܪܦܣܬܐ رفسة	ܒܟܐ يبكي
ܥܓܠܐ عجل	ܛܠܝܬܐ صبية	ܢܒܟܐ سيبكي
ܟܣܐ كاس	ܢܚܦ عفّ	ܡܒܟܐ مبكي
ܡܕܡܟܐ منام	ܢܚܦ عفّف	ܐܬܬܣܝܡ وضع
ܚܕܘܐ فرح	ܐܬܩܢܝ مال	ܪܓܒ رغب
ܚܕܘܬܐ	ܐܬܩܢܝ	ܡܪܓܒ يرغب



ܡܢܬܐ ܬܪܬܝܬܐ الجزء الثاني

ܥܰܠ ܪܽܘܟܳܒܳܐ ܕܡܶܡܠܠܳܐ

في تركيب الكلام او النحو وفيه قسمان

توطئة

٣١١ يدور البحث في هذا الجزء على الكلام المركب من المفردات اي الاسم والفعل والحرف تركيباً مفيداً فائدة تامة نحو ܝܰܘܣܶܦ ܫܰܦܺܝܪ ܗ̱ܘ «يوسف جميل»

وانواع التركيب ثلاثة . التركيب الاسنادي وهو ما دلّ على نسبة احد الجزئين الى الاخر نسبة تامة كنسبة الجمال الى يوسف في المثال المتقدم . والتركيب الاضافي نحو ܟܬܳܒܳܐ ܕܡܽܘܫܶܐ «كتاب موسى» . والتركيب المزجي نحو ܒܥܶܠܩܪܳܒܳܐ «مقاتل» .

فالتركيب المفيد منها فائدة تامة انما هو الاسنادي . اما النوعان الاخران فلا يفيدان بدونه ° واركان هذا التركيب الاسم والفعل دون الحرف . لان الاسم يُسنَد ويُسنَد اليه نحو ܐܰܠܳܗܳܐ ܟܺܐܢܳܐ ܗ̱ܘ « الله عادل» والفعل يُسنَد نحو ܩܳܡ ܦܰܘܠܳܘܣ «قام بولس» . واما الحرف فلا يُسنَد ولا يسند اليه وانما يُؤتى به مع الاسم والفعل لمعنى كالاستعانة في نحو ܡܚܳܐ ܓܢܳܒܳܪܳܐ ܒܣܰܝܦܳܐ «ضرب الجبار بالسيف» .

واعلم ان من الكلام ما هو عمدة اي ما لا بدّ منه في افادة المخاطب

وهو المبتدا وخبره والفاعل ونائبه ومنه ما هو فضلة اي ما تحصل الفائدة بدونه وهو المفاعيل والحال والتمييز . ومنه ما هو متوسط بين العمدة والفضلة . اي ما يكون لتكميلها . ومنه ما يكون تابعاً للعمدة او الفضلة كما سياتي . وكل من هذه الانواع الاربعة لابد ان يكون نكرة او معرفة .

ولنأخذ الان في ايضاح ذلك . ونجعل مباحثنا في هذا الجزء قسمين . الاول في الكلام المركب بالعموم . والثاني في الحروف او روابط التركيب بالخصوص .

ܡܢܬܐ ܩܕܡܝܬܐ القسم الاول

ܡܛܠ ܡܡܠܠܐ ܡܪܟܒܐ ܓܘܢܐܝܬ

في الكلام المركب بالعموم وفيه ثمانية ابواب

ܬܪܥܐ ܩܕܡܝܐ الباب الاول

ܡܛܠ ܫܡܐ ܠܐ ܝܕܝܥܐ ܘܝܕܝܥܐ

في اسم النكرة والمعرفة وفيه سبعة فصول

الفصل الاول

ܡܛܠ ܬܚܘܡܐ ܠܠܐ ܝܕܝܥܐ ܘܝܕܝܥܐ في تحديد النكرة والمعرفة

٣٤٣ | الاسم اما نكرة وهي الاصل واما معرفة وهي الفرع · فالنكرة هي كل اسم شائع في جنسه نحو ܓܒܪ «رجل» ܛܒ «صالح» · والمعرفة هي كل اسم دلّ على شيء بعينه نحو ܓܒܪܐ «الرجل» ܛܒܐ «الصالح» ·

فالاسماء الارامية اكثرها منتهية بالف الاطلاق المزيدة عليها نحو ܓܒܪܐ ܡܟܝܟܐ · وبعضها خالية منها نحو ܛܘܥܝܝ · وكلها تصلح ان تكون نكرة او معرفة (١) فتقول مثلاً ܐܬܐ ܓܒܪܐ ܡܟܝܟܐ «جاء رجل وديع» او «الرجل الوديع» · ܗܢܘ ܗܘ ܛܘܥܝܝ «هذا ضلال» او «هذا هو الضلال» بحسب القرينة ·

اما اذا أُريدَ تمحيضُها للتنكير فلذلك طريقتان :

الاولى : ان تُجزم جزم التنكير نحو ܐܢ ܦܓܥ ܒܢ ܓܒܪ ܚܛܝ «اذا صادفنا رجل اثم» ܦܠܘܚܘ ܐܢܬܘܢ ܘܠܐ ܡܬܡܐܢܝܢ «اعملوا انتم بلا ضجر» · ܠܝܬ ܙܕܝܩܝܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܠܐ ܚܟܝܡܢ ܒܩܪܝܬܐ «ليس ابرار في المدينة ولا حكيمات في القرية» (٢)

الثانية : ان تصحبها اداة من ادوات التنكير قبلها او بعدها وهي ܚܕ · ܚܕܐ · ܐܢܫ · ܡܕܡ (٣)

اما ܚܕ فهي للمذكر العاقل وغير العاقل وܚܕܐ للمؤنث نحو ܚܕ

---

(١) وانما الكثير في ما انتهى بالالف المذكورة ان يكون معرفة

(٢) فكل اسم تراه مجزوماً جزم تنكير فهو نكرة . الا ما ندر جعلوه معرفة من باب التوسع نحو ܛܘܒܝܗܘܢ ܠܡܣܟܢܐ ܒܪܘܚ «طوبى للمساكين بالروح» ويعرف من قرائن الكلام .

(٣) وكلها بمعنى «تنوين الوحدة» و «ما» الابهام عند العرب

ܛܠܝܐ او ܛܠܝܐ ܚܕ «صبي ما» ܚܕܐ ܛܠܝܬܐ او ܛܠܝܬܐ ܚܕܐ «صبية ما» ܚܕ ܐܝܠܢܐ «شجرة ما» ܐܠܦܐ ܚܕܐ «سفينة ما» (١)

واما ܐܢܫ (وجمعها ܐ̱ܢܫܝܢ) فهي للعاقل مذكراً ومؤنثاً نحو ܓܒܪܐ ܐܢܫ «رجل ما» ܐܢܬܬܐ ܐܢܫ «امرأة ما» ܐ̱ܢܫܝܢ ܡܢ ܚܟܝ̈ܡܐ او ܚܟܝ̈ܡܐ ܐ̱ܢܫܝܢ «بعض الحكماء».

واما ܡܕܡ فهي لغير العاقل مذكراً ومؤنثاً مفرداً وجمعاً نحو ܨܦܪܐ ܡܕܡ «عصفور ما» ܟܬܒ̈ܐ ܡܕܡ «بعض كتب» ܨܒܘ̈ܬܐ ܡܕܡ «بعض امور». وقد تستعمل للعاقل نحو ܐܘܡܬܐ ܡܕܡ «امة ما» ܐ̱ܢܫܐ ܡܕܡ «بعض الناس».

واما اذا أُريد تمحيضها للتعريف فلها طريقتان ايضاً:

الاولى: ان يقترن الاسم بالضمير المنفصل او باسم الاشارة.

الثانية: ان يضاف الى معرفة من المعارف التالية كما سيأتي (في عدد ١٣٩)

ويوجد ستة انواع من المعارف وهي ܡܫܘܕܥܢܘܬܐ الضمير ܫܡܐ ܦܪܨܘܦܝܐ اسم العلم ܫܡܐ ܝܕܝܥܐ اسم الاشارة ܫܡܐ ܚܘܝܐ الاسم الموصول ܫܡܐ ܡܬܢܩܦܢܐ ܕܒܗ ܐܝܬ ܡܫܘܕܥܢܘܬܐ الاسم المعرف بالف الاطلاق ܠܐ ܢܝܫܐ ܘܡܬܚܘܝܐ ܠܘܬ ܢܝܫܐ النكرة المضافة الى معرفة

ܪܘܫܡܐ تمرين

ܥܒܐ غابة | ܛܘܪܐ جبل | ܣܡܝܐ اعمى

ترجم الالفاظ الاتية الى الارامية:

---

(١) ويجوز في ܚܕ ان تدخل على النكرة ايضاً للمبالغة في تنكيره نحو ܦܓܥ ܒܝ ܚܕ ܓܒܪܐ «صادفني رجل ما».

راهب . رهبان — راهبة . راهبات — بعض المتولات — تاجر . بعض التجار — نسر — حمامة — حجل — بعض الطيور — مدينة . بعض المدن — غزال — غاب — بعض الجبال .

الفصل الثاني

ܥܠ ܦܪܨܘܦܐ في الضمير

٣٣١ الضمير هو ما وضع لمتكلم او مخاطب او غائب . وهو نوعان منفصل مثل ܐܢܐ ܐܢܬ . ومتصل كالياء في ܟܬܒܝ «كتابي» . والتاء في ܐܚܒܬ «احببتُ» . والهاء في ܐܚܒܗ «احبّه» كما مرّ (عد ٣٩ و٤١ و٦٦ و١١٤) .

فالمنفصل يكون بارزاً كما رأيت . ومستتراً كما في ܐܒܘܟ ܐܬܐ «ابوك أتى» (اي ܐܒܘܟ ܗܘ اتى هو) .

وللغائب منه ثلاث خواص :

الاولى : ان يصاحب المعارف الآتية ليوكدها (انظر عد ١٣٨)

الثانية : ان يعود الى ܫܡܐ او ܫܡܗܐ المقدرين في الكلام (انظر عد ١٦٧)

الثالثة : (وتختص بالمفرد المذكر) ان يقع زائداً بعد ܐܢ فتليه الدال غالباً نحو ܐܢ ܗܘ ܕܢܓܕܫ ܠܗ ܨܘܒܐ «ان عرض له امرٌ» . وبعد غيرها فيفيد التحسين وتقوية حكم الكلمة التي قبله ولا تليه الدال نحو ܠܘܬܟ ܗܘ ܡܬܚܫܚܝܢ «اليك نبتهل» ܢܫܡܥ ܗܘ ܡܢܟ

ܐܢ݇ܬ «على نفسك تقضي» ·

١٣٤ والمتصل لا يكون الا بارزاً كما في ܘܡܣܬܟܠܬ احببتُ ·
والغائب منه مذكراً ومؤنثاً مفرداً وجمعاً ثلاث خواص تفيد التوكيد والتحسين ·

الاولى ان يقع بعد الفعل اللازم مقترناً باللام (انظر عد ١٤١)

الثانية : ان يلحق آخر المضاف اليه القائم مقام الصفة (انظر عد ١٥٥)

الثالثة : ان يعود الى الاسم المتاخر مطابقاً له في الجنس والعدد (انظر عد ١٥٣ و١٤٤)

ܬܘܪܓܡܐ تمرين

دل على الضمير في الافعال التالية :

ܩܪܒܘ	اقتربوا	ܐܬܟܬܫܬܘܢ	حاربتم	ܫܕܪ̈ܝ	ارسلن
ܟܠܝܬ	منعت	ܘܪܡܡܢܝܗܝ	رفعناه	ܢܡܟ̈ܟܢ	سيمكسن
ܐܡܪ̈ܝ	قلن	ܣܦܩ	كفى	ܫܡܥܘ	اسمعوا

الفصل الثالث

ܡܠܠ ܥܠ ܫܡܐ ܕܝܠܝܐ في اسم العلم

١٣٥ اسم العلم هو ما عُلّق على ذات بعينها غير متناول ما اشبهها نحو ܝܥܩܘܒ يعقوب ܘܪܚܝܠ راحيل ܠܒܢܢ لبنان ܘܕܪܡܣܘܩ دمشق ܘܕܩܠܬ دجلة

ويكون اما مفرداً مثل ܦܘܠܘܣ بولس ܬܩܠܐ «تقلا» . واما مركباً تركيباً اضافياً مثل ܥܒܕܝܫܘܥ «عبد يشوع» . او مزجياً مثل ܡܠܟܝܙܕܩ «ملكيزادق» . او اسنادياً مثل ܝܫܘܥ ܕܢܚ يشوع دنح

اما مرتجلاً اي علماً من اصل وضعه نحو ܕܪܡܣܘܩ دمشق .

واما منقولا عن مصدر نحو ܕܢܚܐ دنحا ܡܪܘܬܐ مارونا ܕܝܢܐ «دينا» او عن غيره (١)

وينقسم الى اسم وكنية ولقب . فالاسم ما ليس بكنية ولا لقب نحو ܝܘܣܦ يوسف ܚܢܐ حنة

والكنية ما ابتدأ بلفظة ܐܒܐ او ܐܡܐ او ܒܪܐ نحو ܐܒܐ ܕܥܡܡܐ «ابو الشعوب» (كنية ابراهيم الخليل) . ܐܡܐ ܕܚܝܐ «ام الحيوة» (كنية العذراء عليها السلام) . ܒܪ ܐܒܕܢܐ «ابن الهلاك» (كنية الدجال ويهوذا الدافع) .

واللقب ما افاد مدحاً او ذماً نحو ܢܘܗܪܐ ܕܥܠܡܐ «نور العالم» (لقب المسيح جلّ شانه) . ܩܛܘܠ ܐܢܫܐ «قاتل الناس» (لقب الشيطان الرجيم والحية الملعونة) .

ومن الاعلام اسماء الاشهر كلها ܬܫܪܝܢ تشرين ܟܢܘܢ كانون ܫܒܛ شباط ܐܕܪ آذار ܢܝܣܢ نيسان الخ .

(١) اي عن اسم جنس نحو ܢܡܪܐ «نمر» ܘܪܕܐ «وردا» . او عن صفة نحو ܣܗܕܐ «شاهد» ܨܠܝܒܐ «صليبا» ܪܘܚܢܐ «روحانا» . او عن فعل نحو ܨܒܐ «صبا» ܠܘܛ «لوط» ܚܘܐ «حواء» . او عن جملة نحو ܝܫܘܥ ܕܢܚ «يشوع دنح» ܥܡܢܘܐܝܠ «عمانوئيل» ܚܘܢܝܢ «حونين» .

ܘܘܦܐ ܬܡܪܝܢ

ميز العلم المفرد من المركب . والاسم من اللقب والكنية :

ܡܘܫܐ موسى	ܒܝܬ ܨܝܕܐ ابيت صيدا	ܐܒܘܠܦܪܓ ابو الفرج
ܝܘܪܕܢܢ الاردن	ܚܢܢܐ حنّة	ܓܘܙܐ قوز
ܢܨܝܒܝܢ نصيبين	ܟܢܪܐ ܕܪܘܚܐ كنارة الروح	ܒܪ ܛܒܐ ابن الصالح

الفصل الرابع

ܥܠ ܫܡܐ ܡܚܘܝܢܐ في اسم الاشارة

١٣٦ اسم الاشارة هو ما دلّ على معيَّن باشارة محسوسة اليه . وهو نوعان قريب وبعيد كما مر في الجزء الاول (عد ٤٧)

ويوضع قبل المشار اليه او بعده على حدٍ سوى نحو ܗܢܐ ܥܠܝܡܐ او ܥܠܝܡܐ ܗܢܐ «هذا الشاب». ܗܕܐ ܛܠܝܬܐ او ܛܠܝܬܐ ܗܕܐ «هذه الصبية» الخ .

واذا اشير الى امرين مذكورين سابقاً . فيشار الى الاول باسم الاشارة البعيد والى الثاني بالقريب نحو ܒܪܐ ܐܠܗܐ ܐܝܡܡܐ ܘܠܠܝܐ . ܗܘ ܡܢ ܠܥܡܠܐ ܘܠܚܦܝܛܘܬܐ ܗܢܐ ܕܝܢ ܠܫܢܬܐ ܘܠܢܝܚܐ «خلق الله النهار والليل ذاك للعمل والجد وهذا للنوم والراحة» (١)

واذا اشير الى ثلاثة امور فيشار الى الاولين بالبعيد والى الثالث بالقريب نحو ܡܢ ܣܦܪܐ ܠܟܬܒܐ ܩܕܝܫܐ . ܘܡܢ ܣܦܪܐ

(١) وقد يشار الى كليهما بالقريب

ܠܦܓܪ̈ܢܐ ܡܡܠܠܘܬܐ. ܘܕܡܡܠܠ̈ܢܐ ܚܟܡܬܐ. ܘܕܚܟܝ̈ܡܐ
ܗܘ ܡܢ ܟܝܢܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܢ ܩܢܝܢܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܢ ܢܡܘܣܐ
ܪܘܚܢܝܐ «جمال الجسديين النطق وجمال الناطقين الحكمة وجمال
الحكماء المحبة. هذا بالطبيعة وهذا بالاكتساب وهذا بالشريعة الروحية».

واذا اشير الى اكثر من ثلاثة فيشار الى الاول بالبعيد والى الثاني بالقريب والى الثالث بالبعيد والى الرابع بالقريب وهلم جرًّا نحو ܡܫܝܚܐ
ܪܚܡ ܠܢܒܝ̈ܐ ܘܠܫܠܝ̈ܚܐ ܘܠܣܗ̈ܕܐ ܘܠܡܘܕܝ̈ܢܐ.
ܠܗܠܝܢ ܡܛܠ ܕܐܬܢܒܝܘ ܥܠܘܗܝ. ܠܗܠܝܢ
ܕܝܢ ܡܛܠ ܕܐܣܒܪܘܗܝ. ܠܗܠܝܢ ܕܝܢ ܡܛܠ ܕܐܬܩܛܠܘ
ܡܛܠܬܗ. ܠܗܠܝܢ ܕܝܢ ܡܛܠ ܕܐܘܕܝܘ ܒܫܡܗ
« المسيح يحب الانبياء والرسل والشهداء والمعترفين هولاء لانهم تنباوا عليه وهولاء لانهم بشروا بهِ وهولاء لانهم قتلوا لاجله وهولاء لانهم اعترفوا باسمه » .

ܕܘܪܫܐ تمرين

ܪܚܝܩܐ بعيد	ܒܥܐ ابحث. مسئلة	ܩܪܒ اقبلَ

ترجم هذه الجمل الى الارامية :

هذا الرجل الحكيم — ذلك التلميذ الكسلان — هذه الكنيسة الجميلة — تلك المسئلة الصعبة — هولاء التجار اقبلوا الى هذه المدينة في هذه الايام — يذهب الى تلك الجهات البعيدة .

الفصل الخامس

ܡܛܠ ܫܡܐ ܕܫܘܡܠܝܐ في الاسم الموصول

٣٣٧ الاسم الموصول هو ما دلّ على معيّن بواسطة صلة وعائد (١) وهو الدال وحدها او مسبوقة باسماء الاستفهام او الاشارة (عد ٤٩)

مثاله ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܐ ܠܦܘܪܩܢܢ «المسيح الذي اتى لخلاصنا» . ܐܪ̈ܙܐ ܕܠܥܠ ܡܢ ܡܡܠܠܐ «الاسرار التي فوق الوصف» ܒܬܘܠܬܐ ܕܡܢ ܒܝܬ ܕܘܝܕ «البتول التي من بيت داود» .

او يقال ܐܝܢܐ ܕܐܬܐ او ܗܘ ܕܐܬܐ ܘܟܘ . ܐܝܠܝܢ ܕܠܥܠ او ܐܠܝܢ ܕܠܥܠ ܘܟܘ . ܐܝܕܐ ܕܡܢ ܒܝܬ ܕܘܝܕ او ܗܝ ܕܡܢ ܘܟܘ .

وتسبق الدال باسماء الاستفهام والاشارة اما لتقويتها نحو ܡܢܐ ܕܒܫܡܝܐ ܘܡܢܐ ܕܒܐܪܥܐ «ما في السماء وما في الارض» ܗܘ ܕܒܪܟܢ ܒܟܠܗܝܢ ܒܘܪ̈ܟܢ «الذي باركنا بكل البركات» . واما لتمييز الجنس والعدد فيها . واما لتمييزها عن الدال التعليلية وغيرها نحو ܡܢ ܕܫܩܠ ܗܘ ܫܘܚܕܐ ܐܢܫܐ ܢܟܝܠܐ ܘܡܣܬܠܝܢܐ «من يقبل الرشوة غاش وممقوت» (٢)

وقد تسبق باسم الاشارة والاستفهام معاً نحو ܗܠܝܢ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ

---

(١) المراد بالصلة جملة خبرية او شبه جملة (عد ٣١١) تذكران بعد الموصول . وبالعائد ضمير فيهما مطابق له في الجنس والعدد كما في الامثلة المذكورة .

(٢) فان ܐܢܫܐ دلت على ان الدال التي على ܡܣܬܠܝܢ هي مبتدا لاحرف تعليل . ومتى لم يخشَ التباسها بغيرها فعدم سبقها باسماء الاستفهام والاشارة اكثر وافصح

ܐܬܡܚܝܘ «هؤلاء الذين لم يجرحوا» .

ويجوز تكرارها مع لفظة ܗܘ لزيادة التقوية نحو ܗܘܬ ܙܘܥܐ ܗܘ ܕܗܘܐ ܕܐܟܘܬܗ ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܗܘܐ «كانت رجفة عظيمة لم يكن مثلها» .

والاصل في العائد ان يكون ضمير الغائب كما تقدم . وقد يكون ضمير المتكلم او المخاطب متى كان صاحب الموصول متكلماً او مخاطباً نحو ܘܐܢܐ ܐܢܐ ܕܚܙܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܝ «وانا الذي تروني» ܐܢܬܘܢ ܐܢܬܘܢ ܕܢܦܩ ܪܝܚܟܘܢ ܒܟܠ ܐܬܪ «انتم الذين فاح عرفكم في كل مكان» .

ومتى تقدمت ܡܢ على الدال يجوز في العائد ان يكون مفرداً مراعاةً للفظها . او جمعاً مراعاةً للمعنى نحو ܡܢ ܕܐܟܠ ܦܓܪܝ ܘܫܬܐ ܕܡܝ «من ياكل جسدي ويشرب دمي» . ܟܠ ܡܢ ܕܐܡܪܘ ܘܐܡܪܝܢ «كل من قالوا ويقولون» .

ويجوز حذف العائد الواقع مفعولاً بهِ نحو ܠܐ ܣܓܕܘ ܠܨܠܡܐ ܕܥܒܕ (ܗ̄ ܕܥܒܕܗ(1)) «لم يسجدوا للصنم الذي صنع» (اي صنعه) ܐ̱ܪ̈ܙܐ ܩܕܝ̈ܫܐ ܕܢܣܒܢ (ܗ̄ ܕܢܣܒܢ ܐܢܘܢ) «الاسرار المقدسة التي تناولنا» (اي تناولناها) . والداخل عليه حرف من حروف ܒܝ ܗܠ نحو ܒܝܬܐ ܕܥܐܠܝܢ ܐܢܬܘܢ (اي ܕܥܐܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܗ) «البيت الذي تدخلون اليه» ܝܘܡܐ ܗܘ ܕܐܨܛܠܒܘ (اي ܕܐܨܛܠܒܘ ܒܗ) «اليوم الذي صلبوا فيه» . ܒܕܘܟܬܐ ܗܝ ܕܐܬܡܠܠܘ (اي ܕܐܬܡܠܠܘ ܒܗ) «في المكان الذي تكلموا فيه» . (2)

---

(1) هذا الحرف ܗ̄ هو اختصار ܗܢܘ «اي» التفسيرية

(2) غير انه اذا كان الحرف الباء الظرفيــة وصاحب الموصول اسم مكان فيجب دخولها على ذلك الاسم ايضاً كما في المثال الاخير .

ܕܘܪܫܐ ܬܪܝܢ

ܟܢܥܢܝܬܐ الكنعانية | ܥܡܪ سكن | ܦܝܣ ارضى

ترجم الجمل الاتية الى الارامية واضعاً بدل الاسم الموصول الدال وحدها او مسبوقة باسم الاشارة او الاستفهام :

المسيح الذي اشترانا بدمه الكريم — الكهنة الذين يخدمون اسراره — الكنعانية التي شفيت ابنتها — بنات اورشليم اللواتي بكين على المخلص — البيت الذي تسكنه — الجنائن التي تبهج القارب — طوبى لمن يحب الله ويفعل كل ما يرضيه

الفصل السادس

ܥܠ ܫܡܐ ܕܝܕܝܥܐ ܡܢ ܐܠܦ ܡܫܪܝܢܘܬܐ

في الاسم المعرف بالف الاطلاق

١٣٨ الاسم المختوم بالف الاطلاق هو غالباً معرفة . وهذه الالف تكون اما لتعريف الجنس (١) نحو ܒܪܢܫܐ ܕܥܠ ܟܠ ܡܝܬܪ «الانسان الذي هو افضل من كل شي» ܒܪܢܫܐ ܚܝܘܬܐ ܗܘ ܡܠܝܠܬܐ «الانسان حيوان ناطق» .

واما لتعريف العهد (٢) نحو ܦܩܕ ܡܠܟܐ ܠܥܒܕܘܗܝ «امر الملك عبيده» ܘܥܠ ܡܢ ܗܘܘ ܦܬܓܡܐ ܠܡܠܟܐ ܘܫܡܥܘ ܠܗ

(١) اي لبيان حقيقة الجنس كما في المثال الاول . او لاستغراق افراد الجنس كما في المثال الثاني . (٢) اي الشيء المعهود اما في الذهن كما في المثال الاول . او في الذكر كما في المثال الثاني .

ܡܥܫܢܐ «ولما احاط الفرس بالحصن ارتعب بنو الحصن» .

ولكن بما ان المنتهي بها قد يكون نكرة ايضاً كما علمت (عد ١٣٢) فعند خوف الالتباس وارادة تمحيض التعريف يقدم عليه الضمير المنفصل او اسم الاشارة مطابقين له في الجنس والعدد نحو ܗܘܐ ܗܘ ܢܡܘܣܐ ܢܛܘܪܐ «كان الناموس حافظاً» ܘܠܘܬ ܗܘ ܥܡܐ ܥܘܠܐ «الى ذلك الشعب الظالم» . او يقدم عليه كلاهما بشرط ان يكون الضمير قبل اسم الاشارة نحو ܟܕ ܢܦܩܘ ܗܢܘܢ ܗܠܝܢ ܦܘܠܛܝܐ «فلما خرج هؤلاء الغبرطون» .

ويجوز كثيراً ان يجعل اسم الاشارة البعيد بعد الالف العهدية تقوية لها نحو ܒܚܕ ܓܘܒܐ ܐܝܬ ܗܘܝ ܗܘܝ ܬܠܬ ܢܘܢܐ ܪܘܪܒܬܐ . ܘܒܚܕ ܡܢ ܝܘܡܝܢ ܥܒܪܘ ܥܠ ܗܘ ܓܘܒܐ ܬܪܝܢ ܨܝܕܐ «كان في غدير ثلاث سمكات عظام . ففي بعض الايام مر بالغدير صيادان» .

ܡܘܪܝܢܐ تمرين

ترجم هذه الالفاظ الى الارامية :

الرب الاله — العذراء القديسة — الفردوس — الملاك والانسان — الحية — الملك — الورد — الحقول الواسعة .

الفصل السابع

ܡܛܠ ܐܣܝܪܘܬܐ ܕܫܡܗܐ في النكرة المضافة الى معرفة

١٣٩ كل نكرة تضاف الى معرفة من المعارف السابقة تصير معرفة

مثال ذلك في ܒܝܬܐ «بيت» وهي نكرة . تعرف باضافتها الى الضمير ܒܝܬܝ «بيتي» ܒܝܬܢ «بيتنا» الخ . والى العلم ܒܝܬܐ ܕܦܘܠܘܣ «بيت بولس» . والى اسم الاشارة ܒܝܬܐ ܗܢܐ «بيت هذا» . والى الموصول ܒܝܬܐ ܕܐܬܐ ܠܘܬܢ «بيت الذي جاء الينا» . والى المعرف بالف الاطلاق ܒܝܬܐ ܕܡܗܝܡܢܐ «بيت المؤمن» . والى النكرة المضافة الى المعرفة ܒܝܬ ܐܒܝ «بيت ابي» ܒܝܬ ܐܒܘܗܝ ܕܦܘܠܘܣ «بيت ابي بولس» الخ .

ܕܘܪܫܐ تمرين

ܢܩܘܫܐ	ناقوس	ܫܠܝܛܐ	حاكم	ܩܘܪܬܐ	حلقة الكاهن
ܡܫܟܢܐ	خيمة	ܡܪܟܒܬܐ . ܩܦܣܐ	قفص	ܗ ܐܘܨܪܐ	اهراء

١ : ترجم هذه الجمل الى الارامية :

ابي وابوك وامك وامي — ناقوس الكنيسة — حلة كاهن بيعتنا — اهراء مصر ومركبات فرعون — خيمة القائد — حاكم مدينتكم — قفص هذا الطائر — سيف الذي قتل اللص .

٢ : دل على النكرة وعلى كل نوع من انواع المعارف الستة في الخبر التالي وترجمه الى العربية :

ܦܛܪܘܣ ܐܝܬ ܠܗ ܒܝܬ ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ ܘܫܦܝܪܐ ܒܢܗ ܕܝܢ ܦܛܪܘܣ ܕܐܒܘܗܝ ܐܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ . ܘܐܝܬܘܗܝ ܐܝܬ ܒܗ ܥܡܠܐ . ܘܐܡܪ ܠܒܢܝ ܡܕܝܢܬܐ ܗܢܘܢ : ܕܥܠܝܗܘܢ ܐܫܬܘܬܦ ܗܘܐ ܥܡ ܗܘܢ ܦܛܪܘܣ ܐܒܘܗܝ . ܒܬܪ ܕܐܬܐ ܡܢܗܘܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܒܐܪܥܐ .

الباب الثاني ܡܐܡܪܐ ܕܬܪܝܢ

ܥܠ ܫܘܪܝܐ ܘܫܘܠܡܐ ܘܥܒܘܕܐ ܘܡܚܠܦ ܥܒܘܕܐ

في المبتدا والخبر والفاعل ونائب الفاعل وفيه ثلاثة فصول

الفصل الاول

ܥܠ ܫܘܪܝܐ ܘܫܘܠܡܐ في المبتدا والخبر

تحديدهما واقسامهما

ܦ ܐ المبتدا هو الاسم المسند اليه خبرٌ يتمّم فائدته. والخبر هو ما أُسنِدَ الى المبتدا وتمّم فائدته نحو ܝܘܣܦ ܢܟܦܐ ܗܘ «يوسف عفيفٌ» ܐܝܘܒ ܙܕܝܩܐ ܐܝܬܘܗܝ «ايوب صدّيقٌ».

والمبتدا قسمان : ظاهرٌ كما مثّلنا . وضميرٌ منفصل نحو ܐܢܐ ܐܝܬܝ ܪܥܝܐ ܫܪܝܪܐ «انا هو الراعي الحقيقي». او شبه منفصل (عد ٤٥) نحو ܐܢܚܢ ܠܚܕܕܐ ܣܢܝܐ «نحن مبغضون بعضنا بعضاً».

والخبر ثلاثة اقسام مفردٌ نحو ܦܛܪܘܣ ܫܠܝܚܐ ܗܘ «بطرس رسولٌ» ܡܪܝܡ ܒܬܘܠܬܐ ܗܝ «مريم بتولٌ» (١) . وجملة اسمية نحو ܝܫܘܥ ܐܡܗ ܕܟܝܬܐ ܗܝ «يسوع امّه طاهرةٌ». وفعلية نحو ܡܘܫܐ ܦܠܓ ܝܡܐ «موسى شقّ البحر» .

---

(١) اذا كان الخبر المفرد مشتقاً كما في هذين المثالين فتجب مطابقته للمبتدا في الجنس والعدد . واذا كان جامداً فلا تجب نحو ܡܫܬܝܟ ܡܝܐ ܗܘ «شرابك الماء» .

وشبه جملة(١) نحو ܘܦܰܪ̈ܨܘܦܰܝܟܝ ܠܽܘܩܒܠܝ ܐܶܢܽܘܢ ܒܟܽܠܥܶܕܳܢ «وجهك مقابلي في كل حين» ܢܰܦܫܝ ܒܐܺܝܕܰܝ̈ܟ ܗ̱ܝ «نفسي في يديك» .

الرابط بين المبتدا والخبر

ولا بد للخبر من رابط يربطه بالمبتـدا . فاذا كان الخبر مفرداً او شبه جملة فالرابط هو الضمير المنفصل (٢) وشبهه كما في الامثلة السابقة . واذا كان جملةً فالرابط هو الضمير الذي يعود فيهـا الى المبتدا نحو ܦܰܘܠܳܘܣ ܐܶܙܰܠ ܬܰܠܡܺܝܕܶܗ «بولس ذهب تلميذُه» .

وهو يكون مطابقاً للمبتدا كما رأيت . الا اذا كان المبتـدا جمعاً باللفظ لا بالمعنى فيجوز ان يكون مفرداً نحو ܐ̈ܦܐ ܕܗܰܝܟܠܳܐ ܦܣܺܝܩܳܐ ܐܶܢܽܘܢ «حجاب الهيكل انشقَّ»

والاصل فيه ان يقع بعد الخبر كما ترى . ويجوز ان يتقدم عليه كثيراً ولا سيما متى كان «شبه المنفصل» نحو ܐܶܡܪܳܐ ܓܶܝܪ ܫܰܪܺܝܪܳܐ ܗ̱ܘ ܦܽܘܪܩܳܢܰܢ «فان الحمل الحقيقي هو خلاصنا» . وقد يتقدم على المبتدا ايضاً نحو ܠܶܫܳܢܶܗ ܩܰܢܝܳܐ ܗ̱ܘ ܕܣܳܦܪܳܐ «لسانها قلم الكاتب»

ومتى كان المبتدا ضميراً فليه الرابط ضميراً منفصلاً نحو ܐܶܢܳܐ ܐܶܢܳܐ ܡܳܪܝܳܐ ܚܰܟܺܝܡܳܐ «انا هو الرب الحكيم». او شبهه نحو ܐܰܢ̱ܬ ܐܰܢ̱ܬ ܛܳܒܳܐ «انت صالح». او ينوب عنه ضمير الغائب بدلاً من تكراره نحو ܐܶܢܳܐ ܗ̱ܘ ܪܳܚܡܳܟ «انا صديقك» ܐܶܢܚܢܰܢ ܥܰܡܶܗ ܕܰܐܠܳܗܳܐ «نحن شعب الله» ܐܰܢ̱ܬ ܗ̱ܘ ܡܰܠܟܰܢ «انت ملكنا» ܐܰܢ̱ܬܽܘܢ ܐܶܢܽܘܢ ܢܽܘܗܪܶܗ ܕܥܳܠܡܳܐ «انـتم نور العالم» .

---

(١) وذلك باعتبـار متعلقها (عد ٣١١) وهو الخبر الحقيقي (٢) متى جاء ܗ̱ܘ، وܗ̱ܝ رابطين بين المبتدا والخبر تبدل هاوهما همزة فيصيران ܐܘ̱، وܐܝ̱

ويجوز حذف الرابط نحو ܡܳܪܝܳܐ ܡܥܰܕܪܳܢܝ «الرب عوني» ܫܒܺܝܠܶܝ̈ܗ̇ ܟܽܠܗܽܘܢ ܫܰܝܢܳܐ «كل سبلها سلام» . ولا سيما اذا كان المبتدا ضميراً منفصلاً او شبهه متقدماً نحو ܐܰܢ̄ܬ ܩܰܕܺܝܫ «انت قدوس» ܐܰܚ̈ܢܰܢ ܣܳܢܶܝܢܰܢ ܠܚܰܕ̈ܳܕ̈ܶܐ «نحن مبغضون بعضنا بعضاً» . او متاخراً وهو الاحسن نحو ܩܰܕܺܝܫ ܐܰܢ̄ܬ «قدوس انت» ܛܳܒܳܐ ܐܰܢ̄ܬ «انت صالح» (١)

تعريف المبتدا والخبر وتنكيرهما

الاصل في المبتدا ان يكون معرفة . ويكون نكرة موصوفة نحو ܟܽܠ ܢܰܦܫܳܐ ܕܠܳܐ ܡܰܟܺܝܟܳܐ ܒܶܗ «كل نفس غير عاجة به» . او غير موصوفة نحو ܛܠܳܝܳܐ ܚܰܕ ܗ̱ܘܳܐ ܫܰܦܺܝܪ ܒܚܶܙܘܳܐ «غلام كان يرى جمالاً وحميراً» .

وياتي المبتدا والخبر معرفتين معاً وحينئذ يربط الخبر اما بضمير المبتدا حسب الاصل نحو ܫܽܘܚܕܳܐ ܕܰܐܠܳܗܳܐ ܙܶܕܩ̈ܳܬܳܐ ܗ̱ܝ «الرشوة لله هي الصدقات» . واما بضميره دون ضمير المبتدا نحو ܕܶܒܚ̈ܰܘܗܝ ܕܰܐܠܳܗܳܐ ܪܽܘܚܳܐ ܡܟܺܝܟܬܳܐ «الذبائح لله الروح المتضعة»

وقد يتفقان لفظاً ومعنى فيجوز اذ ذاك حذف الخبر اذا كان مضافاً الى اسم ظاهر وتنوب عنه الدال الاضافية كقول سفر النشيد ܥܰܝ̈ܢܰܝܟܝ ܕܝܰܘܢܳܐ «عيناك عينا حمامة» (٢) .

---

(١) الا اذا خيف التباس الخبر بالنعت فلا يجوز الحذف . فلا يقال في نحو ܐܰܚܽܘܟ ܐܳܣܝܳܐ ܗ̱ܘ «اخوك طبيب» ܐܰܚܽܘܟ ܐܳܣܝܳܐ فقط . لانه يصح في ܐܳܣܝܳܐ حينئذ ان تكون نعتاً وهو خلاف المراد .

(٢) والاصل ܥܰܝ̈ܢܰܝܟܝ ܥܰܝ̈ܢܶܐ ܕܝܰܘܢܳܐ

ܛܶܟ݂ܣܗܽܘܢ رتبتها

الاصل في المبتدا التقديم. وذلك واجب اذا كان الاستفهام نحو ܡܰܢ ܐܶܬ݂ܳܐ «من جاء». او الشرط نحو ܡܰܢ ܕܐܳܟ݂ܶܠ ܦܰܓ݂ܪܝ ܘܫܳܬ݂ܶܐ ܕܡܝ ܒܝ ܡܩܰܘܶܐ ܘܶܐܢܳܐ ܒܶܗ «من ياكل جسدي ويشرب دمي يثبت فيّ وانا فيه». او التعجب نحو ܡܳܐ ܫܦܺܝܪܺܝܢ ܡܰܫܟ݁ܢܰܝܟ݂ «ما احسن مساكنك». او الدعاء له وعليه (وهو مجزوم) نحو ܫܠܳܡܳܐ ܠܳܟ݂ «سلام لك» ܘܳܝ ܠܶܗ «ويل له»

والاصل في الخبر التاخير. ويجوز تقديمه نحو ܡܛܰܝܰܒ݂ ܗ̱ܘ ܠܶܒܝ «مستعد قلبي» ܠܡܶܠܝܟ ܬܪܺܝܨܺܝܢ ܦܽܘܩܕܳܢܰܝܟ «احكامك مستقيمة» ܫܪܳܓ݂ܳܐ ܗ̱ܘ ܠܪܶܓ݂ܠܰܝ ܡܶܠܬ݂ܳܟ݂ «كلمتك سراج ارجلي» ܒܐܘܪܚܐ ܕܙܕܝܩܘܬܐ ܚܝܐ «في طريق البر الحياة» ܠܳܟ݂ ܫܽܘܒ݂ܚܳܐ «لك المجد» ܕܺܝܠܳܟ݂ ܡܰܠܟܽܘܬ݂ܳܐ «لك الملكوت»

ويجب تقديمه اذا كان للاستفهام نحو ܡܰܢ ܗ̱ܝ ܐܶܡܝ «من هي امي» ܐܰܝܟܳܐ ܗ̱ܝ ܙܳܟ݂ܽܘܬ݂ܳܟ݂ ܫܝܘܠ «اين غلبتك ياجحيم» ܐܰܝܟܰܢܳܐ ܐܺܝܬ݂ܰܝܟ «كيف انت». او كان اداة تشبيه داخلة على اسم، مثل ܐܰܝܟ «كَ» ونحوها (عد ١٢٧) واريد دخول ܗܳܟܰܢ «هكذا» على المبتدا المتاخر نحو ܐܰܝܟ ܥܰܝܢܰܝ̈ ܥܰܒ݂ܕܶܐ ܠܘܳܬ݂ ܡܳܪܰܝ̈ܗܽܘܢ ܗܳܟܰܢ ܥܰܝܢܰܝ̈ܢ ܠܘܳܬ݂ܳܟ݂ «كاعين العبيد لدى مواليهم هكذا اعيننا اليك»

ܡܶܣܰܓ݂ܝܳܢܗܽܘܢ تعددها

ويتعدد المبتدا بحرف العطف فيجوز اسناد الخبر في اللفظ الى المبتدا الاول اذا كان مشتقاً متقدماً نحو ܠܳܐ ܥܳܒ݂ܰܪ ܫܡܰܝܳܐ ܘܰܐܪܥܳܐ

«غير تميّز هناك الذكر والانثى». او كان شبه جملة سواء تقدم او تأخر نحو ܕܝܠܟ ܗܝ ܡܠܟܘܬܐ ܘܚܝܠܐ ܘܫܘܒܚܐ «لك الملك والقوة والمجد» ܡܘܬܐ ܘܚܝܐ ܒܐܝܕܝ ܠܫܢܐ ܐܢܘܢ «الموت والحياة باللسان». ويجب اسناده الى الجميع اذا كان مشتقاً متاخراً نحو ܚܛܬܐ ܘܬܒܢܐ ܡܚܠܛܝܢ ܐܟܚܕܐ «الحنطة والتبن مختلطان معاً». او كان جامداً نحو ܝܥܩܘܒ ܘܝܘܚܢܢ ܐܚܐ ܐܢܘܢ «يعقوب ويوحنا اخوان»

ويتعدد الخبر بحرف العطف نحو ܡܪܝܐ ܡܬܥܠܝܢܐ ܘܥܒܘܕ ܬܕܡܪ̈ܬܐ ܐܝܬܘܗܝ «الرب متعالٍ وصانع العجائب». وحينئذٍ يجعل الرابط بعد الخبر الاخير كما في المثال او بعد الخبر الاول

افرادهما وجمعهما

يجوز ان يكون المبتدا مفرداً والخبر جمعاً بشرط ان يكون المبتدا ملابساً لجمعه او لبعض منه في الكلام (١) نحو ܡܫܬܘܝܢ ܗܘܘ ܗܠܝܢ ܠܗܕܐ «كان هذا متفقاً الى ذلك» ܘܠܐ ܚܕܐ ܡܢܗܝܢ ܡܣܪܒܐ ܠܨܒܝܢܗ «ولا واحدة منهن عصت ارادته».

ويجوز ان يكون المبتدا جمعاً والخبر مفرداً اذا كان الخبر اسم مفعول بصيغة المفرد المذكر نحو ܬܫܒ̈ܚܬܐ ܘܙܡܝܪ̈ܬܐ ܫܦܝܪ ܠܗ «اناشيد وترانيم موافقة منه».

واذا كان المبتدا اسم جمع (عد ٢٣ وجه ٥٢) فيجوز في الخبر ان يطابق لفظه او معناه نحو ܟܠܗ ܥܡܐ ܩܥܐ ܗܘܐ (او ܩܥܝܢ

---

(١) اي لجمع المبتدا نفسه ولبعض منه. ومعنى الملابسة هنا: ان يكون المبتدا بعض ذلك الجمع او واحداً من آحاد ذلك الجمع كالملابسة الحاصلة بين الجزء والكل وبين الجزء وغيره من اجزاء الكل. (عن العلامة القرداحي بتصرف).

ܠܘܬܟ) «خرافك يا يسوع تصرخ اليك» .

حذف المبتدا والخبر

ويجوز حذف المبتدا متى قام عليه دليل كقوله تعالى ܕܥܘ ܕܩܪܝܒܐ ܗ̄ܝ «اعلموا انها قريبة» (اي ܫܘܠܡܐ الآخرة) . وقولك ܡܫܟܚܢܐ «معافى» في جواب من سألك ܐܝܟܢܐ ܐܝܬܝܟ «كيف انت» (والاصل ܡܫܟܚܢܐ ܐܝܬܝ انا معافى) .

ويجوز حذف الخبر ايضاً كقولك ܫܡܥܘܢ «سمعان» في جواب القائل ܡܢ ܗ̄ܘ ܠܘܬܟ «من عندك» (والاصل ܫܡܥܘܢ ܠܘܬܝ سمعان عندي)

وقد يحذفان كلاهما في جواب الاستفهام كقولك ܐܝܢ «نعم» في جواب من سألك ܐܒܘܟ ܚܝ ܗ̄ܘ «ابوك حي» (والاصل ܐܝܢ ܚܝ ܗ̄ܘ ܐܒܝ نعم ابي حي) .

ܕܘܪܫܐ تمرين

ܛܢܢܐ	غيور	ܥܡܘܕܐ	عامود	ܬܫܒܘܚܬܐ	مدح . ثناء
ܪܨܝܢܐ	رصين	ܕܚܠܬܐ	خوف	ܦܗܝܡܐ	فطن

١ : ترجم هذه الجمل الى الارامية :

راس الحكمة مخافة الله — ان في الكنيسة كهنة وشمامسة غيورين — في الدير رهبان اطهار — مار افرام المعظم يدعى بحق كنارة الروح وعامود الكنيسة وملفان البيعة — الشمس حارة — العالم يزول — انت مستقيم — هذا الولد فطن وذاك الولد طويل اللسان — هذه الابنة محتشمة ورصينة — لك الشكر والثناء .

٢ : دلّ على المبتدا والخبر في العبارات الآتية وترجمها الى العربية :
ܗܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܪܚܝܡܐ ܠܐܠܗܘܗܝ : ܗܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܫ ܘܡܫܒܚܢܐ
ܡܫܒܚ ܠܐܠܗܐ . ܟܠܗܘܢ ܫܠܝܚܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ :
ܐܘܪܫܠܡ ܕܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܗܝ ܪܒܬܐ . ܡܫܘܕܥܝܢ ܘܐܘܪܚܐ
ܕܫܘܪܝܐ : ܡܫܝܚܐ ܕܒܥܠܬܐ ܕܝܠܢ .

الفصل الثاني

ܥܠ ܥܒܘܕܐ في الفاعل

١٩١ الفاعل هو اسمٌ أُسندَ اليه فعلٌ معلوم متقـدم عليه او شبهُه نحو ܣܒܪ ܦܘܠܘܣ «بشَّر بولس» وܦܘܠܘܣ ܡܣܒܪ ܠܬܠܡܝܕܗ «بولس مبشرٌ تلميذَهُ» (١) .

وينقسم الفاعل ١ : الى ظاهر نحو ܐܬܐ ܐܒܘܟ «اتى ابوك» . ومضمر بارز نحو ܠܐ ܩܡ ܐܠܐ ܐܢܬ «ما قام الا انت» وܪܚܡ ܐܢܐ «احبُّ» ܐܙܠܬ ذهبتَ . اومستتر نحو ܡܫܝܚܐ ܐܬܐ المسيح اتى اي ܐܬܐ ܗܘ اتى هو

٢ : الى صريح كما مثلنا . ومؤوّل بالصريح نحو ܫܦܪ ܠܝ ܕܬܩܘܡ ܒܨܠܘܬܐ «اعجبني ان تقوم في الصلوة» (اي ܫܦܪ ܠܝ ܩܝܡܟ ܒܨܠܘܬܐ اعجبني قيامك في الصلوة) .

ويجب على الفعل ان يطابق الفاعل بالجنس والعدد . فاذا كان الفاعل مؤنثًا تلحقه علامة التانيث نحو ܐܡܪܬ ܡܪܝܡ « قالت مريم» الا ان

(١) والمراد بشبه الفعل هنا اسم الفاعل المجزوم كما مثلنا والصفة المجزومة ايضاً نحو ܝܘܣܦ ܫܦܝܪ ܚܙܘܗ . ܦܨܝܚ ܐܦܘܗܝ «يوسف جميلٌ منظرُهُ بشوشٌ وجهُهُ»

فُصل بينهما بفاصل (١) فيجوز تركها نحو ܦܓܥܬ ܒܝ ܒܥܠܡܐ ܛܠܝܬܐ ܘܡܒܗܪܐ ܠܫܡܫܐ ܙܝܘܗ̇ «صادفني في العالم فتاةٌ يبهر الشمسَ بهاؤُها» .

واذا كان الفاعل جمعاً يلحقه ضمير الجمع نحو ܩܡܘ ܡܝ̈ܬܐ «قام الاموات» . وكذلك اذا كان ملابساً لجمعهِ او لبعض منه في الكلام (عد ١٤٠ وجه ٣٢٨) نحو ܐܡܪܘ ܚܕ ܠܚܕ «قال احدُهما للآخر» ܢܐܙܠܘܢ ܚܕ ܠܚܕ «يذهب احدهما الآخر» ܬܬܩܪܒܢ ܚܕܐ ܡܢ ܒܬܘ̈ܠܬܐ «تدنو واحدة من العذارى» .

غير انه يجوز تركه في ثلاثة مواضع :

الاول : اذا فُصل بين الفعل والفاعل بفاصل كما مرَّ آنفاً نحو ܠܐ ܢܗܘܐ ܠܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ ܐܘ̈ܠܨܢܐ ܩܫܝ̈ܐ «لا يكون لبني اسرائيل شدائد صعبة» .

الثاني : اذا كان الفاعل اسم جمع (عد ٢٣ وجه ٥٢) نحو ܐܬܒܕܪܘ ܡܫܪܝܬܐ «تبدد العسكر» .

الثالث : اذا كان الفاعل جمعاً باللفظ ومفرداً بالمعنى نحو ܐܬܨܪܝܘ ܐܦ̈ܝ ܬܪܥܐ ܕܗܝܟܠܐ «انشق حجاب الهيكل» .

واذا تعدد الفاعل بحرف العطف يجوز اسناد الفعل في اللفظ الى الفاعل الاول وفي المعنى الى الجميع نحو ܗܝܕܝܢ ܢܦܩ ܢܘܚ ܘܒܢܘܗܝ «حينئذٍ خرج نوح وبنوه» ܥܒܪܬ ܚܕܘܬܐ ܘܟܢܪ̈ܐ «زال الفرح والات الطرب» .

---

(١) اي بفاصلٍ يعتبر كالمفاعيل والحروف التي لها متعلق تتعلق بهِ من فعل وشبههِ بفاصلٍ لا يعتبر كحروف التحصين مثل ܓܝܪ و ܕܝܢ وغيرهما مما لا يتعلق بشيء .

واذا كان الفعل لازماً فيكثر الحاقه بضمير الفاعل المقترن باللام اما للتوكيد واما للتحسين وذلك في الماضي والحاضر والمضارع والامر نحو ܩܡ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܩܒܪܐ «قد قام المسيح من القبر» ܗܘܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܠܥܠܡ «يكون ملكاً مؤبداً» ܩܥܝ ܠܟ «أصرخ» ܙܠ ܠܟ ܓܒܪܐ «اذهب يا رجل».

والاصل في الفاعل ان يتقدم على المفعول. وتقديمه واجب اذا خيف التباسه بالمفعول نحو ܚܙܐ ܦܛܪܘܣ ܦܘܠܘܣ «نظر بطرس بولس» او كان ضميراً متصلاً نحو ܥܒܕܬ ܫܡܝܐ «صنعتَ السماء». ويجوز تاخيره او يجب كما سياتي في الكلام على المفعول.

وقد يحذف جوازاً كقول الانجيل الطاهر ܡܛܬ ܠܗ ܠܬܪܥܐ «بلغت الباب» (اي ܫܥܬܐ الاخرة). او يحذف فعله كقولك ܐܒܘܟ «ابوك» في جواب السائل ܡܢ ܐܬܐ «من جاء» (اي ܐܬܐ ܐܒܘܟ جاء ابوك).

فائدة

الافعال التي يكثر استعمالها بصيغة الغائبة والغائب (عد ٩٠ وجه ٢٠٦) يكون لها فاعلان الاول غير اصيل وهو ضمير متصل مستتر فيها يعود الى ܨܒܘܬܐ «القصة» في المونثة. والى ܫܪܒܐ «الشان» في المذكرة. والثاني اصيل وهو ضمير متصل بعدها تسند اليه بواسطة اللام نحو ܥܩܬ ܠܝ ܥܠܘܗܝ «حزنتُ عليه» ܛܒܬ ܠܗ «طاب نفساً».

وقد يكتفي بعضها بضمير ܨܒܘܬܐ فاعلاً نحو ܐܡܛܪܬ «امطرت. نزلَ المطرُ» ܨܦܪܬ «اصبحت. طلع الفجرُ» ܚܫܟܬ «أظلمت. اظلم الليل».

ܕܘܪܫܐ ܬܪܝܢ

ܥܬܝܪܐ غني | ܡܘܥܕܐ ميعاد | ܥܓܠܬܐ عربة

ترجم هذه الجمل الى الارامية :

خرج ادم وحوا من الفردوس — هرب موسى وبنو اسرائيل من مصر واتوا الى ارض الميعاد — اذهبنَ الى الكنيسة وصلينَ — تفوح الروائح الزكية من البساتين وتجري فيها المياه العذبة وتترنم الطيور على اغصان اشجارها — في الصيف يصعد الاغنياء في عرباتهم الى الجبال — ذهبت خادماتكم الى السوق

الفصل الثالث

ܡܠܬܐ ܚܠܦ ܥܒܘܕܐ في نائب الفاعل

٦٤٣ نائب الفاعل هو اسمٌ اسند اليه فعلٌ مجهول مقدم عليه او شبهُهُ نحو ܐܬܩܛܠ ܗܒܝܠ « قُتلَ هابيلُ » ܐܣܬܒܪܬ ܡܪܝܡ « بُشِرتْ مريمُ » . (١) وسُمّيَ نائب فاعل لانه مفعول به حُذفَ فاعله واقيم هو مقامه .

ويكون ظاهراً كما مثلنا . ومضمراً نحو ܠܐ ܐܬܛܪܕ ܐܠܐ ܗܘ « ما طُردَ الاهو » ܐܬܩܒܠܬ « قُبلتُ » .

ويجوز كثيراً ان يُذكر الفاعل معه مقروناً بحرف « الباء او اللام او ܡܢ » نحو ܒܨܠܝܒܐ ܡܬܒܪܟܝܢܢ « بالصليب نُبارَكُ » ܡܬܟܠ

(١) وشبه الفعل المجهول هو اسم المفعول المجزوم نحو ܝܥܩܘܒ ܚܣܝܡ ܒܪܗ « يعقوب محسودٌ ولدُه » ܚܢܐ ܡܩܒܠܐ ܨܠܘܬܗ « حنة مقبولةٌ صلاتُها »

ܘܐܬܥܒܕ ܠܦܝܠܘܣܘܦܐ «الكتاب المؤلَّف من الفيلسوف» ܐܬܓܚܟ ܒܗ ܡܓܘܫܐ «سُخِرَ بهِ من المجوس» . ܗܘ ܠܐ ܐܬܪܘܡ ܒܢ «بك يُرفَع شأننا» ܠܐ ܡܬܕܝܢܐ ܡܢܝ ܐܢܫ «يُدان مني كل احد» ܘܗܕܐ ܡܢܝ ܠܐ ܐܬܥܒܕܬ «ما فُعِلَ ذاك مني» .

وان كان للفعل مفعولان ينوب عن الفاعل منهما ما هو مفعول في المعنى ويُقرَن ما هو فاعل في المعنى باللام نحو ܐܬܝܗܒ ܕܝܢܪܐ ܠܡܣܟܢܐ «أُعطِيَ دينارٌ للمسكين»

واذا كان الفعل المعلوم يتعدى الى المفعول بواسطة الحرف ففي المجهول يجوز ان يُسنَد اليه بالحرف او بدونه نحو ܐܬܣܓܕ ܠܗ او ܐܬܣܓܕ «سُجِدَ له» ܐܬܒܙܚ ܒܗ او ܐܬܒܙܚ «هُزِيءَ بهِ» .

ܕܘܪܫܐ تمرين

ܗܕܡܐ	عضو	ܚܪܝܦܐ	حادّ . مرهف	ܦܣܩ	قطَّع
ܫܢܐ	ناب	ܐܬܒܪ	كسَّر . سَحقَ	ܙܟܐ	ضفر

١ : ترجم هذه الجمل الى الارامية :

صُلِبَ المسيح في اورشليم على جبل الجلجلة — قُطِّعت اعضاء الشهدا بالسيوف المرهفة وسحقت بانياب الوحوش واحرقت بالنار وما كفروا بالههم فضُفرت لهم اكاليل المجد وتعظم تذكارهم في السماء والارض — يُراق الخمر في الكاس — مُسِك اللص وسُلِّم للقاضي.

٢ : دلَّ على الفاعل ونائب الفاعل المظهر والمضمر في الجمل الاتية وترجمها الى العربية :

ܡܫܡܫܢܐ ܩܕܝܫܐ ܘܚܝܠܬܢܐ ܘܢܨܚܢ ܫܘܒܚܐ

ܘܡܢܗ ܐܬܩܛܠܘܗܝ — ܕܗܘ ܡܪܢܐ ܕܟܘܪܗܢܐ ܕܡܫܝܚܐ — ܐܬܩܛܠܝܢ ܕܗܠܝܢ ܕܐܦܐ — ܐܬܩܛܠܘܢ ܡܢ ܚܝܠܐ ܘܦܬܓܡܐ — ܐܬܩܛܠܘ ܩܛܠܐ ܒܣܝܦܐ — ܐܢܫ ܠܗܘܢ ܕܡܘܬܐ ·

ܪܫܐ ܬܠܝܬܝܐ الباب الثالث

ܡܛܠ ܡܫܡܠܝܢܘܬܐ ܡܫܡܠܝܬܐ ܘܗܘ ܕܥܠܘܗܝ ܦܣܩܝܢ

في المفعول المطلق والمفعول به والمفعول فيه وفيه ثلاثة فصول

الفصل الاول

ܡܛܠ ܡܫܡܠܝܢܘܬܐ في المفعول المطلق

٣٤٩ المفعول المطلق هو المصدر الميمي وغير الميمي المسلط عليه فعل من لفظهِ نحو ܪܚܡܬ ܪܚܡܬܐ «احببتُ حباً» ܒܙܘܙܬ ܒܙܬܐ «نهبتُ نهباً» ·

ويقع قبل الفعل كثيراً كما مثلنا · او بعده قليلاً ܢܦܩ ܡܦܩܐ «خرجَ خروجاً» ܘܬܡܗ ܬܗܪܐ «اعجبَ اعجاباً» ·

والميمي منه يكون لتوكيد الفعل مطلقاً نحو ܫܡܥܬ ܫܡܥܐ ܠܐܦܪܝܡ ܕܐܡܪ «سمعتُ سمعاً افرام يقولُ» ·

ويجوز حذف عامله نحو ܘܦܘܠܘܣ ܙܒܢ ܡܐܣܪ ܐܣܪ ܘܙܒܢ ܪܓܡ ܪܓܡܘܗܝ «وبولس تارةً قيَّدوه تقييداً وتارةً رجموه رجماً»(١)

---

(١) والاصل ܙܒܢܐ ܐܣܪܘܗܝ ܘܙܒܢܐ ܪܓܡܘܗܝ

وغير الميمي يكون على ثلاثة اوجه :

الاول : لتاكيد الفعل مطلقاً نحو ܙܘܥܐ ܙܥܬ ܐܘܪܫܠܡ «اهتزت اورشليم اهتزازاً» ܬܡܢ ܕܚܠܘ ܕܚܠܬܐ «هناك خافوا خوفاً» .

الثاني : لبيان نوعه بالوصف او بالاضافة نحو ܬܫܒܘܚܬܐ ܚܕܬܐ ܐܫܒܚ ܠܟ «اسبح لك تسبيحاً جديداً» و ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܙܟܘܬܐ ܐܫܒܚ ܠܟ «اسبحك تسبحة الظفر» .

الثالث : لبيان عدده نحو ܡܚܝܘܗܝ ܡܚܘܬܐ ܚܕܐ «ضربه ضربة» .

وينوب عن المصدر غير الميمي ما هو بمعناه من مادته وغيرها نحو ܐܬܚܪܒܬ ܐܢܛܝܘܟܝ ܗܘܦܟܐ ܪܒܐ «انهدمت انطاكية هدماً عظيماً» ܡܢ ܕܕܡܟ ܫܢܬܐ «من يرقد رقاداً» . وعدده نحو ܡܠܠ ܫܬ ܡܠܝܢ «تكلم ست كلمات» . واسم اشارته نحو ܐܡܪ ܗܕܐ ܡܠܬܐ «قال هذا القول» .

ܕܘܪܫܐ تمرين

ܓܡܝܪܐ	كامل	ܡܨܒܬ	صاغ	ܫܛܐ	احتقر
ܐܣܝܘܬܐ	شفاء	ܠܛ	لعن	ܫܚܩ	سحق

١ : ترجم هذه الجمل الى الارامية :

سحق موسى عجل الذهب الذي صاغه الشعب المارد سحقاً — يتعذب الاشرار في جهنم عذاباً لا رحمة فيه — من يلعن اباه وامه يُحتقر احتقاراً من الناس ويُلعن لعناً من الله — تكفر بي ثلاث مرات — شفي شفاءً كاملاً

٢ : دلّ على المفعول المطلق في الجمل التالية وترجمها الى العربية :

ܚܝܐ ܕܢܝܚܐ ܢܚܐ ܐܢܬ — ܡܚܝܘܗܝ ܘܡܚܘܬܐ ܡܚܝܘܗܝ —

ܟܕ ܕܡܫܪܝܢ ܠܐܟ̈ܣܢܝܐ ܘܠܐܡܪܘ ܡܫܟܚܝܢ ܢܝܚܐ — ܡܣܝܒܪܢܐ
ܡܩܒܠܢܐ — ܡܒܪܟܐ ܐܟܒܐ ܐܣܝܐ ܕܢܦ̈ܫܬܐ — ܘܚܝܣ ܢܦ̈ܫܬܐ ܕܡܣ̈ܟܢܐ .

الفصل الثاني

ܡܛܠ ܡܬܥܒܕܢܐ في المفعول به

تحديده واقسامه

١٩٩ المفعول بهِ هو ما وقع عليه فعلُ الفاعل نحو ܩܛܠ ܩܐܝܢ ܠܗܒܝܠ «قتل قايينُ هابيلَ» .

ويقسم ١ً : الى ظاهر كما مثلنا . ومضمر نحو ܪܚܡܬܟ «احببتُك» ܪܚܡܬܗ «احببتُهُ» .

٢ً : الى صريح نحو ܝܕܥܬ ܠܐܚܘܟ «عرفتُ اخاكَ» . ومؤول بالصريح نحو ܝܕܥܬ ܕܐܝܬܝܟ ܪܚܡܝ «عرفتُ انك صديقي» .

٣ً : الى مفعول بهِ بذات الفعل نحو ܐܠܦܗ «علّمه» . ومفعول بهِ بواسطة حرف او اداة نحو ܐܘܕܝ ܒܗ «اعترفَ به» ܡܢ ܦ ܘܒܛܠ ܒܗ «اهتمّ به»

وهو يكون مفعولاً واحداً نحو ܩܛܦܬ ܦܐܪܐ «قطفتُ ثمرةً» او مفعولين نحو ܚܘܝܬ ܐܒܘܟ ܐܘܪܚܐ «اريتُ اباكَ الطريقَ» (١)

رتبته

والاصل في المفعول ان يقع بعد الفاعل كما رأيت . ويجوز تقديمه عليه اذا لم يُخشَ التباسُه به نحو ܐܘܒܥ ܟܘ̈ܒܐ ܟܪܡܐ «انبت شوكاً الكرمُ»

(١) وما كان منها فاعلًا في المعنى يسمَّى «المفعول الاول» والاخر «المفعول الثاني»

ܢܫܩ̈ܝܢ ܐܝ̈ܕܘܗܝ ܣܦܘ̈ܬܝ «قبّلت يدَيه شفتاي» ܡܚܒ̈ܠܢ ܬܐܪ̈ܬܐ ܫܦܝ̈ܪܬܐ ܫܘ̈ܥܝܬܐ ܒܝ̈ܫܬܐ «تفسد الضمائر السليمة الاخبار السيئة»

ويجب تقديمه اذا كان ضميراً متصلاً نحو ܐܚܝܢܝ ܐܠܗܐ «احياني الله».

ويجوز تقديمه على الفعل ايضاً نحو ܐܓܪ̈ܬܟ ܩܒܠܬ «تناولت رسائلك»

ويجب تقديمه في موضعين:

الاول: اذا كان مما له صدر الكلام اي اسم استفهام او شرط نحو ܠܡܢ ܢܫܩܬ من قبلتَ ܠܡܢ ܕܪܚܡܬ ܪܚܡ ܐܢܐ من تحبّ احبّ

الثاني: اذا قُصِد وقوع النفي عليه خاصةً نحو ܐܦܠܐ ܫܠܕܝ̈ܗܘܢ ܫܒܩܝܢ ܠܡܬܩܒܪܘ «ولا جثثهم يدفعونها الى القبر» (١).

دخول اللام عليه وعدم دخولها

ويجب دخول اللام على المفعول به في سبعة مواضع:

الاول: فيما اذا خيف التباسه بالفاعل نحو ܩܪܐ ܠܦܛܪܘܣ ܦܘܠܘܣ «دعا بولسَ بطرسُ».

الثاني: اذا كان المفعول ضميراً متصلاً مع الفعل الحاضر نحو ܪܚܡ ܠܝ «يحبني» ܪܚܡ ܐܢܐ ܠܗ «احبّه».

الثالث: اذا كان مفعولاً اول مقدماً على الفعل نحو ܠܡܗܝܡܢ̈ܐ ܝܕܥ ܣܘܠܩܗ ܕܐܠܝܐ «عرّف المؤمنين صعود إليّا». او موخراً عن

(١) وحق المفعول الاول ان يقدم على الثاني. وذلك واجب اذا كان ضميراً نحو ܚܘܝܗ ܐܘܪܚܐ «اراه الطريق» ܫܩܝ ܐܢܘܢ ܣܡܡܐ «سقاهم سمّاً». والا فيجوز تأخيره كما سيجي.

المفعول الثاني نحو ܐܘܪܬ ܐܢܘܢ ܠܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ ܐܪܥܐ «اورث بني اسرائيل الارض» ܩܪܐ ܐܢܫܐ ܠܡܐܟܘܠܬܐ «دعا البشرَ هياكلَ»

الرابع : اذا كان ضميراً معطوفاً نحو ܡܚܝܬܟܘܢ ܘܠܗܘܢ «ضربكم واياهم».

الخامس : اذا كان ضميراً لفاعل الفعل نحو ܐܢܐ ܠܝ ܩܕܡܬ ܠܝ «انا قدمتُ ذاتي». ܐܢܬ ܠܟ ܦܩܕܬ «انتَ امرتَ نفسكَ». ܘܗܘ ܠܗ ܩܪܒ ܘܗܘ ܠܗ ܩܒܠ «هو قرّب نفسه وهو قبلها».

السادس : اذا كان بدلاً او تخصيصاً لضمير مفعول به نحو ܐܬܪܚܡ ܥܠܝ ܠܚܛܝܐ «ارحمني انا الخاطي».

السابع : اذا حذف الفعل نحو ܠܡܘܡܬܐ ܠܡܘܡܬܐ «العهدَ العهدَ» (١)

ويمتنع دخولها عليه في ثلاثة مواضع :

الاول : فيما اذا كان المفعول واحداً مركباً مع الفعل ليكسبهُ معنى جديداً نحو ܣܡ ܐܦܘܗܝ «قصدَ . عزم» ܝܗܒ ܐܝܕܐ «ساعدَ». (٢)

الثاني اذا كان نكرة غير مجزومة مجردة عن اداة التنكير (عد ١٣٢) نحو ܫܕܪܘ ܫܠܡܐ «ارسَلوا الحيا». ܥܒܕܘ ܥܓܠܐ «صاغوا عجلاً».

الثالث : اذا كان مفعولاً ثانياً نحو ܚܘܝ ܐܘܪܚܬܗ ܠܡܘܫܐ ܘܠܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ ܥܒ̈ܕܘܗܝ «يُري موسى طرقهُ وبني اسرائيل اعمالهُ» (٣).

ويجوز دخولها فيما سوى ذلك نحو ܡܚܝܢ ܠܐܦܘܗܝ ܘܠܐܦܘܗܝ

(١) والاصل ܛܪ ܠܡܘܡܬܐ «احفظ العهدَ»

(٢) اما اذا كانا مفعولين فتدخل اللام على المفعول الاول في المعنى نحو ܝܗܒ ܐܝܕܐ ܠܦܠܢ «اعطى فلاناً دالةً».

(٣) وقد شذَّ نحو ܐܠܦ ܐܝܕܝ ܠܩܪܒܐ «علّم يديَّ القتال»

«أكرم اباه وامه» ܘܐܚܘܕ ܠܛܠܝܐ ܘܠܐܡܗ «خذ الصبي وامه». ولا سيما حيث كان المفعول مقدماً على الفعل نحو ܗܢܐ ܠܚܛܝܐ ܡܩܒܠ ܘܐܟܠ ܥܡܗܘܢ «هذا يقبل الخطأة ويؤاكلهم».

عود الضمير اليه

ويجوز عود الضمير الغائب الى المفعول الظاهر المتاخر متى كان معرفة نحو ܐܪܘܝܬܝܗ̇ ܠܒܬܘܠܘܬܟܝ ارضيت بكارتك.

وحينئذٍ فاما ان يكون الضمير والمفعول مجردين من اللام كليهما كما مثلنا. واما ان يكونا كلاهما مقترنين بها نحو ܩܛܠܗ ܠܗ ܠܬܡܪܐ «قتل الثمري». واما ان يكون الضمير مجرداً منها والمفعول مقترناً بها نحو ܗܐ ܐܪܘܝܬܝܗܝ ܠܐܠܗܐ «ها انك ارضيت الله». او بالعكس نحو ܐܚܝ ܠܗܘܢ ܡܝܬܐ «احيى الموتى».

تنازع الافعال له

ويتنازع فعلان او اكثر مفعولاً واحداً فيذكر بعد الفعل الاخير نحو ܐܝܩܪ ܘܪܘܪܒ ܕܘܟܪܢܟܝ «كرّمَ وعظّمَ تذكارك». ܓܦܬܝܗ ܢܫܩܬܝܗ ܠܒܪܘܝܟܝ «احتضنت وزيحت باريك». ونحو ܩܒܠܢ ܘܥܦܩܢ ܘܚܕܝܢ ܒܟ «اقبلنا واحتضنّا وفرحنا». ܫܕܪ ܣܒܗ̇ ܠܡܟܝܪܬܗ «ارسل خطيبها فاخذها» (١)

مجي الفاعل والمفعول ضميرين لذات واحدة

يجوز ان يكون الفاعل والمفعول ضميرين لذات واحدة بشرط ان يؤكد ضمير الفاعل بالضمير المنفصل ويقترن ضمير المفعول باللام نحو ܩܛܠܬ ܠܝ

(١) ويجوز حذف حرف العطف من بين الافعال المتنازعة كما ترى.

ܐܢܐ ܠܟܝ «عرفتُ ذاتي» . ܥܒܪܝܢ ܐܝܟ ܠܟܘܢ ܓܫܘܪܐ «ونحنُ نعبرُ ايها الجسور» . ܩܪܒ ܗܘܐ ܠܗ ܩܘܪܒܢܐ ܪܓܝܓܐ «قرّبَ هو ذاته قرباناً شهيّاً» .

ولكن الكثير في ذلك ان ينوب عن ضمير المفعول لفظة ܢܦܫܐ او ܩܢܘܡܐ او ܓܪܡܐ او ܦܓܪܐ مضافة الى ضمير الفاعل مفردةً او مجموعةً نحو ܫܕܝ ܢܦܫܟ ܠܬܚܬ «ألقِ نفسك الى اسفل» . ܡܘܒܕ ܩܢܘܡܗ «يهلك نفسه» . ܐܬܬܥܝܪܝ ܓܪܡܟܝ «ايقظي ذاتك» ܡܫܠܡ ܐܢܐ «ابذل نفسي» . ܟܕ ܐܢܘܢ ܢܦܫܬܗܘܢ «وهم يندبون انفسهم» الخ .

حذف المفعول والفعل

وقد يحذف المفعول متى دلت عليه قرينة كقول كتاب اعمال الرسل ܘܟܕ ܗܢܘܢ ܡܫܡܫܝܢ «واذ هم يعدّون له» (اي ܦܬܘܪܐ مائدة). ܡܪܝܐ ܬܪܣ «الرب يقوت» (اي ܟܦܢܐ الجياع) .

وقد يحذف الفعل مع بقاء المفعول كقولك ܠܝܘܣܦ «يوسفَ» في جواب من سالك ܠܡܢ ܡܚܝܬ «من ضربتَ» . ونحو ܠܕܝܬܩܐ ܠܕܝܬܩܐ «العهدَ العهدَ» ܠܢܡܘܣܐ ܘܠܣܗܕܘܬܐ «الشريعةَ والشهادةَ» كما مرّ (عد ١٤٤ وجه ٣٣٩) (١)

---

(١) فوائد : الاولى ان شبه الفعل اي اسم الفاعل والصفات المجزومة تاخذ مفعولاً نظيره . وهي تتعدى الى مفعولها الظاهر والمضمر باللام وبدونها نحو ܡܪܚܡ ܠܚܛܝܐ «يا راحم الخطاة» ܡܫܒܚ ܠܐܠܗܐ «متسبح بالله» . ܐܠܦܐ ܛܥܝܢܬ ܚܝܐ «السفينة الحاملة الحي» . الا اذا كانت مجموعة ومجزومة جزم تنكير فتتعدى الى الظاهر باللام او بدونها نحو ܡܠܐܟܐ ܛܥܝܢܝ ܠܟܘܪܣܝܗ (او ܛܥܝܢܝ ܟܘܪܣܝܗ) «الملائكة الحاملون عرشه» .

ܕܘܪܫܐ تمرين

ܦܘܢܝܐ امثولة | ܡܪܘܝܐ مسكر | ܐܚܪܢܐ اخرى

١ : ترجم الجمل الآتية الى الارامية :

اتى المسيح الى العالم ليخلص البشر فشفى المرضى ووهب النظر للعميان واحيا الموتى فابغضه اليهود وصلبوه واماتوه وبعد ثلاثة ايام قام من القبر واخزاهم — لا تشرب خمراً ولا مسكراً — اكرم التلامذة والديهم ومعلميهم — اعطِ الفقير صدقة — ادرسنَ امثولتكنَّ حسناً — احبوا بعضكم بعضاً

٢ : دلّ على المفعول به في الخبر التالي وترجمه الى العربية :

ܚܕ ܡܢ ܡܠܟܐ ܩܢܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܦܠܚܘܗܝ : ܕܢܛܪ
ܠܗܘܢ ܢܦܩܘ ܘܐܦ ܠܡܠܟܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܕܚܙܐ ܕܩܛܠܘ
ܠܡܠܟܗܘܢ. ܐܬܕܒܪ ܐܢܘܢ ܡܢ ܫܢܬܐ ܠܫܢܬܐ

والى المضمر باللام فقط نحو ܠܒܫܝܢ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܢܚܬܐ ܝܩܝܪܬܐ «متوشحون بالمسيح كالثوب الفاخر» .

الثانية : ان المصدر ايضاً ياخذ مفعولاً مقترناً باللام نحو ܚܕܝܬ ܒܡܫܡܥܢܘܬܟ ܠܐܠܗܐ «فرحتُ بطاعتك لله» .

الثالثة : ان صيغة اسم المفعول المجزومة قد تاتي بمعنى الفعل الماضي ويشار الى فاعلها بالضمير المتصل بعدها المقترن باللام نحو ܫܡܝܥ ܠܝ ܕܪܚܡܬ ܠܟ ܕܡܥܐ ܕܥܝܢܐ (بدل ܫܡܥܬ ܕܪܚܡܬ ܐܢܬ) «سمعت انك تحب دموع العيون» ܩܪܝܢ ܠܗܘܢ ܟܬܒܐ (بدل ܩܪܘ ܟܬܒܐ) «قرءوا الكتب» . ويجوز ان يبقى بلفظ المفرد المذكر مع الجميع نحو ܚܙܝܢ ܠܢ ܕܡܫܚܬܐ ܠܗ ܗܘܬ «عاهدنا الهاوية» ܫܒܝܚܢ ܘܙܡܝܪܢ ܠܗ «الّفَ اناشيد وتراتيل» .

وقد تاتي كذلك من الفعل اللازم نحو ܠܐ ܩܝܡ ܠܝ ܩܕܡ ܫܠܝܛܢܐ (بدل ܠܐ ܩܡܬ ܩܕܡ) «ما وقفت امام السلاطين» ܠܐ ܨܝܡ ܠܗܘܢ ܥܡܗ (بدل ܠܐ ܨܡܘ) «ما صاموا معه» ܫܪܝܪܐ ܘܡܗܝܡܢܐ ܗܘܝܬ (بدل ܗܘܝܬ) «كنت صادقاً ومستقيماً» .

ܠܡܫܡܫܢܐ . ܘܥܡ ܐܘܪ̈ܚܐ : ܐܘܪ̈ܚܬܐ ܘܫܒ̈ܝܠܐ ܘܡܫܘ̈ܚܬܐ
ܟܠܗܝܢ . ܘܠܐ ܬܐܡܪ ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ . ܫܢܝܢ ܘܐܙܠ ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܠܐ
ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܐܬܐ ܐܝܟ ܡܫܬܡܫܝܢ ܠܗ . ܘܠܐ ܬܐܡܪ ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ
ܩܪܝܘܗ ܕܟܠܗ ܢܦܫܬܗ ܠܡܕܝܢܬܐ . ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܟܠܗ ܢܦܫܗ
ܕܟܠܗ ܢܦܫܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܀

الفصل الثالث

ܡܛܠ ܗܘ ܕܒܓܘܗ ܗܘܐ في المفعول فيه

٥٤١ المفعول فيه هو اسم زمان او مكان متصرف يقع فيه الفعل نحو ܨܠܝܬ ܠܠܝܐ ܟܠܗ «صليتُ الليلَ كلَّه» . ܪܕܝܬ ܡܝܠܐ «سرتُ ميلاً» .

فاسم الزمان يقع اما جواباً ل — ܐܝܡܬܝ «متى» واما جواباً ل — ܟܡܐ «كم» . فالواقع جواباً ل — ܐܝܡܬܝ ان كان معرفة تدخله الباء وجوباً نحو ܐܬܘ ܒܫܢܬܐ ܗܕܐ «اتوا في هذه السنة» ܩܝܡܝܢ ܗܘܘ ܒܦܠܓܗ ܕܠܠܝܐ «كانوا ينهضون في نصف الليل»(١) وان كان نكرة تدخله جوازاً نحو ܗܓܐ ܗܘܐ ܒܢܡܘܣܐ ܐܝܡܡܐ ܘܠܠܝܐ كان يهذون في الناموس نهاراً وليلاً. ويجوز ܒܐܝܡܡܐ ܘܒܠܠܝܐ

والواقع جواباً ل ـ ܟܡܐ لا تدخله الباء معرفة كان او نكرة نحو ܩܘܐ ܗܪܟܐ ܝܘܡܐ ܕܥܪܘܒܬܐ «استمرَّ هكذا يومَ الجمعة».

(١) وشذ نحو ܚܙܝܢ ܐܬ̈ܘܬܐ ܬܠܬ ܒܫܡܝܐ ܦܠܓܗ ܕܐܝܡܡܐ « شاهدنا ثلاث آيات في السماء منتصف النهار»

ܐܬܟܬܫܘ ܙܒܢܐ ܣܓܝܐܐ «حاربوا وقتاً كثيراً».

٣٤٦ واسم المكان اما يدل على المساحة او على غيرها . فان دلّ عليها فلا تدخله الباء نحو ܡܢ ܕܡܫܚܪ ܠܟ ܡܝܠܐ ܚܕ ܗܠܘܟ ܥܡܗ ܬܪܝܢ «من سخَّرك بان تسير معه ميلاً» . وان دلّ على غيرها فتدخله وجوباً نحو ܡܢܗܝܢ ܕܝܢ ܐܢܝܢ ܒܦܠܓܗ ܕܫܡܝܐ ܒܓܒܐ ܬܝܡܢܝܐ «احداهنّ في كبد السماء في الجانب الجنوبي».

فائدة : تضاف الى المفعول فيه لفظة ܟܠ فيجري عليها حكمه من حيث دخول الباء وعدمه نحو ܒܟܠܗ ܝܘܡ ܗܘܐ ܒܟܐ ܩܕܡܘܗܝ «كان يبكي بحضرته كلّ يوم» و يجوز ܟܠܗ ܝܘܡ ܒܟܐ . ونحو ܥܐܕܘ ܒܚܕܘܬܐ ܘܒܦܘܢܩܐ ܒܟܠܗ ܫܢܬܐ «عيدوا في الفرح والنعيم كل السنة».

ܕܘܪܫܐ تمرين

١ : ترجم هذه الجمل الى الارامية :

نظرته صباح الاحد — صليت في هيكل الرب — صمت يوم الاربعاء — سرت كل النهار — مشيت ثلاثة اميال — طاف الارض — خدمك كلّ السنة — رجع في المساء.

٢ : قل لماذا دخلت الباء على اسم المكان والزمان في بعض الامثلة الاتية ولماذا لم تدخله في البعض الاخر وترجمها الى العربية :

ܒܪܡܫܐ ܒܫܒܬܐ ܘܡܫܚܬ ܕܝܢ ܕܒܝܬܝ ܕܚܠܐ — ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ ܕܝܘܡܝ ܚܝܐ ܗܘܐ ܥܡܗ ܒܟܠܗܘܢ — ܒܟܠܗ ܗܘ ܝܘܡܐ ܒܠܠܝܐ ܘܒܐܝܡܡܐ — ܢܛܪ ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܕܥܒܕܐ ܘܠܠܝܐ — ܒܫܒܬܐ ܦܨܚܝܗܘܢ.

ܬܪܥܐ ܪܒܝܥܝܐ الباب الرابع

ܡܛܠ ܚܠܐ ܘܦܘܪܫܢܐ ܘܟܢܘܝܐ

في الحال والتمييز والكنايات وفيه اربعة فصول

الفصل الاول

ܡܛܠ ܚܠܐ في الحال

١٩٧ الحال هي نكرة مشتقة مجزومة غالباً مسبوقة بحرف «ܟܕ» او «الواو» تبيّن هيئة الفاعل او المفعول .

مثال المبينة هيئة الفاعل : ܥܠ ܡܪܢ ܠܐܘܪܫܠܡ ܟܕ ܪܟܝܒ ܥܝܠܐ «دخل ربنا اورشليم راكباً عفواً» . ܐܬܐ ܘܡܬܟܬܫ «جاء متخاصماً» .

مثال المبينة هيئة المفعول : ܐܦܩܘ ܐܢܘܢ ܟܕ ܚܝܝܢ «اخرجوهم احياء» . ܡܚܝܘܗܝ ܘܚܕܐ ܢܓܕܘܗܝ ܘܡܫܬܒܗܪ «ضربوه مبتهجاً جلدوه مفتخراً» .

وتكون الحال مفردة كما مثلنا . وجملة خبرية اسمية نحو ܘܣܡ ܐܢܘܢ ܐܠܗܐ ܒܐܪܥܐ ܟܕ ܒܢܝ ܐܢܫܐ «واجعلهم في الارض آلهة وهم بشر» . ܡܫܬܢܩ ܘܫܢܕܐ ܡܚܒܒܢ ܠܗ «يتعذب والعذابات محبوبة لديه» . او فعلية نحو ܘܗܦܟܘ ܟܕ ܡܫܒܚܝܢ ܘܡܗܠܠܝܢ «ورجعوا يسبحون ويهللون» (١) .

---

(١) وقد اتت في السريانية جملة انشائية كالامر والاستفهام نحو ܐܝܟܘ ܡܚܢܐ

ويجوز حذف اداة الحال اي « ܟܕ والواو » متى كان صاحبها فاعلاً وذلك في موضعين :

الاول : اذا كانت مفردة نحو ܗܐ ܡܠܟܟܝ ܐܬܐ ܡܟܝܟܐ «ها ملكك ياتي متضعاً» . ܢܦܩܝ ܡܠܝܟܘܢ ܕܓܠܝܬܐ «خرجت اقوالكم كاذبة» .

الثاني : اذا كانت جملة فعلية فعلها حاضر نحو ܐܬܐ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܐܟܠ ܘܫܬܐ «جاء ابن الانسان ياكل ويشرب» .

ومتى عُطفت الحال المفردة يغني عن تكرار اداتها حرفُ العطف نحو ܐܬܐ ܠܟܝ ܗܘ ܡܟܝܟ ܘܪܟܝܒ ܥܠ ܥܝܠܐ «ياتيك متضعاً وراكباً عفواً»

اما الجملة فيُستحسَن اكثر تكرارُ الاداة معها نحو ܗܠܝܢ ܩܠܝܠ ܡܢ ܣܓܝܐܬܐ ܟܬܒܬ ܠܟ ܐܘ ܚܒܝܒܐ ܟܕ ܨܒܐ ܐܢܐ ܘܟܕ ܠܐ ܨܒܐ ܐܢܐ «هذا قليل من كثير كتبتُه لك ايها الحبيب وانا اريد ولا اريد» .

ويجوز تقديم الحال غير المقترنة بالواو على صاحبها مفردةً كانت او جملةً نحو ܟܪܝܗܐ ܐܬܝܬ ܠܘܬܟ «جئتكَ مريضاً» . ونحو ܟܕ ܚܕ ܐܢܬ ܩܪܐ ܐܢܐ ܠܟ ܗܫܐ ܒܪ ܣܓܝܐܐ «ادعوك الان ابن كثيرين وانت ابنُ واحدٍ» .

ܚܙܝܘ ܡܢܘ ܐܢܬ ܘܠܐ ܬܛܥܐ . ܟܕ ܗܘ ܐܘܪܚܐ ܕܒܗ ܡܠܟܐ ܗܠܟܘ ܠܐ ܬܛܥܐ « فانتَ ايها الرجل تمّم سيك لئلا يهزأ بك اذ تحذر ان تضل عن الطريق التي اتبعها الملك » . ونحو ܕܚܙܐ ܬܕܐܢܐ : ܟܕ ܗܘ ܡܨܐ ܠܐ : ܕܢܬܒܥ ܡܘܬܪܬܗ . «تنظر في عدلك على حين أنه من يقدر ان يحصي فوائده » .

فائدة

وتاتي الحال ايضاً ١ : نكرةً جامدةً مكررةً او غير مكررةٍ نحو ܢܦܩܘ ܓܘܕܐ ܓܘܕܐ « خرجوا افواجاً افواجاً » . ܦܣܩܘܗܝ ܗܕܡ ܗܕܡ «قطّعه عضواً عضواً » . ونحو ܓܕܘܠܐ ܗܘܐ ܟܠܝܠܐ ܠܪܫܟ « اضفر الوردَ اكليلاً لراسك ». ܒܬ ܨܝܡܐ « بات صائماً » .
٢ : صفةً غير متصرفةٍ نحو ܥܠܘ ܥܪܛܠܝܐ ܘܫܠܝܚܐ «دخلوا عراةً وحفاةً » . ܚܝܐ ܒܠܥܝܢ ܗܘܘ ܠܢ « كانوا يبتلعوننا احياء » .
٣ : مركباً حرفياً كما سياتي (عد ١٦٩) . ٤ : شبه جملة نحو ܐܬܐ ܥܠ ܪܟܘܒܬܐ « جاء على المركبة » . ܐܬܘ ܒܚܕܘܬܐ ܪܒܬܐ «اتوا بفرح عظيم» . ولا تُذكر معها الاداة في هذه المواضع بل تقدر تقديراً .

ܘܘܙܦܐ تمرين

ܣܕܪ صف | ܒܗܬܢܐ خجلان | ܩܪܐ نادى

١ : ترجم هذه الجمل الى الارامية :

قالت مريم باكيةً — اطلب الرحمة من الله ذارفاً الدموع على خطاياك — جاء الرعاة مسرعين خائفين — انطلق السارق خجلان — رجع ويدُه مقطوعة — شرب الخمرَ ممزوجاً بالماء — نادوا به رئيساً وحاكماً — جلسوا في البستان صفوفاً صفوفاً فرحين ومبتهجين

٢ : دلّ على الحال وصاحبها في الجمل الاتية وترجمها الى العربية :

ܟܠܒܐ ܘܐܬܒ ܠܗ ܟܕ ܩܐܡ — ܚܙܐ ܐܢܘܢ ܒܚܕܘܬܐ
ܚܕܐ ܘܫܡܥܬܐ ܕܟܬܒܐ ܕܫܡܥܘܢ ܘܐܩܪܝܘ ܟܕ ܡܥܒܝܣܐ — ܐܬܐ ܐܒܐ

ܟܠܡܐ ܐܝܟ ܡܠܬܐ ܗܕܐ ܗܘ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܠܡܘܟܟܘ-
ܢܦܫܗ ܐܝܟ ܡܫܝܚܘܬ ܡܪܢ ܘܡܠܟܐ — ܘܡܛܠܗ ܐܬܪܢܡ
ܡܢ ܫܪܪܐ ܠܗܘܢ ܕܡܠܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܕܡܢ ܥܕܬܐ ܡܢ ܥܘܠܐ

الفصل الثاني

ܥܠ ܦܘܪܫܢܐ في التمييز

١٤٨ التمييز هو نكرة جامدة يبين ابهام الذات في المفرد وفي الجملة . فهو نوعان تمييز مفرد نحو ܩܢܐ ܠܝܛܪܐ ܡܫܚܐ «رطلَ زيتاً» . وتمييز جملة نحو ܐܬܚܡܬ ܒܗܘ ܒܚܡܬܐ «اشتعلَ غضباً» .

وتمييز المفرد اربعة :

الاول : الموزون نحو ܬܪܝܢ ܠܝܛܪ̈ܐ ܕܕܗܒܐ «رطلان ذهباً» .

الثاني : المكيل نحو ܐܪܒܥ ܡܕ̈ܝܢ ܚܛ̈ܐ «اربعة امداد حنطةً»

الثالث : الممسوح نحو ܦܫܟܐ ܐܪܥܐ «شبرٌ ارضاً» .

الرابع : العدد نحو ܝܗܒ ܠܗ ܐܪܒܥܐ ܙܘܙܝܢ «اعطاه اربعةَ دراهم» (١) وسياتي على هذا مزيد بيان في الفصل التالي .

ويجوز في ما خلا المعدود منها اضافةُ المميَّز الى التمييز نحو ܗܒ ܠܢ ܠܝܛܪܐ ܕܕܗܒܐ «أعطِنا رطلَ ذهبٍ» .

وتمييز الجملة اربعة ايضاً :

الاول : ما يكون منقولاً عن المبتدا نحو ܫܦܪ ܠܗ ܡܪܬܗ

---

(١) فكلٌ من ܙܘܙܐ وܫܒܪܐ وܐܪܥܐ وܐܪܒܥ يبين ابهام كل من ܠܝܛܪܐ وܡܕܝܢ وܐܪܥܐ وܐܪܒܥ .

ܡܢܟ ܒܚܟܡܬܐ «يوسف اغنى منك حكمة» (والاصل ܡܝܬܪܐ ܘܡܝܬܪܐ ܚܟܡܬܗ ܕܝܘܣܦ ܡܢ ܕܝܠܟ حكمة يوسف اوفر من حكمتك)

الثاني : ما يكون منقولاً عن الفاعل نحو ܐܫܬܓܪܬ ܒܚܡܬܐ «اشتعلَ غيظاً» (والاصل ܐܫܬܓܪܬ ܚܡܬܗ اشتعل غضبه) .

وهذان النوعان يجب اقترانهما بالباء كما ترى (١)

الثالث : ما يكون منقولاً عن المفعول نحو ܙܪܥܢܢ ܐܪܥܐ ܚܛܐ « زرعنا الارضَ حنطةً » (والاصل ܙܪܥܢܢ ܚܛܐ ܕܐܪܥܐ زرعنا حنطة الارض) .

الرابع : ما لا يكون منقولاً عن شيء نحو ܐܬܡܠܝ ܡܐܢܐ ܡܝܐ «امتلأَ الاناءُ ماءً» (٢) .

ويجوز فيهما تقديم التمييز على المميَّز نحو ܣܐܬܐ ܚܛܐ ܒܚܡܫܡܐܐ ܙܘܙܝܢ «القفيز حمصاً بخمسمائة درهم» . ܘܚܡܬܐ ܪܒܬܐ ܐܬܡܠܝܘ «امتلأوا غيظاً عظيماً» .

ܕܘܪܫܐ تمرين

ܕܪܓܐ درجة . منزلة | ܦܘܛܡܐ سمن | ܣܢܝܩܐ محتاج

١ : ترجم هذه الجمل الى الارامية :

عندنا مثقالٌ فضةً — بعث خمسةَ امداد قمحاً — مات جسماً وعاش روحاً — اخوك اعظم منك درجةً — انت محتاج الى مائة ذراعٍ ارضاً — اعطاه جرةً سمناً — امتلاء الصندوق ذهباً .

---

(١) ويجوز فيهما اضافة التمييز الى ضمير صاحبه نحو ܥܬܝܪ ܒܚܟܡܬܗ «غني بحكمته» . ܘܐܫܬܓܪ ܒܚܡܬܗ «اشتعلَ بغضبه» . (٢) ومنه قوله ܒܐܬܪܘܬܐ ܡܠܝܢ ܥܡܠܐ في الاماكن «المملوءة عناءً» .

٢ : دلّ على التمييز في العبارات الآتية وترجمها الى العربية :

ܐܝܬ ܗ̱ܘܐ ܠܗ ܚܕܐ ܡܢ ܬܪ̈ܬܝܢ ܦܬܘ̈ܪܬܐ — ܡܟܣ ܟܠܗ̈ܝܢ ܡܫܡܫܝܢ ܡܢܗ ܡ̈ܠܐ ܕܡܠܟܐ — ܦܘܩܕܢܐ ܕܥܠ ܚܠܩܗ ܐܘܪܚܐ — ܘܐܝܟ ܟܪܘܒܐ — ܡܫܡܫ ܡܠܟ̈ܐ ܡܠܘܟ ܠܡܫܪܝܐ — ܚܕܝܢ ܚܕܐ ܠܟܠܗ̈ܘܢ — ܐܬܡܠܝ ܐܦܠ ܡܫܪܐ .

الفصل الثالث

ܡܛܠ ܦܘܪ̈ܫܢܐ ܕܡܢܝܢܐ في تمييز العدد او مميّزه

١٤٩ مميّز العدد هو المعدود الذي يرفع ابهامه كما مر في الفصل المتقدم· وحكمه ان يكون مع اسماء العدد من ܬܪܝܢ «اثنان» ܬܪ̈ܬܝܢ «اثنتان» وصاعداً مجموعاً ابداً (١) والاحسن ان يكون ايضاً مجزوماً جزمَ تنكيرٍ نحو ܬܪܝܢ ܓܒܪ̈ܐ او ܬܪܝܢ ܓܒܪ̈ܝܢ «رجلان» ܬܠܬܐ ܝܘ̈ܡܐ او ܬܠܬܐ ܝܘ̈ܡܝܢ «ثلاثة ايام» الخ · وܬܪ̈ܬܝܢ ܢܫ̈ܐ او ܬܪ̈ܬܝܢ ܢܫ̈ܝܢ «امراتان» . ܬܠܬ ܡܕ̈ܝܢܬܐ او ܬܠܬ ܡܕ̈ܝܢܢ «ثلاث مدن» الخ . (٢)

(١) اما ܚܕ «واحد» ܚܕܐ «واحدة» فلا يُميَّزان لان صيغة المعدود بهما الدالة على وحدته تغني عن ذكرهِ معهما نحو ܓܒܪܐ «رجل» ܐܢܬܬܐ «امراة» ولكنهما يذكران مع الاسم الدلالة على محض تنكيرهِ باعتبار انهما نعت له كما مر (عد ١٣٢)

(٢) قد يجوز ولا سيما في ضرورة الشعر ان ياتي العدد مذكراً مع المعدود المؤنث ومؤنثاً مع المعدود المذكر متى كان المعدود اسماء اسابيع وايام وساعات نحو ܬܠܬ ܫܒ̈ܘܥܝܢ «ثلاثة اسابيع» ܬܠܬ ܝܘ̈ܡܝܢ «الثلاث» ܫ̈ܥܐ ܬܪܬܥܣܪ «اثنتا عشرة ساعة» (والاصل فيها ܬܠܬܐ ܫܒ̈ܘܥܝܢ وܬܠܬܐ ܝܘ̈ܡܝܢ وܫ̈ܥܐ ܬܪ̈ܬܥܣܪܐ) .

الا العلم فتى وقع مميزاً فيبقى مفرداً نحو ܬܪ̈ܝܢ ܝܘܣܦ يوسفان ܬܠܬ ܡܪܝܡ ثلاث مريمات.

ويكون مميز ܡܐܐ «مئة» مذكراً ومونثاً نحو ܡܐܐ ܓܒܪ̈ܝܢ «مائة رجل» ܡܐܐ ܢܫ̈ܝܢ «مائة امراة». ومميز ܐܠܦܐ «الف» ان كانت تامة مذكراً فقط نحو ܐܠܦܐ ܝܘܡ̈ܝܢ «الف يوم». وان كانت مجزومة مذكراً ومونثاً نحو ܐܠܦ ܝܘܡ̈ܝܢ «الف يوم» وܐܠܦ ܫܥ̈ܝܢ «الف ساعة». اما مميز ܪܒܘܬܐ «ربوة» فهو كمميز ܡܐܐ.

وتقع هذه الثلاثة مميزة لغيرها من العدد فتبقى ܡܐܐ مفردة مع الجميع فتقول ܡܐܬܝܢ «مئتان» (بدل ܬܪܬܝܢ ܡܐܐ) ܬܠܬ ܡܐܐ «ثلاثمائة» ܐܪܒܥ ܡܐܐ «اربعمائة» الخ. اما ܐܠܦܐ وܪܒܘܬܐ فتجمعان نحو ܬܪܝܢ ܐܠܦ̈ܝܢ «الفان» ܬܠܬ ܪ̈ܒܘܢ «ثلاث ربوات».

ويجوز تقديم المميز على العدد فيقل جزمه نحو ܝܪ̈ܚܝܢ ܬܫܥܐ «تسعة اشهر» وܫܢ̈ܝܢ ܐܪܒܥܝܢ «اربعون سنة».

ويجوز ان يفصل بين العدد ومميزه باجنبي نحو ܡܘܫܐ ܒܪ ܬܡܢܝܢ ܗܘܐ ܫܢ̈ܝܢ «موسى كان ابن ثمانين سنة». ܗܐ ܥܣܪܝܢ ܠܝ ܫܢ̈ܝܢ ܒܒܝܬܟ «ها ان لي في بيتك عشرين سنة».

واذا كان مميز العدد اسم جنس او اسم جمع فتدخل عليه الدال الاضافية التي بمعنى ܡܢ «من» وتجب حينئذ مطابقة العدد له في التذكير والتانيث نحو ܫܒܥ ܕܥܢܐ «سبع من الغنم». ܬܪܬܥܣܪ ܕܪܟܫܐ «اثنا عشر من الخيل» ويجوز دخولها على غير ذلك من المعدودات.

ويجوز كثيراً حذف المعدود اذا كان لفظة ܙܒܢܬܐ «مرة» او ܙܒܢܐ «ز..» ويستدل عليهما بتانيث العدد نحو ܠܐܪܒܥ ܫܢ̈ܝܢ

(اي ܚܕܐ ܐܪܒܥܐ) «مرة في كل اربع سنين». ܬܠܬ ܬܟܦܘܪ ܒܝ (اي ܬܠܬ ܙܒܢܝܢ) «تكفر بي ثلاث مرات». ܚܕܐ ܡܢ ܬܠܬ (اي ܚܕܐ ܡܢܬܐ ܡܢ ܬܠܬ ܡܢܘ̈ܬܐ) «ثلث». او اذا كان مصدراً ويستدل عليه بفعله نحو ܡܬܦܪܥ ܗܘ ܒܬܠܬܐ (اي ܡܣܝܒ ܦܘܪܥܢܐ ܒܬܠܬܐ ܦܘܪ̈ܥܢܐ) «يجازى ثلاثة اضعاف». ܡܬܦܫܛ ܚܕܐ ܒܐܪܒܥ (اي ܚܕܐ ܡܢܬܐ ܒܐܪܒܥ ܡܢܘ̈ܢ) «يضرب اربعة اضعاف».

ويجوز حذف العاطف «ܘ» من بين اسماء العدد نحو ܬܠܬܝܢ ܐܪܒܥܝܢ ܡܢܗܘܢ «ثلاثون او اربعون منهم».

ܪܘܫܡܐ تمرين

ܩܘܦܝܬܐ عامة | ܩܢܕܝܠܐ قنديل | ܦܬܬܐ رغيف

١ : ترجم هذه الجمل الى الارامية :

اختار المخلص ١٢ رسولاً و٧٢ تلميذاً — اطعمَ الفقير ١٠ ارغفة — اشترينا سيفاً ورمحين و٢٥ سكيناً — اشتروا ٤ قناديل — عندنا ١٠٠٠ حمامة و١٠٠ عامة و٥٦٠ عصفوراً — السنة ١٢ شهراً والشهر ٣٠ يوماً واليوم ٢٤ ساعة — عندكم ٨٠ راساً من الغنم.

٢ : دلّ على مميز العدد في الجمل الآتية وترجمها الى العربية :

ܬܠܬܐ ܗܘܘ ܒܢܝ̈ܢ ܠܗ ܐܒܪܐ ܟܗܢܐ — ܫܒܥܐ ܐܦ ܒܫܒܥ ܡܪ̈ܬܐ — ܒܢܘܢ ܢܒܪܘܢ ܫܒܥܝܢ ܡܠܟ̈ܝܢ — ܘܫܬܐ ܐܦ ܬܪܝܢ ܐܚ̈ܝ — ܡܢ ܫܒܥܐ ܗܘ ܕܪ̈ܐ ܫܒܥܐ — ܘܫܒ̈ܥܝܢ ܗܘ ܬܪܝܢ ܡܢ ܕܝܠܗܘܢ

الفصل الرابع

ܡܛܠ ܟܘܢܝ̈ܐ في الكنايات

٥١٠ الكنايات اسماء مبهمة يعبر بها عن اشياء مفسرة . وهي ثلاثة ܟܡܐ وܦܠܢ وܐܦܠܢ . تقدم ذكرها في الجزء الاول (عد ٥٠)

اما ܟܡܐ «كم» فهي كناية عن العدد والمقدار وتكون استفهامية وخبرية

فالاستفهامية : تدخل الاسم مجموعاً نحو ܟܡܐ ܝܘ̈ܡܝܢ ܨܡܬ «كم يوماً صمت» . ܟܡܐ ܐܢܘܢ ܐܚ̈ܝܟ «كم اخوتك»

وتدخل الصفة مجموعةً ومفردةً نحو ܟܡܐ ܕܝܩܝܪ̈ܝܢ ܠܐܒ̈ܗܝܗܘܢ «كم هم اعزّاء على آبائهم» . ܟܡܐ ܕܚܒܝܒ ܠܘܬܟ «كم هو محبوب عندك» .
وتدخل الفعل نحو ܟܡܐ ܕܪܚܡ ܐܢܬ ܠܝ «كم تحبني» .

والخبرية : تدخل الاسم والصفة مجموعين او مفردين والاول اكثر نحو ܟܡܐ ܐܓܝܪ̈ܐ ܒܒܝܬ ܐܒܝ «كم اجير في بيت ابي» . ܟܡܐ ܙܒ̈ܢܝܢ ܡܠܟܬܐ ܐܝܠܟܝ ܐܘ ܙܢܝܬܐ «كم مرة اعظك يا فاجرة» . ܘܟܡܐ ܡܝܩܪ ܗܘܐ ܘܟܡܐ ܡܫܬܒܚ ܗܘܐ «كم كان مكرماً وكم كان ممجداً» ܟܡܐ ܡܝܬܪܝܢ ܗܘܘ ܐܒ̈ܗܝܢ «كم كان اباؤنا افاضل»
وتدخل الفعل نحو ܟܡܐ ܡܣܗܕܝܢ ܥܠܝܟ «كم يشهدون عليك»

والاصل فيها استفهامية وخبرية ان تقع صدر الكلام كما مثلنا . وقد تقع حشواً نحو ܠܥܒܕܐ ܕܟܡܐ ܓܒܪ̈ܝܢ ܡܚܝܬ «غلامَ كم رجل ضربت» ونحو ܢܦܫܐ ܟܡܐ ܪܚܡܐ ܠܪܓܝܓܬܗ «فكم تحبُّ النفسُ مشتهاها»

واما ܦܠܢ «فلان» وفروعها . فهي كناية عن العلم العاقل نحو ܐܬܐ

ܐܙܠܘ ܠܦܠܢ «اذهبوا الى فلان» ܐܬܬ ܦܠܢܝܬ «جاءت فلانة».
وتكون كنايةً عن العلم غير العاقل ايضاً بمعنى «الفلان والفلانة» نحو ܕܝܪܐ ܦܠܢܝܐ «الدير الفلاني».

واما ܗܟܢ «كذا. كيتَ» فهي كناية عن العدد والحديث وغيرهما.
وتاتي وحدها او مكررة. ومميزها يكون مجموعاً او مفرداً. متاخراً عنها او متقدماً نحو ܢܣܒ ܗܟܢ ܙܘ̈ܙܐ «قبض كذا دراهم» ܐܙܠܘ ܒܐܘܪܚܐ ܗܟܢ «ذهبوا في طريق كذا» ܢܣܒ ܡܢܗ ܗܟܢ ܘܗܟܢ ܟܬ̈ܒܐ «اخذ منه كذا وكذا كتباً» (١).

ܕܘܪܫܐ تمرين

١ : ترجم هذه الجمل الى الارامية :
كم عبداً لك — كم مرة اتيت لزيارتنا وما وجدتنا — كم انت شريف — كم تحبنا وتمتني بنا — تكلمت مع فلان — رأيت فلانة — اعطهِ كذا وكذا — قال لي كيتَ كيتَ.

٢ : دلّ على الكنايات ومميزها في الجمل الاتية وترجمها الى العربية :
ܟܡܐ ܕܡܫܒܚ ܐܠܗܢ — ܟܡܐ ܠܟ ܫ̈ܢܝܐ — ܟܡܐ ܠܐ ܕܡܟܐ ܐܢܐ ܐܡܪ ܠܟ — ܟܡܐ ܡܣܒܪܢܐ ܗܘܐ ܐܒܘܟ — ܫܩܠܬ ܟܡܐ ܡܡܠܠܝܢ — ܐܬܐ ܠܘܬ ܦܠܢ — ܐܬܬ ܠܡܕܝܢܬܐ ܦܠܢܝܬ — ܥܒܕ ܗܟܢ ܘܗܟܢ.

---

(١) قد تأتي ܦܠܢ بمعنى ܗܟܢ وبالعكس نحو ܫܘܕܥܐ ܦܠܢ «فعل كذا» ومَلّلْتِ عم ܗܟܢ ܘܗܟܢ «تكلمتُ مع فلانٍ وفلانٍ».

ܦܣܩܐ ܕܚܡܫܐ الباب الخامس

ܥܠ ܣܡܝܟܘܬܐ في الاضافة وفيه فصلان

٥١ الاضافة هي نسبةُ اسم الى اسم آخر . وهي نوعان ܣܘܟܠܢܝܬܐ «معنوية» ܘܠܐ ܣܘܟܠܢܝܬܐ «لفظية»

الفصل الاول

ܥܠ ܣܡܝܟܘܬܐ ܣܘܟܠܢܝܬܐ في الاضافة المعنوية

٥٢ الاضافة المعنوية هي نسبةُ اسم الى آخر على معنى «ܠ» او «ܡܢ» او «ܒ» الظرفية نحو ܟܬܒܐ ܕܡܘܫܐ «كتابُ موسى» (اي ܟܬܒܐ لموسى). ܥܙܩܬܐ ܕܕܗܒܐ «خاتمُ ذهبٍ» (اي ܡܢ ܕܗܒܐ من ذهبٍ). ܨܠܘܬܐ ܕܪܡܫܐ «صلوة المساء» (اي ܒܪܡܫܐ في المساء) . وهي على نوعين :

الاول : ان يكون المضاف تاماً فتدخل الدال بعده وجوباً على المضاف اليه كما مثلنا . وهذه يجوز فيها اضافة المضاف اولاً الى ضمير المضاف اليه ثم اليه تقويةً للاضافة نحو ܟܬܒܗ ܕܡܘܫܐ « كتاب موسى » ܡܠܝܗܘܢ ܕܢܒܝܐ « كلماتُ الانبياء » .

الثاني ان يكون المضاف مجزوماً جزمَ الاضافة فيمتنع دخول الدال على المضاف اليه نحو ܝܠܕܬ ܐܠܗܐ «والدةُ الله» ܡܠܟܝ ܐܪܥܐ «ملوك الارض» ܬܫܥܝܬ ܙܕܝܩܐ «اخبار الصديقين» (١)

---

(١) اما اذا كان مجزوماً جزم التنكير واريدت اضافتهُ فيجب دخول الدال

اما فائدةُ الاضافة المعنوية فهي تعريفُ المضـاف اذا كان نكرةً والمضافُ اليه معرفة نحو ܚܘܛܪܗ ܕܐܗܪܘܢ «عصا هارون» . وتخصيصُه اذا كان نكرةً والمضاف اليه نكرة ايضاً نحو ܪܫܗ ܕܬܘܪܐ «راسُ ثور» فهو اخص من ܪܫܐ «راس» .

ويقوم الضمير المتصل مقام المضاف اليه المظهر . واليه تضاف الاسماء الارامية والاعجمية التي على اوزانها كما مرّ (عد ٤٢ الى ٤٤) (١) .

ومثله شبه المتصل واليه تضاف جميع الاسماء الارامية غير المجزومة (٢) والاعجمية التي على اوزانها وغير اوزانها (عد ٤٦) .

وتجوز اضافة العلم الى مثله لتمييزه عما يشاركه في التسمية نحو ܝܘܚܢܢ ܕܡܪܘܢ «يوحنا مارون» .

وكل جمع لا تصح نسبته الى المفرد لمانع معنوي مثل ܪ̈ܫܐ رؤوس ܦ̈ܘܡܐ افواه ܠܒ̈ܘܬܐ القلوب ܢܦ̈ܫܬܐ «نفوس» : يجوز افراده اذا أُضيفَ الى الجمع نحو ܢܦܫܗܘܢ ܕܟܠܗܘܢ ܕܟ̈ܕܒܐ «نفوسُ الكذبة»

مثله كالتام نحو ܐܪܒܥ ܦܢܝ̈ܢ ܕܒܪܝܬܐ «اربعة اقطار الخليقة» . واذا استوى فيه جزم التنكير والاضافة نظير ܦܘܡܐ فيجوز فيه الامران نحو ܟܠ ܦܘܡܐ ܕܪܘܚܐ او ܟܠ ܦܘܡܐ ܪܘܚܐ « كلُّ فم الروح » . اما دخولها فلاعتبار الجزم جزمَ تنكير واما عدمُ دخولها فلاعتباره جزمَ اضافة .

(١) متى أُريدت اضافة اسماء العدد من ܬܠܬܐ الى ܥܣܪܐ يزاد عليها تاء وتضاف الى المظهر كالاسماء المجموعة المختومة بالتاء المجزومة جزم اضافة نحو ܬܠܬܬ ܓܒ̈ܪܐ «ثلاثةُ الرجالِ » ܐܪܒܥܬ ܝܠܕ̈ܐ «اربعة الاولاد» ܬܠܬ ܢܫ̈ܐ «ثلاثة النساء» الخ . اما العدد المركب فيضاف كما هو بواسطة الدال نحو ܬܪܬܥܣܪ ܕܝܘܣܦ «اثنا عشر يوسف» . واما اضافة اسماء العدد الى المضمر فقد تقدم الكلام عليها في (عد ٤٦) .

(٢) وقد تجوز اضافة المجزوم اليه كقوله ܡܢ ܩܕܡ ܦܬܘܪܐ : ܘܩܕܡ ܗܘܐ ܥܠ ܓܒܘܗܝ «ووراء جزمُ الاحد عشر مرئية الى جانبه» .

وـتى اتحد الاسمان بالمعنى اي كانا يدلان على شيء واحد كالمترادفين والموصوف والصفة فلا تجوز اضافة احدهما الى الآخر فلا يقال مثلاً ܫܘܥܐ ܕܟܐܦܐ «صخرة الصخرة» ܓܒܪܐ ܕܚܟܝܡܐ «رجل الحكيم» . الا اذا كان اول المترادفين اسماً عاماً والثاني مسمّى له خاصاً فتجوز الاضافة نحو ܡܕܝܢܬܐ ܕܪܗܘܡܝ «مدينة رومية» ܢܗܪܐ ܕܦܪܬ «نهر الفرات» . وتجوز اضافة الموصوف الى اسم جامد يؤول بالصفة كما سيأتي في (عد ١٥٥)

واذا عُطف على المضاف اليه . فان كان مظهراً والمعطوف مظهر يجوز ابقاء الدال على المعطوف نيابةً عن المضاف او حذفها نحو ܡܬܕܡܪܐ ܒܚܝܐ ܘܒܚܕܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ «تدهش بدهن الحيوة والفرح بنوع عجيب» . ܓܘܩܐ ܕܕܟܝܐ ܘܙܕܝܩܐ ܘܟܗܢܐ «جوق الاطهار والابرار والكهنة» . وان كان مضمراً والمعطوف مظهر فيجب ابقاؤها نيابةً عن المضاف نحو ܪܒܘܬܐ ܕܕܘܟܪܢܗ ܘܕܩܕܝܫܐ ܘܕܥܢܝܕܐ «معظَّم تذكارها وتذكار القديسين والموتى» ܡܪܟ ܗܘ ܘܕܡܣܟܢܐ «هو ربك وربّ المساكين» (١) . وان كان مظهراً او مضمراً والمعطوف «شبه المتصل» فيُستغنَى به عن المضاف نحو ܡܪܐ ܕܫܡܝܢܐ ܘܕܝܠܢ «ربّ السماويين وربنا» ܐܡܟ ܘܕܝܠܝ «امك وامي» .

واذا تعدد المضاف بالعطف والمضاف اليه واحد يجوز في المضاف اليه ان يأتي بعد المضاف الاخير نحو ܟܠܗܘܢ ܦܘܡܐ ܘܠܫܢܐ ܘܫܪܒܬܐ ܕܒܢܝܢܫܐ «جميعُ افواه والسنة وقبائل بني البشر» .

---

(١) وقد يشار هنا الى المضاف المحذوف باسم اشارته موضوعاً قبل الدال نحو ܡܠܬܟ ܘܗܝ ܕܐܚܘܟ « كلمتُك وكلمةُ اخيك»

او ان ياتي بعد المضاف الاول بشرط ان ينوب عنه ضميره في باقي المضافات نحو ܘܦܩܕ ܝܫܘܥ ܠܫܠܝܛܢܘܗܝ ܕܥܡܐ ܘܠܣܦܪܘܗܝ «وامر يسوع حكام الشعب وكتبته» .

وقد يتقدم المضاف اليه متى كان مظهراً او «شبه متصل» على المضاف نحو ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܥܒܕܐ (اي ܥܒܕܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ) «يهوذا عبد يسوع المسيح» ܕܡܛܠ ܕܝܢ ܝܘܡܐ ܪܒܐ ܝܘܡܐ ܗܘ ܕܥܪܘܒܬܐ (اي ܝܘܡܐ ܕܡܛܠ ܕܝܢ ܪܒܐ ܗܘ) «فان يومنا العظيم هو يوم الجمعة» .

وقد ينزل كل من المضاف والمضاف اليه منزلة الآخر نحو ܐܫܬܝܬ ܟܣܐ ܕܚܡܪܐ «شربت كاس الخمر» (اي ܚܡܪܐ ܕܟܣܐ خمر الكاس» .

ويجوز تتابع الاضافات نحو ܕܘܟܪܢܐ ܕܫܘܒܚܗ ܕܐܠܗܐ «تذكار والدة الله» . ܠܒܐ ܕܝܗܘܕܐ ܕܟܐܦܐ «قلب يهوذا الصخري» .

ويجوز في الاضافة بالدال الفصل بين المضاف والمضاف اليه بعدة امور وهي :

١ : الصفة نحو ܚܝܠܐ ܪܒܐ ܕܐܠܗܐ «قوة الله العظيمة» ܒܐܝܕ̈ܝܐ ܡܬܚܫܚܢܝ̈ܬܐ ܠܙܩܝܦܐ ܕܡܘܫܐ «بيدي موسى الممثلتين للصليب» .

٢ : الضمير نحو ܟܕ ܥܒܕܗ ܐܢܬ ܕܡܫܝܚܐ «اذا كنت عبد المسيح»

٣ : اسم الاشارة نحو ܒܫܥܬܐ ܗܕܐ ܕܬܫܡܫܬܢ «في هذه ساعة خدمتنا» .

٤ : الفعل نحو ܥܒܕܐ ܥܒܕ ܕܒܪܢܫܘܬܐ «إعمل عمل البشر» ܨܒܬܐ ܐܠܒܫܢܝ ܕܟܗܢܘܬܐ «اعطاني وزنة الكهنوت» .

٥ : المبتدا والخبر نحو ܨܠܘܬܗ ܫܘܪܐ ܬܗܘܐ ܠܢ ܕܡܒܪܟܬܐ «صلوة المباركة تكون لنا سوراً» .

٦ : الخبر نحو ܡܛܠ ܕܗܘܢܐ ܪܒܐ ܣܝܡ ܕܐܠܗܐ ܗܘܐ ܕܡܘܬܐ «لان العقل الاعظم موضوع على مثال الله» (١) .

٧ : المفعول به نحو ܩܒܠ ܒܥܘܬܢ ܒܝܕ ܡܨܥܝܢܘܬܗ ; ܕܡܨܥܝܐ ܕܓܒܝܬ ܡܢܢ «إقبل تضرعنا بواسطة الوسيط الذي اخترته منا» .

٨ : الظرف المضاف نحو ܩܕܡ ܥܕܬܐ ܟܠܗ ܫܡܗܝܗܘܢ ܕܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܨܒܐ ܗܘܐ ܕܢܥܠ ܐܢܘܢ ܠܩܠܝܪܘܣ « فانه كان ينادي جهراً امام البيعة كلها باسماء جميع الذين يريد ان يرقيهم الى الاكليريكية » (٢) .

٩ : حرف الاضافة نحو ܐܝܬ ܠܢ ܒܝܬ̈ ܓܙܐ ܒܚܩܠܐ ܕܚܛ̈ܐ ܘܣܥܪ̈ܐ «لنا في الحقل مخازن حنطة وشعير» (٣) .

ويجوز عند أمن الالتباس ان يُحذَف المضاف ويُقام المضافُ اليه مقامَه نحو ܢܦܩܬ ܐܘܪܗܝ «خرجت الرها» (اي ܥܡܘܪ̈ܐ ܕܐܘܪܗܝ سكان الرها) (٤) . وقد يحذف وتنوب عنه دال الاضافة كما تقدم نحو ܠܒܫܬ ܕܫܐܪܝܐ «لبستُ الحريرَ» (اي ܠܒܘ̈ܫܐ ܕܫܐܪܝܐ ثيابَ الحرير) ܢܗܘܐ ܨܘܡܟܝܢ ܐܝܟ ܕܐܣܬܝܪ (اي ܐܝܟ ܨܘܡܐ ܕܐܣܬܝܪ) «ليكن صومكنّ كصوم استير» .

(١) فالخبر هو ܣܝܡ موضوع (٢) فالمضاف هو ܫܡܗܝܗܘܢ . والمضاف اليه ܕܟܠܗܘܢ (٣) فالفاصل هو ܒܚܩܠܐ . ونريد بقولنا الظرف المضاف وحرف الاضافة هذا الظرف والحرف المذكورين مع الاسم الذي يدخلان عليه كما ترى .

تنبيه : لا فرقَ بين ان تكون هذه الاشياء الفاصلة وحدها او مع ما يتعلق بها كما ترى في الامثلة المتقدمة .

(٤) اما اذا خيف الالتباس فلا يجوز ان تقول مثلاً ܐܬܥܩܪܬ ܩܪܝܬܐ «استؤصلت القريةُ» وانت تريد ܐܝܠܢ̈ܐ ܕܩܪܝܬܐ «اشجار القرية» .

ويجوز حذفُ المضاف اليه اذا كان معروفاً نحو ܕܓܠܐ ܗܘ ܘܐܒܘܗ̇ (اي ܘܐܒܘܗ̇ ܕܕܓܠܘܬܐ) «لكونهِ كذاباً وابا الكذب» .

الفصل الثاني

ܡܛܠ ܬܘܣܦܬܐ ܒܝܬ ܡܠܬܐ في الاضافة اللفظية

١٥٣ الاضافة اللفظية هي اضافةُ الصفةِ مجزومةً الى فاعلها او مفعولها .

مثال الاول : ܫܦܝܪ ܚܙܘܐ «جميلُ المنظرِ» ܘܕܟܝ̈ ܠܒܐ «انقياء القلب» ܢܥܝܡ ܩܠܐ «رخيمة الصوت» ܒܣܝ̈ܡܝ ܢܥ̈ܡܬܐ «شجياتَ النغمات» .

مثال الثاني : ܓܠܐ ܐ̈ܪܙܐ «كاشفُ الاسرارِ» ܨܝ̈ܕܝ ܢܘ̈ܢܐ «صيادو السمك» ܩܛܘܠܬ ܢܒ̈ܝܐ «قاتلة الانبياء» ܠܒܝ̈ܫܬ ܙܟܘܬܐ «لابسات الغلبة»

اما فائدتها فهي تخفيف اللفظ (١) .

فائدة

يُشبه الاضافة اللفظية مجيء الصفةِ مجزومةً متعلقةً بما بعدها بواسطة حرف نحو ܣܪܝܩ ܡܢ ܛܒܬܐ «عارٍ من الصلاح» ܦܪܝܩܬ ܒܕܡܟ «المخلّصة بدمك» .

ܕܘܪܫܐ تمرين

ܚܙܘܐ نظر | ܛܚܝܢܐ طحين . دقيق | ܡܪܓܢܝܬܐ الماس

(١) فان قولك مثلاً ܫܦܝܪ ܚܙܘܐ اخف من قولك ܫܦܝܪ ܚܙܘܗ ܫܦܝܪܐ .

١ : ترجم هذه الجمل الى الارامية :

قبلَ يسوع توبة الخاطئة واللص وغفر لهما كثرة ذنوبهما — جسد ودم المسيح يعملان من دقيق الحنطة وخمر العنب — اشترى ابي حجارة ياقوت والماس — خذ قلمك وقلم اخيك — اجلب كتابي وكتابك — لا يكن صومُنا كصوم الفريسيين — هذا الفتى كبيرُ النفس — هذه الفتاة محتشمةُ النظر .

٢ : دلَّ على المضاف والمضاف اليه وبيّن نوع الاضافة في الجمل الاتية وترجمها الى العربية :

ܥܘܕܪܢܐ ܕܐܠܗܢ ܐܝܬܘܗܝ ܡܫܝܚܐ ܘܢܒܝܐ ܐܠܗܝܐ
ܘܦܓܪܗ — ܠܒܪܗ ܕܐܒܐ — ܘܫܘܒܚܗ ܘܥܒܕܐ —
ܡܪܝܐ ܕܫܠܝܚܐ ܩܕܝܫܐ — ܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ ܘܕܐܪܥܐ — ܫܒܝܠܐ
ܕܐܘܪܚ — ܡܢܐ ܫܡܗ ܟܠ — ܢܦܫܗ ܦܐܪܘܗܝ ܐܝܟ ܕܟܠܗ
— ܐܦܐ ܕܫܡܝܐ ܕܩܕܝܫܐ — ܐܝܟ ܦܘܫܩܐ — ܡܫܡܫܢܐ
ܕܡܠܟܐ — ܘܫܡܗ ܠܟܠܐ — ܠܚܘܒܗ ܦܘܠܐ .

ܬܪܥܐ ܫܬܝܬܝܐ الباب السادس

ܥܠ ܢܩܝܦܬܐ في التوابع وفيه ستة فصول

١٥٩ سُميت توابع لانها تتبع ما قبلها وتلازمه وهي خمسة ܫܘܡܠܝܐ الصفة والنعت ܫܘܪܪܐ التوكيد ܫܘܚܠܦܐ البدل ܚܘܒܩܐ ܘܦܘܫܩܐ عطف البيان ܚܘܒܩܐ ܕܒܐܬܘܬܐ العطف بالحروف او عطف النسق .

الفصل الاول

ܡܛܠ ܫܘܡܠܝܐ في الصفة او النعت

٥٥١ الصفة هي ما دلّت على حالةٍ من حالات موصوفها نحو ܐܬܐ ܓܒܪܐ ܚܟܝܡܐ «جاء الرجلُ الحكيم»

ويجب ان تطابق الصفة الموصوف في الجنس والعدد نحو ܓܒܪܐ ܙܕܝܩܐ «رجل صدّيق» ܐ̱ܢܫܐ ܟܐܢ̈ܐ «اناس ابرار» ܐܢܬܬܐ ܡܗܝܡܢܬܐ «امراة مؤمنة» ܥܠܝ̈ܡܬܐ ܢܟܦ̈ܬܐ «شابات عفيفات»

ولكن لا يجب ان تطابقه في التام والجزم بل يجوز ان يتفقا في ذلك او يختلفا نحو ܛܘܪܐ ܪܡܐ «جبل عالٍ» ܡܕܝܢܬܐ ܪܒܬܐ «مدينة عظيمة» ܓܒܪ ܚܝܠܬܢܐ ܘܡܠܟ ܥܫܝܢ «رجل قوي وملك معتز» ܫܒܥ ܬܘܪ̈ܬܐ ܫܡܝܢ̈ܢ «سبع بقراتٍ سمانٍ»

وانما يجب جزمها متى أُضيفت اضافةً لفظية كما مر (عد ١٥٣)

ومتى كانت الصفةُ مجزومةً يجوز كثيراً ان تقترن بالدال الموصولية نحو ܐܝܠܢܐ ܕܢܨܝܒ «الشجرة المغروسة» ܚܫܝܫ ܥܠ ܡܣܟ̈ܢܐ «اشفق على المعوزين» ܨܠܘܬܐ ܕܓܘܢܝܐ «صلوة عمومية». ܟܦܘܪܝܢ ܒܦܫܝܛ̈ܬܐ «المنكرون للامور السهلة».

والاصل في الصفة ان تلي موصوفها كما مثلنا ويجوز تقديمها عليه نحو ܒܬܘܠܬܐ ܡܪܝܡ «البتول مريم» ܠܐ ܡܬܛܫܝܢ ܫܦܝܪ̈ܬܐ ܕܝܠܗ «لا يخفى آدابه الحميدة».

ويجوز ان يُفصل بينها وبينه بالفعل نحو ܓܪ̈ܡܐ ܚܙܝ ܒܠܝ̈ܐ «حولَ العظامَ البالية». وبالمضاف اليه بشرط ان لا يصح حملُها عليه نحو

ܒܥܠܕܒܒܘܗܝ ܕܡܪܝܐ ܡܬܦܢܩܝܢ «اعداء الربّ المترفّهون» (١)

وتأتي الصفـةُ جملةً خبرية فتوصف بها النكرة وتوصل بالدال نحو ܟܠ ܐܢܫ ܕܝܗܒ ܠܗ ܡܪܝܐ ܥܘܬܪܐ ܘܢܟܣܐ «كلّ انسانٍ رزقه الله الغنى والمال» .

وقد تتعدَّد الصفةُ لموصوف واحـد بحرف العطف (او بدونه) نحو ܝܘܣܦ ܢܟܦܐ ܘܡܣܝܒܪܢܐ «يوسف العفيف والصبور» . وان تعددت مفردةً وجملةً فتُقدَّم المفردةُ نحو ܒܪܢܫܐ ܚܛܝܐ ܕܪܚܡ ܚܪܝܢܐ «انسانٌ اثيم يحب الخصام» .

وينوب عن الصفة اسمُ العين او المعنى متى كان مضافاً اليه ويقوم به معنى الوصف . وذلك يتمّ بثلاث طرق :

١ً : باضافة الموصوف اليه نحو ܡܪܝܐ ܕܪܚܡܐ (ܗ̄ ܡܪܚܡܢܐ) «الرب الرحوم» ܓܒܪܐ ܕܬܕܡܘܪܬܐ (ܗ̄ ܕܡܬܕܡܪܐ) «الرجل العجيب» ܐܝܕܐ ܕܝܡܝܢܐ (ܗ̄ ܝܡܝܢܝܬܐ) «اليد اليمنى» .

٢ً : باضافة الموصوف اليه واضافته هو الى ضمير الموصوف نحو ܐܦܪܝܡ ܕܚܟܡܬܗ (ܗ̄ ܚܟܝܡܐ) «افرام الحكيم» ܫܡܥܘܢ ܕܐܣܛܘܢܗ (ܗ̄ ܐܣܛܘܢܝܐ) «سمعان العامودي» .

٣ً : باضافة الموصوف الى صاحبه او الى ضمير صاحبه او لاثم اليه نحو

(١) ولا يصح الوصف الا بالمشتق . او بالمؤول المشتق وهو اربعة : ١ً : المنسوب نحو ܟܘܡܪܐ ܠܘܝܐ «الكاهن اللاوي» (اي ܟܘܡܪܐ ܕܠܘܝ منسوب الى لاوي) . ٢ً : اسم الاشارة غير المكاني نحو ܣܒ ܠܛܠܝܐ ܗܢܐ «خذ الصبيّ هذا» (اي ܡܬܚܘܝܢܐ المشار اليه) . ٣ً : اسم الموصول نحو ܫܠܝܚܐ ܕܐܟܪܙܘ ܣܒܪܬܗ «الرسل الذين كرزوا بشارته» (اي ܟܪܘܙܐ ܕܣܒܪܬܗ كارزو بشارته) . ٤ً : اسم العدد نحو ܓܒܪܐ ܬܠܬܐ «ابرارٌ ثلاثة» (اي ܡܢܝܢܐ ܬܠܬܐ معدودون بثلاثة) .

ܪܘܚܐ ܕܐܒܘܟܘܢ ܕܩܘܕܫܐ (ܘܠܐ ܩܕܝܫܬܐ) «روح ابيكم القدوس» ، ونحو ܪܘܚܗ ܕܩܘܕܫܐ «روحه القدوس» ܐܝܕܟ ܕܝܡܝܢܐ (ܘܠܐ ܝܡܝܢܝܬܐ) «يدك اليمنى» ܣܦܪܟ ܕܚܝ̈ܐ (ܘܠܐ ܡܚܝܢܐ) «سفرك المحيي» . ومثل ذلك ܪܘܚܐ ܕܝܠܗ ܕܩܘܕܫܐ «روحه القدوس» ܣܦܪܐ ܕܝܠܟ ܕܚܝ̈ܐ «سفرك المحيي» الخ . (١)

ومن هذا القبيل اسماء العدد المضاف اليها نحو ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܬܪ̈ܬܝܢ ܐܝܬܝܗ (ܘܠܐ ܬܪܬܝܢܝܬܐ) «هي معمودية ثانية» (عد ٣٦) .

واذا تعدَّد الموصوفُ ما بين مذكر ومونث تُحمَل الصفة على المذكر نحو ܓܒܪ̈ܐ ܘܢܫ̈ܐ ܚܟܝ̈ܡܐ : ܒܗܘ ܐܬܪܐ ܒܨܝܪ̈ܝܢ ܗܘܘ «الرجال والنساء الحكماء كانوا قليلين في هذا المكان» .

ويجوز حذفُ الموصوف متى كان معروفاً فتقوم الصفةُ مقامَـهُ نحو ܬܘܕܝ ܠܛܒܐ «الشكر للصالح» (اي ܐܠܗܐ ܛܒܐ الله الصالح) .

فائدتان

الاولى : يجوز في ܣܓܝܐܐ «كثير» ܒܨܝܪܐ «قليل» ان تاتيا بحالة الافراد والتذكير والجزم كيفما كان الموصوف نحو ܐܬܘ̈ܬܐ ܣܓܝ «حروب كثيرة» ܡܪ̈ܓܢܝܬܐ ܣܓܝ «جواهر كثيرة» ܕܡ̈ܥܐ ܒܨܝܪ «دموع قليلة» . ولا يجوز ذلك في غيرهما (٢) .

---

(١) ويجوز تقديمه على صاحب الموصوف وعلى ضميره نحو ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܕܐܒܘܟܘܢ «روح قدس ابيكم» ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܗ او ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܕܝܠܗ «روح قدسه» الخ .

(٢) اما ܙܩܝܪ «منسوج» في قوله ܟܬܘܢܐ ܘܠܐ ܥܡ ܚܝܛܐ ܘܣܘܕܪܐ ܠܐ ܙܩܝܪ فليست من هذا القبيل بل هي صفة مذكرة لـ ܣܘܕܪܐ «المنديل» التي تاتي مذكرة ومونثة .

الثانية : يجوز فيها وفي بعض صفات غيرها ان تاتي مجزومة غير متصرفة وتصاحب الفعل لبيان حالته وكيفيته نحو ܣܓܝ كثيراً ܩܠܝܠ قليلاً ܪܒ عظيماً ܙܥܘܪ صغيراً. قليلاً ܛܒ كثيراً. جداً ܡܓܢ مجاناً ܛܒܛܒ «كثيراً جداً» . وذلك سماعي . مثالها ܐܬܒܛܠ ܣܓܝ «اعتنى كثيراً» ܡܡܠܠ ܩܠܝܠ «تكلم قليلاً» ܣܓܝܘ ܚܛܗܝ ܛܒܛܒ (1) «آثامي عظمت جداً» ܦܠܚܘܗܝ ܡܓܢ «خدموه مجاناً» .

ܕܘܪܫܐ تمرين

ܐܬܐ آية | ܓܢܒܪܐ باسل | ܚܦܝܛܐ مجتهد

١ : ترجم هذه الجمل الى الارامية :

الرسل الاطهار بشروا العالم بالانجيل المقدس وصنعوا ايات مذهلة وردّوا الشعوب عن الضلالة الى الايمان الحقيقي وهم صيادون فقراء — هذا القائد الباسل ظفر بعساكر العدو وانقذ المملكة باسرها — رأيت مريضاً يبكي لشدة المه — اقرأ المقالة الخامسة من الكتاب الثاني .

٢ : دلّ على الصفات في الخبر التالي وترجمه الى العربية :

ܐܪܣܛܘܛܠܝܣ ܦܝܠܣܘܦܐ ܐܠܦܗ ܗܘܐ ܡܩܕܘܢܝܐ : ܘܚܣܝܢܐ : ܘܥܬܝܪ ܒܢܟܣܐ ܘܒܝܘܠܦܢܐ : ܦܠܛܐ ܡܪܝܕܐ : ܠܒܢܝ ܙܒܢܐ : ܦܪܫ ܕܫܦܝܪܐ . ܘܡܠܘܗܝ ܐܠܝܨܝܢ ܗܘܝ . ܘܡܢ ܚܕܢܐ ܕܡܠܟܐ ܡܢ ܟܠܗܝܢ ܐܬܘܬܐ ܐܟܬܒ ܗܘܐ . . .

---

(1) والبعض يقولون ܛܒܛܒ .

الفصل الثاني

ܥܠ ܡܝܬܪܘܬܐ في التفضيل

١٥٦ التفضيل هو وصفُ الشيء بزيادةٍ على غيره. وهو نوعان تفضيلُ فردٍ او اكثر على فردٍ او اكثر. وتفضيلُ فردٍ او اكثر على كل الجنس

قاعدة النوع الاول

١٥٧ هي ان تاتي بالصفة مجزومةً غالباً وتُدخِل بعدها حرفَ «ܡܢ» على المفضَّل عليه نحو ܝܘܣܦ ܫܦܝܪ ܡܢ ܫܡܥܘܢ «يوسف اجمل من شمعون» ܡܥܠܝܬ ܡܢ ܟܪ̈ܘܒܐ انت ارفع من الكاروبيم (١)

وكثيراً ما تُسبق «ܡܢ» بلفظة ܡܝܬܪ او ܝܬܝܪ «افضل. اكثر. اوفر» لزيادة الوضوح نحو ܚ̈ܒܝܒܝܢ ܠܟ ܕܡ̈ܥܐ ܕܥ̈ܝܢܐ ܡܝܬܪ ܡܢ ܕܗܒܐ ܘܣܐܡܐ «دموعُ العيون احبُّ اليك من الذهب والفضة» ܕܗܘ ܚܠܐ ܝܬܝܪ ܡܢ ܕܒܫܐ «الذي هو احلى من العسل».

واذا اتفق المفضَّلُ والمفضَّل عليه باللفظ والمعنى وكان المفضَّلُ عليه مضافاً فيُحذَف ويُجتزَأ عنه بدال الاضافة اذا كان المضاف اليه مظهر نحو ܒܝܫܐ ܗܘܐ ܚܛܝܬܐ ܡܢ ܕܪܚܒܥܡ «هذا الاثم شرٌّ من اثم رحبعام». «وبشبه المتصل» اذا كان المضاف اليه مضمراً نحو ܗܝܡܢܘܬܗ̇ ܪܒܐ ܡܢ ܕܝܠܟ «ايمانها اعظم من ايمانك» (عد ١٥٢ وجه ٣٥٧).

واذا أُريدَ تفضيلُ الشيء على نفسه في امرين فتدخل الباء على الامر الاول واداة التفضيل «ܡܝܬܪ ܡܢ او ܝܬܝܪ ܡܢ» مع الدال على الامر الثاني

---

(١) وكما يكون التفضيلُ في الارتفاع يكون في الانحطاط نحو ܗܢܐ ܒܨܝܪ ܡܢ ܗܘ «هذا احقر من ذاك».

نحو ܡܗܝܪ ܐܢܬ ܒܩܪܝܢܐ ܝܬܝܪ ܡܢ ܕܒܟܬܒܬܐ « انتَ في القراءة امهرُ منك في الكتابة» .

ومتى كان المفضَّلُ والمفضل عليه فعلين . يجب دخولُ الدال على المفضل عليه بعد اداتي التفضيل المذكورتين نحو ܪܚܡ ܐܢܐ ܠܟ ܝܬܝܪ ܡܢ ܕܪܚܡ ܐܢܬ ܠܝ «انا احبك اكثر مما تحبني» ܝܗܒ ܐܢܐ ܠܟ ܝܬܝܪ ܡܢ ܕܫܐܠ ܐܢܬ «اعطيك اكثرَ مما تسالني» .

الا اذا اتفق الفعلان لفظاً ومعنىً وكان فاعلهما واحداً فيكثر حذفُ المفضل عليه وتنوب عنه الدالُ بعد اداتي التفضيل نحو ܡܢ ܕܪܚܡ ܐܒܐ ܐܘ ܐܡܐ ܝܬܝܪ ܡܢܝ ܕܠܝ (اي ܡܢ ܕܪܚܡ ܠܝ) من يحب اباً او اماً اكثر مني

ويجوز استعمالُ المصدر الميمي المقترن باللام مكانَ المضارع الموجب نحو ܓܒܝܬ ܠܡܥܡܪ ܒܒܝܬܗ ܕܐܠܗܐ ܡܢ ܕܠܡܥܡܪ ܒܡܫܟܢܐ ܕܚܢܦܐ « اخترتُ ان اسكن في بيت الله افضلَ من السكنى في منازل المنافقين» .

ومتى كان المفضلُ اسماً والمفضل عليه فعلاً فتدخل الدال بعد ܡܢ فقط نحو ܡܚܝܠ ܓܒܪܐ ܕܓܢܒ ܡܢ ܕܠܐ ܢܓܢܘܒ «اي امرىء اضعف من ان لا يسرق» . وقد يجوز تقدير ܡܢ قبل الفعل المفضل عليه متى كان مضارعاً كما في المثال نحو ܙܥܘܪܐ ܐܢܬܝ ܕܬܗܘܝܢ ܒܐܠܦܐ ܕܝܗܘܕܐ (اي ܡܢ ܕܬܗܘܝܢ) «انتِ اصغر من ان تكوني في الوف يهوذا» .

ومتى كان المفضل فعلاً والمفضل عليه اسماً فتدخله اداةُ التفضيل بدون الدال نحو ܪܚܡ ܡܪܝܐ ܠܬܪܥܝܗ ܕܨܗܝܘܢ ܝܬܝܪ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܡܫܟܢܘܗܝ ܕܝܥܩܘܒ « احبَّ الرب ابواب صهيون اكثر من جميع

مساكن يعقوب» ܝܬܝܪ ܡܢ ܢܦܫܟ ܐܚܒܬܢܝ «احببتني اكثر من نفسك» . او تدخله ܡܢ وحدها نحو ܘܡܢ ܬܠܓܐ ܐܚܘܪ «فأبيض اكثر من الثلج» . (١)

قاعدة النوع الثاني

١٥٨ هي ان تاتي بالصفة وتضع بعدها المفضل عليه مجموعاً مقروناً بالباء نحو ܡܫܒܚܐ ܒܢܒܝܐ ܐܫܥܝܐ «امجد الانبياء اشعيا» .

او تضيفها اليه (مجموعاً ايضاً) اما بنفسها نحو ܦܛܪܘܣ ܘܦܘܠܘܣ ܪܘܪܒܐ ܕܫܠܝܚܐ «بطرس وبولس اعظم الرسل» ܙܥܘܪܐ ܕܐܚܘܗܝ «اصغر اخوته» . واما بعد اضافتها الى ضميره وهو الاحسن نحو ܪܘܪܒܗܘܢ ܕܫܠܝܚܐ «اعظم الرسل» ܙܥܘܪܗܘܢ ܕܬܠܡܝܕܐ «اصغر التلامذة» .

او ان تدخل بعدها ܡܢ على المفضل عليه مجموعاً ايضاً نحو ܥܬܝܪ ܐܢܬ ܡܢ ܥܬܝܪܐ «انتَ اغنى الاغنياء» .

او ان تجعل المفضل عليه بعدها لفظة ܟܠ مقترنة بحرف «ܡܢ او الباء» نحو ܡܫܒܚ ܡܢ ܟܠ الامجد ܪܒ ܡܢ ܟܠ الاعظم ܩܕܝܫ ܒܟܠ الاقدس ܡܢܗ ܛܒܐ ܒܟܠ الفضلى ܡܥܠܝܬܐ ܡܢ ܟܠ العليا (٢)

---

(١) ويقوم مقام اداة التفضيل في التفضيل الفعلي اما حرف ܐܘ نحو ܨܘܪ ܘܨܝܕܢ ܢܗܘܐ ܢܝܚܐ ܐܘ ܠܟܘܢ «اصور وصيدا يكون راحة اكثر مما لكم» . واما الواو مع ܠܐ وهو احسن نحو ܦܩܚ ܠܒܪܢܫܐ ܕܢܡܘܬ ܒܣܝܦܐ ܘܠܐ ܢܐܒܕ ܐܝܟ ܡܚܝܠܐ «خير للمرء ان يموت بحد السيف ولا يهلك جباناً» .

(٢) والكثير في هذا ان تكون الصفة ولفظة ܟܠ مجزومتين كما ترى . ويجوز ان تكونا تامتين نحو ܡܫܒܚܬܐ ܡܢ ܟܠ «الممجدة اكثر من الكل» ܡܫܒܚ ܡܢ ܟܠܐ ܘܪܡ ܡܢ ܟܠܐ «ايها الامجد والارفع» .

او ان تجعل لفظة ܟܠ قبل الصفة نحو ܡܪܝ ܟܠ ܡܝܩܪܐ «سيدي الاكرم» وهو حسن .

ܕܘܪܫܐ تمرين

١ : ترجم هذه الجمل الى الارامية :

الطوباوية مريم هي اشرف الخلائق — الملاك افضل من الانسان والانسان افضل من الحيوان — احبّ يعقوبُ يوسف اكثر من جميع اخوته — اخوك يحفظ وصايا الله اكثر مما تحفظها انت — الشمس اشد ضياء من القمر — النور اسرع من الصوت — لبنان اجمل البلدان — الارز اشرف جميع الاشجار — العنب الذ الاثمار .

٢ : دلّ على صيغة التفضيل وعلى المفضَّل عليه في ما يلي وترجمه الى العربية :

ܫܦܝܪ ܛܠܝܘܬܐ ܡܢ ܣܝܒܘܬܐ — ܡܫܒܚ ܡܫܝܚܐ ܕܡܢ ܕܘܝܕ ܛܒ ܡܢ ܡܬܓܢܝܢ — ܫܡܫ ܐܝܠܐ ܡܢ ܐܪܙܐ — ܢܗܝܪܐ ܡܫܝܚܐ ܕܪܘܚܐ ܡܢ ܟܠܗ ܐܠܐ ܟܠܗ ܫܦܝܪܐ ܗܘܐ ܘܛܠܝܐ ܡܢ ܢܗܝܪܐ .

ܘܕܪܐ ܫܦܝܪ ܘܪܫܝܡ ܗܘܐ ܠܟ ܫܠܡ ܠܗ
ܘܫܡܐ ܛܒܐ ܫܦܝܪ ܡܢܗ ܘܡܢ ܕܡܫܬܠܡܘܗ

الفصل الثالث

ܥܠ ܡܫܪܪܐ في التوكيد

١٥٩ التوكيد هو تابع يقرّر متبوعه . وهو قسمان لفظي ومعنوي . فاللفظي هو ما قرَّرَ اللفظَ بتكراره اسماً نحو ܐܠܗܝ ܐܠܗܝ

ܠܡܢܐ ܫܒܩܬܢܝ «الهي الهي لماذا تركتني». او فعلاً نحو ܥܪܘ ܥܪܘ ܥܕܡܐ ܠܫܬܐܣܝܗ̇ « انقضوا انقضوا اساساتها» . او حرفاً نحو ܐܝܢ ܐܝܢ «نعم نعم» (١). اوجملة نحو ܡܛܝܒ ܗܘ ܠܒܝ ܡܪܝܐ ܡܛܝܒ ܗܘ ܠܒܝ «مستعد قلبي يارب مستعد قلبي» .

ويوكَّد الضميرُ المنفصل بمثله نحو ܐܢܐ ܐܢܐ ܢܘܗܪܐ ܫܪܝܪܐ «انا هو النور الحقيقي» . والمتصلُ بالمنفصل نحو ܐܬܝܬ ܐܢܐ «جئت انا» وبالمتصل وشبهِهِ نحو ܦܠܘܚܘܗܝ ܠܗ ܠܚܘܕܘܗܝ «اعبدوه هو وحده» ܠܒܝ ܕܝܠܝ ܚܕܐ «ان قلبي يفرح» ܠܝ ܕܝܠܝ «لي انا» .

ويوكَّد الضمير ايضاً منفصلاً ومتصلاً «وشبه متصل» بان يكرَّر ويدخل بين الاول والثاني «ܒܗ» هكذا : ܗܘ ܒܗ ܗܘ «هو هو عينه» ܗܝ ܒܗ ܗܝ «هي هي عينها» ܠܗ ܒܗ ܠܗ «له نفسه» ܠܗ̇ ܒܗ̇ ܠܗ̇ « لها نفسها » ܕܝܠܗ ܒܗ ܕܝܠܗ «له نفسه» الخ .

والمعنوي نوعان :

الاول: توكيد نسبة وهو ما يقرِّرُ النسبة الى الموكَّد اي يرفع احتمال متعلقاتهِ حتى لا يُتوهم فيه المجاز والنسيان . ويكون بلفظة ܢܦܫܐ نفس ܟܝܢܐ عين ܩܢܘܡܐ نفس . عين . ذات ܝܬܐ «ذات» اما مقترنة بالباء ومضافة الى ضمير الموكَّد بهانحو ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܐܬܚܬ ܠܘܬܢ ܒܩܢܘܡܗ «ابنُ الله انحدر الينا بنفسهِ» (٢) . واما مقترنة بالباء وغير

---

(١) ومن التوكيد اللفظي الحرفي تكرار حروف ܡܢ ܕܡܐ نحو ܒܗ ܒܝܘܡܐ ܗܘ «في ذلك اليوم» ܥܡ ܓܒܪܐ ܕܡܢܟܠܐ ܠܐ ܐܬܗܦܟܬ ܥܡܗܘܢ «اني لا اعاشر الرجال المنافقين»

(٢) فان لفظة ܒܩܢܘܡܗ «بنفسهِ» تقرر نسبة الانحدار الى ابن الله عينهِ وترفع احتمال نسبتهِ الى احد متعلقاتهِ كملائكتهِ او رسوله الخ . وقس البواقي .

مضافة وهو قليل نحو ܗܢܘܢ ܒܫܡܝܐ ܒܢܦܫܗܘܢ «هم في السماء بانفسهم» . واما غير مقترنة بالباء ومضافة الى ضمير المؤكَّد بها فنحو ܗܘ ܢܦܫܗ ܐܙܠ «هو نفسه ذهب».

ولا يؤكَّد بها الضميرُ المتصل الفاعل الا بعد توكيده بالمنفصل نحو ܐܙܠܬ ܐܢܬ ܒܢܦܫܟ «ذهبت انت بنفسك».

الثاني : توكيد شمول . وهو ما يقرر شمول المؤكد لجميع افراده واجزائه . ويكون بلفظة ܬܪܘܝܗܘܢ «كلا» وܬܪܬܝܗܝܢ «كلتا» لتوكيد المثنى . وܟܠ «كلّ» لتوكيد الجمع مضافاتٍ الى ضمير المؤكد بها نحو ܐܙܠ ܦܛܪܘܣ ܘܦܘܠܘܣ ܬܪܘܝܗܘܢ «ذهب بطرسُ وبولس كلاهما» ܐܬܝ ܡܪܬܐ ܘܡܪܝܡ ܬܪܬܝܗܝܢ «اتت مرتا ومريم كلتاهما» ܐܬܘ ܬܠܡܝܕܐ ܟܠܗܘܢ «جاء التلاميذُ كلّهم» (١) .

ܕܘܪܫܐ تمرين

١ : ترجم هذه الجمل الى الارامية :

ابوك ابوك يوصيك بذلك — قُتِلَ قَتِلَ القاتل — الآن الآن اقوم — هو نفسه — له ذاته — انا نفسي اذهب — اسعفت انت المسكين — رجع المسافرون كلهم .

(١) ويصح توكيد المفرد بلفظة ܟܠ متى قُصدت اجزاؤه فيكون في حكم الجمع نحو ܩܪܝܬ ܟܬܒܐ ܟܠܗ «قرأتُ الكتابَ كلَّه» ܚܕܪܬ ܐܪܥܐ ܟܠܗ̇ «طفت الارض كلّها» . ومما يؤكَّد توكيداً معنوياً الضمير المنفصل ܗܘ الواقع بعد كلمة (عد ١٣٣) . والضمير المقترن باللام الواقع بعد الفعل اللازم (عد ١٦١ وجه ٣٣٢) والمتصل باسم ظاهر مضاف الى اسم اخر نحو ܒܥܘܬܗ ܕܥܡܐ (عد ١٥٢) . او بظرف وحرف من ظروف وحروف ܡܢ ܥܡ داخل على اسم ظاهر ايضاً نحو ܒܬܪܗ ܕܝܘܡܐ «بعد اليوم نفسه» ܡܢܗ ܕܝܘܡܐ «من اليومة ذاتها».

٢ً : دلّ على المؤكِّد والمؤكَّد في العبارات التالية وترجمها الى العربية :

ܒܪ ܐܠܗܐ ܒܪ ܐܠܗܐ ܘܐܬܐ ܥܡܢ — ܐܢܐ ܐܬܒܪܬ ܐܢܐ ܐܬܒܪܬ ܐܘ ܕܡܫܠ — ܗܘ ܗܘ ܫܠܝܚܐ — ܡܠܟܐ ܐܢܐ — ܗܘ ܒܥܒܝܕܬܗܘܢ ܕܒܥܠܕܒܒܝ ܐܢܘܢ — ܡܕܝܢܬܐ ܐܟܘܬ ܐܢܐ ܐܝܬܝ — ܥܡܝ ܟܠܗ ܥܠܡܐ — ܒܗ ܒܗ — ܡܠܝ ܠܒܢܬܗ ܗܘܘ ܕܐܡܪܐ — ܫܡܫ ܕܝܠܗ — ܐܟܠܬ ܠܗܘܢ ܠܐܚܘܬܐ — ܐܚܕܬܗ ܢܦܫܗ ܠܗܘ ܛܘܒܐ ܕܡܠܐ ܠܐ ܡܦܐ — ܡܢܚܬܗ ܗܘܢ ܠܥܠܡܝܢ — ܫܡܝܐ ܥܡܗܘܢ ܘܐܪܥܐ.

الفصل الرابع

ܥܠ ܫܘܚܠܦܐ في البدل

١٦٠ البدل هو التابعُ المقصود في الحديث ومتبوعُــهُ يُذكر تمهيداً له ويسمَّى مبدلاً منه. مثاله ܐܬܐ ܐܚܘܟ ܫܡܥܘܢ «جاء اخوك سمعانُ» (فالبدل هو ܫܡܥܘܢ والمبدل منه ܐܚܘܟ).

واقسام البدل ثلاثة :

الاول : بدل كلٍّ من كل. وهو ما كان البدلُ فيه عينَ المبدَل منه. نحو ܚܙܝܬܗ ܠܒܪܟ ܝܘܣܦ «رأيتُ ابنَك يوسفَ» (فان ܝܘܣܦ بدل كل من كل لانه عين ܒܪܟ).

الثاني : بدل بعض من كل. وهو ما كان البدلُ فيه جزءَ المبدَل منه نحو ܡܫܚܬ ܠܐܗܪܘܢ ܪܫܗ «دهنتُ هارونَ راسه» (فان ܪܫܗ بدل بعض من كل لانه جزء ܐܗܪܘܢ).

الثالث: بدل الاشتمال. وهو ما كان البدلُ فيه احد مشتملات المبدَل منه نحو ܫܦܪ ܠܝ ܦܘܠܘܣ ܡܡܠܠܗ «اعجبني بولس كلامُه» (فان ܡܡܠܠܗ بدل اشتمال لانه احد مشتملات ܦܘܠܘܣ التي هي ܡܡܠܠܗ وܫܘܦܪܗ حسنه وܡܪܕܘܬܗ «ادبه» الخ. ولا بدَّ في بدل البعض والاشتمال من اضافة البدل الى ضمير المبدَل منه كما ترى(١).

وتُبدل المعرفة من المعرفة كما تقدم. والمعرفة من النكرة نحو ܬܠܬܐ ܟܗܢܐ ܕܟܝܐ ܐܗܪܘܢ ܘܐܝܬܡܪ ܘܐܠܥܙܪ «ثلاثة كهنة انقياء. هرون وايثامر والعازر». والنكرة من المعرفة بشرط ان تكون النكرة موصوفة(٢) نحو ܡܓܘܫܐ ܥܡܐ ܚܢܦܐ ܦܠܚܝ ܦܬܟܪܐ «المجوس قوم وثنيون عبدة اصنام».

ويبدل الظاهر من الظاهر كما مرَّ. والمضمر من المضمر نحو ܩܡܬ ܐܢܬ «قمتَ انتَ» ܫܒܩܬܗ ܠܗ «تركته اياه» (٣) والظاهر من المضمر نحو ܫܠܚܘܗܝ ܡܫܟܗ «سلبوه جلدَه» ܚܘܣ ܥܠܝ ܠܚܛܝܐ «ارحمني انا الخاطي». ܥܒܪܬ ܒܟܘܢ ܠܬܠܬܝܟܘܢ «مررتُ بكم ثلاثتكم» (٤).

ويجوز ان يكون البدل بلفظ المبدَل منه بشرط ان يكتسب زيادة بيان عليه بالاضافة او بالوصف نحو ܙܓܐ ܙܓܐ ܕܕܗܒܐ «الجرسُ جرسُ الذهب» وܐܨܛܝܕܘ ܠܢ ܬܥܠܐ ܬܥܠܐ ܙܥܘܪܐ «اصطادوا لنا

(١) ويوجد نوع آخر من البدل يُسمَّى بدل الغلط والنسيان. وهو ماذكر فيه المبدل منه مكان البدل غلطًا او سهواً نحو ܩܡܬ ܥܠ ܒܝܬܟ ܬܪܥܟ «وقفت على بيتك بابك» (٢) وذلك ليصح ان تُقصَد في الكلام وتناسب المبدل منه في الشهرة. (٣) وهذا النوع من البدل يصلح ان يكون بدلاً او تاكيداً كما تقدم (عد ١٥٩) (٤) وهذا النوع يصلح ان يسمَّى تخصيصاً ايضاً.

الثعالب الثعالب الصغار».

وان دخل على المبدَل منه حرف فالكثير ان يعاد في البدل ايضاً نحو ܘܠܐ ܚܣܟܬ ܠܒܪܟ ܠܝܚܝܕܝܟ ܡܢܝ «ولم تمنع ابنك وحيدك عني»

ويُبدَل الفعل من الفعل بشرط ان يكون فاعلها واحداً وزمانها واحداً نحو ܗܢܐ ܩܠܝܠ ܡܢ ܣܓܝ ܟܬܒܬ ܐܥܗܕܬ ܠܚܘܒܟ «هذا قليل من كثير كتبتُه ذكرتُه لحبّك»

وتُبدَل الجملة من الجملة في الكل نحو ܥܒܕ ܛܒܬܐ. ܠܐ ܬܥܒܕ ܒܝܫܬܐ «اعمل الحسنات. لا تفعل السيئات». وفي البعض نحو ܡܪܝܐ ܢܛܪܟ ܢܛܪ ܢܦܫܟ ܡܪܝܐ «الربّ يحرسك الرب يحرس نفسك». وفي الاشتمال نحو ܩܕܡܝܐ ܐܘܪܬ ܐܪܥܐ ܒܥܡܠܐ: ܥܩܪ ܡܢܗ ܗܓܐ ܘܟܘܒܐ «الاول حرثَ الارضَ بالكدّ استأصلَ منها القرطب والشوك» (١)

والجملة من المفرد نحو ܝܕܥܬ ܠܐܒܘܟ ܒܪ ܡܢܘ «عرفتُ اباك ابن من هو» (٢).

الفصل الخامس

ܥܠ ܚܘܝܘܕܐ ܘܫܘܘܕܥܐ في عطف البيان

١٦١ عطف البيان تابع جامد اشهر من متبوعه نحو ܪܚܡܢ ܠܥܙܪ «محبّنا لعازر» (فعطف البيان هنا هو ܠܥܙܪ)

---

(١) والفرق بين بدل الفعل وبدل الجملة الفعلية ان الفعل يُنظَر فيه عند البدل الى نفسه دون فاعله والجملة ينظر اليها بأسرها اي الى الفعل والفاعل معاً.

(٢) فان جملة ܒܪ ܡܢܘ بدل من ܐܒܘܟ.

وهو لا يكون الا في الاسماء المظهرة كالصفة . وفائدته ايضاح متبوعه اذا كان معرفة كما مثلنا . وتخصيصه اذا كان نكرة نحو ܠܒܫܬ ܟܘܬܝܢܐ ܐܨܛܠܐ ܚܘܪܬܐ «لبستُ ثوباً حلّةً بيضاء» .

وكما ياتي مفرداً لبيان مفرد . ياتي جملةً لبيان جملة نحو ܫܠܝܛ ܒܫܒܬܐ ܠܡܥܒܕ ܛܒܬܐ ܐܘ ܕܒܝܫܬܐ ܢܦܫܐ ܠܡܚܝܘ ܐܘ ܠܡܘܒܕܘ «أيحلُّ يوم السبت ان يُصنع خيرٌ ام شرٌّ ان تُحيي نفس ام تهلك» .

ܕܘܪܫܐ تمرين

١ : ترجم هذه الجمل الى الارامية :

جاء ابوك داود — رايت اخاك يوحنا — افزعك المحاربُ سلاحُه — اكلت السمكةَ نصفها — صليت انت — نهبوه مقتنياته — ابن الملك يهوذا الدافع .

٢ : دلّ على البدل وعطف البيان في الجمل الاتية وترجمها الى العربية :

ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܡܫܝܚܐ ܫܠܝܚܐ ܕܝܠܗ [illegible] — [illegible] — [illegible] — [illegible] — [illegible] .

الفصل السادس

ܥܠ ܥܛܦܐ ܕܐܬܘܬܐ في العطف بالحروف او عطف النسق

١٦٣ العطف بالحروف او عطف النسق هو تابع يتوسط بينه وبين متبوعه احد حروف العطف اي الواو واخواتها (انظر عد ٢٠١) .

وهو يجري في سائر الاسماء والافعال . فيُعطَف الاسمُ الظاهر على الظاهر نحو ܐܙܠ ܝܥܩܘܒ ܘܝܘܚܢܢ «ذهب يعقوب ويوحنا» . والمضمر

على المضمر نحو ܐܳܙܠܺܝܢܰܢ ܐܶܢܳܐ ܘܰܐܢ݇ܬ «نذهب انا وانت». والمظهرُ على المضمر نحو ܐܶܢܳܐ ܘܐܳܒܝ ܚܰܕ ܚܢܰܢ «انا وابي واحد». والمضمرُ على المظهر نحو ܝܳܬܶܒ ܝܰܘܣܶܦ ܘܰܐܢ݇ܬ «جلس يوسف وانت» (١).

وتعطف المعرفة على المعرفة. والنكرة على النكرة. والمعرفة على النكرة. والنكرة على المعرفة.

ويعطف الفعلُ على الفعل نحو ܩܳܡ ܘܶܐܙܰܠ «قامَ وذهبَ».

وتعطف الجملةُ على الجملة بشرط اتفاقهما في الخبرية والانشائية (عد ٢١٠) نحو ܫܶܡܫܳܐ ܚܫܶܟ ܘܰܐܪܥܳܐ ܐܶܙܕܰܥܙܥܰܬ «الشمس اظلمت والارض تزعزعت» ونحو ܪܗܳܛܘ ܒܫܰܝܢܳܐ. ܘܰܫܰܡܠܶܝܘ ܒܰܫܠܳܡܳܐ «اسعوا في الامان. واعملوا بالسلام» (٢).

ܕܘܪܫܐ تمرين

١ : ترجم هذه الجمل الى الارامية :

جاءَ ابي وامي — مشى هو وهم — رجعت مريم وانت — يسوع احيانا

---

(١) غير انه لا يعطف على الضمير المتصل الواقع فاعلًا حتى يتأكد بالمنفصل نحو ܐܶܬܺܝܬ ܐܶܢܳܐ ܘܰܐܢ݇ܬ «جئتُ انا وانت» ܩܳܡܬ ܐܰܢ݇ܬ ܘܝܽܘܚܰܢܳܢ «قمتَ انت ويوحنا». والواقع مفعولًا حتى يقرن المعطوف باللام جوازًا اذا كان مظهرًا نحو ܡܫܰܒܚܺܝܢ ܠܳܟ ܘܰܠܒܢܰܝܟ ܒܳܟ «يمدحونك وبنيك فيك». ووجوبًا اذا كان مضمرًا نحو ܚܙܺܝܬ ܐܶܢܽܘܢ ܘܠܳܟ «رأيتُهم واياكَ». والداخل عليه ظرف او حرف من ظروف وحروف ܡܶܢ ܥܰܡ حتى يعاد الظرف او الحرف في المعطوف نحو ܐܶܙܰܠ ܠܘܳܬܶܗ ܘܠܘܳܬ ܐܰܒܽܘܗ̱ «ذهبَ عنده وعند ابيه». ܐܶܡܪܶܬ ܠܳܟ ܘܰܠܝܽܘܚܰܢܳܢ «قلتُ لك وليوحنا». ܡܶܢܰܢ ܘܡܶܢܗܽܘܢ «منا ومنهم».

(٢) اما اتفاق الفعلين في الصيغة. واتفاق الجملتين في الاسمية والفعلية فليس بواجب بل مُستحسَن.

بشمشه وخلصنا بدمه — تاخذ وتعطي تغضب وترضى — اذهب بع هذه الفرس في السوق .

٢ دلّ على المعطوف والمعطوف عليه في الجمل الآتية وترجمها الى العربية :
ܐܶܢܳܐ ܐܶܫܬܶܡܥܶܬ ܘܰܫܬܶܩܶܬ — ܢܶܦܠܰܬ ܘܰܐܬܬܰܒܪܰܬ ܫܽܘܪܳܐ — ܘܫܰܒܩܶܗ ܡܫܰܡܫܳܢܶܗ ܠܡܶܫܬܰܡܫܽܘ ܘܰܠܡܶܫܬܰܥܒܳܕܽܘ ܘܰܠܡܶܬܥܰܫܰܢ — ܢܰܦܫܳܐ ܚܰܝ ܘܰܚܝܳܐ ܡܶܫܬܰܡܥܳܐ ܡܶܢ ܪܽܘܚܳܐ — ܐܶܢܳܐ ܡܶܬܒܰܚ ܠܟܽܠܗܽܘܢ — ܘܰܐܫܟܰܚ ܐܶܫܬܰܡܥܽܘ ܠܟܶܐܢܶܐ ܘܰܓܰܒܝܳܐ .

ܡܐܡܪܐ ܫܒܝܥܝܐ الباب السابع

في ܗܘܳܐ . ܐܺܝܬ . ܠܰܝܬ . ܙܒܢܶܐ ܘܣܽܘܥܪܳܢܳܐ . ܡܰܢܝܳܢܳܐ ܢܶܦܩܳܐ

وفيه خمسة فصول

الفصل الاول

ܡܶܛܽܠ ܗܘܳܐ في ܗܘܳܐ «كانَ»

٦٣ | تقدم الكلام في الجزء الاول (عد ٩١) ان ܗܘܳܐ على نوعين

الاول : تامٌّ كباقي الافعال المتصرفة نحو ܗܘܳܐ ܫܰܝܢܳܐ «حدث الامان»

وله خاصةٌ وهي ان فاعله يكون احياناً لفظة ܣܽܘܥܪܳܢܳܐ «الشان» فتليه جملةٌ تفسره مسبوقةٌ غالباً بظرف زمان نحو **ܘܰܗܘܳܐ ܕܟܰܕ ܐܶܙܰܠܘ ܡܶܢܗܽܘܢ ܡܰܠܰܐܟܶܐ ܠܫܡܰܝܳܐ ܡܰܠܶܠܘ ܪܳܥܰܘܳܬܳܐ ܚܰܕ ܥܰܡ ܚܰܕ** «وكان انّه لما انطلق عنهم الملائكة الى السماء قال الرعاةُ بعضُهم لبعض» .

ܢܗܘܐ ܒܚܪܬܗܘܢ ܕܝܘܡܬܐ ܐܫܘܕ ܡܢ ܪܘܚܝ ܥܠ ܟܠ ܒܣܪ
«فيكونُ في تلك الايام اني اسكبُ من روحي على كلّ بشر» .

والثاني : مساعد وهو يساعد الفعلَ المتصرف والجامد والصفة الخبرية متصرفاً معها كما مر (عد ٩١ الى ٩٥) .

فان اتى مساعداً للفعل المتصرف فياتي بعده بصيغة الماضي ولا ياتي قبله الا بصيغة المستقبل (عد ٩٢)

وان تعددت الافعال التي يساعدها يجوز ان يُذكر بعد كل منها نحو ܐܬܪܡܪܡܘ ܗܘܘ ܘܐܬܟܫܦܘ ܗܘܘ «تمرمروا وتسجسوا» ܡܣܬܟܠܝܢ ܗܘܘ ܘܪܢܝܢ ܗܘܘ «كانوا يتفقون ويفكرون» ܘܨܒܐ ܗܘܐ ܕܢܐܙܠ ܗܘܐ ܘܢܚܙܐ ܗܘܐ «ان يمضي هو بنفسه ويشاهد» . او بعد الفعل الاول نحو ܩܡ ܗܘܐ ܘܐܙܠ «قامَ وذهبَ» ܨܝܡܝܢ ܗܘܘ ܘܡܨܠܝܢ ܘܡܬܟܫܦܝܢ «كانوا يصومون ويصلون ويطلبون المراحم» . ܘܡܪܬܐ ܗܘܐ ܘܡܠܦ ܘܡܟܣ ܠܟܠ ܐܢܫ «يعظ ويعلم ويؤنب كلّ انسان» .

اما الفعل الجامد فسياتي ذكره قريباً .

وان اتى مساعداً للصفة الخبرية . فياتي بعدها او قبلها مشتملاً على ضمير صاحبها نحو ܛܥܝܢ ܗܘܐ ܨܠܝܒܗ «كان حاملاً صليبَه» ܘܗܘܐ ܪܚܝܡܐ ܠܘܬ ܡܪܗ «وكان محبوباً عند سيده» .

واذا تعددت الصفة يجوز ان يذكر بعد كل منها نحو ܕܕܟܝܐ ܗܘܬ ܘܩܕܝܫܐ ܗܘܬ ܡܢ ܟܠ ܝܠܝܕ̈ܐ «لانها كانت اطهر واقدس جميع المولودين» . او بعد الصفة الاولى نحو ܢܟܦܝܢ ܗܘܘ ܘܕܟܝܢ «كانوا انقياء واذكيا» . او بعد الاخيرة نحو ܢܟܦܝܢ ܘܕܟܝܢ ܗܘܘ

«كانوا حاذقين وامين» (١) .

فائدة

متى تقدم ماضي المساعد ܗܘܐ على الحاضر والصفة يجوز ان يأتي كثيراً

١ : بمعنى مضارعه بشرط ان يكون مسبوقاً بالدال المصدرية نحو ܐܬܚܦܛ ܕܬܗܘܐ ܚܟܝܡܐ (او ܥܬܝܕܐ) اجتهد ان تكون عالماً. او «متعداً»

٢ : بمعنى امره المخاطب والغائب نحو ܗܘܘ ܫܗܪܝܢ ܘܡܨܠܝܢ «كونوا متيقظين ومصلين» ونحو ܢܗܘܘ ܕܟܝܢ ܦܓܪܝܟܘܢ «لتكن اجسادكم نقية» .

وتصير هذه الصيغة نهياً بادخال ܠܐ « لا » الناهية عليها نحو ܠܐ ܢܗܘܐ ܪܚܡ ܟܣܦܐ ܬܐܪܬܟܘܢ «لا يكن ضميركم يحب الفضة» .

ܘܘܦܕܐ تمرين

ܢܟܦܐ وديع | ܡܫܡܗܐ مشهور | ܡܝܬܪܐ فاضل

١ ترجم هذه الجمل الى الارامية :

يكون الامان بينكم — يصلي . كان يصلي . سيكون يصلي — انا قريب . كنت قريباً . ساكون قريباً — انت خبير . كنتَ خبيراً . ستكون خبيراً — هو مشهور . كان مشهوراً . سيكون مشهوراً — كانت عفيفة فاضلة — كوني وديعة .

٢ : دلّ على المساعد وعلى الفعل والصفة الذين يساعدهما في الجمل

---

(١) ويأتي مساعداً للخبر الجامد ايضاً فيقع بعده او قبله نحو ܨܠܘܬܗ ܫܘܪܐ ܗܘܬ ܠܢ «صلاتها سوراً تكون لنا» . ܘܨܠܘܬܗ ܗܘܬ ܠܢ ܫܘܪܐ «وصلاتها تكون لنا سوراً» . ويجوز ان تدخل اللام معه على الخبر نحو ܗܘܝܬ ܠܟܘܢ ܠܐܒܐ «اكون لكم اباً»

الاتية وترجمها الى العربية :

ܪܥܐ ܗܘܐ ܠܥܢܐ — ܫܡܥܘ ܗܘܘ ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܘܦܘܩܕܢܐ — ܘܥܒܕܝܢ ܚܕܬܐ ܩܠܝܠ ܗܘܐ ܠܟ ܡܢܐ ܥܒܪ ܡܢܐ — ܡܡܠܠ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܐܚ̈ܘܗܝ — ܟܠܗ ܗܘܐ ܡܫܬܝܢ ܘܡܬܒܣܡܝܢ — ܚܪ ܗܘܐ ܐܡܝܪ — ܐܝܬ ܗܘܐ ܐܢܫܐ — ܐܚܘܟ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܟܠܡܕܡ — ܗܘܘ ܐܠܐ ܒܫܢܬܐ — ܗܘܬ ܡܠܟܘܬܐ .

الفصل الثاني

ܥܠ ܐܝܬ في ܐܝܬ «يوجد . كائن»

١٦٤ قد علمتَ أنَّ ܐܝܬ يكون مجرداً عن الضمائر او ملحقاً بها (عد ٤٥ و٩٣) . فالمجرد عن الضمائر يجي لمعنيين :

أ : يقعُ خبراً اما وحده عن المبتدا النكرة الصريح فقط نحو ܐܝܬ ܐܠܗܐ « يوجد الهٌ » واما مع ظروف وحروف ܥܡ ܡܢ عن المبتدا النكرة الصريح نحو ܬܫܥܝ̈ܬܐ ܢܘܟܪ̈ܝܬܐ ܐܝܬ ܥܡܗܘܢ « عندهم قصص غريبة» ܐܝܬ ܠܟ ܒܪܐ «لك ابنٌ» . والمؤول بالصريح نحو ܐܝܬ ܠܟ ܕܬܠܦ (اي ܡܠܦܘܬܐ) «عليكأن تعلم» ܐܝܬ ܠܟ ܠܡܐܙܠ ܠܟ (اي ܡܐܙܠܟ) «لك أن تذهب» (١) .

واذا أُريد وقوعه خبراً في الماضي جيء بماضي المساعد بعده اما مطابقاً للمبتدا نحو ܬܓܪܐ ܚܕ ܐܝܬ ܗܘܐ « كان تاجرٌ» ܛܒܐ ܐܝܬ ܗܘܐ

(١) المؤول بالصريح هو الفعل المضارع المقترن بالدال المصدرية (عد ١٤١) او المصدر الميمي القائم مقامه كما في المثالين .

ܠܟܐܢ̈ܐ «كان للابرار عادة». واما بصيغة المفرد كيفما كان المبتدا نحو ܐܝܬ ܗܘܐ ܡܫܟܚܢ̈ܐ «وُجِدَ علماء» ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܢܫ̈ܐ ܫܒܥ «كان له سبع نساء». اما في المستقبل فيؤتى بمضارع المساعد قبله نحو ܢܗܘܐ ܐܝܬ ܠܟ ܦܘܪܫܢܐ «ايكن عندك فطنة» (عد ٩٣ وعد ٢١١ حاشية ٢).

ويجوز حذفه كثيراً وتقديره في الظرف والحرف نحو ܢܦܫ̈ܬܐ ܕܒܓܘܝ «الانفس التي في داخلي» ܥܠ ܟܠ ܚܟܝܡ ܠܡܐܠܦ ܚܟܡܬܐ «على كلّ حكيم ان يتعلّم الحكمة». ويجب حذفه اذا كان المبتدا دعاء نحو ܫܠܡ ܠܟ «سلامٌ لك» ܘܝ ܠܗ «ويلٌ له»

٢ً: يفيد التبعيض اذا دخل على الدال الموصولية نحو ܐܬܟܢܫܘ ܬܡܢ ܡܢ ܟܠ ܦܢܝܐ ܣ̈ܓܝܐܐ ܐܝܬ ܕܠܨܠܘܬܐ ܘܐܝܬ ܕܠܬܐܓܘܪܬܐ «اجتمعَ الى هناك من كل ناحية كثيرون بعضهم للصلاة وبعضهم للتجارة». او دخل على بعض ظروف الزمان والمكان التي تليها الدال المذكورة نحو ܘܡܢ ܚܪܝܢܐ ܐܝܬ ܐܡܬܝ ܕܐܦ ܩܛܠܐ ܗܘܐ «وبعض الاحيان يكون من الخصام قتلٌ» ܐܝܬ ܐܝܟܐ ܕܠܐ ܝܐܐ ܓܘܚܟܐ «في بعض المواضع لا يحسنُ الضحكُ».

وحكم ܐܝܬ المنفي كحكم الموجب نحو ܠܐ ܐܝܬ ܠܢ ܐܒܐ ܐܚܪܢܐ «ليس لنا أبٌ آخر» ܠܝܬ ܠܟ ܫܘܠܛܢܐ «ليس لك سلطانٌ» ܠܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܦܪܥܘ «ما كان له ان يؤدي».

١٦٥ والملحق بالضمائر ويُسمّى «شبهَ المنفصل» (عد ٤٥): ياتي لاربعة معانٍ:

١ً: يكون مبتدا مثل الضمير المنفصل كما علمت (عد ١٤٠).

٢ً: يقع خبراً عن المبتدا المعرفة اما وحده نحو ܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ

«الله كائن» . او مع ظروف وحروف ܣܝܡܐ نحو ܠܟ ܐܝܬܘܗܝ ܫܘܠܛܢܐ «لك السلطة» . وهذا يجوز حذفه وتقديره في الظرف والحرف نحو ܠܟ ܫܘܠܛܢܐ . ويجب حذفه اذا كان المبتدا دعاء نحو ܠܟ ܫܘܒܚܐ «لك المجد» .

واذا أريد وقوعه خبراً في الماضي جيء بماضي المساعد بعده مطابقاً للمبتدأ نحو ܗܘ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ «هو كان» . اما في المستقبل فيؤتى بمضارع المساعد قبله نظير ܐܝܬ المجرد نحو ܢܗܘܐ ܐܝܬܘܗܝ «سيكون» .

٣ : يقع رابطاً بين المبتدا المعرفة والخبر المفرد . ويجوز حذفه كما مر (عد ١٤٠) ولا سيما مع المساعد ܗܘܐ نحو ܩܐܝܢ ܗܘܐ ܦܠܚ ܐܪܥܐ (اي ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܦܠܚ ܐܪܥܐ) «قاين كان فلاحاً للارض» .

٤ : يقع صلة الموصول اما وحده او مع المساعد ليفيد تخصيص الوجود نحو ܐܠܗܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܘܐܝܬܘܗܝ ܘܢܗܘܐ ܐܝܬܘܗܝ «الله الذي كان وهو كائن وسيكون» (١) . او تعميمه نحو ܠܐ ܬܗܝܡܢ ܠܟܠ ܕܐܝܬܘܗܝ «لا تصدق اياً كان» (٢) .

وحكم المنفي منه كحكم الموجب نحو ܩܕܡ ܕܐܙܠ ܐܢܐ ܘܬܘܒ ܠܐ ܐܝܬܝ «قبلما اذهب ولا اوجد ايضاً» ܒܢܝ ܢܦܩܘ ܡܢܝ ܘܠܝܬܝܗܘܢ «ابنائي خرجوا مني وليسوا بموجودين» ܒܪܐ ܠܡܕܡ ܕܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ «كون ما لم يكن» .

ܘܘܢܐ تمرين

ܝܪܘܩܐ بقل | ܡܦܪܣܢܐ ذكي | ܙܟܘܬܐ غلبة

---

(١) ويجوز فيه هنا حذف الضمير نحو ܕܝܪܝܐ ܕܐܝܬ ܒܐܬܪܗܘܢ «الرهبان الذين كانوا في بلادهم» . (٢) وهذا مثل قولك ܠܟܠ ܕܗܘ «اياً كان» .

١ : ترجم هذه الجمل الى الارامية :

لي قصر . كان لي قصر . سيكون لي قصر — الك حقل . كان لك حقل . سيكون الك حقل — له ولد ذكي . كان له ولد ذكي . سيكون له ولد ذكي — ليس له ملجأ . لم يكن له ملجأ . لن يكون له ملجأ — ابوك كان رجلاً حكيماً . لم يكن حكيماً — الك الغلبة والاكرام .

٢ : اذكر ما هو موقع ܐܝܬ في الجمل الاتية وترجمها الى العربية :

ܐܝܬ ܠܗ ܟܬܒܐ — ܐܝܬ ܠܟܝ ܐܒܐ — ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܕܐܝܬܝܗ̈ܐ — ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܐܝܬ ܗܘܐ — ܡܢܘ ܕܝܢ ܕܐܝܬ ܒܡܠܟܘܬܐ — ܠܐ ܐܝܬ ܒܗ ܕܡܫܟܚܐ — ܡܫܟܚܝܢܐ ܐܝܬܝܟ ܗܘܐ ܒܪܚܡܬ ܡܪܝܐ — ܐܝܟܢܐ ܐܝܬܝܟܝ — ܕܝܠܟ ܐܝܬܘ.

الفصل الثالث

ܡܕܝܠ ܕܝܠ في ܕܝܠ «خاصّة . مِلْك»

١٦٦ قد علمت ان ܕܝܠ تلحقه الضمائر وجوباً فيسمّى «شبه المتصل» (عد ٤٦) وهو ياتي لستة معانٍ :

١ : ياتي مضافاً اليه نحو ܐܒܐ ܕܝܠܝ «ابي» (عد ٤٦) وتجوز اضافة المضاف اولاً اليه ثم الى المضاف اليه المظهر كالمتصل (عد ١٥٢) نحو ܒܝܬ ܡܘܬܒܐ ܕܝܠܗ ܕܡܘܥܕܐ «ورقة الموعد» ܣܦܪܐ ܕܝܠܟ ܕܡܚܝܢܐ «سفرك المحيي» .

ويجوز فصله عن المضاف كما في ܠܡܠܦܢܘܬܢ ܗܘ ܕܝܠܢ ܐܬܟܬܒ «فانه كتب لتعليمنا» ܐܣܛܠܐ ܟܘܡܪܝܬܐ ܕܝܠܟ «حلتك الكهنوتية»

وتقديمه عليه مفصولاً عنه كما في ܕܡܛܠ ܐܢܬܘܢ ܥܒܕܐ ܕܗܘ ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܗ «انتم عبيد الذي تطيعونه» .

واذا أُضيفَ اليه اسماء متعددة بالعطف يجوز ان يُذكر بعد كل منها نحو ܡܣܒܪܝܢ ܥܠ ܕܢܚܗ ܕܝܠܗ ܘܥܠ ܡܬܓܠܝܢܘܬܗ ܕܝܠܗ «يبشرون بتجليه وظهوره» . او بعد الاخير وهو الغالب نحو ܩܒܠ ܡܪܝ ܨܠܘܬܢ ܘܒܥܘܬܢ ܘܬܟܫܦܬܢ ܕܝܠܢ «اقبل صلواتنا وطلباتنا وتضرعاتنا» .

٢ : يؤكِّدُ الضميرَ المتصل بالاسم او بظرفٍ وحرفٍ من ظروف وحروف ܕܝܠ نحو ܒܐܝܕܗ ܕܝܠܗ «بيده نفسها» . ونحو ܣܡ ܒܢ ܕܝܠܢ ܡܠܬܐ ܕܬܪܥܘܬܐ «وضعَ فينا كلمة المصالحة» .

٣ : يقع خبراً مؤخراً عن المبتدا نحو ܟܠܡܕܡ ܕܝܠܟܘܢ ܗܘ «كلّ شيء هو لكم» . او مقدماً عليه نحو ܕܝܠܟ ܗܝ ܡܠܟܘܬܐ «لك هو الملكوت» .

٤ : يُغني عن تكرار المضاف الى الضمير المتصل متى أُريدَ تكرارُه مع ضمير آخر اما بالعطف نحو ܐܡܟ ܘܕܝܠܝ «امُّكَ وامّي» . او بغير العطف نحو ܬܪܥܝܬܟ ܠܘ ܐܝܟ ܕܝܠܝ نيتي ليست كنيّتك

٥ : يفيد الاختصاص بمعنى «ما» الموصولية مع لام الملك . ومعنى « الاهل والمال والشيء والامر وامثال ذلك » نحو ܠܕܝܠܗ ܐܬܐ ܘܕܝܠܗ ܠܐ ܩܒܠܘܗܝ «الى خاصتهِ اتى وخاصتُه لم يقبلوه» ܘܕܝܠܢ ܕܝܠܗ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ «كان مالنا ماله» .

٦ : يكون واسطة لتعدية فعلي ܚܦܛ و ܐܨܦ « اعتنى واهتمّ » نحو ܚܦܛ ܕܝܠܗ «اعتنى به» ܐܨܦ ܕܝܠܗܘܢ «اهتمّ بهم» .

ܕܘܪܫܐ ܬܪܝܢ

١ : ترجم هذه الجمل الى الارامية وضع الضمير المضاف اليه فيها «متصلاً» ثم «شبه متصل» :

استدعى يوسف اباه واخوته الى مصر — مريم العذراء هي ام الله وامنا — حب الرب الملك من كل قلبك — اعط الولد لوحه وقلمه وكتابه — الك انت يحق الثناء — لك الملك والقوة والسلطان ·

٢ : بيّن موقع ܕܡܠܠ في ما يلي وترجمه الى العربية :

ܒܪܐ ܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟ ܡܠܟܘܬܗ — ܒܥܝܢܐ ܕܠܐ ܕܡܠܟܐ ܠܐ ܡܬܟܠܝ — ܟܪܘܙܐ ܕܡܠܟܐ ܐܫܬܡܥ — ܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ ܡܫܬܘܕܥ — ܒܣܪܐ ܕܡܠܟܐ — ܕܡܠܟܘܬܗ ܡܠܬܐ ·

الفصل الرابع

ܥܠ ܨܒܘܬܐ ܘܡܬܢܝܐ في القصة والشان

ܨܒܘܬܐ

١٦٧ اما ܨܒܘܬܐ ومعناها «القصة والشيء والشان والامر» فهي لفظة مؤنثة تقدر في الكلام مفردةً وجمعاً واليها يعود ضمير الغائبة مفرداً وجمعاً حينما لم يكن له مرجع سواها ·

فهي تقدر قبل الخبر مبتدا نحو ܟܐܢܐ ܗܝ ܕܢܗܘܐ ܒܚܝ̈ܐ : ܘܗܝ ܒܚܝܘܬܐ «عدل ان يكون هو في الاحياء · وهي في الحياة» ·

وبعد الفعل فاعلاً ونائب فاعل نحو ܐܬܓܠܝܬ ܐܚܪܐ ܕܒܥܠ

«كيف اضطر ان يجوع» ܥܰܨܺܝܒ ܠܶܗ «حزن» ܐܶܬ݂ܚܫܶܟ݂ «اظلمت».
ونحو ܘܗܰܝܡܶܢ ܐܰܒ݂ܪܳܗܳܡ ܘܐܶܬ݂ܚܫܶܒ݂ ܠܶܗ ܠܟܺܐܢܽܘܬ݂ܳܐ «آمن ابراهيم فحسب له ذلك براً».

وبعد اسم الاشارة بدلاً منه نحو ܡܶܛܽܠ ܗܳܕܶܐ ܗܳܐ ܚܢܰܢ ܣܳܓ݂ܕܺܝܢ «ولهذا ها نحن نسجد» ܡܶܛܽܠ ܗܳܠܶܝܢ «ولاجل هذه الامور» (١).

وقبلَ الاسم الموصول موصوفاً (والموصولُ صفتهُ) نحو ܡܶܬ݂ܕܰܟ݂ܪܺܝܢ ܕܦܫܺܝܩܳܢ «المتذكرون للامور السهلة».

وبعد اسم العدد تمييزاً له نحو ܠܒܰܪܢܳܫܳܐ ܬܰܪܬܶܝܢ ܐܺܝܬ݂ ܠܶܗ: ܗܳܝ ܕܢܶܨܒܶܐ ܘܗܳܝ ܕܢܶܥܒܶܕ «للانسان امران ان يريد وان يفعل».

وقد تفسِّر جملة بعدها مقترنة بالدال كما في ܫܰܪܒܳܐ ܗܽܘ ܕܗܳܢܳܐ ܕܡܶܬ݂ܡܰܠܶܠ . ܕܐܰܚܪܳܐ ܕܢܶܦ݂ܶܠ.

وقد يُصرَّح بذكرها في الكلام نحو ܡܫܰܘܕܥܳܐ ܗܽܘ ܫܰܪܒܳܐ ܕܒܳܨܽܘܪ ܡܶܢ ܗܽܘ ܕܡܶܬ݂ܒܰܪܰܟ݂ ܡܶܢ ܕܝܰܬܺܝܪ «معلوم ان الناقص يقبلُ البركة ممّن هو افضل منه».

ܫܰܪܒܳܐ

١٦٨ اما ܫܰܪܒܳܐ «الشان. الامر» فهو لفظة مذكرة يُقدَّر في الكلام نظير ܨܒ݂ܽܘܬ݂ܳܐ (٢) واليه يعود ضمير الغائب متى لم يكن له مرجع غيره.

فيقدَّر مبتدأ نحو ܠܳܐ ܫܰܪܺܝܪ ܠܶܗ ܕܚܰܕ ܗܽܘ ܐܰܠܳܗܳܐ «فغيرُ ثابتٍ عنده أنَّ اللهَ واحد».

---

(١) ومنه نحو ܐܰܝܟ݂ܰܢܳܐ ܐܰܠܳܗܳܐ ܐܰܚܶܒ݂ ܠܰܢ ܕܰܒ݂ܪܶܗ ܝܺܗ݈ܒ݂ ܠܰܢ «احبنا الله حتى بذل لنا ابنه». ܐܰܝܟ݂ܰܢܳܐ ܕܢܶܬ݂ܦܢܽܘܢ «لكي يرجعوا».

(٢) قال العلامة القرداحي ولم يرد تقديره الا مفرداً.

وفاعلاً ونائب فاعل نحو ܛܵܒ݂ܬ݂ ܠܵܟ݂ «طبتَ نفساً» · ܘܗܘܵܐ ܕܲܥܒܲܪ ܡܸܢܗܘܢ ܡܲܠܲܐܟ݂ܹܐ «وكان أنه لما مضى عنهم الملائكة» ونحو ܐܸܬ݂ܐܡܲܪ ܒܢܒ̈ܝܹܐ «قيلَ في الانبياء» ·

وبدلاً من اسم الاشارة نحو ܘܡܸܛܠ ܗܵܕܹܐ ܠܵܐ ܡܸܬ݂ܓܲܫܲܡ ܐ̱ܢܵܐ «ولهذا لا أتجسم» ·

وموصوفاً بالموصول نحو ܥܒܸܕ ܕܫܲܦܝܼܪ «اصنع الحسن» ·

وقد يفسَّر بجملة مقترنة بالدال نظير ܟܹܐܢܵܐ كما رايت في ܘܗܘܵܐ ܕܲܥܒܲܪ ܗܵܘܝܵܐ · او غير مقترنة بها (عد ١٦٣) ·

ܬܘܪ̈ܓܡܐ تمرين

١ : ترجم هذه الجمل الى الارامية :

حسن ان نبقى هنا — استحسن ان يصنع هذا — ولذلك نبتهل اليك يارب — لا تصنع ما هو سيّء — لا يمكن ان اذهب — اصبحت ·

٢ : قل ماذا تقدّر بـ ܟܹܐܢܵܐ و ܫܪܵܪܵܐ في الجمل الاتية وترجمها الى العربية

ܐܸܬ݂ܚܙܝܼ ܠܝܼ — ܥܲܡܠܵܐ ܗ̱ܘ ܗܵܢܵܐ — ܘܐܸܬ݂ܦܲܪܣܲܡ ܫܪܵܪܵܐ ܕܝܼܠܹܗ ܘܐܸܬ݂ܝܲܕܥܲܬ݂ — ܐܸܬ݂ܟ݂ܪܸܒ݂ ܠܵܗ ܥܲܠ ܐܲܒ݂ܵܗܲܝ̈ܗ ܐܸܬ݂ܟܲܬ݂ܒܲܬ݂ — ܕܵܠܹܐ ܠܲܢ ܟܹܐܢܵܐܝܼܬ݂ ܕܢܸܬ݂ܒ݂ܥܹܐ — ܚܲܣܝܼܪ ܗ̱ܘ ܠܵܟ݂ ܬܘܪܓܵܡܵܐ — ܟܠܗ ܗ̱ܘܵܐ ܫܪܵܪܵܐ ·

الفصل الخامس

ܣܘܼܡܵܠ ܡܸܬ݂ܪ̈ܟ݂ܒܵܢܹܐ ܠܘܼܚܵܩܵܝܵܐ في المركب اللحوقي

١٦٩ المركب اللحوقي هو ما تركب من الاسم الموصوف

والصفة الخاصة، ومن لفظة ܐܝܬ ملحقة بآخره نحو ܐܢܫܐ انسان ܐܢܫܐܝܬ بالناسوت ܩܕܝܫܐ قديس ܩܕܝܫܐܝܬ بقداسة.

واذا كان الاسم منسوباً تحذف منه ياء النسبة نحو ܐܠܗܝܐ الهي ܐܠܗܐܝܬ باللاهوت ܟܠܕܝܐ كلداني ܟܠܕܐܝܬ بالكلدانية.

وهو يأتي مع الفعل لبيان كيفيته نحو ܡܠܠ ܥܡܗ ܦܨܝܚܐܝܬ «تكلّم معه ببشاشة». ويقوم مقام ستة اشياء:

الاول: الحال نحو ܐܬܐ ܡܣܪܗܒܐܝܬ «جاء مستعجلاً» او «بعجلة»

الثاني: تمييز الجملة نحو ܐܬܪܫܝܢ ܕܓܠܐܝܬ أتهمنا زوراً

الثالث: التوكيد نحو ܐܬܟܢܫܘ ܥܡܡܐ ܠܥܕܬܐ ܟܢܘܫܝܐ ܟܢܘܫܐܝܬ «جاءوا حدوداً لكنيسة الامم جماعةً».

الرابع: وصف المصدر او غيره نحو ܐܦ ܠܐܕܢܝܗܘܢ ܐܝܩܪܘ ܘܫܡܥܘ ܝܩܝܪܐܝܬ (اي ܫܡܥܐ ܝܩܝܪܐ) «وكذلك صمّوا اذانهم فسمعوا سمعاً ثقيلاً» ونحو ܚܕܐ ܗܝ ܡܠܬܗ ܡܪܢܝܐܝܬ (اي ܡܠܬܗ ܡܪܢܝܬܐ) «وواحدة كلمته الربانيّة»

الخامس: الظرف نحو ܠܟ ܣܓܕ ܐܢܐ ܐܡܝܢܐܝܬ لك اسجد دائماً

السادس: المشبَّه به نحو ܐܬܡܟܟ ܟܘܫܐܝܬ «اتضعَ كوسى»

وقد يقوم مقام المبتدا نحو ܠܐ ܣܢܝܩܝܢ ܚܠܝܡܐ ܠܐܣܝܐ ܐܠܐ ܒܝܫܐܝܬ ܐܝܬ ܠܗܘܢ (اي ܒܝܫܬܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ) «لا يحتاج الاصحاء الى طبيب لكن المرضى». والخبر نحو ܦܫܝܛ ܕܦܫܝܛܐܝܬ ܗܘ ܐܘܠܐ ܕܢܐܬܐ ܠܢ (اي ܦܫܝܛ ܕܦܫܝܛܐ ܗܘ) «ينبغي لنا ان ناتي من الامور ما كان بسيطاً».

ܕܘܪܫܐ تمرين

١ : ترجم هذه الجمل الى الارامية :

تكلموا بروية او بتمييز — اتوا جميعاً — يعيش عيشاً هنيئاً — تعفّف كيوسف — لا يتكلم بالباطل ولا يحلف بالكذب .

٢ : بيّن موقع المركب الحرفي في البيت التالي وترجمه الى العربية :

ܩܕܡ ܕܪ̈ܐ ܘܩܕܡ ܒܪܝܬܗ ܡܫܟܚ ܐܢܬ܂ ܐܘܚܕܢܐ ܩܕܡܝܐ ܐܢܬ܂

ܘܡܫܒܚܘ ܡܢ ܟܠܐ ܒܪܝܬܐ ܐܢܬ܂ ܐܠܗܐ ܕܟܠܐ ܐܘܚܕܢܐ ܐܢܬ܂

ܐܝܬܝܟ ܡܢ ܩܕܡ ܥܠܡܐ ܐܢܬ܂ ܠܥܠܡܝܢ ܡܫܬܒܚ ܐܢܬ܂

ܘܥܒܕܝ ܕܐܝܕܝܟ ܡܫܒܚܝܢ ܐܢܬ܂ ܚܠܦ ܟܠ ܐܠܗܐ ܐܢܬ܂

ܬܪܥܐ ܕܬܡܢܝܐ الباب الثامن

ܥܠ ܡܢܘ̈ܬܐ في الظروف وفيه فصلان

١٧٠ قد اتينا على ذكر الظروف في الجزء الاول (عد ١٢٢ الى ١٢٤) والان نورد امثلة على بعضها .

الفصل الاول

ܥܠ ܡܢܘ̈ܬܐ ܕܡܣܬܡܟܢ في الظروف المضافة (عد ١٢٣)

واولاً

بعض الظروف المضافة الى المفرد اي الاسم الظاهر والضمير

بعض ظروف المضافة الى الظرف او الى الاسم والضمير

المضافة الى الاسم فقط

ܩܘܕܡܬ = ܐܥܠܘܗܝ ܩܘܕܡܬ ܕܝܢܐ «ادخلوه امامَ الحاكم»

ܠܬܚܬ = ܠܬܚܬ ܐܝܠܢܐ ܕܦܪܕܝܣܐ تحت اشجار الفردوس

المضافة الى الاسم والضمير

ܓܘ = ܓܘ ܒܝܬ ܕܝܢܐ «داخل المحكمة» ܓܘܗ داخله

ܒܝܬ = وهذا الظرف يضاف الى الظاهر بنفسه والى الضمير بواسطة اللام كما مرَّ . ويغني عن تكراره مع المعطوف الظاهر « اللامُ » وحدها او مسبوقةً «بالواو» نحو ܒܝܬ ܛܒ̈ܐ ܠܒܝ̈ܫܐ « بين الاخيار والاشرار» ܒܝܬ ܠܝ ܠܟܪܡܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ « بيني وبين كرم اسرائيل» ܒܝܬ ܫܢܬܐ ܘܠܥܝܪܘܬܐ « بين النوم واليقظة » ܒܝܬ ܠܝ ܘܠܡܪܝ «بيني وبين سيدي» .

ومع المعطوف المضمر «اللامُ والواو معاً» نحو ܒܝܬ ܐܒܘܗܝ ܘܠܗ «بين ابيه وبينه» ܒܝܬ ܠܝ ܘܠܟ «بيني وبينك» .

وان تعدَّد المعطوف ظاهراً ومضمراً فتدخل المتعدّد «اللامُ والواو معاً» نحو ܒܝܬ ܝܘܣܦ ܠܐܒܘܗܝ ܘܠܐܚܘܗܝ « بين يوسف وابيه واخوته» ܒܝܬ ܠܝ ܘܠܟ ܘܠܗܘܢ «بيني وبينك وبينهم» (١) .

---

(١) اعلم ان ܒܝܬ على ثلاثة اوجه . الاول : مضافة الى اسم المكان واسم الجنس لتصيره اسم مكان (عد ١١٣) وهي تلزم الافراد ويجري الضمير والوصف على ما تضاف اليه نحو ܐܬܓܢܒ ܒܝܬ ܡܥܪܒܐ «ضاع في المغرب» ܡܢ ܒܝܬ ܟܠܗ ܡܢܝܢܐ ܕܪ̈ܚܡܝܟ «من كثرك الفي نطاب المراحم» ܦܩܕ ܕܢܬܦܬܚܘܢ ܒܝܬ ܦܬܟܪ̈ܐ «امرَ بان تُفتح بيوت الاصنام» ܢܬܒܢܘܢ ܒܝܬ ܟܢܘܫ̈ܬܐ « ترمّم المجتمعات» . او يجري على معناه نحو ܘܟܠܗ ܒܝܬ ܢܗܪ̈ܘܬܐ « وكلّ ما بين النهرين » (اي ܐܬܘܪ او

ܒܝܢܝ ܘܒܝܢܬ = وهذان الظرفان مثل «ܒܝܬ» «بين» وحكماً .
غير انهما يضافان الى الضمير بنفسهما نحو ܒܝܢܬܢ ܘܒܝܢܬܟܘܢ بيننا وبينكم
ܠܒܪ ܡܢ = ܠܒܪ ܡܢ ܬܪܥܐ خارج الباب ܠܒܪ ܡܢܗ خارجاً عنه
ܠܘܬ = ܐܙܠ ܠܘܬ ܐܒܘܗܝ ذهب الى ابيه ܐܬܐ ܠܘܬܝ جاء عندي
ܩܕܡ = ܩܕܡ ܡܫܬܝܐ «امام الشروب» ܩܕܡܝܟ «امامك» .

ثانياً

الظروف المضافة الى الجملة

١٧١ هذه الظروف هي بعض ظروف الزمان والمكان المذكورة في (عد ١٢٣ و ١٢٤) التي تضاف الى الجملة الخبرية بواسطة الدال وهي ܐܡܬܝ ܕ «لمّا، عندما» ܡܢ ܕ و «حالما، اول ما» ܒܬܪ ܕ و «بعد أن» ܥܕܡܐ ܕ و «حالما» ܡܢ ܒܬܪ ܕ و «بعد أن» ܩܕܡ ܕ و «قبل أن» ܐܝܟܐ ܕ و «حيث حيثما» ܐܝܟܐ ܕ «حيث» ܬܡܢ ܕ و «حيث، حيثما» . مثالها :

ܐܡܬܝ ܕ = ܐܡܬܝ ܕܡܠܐܟܐ ܡܫܒܚܝܢ يوم تعد الملائكة
ܡܢ ܕ = ܡܢ ܕܣܠܩ «حالما صعد» .
ܒܬܪ ܕ = ܒܬܪ ܕܢܦܩ «بعد ان خرج» .
ܥܕܡܐ ܕ = ܥܕܡܐ ܕܐܬܐ «حالما اتى» .
ܡܢ ܒܬܪ ܕ = ܡܢ ܒܬܪ ܕܢܚܬ «بعد ان نزل» .

ܐܬܪܐ او ܓܙܪܬܐ ومنه ܒܝܬ ܢܗܪܝܢ ارض او ناحية او جزيرة ما بين النهرين) .
وكثيراً ما يستغنى بيائها عن الباء الظرفية نحو ܐܝܬܘܗܝ ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ «القاعد في السجن» (والاصل ܒܒܝܬ ܐܣܝܪܐ) . الثاني : داخلة عليها الدال الموصولية فتصير بمعنى «آل واتباع واشياع وتلامذة» نحو ܕܒܝܬ ܐܒܪܗܡ «آل ابراهيم» . الثالث : ظرفية وهي التي تكلمنا عنها في هذا الفصل .

ܩܕܡ ܕ = ܩܕܡ ܕܢܐܬܐ «قبل ان ياتي» .

ܐܝܟܐ ܕ = ܐܝܟܐ ܕܩܐܡ «حيث يقف» .

ܐܬܪ ܕ = ܐܬܪ ܕܝܬܒܬ «حيث تجلس» .

ܟܢ ܕ = ܟܢ ܕܨܒܐ ܐܢܬ «حيث تشاء» .

ومنها ܟܕ وܡܢ يصيران ظرفي زمان بدخول الدال بعدهما على الجملة . مثالها :

ܟܕ ܕ «لما . عندما . متى» = ܟܕ ܕܐܬܐ ܐܢܬ «عندما تاتي» .

ܡܢ ܕ «منذ . بعد أن . لمّا . حالما» = ܘܡܢ ܕܐܘܚܪ ܚܬܢܐ ولمّا ابطأ الختن .

الفصل الثاني

ܥܠ ܡܠܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ في الظروف المطلقة (عد ١٢٤)

١٧٣ بعض ظروف الزمان

ܒܪܫܝܬ = ܒܪܫܝܬ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܠܬܐ « في البدء كانَ الكلمة » .

ܒܫܥܬܗ = ܒܫܥܬܗ ܩܡ «قامَ حالاً» او «لساعتهِ» .

ܗܫܐ = ܗܫܐ ܐܬܝܬ « الانَ اتيتُ » .

ܟܕ = ܟܕ ܐܬܐ «لما جاء» ويقع قبل الفعل دائماً .

ܠܥܠܡ = ܠܐ ܐܛܪ ܠܥܠܡ «لا يحقدُ الى الابد» .

ܡܟܝܠ = ܕܡܟܘ ܡܟܝܠ ܘܐܬܢܝܚܘ ناموا الانَ واستريحوا

ܡܡ = ܠܐ ܡܡ ܐܬܐ «ماجاء قطّ» ܡܡ ܠܐ ܡܫܬܠܛ «لايستولي ابداً»

ܥܕ = ܥܕ ܐܝܬ ܐܬܪܐ مادام فرصة ܐܘܕܐ ܥܕ ܐܝܬܝ اشكر ما حييت

ܥܕܡܐ ܠܐܡܬܝ = ܥܕܡܐ ܠܐܡܬܝ ܬܛܥܝܢܢܝ «متى مَ تنساني».

ܥܕܟܝܠ = ܠܐ ܥܕܟܝܠ ܩܡ «ما قام بعد».

ܥܕܠܐ = ܥܕܠܐ ܢܐܬܐ ܝܘܡܐ ܕܕܝܢܐ «قبل ان ياتي يوم الدين».

بعض ظروف المكان

ܠܒܪ = ܒܬܘ ܟܠܗܘܢ ܠܒܪ «باتوا كلهم خارجاً».

ܠܓܘ = ܥܘܠܘ ܠܓܘ «ادخلوا داخلاً».

ܠܥܠ = ܣܩ ܠܥܠ «اصعد الى فوق».

ܠܬܚܬ = ܢܚܘܬ ܠܬܚܬ «انزل الى تحت».

ܠܗܠ = ܦܪܘܩ ܠܗܠ «ابعد الى هناك».

ܕܘܪܫܐ تمرين

١ : ترجم الجمل الاتية الى الارامية :

كيف يبست التينة من ساعتها — فلنصنع الخير ما دمنا احياء — البارحة نظرتُ اخاكَ — هناكَ جلس — وراءَ الجبل — فوقَ الصخرة — امامَ البحر — فوقه — حينئذٍ قال لهم — قبل أن ينتهي — الى اين تذهبون — الى مدينة اورشليم لزيارة قبر فادينا الالهي ومحيينا يسوع المسيح

٢ : ميّز بين الظروف المضافة والظروف المطلقة في الجمل الاتية وترجمها الى العربية :

ܐܝܟܢܐ ܩܪܝܢ ܘܠܐ ܡܫܬܡܥ – ܩܕܡ ܡܠܟܐ – ܟܕ ܡܛܠ ܘܐܫܬܘܕܝ – ܥܡܗ ܪܥܝܐ ܠܡܪܥܝܬܐ – ܥܡܗ ܠܗ ܘܠܒܢܘܗܝ.

ܡܢ ܕܡܫܝܚܘ ܘܠܐܚܪܢܐ ܗܘ : ܐܝܟ ܕܡܢ ܗܘ ܒܥܠܡܐ

ܡܢܬܐ ܕܬܪܬܝܢ القسم الثاني

ܡܛܠ ܐܬܘ̈ܬܐ في الحروف وفيه ثلاثة ابواب

قد ذكرنا في الجزء الاول بعض الحروف وفي هذا الجزء نذكرها كلها ونذكر مواقعها ومعانيها ·

ܬܪܥܐ ܩܕܡܝܐ الباب الاول

ܡܛܠ ܐܬܘ̈ܬܐ ܕܣܡܟ̄ في حروف الاضافة (عد ١٢٦ و ١٢٧) وفيه فصلان

الفصل الاول

في حروف الاضافة الداخلة على المفرد اي الاسم الظاهر والضمير (عد ١٢٧)

١٧٣ بعض هذه الحروف يُستعمل لتشبيه المفرد وهو ܐܝܟ ܐܟܘܬ ܐܝܟܢܐ ܕܡܝܐ ܒܕܡܘܬܐ ܕܡܘܬܐ ܠܘܩܒܠ ܠܦܘܬ مثالها:

ܐܝܟ = ܥܝܢܐ ܐܝܟ ܫܪܓܐ «العين كالسراج» ܐܟܘܬܗ «مثله» (١)

ܐܟܘܬ = ܐܟܘܬ ܝܘܣܦ «نظير يوسف» ܐܟܘܬܢ «نظيرنا» · وقس عليه ܕܡܝܐ ܘܒܕܡܘܬܐ ܘܕܡܘܬܐ ܘܠܦܘܬ .

ܐܝܟܢܐ = ܐܝܟܢܐ ܕܐܟܠܗ ܐܟܠ «كالاكل» ܐܟܠܬ ܦܘܠܘܣ «كبولس»

ܠܘܩܒܠ = ܠܘܩܒܠ ܥܘܕܪܢܐ ܕܡܠܟ ܡܠܟ̈ܐ «كاعانة لملك الملوك» .

---

(١) وشذ دخوله على الضمير المنفصل في قوله ܐܝܟ ܐܢܐ ܡܢܘ ܐܣܝܐ «من هو طبيب مثلي» .

وبعضها للواسطة وهو ܒܝܕ نحو ܘܒܝܕ ܡܘܫܐ ܐܬܝܗܒ ܢܡܘܣܐ وبواسطته احيانا ܘܒܝܕܗ ܕܚܕ ܣܓܝܐܐ ܐܬܛܥܝܘ ليضلّ به الكثيرون

وبعضها لتعليل المفرد وهو ܡܛܠ ܡܛܠܬ ܚܠܦ وهي مثالها:
ܡܛܠܬܢ = ܡܛܠ ܟܠܢ «من اجل جميعنا» ܡܛܠܬܗܘܢ «من اجلهم»
ܡܛܠܬ = ܡܛܠ ܕܘܝܕ «لاجل داود» ܡܛܠ ܡܢܐ «لماذا».
ܚܠܦ = ܚܠܦ ܡܪܘܕܘܬܢ ܡܪܕܘܬܢ «بسبب تمرّدنا تأديبنا».

وبعضها للاستثناء (انظر عد ١٨٨) وهو ܣܛܪ ܡܢ مثالها:
ܐܬܘ ܝܠܕܐ ܣܛܪ ܡܢ «جاء الاولاد من دون ابنك» ܣܛܪ ܡܢ ܐܠܗܐ

وبعضها للحال وهو ܒܠܚܘܕ وܒܠܚܘܕܝ نحو ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܐܫܬܒܩ «تُرك وحده» ܩܡ ܒܠܚܘܕܘܗܝ «قام وحده» (١)

وبعضها ياتي لمعانٍ كثيرة وهي حروف ܒܘܠܕ الاربعة (عد ١٢٧ وعد ٢٩١). وهي ܒ ܘܕ ܘܠ ܘܒܝܕ وهاك بيانها:

اولاً

معاني حروف ܒܘܠܕ

معاني «ܒ» الباء

١٧٩ الباء المفردة تأتي لعدّة معانٍ:

١: الاستعانة او الواسطة نحو ܟܬܒܬ ܒܩܢܝܐ «كتبت بالقلم».
٢: المصاحبة نحو ܐܙܠ ܒܫܠܡܐ «اذهب بسلام»
٣: الالصاق نحو ܐܚܘܕ ܒܐܝܕܗ ܕܛܠܝܬܐ «أمسك بيد الفتاة».
٤: القسم نحو ܡܘܡܐ ܐܢܐ ܒܐܠܗܐ ܚܝܐ «بالله الحي» ܒܚܝܝܟܘܢ «بحياتكم»

(١) ويأتي هذا الحرف «مطلقاً» بمعنى «فقط لا غير» نحو ܐܢܬ ܒܠܚܘܕ او ܒܠܚܘܕܝܟ «انت فقط».

٥ : بمعنى «لام» التعليل نحو ܐܢ ܒܟܠܝܠܐ ܕܡܬܚܒܠ : ܠܐܐ ܘܡܫܬܚܩ ܐܬܠܝܛܐ «ان كان المحارب يكدّ ويعمل لاكليل فاسد» .

٦ : السببيّة نحو ܡܝܬ ܒܨܗܝܐ «مات بسبب العطش» .

٧ : التعدية نحو ܢܦܩ ܒܗܘܢ خرج بهم ܐܬܟܬܫܘ ܒܝ حاربوني

٨ : المقابلة والتعويض نحو ܙܒܢܗ ܒܬܠܬܝܢ «باعه بثلاثين» .

٩ : للظرفية المكانية نحو ܒܒܝܬܐ في البيت . والزمانية نحو ܒܨܦܪܐ في الصباح

١٠ : التبعيض بمعنى «من» نحو ܒܕܡܗ ܚܝܐ ܐܪܘܝ ܐܢܘܢ «اسكرهم من دمه الحي» .

١١ : الاستعلاء نحو ܢܗܦܘܟ ܥܡܠܗ ܒܪܫܗ يعود اثمه على راسه

١٢ : التشبيه بمعنى «كَ . مثلَ» نحو ܒܫܡܫܐ ܚܘܪܘ ܠܒܘܫܝܟܘܢ «بيّضوا ثيابكم كالشمس» .

١٣ : التحذير والتنبيه نحو ܐܙܕܗܪܘ ܒܛܘܫܝܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ احذار من تدنيس الايمان ܐܙܕܗܪܘ ܒܣܝܡܬܐ ܕܒܬܘܠܘܬܐ احترسوا على كنز البتولية

١٤ : لانتهاء الغاية نحو ܢܗܘܐ ܫܡܢ ܫܡܐ ܒܝܫܐ ܒܚܪܬܗ ܕܥܠܡܐ «نكون نحن اسماً قبيحاً حتى نهاية العالم» .

١٥ : بمعنى «حَسَب» نحو ܐܠܐ ܟܠ ܐܢܫ ܒܥܒܕܘܗܝ : ܝܪܬ ܘܫܩܠ ܒܟܐܢܘܬܐ لكنّ كلّ انسانٍ حَسَبَ اعمالهِ يرثُ ويأخذ بعدلٍ

١٦ : بمعنى «بينَ» نحو ܡܢܝܘܗܝ ܒܦܫܝܛܐ «احصوه بين البسطاء»

١٧ : بمعنى «الى» نحو ܐܙܠܝܢ ܒܫܒܝܬܐ «يذهبون الى السبي» .

١٨ : لذكر الفاعل مع الفعل المجهول (عد ١٤٢) . وللحال (عد ١٤٧ وجه ٣٤٧) . والتمييز (عد ١٤٨ وجه ٣٤٩) . ولتفضيل الفرد على ابناء

ܚܠܡܝ (عد ١٥٨) وللتوكيد (عد ١٥٩ وجه ٣٧٠) (١).

معاني «ܕ» الدال

١٧٥ الدال المفردة تاتي لمعانٍ شتّى :

١ : للموصولية بمعنى «الذي والذين» الخ (عد ٤٩ و١٣٧)

٢ : لتعدية المصدر نحو ܪܚܡܬܗ ܕܝܠܝ «محبته لي» ويجوز حذفها

٣ : نائبة عن كلمة محذوفة نحو ܠܐ ܩܡ ܒܝܠܝܕ̈ܝ ܢܫ̈ܐ ܕܪܒ ܡܢ ܝܘܚܢܢ (٢) «لم يقم في مواليد النساء من هو اعظم من يوحنا» .

٤ : تدخل الصفة المجزومة (عد ١٥٥) (٣).

٥ : للاضافة (عد ١٥٢ و١٧١).

٦ : للنسبة بدلاً عن الياء نحو ܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܕܢܨܝܒܝܢ مار يعقوب النصيبيني

٧ : بمعنى «ذو وصاحب» ܝܗܘܕܐ ܕܐܓܪܬܐ «يهوذا صاحب الرسالة»

٨ : لبيان الجنس بمعنى «من» نحو ܪܫܗ ܕܕܗܒܐ راسه من الذهب (٤)

٩ : للاختصاص بمعنى «اللام» نحو ܕܡܫܝܚܐ ܚܢܢ «نحن للمسيح» .

١٠ : بمعنى الباء الداخلة على ܠܐ «لا» النافية (انظر عد ١٩٥)

معاني «ܘ» الواو

١٧٦ الواو المفردة تاتي لعدة معانٍ :

١ : للعطف نحو ܐܙܠ ܝܫܘܥ ܘܐܡܗ ذهب يسوع وامه (انظر عد ٢٠١)

٢ : بمعنى «فاء الجزاء» نحو ܣܥܘܪܝܢܝ ܘܐܝܩܪܟ «زرني فاكرمك»

---

(١) وقد تحذف الباء وتقدّر كما في قول فرعون ليوسف ܒܪܡ ܟܘܪܣܝܐ ܐܪܒ ܡܢܟ «انا اعظم منك بالعرش فقط» . (٢) اي ܕܪܒ ܗܘ

(٣) وهي في هذه المواضع الثلاثة اي ٢ و٣ و٤ موصولية ايضاً .

(٤) وهي في هذه الاماكن الثلاثة اي ٦ و٧ و٨ دال الاضافة القائمة مع المضاف اليه مقام الصفة كما مر (عد ١٥٥ وجه ٣٦٣) .

٣ : بمعنى او نحو ܡܢ ܕܩܛܠ ܠܐܒܘܗܝ ܘܠܐܡܗ من يقتل اباه او امه

٤ : للحال بمعنى «الواو» نحو ܐܬܐ ܘܦܨܝܚ جاء مبتهجاً (عد ١٤٧).

٥ : بمعنى «والحال» المستعملة عند اهل المنطق نحو ܟܠ ܡܪܟܒܐ ܡܫܬܪܝܢܐ. ܘܒܪܢܫܐ ܡܪܟܒܐ. ܡܟܝܠ ܒܪܢܫܐ ܡܫܬܪܝܢܐ «كل مركَّب قابل الانحلال والحال ان الانسان مركَّب فالانسان قابل الانحلال»

٦ : بمعنى « ايضاً » نحو ܘܝܕܥܝܢܢ ܓܝܪ ܕܐܦ ܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ « لانَّا نعلم انه اله ايضاً ».

٧ : بمعنى «حتى أنَّ» نحو ܗܟܢܐ ܬܩܦܬ ܟܦܢܐ ܘܐܬܡܪܚܘ ܐܢܫܐ ܘܥܠܘ «هكذا اشتدَّ الغلاء حتى انَّ الناس تجرَّأوا فدخلوا».

٨ : بمعنى «اذاً» او «هكذا» نحو ܐܡܪ ܠܗ : ܘܗܟܝܠ ܠܝ ܐܬܚܫܒܬ ܣܟܠܐ «وقال له فاذاً حسبتَني جاهلاً».

٩ : زائدة مع فعل الطلب وغيره لتقوية المعنى او لتحسين الكلام نحو ܡܪܝ ܥܠܝ ܚܘܣ «يارب اشفق عليَّ» ܐܡܠܟܬ ܠܥܠܡ «ملكتُ الى الابد»

معاني «ܠ» اللام

١٧٧ اللام المفردة تاتي لمعانٍ كثيرة :

١ : للملك نحو ܐܝܬ ܠܝ ܥܒܕܐ ܣܓܝܐܐ «لي عبيدٌ كثيرون».

٢ : للتمليك نحو ܝܗܒܬ ܠܝ ܣܟܪܐ ܕܦܘܪܩܢܐ منحتني ترسَ الخلاص

٣ : للاختصاص نحو ܫܪܒܬܐ ܘܡܠܟܐ ܠܡܠܟܘܬܐ السلالة الملوك الملك

٤ : للاستحقاق نحو ܠܟ ܫܘܒܚܐ ܡܢ ܡܪܥܝܬܟ لك المجدُ من رعيَّتك

٥ : للتعليل بمعنى «لِ ولاجل» نحو ܠܐܝܩܪܟ ܩܡܬ « وقفتُ لاكرامك» ܠܡܢܐ ܐܬܝܬ «لماذا جئتَ».

٦ : تدخل على المصدر الميمي القائم مقامَ المضارع المقترن بالدال بمعنى «لكي» التعليلية

نحو ܐܬܐ ܠܡܕܢ ܚ̈ܝܐ ܘܡܝ̈ܬܐ يأتي لكي يدين الاحيا والاموات

٧ : تدخل المصدر المذكور بمعنى «أن» المسبوكة مع المصدر نحو ܨܒܝܬ ܠܡܥܡܪ ܒܒܝܬ ܡܪܝܐ «أردتُ أن اسكن في بيت الرب» .

٨ : لانتهاء الغاية بمعنى « حتى » نحو ܘܐܬܟܪܗ ܚܙܩܝܐ ܠܡܡܬ «ومرضَ حزقيا حتى الموت» .

٩ : لانتهاء الغاية المكانية والزمانية بمعنى «الى» نحو ܡܛܐ ܠܡܕܝܢܬܐ «وصل الى المدينة» ܠܐ ܬܫܒܩܘܢ ܡܢܗ ܠܨܦܪܐ «لاتبقوا منه الى الصباح» .

١٠ : للاتجاه نحو ܠܡܕܢܚܐ «الى المشرق» ܠܡܥܪܒܐ «الى المغرب» .

١١ : للاضافة بمعنى «الدال» نحو ܘܫܡܗ ܠܒܬܘܠܬܐ ܡܪܝܡ « واسم البتول مريم » .

١٢ : للتبليغ نحو ܐܡܪ ܠܗ «قالَ له» .

١٣ : بمعنى « الى » التابعة للافعال الدالة على حركة نحو ܐܙܠܘ ܠܓܠܝܠܐ « اذهبوا الى الجليل » .

١٤ : بمعنى «على» نحو ܠܟܐܦ̈ܐ ܡܢܩܫܝܢ ܪ̈ܫܝܗܘܢ «يضربون رؤوسهم على الحجارة» .

١٥ : بمعنى «من» نحو ܡܝܬ ܠܟܦܢܐ «ماتَ من الجوع» .

١٦ : بمعنى «بحسب» نحو ܟܠ ܠܠܫܢܗ « كلٌّ بحسب لغته » .

١٧ : بمعنى «في» الظرفية نحو ܐܬܐ ܠܐܚܪܝܬܐ «يأتي في الاخرة» .

١٨ : بمعنى «بعد» نحو ܩܡ ܠܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ قامَ بعد ثلاثة ايام

١٩ : بمعنى «عند نحو ܫܠܡ ܠܗ ܥܠܡܐ ܠܕܐܡܪܝܢ « قد انقضى العالم عند من يقولون » .

٢٠ : بمعنى لام التاريخ نحو ܐܬܝܠܕ ܠܫܢ̈ܝܐ ܚܡܫ

ܒܢܝܣܢ «كُتب لخمس خلونَ من شهر نيسان» .

٢١ : بمعنى «بمنزلة» نحو ܘܗܘܐ ܠܗ̇ ܠܒܪܐ «وربته بمنزلة ابن لها» .

٢٢ : بمعنى « ينبغي ويجب » نحو ܠܟܠ ܚܟܝܡ ܠܡܐܠܦܘ «ينبغي على كل حكيم ان يُعلّم » .

٢٣ : بمعنى «عوض» نحو ܙܒܢ ܙܓܘܓܝܬܐ ܠܡܪܓܢܝܬܐ «اشترى زجاجة عوض مرجانة» .

٢٤ : بمعنى «واو المعية» وهي اللام الواقعة بعد ܡܢܐ «ما» الاستفهامية في نحو ܡܢܐ ܠܟܝ ܒܐܘܪܚܐ ܐܝܟ ܠܐܘܪܚܐ ܕܐܬܘܪ «مالك والذهاب في طريق آثور» . وكثيراً ما تكون مسبوقة بالواو نحو ܡܢܐ ܠܟ ܘܠܗܘ ܪܚܡܐ «مالك وذلك الصديق» .

٢٥ : للمقابلة والمقايسة نحو ܡܢܘ ܚܘܒܗܘܢ ܕܒܪ̈ܝܬܐ ܠܘܩܒܠ ܪ̈ܚܡܐ ܕܛܝܒܘܬܟ «ما هو اثم الخليقة بالمقابلة الى مراحم نعمتك الغزيرة » .

٢٦ : للصيرورة نحو ܘܢܗܘܐ ܥܪܡܐ ܠܦܩܥܬܐ يصير الوعر سهلاً (وجه ٣٧٩)

٢٧ : تدخل ضمير الفعل اللازم . وضمير الفاعل الاصيل للافعال المسندة الى ܢܦܫܐ ܘܗܘܢܐ (عد ١٤١ وجه ٣٣٢) والمفعول به واسم المفعول (عد ١٤٤ كلّه مع الحواشي) . والمعطوف على اسم ܫܡܫ ܘܫܡܫܬ ܘܫܡܫܐ بمعنى واو العطف (عد ١٧١) . وتاتي للتعجب (عد ٢٠٧)

ثانياً

معاني ܠܡ ܕܝܢ ܘܕܠܡܐ ܘܟܝܬ ܘܟܝ

معاني ܠܡ

١٧٨ ܠܡ — ياتي لستة معانٍ :

١ً : لانتهاء الغاية في المكان بمعنى «الى» نحو ܐܙܠ ܠܘܬܗ ذهبَ اليه

٢ً : بمعنى «مع» نحو ܐܬܦܣܩܬ ܠܘܬܗ ܒܚܘܒܐ أسرتَ معي بالحب

٣ً : للتعليل بمعنى «اللام» نحو ܡܥܕܪܝܢ ܗ̄ܘܘ ܠܘܬ ܙܟܘܬܐ ܠܘܬ ܪ̈ܗܘܡܝܐ «يساعدون الروم للانتصار».

٤ً : للتبليغ بمعنى «اللام» ايضاً نحو ܐܡܪܝܢ ܠܘܬܗܘܢ «نقول لهم»

٥ً : لتعدية المصدر نحو ܬܗܪܬ ܡܢ ܡܟܝܟܘܬܟ ܠܘܬܗ عجبتُ من اكرامك له

٦ً : بمعنى «عند ولدن ولدى» نحو ܡܢ ܠܘܬ ܐܒܘܗܝ «من لدن ابيه».

معاني ܡܢ

١٧٩ ܡܢ . — يأتي لجملة معانٍ :

١ً : لابتداء الغاية في الزمان نحو ܨܡ ܡܢ ܨܦܪܐ «صام من الصباح» او في المكان نحو ܐܬܐ ܡܢ ܪܗܘܡܐ «جاء من رومية».

٢ً : للتبعيض نحو ܡܢܗܘܢ ܐܙܠܘ «بعضهم ذهبوا» وبهذا المعنى تدخل عليه الحروف نحو ܡܒܕܪ ܗܘܐ ܠܡܢܗܝܢ «نَشر بعضها».

٣ً : للتعليل نحو ܡܝܬ ܡܢ ܟܦܢܐ «مات من الجوع».

٤ً : للفصل نحو ܠܐ ܝܕܥ ܛܒܬܐ ܡܢ ܒܝܫܬܐ لا يعرف الخير من الشر

٥ً : لبيان الجنس نحو ܡܢ ܫܒܛܗ ܕܕܘܝܕ «من قبيلة داود».

٦ً : لبيان المادة نحو ܥܒܝܕ ܡܢ ܕܗܒܐ «مصنوع من الذهب».

٧ً : للتقسيم نحو ܫܕܪ ܠܘܩܒܠܗܘܢ ܡܢ ܬܠܬܝܢ ܐܠܦܝܢ ܘܡܢ ܚܡܫܝܢ «ارسل ضدهم ثلاثين الفاً او خمسين».

٨ً : للتحزب والاتباع نحو ܡܢܘ ܡܢ ܐܠܗܐ من هو من حزب او تبعة الله

٩ً : للمضادة نحو ܡܥܕܪܐ ܡܢ ܢܟܬܐ ܕܐ̈ܟܕܢܐ تفيد ضد لسعات الافاعي

١٠ : للتعدية نحو ܕܚܠ ܡܢ ܐܠܗܐ «يخافُ اللهَ».

١١ : لمرادفة «الباء» نحو ܥܰܠ ܡܶܢ ܬܰܪܥܳܐ «دخل من الباب او بالباب»

١٢ : للواسطة بمعنى «الباء» نحو ܡܶܢ ܐܺܝܕܶܗ ܐܰܩܪܶܒ ܠܗܽܘܢ ܟܬܳܒܳܐ قدَّم لهم الكتاب بيده » .

١٣ : بمعنى «عن» نحو ܦܪܰܫ ܡܶܢܶܗ «انفصل عنه» ܬܶܒ ܡܶܢ ܝܰܡܺܝܢܝ «اجلس عن يميني» .

١٤ : لبيان فاعل الفعل المجهول (عد ١٤٢) وللتفضيل (عد ١٥٧ و ١٥٨)

معاني ܥܕܡܳܐ

١٨٠ ܥܕܡܳܐ — تاتي لمعنيين :

١ : لانتهاء الغاية . فتدخل على المفرد الظاهر بواسطة اللام كما مر (عد ١٢٧) نحو ܥܕܡܳܐ ܠܪܰܡܫܳܐ حتى المساء ܥܕܡܳܐ ܠܥܳܠܰܡ الى الابد(١)

٢ : للعطف . ويجب ان يكون معطوفها اسماً ظاهراً مقترناً باللام . وبعضاً من المعطوف عليه . اما «افضله» نحو ܘܡܺܝܬܘ ܟܽܠܗܽܘܢ ܒܢܰܝܢܳܫܳܐ ܥܕܡܳܐ ܠܢܒܺܝܶܐ «مات جميع الناس حتى الانبياء» . واما «احقره» نحو ܡܡܰܠܶܠ ܥܰܠ ܐܺܝܠܳܢܶܐ ܡܶܢ ܐܰܪܙܳܐ ܕܰܒܠܶܒܢܳܢ ܥܕܡܳܐ ܠܙܽܘܦܳܐ ܕܢܳܦܶܩ ܒܫܽܘܪܳܐ «تكلم على الاشجار من ارز لبنان حتى الزوفاء التي تخرج في الحائط» .

معاني ܥܰܠ

١٨١ ܥܰܠ — ياتي لمعانٍ كثيرة :

١ : للاستعلاء حقيقةً نحو ܘܥܰܠ ܟܽܘܪܣܝܳܐ ܐܰܘܬܒܽܘܗܝ «واجلسوه على الكرسي» . ومجازاً نحو ܝܰܬܪܶܗ ܥܠܰܘܗܝ «فضله عليه» .

---

(١) وتدخل على الجملة بواسطة الدال نحو ܥܕܡܳܐ ܕܶܐܗܦܽܘܟ «الى أن اعود» .

٢ : بمعنى «عن» نحو ܥܪܘܩܘ ܥܠ ܛܠܝܐ «الجئوا عن الصبي» .

٣ : بمعنى «الباء» نحو ܥܠ ܣܝܦܟ ܬܚܐ «بسيفك تعيش» .

٤ : بمعنى «في» نحو ܢܥܒܪܘܢ ܥܠ ܩܪܝܬܐ «يجتازون في القرية» .

٥ : بمعنى «مع» نحو ܐܢܬܬܐ ܕܐܝܬ ܥܠܝܗ̇ ܫܛܝܦܬܐ ܕܒܣܡܐ «امرأة معها قارورة طيب» .

٦ : بمعنى « فوق وزيادة على » مثل ܚܡܫ ܐܬܬܓܪܬ ܐܚܪܢܝܢ ܥܠܝܗܝܢ «ربحتُ خمسَ وزناتٍ اخر فوقها» .

٧ : بمعنى «عند» نحو ܐܬܩܒܠ ܥܠ ܡܪܗ «قُبلَ عند سيده» .

٨ : بمعنى «على مسافة» نحو ܥܠ ܬܪܝܢ ܡܝܠܝܢ «على مسافة ميلين»

٩ : لانتهاء الغاية بمعنى «الى» نحو ܫܕܪܘܗܝ ܥܠ ܚܠܒ ارسله الى حلب

١٠ : للمجاوزة نحو ܥܒܪ ܥܠ ܓܫܪܐ «مرّ على الجسر»

١١ : للمضادة نحو ܗܢܐ ܠܟ ܐܘ ܥܠܝܟ «هذا لكَ ام عليك» .

١٢ : لتعليل اسماء الاشارة والاستفهام نحو ܥܠ ܗܢܐ . ܥܠ ܗܘ . ܥܠ ܗܕܐ . ܥܠ ܗܢܘܢ «على هذا · لهذا · على ذاك · لذلك» . ܥܠ ܐܝܢܐ . ܥܠ ܐܝܢܝܢ . «على اي · على مَ · لِمَ» ܥܠ ܡܢܐ . ܥܠ ܡܘܢ «على مَ · لِمَ» .

١٣ : للتعدية بمعنى «الباء» نحو ܐܬܒܣܪܘ ܥܠ ܫܢܕܐ استخفوا بالعذابات

معاني ܥܡ

١٨٣ ܥܡ — ياتي لخمسة معانٍ :

١ : بمعنى «مع» للاجتماع والمصاحبة نحو ܐܢܐ ܥܡܟܘܢ ܐܝܬܝ انا معكم

٢ : للزمان نحو ܐܬܐ ܥܡ ܪܡܫܐ «اتى مع الغروب»

٣ : لمرادفة «عند» نحو ܦܠܚܬ ܥܡܟ «اشتغلتُ معك» .

٤ً: لتعدية الافعال التي تدل على المشاركة نحو ܐܬܟܬܫ ܥܡ ܚܒܪܗ حاربه
٥ً: للعطف نحو ܝܫܘܥ ܥܡ ܐܡܗ ܐܙܠܝܢ يسوع وامه يذهبان

الفصل الثاني

في حروف الاضافة الداخلة على الجملة

١٨٣ هذه الحروف نوعان ܐܬܘܬܐ ܕܦܘܚܡܐ «حروف التشبيه» وܐܬܘܬܐ ܕܣܡܝܟܘܬܐ «حرف الوصل».

اولاً

ܐܬܘܬܐ ܕܦܘܚܡܐ حروف التشبيه

المراد بها هنا حروف التشبيه التي تدخل على الجملة بواسطة الدال وهي ܐܝܟ . ܐܝܟܢܐ . ܐܟܘܬ . ܠܘܩܒܠ .

ܐܝܟ = يدخل على الجملة بواسطة الدال الموصولية اما وحدها هكذا: ܐܝܟ ܕ فيكون بمعنى «كما . مثلما» نحو ܢܦܪܘܩ ܢܦܫܗ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ «يخلّص نفسه كما هو مكتوب» (١).

واما مسبوقة بـ ܡܐ هكذا: ܐܝܟ ܡܐ ܕ او ܐܝܟܡܐ ܕ فيكون بمعنى «كما . مثلما» ايضاً نحو ܟܬܒܬ ܐܝܟ ܡܐ ܕܫܡܥܬ «كتبتُ كما سمعتُ» ܐܝܟܡܐ ܕܢܬܬܥܝܪܘܢ ܡܠܐܟܐ «كما يستيقظ الملائكة» (٢)

(١) ويأتي ܐܝܟ ܕ بمعنى «كأنّ» فيجوز تقديم الدال على ܐܝܟ او حذفها نحو ܪܗܛ ܠܗ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܕܐܝܟ ܡܗܝܡܢ ܒܗ «اسرعَ الى الله كأنّه يعتقد به». ونحو ܩܪܒܘ ܐܢܫܐ ܐܝܟ ܡܫܬܢܝܢ ܥܠܝܗܘܢ «دنت الناس منهم كأنّهم يجنّون عليهم».

(٢) واذا اتفق المشبَّه والمشبَّه به في هذين الموضعين يجوز كثيراً حذفه

واما مسبوقة بـ ܕ او ܗܘ هكذا : ܐܝܟܕ و . ܐܝܟ ܗܘ ܕ .
فيكون بمعنى « كأنّ » نحو ܐܝܟܕ ܚܙܝܢ ܢܘܗܪܐ « كأنهم يرون النور » . وܐܝܟ ܗܘ ܕܠܐ ܚܙܝܢ ܗܘܘ ܢܟܠܐ ܕܝܗܘܕܝܐ « كأنهم ما كانوا يحسّون بمكيدة اليهود » .

ܐܟܙܢܐ = يدخل عليها ايضاً بواسطة الدال المذكورة بمعنى ܐܝܟ ܕ « كما . مثلما » نحو ܐܟܙܢܐ ܕܢܦܠ ܓܒܪܐ « لانه كما يجرع امرؤٌ زفتاً » .

ܐܝܟܢܐ = يدخل عليها ايضاً بواسطة الدال المشار اليها بمعنى ܐܝܟ ܕ « كما . مثلما » نحو ܠܐ ܐܝܟܢܐ ܕܝܗܒ ܥܠܡܐ « ليس كما يعطي العالم » .
ويدخل تاماً ومجزوماً على الضمير ܗܘ ليفيد التعميم نحو ܐܝܟܢܐ ܕܗܘ او ܐܝܟܢ ܕܗܘ « كيفما كان » .

ܕܡܝܐ = يدخل عليها بواسطة الدال بمعنى « كأنّ » نحو ܚܙܐ ܢܦܫܗ ܕܡܝܐ ܕܚܙܐ ܐܦ ܗܘ ܡܘܬܐ أجعل نفسه كأنه ما رأى الميل (١)

ثانياً

ܐܬܘܬܐ ܕܚܘܝܕܐ حرف الوصل

١٨٤ حرف الوصل هو الدال التي تدخل على الجملة اما الوصل

المشبه به ودخول ܐܝܟ و او ܐܝܟܢܐ و على متعلقه نحو ܐܝܟ ܕܢܚܙܐ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܕܢܚܙܐ ܠܗ (اي ܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝ ܠܗ) « تجلى له المسيح كما تجلى لبولس » . ويجوز ܐܟܙܢܐ و ܗܟܢܐ الخ .

(١) ومن حروف التشبيه ܗܟܢܐ « هكذا . كذا . كذلك » (وهو حرف مطلق مركب من ܗܐ وܐܝܟ ܗܢܐ المحرفين) مثاله ܗܟܢܐ ܟܬܝܒ ܗܟܢܐ « مكتوب في الرسالة هكذا » . ويقع في جواب ܐܝܟ ونحوه (عد . ١٤ وجه ٣٢٧) وܐܝܟ ܕ ونحوه نحو ܐܝܟ ܕܡܪܚܡ ܐܒܐ ܥܠ ܒܢܘܗܝ ܗܟܢܐ ܡܪܚܡ ܡܪܝܐ ܥܠ ܕܚܠܘܗܝ « كما يترأف الاب على البنين هكذا يترأف الرب على خائفيه » .

الخبري واما الوصل السببي اي التعليل وتسمى ܥܠܬܐ ܘܡܥܠܠܐ حرف التعليل

فتأتي الوصل الخبري بمعنى «أنْ» وتدخل على الماضي نحو ܫܡܥܬ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ «سمعتُ أن قد خرج الملكُ». والحاضر نحو ܨܒܐ ܕܢܕܥ « يريد أن يعلم » . وعلى المضارع نحو ܦܩܕܗ ܕܢܐܙܠ «امره أن يذهب» . وعلى المصدر الميمي فتسبق بحرف ܡܢ نحو ܫܠܝܛ ܠܢ ܡܢ ܕܢܬܠ ܡܕܐܬܐ ܠܩܣܪ «يعنينا أن نؤدي الجزية لقيصر». وبمعنى «أنَّ» المشدّدة فتدخل على الجملة الاسميّة نحو ܝܕܥܘ ܕܐܠܗܐ ܡܥܕܪܢܗܘܢ «عرفوا أنَّ الله معينهم» (١).

وتأتي الوصل السببي اي للتعليل بمعنى «لانَّ» و «لكي وحتى» ، اما وحدها نحو ܐܒܕ ܝܗܘܕܐ ܕܙܒܢ ܠܪܒܗ «هلك يهوذا لانّه باع معلّمه» ونحو ܕܢܕܥܘܢܟ ܕܐܢܬ ܐܢܬ ܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ « لكي يعلموا أنّك انت الاله الحقيقي » .

واما مسبوقة ببعض حروف ܫܘܬܦܐ الآتي ذكرها لتقويتها هكذا : ܡܛܠ ܕ . ܥܠ ܕ . ܟܝ . ܡܢ ܕ . ܡܛܠܬܗ ܕ . ܐܝܟ ܕ . ܒܕܠ ܕ . ܡܛܘܠ ܕ . مثالها :

ܡܛܠ ܕ = ܡܛܠ ܕܚܛܝܬ «لاني اخطأتُ» .

---

(١) وتأتي الدال الداخلة على الجملة ܕ : التفسير فتدخل على الجملة المفسرة ܘܬܦܠܘ ܗܢܕܐ (عد ١٦٧ و جه ٣٨٦ و ٣٨٧) ، او غيرها نحو ܐܡܪ ܐܠܗܐ ܠܡܘܫܐ ܕܫܪܝ ܡܣܢܝܟ «قال الله لموسى أن اخلع خفيك» .

٢ : التشبيه بمعنى « كأنّ » نحو ܠܐ ܬܒܗܬ ܒܢܓܕܐ ܕܐܝܟ ܕܗܢܘܢ ܙܩܦܘܗܝ ܒܛܠܘܡܝܐ «لا تستحي البيعة بساميره كأنّ اولئك صلبوه عنوةً » .

٣ : تدخل جواب القسم نحو ܡܘܡܐ ܐܢܐ ܒܢܦܫܝ ܕܠܐ ܐܒܪܟܟ « أقسمُ بنفسي اني لاباركنّكَ » .

ܡܶܛܽܠ ܕ = ܡܶܛܽܠ ܕܰܫܡܰܥܬ ܠܩܳܠܳܗ ܕܰܐܢܬܬܳܟ «لانك سمعت لصوت امرأتك».

ܚܠܳܦ ܕ = ܚܠܳܦ ܕܶܐܢܬܬܳܐ ܐܳܪܳܡܳܝܬܳܐ ܗ̱ܘܳܬ «لانها يونانية». ܚܠܳܦ ܕܠܳܐ ܫܰܠܺܝܛ «لانه لا يجوز».

ܥܰܠ ܕ = ܥܰܠ ܕܶܝܠܶܕ ܠܰܢ ܡܶܢ ܦܽܘܪܫܳܢܳܟ ܡܪܰܒܝܳܢܳܐ ܕܦܽܘܪܩܳܢܳܐ «لانه ولد لنا من تفارقك ربيب الخلاص».

ܐܰܝܟ ܕ = ܐܰܝܟ ܕܢܶܬܪܰܚܰܡ «لكي يرحم». وقس الباقية.

او مسبوقة بها وباسم الاشارة ܗܳܢܳܐ هكذا: ܡܶܛܽܠ ܗܳܢܳܐ ܕ. ܚܠܳܦ ܗܳܢܳܐ ܕ. ܥܰܠ ܗܳܢܳܐ ܕ. الخ. (١) مثالها:

ܡܶܛܽܠ ܗܳܢܳܐ ܕ = ܡܶܛܽܠ ܗܳܢܳܐ ܕܝܳܕܰܥ ܐܰܢ̱ܬ «لانك تعلم».

ܥܰܠ ܗܳܢܳܐ ܕ = ܥܰܠ ܗܳܢܳܐ ܕܠܳܐ ܡܶܬܕܪܶܟ ܡܶܢܗܽܘܢ «لانه لا يدرك منهم».

ܐܰܝܟ ܗܳܢܳܐ ܕ = ܐܰܝܟ ܗܳܢܳܐ ܕܢܶܬܽܘܒ «لكي يتوب». وقس الباقية.

واما مسبوقة بلفظة ܐܰܟܡܳܐ وܐܰܝܟܰܢܳܐ وܡܶܛܽܠ نحو:

ܐܰܟܡܳܐ ܕ = ܐܰܟܡܳܐ ܕܢܺܐܬܶܐ «لكي يأتي».

ܐܰܝܟܰܢܳܐ ܕ = ܐܰܝܟܰܢܳܐ ܕܡܳܐ ܕܰܗܘܳܐ ܬܗܰܝܡܢܽܘܢ «لكي متى صار تؤمنون» (٢).

ܡܶܛܽܠ ܕ = ܡܶܛܽܠ ܕܰܫܟܶܒ «بما انه رقد».

ܕ: تأتي زائدة بعد ܐܶܢ الشرطية اما وحدها نحو ܐܶܢ ܕܰܡܗܰܝܡܶܢ «إن تؤمن». او مسبوقة بالضمير ܗܽܘ نحو ܐܶܢ ܗܽܘ ܕܬܶܡܪܰܚ «إن تتجاسر» (عد ١٣٣).

(١) وقد تسبق بـ ܗܳܘ او ܗܳܝ هكذا: ܡܶܛܽܠ ܗܳܘ ܕ او ܡܶܛܽܠ ܗܳܝ ܕ «لان» الخ.

(٢) ومتى جزئت ܐܰܝܟܰܢܳܐ يجوز تقديم الدال عليها نحو ܕܰܐܝܟܰܢܳܐ ܐܰܟܡܳܐ: ܕܰܐܡܬܺܝ ܢܶܬܥܰܠܽܘܢ ܠܰܫܡܰܝܳܐ «اطيرهم الى السماء لكي يكسبوا حياتهم».

فائدة

يجوز حذف دال الوصل الخبري والسببي من الحاضر والمضارع نحو ܦܩܶܕ ܢܓܰܪܫܽܘܢ ܠܶܗ «أمر ان يجرسوه». ܠܳܐ ܡܶܨܶܐ ܐ̱ܢܳܐ ܐܶܬܩܰܪܰܒ ܥܰܡ ܣܳܗ̈ܕܶܐ «لا استطيع ان اعارب الشهداء». ܫܰܕܝܽܘܗܝ ܢܶܛܒܰܥ ܒܰܣܝܳܢܳܐ «رموه ليغرق في الوحل». ܝܰܗ̱ܒܽܘ ܠܶܗ ܢܶܫܬܶܐ اعطاه ليشرب

ܕܽܘܪܳܫܳܐ تمرين

ܢܺܝܫܳܐ راية | ܡܒܰܠܰܩ سافرَ | ܐܶܬܠܰܘܺܝ رافقَ

١ : ترجم هذه الجمل الى الارامية :

نضع الصليب المقدس على راياتنا وفوقَ روؤسنا وفي كنائسنا وبيوتنا ومجتمعاتنا — لا احد يدخل السماء بدون المعمودية المبرِّرة — نريد ان نسافر الى البلد الفلانِ — ارغب ان ارسل ولدي معكم فارجوكم ان تحافظوا عليه مثل اولادكم — اننا نحافظ عليه كما نحافظ على اولادنا ونفوسنا — بُنيَّ اطعهم كما تطيعني لكي تنجح ويزدادوا لكَ حباً — سافعل كما تأمرني بكل اعتناء يا والدي الحبيب — الوداع — فليكن الله معكم ويردكم الينا سالمين.

٢ : بين معاني حروف الاضافة في الجمل الآتية وترجمها الى العربية :

ܒܗܳܝ ܐܘܪܚܬܶܗ ܫܰܠܝܳܐ ܘܫܰܠܶܡ ܐܰܠܳܗܬܶܗ — ܐܰܝܟ ܢܽܘܪܳܐ ܕܰܢܦܰܩܬܶܗ — ܗܘܳܐ ܥܰܡ ܟܐ̈ܢܐ — ܐܰܝܟ ܕܠܳܐ ܢܶܗܘܶܐ — ܦܰܓܪܶܗ ܕܰܐܦ ܠܶܗ ܐܰܝܟ ܕܰܠܡܫܝܚܐ — ܐܰܫܟܚ ܕܰܐܡܰܪ — ܕܐܪܥܐ ܡܢ ܐܝܕܘܗܝ — ܥܠ ܕܡܫܟܚ ܢܶܥܒ̈ܕܐ ܗܘܳܐ ܢܳܫܳܐ ܒܰܐܢܳܫܳܐ — ܦܩܶܕ ܠܶܗ ܠܰܐܒܳܐ.

ܡܐܡܪܐ ܬܪܝܢܐ الباب الثاني

ܡܛܠ ܐܣܘܪ̈ܐ ܡܫܪ̈ܝܐ في الحروف المطلقة وفيه ستة عشر فصلاً

ܦܪܘܡܝܘܢ

٨٥ الحروف المطلقة (عد ١٢٥) ستة عشر نوعاً وهي ܐܣܘܪ̈ܐ ܬܢܝ̈ܝܐ حروف الشرط ܘܡܦܫܩܢ̈ܐ حروف التفسير ܐܣܘܪ̈ܐ ܘܡܦܩܢ̈ܐ حرف الاستثناء ܘܡܘܣܦܢ̈ܐ حرف الزيادة ܘܡܥܝܪ̈ܢܐ حرف التنبيه ܘܟܢܘܫ̈ܝܐ حروف الاجمال ܘܦܘܪܥܢ̈ܐ حرفا الجزاء او النتيجة ܘܦܘܠܓ̈ܝܐ حروف الشك او الترجي ܘܡܫܪ̈ܪܢܐ حرف الايجاب ܘܡܟܦܪ̈ܢܐ حروف النفي ܘܟܠܘ̈ܝܐ حرف النهي ܘܡܫܐ̈ܠܢܐ حرف الاستفهام ܘܪ̈ܓܝܓܐ حروف التمني ܘܩܥܘ̈ܝܐ حروف النداء ܘܡܫܬ̈ܘܬܦܢܐ حروف العطف ܘܡܫ̈ܒܚܢܐ حروف التحسين .

الفصل الاول

ܡܛܠ ܐܣܘܪ̈ܐ ܬܢܝ̈ܝܐ في حروف الشرط

٨٦ حروف الشرط ثلاثة وهي ܐܢ . ܐܠܘ . ܐܠܘܠܐ .

وتدخل على فعلين فتجعل الاول شرطاً والثاني جواباً او جزاء .

اما ܐܢ «إنْ . اذا» = فهو حرف شرط الوجود (١) وقد يتفق معه فعلا الشرط والجزاء في الصيغة نحو ܐܢ ܐܬܝܬ ܐܬܝܢ «إن جئتَ جئنا»

(١) اي يدلُّ على وجود الجزاء لوجود الشرط .

ܘܐܢ ܩܐܡ ܩܐܡ ܐܢܐ «ان يقم أقم» وܐܢ ܫܪܪܐ ܐܡܪ ܡܫܬܪܪ «ان يقل الحقّ يُصدَّق» . وقد يختلفان نحو ܐܢ ܨܒܐ ܐܢܬ ܠܡܥܠ ܠܚܝܐ ܛܪ ܦܘܩܕܢܐ «إن شئتَ ان تدخل الحيوة احفظ الوصايا» .

وتزاد بعده الدال وحدها او مع الضمير المنفصل كما مرّ (وجه ٤٠٧ حاشية)

وتاتي بعده ܠܐ فيقال فيه ܐܢ ܠܐ او ܐܠܐ نحو ܐܢ ܠܐ ܡܬܚܡܠ ܗܘ ܡܬܬܠܡܕ «اذا لم يتكاسل يتفقّه» . وܐܠܐ ܥܐܠ ܐܢܬ ܠܐ ܫܒܩ ܐܢܐ ܠܟ «ان لم تدخلْ فلا اتركك» .

واما ܐܠܘ «لو» (١) = فهو حرف شرط الامتناع (٢) وقد يتفق معه الشرط والجزاء في الصيغة نحو ܐܠܘ ܨܒܘ ܢܛܪܘ ܢܡܘܣܐ «لو شاؤا حفظوا النظام» . وقد يختلفان نحو ܐܠܘ ܨܒܝܬ : ܝܡܐ ܘܝܒܫܐ : ܐܙܡܪܘ ܠܫܘܒܚܟ «لو تشاء اترنّمَ البحرُ والبرُّ بحمدك» .

واما ܐܠܘܠܐ «لولا» (٣) = فهو حرف شرط الامتناع المنفي (٤) نحو ܐܠܘܠܐ ܐܬܐ ܡܫܝܚܐ ܐܒܕܢ «لولا اتى المسيح لهلكنا» . ويجوز ان تليها الدال المصدرية نحو ܐܠܘܠܐ ܕܣܟܠ ܐܕܡ ܠܐ ܫܠܛ ܗܘܐ ܡܘܬܐ «لولا اخطأ ادم لما كان استولى عليه الموت» .

ويجوز فيه فصل ܠܐ عن ܐܠܘ فلا تليه الدال نحو ܐܠܘ ܡܝܬ ܗܘܐ ܐܠܗܐ ܠܐ ܡܩܘܐ : ܥܠܡܐ ܒܡܝܘܬܘܬܐ ܡܩܘܐ ܗܘܐ «لولا مـاتَ اللهُ : لظلَّ العالم مائتاً الى الان» .

---

(١) ܐܠܘ مركب من ܐܢ ولا النافية وܗܘ (٢) اي يدلّ على امتناع الجزاء لامتناع الشرط (٣) ܐܠܘܠܐ مركب من ܐܠܘ المتقدم ذكره ومن ܠܐ النافية . وقد تتركب ܟܕ معه بدل ܠܐ فيصير ܐܠܘܟܕ (٤) اي يدلّ على امتناع الجزاء لوجود الشرط

ويأتي الشرط جملة مبتدأ وخبر والجزاء جملة فعلية نحو ܐܢ ܐܠܗܐ ܐܝܬܝܟ . ܚܘܬ ܗܫܐ «إن كنتَ الهاً فانزل الآن» ܐܢ ܠܐ ܟܐܢܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܡܠܟܘ ܥܘܠܐ «لولا كان الابرار لملكَ الاشرار» . وبالعكس نحو ܐܢ ܐܬܒܨܪ ܘܝ ܠܗ «فان قبحَ فويلٌ له» .

ويجوز تقديم الجزاء على الشرط نحو ܬܬܦܨܐ ܐܢ ܬܬܢܛܪ ܐܝܬܝܟ «ان احترستَ تنجو» .

ويشترط بالموصول المتقدم عليه اسماء الاستفهام نحو ܐܝܢܐ ܕܥܪܩ ܡܢ ܒܥܠܕܒܒܐ ܢܫܟܚ ܫܠܡܐ «من يهرب من الخصام يلقَ السلام» . ܡܢ ܕܐܬܐ ܠܘܬܝ ܠܐ ܢܟܦܢ «من يأت اليّ فلا يجوع» . وبعض ظروف الزمان والمكان التي تليها الدال نحو ܡܐ ܕܥܒܕܬ ܙܕܩܬܐ «اذا صنعتَ صدقة» . ونحو ܐܝܟܐ ܕܐܝܬ ܦܓܪܐ ܬܡܢ ܢܬܟܢܫܘܢ ܢܫܪܐ «حيثما تكن الجثة فهناك تجتمع النسور» .

الفصل الثاني

ܥܠ ܐܬܘܬܐ ܕܦܘܫܩܐ في حروف التفسير

١٨٧ حروف التفسير اربعة وهي ܐܘܟܝܬ ܟܠܘܡܪ ܐܝܕܝܢ ܗܢܘ (١) ومعناها «اي . اعني» . وهي تفسر ما قبلها مفرداً كان او جملةً . وما بعدها يكون بدلاً او عطف بيان لما قبلها . مثالها :

ܐܘܟܝܬ = ܒܪܬ ܓܦܬܐ ܐܘܟܝܬ ܚܡܪܐ بنت الجفنة اي الخمرة

---

(١) ܐܘܟܝܬ مركب من ܐܘ وܟܝܬ . وܐܝܕܝܢ اصلها ܐܝܕܐ ܕܝܢ . وܗܢܘ مركب من ܗܢܐ وܗܘ . وتختصر غالباً ܗܘ كما مرَّ .

ܒܪ ܐܢܫܐ = ܗܢܐ ܒܪܐ ܕܒܪܢܫܐ ܦܓܪܐ «هذا ابن اعني جسد».
ܐܘܟܝܬ = ܬܪܝܢ ܥܠܡܝܢ ܕܗܘܝܢ ܢܦܫܢܝܐ ܐܘܟܝܬ ܦܓܪܢܝܐ «العالمان اي الروحي والجسدي».
ܗܢܘ = ܥܝܪܐ ܗܢܘ ܡܠܐܟܐ «المتيقظون اعني الملائكة» وتليها كثيراً ܘ مع نحو قولنا ܒܢܝ̈ ܐܠܗܐ ܗܢܘ ܕܝܢ ܡܠܐܟܐ بنو الله اي الملائكة

الفصل الثالث

ܡܛܠ ܐܬܘܬܐ ܕܡܠܬܐ في حرف الاستثناء

١٨٨ الاستثناء هو اخراج الثاني من حكم ما قبله بحرف الاستثناء. وهو ܐܠܐ «الا. عدا. سوى. غير». ويقع بعد النفي والاستفهام الانكاري نحو ܠܐ ܐܝܬ ܗܘ ܐܢܫ ܕܫܘܐ ܠܗ ܐܠܐ ܗܝ ܕܝܗܒ ܠܗ «لا احد كفوٌ لهذه الام وهب له». ونحو ܡܢܘ ܕܚܙܐ ܐܠܐ ܠܡܟܝܟܐ ܘܠܡܫܬܦܠܐ «من انظر الا بالودعاء والمتواضعين».
ويزاد بعده ܐܢ نحو ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܘܬ ܬܐܬܐ ܠܐ ܐܫܟܚ ܒܗ ܐܠܐ ܐܢ ܛܪ̈ܦܐ «ولما جاء الى التينة لم يجد فيها الا ورقا» (١).

الفصل الرابع

ܡܛܠ ܐܬܘܬܐ ܕܬܘܣܦܬܐ في حرف الزيادة

١٨٩ حرف الزيادة هو ܬܘܒ «ايضاً» مثاله ܢܕܥ ܬܘܒ «نعلم ايضاً». ويليه كثيراً ܘ مع نحو ܬܘܒ ܕܝܢ ܘܢܥܗܕ نذكر ايضاً.

(١) ويستثنى ايضاً بالادوات الاتية ܣܛܪ ܡܢ. ܒܠܥܕ (عد ١٧٣). و ܚܠܦ ܡܢ و ܡܢ «الا. ماعدا» و ܝܬܝܪܐܝܬ «لاسيما». وغالباً تسبقها «الواو» وتليها ܡܢ.

الفصل الخامس

ܦܘܠܓܐ ܚܡܝܫܝܐ ܕܡܥܝܪܢܘܬܐ في حرف التنبيه

١٩٠ حرف التنبيه هو ܗܐ «ها» ويقع اوّل الكلام المقصود بالتنبيه نحو ܗܐ ܐܡܟܝ ܘܐܚܝܟܝ «ها امك واخوتك» . ܘܬܘܒ ܗܐ ܐܬܐ ܠܗ «ها قد حان له ان يبشّر» .

ويجوز ان يعترض بين حرف الاضافة والاسم الداخل عليه نحو ܡܢ ܗܐ ܗܫܐ ܐܢܐ ܡܫܪܐ ܐܢܐ «ها من الان ابتدي بالكلام» .

ويأتي مع الواو للمفاجأة بمعنى «اذا» نحو ܘܗܐ ܝܫܘܥ ܦܓܥ ܒܗܝܢ ܘܐܡܪ ܠܗܝܢ «واذا يسوع التقى بهنّ وقال لهنّ» .

الفصل السادس

ܦܘܠܓܐ ܐܬܘܬܐ ܕܟܢܘܫܝܐ في حروف الاجمال

١٩١ حروف الاجمال اربعة وهي ܐܟܚܕ وܐܟܚܕܐ «معاً . سويّة» ܦܘܡ ܦܘܡܗ باسره . قاطبة ܦܘܡ ܦܘܡܗ̇ باسرها قاطبة (١) . مثالها :

ܐܟܚܕ = ܬܘ ܢܐܙܠ ܐܟܚܕ «تعالوا نذهب سوية» .

ܐܟܚܕܐ = ܐܟܚܕܐ ܡܫܒܚܝܢ ܘܡܗܠܠܝܢ يرتّلون ويهللون معاً

ܦܘܡ ܦܘܡܗ = ܦܪܩܗ ܠܥܠܡܐ ܦܘܡ ܦܘܡܗ «خلّص العالم باسره» .

ܦܘܡ ܦܘܡܗ̇ = ܒܪܝܬܐ ܟܠܗ̇ ܦܘܡ ܦܘܡܗ̇ «الخليقة كلها باسرها»

وثالثتها تقع بعد الاثبات والنفي

(١) ܐܟܚܕ وܐܟܚܕܐ مركبان من ܐܟ و ܚܕ و ܚܕܐ . و ܦܘܡ ܦܘܡܗ و ܦܘܡ ܦܘܡܗ̇ من ܦܘܡ و ܦܘܡܐ والضمير .

الفصل السابع

ܡܛܠ ܐܬܘܬܐ ܕܦܘܪܥܢܐ في حرفي الجزاء او النتيجة

١٩٢ حرفا الجزاء او النتيجة هما ܟܒܪ . ܗܟܝܠ «اذن · اذاً» .
اما ܟܒܪ = فتقع اولَ الجزاء وحشوَه نحو ܟܒܪܝܢ ܗܟܝܠ ܚܐܪ̈ܐ ܐܢܘܢ ܒܢ̈ܝܐ «فاذن الابناء هم احرار» . ܟܒܪܝܢ ܛܒܥܟ ܕܐܬܛܥܝ «فاذن طبعك غاشٍ» .
واما ܗܟܝܠ = فتقع ابتداءً كقول سرجيوس الملفان لتلاميذه ܗܟܝܠ ܗܒܘ ܠܝ ܨܘܬܐ ܕܡܫܡܥܢܘܬܟܘܢ «فاذاً اعطونا اصغاء سمعكم» .

الفصل الثامن

ܡܛܠ ܐܬܘܬܐ ܕܦܘܩܕܢܐ في حروف الشك او الترجي

١٩٣ حروف الشك او الترجي اربعة وهي ܟܒܪ (عد ٧) · ܕܠܡ . ܠܡܐ . ܕܠܡܐ «لعلّ · عسى» (١) . مثالها :
ܟܒܪ = ܟܒܪ ܢܬܪܚܡ ܥܠܝܢ «لعلّه يرحمنا»
ܕܠܡ = ܕܠܡ ܢܬܪܥܐ ܐܠܗܐ ܟܐܢܐ ܒܕܡ̈ܥܝܟ لعلّ الله العادل يرضى بدموعك
ܠܡܐ = ܠܡܐ ܠܐ ܗܘܝܬ ܚܐܪܐ «لعلّي لم اكن حراً»
ܕܠܡܐ = ܕܠܡܐ ܢܬܦܢܘܢ «عسى ان يرجعوا»

---

(١) ܠܡܐ مركب من اللام وܡܐ . وܕܠܡܐ من الدال وܠܡܐ .

الفصل التاسع

ܡܛܠ ܐܬܘܬܐ ܕܡܫܪܪܘܬܐ في حرف الايجاب

١٩٤ حرف الايجاب هو ܐܝܢ «نعم . بلى»(١) . مثاله : ܐܠܐ ܢܗܘܐ ܡܠܬܟܘܢ ܐܝܢ ܐܝܢ ܘܠܐ ܠܐ «لكن فليكن كلامكم نعم نعم ولا لا» .

وقد يأتي للتهكم فيدلّ على خلاف الظاهر من الكلام نحو ܐܝܢ ܫܪܝܪܐܝܬ ܐܢܬܘܢ ܡܡܠܠܝܢ «نعم تتكلمون بالصدق حقيقةً» (اي ܠܐ ܡܡܠܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܫܪܝܪܐܝܬ لا تتكلمون بالصدق) .

الفصل العاشر

ܡܛܠ ܐܬܘܬܐ ܕܡܣܪܒܢܘܬܐ في حروف النفي

١٩٥ حروف النفي سبعة وهي ܠܐ . ܠܝܬ . ܠܐ ܗܘܐ . ܒܠܐ . ܒܠܥܕ (بفتح اللام ونصبها) . ܕܠܐ . ܒܕܠܐ (٢) .

ܠܐ «لا» = تكون ١ : لنفي الفعل المتصرف والجامد نحو ܠܐ ܩܡ «ما قامَ» ܠܐ ܩܐܡ «لا يقومُ» ܠܐ ܢܩܘܡ «لن يقومَ» . ونحو ܠܐ ܐܝܬ او ܠܝܬ «لا يوجد . ليس» .

٢ : لنفي النكرة بمعنى «لا وما وليس» نحو ܠܐ ܐܢܫ «ما من احدٍ» .

---

(١) وتدخل عليه الباء فيقال فيه ܒܐܝܢ او ܐܝܢ . ويأتي للايجاب ايضاً ܒܫܪܝܪܐܝܬ

(٢) ܠܝܬ مركب من ܠܐ وܐܝܬ . وܠܐ ܗܘܐ من ܠܐ والمساعد ܗܘܐ . وܒܠܐ من الباء وܠܐ . وܕܠܐ من الدال وܠܐ . وܒܕܠܐ من الباء والدال وܠܐ .

٣ً : لنفي المعرفة بمعنى «لا وليس» بشرط ان يكون مكرراً نحو ܠܐ ܢܘܪܐ ܘܠܐ ܣܝܦܐ «لا النار ولا السيف».

٤ً : لنفي الصفة بمعنى «ليس وغير» ܠܐܢܟܘܠܐ «غير غاش».

٥ً : تتألف مع الاسم الموصوف او الصفة اسماً واحداً مراداً به ضده نحو ܠܐܡܕܡ «لاشيء» (اي عدم). ܠܐܡܝܘܬܐ «غير مائت» (اي باقٍ) (١).

٦ً : تاتي للتحذير فان كان المحذَّر منه اسماً اقترن بالواو واللام معاً نحو ܠܐ ܠܟ ܘܠܗܕܐ ܚܒܪܘܬܐ «اياك وذاك الصديق». وان كان فعلاً أُدخل عليه قولك «ܘܠܗܕܐ» (المشار به الى ܨܒܘܬܐ) نحو ܠܐ ܠܟ ܘܠܗܕܐ ܕܬܟܬܘܒ «اياك ان تكتب».

٧ً : تاتي جواباً مناقضاً لـ ܐܝܢ «نعم» كقولك ܠܐ «لا» في جواب من سالك ܗܘ ܐܬܐ ܐܚܘܟ «هل جاء اخوك».

٨ً : تكون للقسم المنفي نحو ܠܐ ܚܝܝܟ «لا بحياتك».

٩ً : تاتي زائدة نحو ܘܟܠܐ ܠܢ ܕܢܬܠ ܟܣܦ ܪܫܐ ܠܐ ܠܩܣܪ «ويمنع ان نؤدي الجزية لقيصر».

واذا عُطفَ على المنفي بها . فان كان المعطوف فعلاً جاز تكرارُها معه توكيداً للنفي او عدم تكرارها نحو ܐܬܐ ܝܘܚܢܢ ܠܐ ܐܟܠ ܘܠܐ ܫܬܐ «جاء يوحنا لاياكل ولايشرب» و ܠܐ ܫܦܝܪܐ ܘܠܐ ܡܘܬܪܐ ܠܣܓܝܐܐ «غير حسنة ولا تفيد سيادةُ الكثيرين». وان كان غير فعل وجب تكرارُها نحو ܠܐ ܬܫܩܠܘܢ ܒܐܘܪܚܐ ܠܐ ܚܘܛܪܐ ܘܠܐ ܡܣܐܢܐ «لا تحملوا في الطريق لا عصا ولا حذاء» ܠܐ ܐܬܐ

(١) واذا تكررت داخلةً على نفسها تضحي ايجابية نحو ܠܐ ܠܐ ܡܕܡ (ܗܘ ܡܕܡ) «لا لا شيء» (اي شيء).

ܠܐ ܒܫܡܝܐ ܘܠܐ ܒܐܪܥܐ «لا تحلف لا بالسماء ولا بالارض» .

ܠܐ «لا . ليس» = تكون لنفي الجملة الاسمية نحو ܠܐ ܟܠܢ ܢܕܡܟ «ليس كلنا نرقد» . ولنفي الجملة الفعلية فيغلب دخولها على متعلق الفعل نحو ܠܐ ܐܢܐ ܕܡܝܐ ܠܐܘܪܫܠܡ «لا اشبه اورشليم» .

واذا عُطف على منفيها وجب تكرارها او تكرار ܐܦ ܠܐ مكانها نحو ܠܐ ܟܠ ܕܡܫܬܡܥ ܡܬܝܗܒ ܘܐܦ ܠܐ ܟܠ ܕܡܣܬܒܪ ܡܬܝܗܒ «ليس كلُّ ما يُسمَع يُوهب ولا كل ما يظنُّ يُوهب» ܠܐ ܠܛܒܬܐ ܩܪܐ ܐܦ ܠܐ ܝܘܬܪܢܐ ܡܢܗ ܡܣܬܟܐ « لا يدعو الى خير ولا يُرجى منه نفع» .

ܠܐ ܗܘܐ « لا . ما . ليس » = مثل ܠܐ في نفي الجملة الاسمية والفعلية ودخولها على متعلق الفعل نحو ܠܐ ܗܘܐ ܫܩܝܠܐ ܡܠܬܐ ܒܗܘܢ ܠܗ «لم يكن الكلام يوزني» . ܠܐ ܗܘܐ ܣܪܝܩܐܝܬ ܗܘܬ ܡܐܬܝܬܗ «لم يكن مجيئه عبثاً»

ܕܠܐ = تاتي لنفي النكرة بمعنى «بلا وبغير» نحو ܕܠܐ ܝܕܥܬܐ بلا معرفة

ܕܠܝܬ = مثل ܕܠܐ نحو ܚܝܐ ܕܠܝܬ ܙܘܕܐ «حياة بلا زاد» . وتدخل عليها ܡܢ فتصلح لنفي المعرفة ايضاً بمعنى « من عدم » نحو ܐܘܪܚܬܗ ܕܨܗܝܘܢ ܐܒܝܠܢ ܡܢ ܕܠܝܬ ܕܐܬܝܢ ܠܥܐܕܐ «طرق صهيون في نوح من عدم الآتين الى العيد» .

ܘܠܐ = تاتي لنفي النكرة بمعنى ܕܠܐ نحو ܘܠܐ ܦܘܪܫܢ «بغير تمييز» . وتدخل الباء على منفيها فتصلح لنفي المعرفة ايضاً نحو ܒܝܕܥܬܐ ܘܒܠܐ ܝܕܥܬܐ «بمعرفة وبغير معرفة» . ونحو ܡܝܬܝܢ ܒܠܐ ܙܒܢܗܘܢ «يموتون في غير اوانهم» .

ܟܡ ܠܐ = تاتي لنفي النكرة مثل ܗܠܐ ايضاً نحو ܟܡ ܠܐ ܡܫܬܟܚܝܢ «يدون معرفة» (١).

الفصل الحادي عشر

ܣܘܠܐ ܐܘܣܦܐ ܕܟܘܠܝܐ في حرف النهي

١٩٦ حرف النهي (عد ٥١ وجه ١٣١ وعد ٦٤) هو ܠܐ «لا» ويدخل على مضارع المتكلم والمخاطب والغائب . مثاله : ܠܐ ܢܨܘܡ ܨܘܡܐ ܕܦܪܝܫܐ «لا نصمْ صومَ الفريسيين» . ܠܐ ܬܩܛܘܠ «لا تَقتُلْ» . ܠܐ ܢܐܬܐ «لا يأتِ» .

واذا عطف على فعل النهي فيجوز تكرار حرف النهي مع المعطوف او عدم تكراره نحو ܠܐ ܬܫܬܘܩ ܘܠܐ ܬܫܠܐ «او» ܠܐ ܬܫܬܘܩ ܘܬܫܠܐ «لا تسكتْ ولا تسكنْ» .

ويجوز اقامة المصدر الميمي المقترن باللام مقامَ فعل النهي نحو ܠܐ ܠܡܥܠ ܐܢܫ ܠܒܝܬܟ ܠܡܥܠܘ لا تُدخلْ كلَّ انسانٍ الى بيتك(٢)

الفصل الثاني عشر

ܣܘܠܐ ܐܘܣܦܐ ܕܫܘܐܠܐ في حرف الاستفهام

١٩٧ حرف الاستفهام هو ܟܡܐ «أ . هل . ياترى» . والاصل فيه

(١) ويأتي للنفي ايضاً ܟܡܐ وܕܟܡܐ ܕܠܐ بمعنى «لا»

(٢) ويأتي للنهي ايضاً ܟܗ . ܟܡܐ بمعنى « لا » .

ان يقع بعد المستفهم عنه نحو ܐܰܒ݂ܽܘܟ݂ ܟܡ ܐܶܬ݂ܳܐ «أجاء ابوك» ܐܶܕ݂ܢܰܝܟ݂ܽܘܢ ܟܡ ܝܰܩܺܝܪܳܢ ܐܰܘ ܠܶܒܰܘܳܬ݂ܟ݂ܽܘܢ «أآذانكم ثقيلة ام قلوبكم» . وقد يقع ايضاً قبله او بعده نحو ܟܡ ܠܐ ܡܰܠܶܠܬ «اما تكلمت» . ܘܟܡ ܠܰܝܬ ܠܟ݂ܽܘܢ ܗܰܘܢܳܐ «أليس لكم عقل» . ܗܘܳܐ ܡܶܕܶܡ ܗܳܟ݂ܰܢ ܟܡ ابهذا و عده .

ويأتي للاستفهام الانكاري . فان كان في النفي جعل النفي اثباتاً نحو ܕܰܘܝܺܕ ܟܡ ܠܐ ܫܳܦܰܪ ܠܳܟ݂ «ألا يعجبك داود» (اي ܫܳܦܰܪ ܠܳܟ݂ يعجبك) . وان كان في الاثبات جعل الاثبات نفياً نحو ܘܟܡ ܡܶܬ݂ܒܰܝܰܐ ܥܡ ܡܺܝ̈ܬܶܐ ܚܰܬ݂ܢܳܐ «او يستأنس العريس بالموتى ابداً» (اي ܠܐ ܡܶܬ݂ܒܰܝܰܐ لا يستأنس) (١) .

ويجوز تقدير ܟܡ نحو ܡܗܰܝܡܶܢ ܐܰܢ̱ܬ ܕܡܶܫܟܰܚ ܐ̱ܢܳܐ ܕܶܐܐܣܝܟ «اتؤمن باني قادر على شفائك» .

فائدة

٩٨ ويوجد اثنا عشر اسماً للاستفهام ذكرناها في الجزء الاول (عد ٤٨) . وهاك الآن امثلة عليها :

ܐܰܝܢܳܐ . ܐܰܝܕܳܐ . ܐܰܝܠܶܝܢ = ويُستَفهم بها عن العاقل وغيره . نحو ܐܰܝܢܳܐ ܗܽܘ ܐܰܚܽܘܟ݂ «ايُّ هو اخوك» ܐܰܝܠܶܝܢ ܐܶܢܽܘܢ ܐܰܚܰܝ̈ܟ݂ «ايُّ هم اخوتك» ܐܰܝܕܳܐ ܗ̇ܝ ܚܳܬ݂ܳܟ݂ «ايّة هي اختك» ܐܰܝܠܶܝܢ ܐܶܢܶܝܢ ܐܰܚܘ̈ܳܬ݂ܳܟ݂ «ايّة

(١) ويأتي للاستفهام الانكاري نظيره ܠܡ و ܗܕܐ . وܗܕܐ «أ . هل» وكلاها تقع ابتداء نحو ܠܡ ܡܫܡܗܘ ܫܡܝܢܝ «أسميت باطلاً» (اي ܠܐ ܫܡܝܢܝ ما سميت) . ܗܕܐ ܠܐ ܗܘܝܬ ܒܪ ܚܐܪܐ «ألم اكن حرًّا» (اي ܒܪ ܚܐܪܐ ܗܘܝܬ كنتُ حرًّا) وܗܕܐ ܟܠܗܘܢ ܫܠܝܚܐ «أهم كلهم رسل» (اي ܠܐ ܟܠܗܘܢ ليسوا كلهم) . ويجوز زيادة ܟܡ بعد هذه الحروف .

منْ اخواتك» . ܐܝܟܢܐ ܗܘ ܐܬܪܗ «ماهو بلده» ܐܝܢܐ ܥܠܬܐ «ايّة علّة» ܚܠܦ ܡܢܐ ܬܬܟܪܐ «لِمَ تضجر» .

ܡܢ = ويستفهم به عن العاقل نحو ܡܢ ܐܢܬ ܡܪܝ «مَن انتَ ياسيدي» ܡܢ ܗܝ ܐܡܝ «من هي امي» ܡܢ ܐܢܘܢ ܡܥܕܪܢܝܟ «من رفقاؤك» ܡܢ ܐܝܢܝܢ ܬܠܡܝܕܬܟ من تلميذاتك ܡܢ ܐܬܐ «من جاء»

ܡܢܐ . ܡܘܢ . ܡܢܘ = ويستفهم بها عن غير العاقل نحو ܡܢܐ ܨܒܘܬܟ «ما شأنكَ» ܡܢܐ ܠܟܝ ܝܡܐ «ما لكِ يا بحرُ» . ܡܢܐ ܫܘܠܛܢܐ «ايّ سلطان» ܡܢܐ ܐܟܠܬ «ماذا اكلتَ» ܡܘܢ ܐܝܬ ܠܝ «ماذا لي» . وقد تدخل عليها حروف التعليل كما مر .

ܐܝܟܢܐ = ويستفهم بهِ عن الاحوال نحو ܐܝܟܢܐ ܐܢܬ او ܐܝܟܢܐ ܐܝܬܝܟ «كيف انتَ».

ܐܡܬܝ = ويستفهم بهِ عن الزمان نحو ܐܡܬܝ ܐܬܐ «متى جاء»

ܐܝܟܐ . ܐܝܟܢ = للاستفهام عن المكان ܐܝܟܐ ܣܡܬܘܢܝܗܝ «اين وضعتموه» ܐܝܟܢ ܐܬܐ «من اين يجيء»

ܟܡܐ = ويستفهم بها عن العدد . وقد مرّ ذكرها (عد ١٥٠)

ويجوز زيادة ܗܘ بعد اسماء الاستفهام كلها نحو ܡܢܘ ܗܘ ܗܢܐ «من هو هذا» .

واذا وقعت هذه الاسماء بعد فعل قلبي او شبهه يجوز دخولُ الدال المصدرية عليها وعدمه نحو ܘܢܬܡܠܟܘܢ ܥܠ ܡܢ ܕܢܩܝܡܘܢ ܐܦܣܩܘܦܐ ܠܗ «ليتآمروا فيمن يقيمونه اسقفاً لها» ولا ܐܫܬܘܕܥ ܡܢܐ ܗܘܐ ܡܢ ܨܒܘܬܗ «لم يعلم ماذا كان من امره» . ويجوز في مثل هذا تقديم المُستفهَم عنه على اسم الاستفهام ܟܬܒܐ ܕܝܢ

ܘܦܩܘܕ ܠܟܠ ܡܕܡ «بيّن لي أن ذلك» .

الفصل الثالث عشر

ܡܛܠ ܐܬܘܬܐ ܕܨܠܘܬܐ في حرفي التمني

٩٩ التمني هو طلب ما لا يمكن حصوله او ما يُستبعد حصوله . وحرفا التمني هما ܠܘܝ . ܐܠܘܝ «ليت» . مثالهما :

ܠܘܝ = ܠܘܝ ܩܪܝܪܐ ܗܘܝܬ ܐܘ ܫܚܝܢܐ «ليتك كنت بارداً او حاراً» ܠܘܝ ܠܐ ܐܬܝܠܕܬ «ليتني ما ولدت» .

ܐܠܘܝ = ܐܠܘܝ ܐܝܫܡܥܐܝܠ ܢܚܐ ܩܕܡܝܟ «ليت اسمعيل يعيش قدامك» .

وتليها ܕܝܢ كثيراً نحو ܠܘܝ ܕܝܢ ܬܬܩܠ ܪܘܓܙܝ «ليت غضبي يوزن» ܐܠܘܝ ܕܝܢ ܐܡܠܟܬܘܢ «ليتكم ملكتم» (١)

ويستعمل للتمني ܡܢ بشرط ان تليه ܕܝܢ وبعدها فعل ܝܗܒ او ܢܬܠ بصيغة الماضي نحو ܡܢ ܕܝܢ ܝܗܒ ܠܝ ܠܒܐ ܬܒܝܪܐ «من يعطيني قلباً منكسراً» ܡܢ ܕܝܢ ܢܬܠ ܠܝ ܓܦܐ ܐܝܟ ܢܫܪܐ «من لي يابنيّ ان اكون نسراً» او «ليتني يابني نسر» او يليه مضارع «ܢܬܠ» (عد ٩٩ وجه ٢١٩ حاشية) نحو ܡܢ ܢܬܠ ܠܝ ܡܒܘܥܐ ܕܕܡܥܐ «من يعطيني ينبوع الدموع» .

---

(١) ويأتي للتمني ܐܠܘ وܐܠܘܠܐ بشرط ان تلحق الاول ܟܢ والثاني ܕܝܢ نحو ܐܠܘ ܟܢ ܝܕܥܬܝ ܐܦ ܐܢܬܝ ܕܠܫܠܡܟܝ «لو علمتِ ما هو لسلامكِ» . ܐܠܘܠܐ ܕܝܢ ܡܝܬ ܘܐܒܕ «ليته ماتَ وهلكَ» .

الفصل الرابع عشر

ܡܛܠ ܐܬܘܬܐ ܩܪܝܢܝܬܐ في حروف الندا

٣٠٠ الندا هو طلب اقبال المخاطب بحرف من حروف الندا وهي اربعة ܐܘ . ܐܝ . ܝܐ . ܗܐ . مثالها :

ܐܘ «يا . أ . أيا . ايها» = ܐܘ ܡܪܝ «يا ربي» ܐܘ ܐܚܝ «يا اخوتي» ܐܘ ܐܡܝ «يا اميّ» ܐܘ ܐܚܘܬܝ «يا اخواتي» ܐܘ ܐܢܬ «يا أنتَ» ܐܘ ܗܠܝܢ «يا هؤلاء» ܐܘ ܕܐܫܬܘܕܝ ܒܣܒܪܬܗ «يامن وعد في بشارته» (١) .

ܐܝ «يا . ايها» = ܐܝ ܐܠܗܐ «يا الله» ܐܝ ܪܥܘܬܐ «ايها الرعاة»

ܝܐ «يا» = ܝܐ ܡܘܬܐ ܡܐ ܒܝܫ ܐܢܬ «ياموتُ ما أشأمك»

ܗܐ «يا أيا» = ܗܐ ܒܪ ܟܪܣܝ ܗܐ ܒܪ ܢܕܪܝ «يا ابن احشائي يا ابن نذوري»

والندا يكون لطلب الاقبال كما ذكرنا . ولاغراضٍ اخرى كالاستغاثة في نحو ܐܘ ܡܪܝ ܦܨܝܢܝ «يا ربّ نجّني» . والتعجب والمدح والذمّ وغير ذلك مما يُذكر في علم المعاني .

ويجوز حذف حرف الندا ولا سيما اذا كان المنادى مكرراً نحو ܓܒܪܐ ܕܪܗܛ ܠܝܕܥܬܐ «ايها الرجل الظمآن الى المعرفة» . ܐܒܪܗܡ ܐܒܪܗܡ «ابراهيم ابراهيم» ܡܪܬܐ ܡܪܬܐ «مرتا مرتا» (٢) .

---

(١) ويجوز ان يلحقه ياء في نداء المؤنث نحو ܐܘ ܚܬܝ «يا اختي» .

(٢) ويأتي للندا ايضاً ܐܝ و ܗܝ و ܐܘܐ بمعنى «يا . أيها» مثالها . ܐܝ ܐܘܕܐ ܕܒܬܢ

الفصل الخامس عشر

ܦܘܠܓ ܐܡܪܐ ܘܕܘܟܝܐ في حروف العطف

١٠٣٠ حروف العطف (عد ١٦٢) خمسة وهي الواو «ܘ» . ܐܘ . ܦ . ܐܦ . ܕܝܢ .

الواو «ܘ» = تكون ١ : لمطلق الجمع بين المتعاطفين من غير تقييد بمصاحبة او قبليَّة او بعديَّة نحو ܐܬܐ ܝܥܩܘܒ ܘܝܘܚܢܢ «جاء يعقوب ويوحنا» اي معه او قبله او بعده

٢ : بمعنى « الفاء » العاطفة التي للترتيب نحو ܢܦܩ ܦܛܪܘܣ ܘܦܘܠܘܣ «خرج بطرس فبولس» . والتعقيب نحو ܐܟܠ ܘܣܒܥ «اكل فشبع» . والسببيَّة نحو ܡܚܝܗܝ ܘܩܛܠܗ «ضربه فقتله» .

ويجوز تركها في اربعة مواضع : ١ : اذا كانت المتعاطفات مفردة نحو ܢܒܝܐ ܫܠܝܚܐ ܡܘܕܝܢܐ «الانبيا والرسل والمعترفون» (١) .

٢ : اذا كانت المتعاطفات جملًا متقابلة ومقسَّمة جملتين جملتين فيجوز تركها في اول كلّ جملتين منها نحو ܡܣܒܥܐ ܘܡܟܦܢܐ . ܡܡܟܟܐ ܘܡܪܝܡܐ «تطمع وتشبع . تدني وتعلي» . ܘܗܝܓܐ ܦܘܫܘ . ܘܡܫܟܚܐ ܐܝܟܐ ܫܒܩܐ . ܦܠܓܐ ܣܓܝ . ܘܣܘܥܪܢܐ ܐܡܬܝ . .

ܐܪܥܐ ܟܪܝܐ «ايتها الارض لماذا انت حزينة» . ܐܪܡܝܐ ܢܒܝܐ « يا ارميا النبي » . ܓܒܪܐ ܐܝܟ ܐܡܪܬ «يارجل انت قلت» .

(١) الا اذا خيف التباس المعطوف بالبدل او عطف البيان فلا يجوز تركها نحو ܘܡܢܗ ܙܕܝܩܐ ܘܡܠܟܐ ܘܡܫܝܚܐ «الذي منه يولد الصديقون والملوك والمسحاء» فلو تركت الواو هنا لاحتمل ان يكون ܡܠܟܐ وܡܫܝܚܐ بدلا من ܙܕܝܩܐ . وهو غير المراد .

«انتشرَ السخطُ وانتصبَ الغضبُ . شبعَ الحِمامُ وأترعَ الصمصامُ . .»

وقد تُجعل في ثاني جزء من كل جملة نحو ܚܕܘܬܐ ܗܦܟܬ܆ ܘܣܒܪܬܐ ܥܒܪܬ܆ ܫܠܡܐ ܐܬܛܪܕ܆ ܘܫܝܢܐ ܐܬܒܛܠ܆ ܠܝܬ ܡܥܕܪܢܐ܆ ܘܠܐ ܩܪܝܒܐ «والفرحُ قد ولّى . والبشرُ قد مضى . السلامُ قد نُفي . والامانُ قد هُزم . ليس من مُعين . ولا من عون قريب» .

٣ : اذا كان المتعاطفان فعلين فاعلها واحد . او فاعلها واحد ومفعولها واحد ايضاً . ولا سيما اذا كان الفعل الثاني سبباً للاول او مفعولاً له في المعنى نحو ܐܬܐ ܘܣܓܕ ܠܗ «جاء فسجدَ له» ܐܙܠ ܘܦܣ ܠܝ «امضِ فأذن لي» . ܩܪܘܒܘ ܘܩܪܘ ܠܢ «تقدموا فنادوا بنا» ܘܠܐ ܣܓܝ ܐܚܠܝܢܝ «اغسلني كثيراً» .

٤ : اذا كانت المتعاطفات ثلثة افعال او اكثر فاعلها ومفعولها واحد فتترك الواو بينها الا المعطوف الاخير فيغلب ابقاؤها عليه نحو ܫܕܪ ܡܟܪܗ̇ ܢܣܒܗ̇ ܘܐܥܠܗ̇ «ارسل فخطبها فاخذها وادخلها» .

ܐܘ = تكون ١ : لمطلق الجمع بين المتعاطفين «كالواو» نحو ܢܟܠܐ ܘܡܐܪܒܐ ܐܘ ܣܝܦܐ ܘܣܡܡܐ «الخدائع والمكامن والمصائد والسيوف والسموم» .

٢ : للترتيب او التعقيب «كالفاء» نحو ܐܬܐ ܐܒܘܟ ܐܘ ܐܚܘܟ جاء ابوك فاخوك ܓܢܒܪܐ ܕܩܪܒܐ ܐܘ ܥܫܝܢܐ ابطالَ الحروب فالشداد

وتأتي مكررة ١ : في كلام مثبت فتكون الاولى زائدة والباقية بمعنى «الواو» ܥܠ ܐܝܢܐ ܬܢܝܐ ܐܣܠܝܘ : ܐܘ ܫܘܚܕܐ ܐܘ ܡܘܠܟܢܐ «على اي شرط رفضوا الهدايا والمواعيد» .

٣ : في كلام منفي فتقترن بالواو وتكون الاولى بمعنى «لا» والثانية بمعنى «ولا» نحو ܠܐ ܐܫܟܚܢܝܗܝ ܐܘ ܒܚܠܡܐ ܐܘ ܒܢܘܪܐ ܐܘ ܒܡܝ̈ܐ «لم يجده لا في الحلم ولا في النار ولا في الماء».

وقليلاً أو الشرطية فتتركب مع «كنا» أكينا بمعنى «وان» نحو ... فان يسرون في ... يجوز ان تزاد عليها «الواو» نحو ... «فارحمنا وان كنا لا نستحق»[1].

وتأتي بمعنى «ايضاً» نحو ܐܘܩܝܡܘܢܝ ܐܦ ܐܢܐ ܐܙܠ «دعوني اذهب انا ايضاً». ويجوز ان تدخلها «الواو» هنا ايضاً نحو ܘܥܡ ܦܘܩܕܢܐ ܡܬܝܣܪ ܘܐܘ ܦܘܠܚܢܐ «ومع الامر يسير الفعل ايضاً».

ܗܝܕܝܢ (٢) = تكون للترتيب مع التراخي بمعنى «ثم» نحو ... ܐܕܡ «اخطأ آدم ثم تاب».

وتقترن كثيراً «بالواو» نحو ܗܘ ܠܗ ܩܕܡ ܛܪܕ : ܘܗܝܕܝܢ ܠܥܒܕ̈ܘܗܝ «فهو طرد نفسه اولاً ثم طرد عبيده».

ܐܘ = يعطف بها بعد الخبر والطلب بمعنى «او ، اما».

فبعد الخبر تكون لخمسة معانٍ :

١ : للتقسيم نحو ܡܠܬܐ ܐܝܬܝܗ̇ ܐܘ ܫܡܐ ܐܘ ܡܠܬܐ ܐܘ ܐܣܘܪܐ «الكلمة اسم او فعل او حرف».

٢ : للتسوية نحو ܒܩܪܒܐ ܐܪܥ ܐܢܐ ܠܗ ܐܘ ܩܛܠ ܠܝ ܐܘ ܩܛܠ ܐܢܐ ܠܗ «الاقيه بالحرب قتلني او قتلته».

---

(١) وتأتي للتقليل بمعنى «ولو ، اقله» نحو ... «وكانوا يسألونه ان يمسوا ولو طرف ثوبه». (٢) ومثلها ...

٣ : للاضراب وهو الاعراض عن الشيء بعد الاقبال عليه نحو ܫܒܥܝܢ ܫܢ̈ܝܢ ܚܝܐ ܐܘ ܝܬܝܪ «وعاش سبعين سنة او اكثر» .

٤ : للابهام نحو ܐܬܐ ܐܒܘܟ ܐܘ ܐܚܘܟ «جاء ابوك او اخوك» .

٥ : للشك نحو ܬܪܝܢ ܐܘ ܬܠܬܐ ܓܒܪܝܢ ܒܫܘܩܐ «رجلان او ثلاثة في الساحة» (١) . ويجوز حذفها هنا وتقديرها .

وبعد الطلب تكون لثلاثة معانٍ :

١ : للتسوية نحو ܩܘܡ ܐܘ ܠܐ ܬܩܘܡ «قم او لا تقم» .

٢ : للتخيير نحو ܫܕܪ ܠܝ ܕܗܒܐ ܐܘ ܩܒܠ ܩܪܒܐ «أرسل لي ذهباً او اقبل الحرب» .

٣ : للاباحة نحو ܢܗܘܐ ܐܘ ܡܠܦܢܐ ܐܘ ܐܘܡܢܐ «ليكن عالماً او صانعاً» (٢) .

وتأتي بعد الاستفهام بمعنى «أم» المتصلة وهي التي لا يستغني ما بعدها عما قبلها نحو ܦܛܪܘܣ ܐܬܐ ܐܘ ܦܘܠܘܣ «ابطرس جاء ام بولس» والمنقطعة وهي عكس المتصلة نحو ܐܢܬ ܗܘ ܗܘ ܕܐܬܐ ܐܘ ܠܐܚܪܢܐ ܡܣܟܝܢܢ «أأنت هو الآتي ام ننتظر آخر» .

وتأتي لمطلق الجمع نظير «الواو» نحو ܠܟ ܒܝܫܐ ܠܐ ܐܝܬ ܕܩܪܐ ܐܘ ܕܩܪܐ ܠܟ «فانت ايها الشرير ليس من دعاك او يدعوك» .

ܐܠܐ = «بل ، لكن» يعطف بها بعد النفي والنهي مثال النفي

---

(١) والفرق بين الابهام والشك ان المتكلم في الابهام يعرف حقيقة الامر لكنه يقصد ان يشكك المخاطب . وفي الشك لا يعرفها بل يكون مرتاباً فيها .

(٢) والفرق بين التخيير والاباحة ان التخيير لا يجوز فيه الجمع بين المتعاطفين والاباحة يجوز فيها ذلك .

ܠܐ ܩܡ ܦܘܠܘܣ ܐܠܐ ܦܛܪܘܣ «ما قام بولس بل بطرس» .
مثال النهي ܠܐ ܬܩܪܐ ܐܠܐ ܟܬܘܒ «لا تقرأ بل اكتب»(١) .

وتكون للاستدراك نحو ܐܬܐ ܐܒܘܟ ܐܠܐ ܐܚܘܟ ܠܐ ܐܬܐ «جاء ابوك ولكن اخوك لم يأتِ» .

الفصل السادس عشر

ܡܛܠ ܐܬܘܬܐ ܡܫܦܪܢܝܬܐ في حروف التحسين

٣٠٣ حروف التحسين هي التي تزاد في الكلام لمجرّد تحسينه وزخرفته . وعددها سبعة ܕܝܢ . ܓܝܪ . ܟܝܬ . ܗܟܝܠ . ܬܘܒ . ܟܒܪ . ܠܡ . وتقع حشوَ الكلام وغالباً بعد اول كلمة من الجملة . وتاتي لمعانٍ نذكرها هنا . مثالها :

ܕܝܢ = يقع بعد اول كلمة من الجملة نحو ܐܢܐ ܕܝܢ ܡܫܒܚ

(١) ويأتي للعطف ايضاً ܠܐ وܐܦܠܐ وܐܠܐ . اما ܠܐ «لا» — فيعطف بها بثلاثة شروط . الاول : ان يتقدمها اثبات او امر نحو ܩܡ ܐܒܘܟ ܠܐ ܐܚܘܟ «قام ابوك لا اخوك» . وܣܒ ܗܢܐ ܠܐ ܗܘ «خذ هذا لا ذاك» . الثاني : ان يتعاند متعاطفاها نحو ܣܥܪܢܝ ܡܠܟܐ ܠܐ ܥܒܕܐ «زارني ملكٌ لا عبدٌ» . الثالث : ان لا تقترن بعاطف كما ترى . فان اقترنت به كما في ܣܥܪܢܝ ܐܒܘܟ ܘܠܐ ܐܚܘܟ «زارني ابوك ولا اخوك» كانت للنفي وهي للعطف . اما ܐܦܠܐ «ولا» — فحكمها حكم ܠܐ . واما ܐܠܐ «لكن . بل» — فيعطف بها بعد النفي والنهي نظير ܒܪܡ نحو ܠܐ ܩܡ ܐܒܘܟ ܐܠܐ ܐܚܘܟ «ما قام ابوك لكن اخوك» ܠܐ ܬܥܠܢ ܠܢܣܝܘܢܐ ܐܠܐ ܦܨܢ ܡܢ ܒܝܫܐ «لا تدخلنا في التجربة لكن نجنا من الشرير» . وتكون للاستدراك نظيرها ايضاً نحو ܠܐ ܐܬܐ ܐܒܘܟ ܐܠܐ ܐܬܐ ܐܚܘܟ «ما جاء ابوك لكن جاء اخوك» .

ܐܢ ܡܥܕܪܢܘܬܐ ܢܩܢܐ ܙܟܘܬܐ «اذا ساعدتنا ملكنا الظفر»

ويأتي للتفصيل بمعنى «أما» وما ينوب عنها «كالفاء» لكنه لا يكرر بل ينوب عنه في الجملة الثانية ܕܝܢ نحو ܡܛܠ ܬܪܬܝܢ ܥܠܠܢ ܣܥܪܬܟ. ܚܕܐ ܡܢ ܕܐܫܟܚ ܚܘܒܟ. ܘܐܚܪܬܐ ܕܝܢ ܕܐܦ ܐܢܬ ܬܣܥܘܪܢܝ «زرتك لسببين اما الاول : فلكي احظى الك حبي . واما الثاني : فلكي تزورني انت ايضاً» . وفي الثالثة قد ينوب عنه ܕܝܢ ايضاً او «الواو» او ܐܘܟܝܬ (عدد ١٣٦) وقد لا ينوب عنه شيء . وفي الرابعة وصاعداً لا ينوب عنه شيء . وقد لا ينوب عنه شيء لا في الثانية ولا في غيرها .

ܕܝܢ = يقع بعد اول كلمة ايضاً نحو ܐܢܬ ܕܝܢ ܛܒܐ «انت صالح» . ومن ذلك وقوعه غالباً بعد بعض كلمات مثل ܡܢ ܕܝܢ . ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ . ܐܦ ܕܝܢ . ܐܡܬܝ ܕܝܢ . ܟܕ ܕܝܢ . كما رأيت .

ويأتي لخمسة معانٍ :

١ : التفصيل في الجملة الاولى نظير ܡܢ نحو ܥܠ ܡܠܐܟܐ ܕܝܢ ܗܟܢܐ ܐܡܪ «اما عن الملائكة فقال هكذا» . وفي غيرها ايضاً كما رأيت

٢ : الاستدراك بمعنى «لكن» نحو ܐܚܘܝܟܘܢ ܕܝܢ ܡܢ ܡܢ ܬܕܚܠܘܢ «لكني ابين لكم ممن تخافون» .

٣ : التعليل بمعنى «لان» نحو ܐܢܫܝܢ ܕܝܢ ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܪܘܚܩܐ ܐܬܘ «لان قوماً منهم جاؤا من بعيد» . وهو قليل .

٤ : لعطف الجمل بمعنى «الواو والفاء وثمّ» نحو ܩܘܪܘܣ ܕܝܢ ܫܢܐ ܡܢ ܐܘܪܗܝ «وقورس رحل عن الرها» . او «فقورس رحل الخ» . ونحو ܝܫܘܥ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ «ثم ان يسوع قال لهم» .

٥ : للسببية بمعنى «الفاء» نحو ܚܕܝܬ ܕܝܢ ܐܢܐ ܕܐܟܬܘܒ ܡܕܡ ܕܠܘܬܟ «فرحتُ انا أن اكتب ما هو فيك» .

ܓܝܪ = يقع في حشو الكلام ولاسيما بعد اول كلمة منه نحو ܘܗܫܐ ܓܝܪ ܕܐܬܡܛܝܬ ܠܟ «والان لاني وصلت» . ويقع في اخر الكلام ايضا ويأتي لخمسة معانٍ :

١ : للتعليل بمعنى «لان ، اذ» نحو ܟܪܝܗ ܓܝܪ ܦܓܪܐ «لانّ الجسد مريض» . ܕܚܝܠܢ ܗܘܝ ܓܝܪ «لانهنّ كنّ خائفات» .

٢ : التفصيل وذلك في اول جملة فقط . اما في الثانية فينوب عنه ܕܝܢ نحو ܕܢܬܝܕܥ ܓܝܪ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܫܟܚܐ . ܕܢܬܒܨܐ ܕܝܢ ܕܐܝܟܢܐ ܠܐ ܡܫܟܚܐ «اما العلمُ بوجوده فممكن . واما البحثُ عن كيفية وجوده فغير ممكن» .

٣ : للسببية بمعنى «الفاء» نحو ܘܬܩܦ ܟܦܢܐ ܒܩܘܪܝܐ ܘܒܡܕܝܢܬܐ . ܐܝܠܝܢ ܓܝܪ ܕܐܫܬܚܪܘ ܒܩܘܪܝܐ ܟܘܪܣܢܐ ܐܟܠܝܢ ܗܘܘ «واشتدّ الجوعُ في القرى والمدن . فالذين بقوا في القرى كانوا يأكلون الكرسنّة» .

٤ : للاستدراك بمعنى «ولكن» نحو ܠܐܢܬܬܐ ܓܝܪ ܠܡܠܦܘ ܠܐ ܡܦܣ ܐܢܐ «ولكن لستُ اجيز المرأة ان تعلّم» .

٥ : للتفسير بمعنى «اي» وهو قليل نحو ܐܫܟܚ ܕܢܚܘܐ ܨܒܝܢܗ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܓܝܪ ܠܐ ܡܫܟܚ ܗܘܐ ܕܢܗܠܟ «استطاع ان يظهر ارادَته اي انه ما كان يمكنه ان يمضي وحدَه» .

ܟܝܬ = يقع زائدا حشو الكلام بين المتعاطفين نحو ܒܫܘܪܝܐ ܟܝܬ ܘܒܫܘܠܡܐ «في الابتداء والانتهاء» . وقد يقع بين غيرهما .

ويأتي لاربعة معانٍ :

١ : للتفصيل بمعنى «أما» فيقع في اول جملة . اما في الثانية فينوب عنه ܕܝܢ نحو ܒܪܢܒܐ ܕܝܢ ܕܒܪ ܠܡܪܩܘܣ ܘܪܕܐ ܠܩܘܦܪܘܣ . ܦܘܠܘܣ ܕܝܢ ܓܒܐ ܠܗ ܠܫܝܠܐ ܢܦܩ «اما برنابا فاخذ مرقس وسافرا الى قبرص • واما بولس فاختارَ شيلا وخرج»

٢ : السببيَّة بمعنى «الفاء» فيقع غالباً بعد ܡܛܠ نحو ܟܠܐ ܗܘ ܪܘܓܙܐ ܠܟܠ ܕܪ ܘܕܪ : ܡܛܠ ܕܝܢ ܚܝܠܬܢ ܕܡܐ ܕܝܚܝܕܟ «اقتدر كفَّ دمُ وحيدك الغضب في كل جيل فما اقدر دم وحيدك»

٣ : بمعنى ܐܘܦ «ايضاً» فيقع في الحشو والابتداء نحو ܠܐ ܕܝܢ ܗܝ ܪܒܬܐ ܗܕܐ «فاليس هذا بالامر العظيم ايضاً». ونحو ܕܝܢ ܟܦܘܪܝܢ ܗܘܘ ܡܘܕܝܢ «كان الكافرون يقرُّون ايضاً » .

٤ : للتفسير بمعني «اي» ولا يقع الا حشواً نحو ܚܙܝܬ ܪܟܫܐ ܣܓܝܐܐ ܪܟܫܐ ܕܝܢ ܕܒܝܬ ܐܒܪܗܡ « رأيتُ خيلاً كثيراً اي خيل آل ابراهيم » .

ܬܘܒ = يقع حشوَ الكلام بين المتعاطفين وغيرهما نحو ܦܓܥܬ ܒܗ ܒܐܘܪܚܐ ܕܚܠܬܐ ܘܥܩܬܐ ܬܘܒ ܘܪܓܡܐ « لاقيتُ في الطريق اهوالاً وشدائد ورجماً بالحجارة» . ونحو ܠܟܠ ܬܚܡܐ ܡܠܬܐ ܬܒܥܐ : ܐܢ ܠܥܠ ܐܘ ܬܘܒ ܬܚܬܝܬ «يقتضي العقلُ لكل رتبةٍ ان علويَّة وان سفليَّة » .

ويأتي بمعنى ܐܘܦ «ايضاً» نحو ܕܠܡܐ ܬܘܒ ܡܠܝ ܟܕ ܪܒܝܐ ܡܬܓܢܝܐ «لعلَّ كلامي ايضاً اذا عَظُمَ يُذَمُّ ».

ܓܝܪ = يقع في الحشو وغالباً بعد اول كلمة من الجمل المنقولة نحو

ܘܡܚܟܐ ܐܡܪܬ ܐܠܦܐܬܐ : ܘܐܢܬܝ ܗܘ ܐܪܥܐ ܘܟܬܝܒ ܒ
الجانب الآخر : انت ايتها الارض» وقد يقع في غير الجمل المتقرة
ايضاً نحو ܐܢܐ ܗܘ ܐܡܪܬ «انا قلت».

ويأتي لمعنيين :

١ : للتعليل بمعنى «لان» نحو ܠܐܟܣܢܝܐ ܗܘ ܐܦ ܗܝ «لانها قاسية هي ايضاً
٢ : للتفسير بمعنى «اي» نحو ܚܒܠܗ ܒܡܠܐ ܘܒܕܗܒܐ ܗܢܘ
ܗܘ ܒܐܠܦܐ ܕܝܢܪܝܢ «خدعه بالكلام والذهب اي بثني الف دينار»
ܐܠ ويكتب ايضاً ܗܘ = يزاد في الحشو نحو ܛܒܥܘܢ ܓܠܠܐ
ܕܡܫܬܓܫ ܗܘ ܐܬܬܙܝܥ «اطمتنا الامواج لان العالم
المضطرب قد ثار».

والغالب فيه ان يلحق المضارع والامر لتوكيدهما نحو ܐܗܝܡܢ ܐܠ
«لااؤمن» ܐܙܠ ܗܘ «اذهبن». وقد يأتي بمعنى ܠܝ وܠܘܬܝ «لي والي»
نحو ܫܡܥ ܐܠ «اسمع لي» ܩܪܘܒ ܗܘ ܠܘܬܝ ܒܪܝ «تقدم
الي يابني لأمك» (١).

---

(١) ومن الحروف التي تزاد للتحسين :

ܗܟܝܠ — ويقع غالباً بعد اول كلمة من الجملة نحو ܒܙܒܢܐ ܗܟܝܠ ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܡܪܢ «في زمان تدبير ربنا». ويأتي لاربعة معان : ١ : ظرف زمان بمعنى «الان» نحو ܢܬܕܟܐ ܗܟܝܠ ܐܬܪܢ ܡܢ ܥܒܕܐ ܡܝܬܐ «فلننظف الان نياتنا من الافعال الميتة». ٢ : للجزاء بمعنى «اذا والفاء» نحو ܗܒܘ ܗܟܝܠ ܕܩܣܪ ܠܩܣܪ «اعطوا اذاً ما لقيصر لقيصر». ܟܠ ܐܝܠܢܐ ܗܟܝܠ ܕܠܐ ܥܒܕ ܦܐܪܐ ܛܒܐ ܡܬܦܣܩ «فكل شجرة لا تثمر ثماراً صالحة تقطع». ٣ : للاستدراك بمعنى «لكن» نحو ܪܗܘܡܝܐ ܗܟܝܠ ܠܐ ܐܣܬܢܩܘ ܠܥܘܕܪܢܐ ܕܦܪܣܝܐ «لكن الروم لم يحتاجوا الى اسعاف الفرس».
٤ : لفصل الخطاب بمعنى «اما بعد. وبعد» كقول عبد يشوع الصوباوي في مقدمة

فائدة

قد ذكرنا ان حروف التحسين تقع غالباً بعد اول كلمة من الجملة . ولكن اعلم ١ : انه اذا كانت تلك الكلمة ضميراً مذكوراً رابطةً فتقع بعد الرابط نحو ܗܵܢܵܐ ܓܹܝܪ ܥܬܝܼܕ ܠܡܸܗܘܵܐ ܩܲܕܡܵܝܵܐ «فانه سيكون ذلك اولاً» .

٢ : اذا كانت مضافةً مجزومةً فتاتي بعد المضاف اليه نحو ܒܝܲܪܚ ܬܲܡܘܼܙ ܕܹܝܢ «ففي شهر تموز» .

٣ : اذا كانت فعلاً يليه ضمير منفصل فتقع بعد الضمير نحو ܡܲܛܠܸܡ ܐ̱ܢܵܐ ܕܹܝܢ ܢܲܦܫܝ «ولكني اغتصبُ نفسي» .

٤ : اذا كانت فعلاً او صفةً يليها المساعد ܗ̱ܘܵܐ فتأتي بعد المساعد نحو ܡܸܬܐܲܠܨܝܼܢ ܗ̱ܘܵܘ ܕܹܝܢ ܡܸܣܟܹܢ̈ܐ «ولكن كان الفقراء يتضايقون» . ܥܝܼܕ ܗ̱ܘܵܐ ܓܹܝܪ ܡܲܦܩܵܐ ܠܨܸܒܝܵܢܹܗ «فانه كان معتاداً ان يعلن ارادتهُ» .

٥ : اذا كانت حرف اضافة (عد ١٢٧ و ١٧٣) داخلاً على اسم او ضمير فتقع بعد الاسم او الضمير نحو ܥܲܠ ܐܲܬܪܵܐ ܕܹܝܢ ܕܒܹܝܬ ܢܲܗܪ̈ܝܢ «على بلاد ما بين النهرين» ܠܵܐ ܠܟܘܿܢ ܐܸܚܙܹܐ ܐܸܠܵܐ ܒܫܘܼܠܵܡܵܐ «بن انظر الا بالوداع» ܫܲܕܲܪܘ ܠܲܢ ܕܹܝܢ ܐܸܓܲܪܬܵܐ «أرسلَ الينا رسالةً» .

كتابه «ܩܘܪ̈ܒܢܐ ܕܝܠܗ» : ܐܸܢܫܝܼܢ ܕܹܝܢ ܡܸܢ ܛܲܝܵܝܹ̈ܐ «اما بعدُ فانَّ قوماً من العرب» .

ܕܹܝܢ — وتقع في اوائل الجمل لمجرد الترتيب اللفظي نحو ܗܵܫܵܐ ܕܹܝܢ ܟܠ ܐܡܬܝ ܕܣܓܝ ܬܢܚ̈ܬܝ : ܣܓܝ ܐܦ ܒܝܫ̈ܬܝ «كلّما تفاقمت تنهداتي تفاقمت مصائبي» .

ܗ̱ܘܵ — مثاله : ܟܡܐ ܡܵܘܬ̈ܐ ܗ̱ܘܵ ܐܝܬ ܠܟܘܢ «كم ميتةٍ لكم» .

والسبب في ذلك ان هذه المذكورات تلازم الكلمة التي قبلها حتى تضحي معها كلمة واحدة كما ترى .

ܘܥܘܕܐ تمرين

ܦܘܫܠܐ تنزه | ܬܗܘܡܐ لجة | ܦܬܚ ܡܥܒܪܐ مرسح

١ : ترجم الجمل الآتية الى الارامية :

اتى ويأتي ايضاً — ان رحمت الفقير يرحمك الله — لو اكرمتني اكرمتك — لولا مهارة النوتي لغرقنا في اعماق اللجج — من يكرم والديه يطل عمره — رئيس الرسل اعني ماربطرس — لا تظلم احداً ولا تبغض احداً — ما سرق ولا يسرق ولن يسرق — لا يحسن الدخول الى كل المراسح — لعلك تتوب وتخلص — هل تذهبون الى التنزه في بستاننا — نعم — سيروا بنا — ها قد وصلنا فما اجمل هذا المكان — هل انتم مسرورون ايها الاحباء كثيراً — كثيراً جداً — اننا نبقى هنا الى المساء ثم نعود .

٢ : بيّن انواع الحروف المطلقة في الجمل الاتية وترجمها الى العربية :

ܐܘ ܪܘܚܐ ܪܘܚܢܝܐ — ܐܝܟܘܬ ܩܕܝܫܐ ܠܐ ܬܬܠܩܐ — ܠܐ ܬܘܕܐ
— ܠܐ ܬܥܒܠܝ ܟܠܗ — ܠܐ ܡܥܒܕܢܐ — ܠܐ ܬܐܢܐ ܘܠܐ ܪܥܘ —
ܟܘ ܥܩܝܢ — ܕܟܠ ܥܒܕܘܗܝ — ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܥܒܕ ܟܘܬ —
ܐܘ ܡܥܒܕܢܐ — ܥܠ ܟܘ ܘܟܠܢ — ܠܐ ܐܢܐ ܐܠܐ ܐܘܗ — ܗܐ
ܐܚܝ ܘܐܡܝ — ܥܠܐ ܥܡܝ ܒܟܠܐ ܐܝܟ — ܚܣܐ
ܐܠܗܐ — ܥܡ ܐܢܐ ܟܠܘܗ — ܒܪܝܫ ܡܢܗ .

ܬܪܥܐ ܬܠܝܬܝܐ الباب الثالث

ܡܛܠ ܐܬܘܬܐ ܕܡܫܘܕܥܢ ܚܫܐ

في الحروف المبيّنة الانفعالات وفيه ستة فصول

توطئة

٣٠٣ الحروف المبيّنة الانفعالات هي حروف يُعبَّر بها عن انفعالات نفس المتكلم وحركاتها الفجائية كالفرح والحزن والتعجب الخ .

وهي قسمان . قسم يدخل على الاسم والضمير بنفسه او بواسطة حرف . وقسم لا يدخل عليها كما سترى في الفصول الآتية .

ولها انواع كثيرة اشهرها ستة وهي ܐܬܘܬܐ ܕܡܫܒܚܢܘܬܐ ܐܘ ܕܠܡܥܕܥܕܢܘܬܐ حرفا الفرح والمدح ܘܕܡܬܬܘܝܢܘܬܐ ܐܘ ܕܐܠܝܐ حروف الندبة والتوجع ܕܓܥܬܐ حروف التهديد ܕܬܕܡܘܪܬܐ حروف التعجب ܕܓܘܚܟܐ ܐܘ ܕܡܡܝܩܢܘܬܐ حروف الاستهزاء والتهكم ܕܡܣܠܝܢܘܬܐ حرف الرفض والنفور (١) .

---

(١) لما كانت هذه الحروف تدل على انفعالات النفس وحركاتها كانت انواعها متعدّدة بتعدد هذه الانفعالات والحركات . واشهرها المذكورة هنا كما قلنا في المتن وهي تقابل اسماء الاصوات والافعال عند العرب . وقد توسَّعَ الاراميون فيها فجعلوا بينها بعض الاسما والافعال واجروها مجراها .

فمن الاسماء جعلوا ܛܘܒ (جزم ܛܘܒܐ) «طوبى . سعداً» — للمدح . ويدخل على الاسم الظاهر بواسطة اللام وعلى الضمير بنفسه فيتصل به اتصال الجمع (عد ٤٣) نحو ܛܘܒ ܠܢܒܝܐ «طوبى للانبياء» ܛܘܒܝܟܝ ܡܪܝܡ «طوباكِ يامريم» . وكثيراً

الفصل الاول

ܦܣܘܩܐ ܐܘܟܝܬ ܡܫܘܚܬܐ ܘܡܠܟܬܐ في حرفي الفرح والمدح

٣٠٤ حرفا الفرح والمدح هما ܐܗܘ . ܐܘܼ «نعمّا • بخٍ» مثاله : ܐܗܘ = ܐܗܘ ܥܒܕܐ ܛܒܐ ܘܡܗܝܡܢܐ «نعمّا يا عبداً صالحاً واميناً» ومثله ܐܘܼ .

الفصل الثاني

ܦܣܘܩܐ ܐܘܟܝܬ ܡܫܘܚܬܐ ܘܡܠܟܬܐ في حروف الندبة والتوجع

٣٠٥ حروف الندبة والتوجع ستة وهي ܐܘܼ «آه • يا • واه»

ما يدخل على ضمير الاسم الظاهر اولاً ثم عليه نحو ܛܘܒܘܗܝ ܠܓܒܪܐ «طوبى الرجل» ܘܝܠܐ (جزم ܘܝܠܝ) «اسفاً . ويحاً . ويلاه» — للتأسف والتوبيخ . وحكمه حكم ܛܘܒܐ نحو ܘܝܠܘܗܝ «اسفاً عليه» . ܘܝܠܗܘܢ ܠܐܢܫܐ ܕܐܢܫܐ «ويح القوم الصالحين» ܘܚܢܢ اوܚܢܢ «حنانَ» (جزم ܚܢܢܝ وܚܢܢܝ والباء فيهما زائدة) — للاستغاثة والالتجاء . وتتصل بهما اتصال الجمع نحو ܚܢܢܝܟ ܡܪܚܡܢܐ « حنانيك ايها الرحوم » . ولا توضع علامة الجمع على هذه الاسماء عند اتصال الضمائر بها في هـذا المقام نظير الظروف المضافة (عد ٢٣٣ و٣١٣) لانها صارت بمنزلة الحروف . وܐܡܝܢ (جزم ܐܡܝܢܐ) «امين . حقاً» — للموافقة والتقرير نحو ܘܥܢܘ ܘܐܡܪܘ ܐܡܝܢ ܡܪܢ «واجبت قائلاً امين يارب»

ومن الافعال ܚܣ «حاشا . معاذ الله» للتنزيه . — ويـدخل عـلى الاسم الظاهر والضمير بواسطة اللام نحو ܚܣ ܠܢܦܫܟ «حاشا نفسك» ܚܣ ܠܟ ܡܪܝ «حاشاك يا سيدي» . وܦܗ «افٍ . بَسْ . صَهْ» — للنفور والردع نحو ܡܡܠܠ ܡܣܟܢܐ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܦܗ «يتكلّم الفقير فيقولون له صَهْ» . وܗܒܘ «تفضّل . شرِّف» — للتادب نحو ܗܒܘ ܡܪܝ «تفضّل يا سيدي» . وغير هذه تعرفه بالمطالعة .

ܐܘܚ «آخ» . ܐܘ «آه» . ܐܘܝ «يا آه ويح» . ܐܘܗ «اوّاه» .
ܘܝ «واهٍ آهٍ» . مثالها :

ܐܘܗ = ܐܘܗ ܡܪܐ ܡܪ̈ܘܬܐ «آه يا سيد السادات» . وتأتي بعده اللام او ܡܢ او ܥܠ نحو ܐܘܗ ܠܕܝܢܐ «آه للقضاء» . ܐܘܗ ܡܢ ܫܪܒܬܐ ܗܕܐ «آهاً من هذا الجيل» ܐܘܗ ܥܠ ܚܟܡܬܐ «آه على الحكمة» .

ܐܘܚ = وتأتي بعده ܡܢ نحو ܐܘܚ ܡܢܗ «آخ منه» .

ܐܘ وܐܘܝ = وتأتي بعدهما ܡܢ واللام نحو ܐܘ ܡܢ ܟܐܒܐ او ܐܘܝ ܡܢ ܟܐܒܐ «آه من الالم» . ܐܘ ܠܟܐܒܐ ܩܫܝܐ او ܐܘܝ ܠܟܐܒܐ ܩܫܝܐ «آهٍ من المرض القاسي» .

ܐܘܗ = ولا يأتي بعده شيء كقول المتوجع ܐܘܗ «اوّاه» .

ܘܝ = ويطلب بعده ܡܢ نحو ܘܝ ܡܢܟ «واهٍ منك»(١) .

الفصل الثالث

ܥܠ ܐܬܘ̈ܬܐ ܕܓܘܥܪܐ في حروف التهديد

٣٠٦ حروف التهديد ثلاثة وهي ܘܝ «ويل» ܘܘܝ «ويلاً تعساً» . ܘܝܘܝ «واهاً . ويلاً» . مثالها :

ܘܝ = ويطلب بعده اللام وܡܢ نحو ܘܝ ܠܟ ܓܒܪܐ ܒܝܫܐ «الويل لك ايها الرجل الشرير» . ܘܝ ܡܢܗ «ويلٌ منه» .

ܘܘܝ = ويأتي غالباً مكرراً نحو ܘܐܡܪܝܢ ܒܟܠܗܝܢ ܒܪ̈ܝܬܐ ܘܘܝ ܘܘܝ «ويقولون في كل البرايا ويلاً ويلاً» .

(١) ويأتي للندبة والتوجع ايضاً ܐܘ «يا» ܘܝ بمعنى «آخٍ . وآهٍ» وܐܘܗ «آهٍ» وܘܝ «آهٍ» .

[illegible] = ويستعمل غالباً مكرراً ايضاً نحو [illegible] [illegible]

[illegible] «[illegible] كثيراً من ... مسكين وانا ...» [illegible]

الفصل الرابع

[illegible] في حرفي التعجب

٢٠٧ حرفا التعجب هما ܐܘ «يا» و ܘܝ «ما» [illegible] «بَهْ بَهْ» مثلاً .

ܐܘ = ويأتي الاسم بعده اما مجرداً نحو ܐܘ [illegible] [illegible] ܘܚܟܡܬܐ «يا لعمق غنى وحكمة الله» واما مقترنا بالدم هو احسن نحو ܐܘ [illegible] ܘܚܟܡܬܐ «يا لمحبة الله» . او بدال نحو ܐܘ [illegible] [illegible] «[illegible] من قبيح ... نحلف بالباطل» .

[illegible] = [illegible] [illegible] «بَهْ بَهْ ... لذّة المجلس والراي» (٢) .

الفصل الخامس

[illegible]

في حرف الاستهزاء والتهكم

٢٠٨ حرف الاستهزاء والتهكم هو ܐܗܐ ܐܗܐ «... [illegible]»

(١) ويأتي للتهديد ايضاً ܘܝ ... يعني «ويح . ويل» .

(٢) ويأتي للتعجب ايضاً ܐܚ «بخ» و ܐܘܗ «يالَه» ... «يا . يالَه» ... «واه . ياه» واسماء الاستفهام ܡܢܐ و ܐܝܟܢܐ و ܟܡܐ (عدد ١٩٨) نحو ܡܢܐ [illegible] [illegible] «ما احب مساكنك يارب» . ܐܝܟܢܐ [illegible] [illegible] «كيف يبست التينة من ساعتها» . ܟܡܐ [illegible] [illegible] «ما احلى نغماتك» .

بخ . نعمّا» . ولا يُستعمل الا مكرراً نحو ܐܘܳܐ ܐܘܳܐ ܚܙܳܬ݂ܶܗ ܥܰܝܢܰܝܢ «نعمّا نعمّا قد رأته اعيُننا» (١) .

الفصل السادس

ܦܘܳܠܳܐ ܐܶܦܳܐ ܘܰܡܣܰܡܣܡܢܽܘܬ݂ܳܐ في حرف الرفض والنفور

٩٠٣ حرف الرفض والنفور هو ܦܘܗ «أفّ . بئس» . ويأتي بعده ܡܶܢ او ܠ نحو ܦܘܗ ܡܶܢ ܚܛܳܗܳܐ «أفّ من الاثم» . ܦܘܗ ܠܓܰܒ݂ܪܳܐ ܕܢܳܩܶܦ ܪܶܓ݂ܝܳܢܶܗ «بئس الرجل الذي يتبع هواه» (٢) .

ܡܰܘܠܦܳܢܳܐ تمرين

١ : ترجم هذه الجمل الى الارامية :

نعمّا ايها القائد الباسل — واحبيبي — ياولداه — طوبى للمومنين الصالحين والويلُ للكفرة المنافقين — يالك ولداً صالحاً ومهذباً — ما اجمل الملكوت السماوي فاسلكْ يا بنيَّ في طريقهِ باستقامة فيؤهلك الله الدخول اليه والحيوة الهنيّة في مظالّهِ مع والدتهِ وقديسه الى ابد الابدين .

٢ : بيّن انواع الحروف المبيّنة الانفعالات في الجمل الاتية وترجمها الى العربية :

ܛܽܘܒ݂ܰܝܗܘܢ ܠܰܟ݂ܠܗܘܢ ܛܳܒ݂ܰܘܗܝ — ܐܘ ܒܪܝ ܚܰܒ݂ܝܒ݂ܳܐ ܘܪܚܝܡܐ — ܐܘܗ ܡܶܢ ܐܘܚܕܳܢܳܐ — ܘܝ ܠܟ ܡܕܝܢܬܐ ܡܣܟܢܬܐ — ܐܘ ܠܡܠܟܐ ܦܪܘܩܐ ܘܡܚܝܢܐ — ܦܘܗ ܡܶܢ ܢܟܠܐ .

(١) ويأتي للاستهزاء ايضاً ܐܗ «زه . بخ» .

(٢) اعلم ان اكثر الحروف لها معان وتراكيب غير التي ذكرناها في هذا الكتاب تجدها في معجمات اللغة . ولا لزوم لذكرها كلها هنا .

ܡܐܡܪܐ ܫܒܝܥܝܐ

ܥܠ ܦܘܫܟܐ ܘܕܡܘܬܗ ܘܥܠ ܬܘܠܝܬܐ ܕܙܒܢܐ ܘܕܐܬܪ̈ܐ

في الجملة وشبهها وفي متعلق الظروف وحروف الاضافة

الفصل الاول

ܥܠ ܦܘܫܟܐ ܘܕܡܘܬܗ في الجملة وشبهها

٣١ الجملة هي الكلام المركب المفيد فائدة تامة (عد ١٣١) ܩܡ ܦܘܠܘܣ «قام بولس». او فائدة غير تامة نحو ܐܢ ܢܩܘܡ ܦܘܠܘܣ «ان يقم بولس» • وتنقسم الجملة :

١ : الى اسمية وهي المصدّرة باسم نحو ܡܪܝܡ ܒܬܘܠܬܐ ܗܝ «مريم بتول». والى فعلية وهي المصدّرة بفعل نحو ܩܡܬ ܡܪܝܡ «قامت مريم» (١) .

٢ : الى خبرية وهي التي تتضمن خبراً يحتمل الصدق والكذب (٢) نحو ܐܬܐ ܐܚܘܟ «جاء اخوك» والانشائية وهي التي لا تتضمن خبراً بل انشاء كالامر والنهي والاستفهام والترجي والتمني نحو ܙܠ «اذهب» ܠܐ ܬܐܙܠ «لا تذهب» الخ .

---

(١) ولا عبرة بما يتقدم عليها من الحروف نحو ܗܐ ܦܛܪܘܣ ܡܠܟܟ «ابت بطرس ملكك». ولا بما يطرأ عليها من التقديم والتأخير نحو ܠܟ ܡܚܝܬ «عبدك ضربت» . بل العبرة باصل التركيب فانّ الجملة الاولى تعدّ اسمية . والثانية فعلية . (٢) وذلك باعتبارها في نفسها لا باعتبار قائلها .

فائدة

قد تقع الجملة موقع المفرد فتكون خبراً نحو [illegible] «الرب ملك». او مفعولاً [illegible] «واقول اعمالي للملك» او حالاً نحو [illegible] «رجعوا يقرعون صدورهم». او مضافاً اليها ظرف زمان او مكان نحو [illegible] «بعد ان خرج» [illegible] «حيث يجلس».

اما شبه الجملة فهي الظرف وحرف الاضافة اللذين لا يفيدان الا باعتبار متعلقها نحو [illegible] «هو عند ابيه» [illegible] «انا ملك».

الفصل الثاني

[illegible]

في متعلق الظروف وحروف الاضافة

٣١١ لا بد للظروف مطلقاً (١) ولحروف «الاضافة» من متعلق تتعلق به اي ترتبط ارتباطاً معنوياً. وهذا المتعلق هو الفعل الجامد «ܐܝܬ» والفعل المتصرف وشبهه اي اسم الفاعل والمفعول الخ.

وهو اما عامّ اي يدل على وجود مطلق كفعل ܐܝܬ وܗܘܐ التامّ وما ماثلها. واما خاصّ وهو ما دلّ على وجود مقيد كفعل ܩܡ «قامَ» ܝܬܒ «جلسَ».

(١) اي سواء كانت من ظروف [illegible] «المضافة» او [illegible] «المطلقة».

فان كان عاماً يجوز حذفه كثيراً . ويكون عاماً متى وقع الظرف او الحرف صلة نحو ܐܝܠܝܢ ܕܠܘܬܗܘܢ «الذين عندهم» ܗܘ ܕܥܡܗ «الذي معه» . او صفة نحو ܡܘܬܐ ܕܠܚܒܠܐ «الموت للاهلاك» وخبراً نحو ܥܡܗ ܐܢܐ ܒܐܘܠܨܢܐ «انا معه في الضيق» . او حالاً نحو ܐܝܟ ܟܘܟܒܐ ܥܠ ܪܩܝܥܐ «باقي على سطح النور» (١) .

وان كان خاصاً يجب ذكره نحو ܐܘܟܝܬ ܒܥܪܘܒܬܐ «صلِّ يوم الجمعة» ܩܡ ܒܥܕܬܐ «قام في البيعة» (٢) .

ܡܛܠ ܚܬܡܬܐ

ܡܛܠ ܦܘܢܝܐ ܘܡܠܐ في اعراب الكلام

٣١٢ اعراب الكلام هو تبيين نوع كل كلمة من مفرداته وذكر اوصافها الصرفية والنحوية . فيذكر :

في اعراب الاسم

هل هو مظهر او مبهم . موصوف او صفة . مذكر او مونث . مفرد او جمع الخ . مبتدا او خبر . فاعل او مفعول . حال او تمييز . صفة اي نعت او توكيد الخ .

---

(١) فمتعلق الظرف والحرف في هذه الامثلة محذوف تقديره في المثالين الاولين ܐܝܬܝܗܘܢ . وفي الثالث ܐܝܬܘܗܝ . وفي الرابع ܐܝܬܝ . وفي الخامس ܟܕ ܐܝܬܘܗܝ .

(٢) فمتعلق الظرف في المثال الاول ܐܘܟܝܬ «صلِّ» ومتعلق الحرف في المثال الثاني ܩܡ «قامَ» . واعلم ان الحروف الزائدة لا متعلق لها . لانه لا يؤتى بها للربط في الجملة بل لغاية اخرى كالتقوية في نحو ܩܡ ܗܘܐ «قامَ» والتحسين في نحو ܩܡ ܗܘ ܐܡܪ «مَن قال» .

وان كان ظرفاً: هل هو ظرف زمان او مكان من ظروف ܣܡ ܠܗ «المضافة» او ܫܪܝܬܐ «المطلقة» وما هو متعلقه الظاهر او المحذوف

وفي اعراب الفعل

هل هو ماض او حاضر او مضارع او امر او نهي مجرد او مزيد سالم او نوني او مضاعف او مهموز او معتل . معلوم او مجهول او ثاوي لازم او متعد .

وفي اعراب الحرف

هل هو حرف تشبيه او شرط او استثناء او نداء او مدح الخ . م حروف ܣܡ ܠܗ الاضافة او ܫܪܝܬܐ المطلقة او ܡܫܡܫܢܘܬܐ المبنية الانفعالية

وفي اعراب الجملة

هل هي اسمية او فعلية . حالّة محلّ المفرد او غير حالّة محلّه

امثلة للاعراب

مثال اول: ܐܬܬܥܝܪ ܡܪܝܐ ܐܝܟ ܕܡܟܐ «استيقظ الربُّ كالنائم»

ܐܬܬܥܝܪ	فعل ماض . ثاوي . لازم . معلوم بصيغة المجهول
ܡܪܝܐ	اسم الربّ تعالى . موصوف مفرد . فاعل ܐܬܬܥܝܪ
ܐܝܟ	حرف تشبيه من حروف ܣܡ ܠܗ . داخل على ܕܡܟܐ . متعلق بـ ܐܬܬܥܝܪ
ܕܡܟܐ	صفة . قائم مقام الموصوف . مذكر . مفرد . داخل عليه ܐܝܟ

مثال ثانٍ: ܒܪܬ ܡܠܟܐ ܒܫܘܒܚܐ ܩܡܬ ابنة الملك قامت بالمجد

ܒܪܬ	اسم موصوف . مؤنث . مفرد . مبتدا . مضاف الى ܡܠܟܐ بالجزم

ܡܠܟܘܬܐ اسم موصوف . مذكر . مفرد . مضاف اليه ܟܢܫܐ

ܒ حرف الجر (وجه ٣٩٦) من حروف ܒܝܘܠܟܢ . داخل على ܫܘܒܚܐ . متعلق بـ ܫܒܚܬ

ܫܘܒܚܐ اسم موصوف . مذكر . مفرد . داخلة عليه الباء

ܫܒܚܬ فعل وفاعل . ܫܒܚ فعل ماض مجرد . معتل العين . لازم . والتاء للتأنيث . وفاعله ضمير مستتر فيه جوازاً تقديره ܗܝ راجع الى ܟܢܫܐ . وجملة ܫܒܚܬ خبر ܟܢܫܐ المبتدا

مثال ثالث : ܩܘܡ ܦܘܠܘܣ ܐܪܕܝܟܠܐ ܕܥܕܬܐ قم يابولس مهندس البيعة

ܩܘܡ فعل وفاعل . ܩܘܡ فعل امر . وفاعله مستتر وجوباً تقديره ܐܢܬ

ܦܘܠܘܣ اسم علم . منادى . وحرف النداء محذوف تقديره ܐܘ

ܐܪܕܝܟܠܐ بدل من ܦܘܠܘܣ يتبعه في التذكير والافراد . مضاف

ܕܥܕܬܐ الدال للاضافة و ܥܕܬܐ مضاف اليها ܐܪܕܝܟܠܐ بواسطة الدال

ܕܘܪܫܐ ܬܪܝܢ

انسخ البيت التالي بالاقلام الارامية الثلاثة كما هو امامك واعربه :

الشرقي	الغربي	الرهاوي
ܫܘܒܚ ܠܗܘܢܐ ܕܝܗܒ ܗܘܐ ܠܝ ܥܘܕܪܢܐ ܘܚܝܠܐ . ܥܕܡܐ ܕܫܠܡ ܗܘܐ ܠܝ ܟܬܒܐ ܗܢܐ ܠܫܘܡܠܝܗ ܀	ܫܘܒܚ ܠܗܘܢܐ ܕܝܗܒ ܗܘܐ ܠܝ ܥܘܕܪܢܐ ܘܚܝܠܐ . ܥܕܡܐ ܕܫܠܡ ܗܘܐ ܠܝ ܟܬܒܐ ܗܢܐ ܠܫܘܡܠܝܗ ܀	ܫܘܒܚ ܠܗܘܢܐ ܕܝܗܒ ܗܘܐ ܠܝ ܥܘܕܪܢܐ ܘܚܝܠܐ . ܥܕܡܐ ܕܫܠܡ ܗܘܐ ܠܝ ܟܬܒܐ ܗܢܐ ܠܫܘܡܠܝܗ ܀

وكان الفراغ من تاليفه في ٥ ايلول سنة ١٩٢٨ م في ارتقلا وادي شحرور (لبنان)

فهرس الكتاب

الباب السابع

في إمَّا . أمّا الخ وفيه خمسة فصول

الباب الثامن

في الظروف وفيه فصلان

القسم الثاني

في الحروف وفيه ثلاثة ابواب

الباب الاول

في حروف الاضافة وفيه فصلان

الباب الثاني

في الحروف المطلقة وفيه ستة عشر فصلًا

الباب الثالث

في الحروف المبيِّنة الانفعالات

وفيه ستة فصول

ملحق

في الجملة وشبهها وفي متعلق الظروف وحروف الاضافة وفيه فصلان

اصلاح الغلط

وجه	سطر	خطأ	صواب	وجه	سطر	خطأ	صواب
٠١٤	١١	جوّاته	كلّاته	١٩٦	١٣	[illegible]	[illegible]
٠١٤	١٣	كاوه	[illegible]	٢٥٨	٢٠	سيكتبني سيكتبنا	سيكتبني سيكتبه
٠١٤	١٧	[illegible]	[illegible]	٢٥٨	٢٢	سيكتبنك سيكتبنكم	سيكتبك سيكتبه
٠٢٦	٠٤	اثنا عشر	احد عشر	٢٨٠	١٠	الجملة	الى الجملة
٠٣٣	٠٧	هو	وهو	٢٨٥	٠٣	[illegible]	[illegible]
٠٣٥	٠٨	مزيد الاول	مزيد في الاول	٢٨٥	٠٨	[illegible]	[illegible]
٠٤٥	٠٨	يكثر	يُكسَر	٢٨٨	٠١	و[illegible] او	و[illegible]
٠٤٧	٠٤	ابتدا . . بعده	التوى . . بعدها	٢٩٤	٠٥	انقل السطر الثالث الى اول هذا الوجه	
٠٦١	٠٣	صغير	صغيرة	٣١٤	٠٧	كاباء	كالياء
٠٩٣	١٦	بردة	بردّه	٣١٩	٠١	المذاء	المذراء
٠٧٣	٠٥	تراب	تراب ترابي	٣١٩	٠٩	[illegible]	[illegible]
٠٧٤	٠٧	[illegible]	[illegible]	٣٣١	٢٢	بفاصل	لا بفاصل
٠٨٣	١٨	[illegible]	[illegible]	٣٤٨	٢٠	و[illegible]	و[illegible]
٠٨٣	١٩	الواو	الفا	٣٩٣	١٨	المشتق	بالمشتق
١٠٨	٢١	[illegible]	[illegible]	٣٧٤	٠٩	[illegible]	[illegible]
١٠٨	٢٣	[illegible]	[illegible]	٤١٣	١٨	وثلاثتها	وكلتها
١٣٠	٠٥	اثنا عشر فصلًا	ستة فصول	٤٢١	٠٧	[illegible]	[illegible]
١٥٤	٣٠	[illegible]	[illegible]	٤٢٣	٢٠	[illegible]	[illegible]
١٦٣	١٤	اكتُب يكتاب	اكتأب يكتئب	٠٠٠	٠٠		[illegible]
١٩٣	١١	[illegible]	[illegible]	٤٤١	٠٧	في . . الذين	فيو . . اللذان

ويوجد ايضاً بعض اغلاط مطبعية غير هذه كنقص او زيادة نقطة او حرف مكسور لا تخفى على اللبيب